

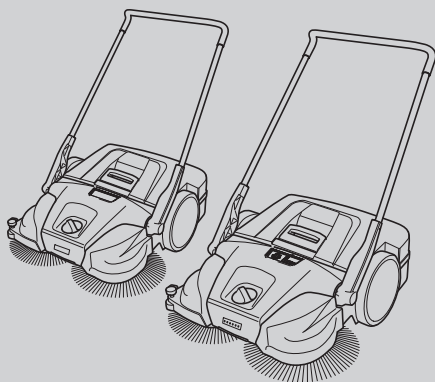
Bedienungsanleitung



Kehrmaschine KM77

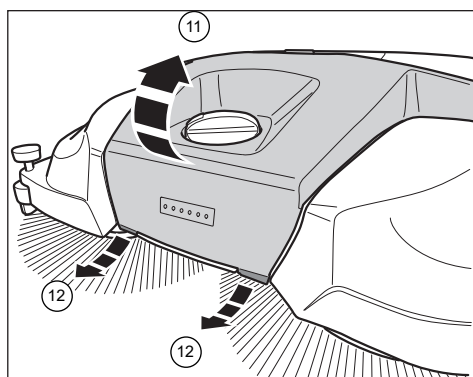
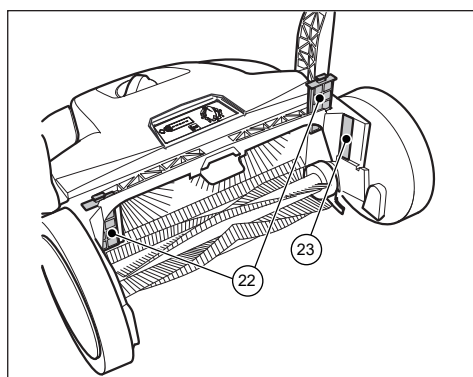
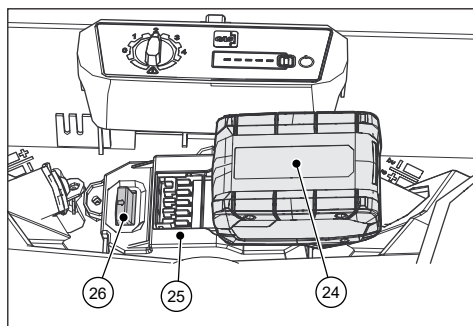
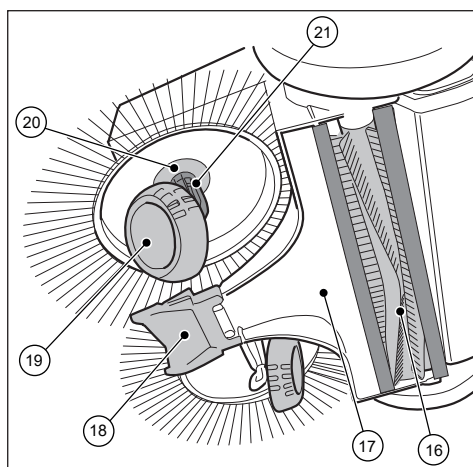
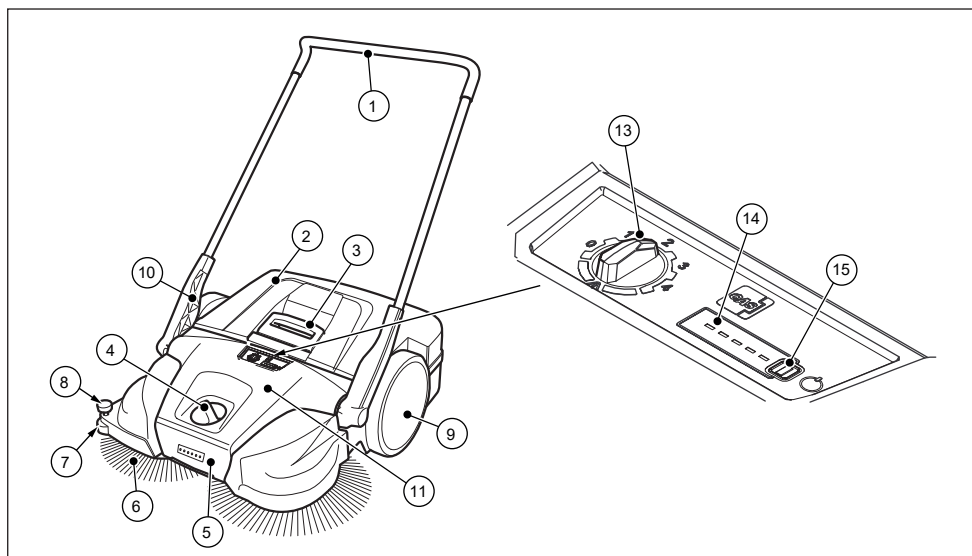
durosweep 77 Pro

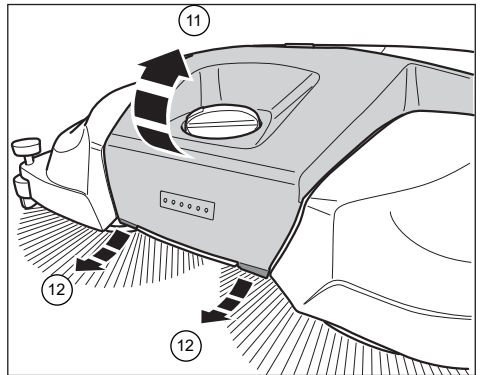
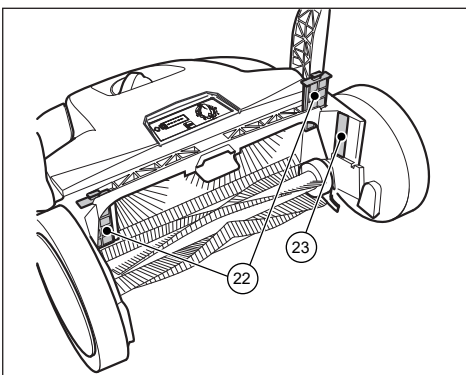
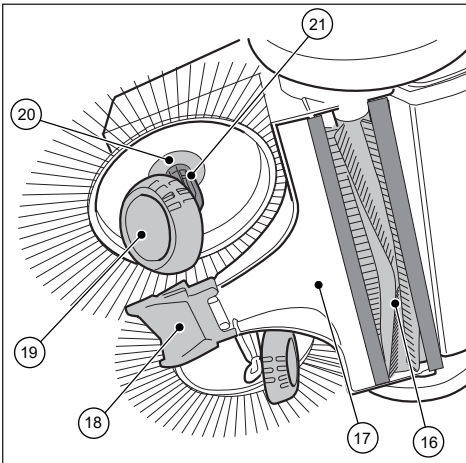
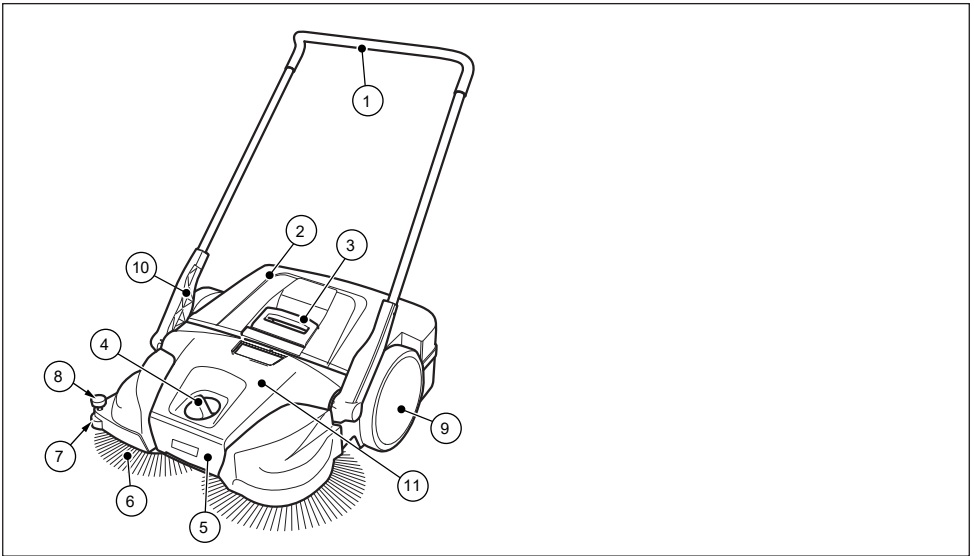
durosweep 77 Pro 18V



- Original Bedienungsanleitung
- Operating instructions
- Manuel d'utilisation
- Manual de uso
- Instruções de operação
- Manuale d'uso
- Bedieningshandleiding
- Vejledning
- Bruksanvisning
- Betjeningsanvisning
- Käyttöohje
- Kullanım kılavuzu
- Instrukcja obsługi
- Návod k obsluze
- Руководства по эксплуатации

DE	Original Bedienungsanleitung	5
EN	Operating instructions	29
FR	Manuel d'utilisation	53
ES	Manual de uso	77
PT	Instruções de operação	101
IT	Manuale d'uso	125
NL	Bedieningshandleiding	149
DA	Vejledning	173
SV	Bruksanvisning	197
NO	Betjeningsanvisning	221
FI	Käyttöohje	245
TR	Kullanım kılavuzu	269
PL	Instrukcja obsługi	293
CS	Návod k obsluze	317
RU	Руководства по эксплуатации	341





Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines	7
1.1 Adresse	7
1.2 Konventionen	7
1.3 Symbole und Kennzeichnungen.....	7
1.4 Haftungsbeschränkung	7
1.5 Gewährleistung	7
1.6 Urheberrecht	8
1.7 Zielgruppe	8
2. Sicherheit	8
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	8
2.2 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung	8
2.3 Verantwortung des Benutzers.....	9
2.4 Allgemeine Sicherheitshinweise.....	9
2.5 Allgemeine Sicherheitshinweise zum Akku	9
2.6 Gefahrenhinweise am Gerät.....	11
2.7 Persönliche Schutzausrüstung.....	11
3. Technische Daten	11
4. Aufbau und Funktion	12
4.1 DuroSweep 77 Pro 18V	13
4.2 DuroSweep 77 Pro.....	13
5. Transport.....	13
5.1 Anlieferung	13
5.2 Transportsymbole	13
5.3 Lieferumfang.....	13
5.4 Umgang mit Verpackungsmaterialien	13
5.5 Aufbewahrung der Kehrmaschine.....	13
5.6 Gerät tragen	14
5.7 Gerät im Fahrzeug transportieren	14
6. Inbetriebnahme.....	15
6.1 Griffbeschläge montieren	15
6.2 Schiebebügel montieren.....	15
6.3 Akku einbauen.....	16
6.4 Akku laden	16
7. Bedienung.....	16
7.1 Vor Arbeitsbeginn.....	16
7.2 Höhenverstellung der Tellerbesen.....	17
7.3 Niederhalter einstellen.....	17
7.4 Akkubetrieb und LED-Anzeige.....	18
7.5 Überlastschutz.....	18
7.6 Manueller Betrieb	19
7.7 Kehrgutbehälter entleeren.....	19
8. Fehlerbehebung	20
8.1 Störungstabelle Teil 1	21
8.2 Störungstabelle Teil 2	22

DE	8.3 Störungsbeseitigung Ablauf	23
	9. Wartung und Reinigung	23
	9.1 Wartungsplan	24
	9.2 Staubfilter reinigen	25
	9.3 Blockierung beseitigen	25
	9.4 Borsten ausrichten	25
	9.5 Gerät reinigen	25
	10. Außerbetriebnahme und Aufbewahrung	26
	10.1 Schiebebügel demontieren	26
	10.2 Akku entnehmen	26
	10.3 Lagerung/Aufbewahrung	27
	10.4 Entsorgung	27
	10.5 Service/Transport	28
	11. REACH	28
	12. EG Konformitätserklärung	28

1. Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung ist Teil des Gerätes Kehrmaschine DuroSweep 77 Pro (Baujahr: ab 2022) und Kehrmaschine DuroSweep 77 Pro 18V (Baujahr: ab 2022) und ausschließlich für die genannten Geräte gültig.

Die Bedienungsanleitung vermittelt wichtige Hinweise für den sicheren und effizienten Umgang mit dem Gerät.

Voraussetzung für sicheres Arbeiten am Gerät ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Gerätes aufmerksam durch.
- Lesen Sie die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Gerätes sicher und zugänglich auf.
- Geben Sie die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Gerätes weiter.

1.1 Adresse

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Germany
Tel.: +49 (0)7163 9988-100
Fax: +49 (0)7163 9988-155
info@starmix.de
www.starmix.de

1.2 Konventionen

Um mit der Bedienungsanleitung optimal arbeiten zu können, sind folgende Erklärungen zu den typografischen Konventionen zu beachten.

Aufzählung

- So dargestellte Texte sind Aufzählungspunkte.

Arbeitsabfolge

1. Schritt 1 der Arbeitsabfolge
2. Schritt 2 der Arbeitsabfolge
3. Schritt 3 der Arbeitsabfolge

Die Reihenfolge der Arbeitsschritte ist einzuhalten.

Tipp

- » Tipps, Hinweise (nicht Maschinenschaden) werden so dargestellt.

1.3 Symbole und Kennzeichnungen

Alle Warn- und Sicherheitshinweise unbedingt einhalten! Beim Arbeiten stets umsichtig handeln, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden!

Aufbau der Sicherheitshinweise



SIGNALWORT

Art und Quelle der Gefahr

Mögliche Folgen

- Maßnahme zur Vermeidung der Gefahr

Gefahrenstufe

Gefahrenstufe	Eintrittswahrscheinlichkeit	Folgen bei Nichtbeachtung
 GEFAHR	Unmittelbar	Tod, schwere Körperverletzung
 WARNUNG	Möglich	Tod, schwere Körperverletzung
 VORSICHT	Möglich	Leichte Körperverletzung
HINWEIS	Möglich	Sachschaden

1.4 Haftungsbeschränkung

Für Schäden und Folgeschäden, die durch die nachfolgend aufgeführten Punkte entstehen, übernimmt die Electrostar GmbH keinerlei Haftung:

- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile / falscher Ersatzteile / Ersatzteile, die nicht der Herstellerspezifikation entsprechen,
- Eigenmächtige Änderungen, An- und Umbauten am Gerät.

1.5 Gewährleistung

Es gelten die jeweiligen gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Bitte wenden Sie sich mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

1.6 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für die Electrostar GmbH geschützt.

Die Bedienungsanleitung enthält Vorschriften und Zeichnungen bzw. Zeichnungsausschnitte technischer Art, die weder vollständig noch teilweise vervielfältigt, verbreitet oder zu Zwecken des Wettbewerbs unbefugt verwertet oder anderen mitgeteilt werden dürfen.

Eine Erlaubnisgenehmigung zur Verwendung für Publikationen oder Weitergabe von Kopien oder Informationen aus dieser Bedienungsanleitung an Dritte behält sich Electrostar GmbH vor.

Aus Zuwiderhandlungen entsteht ein Schadenersatzanspruch des Herstellers. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

1.7 Zielgruppe

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an den Benutzer dieser Kehrmaschine.

2. Sicherheit

Beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise!

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kehrmaschinen DuroSweep 77 pro und DuroSweep 77 pro 18 V sind ausschließlich zum Entfernen von Straßenschmutz wie z. B. Laub, Gras, Split, Sand und ähnlichen Verunreinigungen auf ebenen und harten Flächen vorgesehen.

Das Gerät ist geeignet zur kommerziellen Verwendung z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken und Büros.

2.2 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Jeder andere als der im Abschnitt „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beschriebene Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet allein der Benutzer des Gerätes.

Die Kehrmaschine darf nicht zum Kehren von gesundheitsgefährdenden, brennbaren oder glühenden Stoffen (Zigaretten und Streichhölzern), Metallspänen, Flüssigkeiten, explosiven oder gefährlichen Stäuben (Ex), Säuren oder Lösungsmitteln genutzt werden.

Die Kehrmaschine darf ebenfalls nicht zum Kehren von Wasser, Beton, Mörtel, Zement und gipshaltigen Stäuben, Stroh, Heu, Pferdehaare verwendet werden.

Auch feuchtes Kehrgut wie Schnee, Stallmist, Kuhdung und schlammige Stoffe wie z. B. Fäkalien dürfen nicht mit der Kehrmaschine gekehrt werden.

Die Kehrmaschine darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder als Transportmittel verwendet werden.

2.3 Verantwortung des Benutzers

Ein Benutzer ist jede natürliche oder juristische Person, die die Kehrmaschine nutzt oder Dritten zur Anwendung überlässt und während der Nutzung für die Sicherheit des Benutzers oder Dritter verantwortlich ist.

- Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich im Arbeitsumfeld befinden, um sicherzustellen, dass sie nicht damit spielen.
- Minderjährige dürfen nicht mit dem Gerät arbeiten. Ausgenommen sind Jugendliche über 16 Jahre, die unter Aufsicht ausgebildet werden.
- Personen, deren Reaktionsfähigkeit beeinflusst ist, z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente, dürfen keine Arbeiten mit dem Gerät ausführen.
- Personen, die sich aufgrund ihres gesundheitlichen Zustands nicht anstrengen dürfen, dürfen keine Arbeiten mit der Kehrmaschine ausführen.
- Ersetzen Sie unleserlich gewordene Beschilderung an der Kehrmaschine.

2.4 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Machen Sie Verpackungsmaterial Kindern unzugänglich. Es besteht Erstickengefahr!
- Tragen Sie weder offene, lange Haare, Krawatte, lose Kleidung noch Schmuck einschließlich Ringe.
- Achten Sie im Umgang mit der Kehrmaschine darauf, dass Verletzungsgefahr durch Hängenbleiben und Einziehen von Kleidungsstücken und Körperteilen bestehen kann.

2.5 Allgemeine Sicherheitshinweise zum Akku



GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Bei falscher Handhabung im Umgang mit dem Ladegerät besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag.

- Nie defektes oder beschädigtes Ladegerät verwenden.
- Nie Ladegerät öffnen bzw. zerlegen.
- Anschlussleitung des Ladegerätes regelmäßig auf Beschädigungen prüfen. Bei Beschädigung der Anschlussleitung sofort Netzstecker ziehen.



GEFAHR

Lebensgefahr durch Explosion!

Ladegerät und Kehrmaschine können Funken erzeugen, die Staub oder Dämpfe entzünden können. Es können z. B. Schaltfunken beim Betätigen des Ein/Aus-Schalters entstehen.

- Ladegerät und Kehrmaschine nie in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben, also in einer Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten (Dämpfe), Gase oder Stäube (EX) befinden.

**WARNUNG****Verletzungs- oder Unfallgefahr bei der Handhabung mit dem Akku!**

Bei falscher Handhabung im Umgang mit dem Akku kann es zu verschiedenen Gefahrensituationen kommen. Folgende Punkte müssen beachtet werden:

- Beachten Sie die mitgelieferten Anleitungen zum Akku und Akkuladegerät.
- Akku vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze, offenem Feuer und elektrischen Funken schützen.
- Nicht in unmittelbarer Nähe des Akkus rauchen.
- Akku niemals Mikrowellen oder hohem Druck aussetzen.
- Akku nicht bei Temperaturen unter 0°C laden.
- Niemals ins Feuer werfen.
- Nie einen defekten, beschädigten oder deformierten Akku laden oder verwenden.
- Akku niemals öffnen, beschädigen oder fallen lassen.
- Akku außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

**WARNUNG****Verletzungs- oder Unfallgefahr durch Austreten von Partikel aus dem Akku!**

Austretende Akku-Partikel können zu Hautreizungen, Verbrennungen und Verätzungen führen.

- Bei zufälligem Kontakt die betroffenen Körperstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
- Wenn die Partikel in die Augen kommen, nicht reiben und die Augen mit reichlich Wasser mindestens 15 Minuten spülen. Zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- Achten Sie auf einen sicheren Umgang mit dem Akku.

HINWEIS

Bei falscher Handhabung und unsachgemäßem Umgang mit dem Akku, und Ladegerät kann es zu Sach- oder Geräteschäden kommen. Folgende Punkte müssen beachtet werden:

- Kehrmaschine nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Akku gemäß Kapitel „3. Technische Daten“ betreiben.
- Setzen Sie nur das vom Herstellers empfohlene Ladegerät für den vorgeschriebenen Akku ein.
- Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und Netzfrequenz anschließen.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern immer am Netzstecker.
- Beschädigte Anschlussleitung durch eine Elektrofachkraft instandsetzen lassen.
- Ladegerät nur in geschlossenen und trockenen Räumen verwenden und aufbewahren. Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Ladegerät und Akku nur in den dafür vorgegebenen Temperaturbereichen gemäß den Werten im Kapitel „3. Technische Daten“ verwenden.
- Die Kontakte des Ladegerätes niemals mit metallischen Gegenständen (z. B. Nägel, Münzen, Schmuck) verbinden (kurzschließen). Ladegerät kann durch Kurzschluss beschädigt werden.
- Keine metallischen Transportbehälter für den Akku verwenden.
- Akku vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Um einer Tiefentladung des Akkus vorzubeugen, muss der Akku bei Lagerzeiträumen ab ca. 2 Monate aus der Kehrmaschine entnommen werden. Informationen zur Lagerung und Aufbewahrung sowie zum Ausbau des Akkus finden Sie im Abschnitt „10.2 Akku entnehmen“ dieser Bedienungsanleitung.
- Bei Lagerzeiträumen ab ca. 6 Monate muss zudem der Akku vorher vollständig aufgeladen werden um die Leistungsfähigkeit des Akkus zu erhalten. Informationen zum Laden des Akkus finden Sie im Abschnitt „6.4 Akku laden“ dieser Bedienungsanleitung.

2.6 Gefahrenhinweise am Gerät

An der Kehrmaschine bzw. dem Typenschild sind folgende Piktogramme angebracht:



VORSICHT

Achten Sie beim Arbeiten darauf, die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Sicherheitshinweise einzuhalten.



Bedienungsanleitung

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Gerätes aufmerksam durch.



Einzugs- und Einklemmgefahr

Bei Arbeiten im Rahmen der Bedienung, der Fehlerbehebung und der Wartung und Reinigung besteht Einzugs- und Verletzungsgefahr durch drehende Teile. Achten Sie dabei, auf die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Sicherheitshinweise.



Ladegerät und Akku

Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das vom Hersteller freigegebene Ladegerät.

2.7 Persönliche Schutzausrüstung

Bei der Arbeit ist das Tragen persönlicher Schutzausrüstung erforderlich, um Gesundheitsgefahren zu minimieren. Deshalb:

- Vor Beginn aller Arbeiten die jeweils benannte Schutzausrüstung ordnungsgemäß anlegen und während der Arbeit tragen.



Festes Schuhwerk

Tragen Sie festes Schuhwerk mit griffiger, rutschfester Sohle.



Feste Schutzhandschuhe

Tragen Sie feste Schutzhandschuhe.



Staubschutzmaske

Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

3. Technische Daten

Grunddaten der Kehrmaschine DuroSweep 77 pro / 77 pro 18 V

Technische Daten	77 pro	77 pro 18 V
Kehrbreite in Millimeter [mm]	770	770
Kehrleistung in Quadratmeter pro Stunde [m²/h]	3000	3600
Brutto Fassungsvermögen des Kehrgutbehälters in Liter [l]	40	40
Gewicht in Kilogramm [kg]	15	16 (ohne Akku)
Betriebszeit bei voller Akkuleistung* ca. min (Li-Power Akku 18V 5.2 Ah)	/	120
Max. Betriebstemperatur	-10 °C bis 40 °C	

Geräusch- und Vibrationsinformation (gemessen nach EN 60335-2-72)	gemessen nach EN 60745-2-6	
	77 pro	77 pro 18 V**
Schalldruckpegel L _p (EN 60335-2-72)*	/	64 dB (A)
Schalleistungspegel L _w (EN 60335-2-72)*	/	80 dB (A)
Unsicherheit für die genannten Schallpegel (2006/42/EG)	/	2,5 dB (A)

*Ermittelt im Betriebszustand nomineller Höchstdrehzahl bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C / abhängig vom Bodenbelag.

**Gemessen bei Gerät mit Li-Power Akku 18V 5.2 Ah

Technische Daten Aufbau und Funktion

DuroSweep 77 Pro/ DuroSweep 77 Pro 18V



DE

Vibrationsinformation (gemessen nach EN 60335-2-72)	77 pro	77 pro 18 V
Handgriff links, a_h	/	< 2,5 m/s ²
Handgriff rechts, a_h		
Unsicherheit (K) (RL 2006/42/EG)	/	2,0 m/s ²

Akku	77 pro 18 V
Spannung [V]	18
Leistung und Gewicht sind abhängig vom verwendeten Akku. Informationen entnehmen Sie der Herstellerdokumentation des Akkus.	
Maximaler Temperaturbereich	
Betrieb	von -10 °C bis 40 °C
Laden*	von 5 °C bis 40 °C
Aufbewahrung	von -10 °C bis 40 °C

*Beachten Sie auch die Angaben in der Herstelleranleitung des Ladegeräts.

4. Aufbau und Funktion

Pos.-Nr.	Bauteil
1	Schiebebügel
2	Kehrgutbehälter
3	Behältergriff
4	Tellerbesen-Höhenverstellung
5	Tragegriff
6	Tellerbesen
7	Seitliche Führungsrolle
8	Niederhalter
9	Lauftrad
10	Griffbeschlag
11	Haube
12	Laschen
13	Wahlschalter Drehzahl
14	LED Anzeige
15	Ein/Aus-Taster
16	Feinschmutz-Kehrwalze
17	Kehrplatte
18	Kehrlippe
19	Schrägrad
20	Kupplung
21	Zahnölse
22	Staubfilter
23	Typenschild
24	Akku
25	Akkuträger
26	Verriegelung

4.1 DuroSweep 77 Pro 18V

Vor dem Einschalten des Geräts, wird die gewünschte Rotationsgeschwindigkeiten der Tellerbesen über den Wahlschalter-Drehzahl (13) eingestellt. Das Gerät wird dann durch Betätigung am Ein/Aus-Tasters (15) in den Akkubetrieb genommen. Über die Anzeige (14) wird dann die Restkapazität des Akkus angezeigt. Mit dem Wahlschalter-Drehzahl (13) kann dann die Rotationsgeschwindigkeit der Tellerbesen nachjustiert werden (0 -> Drehzahl 0).

Zum Kehren wird das Gerät durch Schieben, über den Schiebebügel (1), vorwärts bewegt. Dabei befördern die beiden Tellerbesen (6) mit Hilfe der Kehrklappe (18) das Kehrgut in Richtung Kehrgutbehälter (2).

Die Feinschmutz-Kehrwalze (16) befördert das restliche Kehrgut in den Kehrgutbehälter (2). Die Stromversorgung erfolgt über einen eingeschobenen Akku (24), der für einen optimalen Betrieb des Gerätes ausreichend geladen sein muss.

- » Informationen zum Laden des Akkus finden Sie im Abschnitt „6.4 Akku laden“ dieser Bedienungsanleitung.

Während des Akkubetriebs wird der aktuelle Betriebszustand der Kehrmaschine über die LED-Anzeige (14) angezeigt.

- » Informationen zum Akku-Betrieb und der LED-Anzeige finden Sie im Abschnitt „7.4 Akkubetrieb und LED-Anzeige“ dieser Bedienungsanleitung.

Zusätzlich kann das Gerät auch bei einem niedrigen Ladestand des Akkus übergangsweise auch ohne den elektrischen Betrieb weiter benutzt werden.

- » Informationen zum manuellen Betrieb finden Sie im Abschnitt „7.6 Manueller Betrieb“ dieser Bedienungsanleitung.

4.2 DuroSweep 77 Pro

Das Gerät wird durch Schieben, über den Schiebebügel (1), vorwärts bewegt. Dabei befördern die beiden Tellerbesen (6) mit Hilfe der Kehrklappe (18) das Kehrgut in Richtung Kehrgutbehälter (2).

Die Feinschmutz-Kehrwalze (14) befördert das restliche Kehrgut in den Kehrgutbehälter (2).

5. Transport

5.1 Anlieferung

HINWEIS

Sichtbare Schäden an der Außenverpackung bitte sofort bei Anlieferung vom Fahrer des Paketdienstes bestätigen lassen. Wird ein Transportschaden erst beim Auspacken bemerkt, ist der Paketdienst innerhalb 24 Stunden nach Anlieferung schriftlich zu benachrichtigen, um ihn für die Schäden haftbar zu machen.

5.2 Transportsymbole



Gefahrengut

Transportgut mit Inhalt von Lithium-Ionen-Batterien / Akkus (UN 3481).

5.3 Lieferumfang

- Gerät
- Schiebebügel
- Zwei Griffbeschläge (vormontiert)
- Bedienungsanleitung
- » Der Lithium-Ionen-Akku (18V) ist nicht im Lieferumfang enthalten.

5.4 Umgang mit Verpackungsmaterialien

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial stets umweltgerecht.
- Beachten Sie die örtlichen, regional geltenden gesetzlichen Vorschriften.

5.5 Aufbewahrung der Kehrmaschine

HINWEIS

Unsachgemäße Aufbewahrung, z. B. Lagerung des Gerätes in feuchter Umgebung, oder ein nicht ausreichend geladener Akku können zu Schäden an der Kehrmaschine führen. Informationen zur Lagerung und Aufbewahrung des Gerätes finden Sie im Kapitel „10. Außerbetriebnahme und Aufbewahrung“.

- » Für die platzsparende Aufbewahrung kann der Schiebebügel vom Gerät demontiert werden. Informationen zur Demontage des Schiebebügels finden Sie im Abschnitt „10.1 Schiebebügel demontieren“ dieser Bedienungsanleitung.

5.6 Gerät tragen

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Umkippen des Schiebebügels!

Durch Umkippen des Schiebebügels kann es zu leichten Verletzungen wie z. B. Quetschen der Finger oder Blutergüssen beim Benutzer oder anderen Personen kommen.

- Halten Sie das Gerät beim Tragen so, dass der Schiebebügel nicht umkippen kann.

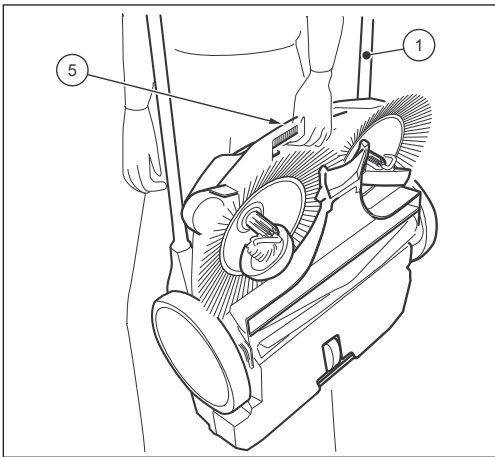


Abb. 1: Gerät tragen

1. Schwenken Sie den Schiebebügel (1) flach nach vorne.
2. Greifen Sie das Gerät am Tragegriff (5).
3. Tragen Sie das Gerät so, dass die Tellerbesen vom Körper wegsteigen.

5.7 Gerät im Fahrzeug transportieren

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Transport der Kehrmaschine!

Ein umherschleuderndes, verrutschendes oder umkippendes Gerät kann zu Verletzungen des Fahrers oder anderer Personen führen.

- Sichern Sie das Gerät mit einem Spanngurt gegen Verrutschen und Umherschleudern.

1. Platzieren Sie das Gerät im Fahrzeug an einer geeigneten Stelle.
2. Sichern Sie das Gerät mittels Spanngurt.
 - » Für den platzsparenden Transport in Fahrzeugen kann der Schiebebügel (1) vom Gerät demontiert werden. Informationen zur Demontage des Schiebebügels finden Sie im Abschnitt „10.1 Schiebebügel demontieren“ dieser Bedienungsanleitung.

HINWEIS

- Unsachgemäßer Transport kann zu Schäden an der Kehrmaschine führen.
- Lassen Sie die Kehrmaschine zum Schutz des Akkus nicht in einem aufgeheizten Fahrzeug zurück.
- Stellen Sie sicher, dass auch während dem Transport das Gerät nicht versehentlich eingeschaltet wird. Entnehmen Sie den Akku, falls erforderlich. Informationen zum Ausbau des Akkus finden Sie im Abschnitt „10.2 Akku entnehmen“ dieser Bedienungsanleitung.

6. Inbetriebnahme

6.1 Montage Zusammenbau Schiebebügel

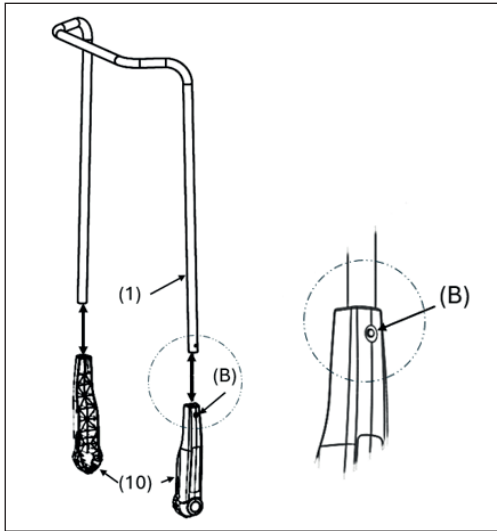


Abb. 2: Griffbeschläge montieren

Bei Auslieferung liegen zwei Griffbeschläge (10) und der Schiebebügel (1) als Einzelteile vor.

1. Drücken Sie die Rastfeder (B) an der Seite des Schiebebügels (1) nach innen.
 2. Schieben Sie den Griffbeschlag (10) auf den Schiebebügel, bis er einrastet.
- » **Dabei ist zu beachten, dass sich die seitliche Bohrung am Griffbeschlag mit der Rastfeder im Schiebebügel deckt.**
3. Verfahren Sie mit der zweiten Seite des Schiebebügels genauso

6.2 Schiebebügel an Maschine montieren

! VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Umkippen des Schiebebügels!

Durch Umkippen des Schiebebügels kann es zu leichten Verletzungen wie z. B. Quetschen der Finger oder Blutergüssen beim Benutzer oder anderen Personen kommen.

- Halten Sie das Gerät beim Tragen so, dass der Schiebebügel nicht umkippen kann.

Der Schiebebügel (1) kann in zwei Stufen ((I) und (II)) auf die Körpergröße des Benutzers eingestellt werden.

- » (I): Niedrige Stufe
- » (II): Höhere Stufe (bevorzugte Position)

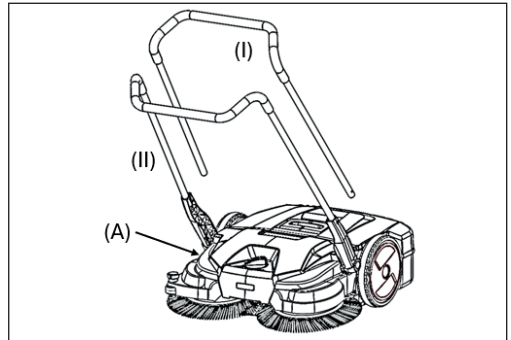


Abb. 3: Schiebebügelmontage

1. Positionieren Sie sich zwischen dem Schiebebügel (1) vor dem Gerät.
2. Setzen Sie einen der beiden Griffbeschläge mit der Rastnase am Griffbeschlag (10) an die dafür vorgesehene Nut am Rahmen (A) an, so dass dieser einrasten kann (Ansicht 3a.).

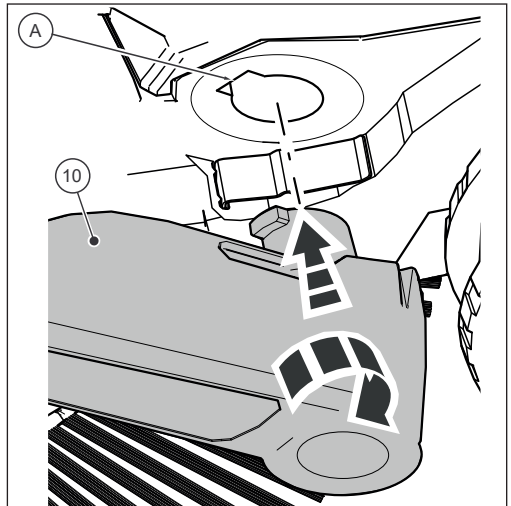


Abb. 3a

3. Bringen Sie den Griffbeschlag (10) auf der anderen Seite ebenfalls in diese Position.
4. Nun können die Griffbeschläge mit etwas Druck in die Aufnahmen im Gerät (A) einrasten und der Schiebebügel (1) in die benötigte Position zum Schieben des Geräts gebracht werden.

6.3 Akku einbauen

- » Der Lithium-Ionen-Akku ist nicht im Lieferumfang enthalten. Um einer Selbstentladung des Akkus vorzubeugen, sollte bei längerer Nichtbenutzung der Akku ausgebaut werden.
1. Ziehen Sie die Laschen (12) an der vorderen Unterkante der Haube (11) etwas nach vorne.
 2. Schwenken Sie die Haube (11) nach oben.

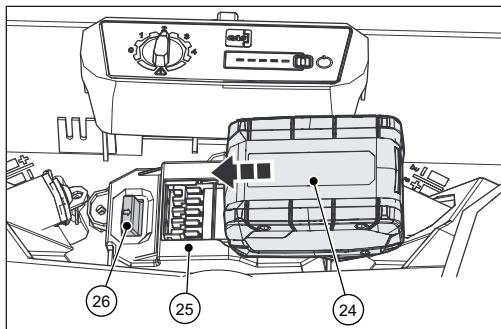


Abb. 4: Akku einbauen

3. Schieben Sie den Akku (24) bis zum Anschlag auf den Akkuträger (25) auf.
 - » Beim Einrasten des Akkus in die Verriegelung (26) hören Sie ein „Klick“-Geräusch.
4. Schließen Sie die Haube (11) und verriegeln Sie diese über die Laschen (12).

6.4 Akku laden

- » Es wird empfohlen, den Akku (24) vor der ersten Inbetriebnahme vollständig zu laden.
- » Entnehmen Sie alle Informationen zum Laden des Akkus aus der Herstellerdokumentation des Akkus.
- » Informationen zum Akkubetrieb und der LED-Anzeige finden Sie im Abschnitt „7.4 Akkubetrieb und LED-Anzeige“ dieser Bedienungsanleitung.

7. Bedienung



WARNUNG

Schnittgefahr durch Glasscherben, Metall oder andere, scharfkantige Materialien!

Beim Entleeren des Kehrgutbehälters können Schnittverletzungen durch Glasscherben, Metall oder andere scharfkantige Materialien entstehen.

- Tragen Sie die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung!



VORSICHT

Gesundheitsgefährdung durch beim Kehren entstandene Stäube!

Das Einatmen von Stäuben kann die Gesundheit gefährden.

- Tragen Sie die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung!

7.1 Vor Arbeitsbeginn

- Prüfen Sie das Gerät vor Arbeitsbeginn auf seine Funktionalität.
- Prüfen Sie den Schiebebügel (1) auf festen Sitz in den Griffbeschlägen (10).
- Prüfen Sie den Kehrgutbehälter (2) auf festen Sitz und Zustand.
- Prüfen Sie die Tellerbesen (6) und die Feinschmutz-Kehrwalze (16) hinsichtlich Äste, aufgespulter Fäden und Schnüre, langfaserige Stoffe etc. Beseitigen Sie diese ggf.
- Prüfen Sie die Tellerbesen (6) und die Feinschmutz-Kehrwalze (16) auf festgeklebte Teile oder Verschmutzungen.
- Prüfen Sie die Handgriffe auf Verschmutzungen und reinigen Sie diese ggf.
- Prüfen Sie, ob sich der Ein/Aus-Taster (15) jederzeit einschalten lässt.
- Prüfen Sie, ob der Akkustand ausreichend für die durchzuführenden Arbeiten ist.

7.2 Höhenverstellung der Tellerbesen

HINWEIS

Die Höhenverstellung sollte im aufgestellten Zustand (siehe Abb. 11) erfolgen. Dadurch werden die Schrägräder entlastet und eine einfache Verstellung ist gewährleistet.

Der Drehgriff für die Höhenverstellung der Tellerbesen befindet sich in der Mitte des Vorderteils. Mit der Höhenverstellung werden die Tellerbesen auf den zu kehrenden Untergrund eingestellt. Die Stufen beruhen auf Erfahrungswerten und sind demnach als Anhaltswerte zu betrachten. Infolgedessen müssen ggf. beim Kehren Anpassungen der Stufen je nach Untergrund vorgenommen werden.

- Stufe 1-2: für alle ebenen, harten Flächen (z. B. Asphalt, Beton, Platten...)
- Stufe 3-4: für feuchtes Laub, Sand, unebene Flächen (z. B. Waschbetonplatten)
- Stufe 5-6: für starke Verschmutzungen und stärkere Unebenheiten

HINWEIS

Pressen Sie die Tellerbesen nicht zu fest auf den Boden. Ein zu hoher Anpressdruck führt zu einem erhöhten Verschleiß sowie einer Verringerung der Akkulaufzeit. Ein zu hoher Anpressdruck erhöht auch den Schiebewiderstand und kann sich nachteilig auf das Reinigungsergebnis auswirken.

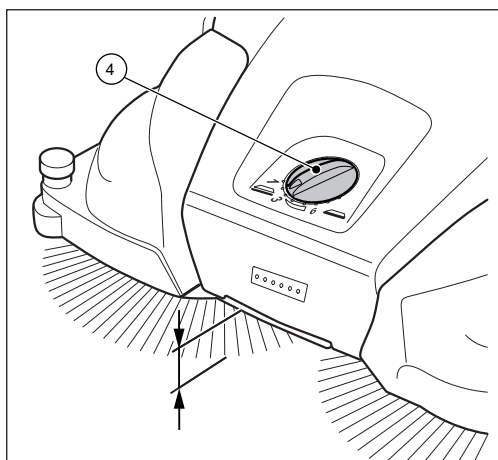


Abb. 5: Höhenverstellung Tellerbesen

1. Stellen Sie die benötigte Stufe ein:
 - Drehen Sie dazu den Drehgriff (4) nach links, um die Stufe zu verringern.
 - Drehen Sie dazu den Drehgriff (4) nach rechts, um die Stufe zu erhöhen.

7.3 Niederhalter einstellen

Der rechte Tellerbesen wird über den Niederhalter auf die zu kehrenden Randbereiche z. B. an Wänden oder Bordsteinen positioniert. Dabei nimmt der Niederhalter durch seine Federwirkung stets die richtige Position ein.

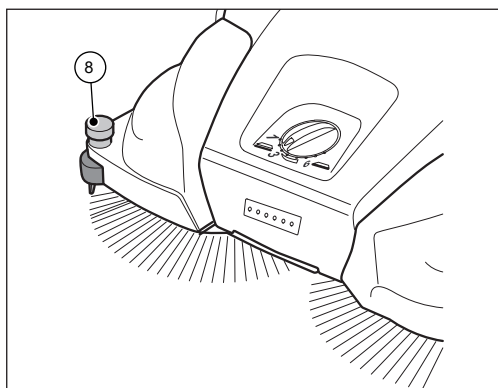


Abb. 6: Niederhalterereinstellung

7.4 Akkubetrieb und LED-Anzeige

Die LED-Anzeige (14) informiert über den aktuellen Betriebszustand der Kehrmaschine im Akkubetrieb.

1. Stellen Sie die Kehrmaschine auf die zu kehrende Fläche.
2. Wählen Sie über den Wahlschalter (13) die Drehzahl für die elektrisch angetriebenen Tellerbesen aus.

Die Einstellung ist von Position 1 (langsam) für sehr leichtes Kehrgut (z. B. Styroporkügelchen) bis Position 4 (schnell) für schweres Kehrgut (z. B. nasses Laub) möglich.

3. Schalten Sie die Kehrmaschine durch Betätigen des Ein/Aus-Tasters (15) ein.

Die Tellerbesen und Feinschmutz-Kehrwalze beginnen sich mit der vorgewählten Drehzahl an zu drehen. Bei ausreichend geladenem Akku leuchtet die grüne LED der LED-Anzeige (14) während des Akkubetriebs.

4. Führen Sie das Gerät über den Schiebebügel (1) mit beiden Händen.
 5. Schieben Sie das Gerät mit normaler Schrittgeschwindigkeit vorwärts.
 6. Schalten Sie die Kehrmaschine durch Betätigen des Ein/Aus-Tasters (15) aus.
 7. Entleeren Sie den Kehrgutbehälter (2) bei Bedarf, siehe Abschnitt „7.7 Kehrgutbehälter entleeren“ in dieser Bedienungsanleitung.
- » Um ein einwandfreies Kehrergebnis zu erzielen, Kehrgutbehälter in regelmäßigen Abständen entleeren.

HINWEIS

- Drehen die Tellerbesen langsamer oder blinkt die letzte grüne LED der LED-Anzeige (14) während des Betriebs, deutet dies auf einen niedrigen Ladezustand des Akkus hin. Gerät ausschalten und Akku laden.
 - Bei einem zu niedrigen Ladezustand des Akkus, wird das Gerät durch die eingebaute Elektronik ausgeschaltet. Dabei blinkt die grüne LED der LED-Anzeige (14). Gerät ausschalten und Akku laden. Bei Tiefentladung erlischt der Garantieanspruch!
8. Reinigen Sie die Kehrmaschine und Staubfilter nach Arbeitsende, siehe Abschnitt „9.5 Gerät reinigen“ in dieser Bedienungsanleitung.

9. Laden Sie den Akku bei Bedarf wieder vollständig auf, siehe Abschnitt „6.4 Akku laden“ in dieser Bedienungsanleitung.

7.5 Überlastschutz

Um Beschädigungen zu vermeiden sind die Motoren mit einem Überlastschutz ausgestattet. Schaltet die Elektronik der Kehrmaschine schon nach kurzer Zeit ab, ist dies auf eine zu hohe Last an den Motoren zurückzuführen. Die Feinschmutz-Kehrwalze sowie die Tellerbesen blockieren. In dem Fall leuchtet das Warndreieck in der Akku-Anzeige.

1. Schalten Sie nach dem Auslösen des Überlastschutzes die Elektronik der Kehrmaschine durch Betätigen des Ein/Aus-Tasters (15) aus und wieder ein. Dies hebt die Blockade der Maschine auf.

Ist die Feinschmutz-Kehrwalze sowie die Tellerbesen weiterhin blockiert, ist beides auf Freigängigkeit zu prüfen und Blockierungen, wie z. B. eingeklemmte Steine, aufgespulte Fäden und ähnliches sind zu beseitigen.

2. Schalten Sie die Elektronik der Kehrmaschine durch Betätigen des Ein/Aus-Tasters (15) aus.



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch versehentlichen Anlauf der Kehrmaschine!

Bei Arbeiten an der Kehrmaschine besteht Einzugsgefahr durch versehentliches Einschalten des Gerätes.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät während dem Lösen der Blockade nicht versehentlich eingeschaltet wird! Stellen Sie den Wahlschalter-Drehzahl auf Position „0“. Entnehmen Sie den Akku. Informationen zum Ausbau des Akkus finden Sie im Abschnitt „10.2 Akku entnehmen“ in dieser Bedienungsanleitung.

3. Lokalisieren und beseitigen Sie die Blockierung, siehe Abschnitt „9.3 Blockierung beseitigen“ in dieser Bedienungsanleitung.
4. Schalten Sie die Kehrmaschine durch Betätigen des Ein/Aus-Tasters (15) wieder ein.
5. Prüfen Sie, ob das Gerät wieder wie gewohnt arbeitet. Sollte die Warnanzeige weiterhin rot leuchten, kontaktieren Sie unseren Kundendienst.

7.6 Manueller Betrieb

Die Kehrmaschine kann übergangsweise bei einem niedrigen Ladezustand des Akkus auch ohne elektrische Unterstützung betrieben werden. Der Kehrmechanismus wird dabei durch das Schieben des Gerätes angetrieben.

1. Führen Sie das Gerät über den Schiebebügel (1) mit beiden Händen.
 2. Schieben Sie das Gerät mit Schrittgeschwindigkeit vorwärts.
 3. Entleeren Sie den Kehrgutbehälter (2) bei Bedarf, siehe Abschnitt „7.7 Kehrgutbehälter entleeren“ in dieser Bedienungsanleitung.
 4. Laden Sie den Akku (24) wieder vollständig auf, siehe Abschnitt „6.4 Akku laden“ in dieser Bedienungsanleitung.
- » Verwenden Sie den manuellen Betrieb nur übergangsweise. Im Akkubetrieb lässt sich ein besseres Kehrergebnis durch geringeren Kraftaufwand erzielen.

7.7 Kehrgutbehälter entleeren



WARNUNG

Schnittgefahr durch Glasscherben, Metall oder andere, scharfkantige Materialien!

Beim Entleeren des Kehrgutbehälters können Schnittverletzungen durch Glasscherben, Metall oder andere, scharfkantige Materialien entstehen.

- Tragen Sie die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung!



VORSICHT

Einzugsgefahr an rotierender Walze!

Beim Entleeren des Kehrgutbehälters besteht Einzugsgefahr durch die rotierende Kehrwalze.

- Tragen Sie die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung!



VORSICHT

Gesundheitsgefährdung durch aufgekehrte Stäube!

Beim Entleeren des Kehrgutbehälters kann die Gesundheit durch die aufgekehrten Stäube gefährdet werden.

- Tragen Sie die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung!

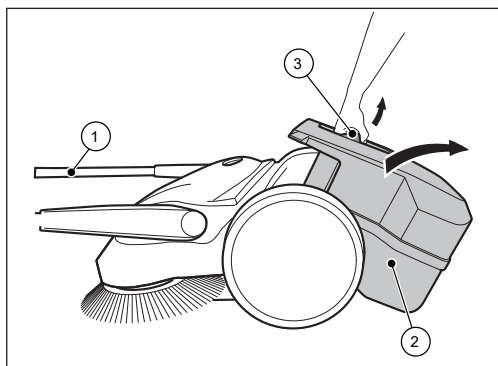


Abb. 7: Kehrgutbehälter entleeren

- Entleeren Sie den Kehrgutbehälter (2) nach jeder Anwendung.
 - Entleeren Sie den Kehrgutbehälter (2) in regelmäßigen Abständen, um ein einwandfreies Kehrergebnis zu erzielen.
1. Bringen Sie den Schiebebügel (1) in die nach vorne geneigte Position oder in die Rastposition (Schiebebügel senkrecht).
 2. Ziehen Sie den Kehrgutbehälter (2) an dem Behältergriff (2) nach oben weg.
 3. Entleeren Sie den Kehrgutbehälter (2) vollständig.
 - » Achten Sie darauf, dass auch die Gehäusekanten schmutzfrei sind.
 4. Setzen Sie den leeren Kehrgutbehälter (2) am Gerät ein.
 5. Drücken Sie den Behältergriff (3) zurück in die Ausgangsposition.
 - » Dabei muss die Arretierung des Kehrgutbehälters (2) hörbar einrasten.
 6. Bringen Sie den Schiebebügel (1) zurück in die Bedienposition.

8. Fehlerbehebung

**WARNUNG****Schnittgefahr durch Glasscherben, Metall oder andere, scharfkantige Materialien!**

Beim Entleeren des Kehrgutbehälters können Schnittverletzungen durch Glasscherben, Metall oder andere, scharfkantige Materialien entstehen.

- Tragen Sie die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung!

**VORSICHT****Gesundheitsgefährdung durch beim Kehren entstandene Stäube!**

Das Einatmen von Stäuben kann die Gesundheit gefährden.

- Tragen Sie die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung!

**VORSICHT****Verletzungsgefahr durch Umkippen des Schiebebügels!**

Durch Umkippen des Schiebebügels kann es zu leichten Verletzungen wie z. B. Quetschen der Finger oder Blutergüssen beim Benutzer oder anderen Personen kommen.

- Halten Sie das Gerät beim Tragen so, dass der Schiebebügel nicht umkippen kann.

**VORSICHT****Verletzungsgefahr durch versehentlichen Anlauf der Kehrmaschine!**

Bei Arbeiten an der Kehrmaschine besteht Einzugsgefahr durch versehentliches Einschalten des Gerätes.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Fehlerbehebung nicht versehentlich eingeschaltet wird! Stellen Sie den Wahlschalter-Drehzahl auf Position „0“. Entnehmen Sie den Akku. Informationen zum Ausbau des Akkus finden Sie im Abschnitt „10.2 Akku entnehmen“ in dieser Bedienungsanleitung.

Trotz Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten und Prüfung des Gerätes vor der Benutzung kann es zu Störungen kommen. Mögliche Störungen werden in den nachfolgenden Tabellen Teil 1 und Teil 2 unter Angabe von Ursache und Abhilfe aufgelistet.

8.1 Störungstabelle Teil 1

Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft schwer oder unruhig	Gerät verunreinigt	Kehrmaschine reinigen, siehe Abschnitt „9.5 Gerät reinigen“.
	Besen blockiert	Blockierung beseitigen, siehe Abschnitt „9.3 Blockierung beseitigen“.
	Besenantriebe verunreinigt	Besenantriebe reinigen, siehe Abschnitt „9.5 Gerät reinigen“.
	Höhenverstellung zu tief eingestellt	Höhenverstellung einstellen, siehe Abschnitt „7.2 Höhenverstellung der Tellerbesen“.
	Anpressdruck der Tellerbesen zu hoch	
	Ladezustand des Akkus zu gering. Die letzte LED der LED-Anzeige blinkt „grün“	Akku laden, siehe Abschnitt „6.4 Akku laden“.
	Tellerbesen drehen nicht	Service kontaktieren
	Feinschmutz-Kehrwalze dreht nicht	
Gerät schaltet ab	Anpressdruck der Tellerbesen zu hoch	Höhenverstellung einstellen, siehe Abschnitt „7.2 Höhenverstellung der Tellerbesen“.
	Besen blockiert, Warndreieck in der Akku-Anzeige leuchtet	Kehrmaschine reinigen, siehe Abschnitt „9.5 Gerät reinigen“.
	Überlastschutz aktiv	Blockierung beseitigen, siehe Abschnitt „7.5 Überlastschutz“.
	Ladezustand des Akkus zu gering. Die letzte LED der LED-Anzeige an der Kehrmaschine blinkt „grün“. Gerät durch Elektronik ausgeschaltet	Akku laden, siehe Abschnitt „6.4 Akku laden“.
Gerät lässt sich nicht mehr einschalten	Akku abgezogen	Sitz des Akkus prüfen, siehe Abschnitt „6.3 Akku einbauen“.
	Akku leer	Akku laden, siehe Abschnitt „6.4 Akku laden“.
Borsten sind verbogen	Unsachgemäße Aufbewahrung	Borsten ausrichten, siehe Abschnitt „9.4 Borsten ausrichten“.

8.2 Störungstabelle Teil 2
DE

Störung	Ursache	Abhilfe
Kehrergebnis unzureichend	Kehrlippe fehlt, ist lose oder stark abgenutzt	Kehrlippe ersetzen
	Anpressdruck der Tellerbesen zu hoch	Höhenverstellung einstellen, siehe Abschnitt „7.2 Höhenverstellung der Tellerbesen“.
	Verschleiß der Tellerbesen stark fortgeschritten	Tellerbesen austauschen
	Kehrgutbehälter ist voll	Kehrgutbehälter entleeren, siehe Abschnitt „7.7 Kehrgutbehälter entleeren“.
	Nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Kehrmaschine anhand der Informationen im Abschnitt „2.2 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung“.	Geeignetes Reinigungsgerät bzw. Reinigungsmittel verwenden
	Seitlicher Auswurf von Kehrgut.	Kehrplatte (17) reinigen.

8.3 Störungsbeseitigung Ablauf



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch versehentlichen Anlauf der Kehrmaschine!

Nach Fehlerbehebung an der Kehrmaschine besteht Einzugsgefahr durch versehentliches Anlaufen des Gerätes.

- Stellen Sie vor dem Einbau des Akkus sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

1. Schalten Sie das Gerät über den Ein/Aus-Taster (15) aus.
2. Entnehmen Sie, falls erforderlich den Akku (24) aus dem Gerät. Informationen zum Ausbau des Akkus entnehmen Sie Abschnitt „10.2 Akku entnehmen“.
3. Beseitigen Sie die Störung gemäß Störungstabelle.
4. Bauen Sie den Akku (24) wieder in das Gerät ein. Informationen zum Ausbau des Akkus entnehmen Sie Abschnitt „6.3 Akku einbauen“.
5. Schalten Sie die Kehrmaschine durch Betätigung des Ein/Aus-Tasters (15) ein. Prüfen Sie dabei, ob das Gerät wieder wie gewohnt arbeitet.

9. Wartung und Reinigung



WARNUNG

Schnittgefahr durch Glasscherben, Metall oder andere, scharfkantige Materialien!

Beim Entleeren des Kehrgutbehälters können Schnittverletzungen durch Glasscherben, Metall oder andere, scharfkantige Materialien entstehen.

- Tragen Sie die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung!



VORSICHT

Gesundheitsgefährdung durch beim Kehren entstandende Stäube!

Das Einatmen von Stäuben kann die Gesundheit gefährden.

- Tragen Sie die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung!



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Umkippen des Schiebebügels!

Durch Umkippen des Schiebebügels kann es zu leichten Verletzungen wie z. B. Quetschen der Finger oder Blutergüssen beim Benutzer oder anderen Personen kommen.

- Halten Sie das Gerät beim Tragen so, dass der Schiebebügel nicht umkippen kann.



VORSICHT

Gefahr durch Reinigungsmittel!

Die Mittel können gesundheitsschädliche Bestandteile enthalten und können so zu Reizungen der Atemwege und der Haut führen.

- Sicherheitsdatenblatt des Herstellers beachten.
- Verschütten und Nebelbildung vermeiden.
- Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.
- Haut- und Augenkontakt vermeiden.

VORSICHT

Verletzungsgefahr durch versehentlichen Anlauf der Kehrmaschine!

Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten an der Kehrmaschine besteht Einzugsgefahr durch versehentliches Einschalten des Gerätes.

- Bei allen Arbeiten muss das Gerät ausgeschaltet sein.
- Führen Sie keine Arbeiten bei laufendem Motor durch.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Wartungs- und Reinigungsarbeiten nicht versehentlich eingeschaltet wird! Entnehmen Sie hierzu den Akku aus dem Gerät. Siehe Abschnitt „10.2 Akku entnehmen“ in dieser Bedienungsanleitung.

HINWEIS

Unsachgemäße Wartung kann zu Schäden sowie zu einer Verkürzung der Lebensdauer der Kehrmaschine führen.

HINWEIS

Benutzer dieses Gerätes dürfen nur Wartungs- und Pflegearbeiten durchführen, die in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Weitergehende Reparaturen dürfen nur Fachhändler ausführen.

Bei Reparaturen nur Original-Ersatzteile von Electrostar verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.

In den nachstehenden Abschnitten sind die Wartungs- und Reinigungsarbeiten beschrieben, die für einen optimalen und störungsfreien Betrieb erforderlich sind.

Die Durchführung der benannten Arbeiten ist in einigen Fällen zeit-und/oder lastabhängig. Bei Intervallangabe sowohl in Fristen als auch in Betriebsstunden (Bh) gilt deshalb jeweils der Fall, der zuerst eintritt.

Bei Fragen zu den Wartungsarbeiten und -intervallen den Hersteller kontaktieren.

9.1 Wartungsplan

Wartungsintervall	Wartungsarbeiten
Vor Arbeitsbeginn	Prüfen Sie das Gerät auf seine Funktionalität und Beschädigungen. Kontaktieren Sie ggf. den Service.
	Prüfen Sie den Schiebebügel auf festen Sitz in den Griffbeschlägen.
	Prüfen Sie den Kehrutbehälter auf festen Sitz und Zustand.
	Prüfen Sie die Tellerbesen und die Feinschmutz-Kehrwalze hinsichtlich aufgespulter Fäden und Schnüre. Beseitigen Sie diese ggf..
	Prüfen Sie den Tellerbesen und die Feinschmutz-Kehrwalze auf festgeklemmte Teile oder Verschmutzungen.
	Prüfen Sie die Handgriffe auf Verschmutzungen und reinigen Sie diese ggf..
	Prüfen Sie die Höhenverstellung auf richtige Höhe.
	Prüfen Sie die Kehrdruckeinstellung. Passen Sie den Kehrdruck ggf. auf den zu kehrenden Untergrund an.
Nach Arbeitsende	Prüfen Sie, ob sich das Gerät einschalten lässt.
	Prüfen Sie, ob der Ladezustand des Akkus für die durchzuführenden Kehrarbeiten ausreichend ist. Laden Sie den Akku ggf. auf.
	Kehrutbehälter leeren.
	Gerät reinigen.
8 Bh	Staubfilter reinigen.
	Akku laden.
8 Bh	Besenantriebe reinigen.

9.2 Staubfilter reinigen

1. Entnehmen Sie den Kehrgutbehälter (2) aus der Kehrmaschine, siehe Abschnitt „7.7 Kehrgutbehälter entleeren“ in dieser Bedienungsanleitung.

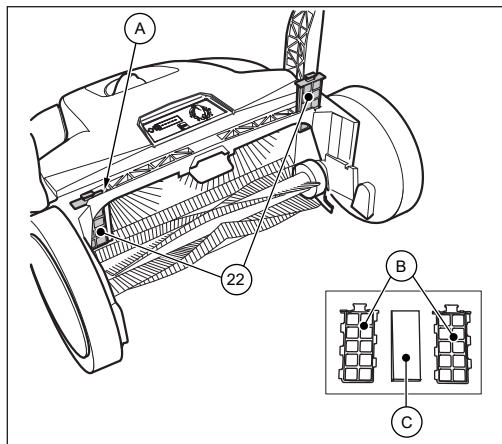


Abb. 8: Staubfilterentnahme

2. Ziehen Sie beide Staubfilter (22) nach oben aus den Führungen (A) heraus.
3. Öffnen Sie jeweils das Kunststoffgehäuse (B) der Staubfilter und entnehmen den Schaumstoffeinsatz (C).
4. Klopfen Sie den Schaumstoffeinsatz (C) aus und reinigen Sie diesen mit Wasser.
5. Setzen Sie die getrockneten Schaumstoffeinsätze wieder in die Kunststoffgehäuse.
6. Schieben Sie die Staubfilter (22) zurück in die Führungen.
7. Setzen Sie den Kehrgutbehälter (2) in die Kehrmaschine ein.

9.3 Blockierung beseitigen

- Beseitigen Sie aufgespultes Material (z. B. Schnüre, Fäden, langfaserige Stoffe...) von Borsten und Achsen.
- Beseitigen Sie eingeklemmtes Material (z. B. Steine, Äste, Laub...).

9.4 Borsten ausrichten



WARNUNG

Brandgefahr durch unsachgemäßen Umgang mit einem Gebläse oder durch Nutzung ungeeigneter Gebläse!

Beim Ausrichten der Borsten besteht Brandgefahr, wenn beim Erwärmen zu hohe Temperaturen entstehen.

- Keine offenen Flammen oder Brenner zum Erwärmen der Borsten verwenden!
- Kein Heißluftgebläse verwenden. Die Borsten können durch zu heiße Luft schmelzen.

Verbogene Borsten können mittels eines Warmluftgebläses (z. B. Haartrockner) durch Erwärmung wieder ausgerichtet werden.

1. Richten Sie das eingeschaltete Warmluftgebläse auf die verbogenen Borsten.
- » Bei ausreichender Erwärmung richten sich die Borsten von alleine wieder auf.

9.5 Gerät reinigen

- Verwenden Sie keine fettlösenden Mittel.
 - Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel.
 - Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Hochdruckreiniger oder unter fließendem Wasser. Das Gerät darf weder in Wasser getaucht, noch mit Wasser abgeputzt werden.
 - Schützen Sie die Lagerstellen vor Feuchtigkeit.
 - Reinigen Sie die Tellerbesen und Feinschmutz-Kehrwalze nicht mit Druckluft.
- » Der harte Luftstrahl kann die Borsten beschädigen.
1. Reinigen Sie die Tellerbesen, die Feinschmutz-Kehrwalze und Antriebe mit einem nassen Lappen.
 2. Reinigen Sie alle Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch.
- » Halten Sie den Akku sauber, da sich ein verschmutzter Akku durch Kriechströme über die Pole mit der Zeit entladen kann.
3. Reinigen Sie die Staubfilter (siehe Abschnitt „9.2 Staubfilter reinigen“ diese Bedienungsanleitung)

10. Außerbetriebnahme und Aufbewahrung

10.1 Schiebebügel demontieren



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch Umkippen des Schiebebügels!

Durch Umkippen des Schiebebügels kann es zu leichten Verletzungen wie z. B. Quetschen der Finger oder Blutergüssen beim Benutzer oder anderen Personen kommen.

- Halten Sie das Gerät beim Tragen so, dass der Schiebebügel nicht umkippen kann.
- » Für die platzsparende Lagerung und Aufbewahrung kann der Schiebebügel (1) vom Gerät demontiert werden.

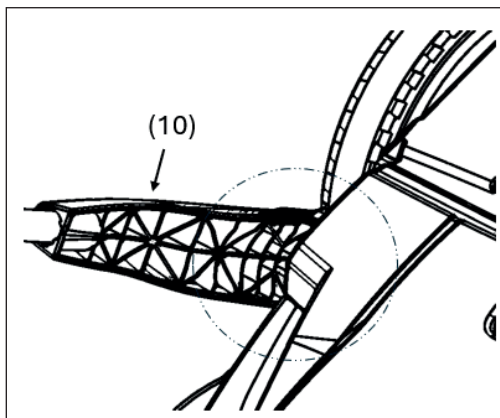


Abb. 9: Schiebebügeldemontage

1. Bringen Sie den Schiebebügel in die Position, so dass der Steg im Griffbeschlag (10) mit der Kante der Haube fluchtet (Abb 9). In dieser Position fluchtet die Rastnase im Griffbeschlag mit der Nut im Rahmen und der Griffbeschlag kann mit etwas Druck nach außen entnommen werden.

10.2 Akku entnehmen

Zusätzlich sollte, falls erforderlich, bei der Fehlerbehebung und der Beseitigung einer Blockierung der Akku ausgebaut werden. Dies dient als Schutz vor versehentlichem Anlaufen der Kehrmaschine.

- » Halten Sie den Akku sauber, da sich ein verschmutzter Akku durch Kriechströme über die Pole mit der Zeit entladen kann.

1. Ziehen Sie die Laschen (12) an der vorderen Unterkante der Haube (11) etwas nach vorne.
2. Schwenken Sie die Haube (11) nach oben.

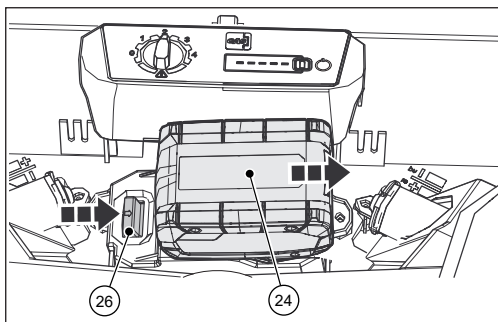


Abb. 10: Akku entnehmen

3. Drücken Sie die Verriegelung (26) in Richtung Akku (24).
4. Ziehen Sie den Akku (24) vom Akkuträger (25) in angegebener Richtung ab.
5. Schließen Sie die Haube (11) und verriegeln Sie diese über die Laschen (12).

10.3 Lagerung/Aufbewahrung

HINWEIS

Unsachgemäße Aufbewahrung, z. B. Lagerung des Gerätes in feuchter Umgebung, kann zu Schäden an der Kehrmaschine führen.

- » Beachten Sie die Informationen im Abschnitt „10.2 Akku entnehmen“ dieser Bedienungsanleitung.
- Lagern Sie das Gerät nur im gereinigten Zustand und mit einem geleerten Kehrgutbehälter (2).
- » Informationen zum Entleeren des Kehrgutbehälters (2) finden Sie im Abschnitt „7.7 Kehrgutbehälter entleeren“ und zum Reinigen im Abschnitt „9.5 Gerät reinigen“ dieser Bedienungsanleitung.

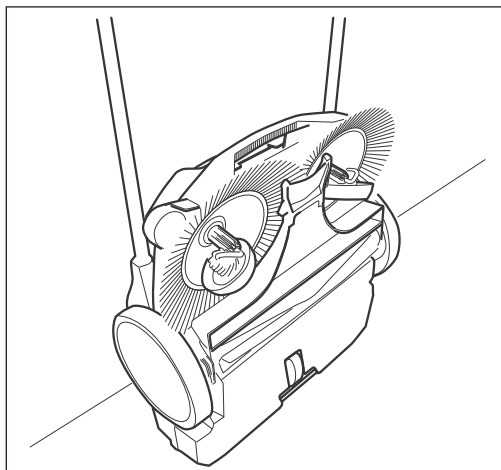
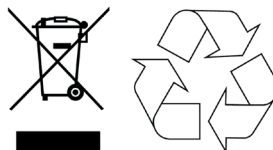


Abb. 11: Aufbewahrungsposition

- Platzieren Sie das Gerät so, dass die Borsten nicht abgeknickt oder verbogen werden.
- Sichern Sie das Gerät inklusive Schiebebügel gegen Umkippen, Verrutschen und somit vor Beschädigung.
- Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien oder in feuchter Umgebung auf.

10.4 Entsorgung

- Entsorgen Sie die Kehrmaschine, das Ladegerät und den Akku umweltgerecht entsprechend der regional geltenden gesetzlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie das Gerät und den Akku getrennt voneinander.
- Gerät nicht in den Hausmüll werfen.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Verkäufer mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Verkäufer von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Verkäufers alle Lager- und Versandflächen.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst

für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu. Weitere Informationen zum Elektroggesetz finden Sie auf www.elektroggesetz.de.

10.5 Service/Transport

Der Versand von Li-Ion-Akkus unterliegt dem Gefahrgutrecht (UN3480 und UN3481) und es gelten besondere Vorschriften. Klären Sie die aktuell gültigen Vorschriften in Ihrem Land.

Im Servicefall dürfen diese nicht zusammen mit dem Gerät verschickt werden, verschicken Sie auch keine einzelnen Akkus, diese verbleiben bei Ihnen!

Setzen Sie sich im Voraus mit der Verkaufsstelle, wo Sie das Gerät erworben haben, oder mit der für Ihr Land zuständigen Servicewerkstatt in Verbindung und klären Sie die Details der Abwicklung direkt.

11. REACH

REACH ist die Europäische Chemikalien-Verordnung zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 finden Sie auf www.starmix.de

12. EG Konformitätserklärung

Konformitätserklärung im Sinne der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II 1A

Hersteller:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Deutschland

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technische Unterlagen:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Deutschland

Produkt:

Akkubetriebene Kehrmaschine
DuroSweep 77 Pro 18V

Hiermit erklären wir, dass das oben genannte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht. Das oben genannte Produkt erfüllt die Anforderungen der folgenden einschlägigen Richtlinien:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

- EN ISO 12100:2010, Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsgrundsätze Risikobeurteilung und Risikominderung
- EN 60335-1:2012/A15:2021, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
- EN 60335-2-72:2012, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-72: Besondere Anforderungen für Bodenbehandlungsmaschinen, mit oder ohne Fahrtrieb, für den gewerblichen Gebrauch
- EN IEC 55014-1:2021, Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störaussendung (CISPR 14-1:2020)
- EN IEC 55014-2:2021, Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit - Produktfamilienorm (IEC/CISPR 14-2:2020)
- EN 62233:2008-04, Verfahren zur Messung der elektromagnetischen Felder von Haushaltsgeräten und ähnlichen Elektrogeräten im Hinblick auf die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern.
- EN IEC 63000:2018, Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe.

Ebersbach, Datum 09.06.2023



Carsten Gresser
Head of Assurance

Table of contents

1. General	31
1.1 Address	31
1.2 Conventions	31
1.3 Symbols and labels	31
1.4 Limitation of Liability	31
1.5 Warranty	31
1.6 Copyright	32
1.7 Target group	32
2. Safety	32
2.1 Intended use	32
2.2 Inappropriate use	32
2.3 Responsibility of the user	33
2.4 General safety instructions	33
2.5 General safety instructions for the battery	33
2.6 Hazard notices on the device	35
2.7 Personal Safety Equipment	35
3. Technical data	35
4. Construction and Function	36
4.1 DuroSweep 77 Pro 18V	37
4.2 DuroSweep 77 Pro	37
5. Transportation	37
5.1 Delivery	37
5.2 Transport icons	37
5.3 Delivery scope	37
5.4 Handling packaging materials	37
5.5 Storage of the sweeping machine	37
5.6 Carrying the device	38
5.7 Transporting the device in a vehicle	38
6. Commissioning	39
6.1 Fitting the handle fittings	39
6.2 Install sliding bracket	39
6.3 Installing the battery	40
6.4 Charging battery	40
7. Operation	40
7.1 Before starting work	40
7.2 Height adjustment of the plate brooms	41
7.3 Setting the hold-down device	41
7.4 Battery operation and LED display	42
7.5 Overload protection	42
7.6 Manual operation	43
7.7 Empty sweeping container	43
8. Troubleshooting	44
8.1 Fault table part 1	45
8.2 Fault table part 2	46
8.3 Troubleshooting procedure	47

9. Maintenance and cleaning.....	47
9.1 Maintenance schedule	48
9.2 Cleaning the dust filters	49
9.3 Remove blockage.....	49
9.4 Align bristles.....	49
9.5 Clean the device	49
10. Decommissioning and storage	50
10.1 Disassembling the sliding bracket	50
10.2 Removing the battery.....	50
10.3 Storage/Safekeeping.....	51
10.4 Disposal	51
10.5 Service/transport	51
11. REACH.....	52
12. EU Declaration of Conformity	52

1. General

These operating instructions are a part of the sweeping machine DuroSweep 77 Pro (year of manufacture: from 2022), sweeping machine DuroSweep 77 Pro 18V (year of manufacture: from 2022) and valid exclusively for the named devices.

These operating instructions provides important information for the safe and efficient use of the machine.

A requirement for safe operation of the machine is the adherence to all of the safety and operation instructions provided.

- Read the operating instructions carefully before using the device.
- Read the safety instructions!
- Keep the operating instructions safe and accessible during the service life of the device.
- Pass the operating instructions onto any subsequent owner or user of the device.

1.1 Address

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Germany

Tel.: +49 (0)7163 9988-100

Fax: +49 (0)7163 9988-155

info@starmix.de

www.starmix.de

1.2 Conventions

To be able to work optimally with the operating instructions, please note the following explanations of the typographical conventions.

Bulleted list

- Texts shown like this are bullet points.

Work sequence

1. Step 1 of the work sequence
2. Step 2 of the work sequence
3. Step 3 of the work sequence

The sequence of the work steps must be observed.

Tip

- » Tips and instructions (not machine damage) are shown like this.

1.3 Symbols and labels

All warnings and safety instructions must be complied with! Always take care during operation in order to avoid accidents, personal injury and damage to property.

Safety instructions



SIGNAL WORD

Type and source of hazard

Possible consequences

- Measures for avoiding danger

Risk level

Risk level	Probability of occurrence	Consequences in the event of noncompliance
 DANGER	Direct	Death, serious injury
 WARNING	Possible	Death, serious injury
 CAUTION	Possible	Slight injury
NOTE	Possible	material damage

1.4 Limitation of Liability

Electrostar GmbH does not accept any liability for damage and consequential damage caused by the following points:

- Failure to observe the operating instructions
- Use of nonapproved replacement parts / wrong spare parts / spare parts that do not correspond to the manufacturer's specification
- Unauthorized changes, additions to and modifications to the device

1.5 Warranty

The respective legal regulations of the country in which the device was purchased apply. Please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with proof of purchase.

1.6 Copyright

The operating instructions are copyright protected for Electrostar GmbH.

The operating instructions include instructions and drawings or drawing sections of a technical nature, which may not be reproduced in their entirety or in part, distributed or used for competition purposes or otherwise communicated.

Electrostar GmbH reserves all rights for the provision of permission for use for publication or distribution of copies or information from these operating instructions to third parties.

In case of infringement the manufacture is entitled to make a claim for damages. Further claims are reserved.

1.7 Target group

These operating instructions are intended for the use of this sweeping machine.

2. Safety

To avoid incorrect functioning, damage and health impairments, please observe the following instructions!

2.1 Intended use

The sweeping machines DuroSweep 77 pro and DuroSweep 77 pro 18 V are intended exclusively for the removal of road pollution such as foliage, grass, split, sand and similar impurities on flat and hard surfaces.

The device is suitable for commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, and offices.

2.2 Inappropriate use

Any uses other than those described in Section "Intended use" are not considered to comply with the intended purpose. The operator of the device alone is liable for any resulting damage.

The sweeping machine may not be used for sweeping hazardous, flammable or glowing substances (cigarettes and matches) metal cuttings, liquids, explosive or hazardous dusts (ex), acids or solvents.

The sweeping machine must also not be used for sweeping water, concrete, mortar, cement and plaster dust, straw, hay and horse hairs.

The sweeping machine should also not be used for damp sweepings such as snow, manure, cow dung and sludge like e.g. faeces.

The sweeping machine may not be used in areas where there is a risk of explosion or as a means of transport.

2.3 Responsibility of the user

A user is any individual or legal entity, who uses the sweeping machine or has it used by third parties and is responsible during its use for the safety of the user or third parties.

- Supervise children who are in the working environment, to ensure that they do not play with it.
- Minors may not work with the device. Young people over the age of 16 years who are being trained under supervision are excluded.
- Persons, whose reaction times are influenced by, e.g. drugs, alcohol or medications, may not carry out any work with the device.
- Persons who are not allowed to do strenuous work due to their health status may not work with the sweeping machine.
- Replace any signs on the sweeping machine that have become illegible.

2.4 General safety instructions

- Keep the packaging material out of reach of children. There is a risk of suffocation.
- Do not wear long hair, ties, loose clothing or jewellery including rings.
- When handling the sweeping machine, please note that there is a risk of injury from loose clothing or parts of the body being pulled into the machine.

2.5 General safety instructions for the battery



DANGER

Danger to life due to electric shock.

If the charger is handled incorrectly there is a danger of a life-endangering electric shock.

- Never use a defective or damaged charger.
- Never open or dismantle the charger.
- Check the charger connection lead regularly for damage. Disconnect the plug immediately if the connection lead is damaged.



DANGER

Risk of death from explosion!

The charger and the sweeping machine can cause sparks, which may ignite dust or fumes. Sparks may be caused when switching the machine on and off.

- The charger and the sweeping machine must never be used in an environment in which there is a danger of explosion, for example in areas where there are inflammable liquids or fumes, gases or dust.

EN

**WARNING****Risk of injury or accident when handling the battery.**

If the battery is handled incorrectly, it may cause a number of different hazards. The following points must be noted:

- Follow the instructions supplied with the battery and battery charger.
- Ensure that the battery is not exposed to direct sunlight, heat, open fire or electric sparks.
- Do not smoke in the immediate vicinity of the battery.
- Never expose the battery to microwaves or high pressure.
- Do not charge the battery at temperatures below 0°C.
- Never throw the battery into a fire.
- Never charge or use a defective, damaged or deformed battery.
- Never open, damage or drop the battery.
- Keep battery out of reach of children.

**WARNING****Particles escaping from the battery may cause a risk of injury or accidents.**

Escaping battery particles may cause irritation to skin, burns and chemical burns.

- In case of accidental contact, wash the affected body parts thoroughly with water and soap.
- If the particles enters the eyes, do not rub and rinse the eyes with plenty of water for at least 15 minutes. Then seek medical assistance.
- Be careful to handle the battery with care.

NOTE

If the battery and the charger are handled incorrectly or inappropriately, they may cause damage to material or devices. The following points must be noted:

- Operate the sweeping machine only with the battery specified by the manufacturer as per Chapter "3. Technical data".
- Use only the charger the manufacturer recommends for the specified battery.
- Only connect the charger to the mains frequency and mains voltage indicated on the nameplate.
- Do not remove the plug from the socket by pulling the connection lead; always remove by pulling the plug itself.
- Damaged connecting leads must be disconnected by a qualified electrician.
- The charger must only used in closed and dry spaces. Protect the charger from rain and moisture.
- Only use the charger and battery in the temperature range values specified in Chapter "3. Technical data".
- Never connect the charger contacts to metal objects such as nails, coins or jewellery as this can cause a short-circuit. The charger may be damaged by a short-circuit.
- Do not use metal containers to transport the battery.
- Protect the battery from rain and moisture.
- When the battery is stored for 2 or more months, it must be removed from the sweeping machine in order to prevent the battery from deep discharging. Information regarding the storage and disconnection of the battery can be found in Section "10.2 Removing the battery" of these operating instructions.
- If the battery is to be stored for 6 months or more the battery must first be fully charged in order to retain the performance of the battery. Information on charging the battery can be found in Section "6.4 Charging battery" of these operating instructions.

2.6 Hazard notices on the device

The following pictograms are affixed to the sweeping machine or to the nameplate:



CAUTION

When working on the machine, the safety instructions described in the operating instructions must be observed.



Operating instructions

Read the operating instructions carefully before using the device.



Risk of clothing or body parts being caught and jammed in the machine

During operation, troubleshooting and maintenance and cleaning, there is a risk of getting caught and of injury from rotating parts. The safety instructions described in the operating instructions must be observed in these cases.



Charger and battery

To charge the battery, use only the charger approved by the manufacturer.

2.7 Personal Safety Equipment

Personal safety equipment must be worn when working to minimise health hazards. For that reason:

- Before starting all work put on each item of specified protective equipment properly and wear it during work.



Sturdy footwear

Wear sturdy footwear with well-gripping, non-slip soles.



Protective gloves

Wear protective gloves.



Dust protection mask

Wear a dust protection mask.

3. Technical data

Basic information on the sweeping machine DuroSweep

77 pro / 77 pro 18 V

Technical data	77 pro	77 pro 18 V
Sweeping width in millimetres [mm]	770	770
Sweeping capacity in square metres per hour [m ² /h]	3,000	3,600
Gross capacity of the sweeping container in litres [l]	40	40
Weight kilograms [kg]	15	16 (without battery)
Operating time at full battery power* approx. min (Li-power battery 18 V 5.2 Ah)	/	120
Maximum operating temperature	-10 °C to 40 °C	

Noise and vibration information (measured according to EN 60335-2-72)	measured according to EN 60745-2-6	
	77 pro	77 pro 18 V**
Sound pressure level L _p (EN 60335-2-72)*	/	64 dB (A)
Sound power level L _w (EN 60335-2-72)*	/	80 dB (A)
Uncertainty for given sound level (2006/42/EG)	/	2.5 dB (A)

*Calculated at the highest notational rotation speed in an ambient temperature of 20 °C / depending on floor surface.

**Measured for the device with Li-power battery 18 V 5.2 Ah

EN

Technical data / Construction DuroSweep 77 Pro / and Function

DuroSweep 77 Pro 18V



EN

Vibration information (measured according to EN 60335-2-72)	77 pro	77 pro 18 V
Left handle, a_h	/	< 2.5 m/s ²
Right handle, a_h		
Uncertainty (K) (RL 2006/42/EG)	/	2.0 m/s ²

Battery	77 pro 18 V
Voltage [V]	18
Power and weight depend on the battery used. For further information, please refer to the manufacturer documentation of the battery.	
Maximum temperature range	
Operation	from -10 °C to 40 °C
Charging*	from 5 °C to +40 °C
Storage	from -10 °C to 40 °C

*Also observe the information in the charger manufacturer's instructions.

4. Construction and Function

Item no.	Component
1	Sliding bracket
2	Sweeping container
3	Container handle
4	Plate brooms height adjustment
5	Carrying handle
6	Plate brooms
7	Lateral guide roller
8	Hold-down device
9	Impeller
10	Handle fitting
11	Bonnet
12	Flaps
13	Speed selector switch
14	LED display
15	On/Off button
16	Fine dirt sweeping roller
17	Sweeping plate
18	Sweeper lip
19	Helical gear
20	Connection
21	Toothed sleeve
22	Dust filter
23	Nameplate
24	Battery
25	Battery support
26	Lock

4.1 DuroSweep 77 Pro 18V

Before switching on the device, the desired rotation speed of the plate brooms is set using the speed selector switch (13). The device is then put into battery mode by pressing the on/off button (15). The display (14) shows the residual capacity of the battery. The rotation speed of the plate brooms can then be readjusted with the speed selector switch (13) (0 -> speed 0).

For sweeping, the device is moved forward by pushing, via the sliding bracket (1). This causes both plate brooms (6) to convey the sweepings in the direction of the sweeping container (2) with the aid of the sweeper lip (18).

The fine dirt sweeping roller (16) conveys the rest of the sweepings into the sweeping container (2). Power is supplied by the inserted battery (24), which must be sufficiently charged for optimal performance of the device.

- » Information on charging the battery can be found in Section "6.4 Charging battery" of these operating instructions.

During battery operation the current operating status of the sweeping machine is shown on the LED display (14).

- » Information on battery operation and the LED display can be found in Section "7.4 Battery operation and LED display" of these operating instructions.

When the battery charge is low, the machine may also be operated temporarily without electric power.

- » Information on manual operation can be found in Section "7.6 Manual operation" of these operating instructions.

4.2 DuroSweep 77 Pro

The device is moved forward by pushing, via the sliding bracket (1). This causes both plate brooms (6) to convey the sweepings in the direction of the sweeping container (2) with the aid of the sweeper lip (18).

The fine dirt sweeping roller (14) conveys the rest of the sweepings into the sweeping container (2).

5. Transportation

5.1 Delivery

NOTE

Visible damage on the outer packing must be immediately confirmed on delivery by the parcel service driver. If transport damage is only noticed during unpacking, the parcel service must be notified in writing within 24 hours after delivery so that it can be liable for the damage.

5.2 Transport icons



Hazardous materials

Cargo containing lithium ion batteries / rechargeable batteries (UN 3481).

5.3 Delivery scope

- Device
- Sliding bracket
- Two handle fittings (pre-mounted)
- Operating instructions
- » The lithium-ion battery (18V) is not included in the delivery scope.

5.4 Handling packaging materials

- Always dispose of packing in an environmentally responsible manner.
- Observe the local and regional legal provisions in force.

5.5 Storage of the sweeping machine

NOTE

Damage to the sweeping machine can be caused by improper storage of the device, e.g. in a damp environment or with an insufficiently charged battery. Information regarding the storage and safekeeping of the machine can be found in Chapter "10. Decommissioning and storage".

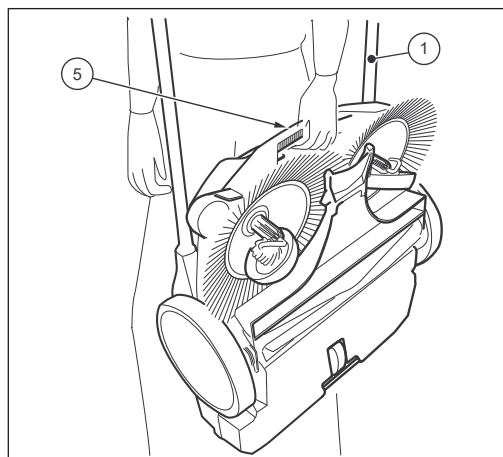
- » In order to save storage space, the sliding bracket can be detached from the device. Information on the removal of the sliding bracket can be found in Section "10.1 Disassembling the sliding bracket" of these operating instructions.

5.6 Carrying the device

 CAUTION
Risk of injury through tipping over of the sliding bracket.

Tipping over of the sliding bracket may lead to slight injuries, such as jamming of the finger or haematomas in users or other persons.

- When carrying the device, hold it so that the sliding bracket cannot tip over.

**Fig. 1: Carrying the device**

1. Swivel the sliding bracket (1) flat towards the front.
2. Grasp the device on the carrying handle (5).
3. Carry the device in such a manner that the plate brooms face away from the body.

5.7 Transporting the device in a vehicle

 CAUTION
Risk of injury through improper transport of the sweeping machine.

Wandering, skidding or tipping of the device can result in injury to the driver or other persons.

- Secure the device with a lashing strap to prevent it from slipping and moving around.

1. Place the device in a suitable location in the vehicle.
2. Secure the device with a lashing strap.
 - » In order to save space when transporting the device in a vehicle, the sliding bracket (1) can be removed from the device. Information on the removal of the sliding bracket can be found in Section "10.1 Disassembling the sliding bracket" of these operating instructions.

NOTE

- Improper transport can result in damage to the sweeping machine.
- In order to protect the battery, do not leave the machine in a hot vehicle.
- Ensure that the device is not switched on by accident during transport. Remove the battery, if necessary. Information on the removal of the battery can be found in Section "10.2 Removing the battery" of these operating instructions.

6. Commissioning

6.1 Fitting the handle fittings

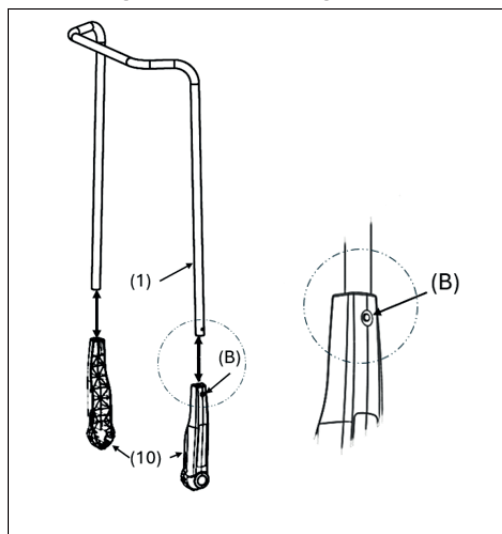


Fig. 2: Fitting the handle fittings

Two handle fittings (10) and the sliding bracket (1) are included as individual parts in the delivery.

1. press the locking spring (B) on the side of the of the push bar (1) inwards.
2. push the handle fitting (10) onto the push bar until it engages.
- » **Make sure that the side hole on the hole on the side of the handle fitting aligns with the spring in the push bar.**
3. proceed in the same way with the second side of the push bar in the same way.

6.2 Install sliding bracket



CAUTION

Risk of injury through tipping over of the sliding bracket.

Tipping over of the sliding bracket may lead to slight injuries, such as jamming of the finger or haematomas in users or other persons.

- When carrying the device, hold it so that the sliding bracket cannot tip over.

- » (I): Lower level
- » (II): Upper level (favoured position)

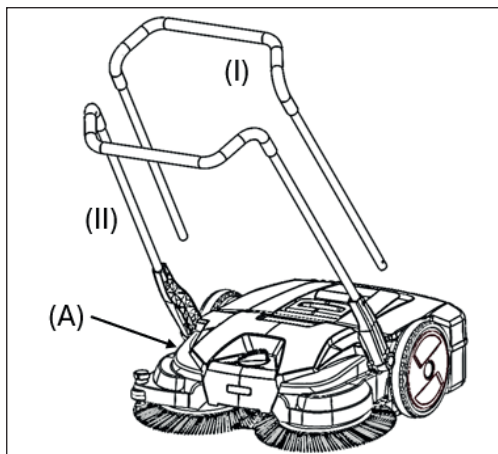


Fig. 3: Sliding bracket assembly

1. Position yourself between the push bar (1) in front of the appliance.
2. Place one of the two handle fittings with the latching lug on the handle fitting (10) to the groove provided on the frame (A) so that it so that it can snap into place (Fig 3a.).

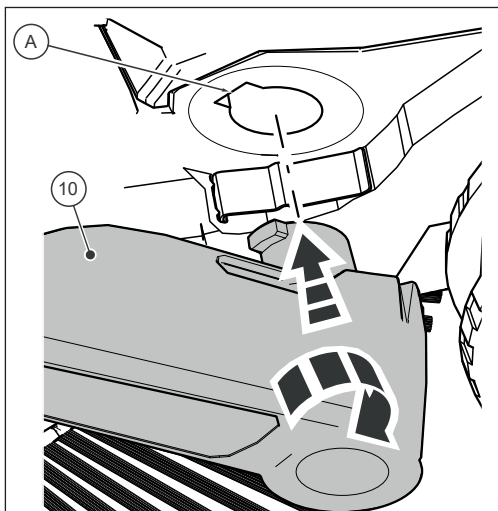


Fig. 3a

The sliding bracket (1) can be adjusted to the height of the user at two levels (I) and (II).

3. Move the handle fitting (10) on the other side other side into this position as well.
4. Now the handle fittings can be snapped into the holders in the appliance (A) with a little pressure and the push handle (1) can be brought into the required position for pushing the appliance.

6.3 Installing the battery

- » The lithium-ion battery is not included in the delivery scope. To prevent a self-discharge of the battery, the battery should be removed if not in use for a longer period of time.
1. Pull the two flaps (12) on the front underside of the cover (11) a short distance forwards.
 2. Swivel the hood (11) upwards.

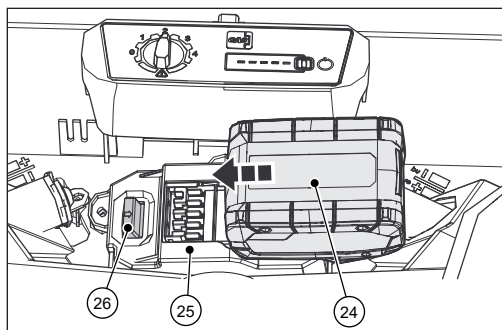


Fig. 4: Installing the battery

3. Push the battery (24) onto the battery support (25) as far as it will go.
 - » You will hear a “click” sound when the battery locks into the lock (26).
4. Close the cover (11) and lock it over the flaps (12).

6.4 Charging battery

- » It is recommended to charge the battery (24) fully before being operated for the first time.
- » Refer to the battery manufacturer documentation for all information on charging the battery.
- » Information on battery operation and the LED display can be found in Section “7.4 Battery operation and LED display” of these operating instructions.

7. Operation



WARNING

Risk of cutting due to broken glass, metal or other sharp edged materials.

When emptying the sweeping container, cutting injuries may occur due to broken glass, metal or other sharp edged materials.

- Wear the prescribed personal protective equipment.



CAUTION

Health impairments caused by dust resulting from sweeping.

The inhalation of dusts can endanger the health.

- Wear the prescribed personal protective equipment.

7.1 Before starting work

- Check the device to make sure that it is functioning before starting work.
- Check the sliding bracket (1) for firm seat in the handle fittings (10).
- Check the sweeping container (2) for firm seat and good condition.
- Check the plate brooms (6) and the fine dirt sweeping roller (16) for branches, rolled up threads and cords, materials with long strands and the like. Remove these if necessary.
- Check the plate brooms (6) and the fine dirt sweeping roller (16) for jammed items or contamination.
- Check the handles for contamination and clean if necessary.
- Check whether the on/off switch (15) can be switched on at any time.
- Check whether that the battery level is sufficient for the work to be carried out.

7.2 Height adjustment of the plate brooms

NOTE

Height adjustment should be done in set-up state (see Fig. 11). This relieves the load on the inclined wheels and ensures easy adjustment.

The height of the plate brooms is adjusted with a dial in the middle of the front part. The height adjustment sets the plate brooms to the surface to be swept. The levels are based on empirical values and must therefore be considered as the levels are based on empirical values and must therefore be regarded as reference values. As a result, during sweeping, adaptations of the levels may need to be made depending on the surface.

- Level 1-2: for all level, hard surfaces
(e.g. asphalt, concrete, slabs...)
- Level 3-4: for damp leaves, sand, and uneven surfaces (e.g. washed concrete slabs)
- Level 5-6: for heavy contamination and severely uneven surfaces

NOTE

Do not press the plate brooms too firmly on the ground. Excessive surface pressure leads to increased wear and shortens the battery life. Excessive surface pressure also increases pushing resistance and can have a negative effect on the cleaning result.

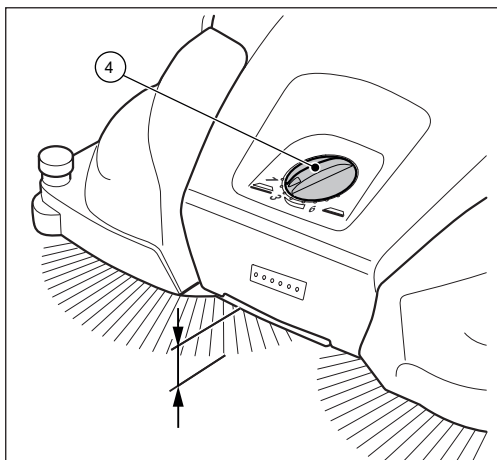


Fig. 5: Height adjustment of the plate brooms

1. Set the required level:
 - Turn the dial (4) to the left to lower the level.
 - Turn the dial (4) to the right to increase the level.

7.3 Setting the hold-down device

The hold-down device is used to position the right plate broom on the edge regions to be swept, for example on walls or curbs. The hold-down device always assumes the correct position due to its spring action.

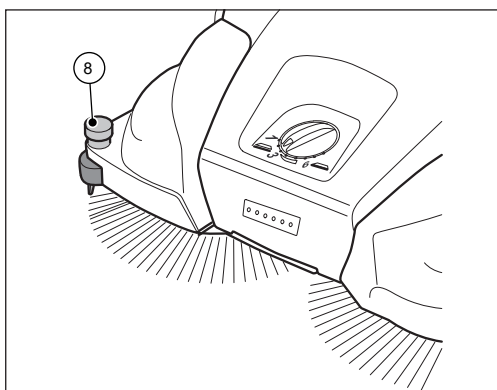


Fig. 6: Hold-down device setting

7.4 Battery operation and LED display

The LED display (14) communicates the current operating state of the battery-operated sweeping machine.

1. Place the sweeping machine on the surface to be swept.
2. Use the selector switch (13) to choose the speed for the electrically driven plate brooms.

The setting is possible from position 1 (slow) for very light sweepings (e.g. polystyrene balls) to position 4 (fast) for heavy sweepings (e.g. wet leaves).

3. Switch on the sweeping machine by pressing the on/off switch (15).

The plate brooms and the fine dirt sweeping roller begin to rotate with the selected speed. The green LED of the LED display (14) will flash during battery operation provided there is sufficient charge.

4. Operate the device via the sliding bracket (1) using both hands.
5. Push the device forward at normal walking speed.
6. Switch off the sweeping machine by pressing the on/off switch (15).
7. Empty the sweeping container (2) as needed. See Section "7.7 Empty sweeping container" of these operating instructions.
- » Empty the sweeping container at regular intervals to achieve a satisfactory sweeping result.

NOTE

- If the plate brooms are rotating more slowly or if the last green LED on the LED display (14) flashes during operation, this means that the battery charge is low. Switch off the machine and charge the battery.
- When the battery charge is too low, the machine will be switched off automatically by the electronic system installed. The green LED of the LED display (14) will flash hereby. Switch off the machine and charge the battery. The guarantee is void if the battery is allowed to deep discharge.

8. Clean the sweeping machine and dust filter after operation. See Section "9.5 Clean the device" of these operating instructions.

9. Fully charge the battery again as needed. See Section "6.4 Charging battery" of these operating instructions.

7.5 Overload protection

In order to avoid damage from overload, the motors are fitted with overload protection. If the electronics of the sweeping machine switch themselves off after a short time, this means that the motors are being overloaded. Block the fine dirt sweeping roller and the plate brooms. In this case, the warning triangle in the battery display lights up.

1. Switch the electronics of the sweeping machine off and then on again with the on/off switch (15) after the overload protection has been triggered. This unblocks the machine.

If the fine dirt sweeping roller and the plate brooms continues to be blocked, check both for ease of movement and remove any blockages, such as stones, rolls of thread and similar items.

2. Switch off the electronics of the sweeping machine by pressing the on/off switch (15).



CAUTION

Risk of injury from unintentional starting of the sweeping machine.

When working on the sweeping machine, there is a draw-in hazard due to accidental start-up of the device.

- Ensure that the device is not switched on by accident when the block is being dealt with. Set the speed selector switch to position "0". Remove the battery. Information on the connection of the battery can be found in Section "10.2 Removing the battery" of these operating instructions.
3. Locate and remove the blockage. See Section "9.3 Remove blockage" of these operating instructions.
 4. Switch on the sweeping machine again by pressing the on/off switch (15).
 5. Check whether the device is working again as usual. If the warning light stays red, contact our customer service.

7.6 Manual operation

When the battery is low, the sweeping machine can be used temporarily without a power supply. The sweeping mechanism is activated by pushing the machine forward.

1. Operate the device via the sliding bracket (1) using both hands.
 2. Push the device forward at walking speed.
 3. Empty the sweeping container (2) as needed. See Section "7.7 Empty sweeping container" of these operating instructions.
 4. Fully charge the battery (24) again as needed. See Section "6.4 Charging battery" of these operating instructions.
- » Only use manual operation temporarily. Results are better under battery operation and use a very small amount of power.

7.7 Empty sweeping container



WARNING

Risk of cutting due to broken glass, metal or other sharp edged materials.

When emptying the sweeping container, cutting injuries may occur due to broken glass, metal or other sharp edged materials.

- Wear the prescribed personal protective equipment.



CAUTION

Draw-in hazard on the rotating roller.

When emptying the sweepings container, there is a draw-in hazard from the rotating sweeping roller.

- Wear the prescribed personal protective equipment.



CAUTION

Health risk from swept up dust.

There is a risk to health from dust collected when the sweeping container is emptied.

- Wear the prescribed personal protective equipment.

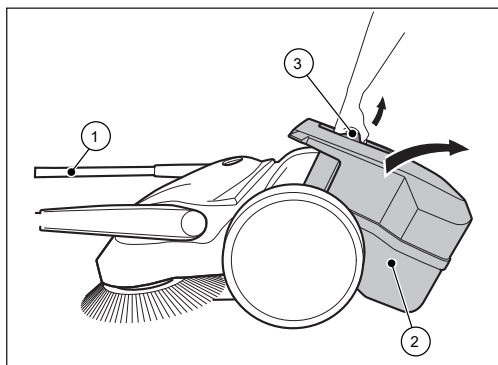


Fig. 7: Empty the sweeping container

- Empty the sweeping container (2) after each use.
 - Empty the sweeping container (2) at regular intervals to achieve a proper sweeping result.
1. Bring the sliding bracket (1) to the forward position or into the latching position (sliding bracket vertical).
 2. Pull the sweeping container (2) upwards by the container handle (2).
 3. Empty the sweeping container (2) completely.
 - » Make sure that the enclosure sides are free of dirt.
 4. Insert the empty sweeping container (2) on the device.
 5. Press the container handle (3) back into the starting position.
 - » The sweeping container (2) must audibly lock into position.
 6. Bring the sliding bracket (1) back into the operating position.

8. Troubleshooting

WARNING

Risk of cutting due to broken glass, metal or other sharp edged materials.

When emptying the sweeping container, cutting injuries may occur due to broken glass, metal or other sharp edged materials.

- Wear the prescribed personal protective equipment.

CAUTION

Health impairments caused by dust resulting from sweeping.

The inhalation of dusts can endanger the health.

- Wear the prescribed personal protective equipment.

CAUTION

Risk of injury through tipping over of the sliding bracket.

Tipping over of the sliding bracket may lead to slight injuries, such as jamming of the finger or haematomas in users or other persons.

- When carrying the device, hold it so that the sliding bracket cannot tip over.

CAUTION

Risk of injury from unintentional starting of the sweeping machine.

When working on the sweeping machine, there is a draw-in hazard due to accidental start-up of the device.

- Ensure that the device is not switched on by accident while the fault is being dealt with. Set the speed selector switch to position "0". Remove the battery. Information on the connection of the battery can be found in Section "10.2 Removing the battery" of these operating instructions.

Malfunctions may occur even if the prescribed maintenance work and checks of the device before use are complied with. Possible malfunctions are listed in the tables 1 and 2 below with specification of the cause and remedy.

8.1 Fault table part 1

Fault	Cause	Remedy
Device is running with difficulty or roughly	Device is contaminated	For cleaning the sweeping machine, see Section "9.5 Clean the device".
	Broom blocked	For removing blockages, see Section "9.3 Remove blockage".
	Contaminated broom drives	For cleaning broom drives, see Section "9.5 Clean the device".
	Height adjustment set too low	For height adjustment, see Section "7.2 Height adjustment of the plate brooms".
	Plate broom surface pressure too high	
	Battery charge too low. The last LED of the LED display flashes "green".	For charging the battery, see Section "6.4 Charging battery".
	Plate brooms do not rotate	Contact Service
	Fine dirt sweeping roller does not rotate	
The device is switched off	Plate broom surface pressure too high	For height adjustment, see Section "7.2 Height adjustment of the plate brooms".
	Broom blocked, warning triangle in battery display lights up	For cleaning the sweeping machine, see Section "9.5 Clean the device".
	Overload protection active	For removing blockages, see Section "7.5 Overload protection".
	Battery charge too low. The last LED of the LED display on the sweeping machine flashes "green". Device switched off electronically	For charging the battery, see Section "6.4 Charging battery".
Device can no longer be switched on	Disconnected battery	For checking the battery fit, see Section "6.3 Installing the battery".
	Battery empty	For charging the battery, see Section "6.4 Charging battery".
Bristles are bent	Improper storage	For aligning the bristles, see Section "9.4 Align bristles".

8.2 Fault table part 2

Fault	Cause	Remedy
EN Sweeping result is insufficient	Sweeper lip is missing, loose or worn	Replace sweeper lip
	Plate broom surface pressure too high	For height adjustment, see Section "7.2 Height adjustment of the plate brooms".
	Heavy wear and tear of plate brooms	Exchange plate brooms
	Sweeping container is full	For emptying the sweeping container, see Section "7.7 Empty sweeping container".
	Inappropriate use of sweeping machine according to the information in Section "2.2 Inappropriate use".	Use suitable cleaning device or cleaning agent.
	Lateral ejection of sweepings.	Cleaning the sweeping plate (17).

8.3 Troubleshooting procedure

CAUTION

Risk of injury from unintentional starting of the sweeping machine.

After troubleshooting the sweeping machine, there is a draw-in hazard due to accidental start-up of the device.

- Before installing the battery, make sure that the device is switched off.

1. Switch off the device by pressing the on/off switch (15).
2. If necessary, remove the battery (24) from the device. For information on removing the battery, see Section "10.2 Removing the battery".
3. Correct the fault as described in the fault table.
4. Reinsert the battery (24) into the device. For information on removing the battery, see Section "6.3 Installing the battery".
5. Switch on the sweeping machine by pressing the on/off switch (15). Check whether the device is working again as usual.

9. Maintenance and cleaning

WARNING

Risk of cutting due to broken glass, metal or other sharp edged materials.

When emptying the sweeping container, cutting injuries may occur due to broken glass, metal or other sharp edged materials.

- Wear the prescribed personal protective equipment.

CAUTION

Health impairments caused by dust resulting from sweeping.

The inhalation of dusts can endanger the health.

- Wear the prescribed personal protective equipment.

CAUTION

Risk of injury through tipping over of the sliding bracket.

Tipping over of the sliding bracket may lead to slight injuries, such as jamming of the finger or haematomas in users or other persons.

- When carrying the device, hold it so that the sliding bracket cannot tip over.

CAUTION

Hazard due to cleaning materials!

The agents can contain harmful ingredients and can thereby cause irritation of the respiratory tract and the skin.

- Observe the manufacturer's safety data sheet.
- Avoid spillage and the formation of fog.
- Do not eat, drink or smoke while working.
- Avoid contact with skin and eyes.

⚠ CAUTION

Risk of injury from unintentional starting of the sweeping machine.

During maintenance and cleaning of the sweeping machine there is a draw-in hazard due to accidental start-up of the device.

- The device must be switched off during all works.
- Never perform any work on the machine while the engine is running.
- Ensure that the device is not switched on by accident while maintenance and cleaning work is being carried out. To do this, remove the battery from the device. See Section "10.2 Removing the battery" of these operating instructions.

NOTE

Improper maintenance can lead to damage or a shortening of the service life of the sweeping machine.

NOTE

Users of this device may carry out maintenance and care work only as described in these instructions for use. Only specialist dealers may carry out further repairs.

Use only original Electrostar spare parts for repairs. Otherwise there may be a risk of accidents or damage to the device.

In the following sections the maintenance and cleaning work required for optimal and fault-free operation is described.

The conduct of the specified work depends in some cases on time and/or load. For the maintenance interval information shown both in deadlines and operating hours (oh), the one that occurs first applies.

In case of questions on the maintenance work and intervals contact the manufacturer.

9.1 Maintenance schedule

Maintenance interval	Maintenance work
Before starting work	Check the device to make sure that it is functioning before starting work. If necessary, contact the Service.
	Check the sliding bracket for firm seat in the handle fittings.
	Check the sweeping container to make sure it is firmly seated and in good condition.
	Check the plate brooms and the fine dirt sweeping roller for rolled up threads and cords. Remove them, if necessary.
	Check the plate brooms and the fine dirt sweeping roller for jammed items or contamination.
	Check the handles for contamination and clean them, if necessary.
	Check that the height is adjusted correctly.
	Check the sweeping pressure setting. Adapt the sweeping pressure to the surface to be swept, if necessary.
	Check whether the device can be switched on.
	Check the charge on the battery is sufficient for the sweeping work planned. Charge the battery, if necessary.
After finishing work	Empty the sweeping container.
	Clean the device.
	Clean the dust filter.
8 Bh	Charge the battery.
	Clean the broom drives.

9.2 Cleaning the dust filters

1. Remove the sweeping container (2) from the sweeping machine. See Section “7.7 Empty sweeping container” of these operating instructions.

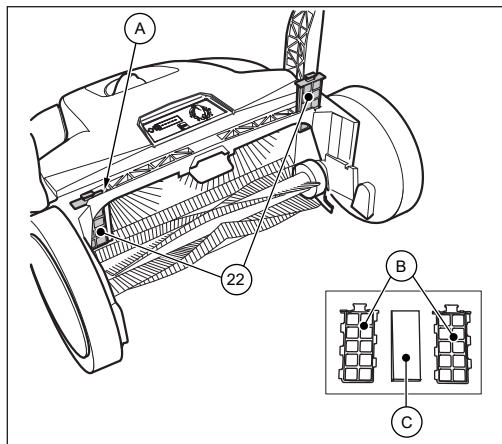


Fig. 8: Dust filter removal

2. Pull both dust filters (22) up from the guides (A).
3. Open the plastic housing (B) of the dust filters and remove the foam insert (C).
4. Pound out the foam insert (C) and clean it with water.
5. Insert the dry foam insert back into the plastic housing.
6. Slide the dust filters (22) back into the guides.
7. Insert the sweeping container (2) into the sweeping machine.

9.3 Remove blockage

- Remove wound-up material (e.g. cords, threads, long-threaded fibres.) from the brooms and axles.
- Remove jammed material (e.g. stones, twigs, leaves etc.).

9.4 Align bristles



WARNING

Fire hazard due to improper handling of a fan or the use of an unsuitable fan!

When aligning the bristles, there is a risk of fire if they are heated to too high temperatures.

- Do not use open flames or furnace to heat the bristles!
- Do not use a hot air blower. If the air is too hot, the bristles may melt.

Bent bristles can be straightened out again with heating by means of a warm air fan (e.g. hairdryer).

1. Point the switched-on hot air fan towards the bent bristles.
- » If the heating is sufficient, the bristles will straighten out again by themselves.

9.5 Clean the device

- Do not use a degreasing agent.
- Do not use any aggressive cleaning agents.
- Do not clean the device with a high-pressure cleaner or under running water. The device may neither be immersed in water nor cleaned with water.
- Protect the bearings against moisture.
- Do not clean the plate brooms and the fine dirt sweeping roll with compressed air.
- » The strong air jet can damage the bristles.
- 1. Clean the plate brooms, the fine dirt sweeping roll and the drives with a wet cloth.
- 2. Clean all plastic parts with a damp cloth.
- » Keep the battery clean as a dirty battery can lead to battery leakage via the terminals over time.
- 3. Clean the dust filters (see Section “9.2 Cleaning the dust filters” of these operating instructions)

10. Decommissioning and storage

10.1 Disassembling the sliding bracket



CAUTION

Risk of injury through tipping over of the sliding bracket.

Tipping over of the sliding bracket may lead to slight injuries, such as jamming of the finger or haematomas in users or other persons.

- When carrying the device, hold it so that the sliding bracket cannot tip over.

» In order to save storage space, the sliding bracket (1) can be detached from the device.

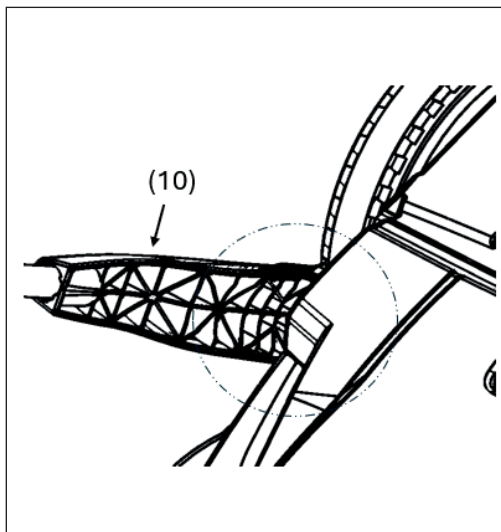


Fig. 9: Sliding bracket assembly

1. Move the push handle into the position so that the bar in the handle fitting (10) aligns with the edge of the canopy (Fig 9). In this position, the latching lug in the handle fitting aligns with the groove in the frame and the handle fitting can be removed with a little outward pressure.

10.2 Removing the battery

In addition, if necessary, the battery should be removed during fault correction and removal of blockages. This serves as protection from accidental starting of sweeping machine.

» Keep the battery clean as a dirty battery can lead to battery leakage via the terminals over time.

1. Pull the two flaps (12) on the front underside of the cover (11) a short distance forwards.
2. Swivel the hood (11) upwards.

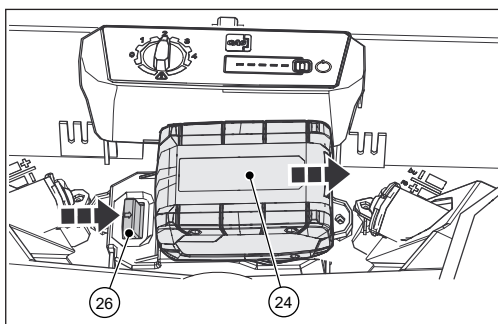


Fig. 10: Removing the battery

3. Push the lock (26) in the direction of the battery (24).
4. Pull the battery (24) off the battery support (25) in the indicated direction.
5. Close the cover (11) and lock it over the flaps (12).

10.3 Storage/Safekeeping

NOTE

Improper storage, e.g. storage of the device in a humid environment, can lead to damage to the sweeping machine.

- » Note the information contained in Section “10.2 Removing the battery” of these operating instructions.
- Store the device only in cleaned condition and with an emptied sweeping container (2).
- » Information on emptying the sweeping container (2) can be found in Section “7.7 Empty sweeping container” and those on cleaning in Section “9.5 Clean the device” of these operating instructions.

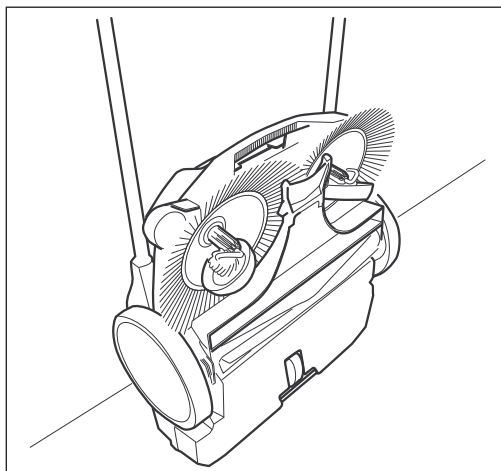
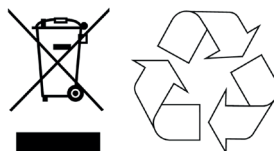


Fig. 11: Storage position

- Place the device in such a way that the bristles cannot be kinked or bent.
- Secure the device including sliding brackets against tipping over, slipping and thus against damage.
- Do not store the device outdoors or in damp environments.

10.4 Disposal

- Dispose of the sweeping machine, the charger and the battery in an environmentally friendly manner in accordance with the applicable regional regulations.
- Dispose of the device and the battery separately.
- Do not dispose of the device in household waste.



10.5 Service/transport

The shipping of Li-Ion batteries is subject to dangerous goods legislation (UN3480 and UN3481) and special regulations apply. Clarify the currently valid regulations in your country.

In case of service, these must not be sent together with the device. Also, do not send individual batteries either; these stay at your premises.

Contact the sales outlet where you purchased the device or the service workshop responsible for your country in advance and clarify the details of handling the service case directly.

11. REACH

REACH is the European Chemical Directive for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

Information regarding compliance with REACH directive (EU) no. 1907/2006 can be found on www.haaga-gmbh.de

12. EU Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity in accordance with Machinery Directive 2006/42/EC Annex II 1A

Manufacturer:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Germany

Authorised for the preparation of technical documents:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Germany

Product:

Battery-powered sweeping machine
DuroSweep 77 Pro 18V

We hereby declare that the above-mentioned product complies with the provisions of Machinery Directive 2006/42/EU. The above-mentioned product complies with the demands of the relevant directives:

- EMC Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU

The following harmonised standards were applied:

- EN ISO 12100:2010, Safety of machinery, general principles for design, risk assessment and risk reduction
- EN 60335-1:2012/A15:2021, Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements
- EN 60335-2-72:2012, Safety of electric devices for use at home and similar purposes – Part 2-72: Particular requirements for floor treatment machines, with or without traction drive, for commercial use

- EN IEC 55014-1:2021, Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Interference emission (CISPR 14-1:2020)
- EN IEC 55014-2:2021, Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2: Immunity – Product family standard (IEC/CISPR 14-2:2020)
- EN 62233:2008-04, Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure.
- EN IEC 63000:2018, Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances.

Ebersbach, 09/06/2023



Carsten Gresser
Head of Assurance

Table des matières

1. Généralités	55
1.1 Adresse	55
1.2 Conventions	55
1.3 Symboles et signalisations	55
1.4 Limitation de la responsabilité	55
1.5 Garantie	55
1.6 Protection du droit d'auteur	56
1.7 Groupe cible	56
2. Sécurité	56
2.1 Utilisation correcte	56
2.2 Utilisation incorrecte	56
2.3 Responsabilité de l'utilisateur	57
2.4 Consignes générales de sécurité	57
2.5 Consignes générales de sécurité sur l'accumulateur	57
2.6 Indications de danger sur l'appareil	59
2.7 Équipement de protection personnelle	59
3. Caractéristiques techniques	59
4. Structure et fonctionnement	60
4.1 DuroSweep 77 Pro 18V	61
4.2 DuroSweep 77 Pro	61
5. Transport	61
5.1 Livraison	61
5.2 Symboles de transport	61
5.3 Étendue de la livraison	61
5.4 Traitement des matériaux d'emballage	61
5.5 Stockage de la balayeuse	61
5.6 Transport de l'appareil	62
5.7 Transport de l'appareil dans un véhicule	62
6. Mise en service	63
6.1 Montage des ferrures de poignée	63
6.2 Montage de l'arceau rétractable	63
6.3 Montage de l'accumulateur	64
6.4 Chargement de l'accumulateur	64
7. Utilisation	64
7.1 Avant de commencer à travailler	64
7.2 Réglage en hauteur des brosses rotatives	65
7.3 Réglage du serre-flan	65
7.4 Fonctionnement de l'accumulateur et affichage LED	66
7.5 Protection contre la surcharge	66
7.6 Fonctionnement manuel	67
7.7 Vidage du container à déchets de balayage	67
8. Dépannage	68
8.1 Tableau des dysfonctionnements Partie 1	69
8.2 Tableau des dysfonctionnements Partie 2	70
8.3 Déroulement du dépannage	71

9. Maintenance et nettoyage	71
9.1 Plan de maintenance.....	72
9.2 Nettoyage du filtre à poussière.....	73
9.3 Retrait des blocages	73
9.4 Orientation des broches.....	73
9.5 Nettoyage de l'appareil	73
10. Mise hors service et conservation.....	74
10.1 Démontage de l'arceau rétractable.....	74
10.2 Retrait de l'accumulateur.....	74
10.3 Stockage / conservation.....	75
10.4 Mise au rebut	75
10.5 Service/Transport.....	75
11. REACH.....	76
12. Déclaration de conformité CE	76

1. Généralités

Ce manuel d'utilisation est un composant de la balayeuse DuroSweep 77 Pro (fabriquée à partir de 2022) et de la balayeuse DuroSweep 77 Pro 18V (fabriquée à partir de 2022) et est exclusivement valable pour les appareils en question.

Le manuel d'utilisation contient des indications importantes pour la manipulation sûre et efficace de l'appareil.

La condition préalable pour un travail sûr avec l'appareil est le respect de toutes les consignes de sécurité et de manipulation.

- Veuillez lire le manuel d'utilisation avec soin avant d'utiliser l'appareil.
- Lisez les consignes de sécurité !
- Conservez ce manuel d'utilisation pendant la durée de vie de l'appareil dans un endroit sûr et accessible.
- Remettez le manuel d'utilisation à tout nouveau propriétaire ou utilisateur de l'appareil.

1.1 Adresse

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Allemagne
Tél. : +49 (0)7163 9988-100
Fax : +49 (0)7163 9988-155
info@starmix.de
www.starmix.de

1.2 Conventions

Afin de pouvoir travailler de façon optimale avec le manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les explications suivantes sur les conventions typographiques.

Énumération

- Les textes représentés de la manière suivante sont des points d'une énumération.

Séquences de travail

1. Étape 1 de la séquence de travail
2. Étape 2 de la séquence de travail
3. Étape 3 de la séquence de travail

La séquence des étapes de travail doit être respectée.

Conseil

- » Les conseils et les consignes (pas les dommages aux machines) sont représentés de la manière suivante.

1.3 Symboles et signalisations

Respectez obligatoirement tous les avertissements et consignes de sécurité ! Lors de l'utilisation, soyez toujours prudent afin d'éviter les accidents, les dommages personnels et matériels !

Structure des consignes de sécurité



MOT DE SIGNALISATION

Type et source du danger

Conséquences possibles

- Mesure pour éviter le danger

Niveau de danger

Niveau de danger	Probabilité d'occurrence	Conséquence en cas de non-respect
 DANGER	Immédiat	Mort, blessures corporelles graves
 AVERTISSEMENT	Possible	Mort, blessures corporelles graves
 ATTENTION	Possible	Blessure corporelle légère
INDICATION	Possible	Dommages matériels

1.4 Limitation de la responsabilité

Pour les dommages et les dommages consécutifs découlant des points présentés ci-après, Electrostar GmbH n'accepte aucune responsabilité :

- non-respect du manuel d'utilisation,
- utilisation de pièces de rechange non autorisées / pièces de rechange erronées / pièces de rechange ne correspondant pas aux spécifications du fabricant,
- modifications de votre propre chef, montage et modification sur / de l'appareil.

1.5 Garantie

Les dispositions légales respectives du pays dans lequel l'appareil a été acheté sont applicables. Veuillez vous adresser à votre commerçant ou au point de service clientèle autorisé le plus proche.

1.6 Protection du droit d'auteur

Le manuel d'utilisation est protégé en ce qui concerne les droits d'auteur pour Electrostar GmbH.

Le manuel d'utilisation contient des consignes et des dessins ou des extraits de dessin à caractère technique ne devant être dupliqués, distribués ou utilisés sans autorisation à des fins publiques ou bien communiqués à des tiers, que ce soit en partie ou dans leur totalité.

Electrostar GmbH se réserve l'accord d'autorisation d'utilisation de publication ou de distribution de copies ou d'informations tirées de ce manuel d'utilisation à des tiers.

Toute contravention est susceptible d'une demande de dommages et intérêts de la part du fabricant. Tous les autres droits sont réservés.

1.7 Groupe cible

Ce manuel d'utilisation est destiné à l'utilisateur de cette balayeuse.

2. Sécurité

Suivez les consignes ci-dessous afin d'éviter les dysfonctionnements, les dommages et les atteintes à votre santé !

2.1 Utilisation correcte

Les balayeuses DuroSweep 77 pro et DuroSweep 77 pro 18 V sont uniquement destinées au retrait des saletés présentes sur les voies de circulation comme le feuillage, l'herbe, les débris, le sable et autres déchets sur des surfaces planes et dures.

L'appareil est adapté pour une utilisation commerciale, par exemple dans les hôtels, les écoles, les usines et les bureaux.

2.2 Utilisation incorrecte

Toute autre utilisation que celle décrite dans la Section « Utilisation correcte » est considérée comme non correcte. Les dommages en résultant relèvent de la seule responsabilité de l'utilisateur de l'appareil.

La balayeuse ne doit pas être utilisée pour le balayage de substances mettant en danger la santé, inflammables ou incandescentes (cigarettes et allumettes), de copeaux de métaux, liquides, de poussières explosives ou dangereuses (Ex), d'acides ou de diluants.

La balayeuse ne doit pas non plus être utilisée pour le balayage d'eau, de béton, de mortier, de ciment et de poussière contenant du plâtre, de la paille, du foin, des poils de chevaux.

Les matières à balayer comme la neige, le fumier de ferme, les bouses de vaches et les substances visqueuses comme les matières fécales ne doivent pas être traitées avec la balayeuse.

La balayeuse ne doit pas être employée dans des zones explosibles ou bien comme moyen de transport.

2.3 Responsabilité de l'utilisateur

Un utilisateur est une personne naturelle ou juridique utilisant la balayeuse ou qui la transmet à un tiers et est responsable pendant l'utilisation de la sécurité de l'utilisateur ou de tiers.

- Surveillez les enfants se trouvant à proximité de la zone d'utilisation afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Les mineurs ne doivent pas travailler avec l'appareil. Toutefois, les personnes âgées de plus de 16 ans et ayant été formés sous surveillance sont exemptés de cette interdiction.
- Les personnes dont la capacité de réaction est influencée, par exemple par les drogues, l'alcool ou les médicaments ne doivent pas travailler avec l'appareil.
- Les personnes ne devant pas se fatiguer à cause de leur état de santé ne doivent pas effectuer de travail avec la balayeuse.
- Remplacez les indications devenues illisibles sur la machine.

2.4 Consignes générales de sécurité

- Les emballages doivent être mis hors d'atteinte des enfants. Il existe un risque d'étouffement !
- Ne portez pas les cheveux longs et non attachés, une cravate, des vêtements larges ni des bijoux, y compris les bagues.
- Lors de la manipulation de la balayeuse, prenez en compte le fait que des risques de blessure sont possibles suite à un accrochage et un happement de vêtements et de membres du corps.

2.5 Consignes générales de sécurité sur l'accumulateur



DANGER

Péril de mort par décharge électrique !

En cas de manipulation erronée lors du chargeur, il existe un péril de mort par décharge électrique.

- N'utilisez jamais de chargeur défectueux ou endommagé.
- N'ouvrez ou ne démontez jamais le chargeur.
- Contrôlez le câble de connexion du chargeur pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de dommage du câble de connexion, tirez immédiatement la prise réseau.



DANGER

Péril de mort par explosion !

Le chargeur et la balayeuse peuvent être à l'origine d'étincelles pouvant incendier la poussière ou les vapeurs. Des étincelles peuvent se produire lors de l'activation du commutateur de Marche/Arrêt.

- N'exploitez pas le chargeur et la balayeuse dans un environnement explosible, c'est-à-dire dans un environnement où sont présents des liquides (vapeurs), des gaz ou des poussières (EX).

**AVERTISSEMENT****Risque de blessure ou d'accident lors de la manipulation avec l'accumulateur !**

En cas de manipulation erronée de l'accumulateur, plusieurs situations de danger peuvent se produire. Vous devez prendre en compte les points suivants :

- respectez les manuels livrés avec l'accumulateur et le chargeur de l'accumulateur ;
- protégez l'accumulateur du rayonnement solaire directe, de la chaleur, d'un feu ouvert ou d'étincelles électriques ;
- ne fumez pas à proximité directe de l'accumulateur ;
- ne soumettez pas l'accumulateur aux micro-ondes ou à une pression élevée ;
- ne chargez pas l'accumulateur à des températures inférieures à 0°C ;
- ne jetez jamais au feu ;
- n'utilisez jamais un accumulateur défectueux endommagé ou déformé ;
- n'ouvrez, n'endommagez ou ne faites jamais tomber l'accumulateur ;
- maintenez l'accumulateur hors de la portée des enfants.

**AVERTISSEMENT****Risque de blessure ou d'accident par sortie de particules hors de l'accumulateur !**

Les particules sortant de l'accumulateur peuvent causer des irritations cutanées, des brûlures et des démangeaisons.

- En cas de contact fortuit, lavez les endroits du corps en question avec une grande quantité d'eau et de savon.
- Si les particules parviennent aux yeux, ne les frottez pas et rincez les yeux avec de l'eau pendant au moins 15 minutes. Appelez en outre un médecin à l'aide.
- Veillez à manipuler correctement l'accumulateur.

INDICATION

En cas de manipulation erronée et incorrecte de l'accumulateur et du chargeur, des dommages matériels ou de l'appareil peuvent se produire. Vous devez prendre en compte les points suivants :

- La balayeuse doit exclusivement être exploitée avec l'accumulateur stipulé par le fabricant, selon le Chapitre « 3. Caractéristiques techniques ».
- N'employez qu'un accumulateur recommandé par le fabricant pour l'accumulateur prescrit.
- Ne raccordez le chargeur qu'avec la tension et la fréquence secteur indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne débranchez pas la prise en tirant sur le câble mais en la débranchant elle-même de la prise réseau.
- Faites réparer le câble de connexion par un électrotechnicien.
- N'utilisez et ne stockez le chargeur que dans des pièces fermées et sèches. Protégez le chargeur de la pluie et de l'humidité.
- Utilisez le chargeur et l'accumulateur seulement dans les plages de températures indiquées, selon les valeurs du Chapitre « 3. Caractéristiques techniques ».
- Ne connectez jamais les contacts du chargeur avec des objets métalliques (comme des clous, des pièces de monnaie, des bijoux) (court-circuit). Le chargeur peut être endommagé par un court-circuit.
- N'utilisez pas de container de transport métallique pour l'accumulateur.
- Protégez l'accumulateur de la pluie et de l'humidité.
- Afin de prévenir une décharge profonde de l'accumulateur, il faut le retirer de la balayeuse en cas de stockage de longue durée, à partir d'environ 2 mois. Vous trouverez des informations sur le stockage et la démontage de l'accumulateur dans la Section « 10.2 Retrait de l'accumulateur » de ce manuel d'utilisation.
- En cas de stockage de longue durée supérieure à 6 mois, il faut en outre complètement décharger l'accumulateur afin d'en conserver la puissance. Vous trouverez des informations sur le chargement de l'accumulateur dans la Section « 6.4 Chargement de l'accumulateur » de ce manuel d'utilisation.

2.6 Indications de danger sur l'appareil

Les pictogrammes suivants sont visibles sur la balayeuse ou sur la plaque signalétique :



ATTENTION

Lors du travail, veillez à respecter les consignes de sécurité décrites dans ce manuel d'utilisation.



Manuel d'utilisation

Veillez lire le manuel d'utilisation avec soin avant d'utiliser l'appareil.



Danger de happement et de coincement

Lors des tâches de commande, de réparation, de maintenance et de nettoyage, il existe un risque de happement et de blessures par les pièces rotatives. Veillez à respecter les consignes de sécurité décrites dans ce manuel d'utilisation.



Chargeur et accumulateur

Pour la charge de l'accumulateur, n'utilisez que le chargeur autorisé par le fabricant.

2.7 Équipement de protection personnelle

Lors du travail, le port d'un équipement de protection est nécessaire afin de minimiser les dangers pour votre santé. Pour cette raison :

- avant de commencer quelque travail que ce soit, porter correctement l'équipement de protection nommé pendant le travail.



Chaussures solides

Portez des chaussures solides avec des semelles avec bonne accroche et ne glissant pas.



Gants solides

Portez des gants solides.



Masque à poussière

Portez un masque à poussière.

3. Caractéristiques techniques

Données de base de la balayeuse DuroSweep 77 pro / 77 pro 18 V

Caractéristiques techniques	77 pro	77 pro 18 V
Largeur de balayage en millimètres [mm]	770	770
Puissance de balayage en mètres carrés par heure [m²/h]	3 000	3 600
Contenance brute du récipient à déchets de balayage en litre [l]	40	40
Poids en kilogrammes [kg]	15	16 (sans accumulateur)
Durée d'utilisation avec puissance complète de l'accumulateur*, nombre approximatif de minutes (accumulateur aux ions lithium 18 V 5,2 Ah)	/	120
Température max. de service	-10 °C à 40 °C	

Informations sur le bruit et les vibrations (Mesure selon EN 60335-2-72)	Mesure selon EN 60745-2-6	
	77 pro	77 pro 18 V**
Niveau de pression sonore L_p (EN 60335-2-72)*	/	64 dB (A)
Niveau de puissance acoustique L_p (EN 60335-2-72)*	/	80 dB (A)
Marge d'erreur pour le niveau sonore indiqué (2006/42/CE)	/	2,5 dB (A)

*Régime maximal nominal calculé en état de service à une température ambiante de 20 °C / dépend du revêtement du sol.

**Mesurée pour un appareil avec accumulateur aux ions lithium 18 V 5,2 Ah

Caractéristiques techniques DuroSweep 77 Pro / Structure et fonctionnement DuroSweep 77 Pro 18V



FR

Informations sur les vibrations (mesure selon EN 60335-2-72)	77 pro	77 pro 18 V
Poignée gauche, a_h	/	< 2,5 m/s ²
Poignée droite, a_h		
Marge d'erreur (K) (RL 2006/42/CE)	/	2,0 m/s ²

Accumulateur	77 pro 18 V
Tension [V]	18
La puissance et le poids dépendent de l'accumulateur utilisé. Vous trouverez les informations dans la documentation du fabricant de l'accumulateur.	
Plage de température maximale	
Utilisation	de -10 °C à 40 °C
Chargement*	de 5 °C à 40 °C
Stockage	de -10 °C à 40 °C

*Prenez également en compte les indications dans le manuel du fabricant du chargeur.

4. Structure et fonctionnement

N° du épère	Composant
1	Arceau rétractable
2	Récipient pour éléments balayés
3	Poignée du récipient
4	Réglaage en hauteur des brosses rotatives
5	Poignée de transport
6	Brosse rotative
7	Rouleau latéral de guidage
8	Serre-flan
9	Roue d'avancement
10	Ferrure de poignée
11	Capot
12	Languette
13	Commutateur sélecteur du régime
14	Affichage LED
15	Bouton-poussoir Marche/Arrêt
16	Rouleau de balayage pour déchets de petite taille
17	Plaque de balayage
18	Lèvre de balayage
19	Roue oblique
20	Accouplement
21	Douille dentée
22	Filtre à poussière
23	Plaque signalétique
24	Accumulateur
25	Porte-accumulateur
26	Verrouillage

4.1 DuroSweep 77 Pro 18V

Avant de brancher l'appareil, les vitesses souhaitées de rotation des brosses rotatives sont réglées à l'aide du commutateur sélecteur du régime (13). L'appareil est ensuite mis en service avec accumulateur à l'aide du bouton-poussoir Marche/arrêt (15). L'affichage (14) permet de visualiser la capacité restante de l'accumulateur. Le commutateur sélecteur du régime (13) permet alors d'ajuster la vitesse de rotation des brosses rotatives (0 -> vitesse de rotation 0).

Pour le balayage, l'appareil avance lorsqu'il est poussé, via l'arceau rétractable (1). Ce faisant, les deux brosses rotatives (6) transportent, avec l'aide de la lèvre de balayage (18), l'élément balayé en direction du container (2).

Le rouleau de balayage de déchets de petite taille (16) déplace le reste des déchets dans le container (2). L'alimentation en courant est réalisée par un accumulateur inséré dans l'appareil (24). Il faut que ce dernier soit suffisamment chargé pour une utilisation optimale de l'appareil.

- » Vous trouverez des informations sur le chargement de l'accumulateur dans la Section « 6.4 Chargement de l'accumulateur » de ce manuel d'utilisation.

Pendant le fonctionnement avec l'accumulateur, l'état de service de la balayeuse est affiché sur l'affichage LED (14).

- » Vous trouverez des informations sur le fonctionnement avec l'accumulateur et sur l'affichage LED dans la Section « 7.4 Fonctionnement de l'accumulateur et affichage LED » de ce manuel d'utilisation.

Il est en outre possible d'utiliser l'appareil temporairement même avec un niveau de charge faible de l'accumulateur et sans alimentation en électricité.

- » Vous trouverez des informations sur le mode manuel à la Section « 7.6 Fonctionnement manuel » de ce manuel d'utilisation.

4.2 DuroSweep 77 Pro

L'appareil avance lorsqu'il est poussé, via l'arceau rétractable (1). Ce faisant, les deux brosses rotatives (6) transportent, avec l'aide de la lèvre de balayage (18), l'élément balayé en direction du container (2).

Le rouleau de balayage de déchets de petite taille (14) déplace le reste des déchets dans le container (2).

5. Transport

5.1 Livraison

INDICATION

Les dommages visibles sur l'emballage externe doivent être confirmés immédiatement par le chauffeur du service de transport lors de la livraison. Si un dommage dû au transport n'est détecté que lors du déballage, l'entreprise chargée du transport doit être notifiée par écrit dans les 24 heures après livraison afin qu'elle puisse en être redevable.

FR

5.2 Symboles de transport



Marchandise dangereuse

Marchandise dangereuse contenant des batteries/accumulateurs aux ions lithium (UN 3481).

5.3 Étendue de la livraison

- Appareil
- Arceau rétractable
- Deux ferrures de poignée (prémontées)
- Manuel d'utilisation
- » L'accumulateur aux ions lithium (18V) ne fait pas partie de l'étendue de la livraison.

5.4 Traitement des matériaux d'emballage

- Débarrassez-vous toujours des matériaux d'emballage en respectant l'environnement.
- Observez les règlements locaux et régionaux légaux en vigueur.

5.5 Stockage de la balayeuse

INDICATION

Une conservation incorrecte, par exemple le stockage de l'appareil dans un environnement humide ou un accumulateur non suffisamment chargé peuvent entraîner des dommages de la balayeuse. Vous trouverez des informations sur le stockage et la conservation de l'appareil dans le Chapitre « 10. Mise hors service et conservation ».

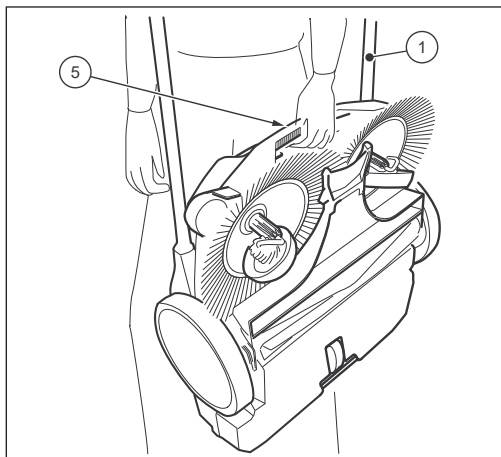
- » Pour un stockage économe en place, il est possible de démonter l'arceau rétractable de l'appareil. Vous trouverez des informations sur le démontage de l'arceau rétractable dans la Section « 10.1 Démontage de l'arceau rétractable » de ce manuel d'utilisation.

5.6 Transport de l'appareil

 ATTENTION
Risque de blessure en cas de renversement de l'arceau rétractable !

Le renversement de l'arceau rétractable peut causer des blessures légères comme l'écrasement des doigts ou des hématomes de l'utilisateur ou d'autres personnes.

- Lors du transport, maintenez l'appareil de façon à ce que l'arceau rétractable ne puisse pas se renverser.

**Illustration 1 : Transport de l'appareil**

1. Basculez l'arceau rétractable (1) à plat vers l'avant.
2. Prenez l'appareil par la poignée de transport (5).
3. Transportez l'appareil de façon à ce que les brosses rotatives ne pointent pas vers le corps.

5.7 Transport de l'appareil dans un véhicule

 ATTENTION
Risque de blessure suite à un transport non conforme de la balayeuse !

Un appareil se renversant lors d'un glissement, en cours de glissement ou de renversement peut causer des blessures du chauffeur ou d'autres personnes.

- Assurez l'appareil avec une courroie tendue contre le glissement ou le renversement.

1. Placez l'appareil dans un endroit approprié du véhicule.
2. Sécurisez l'appareil à l'aide d'une sangle.
 - » Pour un transport économe en place, il est possible de démonter l'arceau rétractable (1) de l'appareil. Vous trouverez des informations sur le démontage de l'arceau rétractable dans la Section « 10.1 Démontage de l'arceau rétractable » de ce manuel d'utilisation.

INDICATION

- Le transport incorrect peut entraîner des dommages de la balayeuse.
- Pour protéger l'accumulateur, ne laissez pas la balayeuse dans un véhicule chauffé.
- Assurez-vous que, pendant le transport, l'appareil n'est pas mis en marche par erreur. Retirez l'accumulateur, si nécessaire. Vous trouverez des informations sur le démontage de l'accumulateur dans la Section « 10.2 Retrait de l'accumulateur » de ce manuel d'utilisation.

6. Mise en service

6.1 Montage des ferrures de poignée

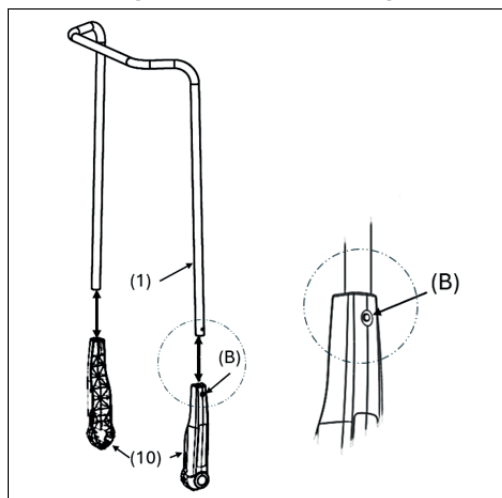


Illustration 2 : Montage des ferrures de poignée

Lors de la livraison, les deux ferrures de poignée (10) et l'arceau rétractable (1) se présentent sous forme d'une pièce unique.

1. Poussez le ressort d'arrêt (B) sur le côté de la barre de poussée (1) vers l'intérieur.
 2. Poussez la poignée (10) sur la barre de poussée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- » **Il faut veiller à ce que le perçage latéral de la ferrure de la poignée coïncide avec le ressort d'arrêt de l'étrier coulissant.**
3. Procédez de la même manière pour le deuxième côté de la barre de poussée.

6.2 Montage de l'arceau rétractable



ATTENTION

Risque de blessure en cas de renversement de l'arceau rétractable !

Le renversement de l'arceau rétractable peut causer des blessures légères comme l'écrasement des doigts ou des hématomes de l'utilisateur ou d'autres personnes.

- Lors du transport, maintenez l'appareil de façon à ce que l'arceau rétractable ne puisse pas se renverser.

Vous pouvez régler l'arceau rétractable (1) sur deux niveaux (I) et (II) pour l'adapter à la taille de l'utilisateur.

- » (I) : niveau le plus bas
- » (II) : niveau le plus élevé (position préférée)

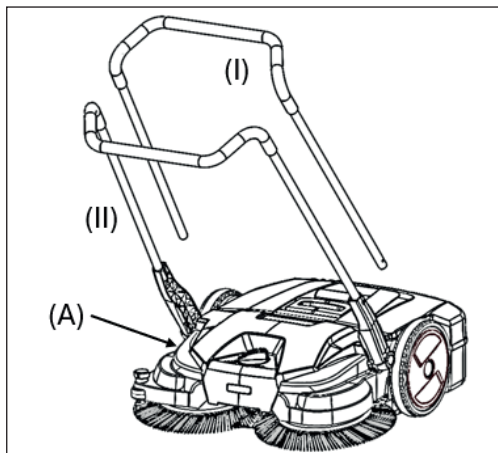


Illustration 3 : Montage de l'arceau rétractable

1. Positionnez-vous entre la barre de poussée (1) devant l'appareil.
2. Placez l'une des deux ferrures de poignée avec l'ergot d'arrêt sur la ferrure de poignée (10) sur la rainure prévue à cet effet sur le cadre (A), de sorte qu'elle puisse s'enclencher (ill 3a.).

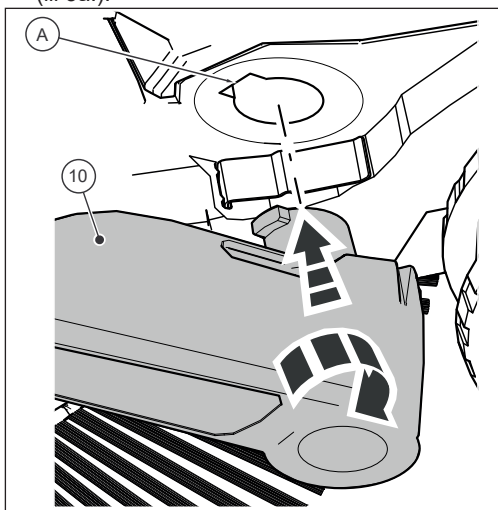


Illustration 3a

3. Placez également la poignée (10) de l'autre côté dans cette position.
4. Maintenant, les poignées peuvent être enclenchées dans les logements de l'appareil (A) en exerçant une légère pression et l'étrier de poussée (1) peut être amené dans la position nécessaire pour pousser l'appareil.

6.3 Montage de l'accumulateur

» L'accumulateur aux ions lithium ne fait pas partie de l'étendue de la livraison. Afin de prévenir une décharge automatique de l'accumulateur, il convient de le démonter en cas de non-utilisation prolongée.

1. Tirez les pattes (12) situées sur le bord inférieur avant du capot (11) légèrement vers l'avant.
2. Basculez le capot (11) vers le haut.

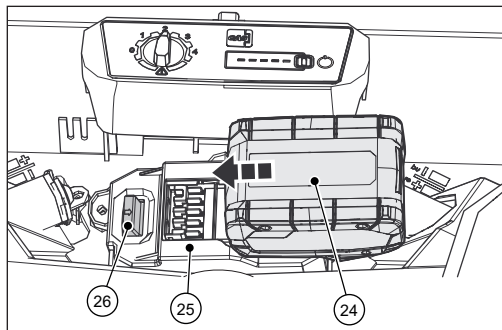


Illustration 4 : Montage de l'accumulateur

3. Enfoncez l'accumulateur (24) sur le porte-accumulateur (25) jusqu'à la butée.
- » Lors de l'enclenchement de l'accumulateur dans le verrouillage (26), vous entendrez un « clic ».
4. Fermez le capot (11) et verrouillez-le via les pattes (12).

6.4 Chargement de l'accumulateur

- » Il est recommandé de charger complètement l'accumulateur (24) avant la première mise en service.
- » Vous trouverez toutes les informations sur le chargement de l'accumulateur dans la documentation du fabricant de l'accumulateur.
- » Vous trouverez des informations sur le fonctionnement avec l'accumulateur et sur l'affichage LED dans la Section « 7.4 Fonctionnement de l'accumulateur et affichage LED » de ce manuel d'utilisation.

7. Utilisation



AVERTISSEMENT

Risque de coupure dû à des éclats de verre, des morceaux de métal ou autres matériaux à arêtes vives !

Lors du vidage du container, peuvent se produire des coupures dues à des éclats de verre, des morceaux de métal ou à d'autres matériaux à arêtes vives.

- Portez l'équipement de protection personnelle prescrit !



ATTENTION

Risque pour la santé dû aux poussières soulevées lors du balayage !

L'inhalation de poussières peut mettre votre santé en danger.

- Portez l'équipement de protection personnelle prescrit !

7.1 Avant de commencer à travailler

- Contrôlez le fonctionnement de l'appareil avant de commencer à travailler.
- Contrôlez que l'assise de l'arceau rétractable (1) est stable dans les ferrures de poignée (10).
- Contrôlez l'assise et l'état corrects du container à déchets (2).
- Contrôlez les brosses rotatives (6) et le rouleau de balayage de déchets de petite taille (16) pour détecter les branches, des fibres et ficelles enroulées, des étoffes à fibres longues, etc. Le cas échéant, retirez-les.
- Contrôlez l'absence de déchets ou de saletés collés sur les brosses rotatives (6) et les rouleaux de balayage des déchets de petite taille (16).
- Contrôlez l'absence de saletés sur les poignées et nettoyez-les le cas échéant.
- Contrôlez qu'il est possible d'activer à tout moment l'interrupteur de marche/arrêt (15).
- Contrôlez que le niveau de l'accumulateur est suffisant pour les tâches à effectuer.

7.2 Réglage en hauteur des brosses rotatives

INDICATION

Le réglage en hauteur devrait se faire en l'état dressé (voir Ill. 11). Ceci provoque la décharge des roues obliques et garantit un positionnement simple.

La poignée rotative pour le réglage en hauteur des brosses rotatives se trouve au centre de la partie avant. Avec ce réglage en hauteur, vous pouvez régler les brosses rotatives par rapport au sol que vous devez balayer. Les niveaux sont établis sur la base de valeurs prévues et doivent donc être considérées comme des valeurs-repères. Ceci signifie qu'il faudra, le cas échéant, adapter les niveaux en fonction du sol balayé.

- Niveau 1-2 : pour tous les niveaux, surfaces dures (par exemple, asphalte, béton, plaques...)
- Niveau 3-4 : pour le feuillage humide, le sable, les surfaces inégales (par exemple les plaques de béton désactivé)
- Niveau 5-6 : pour les saletés importantes et les inégalités prononcées du sol

INDICATION

N'appuyez pas les brosses rotatives trop fortement sur le sol. Une pression trop élevée entraîne une usure élevée et une diminution de la durée de fonctionnement de l'accumulateur. Une trop forte pression augmente aussi la résistance à l'avancée ce qui peut influencer négativement le résultat du nettoyage.

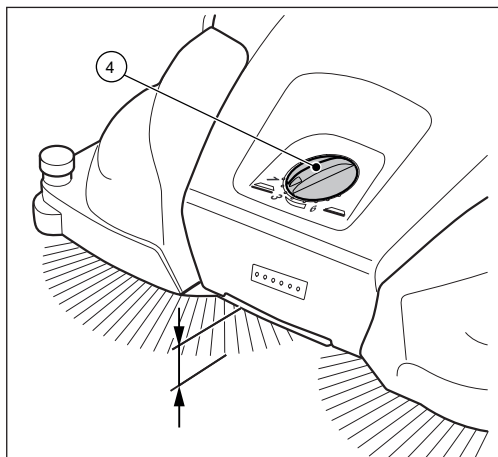


Illustration 5 : Réglage en hauteur des brosses rotatives

1. Réglez les niveaux dont vous avez besoin :
 - Pour ce faire, tournez la poignée rotative (4) vers la gauche, afin de diminuer le niveau.
 - Pour ce faire, tournez la poignée rotative (4) vers la droite, afin d'augmenter le niveau.

7.3 Réglage du serre-flan

La brosse rotative droite est réglée sur les zones latérales à balayer, par exemple sur les murs ou les pierres des bordures, à l'aide du serre-flan. Ce faisant, le serre-flan prend toujours la bonne position grâce à l'effet des ressorts.

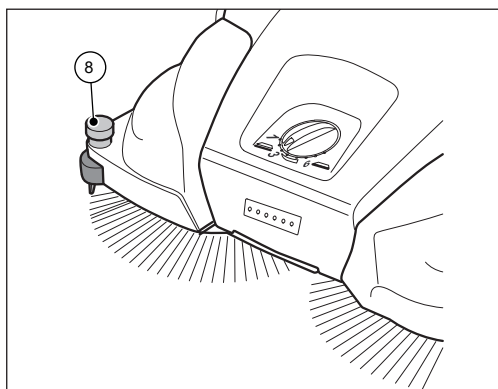


Illustration 6 : Réglage des serre-flans

7.4 Fonctionnement de l'accumulateur et affichage LED

L'affichage LED (14) vous informe sur l'état de service actuel de la balayeuse en mode accumulateur.

1. Placez la balayeuse sur la surface à balayer.
2. Utilisez le commutateur sélecteur (13) pour sélectionner le régime des brosses rotatives à entraînement électrique.

Le réglage est possible de la position 1 (lente) pour les déchets très légers (par exemple, les petites billes de polystyrène) jusqu'à la position 4 (rapide) pour les déchets lourds (p. ex. les feuillages humides).

3. Allumez la balayeuse en activant l'interrupteur marche/arrêt (15).

Les brosses rotatives et les rouleaux de balayage pour déchets de petite taille commencent à tourner à la vitesse de rotation préselectionnée. Lorsque l'accumulateur est suffisamment chargé, les LED vertes de l'affichage LED (14) s'allument pendant le fonctionnement de l'accumulateur.

4. Déplacez l'appareil à l'aide de l'arceau rétractable (1), avec les deux mains.
 5. Déplacez l'appareil à vitesse normale - au pas - vers l'avant.
 6. Éteignez la balayeuse en activant l'interrupteur marche/arrêt (15).
 7. Videz le récipient à déchets (2) si nécessaire, voir la Section « 7.7 Vidage du container à déchets de balayage » de ce manuel d'utilisation.
- » Afin d'obtenir un résultat suffisamment bon du balayage, videz régulièrement le container à déchets.

INDICATION

- Si les brosses rotatives tournent lentement ou si la LED verte de l'affichage LED (14) clignote pendant le fonctionnement, ceci indique que la charge de l'accumulateur est faible. Arrêtez l'appareil et chargez l'accumulateur.
 - Si la charge de l'accumulateur est trop faible, l'appareil est mis hors service par le système électronique intégré. La LED verte de l'affichage LED (14) clignote alors. Arrêtez l'appareil et chargez l'accumulateur. En cas de décharge profonde, le droit à garantie est annulé !
8. Nettoyez la balayeuse et le filtre à poussière après la fin du travail, voir la Section « 9.5 Nettoyage de l'appareil » de ce manuel d'utilisation.
 9. Rechargez complètement l'accumulateur si nécessaire, voir la Section « 6.4 Chargement de l'accumulateur » de ce manuel d'utilisation.

7.5 Protection contre la surcharge

Afin d'éviter les dommages, les moteurs sont équipés d'une protection contre la surcharge. Si le système électronique de la balayeuse s'éteint après une courte durée, ceci est causé par une charge élevée des moteurs. Bloquer le rouleau de balayage pour déchets de petite taille et les brosses rotatives. Dans ce cas, le triangle d'avertissement s'allume sur l'affichage de l'accumulateur.

1. Après déclenchement de la protection contre la surcharge, éteignez le système électronique de la balayeuse en désactivant et réactivant l'interrupteur marche/arrêt (15). Ceci annule le blocage de la machine.

Si le rouleau de balayage pour déchets de petite taille et les brosses rotatives sont toujours bloqués, on contrôlera qu'ils sont libres de mouvement et on recherchera les sources de blocage, par exemple des pierres coincées, des fibres enroulées et autres éléments de ce type.

2. Éteignez l'électronique de la balayeuse en activant l'interrupteur marche/arrêt (15).



ATTENTION

Risque de blessure suite à un démarrage erroné de la balayeuse !

Lors d'intervention sur la balayeuse, il existe un risque de happement en cas d'allumage involontaire de l'appareil.

- Assurez-vous que, pendant l'intervention, le verrouillage n'est pas mis en marche par erreur ! Placez le commutateur sélecteur du régime en position « 0 ». Retirez l'accumulateur. Vous trouverez des informations sur le démontage de l'accumulateur dans la Section « 10.2 Retrait de l'accumulateur » de ce manuel d'utilisation.

3. Localisez l'emplacement et désactivez le verrouillage, voir la Section « 9.3 Retrait des blocages » de ce manuel d'utilisation.
4. Rallumez la balayeuse en activant l'interrupteur marche/arrêt (15).
5. Contrôlez que l'appareil fonctionne normalement. Si le triangle d'avertissement continue à s'allumer en rouge, contactez notre service clientèle.

7.6 Fonctionnement manuel

La balayeuse peut temporairement être aussi utilisée sans alimentation électrique lorsque le statut de charge de l'accumulateur est faible. Le mécanisme de balayeuse est alors activé par l'avancée de l'appareil.

1. Déplacez l'appareil à l'aide de l'arceau rétractable (1), avec les deux mains.
 2. Déplacez l'appareil au pas, vers l'avant.
 3. Videz le récipient à déchets (2) si nécessaire, voir la Section « 7.7 Vidage du container à déchets de balayage » de ce manuel d'utilisation.
 4. Rechargez complètement l'accumulateur (24) si nécessaire, voir la Section « 6.4 Chargement de l'accumulateur » de ce manuel d'utilisation.
- » Utilisez le mode manuel uniquement de manière temporaire. En mode accumulateur, vous obtiendrez un meilleur résultat de balayage si vous exercez une force réduite.

7.7 Vidage du container à déchets de balayage



AVERTISSEMENT

Risque de coupure dû à des éclats de verre, des morceaux de métal ou autres matériaux à arêtes vives !

Lors du vidage du container à déchets, des coupures dues à des éclats de verre, des morceaux de métal ou autres matériaux à arêtes vives peuvent se produire.

- Portez l'équipement de protection personnelle prescrit !



ATTENTION

Danger de happement sur la brosse en rotation !

Lors du vidage du récipient à déchets de balayage, il existe un danger de happement par le rouleau de balayage en rotation.

- Portez l'équipement de protection personnelle prescrit !



ATTENTION

Danger pour la santé dû aux poussières balayées !

Lors du vidage du container à déchets, votre santé peut être mise en péril par les poussières balayées.

- Portez l'équipement de protection personnelle prescrit !

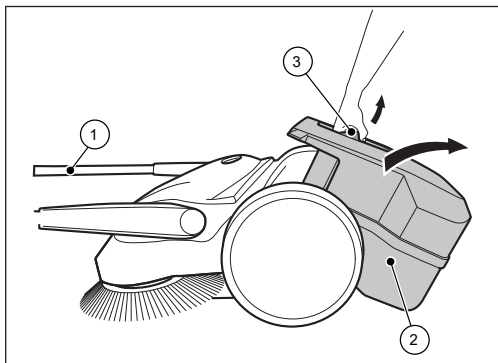


Illustration 7 : Vidage du container à déchets de balayage

- Videz le container à déchets (2) après chacune des utilisations.
 - Videz régulièrement le container à déchets (2) afin que le balayage se fasse sans difficulté.
1. Mettez l'arceau rétractable (1) en position inclinée vers l'avant ou en position d'encliquetage (arceau de poussée vertical).
 2. Tirez le container à déchets de balayage (2) vers le haut au niveau de la poignée du container (2).
 3. Videz complètement le container à déchets de balayage (2).
 - » Veillez à ce que les bords du bâti soit également propres.
 4. Mettez le container de déchets de balayage vide (2) en place sur l'appareil.
 5. Appuyez à nouveau sur la poignée du container (3) pour qu'elle reprenne la position de sortie.
 - » Pour ce faire, le cran d'arrêt du container de déchets de balayage (2) doit s'enclencher de manière audible.
 6. L'arceau rétractable (1) doit retourner en position d'utilisation.

8. Dépannage

**AVERTISSEMENT**

Risque de coupure dû à des éclats de verre, des morceaux de métal ou autres matériaux à arêtes vives !

Lors du vidage du container à déchets, des coupures dues à des éclats de verre, des morceaux de métal ou autres matériaux à arêtes vives peuvent se produire.

- Portez l'équipement de protection personnelle prescrit !

**ATTENTION**

Risque pour la santé dû aux poussières soulevées lors du balayage !

L'inhalation de poussières peut mettre votre santé en danger.

- Portez l'équipement de protection personnelle prescrit !

**ATTENTION**

Risque de blessure en cas de renversement de l'arceau rétractable !

Le renversement de l'arceau rétractable peut causer des blessures légères comme l'écrasement des doigts ou des hématomes de l'utilisateur ou d'autres personnes.

- Lors du transport, maintenez l'appareil de façon à ce que l'arceau rétractable ne puisse pas se renverser.

**ATTENTION**

Risque de blessure suite à un démarrage erroné de la balayeuse !

Lors d'intervention sur la balayeuse, il existe un risque de happement en cas d'allumage involontaire de l'appareil.

- Assurez-vous que, pendant l'intervention, le dépannage n'est pas mis en marche par erreur ! Placez le commutateur sélecteur du régime en position « 0 ». Retirez l'accumulateur. Vous trouverez des informations sur le démontage de l'accumulateur dans la Section « 10.2 Retrait de l'accumulateur » de ce manuel d'utilisation.

Malgré le respect des tâches prévues de maintenance et le contrôle de l'appareil avant son utilisation, des dysfonctionnements peuvent se produire. De possibles dysfonctionnements sont indiqués dans les tableaux ci-dessous Partie 1 et Partie 2 avec leur cause et leur résolution.

8.1 Tableau des dysfonctionnements Partie 1

Dysfonctionnement	Cause	Dépannage
L'appareil fonctionne difficilement ou de manière bruyante	Appareil sale	Nettoyez la balayeuse, voir la Section « 9.5 Nettoyage de l'appareil ».
	Brosse rotative bloquée	Supprimez le blocage, voir la Section « 9.3 Retrait des blocages ».
	Entraînement de brosse sale	Nettoyez l'entraînement de brosse, voir la Section « 9.5 Nettoyage de l'appareil ».
	Réglage de la hauteur trop bas	Réglez la hauteur, voir la Section « 7.2 Réglage en hauteur des brosses rotatives ».
	Pression sur les brosses rotatives trop élevées	
	Statut de charge de l'accumulateur trop bas. La dernière LED de l'affichage LED clignote en « vert ».	Chargez l'accumulateur, voir la Section « 6.4 Chargement de l'accumulateur ».
	Les brosses rotatives ne tournent pas	Contacter le service
	Le rouleau de balayage pour déchets de petite taille ne tourne pas	
Éteignez l'appareil	Pression sur les brosses rotatives trop élevées	Réglez la hauteur, voir la Section « 7.2 Réglage en hauteur des brosses rotatives ».
	Balai bloqué, le triangle de l'affichage de l'accumulateur s'allume	Nettoyez la balayeuse, voir la Section « 9.5 Nettoyage de l'appareil ».
	Protection contre la surcharge active	Supprimez le blocage, voir la Section « 7.5 Protection contre la surcharge ».
	Statut de charge de l'accumulateur trop bas. La dernière LED de l'affichage LED de la balayeuse clignote en « vert ». Appareil éteint par le système électronique	Chargez l'accumulateur, voir la Section « 6.4 Chargement de l'accumulateur ».
L'appareil ne peut plus être mis en marche	Accumulateur retiré	Contrôlez l'assise de l'accumulateur, voir la Section « 6.3 Montage de l'accumulateur ».
	Accumulateur vide	Chargez l'accumulateur, voir la Section « 6.4 Chargement de l'accumulateur ».
Les brosses sont courbées	Conservation incorrecte	Orientez les brosses, voir la Section « 9.4 Orientez les brosses ».

8.2 Tableau des dysfonctionnements Partie 2

Dysfonctionnement	Cause	Dépannage
FR Résultat du balayage insuffisant	La lèvre de balayage manque, est desserrée ou fortement usée	Remplacer la lèvre de balayage
	Pression sur les brosses rotatives trop élevées	Réglez la hauteur, voir la Section « 7.2 Réglage en hauteur des brosses rotatives ».
	Usure des brosses rotatives très avancée	Remplacer les brosses rotatives
	Le récipient à déchets est plein	Videz le récipient à déchets, voir la Section « 7.7 Vidage du container à déchets de balayage ».
	Utilisation incorrecte de la balayeuse selon les informations de la Section « 2.2 Utilisation incorrecte ».	Utilisez un appareil de nettoyage ou un nettoyant adapté
	Rejet latéral des déchets du balayage.	Nettoyez la plaque de balayage (17).

8.3 Déroulement du dépannage



ATTENTION

Risque de blessure suite à un démarrage erroné de la balayeuse !

Après résolution du dysfonctionnement sur la balayeuse, il existe un risque de happement en cas d'allumage involontaire de l'appareil.

- Avant le montage de l'accumulateur, assurez-vous que l'appareil est hors service.

1. Éteignez l'appareil à l'aide du bouton Marche/Arrêt (15).
2. Si nécessaire, retirez l'accumulateur (24) de l'appareil. Vous trouverez des informations sur le démontage de l'accumulateur dans la Section « 10.2 Retrait de l'accumulateur ».
3. Résolvez le dysfonctionnement en vous aidant du tableau des dysfonctionnements.
4. Remontez l'accumulateur (24) dans l'appareil. Vous trouverez des informations sur le démontage de l'accumulateur dans la Section « 6.3 Montage de l'accumulateur ».
5. Allumez la balayeuse en activant l'interrupteur Marche/Arrêt (15). Ce faisant, contrôlez si l'appareil fonctionne normalement.

9. Maintenance et nettoyage



AVERTISSEMENT

Risque de coupure dû à des éclats de verre, des morceaux de métal ou autres matériaux à arêtes vives !

Lors du vidage du container à déchets, des coupures dues à des éclats de verre, des morceaux de métal ou autres matériaux à arêtes vives peuvent se produire.

- Portez l'équipement de protection personnelle prescrit !



ATTENTION

Risque pour la santé dû aux poussières soulevées lors du balayage !

L'inhalation de poussières peut mettre votre santé en danger.

- Portez l'équipement de protection personnelle prescrit !



ATTENTION

Risque de blessure en cas de renversement de l'arceau rétractable !

Le renversement de l'arceau rétractable peut causer des blessures légères comme l'écrasement des doigts ou des hématomes de l'utilisateur ou d'autres personnes.

- Lors du transport, maintenez l'appareil de façon à ce que l'arceau rétractable ne puisse pas se renverser.



ATTENTION

Danger dû aux produits de nettoyage !

Les substances peuvent contenir des particules nuisibles pour la santé et peuvent donc causer des irritations des voies respiratoires et de la peau.

- Prenez en compte la fiche de sécurité du fabricant.
- Évitez de renverser le container et la formation de brouillard.
- Lorsque vous travaillez, ne buvez pas, ne mangez pas et ne fumez pas.
- Évitez les contacts avec la peau et les yeux.

**ATTENTION****Risque de blessure suite à un démarrage erroné de la balayeuse !**

Lors d'intervention de maintenance et de nettoyage sur la balayeuse, il existe un risque de happement en cas d'allumage involontaire de l'appareil.

- Lors de toutes ces interventions, l'appareil doit être éteint.
- Ne réalisez aucun travail lorsque le moteur est en marche.
- Assurez-vous que, pendant l'intervention de maintenance et de nettoyage, l'appareil ne soit pas mis en marche par erreur ! Pour ce faire, retirez l'accumulateur de l'appareil. Voir la Section « 10.2 Retrait de l'accumulateur » de ce manuel d'utilisation.

INDICATION

Une maintenance incorrecte peut entraîner des dommages et un raccourcissement de la durée de vie de la balayeuse.

INDICATION

Les utilisateurs de cet appareil ne doivent exécuter que les tâches de maintenance et de soin décrites dans ce manuel d'utilisation. Les réparations de grande envergure doivent être réalisées par le revendeur.

Dans le cas de réparations, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Sinon, il peut exister un danger d'accidents ou de dommages de l'appareil.

Dans les sections ci-après, vous trouverez une description des travaux de maintenance et de nettoyage nécessaires pour un fonctionnement optimal et sans dérangement.

L'exécution de ces tâches est, dans certains cas, en relation avec la durée ou la charge. Pour ce qui est de l'indication de la durée, que ce soit en délais comme en heures de fonctionnement (HF), la première donnée est celle qui s'applique.

En cas de question sur les tâches et les intervalles de maintenance, contactez le fabricant.

9.1 Plan de maintenance

Intervalle de maintenance	Tâches de maintenance
Avant le début du travail	Contrôlez le fonctionnement de l'appareil et l'absence de dommages. Le cas échéant, contactez le service.
	Contrôlez que l'assise de l'arceau rétractable est stable dans les ferrures de poignée.
	Contrôlez l'assise et l'état corrects du container à déchets.
	Contrôlez que les fibres et les cordons des brosses rotatives et des rouleaux de balayage des déchets de petite taille ne sont pas sortis. Le cas échéant, retirez-les.
	Contrôlez l'absence de saletés collés sur la brosse rotative et sur le rouleau de balayage des déchets de petite taille.
	Contrôlez l'absence de saletés sur les poignées et nettoyez-les le cas échéant.
	Contrôlez que le réglage en hauteur est correct.
	Contrôlez le réglage de la pression de balayage. Le cas échéant, adaptez la pression de balayage au sol à balayer.
Après la fin du travail	Contrôlez si l'appareil peut être mis en marche.
	Contrôlez que le statut de chargement de l'accumulateur est suffisant pour les balayages à effectuer. Le cas échéant, chargez l'accumulateur.
	Videz le container.
	Nettoyez l'appareil.
8 HF	Nettoyez le filtre à poussière.
	Chargez l'accumulateur.
8 HF	Nettoyez l'entraînement de balayage.

9.2 Nettoyage du filtre à poussière

1. Retirez le récipient à déchets de balayage (2) de l'appareil, voir la Section « 7.7 Vidage du container à déchets de balayage » de ce manuel d'utilisation.

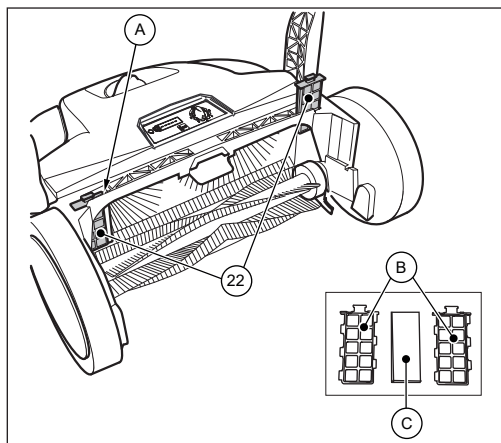


Illustration 8 : Retrait du filtre à poussière

2. Retirez les deux filtres à poussière (22) vers le haut hors des guides (A).
3. Ouvrez respectivement le boîtier en plastique (B) du filtre à poussière et retirez l'insert en mousse synthétique (C).
4. Faites sortir l'insert (C) en tapant doucement dessus et lavez-le à l'eau.
5. Remplacez l'insert en mousse synthétique une fois sec dans le boîtier en plastique.
6. Remettez le filtre à poussière (22) dans les guides.
7. Faites rentrer le récipient de déchets de balayage (2) dans la balayeuse.

9.3 Retrait des blocages

- Retirez le matériau s'étant enroulé (cordes, fils, tissu à longues fibres) des brosses et des essieux.
- Retirez le matériau bloqué (comme les pierres, les branches, le feuillage...).

9.4 Orientation des broches



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie suite à une manipulation incorrecte avec un ventilateur ou à l'utilisation d'un ventilateur non adapté !

Lors de l'orientation des brosses, il existe un risque d'incendie si des températures trop élevées sont atteintes lors du chauffage.

- N'utilisez pas de flammes ou de brûleur pour chauffer les brosses !
- Ne pas utiliser de souffleur à air chaud. Ceci peut entraîner la fonte des brosses.

Les brosses cachées peuvent être réorientées à l'aide d'un souffleur à air tiède (comme un sèche-cheveux) grâce au réchauffement de celles-ci.

1. Orientez le souffleur à air tiède en marche sur les brosses cachées.
- » Lorsque le réchauffement est suffisant, les brosses se réorientent d'elles-mêmes.

9.5 Nettoyage de l'appareil

- N'utilisez pas de substance dissolvant la graisse.
 - N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif.
 - Ne nettoyez pas l'appareil avec un nettoyeur à haute pression ou bien à l'eau courante. L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ou être aspergé.
 - Protégez les sites de stockage de l'humidité.
 - Ne nettoyez pas les brosses rotatives et les rouleaux de déchets de petite taille avec de l'air comprimé.
 - » Le jet d'air puissant peut endommager les brosses.
1. Nettoyez les brosses rotatives, les rouleaux de déchets de petite taille et les entraînements avec un chiffon humide.
 2. Nettoyez toutes les pièces de plastique avec un chiffon humide.
 - » Maintenez l'accumulateur propre. Un accumulateur sale peut se décharger via les pôles au fur et à mesure suite à la présence de courants de fuite superficiels.
 3. Nettoyez les filtres à poussière (voir Section « 9.2 Nettoyage du filtre à poussière » de ce manuel d'utilisation)

10. Mise hors service et conservation

10.1 Démontage de l'arceau rétractable



ATTENTION

Risque de blessure en cas de renversement de l'arceau rétractable !

Le renversement de l'arceau rétractable peut causer des blessures légères comme l'écrasement des doigts ou des hématomes de l'utilisateur ou d'autres personnes.

- Lors du transport, maintenez l'appareil de façon à ce que l'arceau rétractable ne puisse pas se renverser.
- » Pour une conservation et un stockage économes en place, il est possible de démonter l'arceau rétractable (1) de l'appareil.

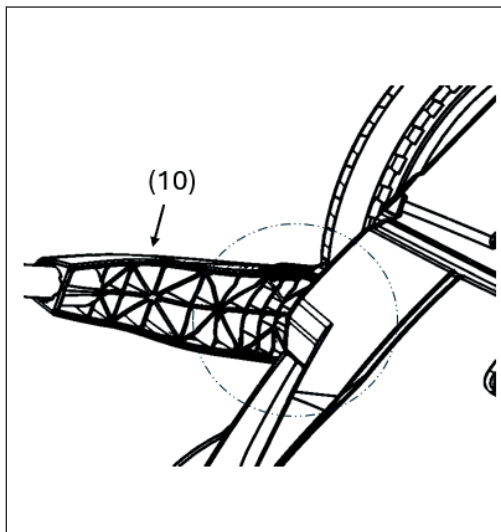


Illustration 9 : Démontage de la barre de poussée

1. Amenez la barre de poussée en position de sorte que la nervure de la ferrure de poignée (10) soit alignée avec le bord du capot (ill. 9). Dans cette position, l'ergot d'arrêt de la ferrure de poignée est aligné avec la rainure du cadre et la ferrure de poignée peut être retirée en exerçant une légère pression vers l'extérieur..

10.2 Retrait de l'accumulateur

Il faut en outre, le cas échéant, déconnecter les bornes de l'accumulateur lors du dépannage et de l'élimination d'un blocage. Ceci a pour but de prévenir le démarrage involontaire de la balayeuse.

- » Maintenez l'accumulateur propre. Un accumulateur sale peut se décharger via les pôles au fur et à mesure suite à la présence de courants de fuite superficiels.

1. Tirez les pattes (12) situées sur le bord inférieur avant du capot (11) légèrement vers l'avant.
2. Basculez le capot (11) vers le haut.

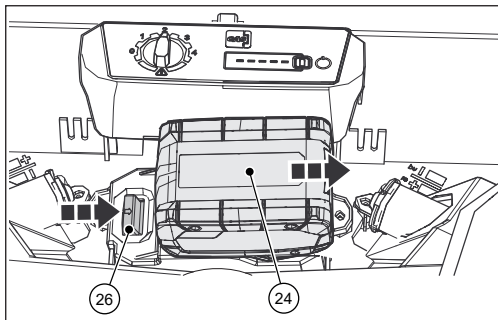


Illustration 10 : Retrait de l'accumulateur

3. Appuyez sur le verrouillage (26) en direction de l'accumulateur (24).
4. Retirez l'accumulateur (24) de son support (25) dans la direction indiquée.
5. Fermez le capot (11) et verrouillez-le via les pattes (12).

10.3 Stockage / conservation

INDICATION

Un stockage incorrect, par exemple dans un endroit humide, peut entraîner des dommages sur la balayeuse.

- » Prenez en compte les informations de la Section « 10.2 Retrait de l'accumulateur » de ce manuel d'utilisation.
- Ne stockez l'appareil qu'une fois propre et avec un container à déchets (2) vide.
- » Vous trouverez les informations sur le vidage du container à déchets (2) dans la Section « 7.7 Vidage du container à déchets de balayage » et celles concernant le nettoyage dans la Section « 9.5 Nettoyage de l'appareil » de ce manuel d'utilisation.

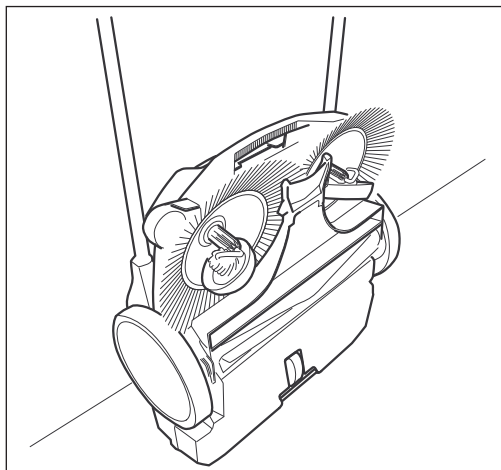
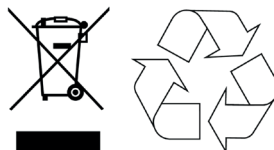


Illustration 11 : Position de stockage

- Placez l'appareil de façon à ce que les brosses ne soient pas pliées ni courbées.
- Assurez l'appareil, arceau rétractable inclus, contre un renversement, un glissement et contre tout dommage.
- Ne stockez pas l'appareil à l'air libre ou dans un environnement humide.

10.4 Mise au rebut

- Mettez la balayeuse, le chargeur et l'accumulateur au rebut en respectant l'environnement et selon les dispositions en vigueur dans votre pays.
- Mettez l'appareil et l'accumulateur séparément au rebut.
- Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers.



10.5 Service/Transport

L'expédition d'accumulateur à ion lithium est soumise au droit sur les marchandises dangereuses (UN3480 et UN3481). Elle est soumise à des prescriptions spécifiques. Renseignez-vous pour savoir quels sont les règlements actuellement valables dans votre pays.

En cas de service, vous ne devez pas les envoyer conjointement à l'appareil. N'envoyez pas non plus d'accumulateurs seuls, il vous faut les conserver !

Prenez contact préalablement avec le point de vente où vous avez acheté l'appareil ou bien avec l'atelier de service responsable pour votre pays et éclairez avec lui les détails de l'opération.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

11. REACH

REACH est la prescription européenne sur les matières chimiques relative pour l'enregistrement, l'exploitation, l'autorisation et la limitation des substances chimiques.

Vous trouverez les informations sur le respect de la prescription REACH (CE) n° 1907/2006 sur www.starmix.de.

FR

12. Déclaration de conformité CE

Déclaration de conformité au sens de la directive sur les machines 2006/42/CE, Annexe II 1A

Fabricant :

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Allemagne

Plénipotentiaire pour l'élaboration des documents techniques :

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Allemagne

Produit :

Balayeuse à accumulateur
DuroSweep 77 Pro 18V

Nous déclarons par le présent document que le produit dénommé ci-dessus est conforme à toutes des prescriptions correspondantes de la directive sur les machines 2006/42/CE. Le produit nommé ci-dessus est conforme aux exigences des directives respectives suivantes :

- Directive CEM 2014/30/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

Les normes harmonisées suivantes ont été utilisées :

- EN ISO 12100:2010, Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
- EN 60335-1:2012/A15:2021, Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1 : Exigences générales
- EN 60335-2-72:2012, Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2 -72 : règles particulières pour les machines automatiques de traitement des sols à usage industriel et commercial

- EN IEC 55014-1:2021, Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 1 : Émission (CISPR 14-1:2020)
- EN IEC 55014-2:2021, Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 2 : Immunité - Norme de famille de produits (CEI/CISPR 14-2:2020)
- EN 62233:2008-04, Méthodes de mesure des champs électromagnétiques des appareils électrodomestiques et similaires en relation avec l'exposition humaine.
- EN CEI 63000:2018, Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques par rapport à la restriction des substances dangereuses.

Ebersbach, Date 09.06.2023



Carsten Gresser
Head of Assurance

Índice de contenido

1. Generalidades	79
1.1 Dirección	79
1.2 Convenciones	79
1.3 Iconos y señalizaciones	79
1.4 Limitación de la responsabilidad	79
1.5 Garantía	79
1.6 Derechos de autor	80
1.7 Grupo objetivo	80
2. Seguridad	80
2.1 Uso correcto y conforme a la finalidad	80
2.2 Uso incorrecto o no conforme a la finalidad	80
2.3 Responsabilidad del usuario	81
2.4 Advertencias de seguridad generales	81
2.5 Indicaciones generales de seguridad sobre la batería	81
2.6 Advertencia de peligro en la máquina	83
2.7 Equipo de protección individual	83
3. Características técnicas	83
4. Estructura y función	84
4.1 DuroSweep 77 Pro 18V	85
4.2 DuroSweep 77 Pro	85
5. Transporte	85
5.1 Suministro	85
5.2 Símbolos de transporte	85
5.3 Volumen de suministro	85
5.4 Manipulación del material de embalaje	85
5.5 Conservación de la barredora	85
5.6 Cómo llevar el aparato	86
5.7 Transporte del aparato en el vehículo	86
6. Puesta en marcha	87
6.1 Montar las guarniciones de manillar	87
6.2 Montaje del manillar	87
6.3 Montar la batería	88
6.4 Carga de la batería	88
7. Manejo	88
7.1 Antes de iniciar el trabajo	88
7.2 Ajuste de altura de los platos de escoba	89
7.3 Ajustar el pisador	89
7.4 Funcionamiento con batería e indicador LED	90
7.5 Protección contra sobrecarga	90
7.6 Manejo manual	91
7.7 Vaciado del recipiente recogedor	91
8. Subsanación de fallos	92
8.1 Tabla 1 de subsanación de fallos	93
8.2 Tabla 2 de subsanación de fallos	94
8.3 Procedimiento de subsanación de fallos	95

9. Mantenimiento y limpieza.....	95
9.1 Plan de mantenimiento.....	96
9.2 Limpiar el filtro de polvo.....	97
9.3 Eliminación de bloqueo.....	97
9.4 Enderezar las cerdas.....	97
9.5 Limpiar el aparato.....	97
10. Puesta fuera de servicio y almacenamiento.....	98
10.1 Desmontaje del manillar.....	98
10.2 Retirar la batería.....	98
10.3 Almacenaje/Conservación.....	99
10.4 Eliminación.....	99
10.5 Servicio/Transporte.....	99
11. REACH.....	100
12. Declaración de conformidad CE.....	100

1. Generalidades

Este manual de uso forma parte del equipo Barredora DuroSweep 77 Pro (año de fabricación: a partir de 2022) y Barredora DuroSweep 77 Pro 18V (año de fabricación: a partir de 2022) y es válido exclusivamente para los aparatos mencionados.

El manual de uso incluye instrucciones importantes para un uso seguro y eficiente del aparato.

Para trabajar de forma segura con el aparato es imprescindible cumplir todas las advertencias de seguridad e instrucciones de manipulación contenidas en el manual.

- Lea atentamente el manual de uso antes de utilizar el aparato.
- ¡Lea las advertencias de seguridad!
- Conserve el manual de uso durante la vida útil del aparato siempre de forma segura y accesible.
- Entregue el manual de uso a cualquier posterior poseedor o usuario de la máquina.

1.1 Dirección

Electrostar GmbH

Hans-Zinser-Str. 1-3

73061 Ebersbach/Fils

Alemania

Telf.: +49 (0)7163 9988-100

Fax: +49 (0)7163 9988-155

info@starmix.de

www.starmix.de

1.2 Convenciones

Para poder trabajar de forma óptima con el manual de uso, deben observarse las siguientes aclaraciones sobre convenciones tipográficas:

Listado

- Los textos así representados son puntos de enumeración.

Secuencia de trabajo

1. Paso 1 de la secuencia
2. Paso 2 de la secuencia
3. Paso 3 de la secuencia

Debe cumplirse estrictamente la secuencia de pasos de trabajo.

Consejo

- » Los consejos e instrucciones (sin daños en la máquina) se presentan así.

1.3 Iconos y señalizaciones

¡Cumpla todas las advertencias de seguridad y precaución! ¡Al trabajar hay que actuar siempre con precaución, para evitar accidentes y daños a personas u objetos!

Estructura de las advertencias de seguridad



PALABRA DE AVISO

Tipo y origen del peligro

Posibles consecuencias

- Medidas para evitar peligros

Nivel de peligro

Nivel de peligro	Probabilidad de suceso	Consecuencias de incumplimiento
 PELIGRO	Inmediato	Muerte, lesiones graves
 ADVERTENCIA	Posible	Muerte, lesiones graves
 CUIDADO	Posible	Lesiones leves
NOTA	Posible	Daños materiales

1.4 Limitación de la responsabilidad

Electrostar GmbH no asume responsabilidad alguna por daños y daños consecuentes causados por algunos de los motivos expuestos a continuación:

- Incumplimiento del manual de uso,
- Uso de recambios no autorizados / recambios incorrectos / recambios que no cumplen las especificaciones del fabricante,
- Modificaciones por iniciativa propia, anexos y transformaciones del aparato.

1.5 Garantía

Estarán vigentes las determinaciones legales correspondientes del país en el que se ha comprado el equipo. Por favor, diríjase a su distribuidor con el justificante de compra o al punto de servicio al cliente autorizado más cercano.

1.6 Derechos de autor

El manual de uso está protegido por derechos de autor de Electrostar GmbH.

El manual de uso contiene normas y dibujos o secciones de dibujos de tipo técnico, que no pueden ser reproducidos, difundidos o utilizados, ni en su totalidad ni en parte, con terceros ni con fines competitivos.

Electrostar GmbH se reserva el derecho a autorizar el uso de publicaciones o la entrega de copias o informaciones de este manual de uso a terceros.

Cualquier incumplimiento generará derecho de indemnización por daños y perjuicios del fabricante. Todos los derechos reservados.

1.7 Grupo objetivo

Este manual de uso está destinado al usuario de la barredora.

2. Seguridad

¡Para evitar un mal funcionamiento, daños y consecuencias para la salud, observe las siguientes indicaciones!

2.1 Uso correcto y conforme a la finalidad

Las barredoras DuroSweep 77 Pro y DuroSweep 77 Pro 18 V están destinadas únicamente a la eliminación de suciedad en el suelo, como p. ej. hojas, hierba, guijarros, arena y otros objetos en superficies planas y duras.

El aparato es adecuado para su uso comercial, por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas y oficinas.

2.2 Uso incorrecto o no conforme a la finalidad

Cualquier otro uso al descrito en el apartado «Uso correcto y conforme a la finalidad» se considerará no conforme. Los daños resultantes de un tal uso serán responsabilidad exclusiva del usuario del aparato.

La barredora no debe utilizarse para limpiar sustancias tóxicas, combustibles o ignífugas (cigarrillos y cerillas), virutas metálicas, líquidos, polvos explosivos o nocivos (Ex), ácidos o disolventes.

La barredora tampoco puede utilizarse para barrer agua, hormigón, mortero, cemento y polvos con contenido en yeso, paja, heno, pelo de caballo.

Tampoco está destinada para barrer sustancias húmedas como nieve, estiércol ni sustancias fangosas como residuos fecales.

La barredora no se utilizará en áreas con peligro de explosión o como medio de transporte.

2.3 Responsabilidad del usuario

El usuario es aquella persona física o jurídica que utiliza la barredora o encarga a terceros su uso y que es responsable, durante el uso, de la seguridad del usuario o de terceros.

- Vigile a los niños que pueda haber en el entorno de trabajo, para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Los menores de edad no pueden trabajar con este aparato. Quedan exceptuados los jóvenes de más de 16 años en formación y bajo supervisión.
- No podrán realizar trabajos con este aparato las personas cuya capacidad de reacción esté influenciada, por ejemplo, por drogas, alcohol o medicamentos.
- Tampoco podrán trabajar con la barredora aquellas personas que, por razones de salud, no deban hacer esfuerzos.
- Renueve cualquier rótulo en la barredora que haya quedado ilegible.

2.4 Advertencias de seguridad generales

- El material de embalaje debe quedar fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!
- El operario no debe llevar cabello largo suelto, corbata, prendas de vestir sueltas ni joyas (anillos incluidos).
- Al trabajar con la barredora, vigile que no haya peligro de lesiones por enganchamiento y arrastre de prendas de vestir y extremidades.

2.5 Indicaciones generales de seguridad sobre la batería



PELIGRO

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

La manipulación incorrecta del adaptador de corriente puede suponer peligro de muerte por descarga eléctrica.

- No utilice nunca un adaptador de corriente defectuoso o dañado.
- No abra ni despiece nunca el adaptador de corriente.
- Compruebe regularmente el buen estado del cable de carga y del adaptador de corriente. En caso de hallar defectos en el cable, extraiga de inmediato el enchufe de la toma eléctrica.



PELIGRO

¡Peligro de muerte por explosión!

El adaptador de corriente y la barredora pueden generar chispas que podrían encender polvos y vapores. Pueden generarse chispas, por ejemplo, al accionar el interruptor de encendido.

- No utilice nunca el adaptador de corriente ni la barredora en entornos con peligro de explosión, es decir en entornos en los que haya líquidos (vapores), gases o polvos inflamables (EX).

**ADVERTENCIA****¡Peligro de accidentes o lesiones en la manipulación de la batería!**

En caso de manipulación incorrecta de la batería pueden generarse distintas situaciones de peligro. Deberá observar los puntos siguientes:

- Observe los manuales suministrados para la batería y el cargador.
- Proteja la batería de irradiación solar directa, fuentes de calor, llama viva y chispas eléctricas.
- No fume en proximidad de la batería.
- No someta nunca la batería a microondas o alta presión.
- No cargue las baterías a temperaturas inferiores a los 0 °C.
- No tire nunca la batería al fuego.
- No cargue ni utilice nunca una batería defectuosa, dañada o deformada.
- No abra nunca, dañe o deje caer la batería.
- mantenga la batería fuera del alcance de los niños.

ES

**ADVERTENCIA****¡Peligro de lesiones o accidentes a causa de la salida de partículas de la batería!**

Las partículas de batería que salen pueden causar irritación cutánea, quemaduras y abrasiones.

- En caso de contacto accidental, lavar de inmediato la parte corporal afectada con abundante agua y jabón.
- Si las partículas entraran en contacto con los ojos, no los frote; límpielos con agua abundante al menos durante 15 minutos. Recurra también a asistencia médica.
- Procure siempre una manipulación segura de la batería.

NOTA

La incorrecta o inadecuada manipulación de la batería y del cargador puede producir daños materiales o destruir el aparato. Deberá observar los puntos siguientes:

- Utilizar la barredora exclusivamente con la batería prescrita por el fabricante conforme al capítulo «3. Características técnicas».
- Utilice exclusivamente el cargador recomendado por el fabricante para la batería prescrita.
- Conecte el adaptador de corriente solo a una toma con tensión de red y frecuencia que coincidan con la placa de características.
- No extraiga el enchufe de la toma tirando del cable, sino siempre del mismo enchufe.
- Los cables dañados serán sustituidos o reparados por un electricista especializado.
- Guarde y utilice el adaptador de corriente en espacios cerrados y secos. Proteja el adaptador de corriente contra lluvia y humedad.
- Utilice el adaptador de corriente y la batería solo dentro de los límites de temperaturas indicados en el capítulo «3. Características técnicas».
- No una (cortocircuite) los contactos del adaptador de corriente con objetos metálicos (como clavos, monedas, joyas). Un cortocircuito puede dañar el adaptador de corriente.
- No utilice recipientes metálicos para transportar la batería.
- Proteja la batería contra lluvia y humedad.
- Para prevenir una descarga excesiva de la batería, esta se deberá extraer de la barredora en caso de periodos de tiempo de almacenamiento de más de 2 meses. En el apartado «10.2 Retirar la batería» de este manual de uso encontrará informaciones sobre el almacenamiento y la conservación, así como sobre el desmontaje de la batería.
- En caso de almacenar la barredora durante más de 6 meses, deberá cargarse primero la batería del todo para mantener su capacidad de rendimiento. En el apartado «6.4 Carga de la batería» de este manual de uso encontrará información sobre la carga de la batería.

2.6 Advertencia de peligro en la máquina

En la barredora y en la placa de características encontrará los siguientes pictogramas:



CUIDADO

Al trabajar, procure observar y cumplir las advertencias de seguridad indicadas en el manual de uso.



Manual de uso

Lea atentamente el manual de uso antes de utilizar el aparato.



Peligro de arrastre y enganche

Al trabajar durante el manejo, la subsanación de fallos, el mantenimiento y la limpieza existe peligro de arrastre y lesiones por piezas giratorias. Observe las advertencias de seguridad indicadas en el manual de uso.



Cargador y batería

Utilice exclusivamente el cargador autorizado por el fabricante para cargar la batería.

2.7 Equipo de protección individual

Durante el trabajo es necesario llevar equipo de protección individual para minimizar peligros para la salud. Por ello:

- Antes de iniciar los trabajos, colóquese el equipamiento de seguridad correctamente y llévelo puesto durante todo el tiempo de trabajo.



Calzado firme

Lleve calzado firme con suela antideslizante de buen agarre.



Guantes de seguridad resistentes

Lleve guantes de seguridad resistentes.



Mascarilla contra el polvo

Lleve mascarilla contra el polvo.

3. Características técnicas

Datos básicos de la barredora DuroSweep 77 pro / 77 pro 18 V

Características técnicas	77 pro	77 pro 18 V
Anchura de barrido en milímetros [mm]	770	770
Rendimiento de barrido en metros cuadrados por hora [m²/h]	3000	3600
Capacidad en bruto del recipiente recogedor en litros [l]	40	40
Peso en kilogramos [kg]	15	16 (sin batería)
Tiempo de servicio con potencia plena de la batería* aprox. min (Batería Li-Power 18V 5.2 Ah)	/	120
Temperatura de servicio máxima	-10 °C a 40 °C	

Información sobre emisión acústica y vibraciones (medido según EN 60335-2-72)	medido según EN 60745-2-6	
	77 pro	77 pro 18 V**
Nivel de presión acústica L _p (EN 60335-2-72)*	/	64 dB (A)
Nivel de potencia acústica L _w (EN 60335-2-72)*	/	80 dB (A)
Incertidumbre para los niveles acústicos mencionados (2006/42/EG)	/	2,5 dB (A)

*Determinado en el estado de servicio de máxima velocidad nominal con una temperatura ambiente de 20 °C / según tipo de suelo.

**Medido en el equipo con batería Li-Power 18V 5.2 Ah

Características técnicas Estructura y función

DuroSweep 77 Pro / DuroSweep 77 Pro 18V



Información sobre vibraciones (medido según EN 60335-2-72)	77 pro	77 pro 18 V
Asa izquierda, a_h	/	< 2,5 m/s ²
Asa derecha, a_h		
Incertidumbre (K) (RL 2006/42/CE)	/	2,0 m/s ²

Batería	77 pro 18 V
Tensión [V]	18
La potencia y el peso dependen de la batería utilizada. Obtendrá informaciones en la documentación del fabricante de la batería.	
Ámbito máximo de temperaturas	
Barrido	de -10 °C a 40 °C
Carga*	de 5 °C a 40 °C
Almacenaje	de -10 °C a 40 °C

*Observe también las indicaciones en el manual del fabricante del cargador.

4. Estructura y función

Nº pos.	Componente
1	Manillar
2	Recipiente recogedor
3	Asa del recipiente
4	Ajuste de altura del plato de escoba
5	Asa de transporte
6	Plato de escoba
7	Rueda guía lateral
8	Pisador
9	Rueda
10	Guarnición del manillar
11	Cubierta
12	Lengüetas
13	Interruptor selector de revoluciones
14	Indicador LED
15	Pulsador ON/OFF
16	Cepillo barredor de suciedad fina
17	Placa del recogedor
18	Pala recogedora
19	Grado de inclinación
20	Acoplamiento
21	Vaina dentada
22	Filtro de polvo
23	Placa de características
24	Batería
25	Soporte de batería
26	Bloqueo

4.1 DuroSweep 77 Pro 18V

Antes de la conexión del equipo, se ajustan las velocidades de rotación deseadas de los platos de escoba por medio del selector de velocidad (13). Después, el equipo se pone en servicio de batería por medio del accionamiento del pulsador ON/OFF (15). A través de la indicación (14) se muestra la capacidad restante de la batería. Con el selector de velocidad (13) se puede reajustar la velocidad de rotación de los platos de escoba (0 -> Revoluciones 0).

Para el barrido, el aparato se desplaza hacia delante mediante empuje por el manillar (1). Los dos platos de escoba (6) transportan con ayuda de la pala recogedora (18) la suciedad hacia el recipiente recogedor (2).

El cepillo barredor de suciedad fina (16) traslada el resto del material barrido hacia el recipiente recogedor (2). La alimentación eléctrica se lleva a cabo por medio de una batería (24) introducida en el aparato que debe estar suficientemente cargada para un óptimo funcionamiento del aparato.

- » En el apartado «6.4 Carga de la batería» de este manual de uso encontrará información sobre la carga de la batería.

Durante el funcionamiento con la batería se indica el estado de servicio actual de la barredora con el indicador LED (14).

- » En el apartado «7.4 Funcionamiento con batería e indicador LED» de este manual de uso encontrará información sobre la batería y el indicador LED.

Además, el aparato puede seguir utilizándose provisionalmente sin accionamiento eléctrico en caso de un bajo nivel de batería.

- » En el apartado «7.6 Manejo manual» de este manual de uso encontrará información sobre el uso manual de la barredora.

4.2 DuroSweep 77 Pro

El aparato se desplaza hacia delante mediante empuje por el manillar (1). Los dos platos de escoba (6) transportan con ayuda de la pala recogedora (18) la suciedad hacia el recipiente recogedor (2).

El cepillo barredor de suciedad fina (14) traslada el resto del material barrido hacia el recipiente recogedor (2).

5. Transporte

5.1 Suministro

NOTA

En caso de detectar daños visibles en el empaquetado exterior, haga que el transportista se lo confirme en la misma entrega. Si se detecta un daños de transporte tras desempaquear la barredora, se informará por escrito al transportista en un plazo de 24 horas tras la entrega para que se responsabilice del daño.

5.2 Símbolos de transporte



Mercancías peligrosas

Mercancía de transporte con contenido de baterías / acumuladores de iones de litio (UN 3481).

5.3 Volumen de suministro

- Aparato
- Manillar
- Dos guarniciones de manillar (premontadas)
- Manual de uso
- » La batería de iones de litio (18V) no está incluida en el ámbito de suministro.

5.4 Manipulación del material de embalaje

- Elimine el material de embalaje siempre respetando el medio ambiente.
- Observe la normativa local o regional aplicable.

5.5 Conservación de la barredora

NOTA

Una conservación incorrecta, p. ej. almacenamiento del aparato en un entorno húmedo o una batería insuficientemente cargada, puede provocar daños en la barredora. En el capítulo «10. Puesta fuera de servicio y almacenamiento» encontrará información sobre el almacenaje y la conservación del aparato.

- » Para ahorrar espacio al almacenar el aparato, puede desmontarse el manillar de la barredora. En el apartado «10.1 Desmontaje del manillar» de este manual de uso encontrará información sobre cómo desmontar el manillar.

5.6 Cómo llevar el aparato

⚠ CUIDADO

¡Peligro de lesiones por vuelco del manillar!

Si se vuelca el manillar pueden producirse lesiones leves como aplastamiento de dedos o heridas, tanto en el usuario como en otras personas.

- Durante el traslado, lleve el aparato de forma que el manillar no pueda volcarse.

5.7 Transporte del aparato en el vehículo

⚠ CUIDADO

¡Peligro por transporte inadecuado de la barredora!

Un aparato no fijado que se mueva por el interior del vehículo puede causar lesiones al conductor u otras personas.

- Asegure el aparato con una correa tensada contra desplazamientos durante el transporte.

ES

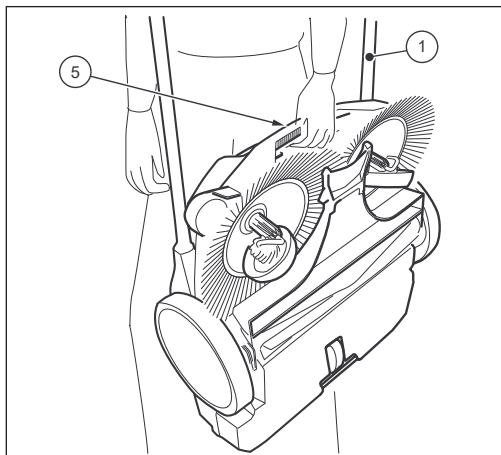


Fig. 1: Cómo llevar el aparato

1. Pliegue el manillar (1) hacia delante hasta alcanzar una posición plana.
2. Sujete el aparato por el asa (5).
3. Lleve el aparato de forma que los platos de escoba estén hacia fuera.

1. Coloque el aparato en el vehículo en un lugar adecuado.
2. Asegure el aparato con correas.
 - » Para transportar el aparato ahorrando espacio en vehículos, se puede desmontar el manillar (1) del aparato. En el apartado «10.1 Desmontaje del manillar» de este manual de uso encontrará información sobre cómo desmontar el manillar.

NOTA

- Un transporte inadecuado puede provocar daños en la barredora.
- Para proteger la batería, no deje nunca la barredora dentro de un vehículo caliente.
- Asegúrese, incluso durante el transporte, que el aparato no se pone en marcha accidentalmente. Retire la batería en caso necesario. En el apartado «10.2 Retirar la batería» de este manual de uso encontrará información sobre el desmontaje de la batería.

6. Puesta en marcha

6.1 Montar las guarniciones de manillar

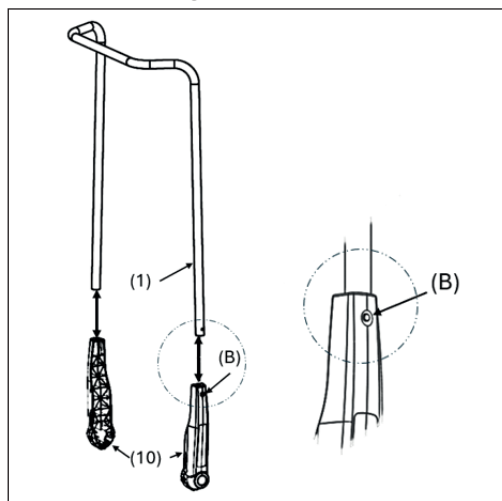


Fig. 2: Montar las guarniciones de manillar

En el suministro, las dos guarniciones de manillar (10) y el manillar (1) van por separado.

1. Presione hacia dentro el muelle de bloqueo (B) situado en el lateral de la barra de empuje (1).
 2. Empuje el accesorio de empuñadura (10) en la barra de empuje hasta que encaje.
- » **Asegúrese de que el orificio situado en el lateral de la empuñadura esté alineado con el muelle de bloqueo de la barra de empuje.**
3. Proceda de la misma manera con el segundo lado de la barra de empuje.

6.2 Montaje del manillar

⚠ CUIDADO

¡Peligro de lesiones por vuelco del manillar!

Si se vuelca el manillar pueden producirse lesiones leves como aplastamiento de dedos o heridas, tanto en el usuario como en otras personas.

- Durante su traslado, lleve el aparato de forma que el manillar no pueda volcarse.

El manillar (1) puede ajustarse en dos posiciones distintas (I) y (II), según la altura del usuario.

- » (I): Posición baja
- » (II): Posición alta (posición preferida)

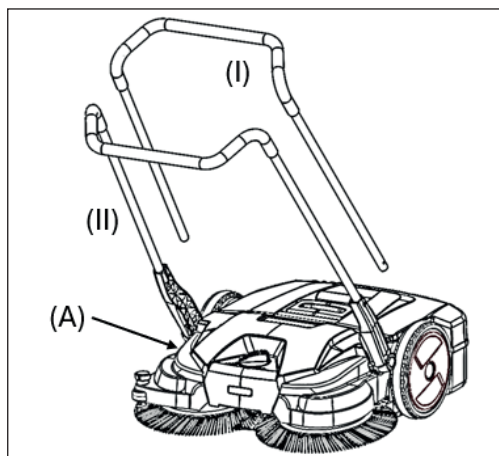


Fig. 3: Montaje del manillar

1. Colóquese entre la barra de empuje (1) delante del aparato.
2. Coloque uno de los dos herrajes de empuñadura con la lengüeta de enclavamiento del herraje de empuñadura (10) en la ranura prevista en el bastidor (A) para que pueda enclavarse (Fig 3a).

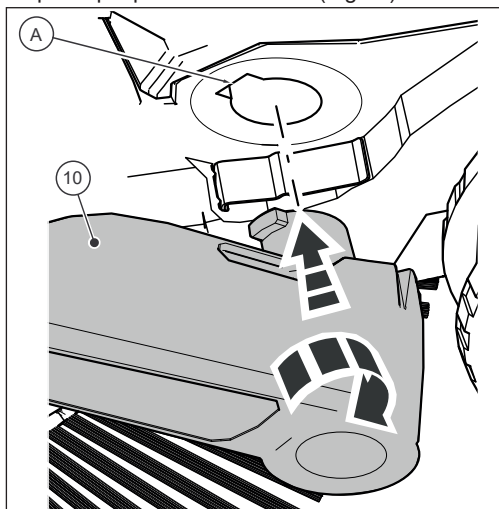


Fig. 3a

3. Coloque también en esta posición la empuñadura (10) del otro lado.
4. Ahora se pueden encajar los herrajes de la empuñadura en los soportes del aparato (A) con un poco de presión y colocar la empuñadura de empuje (1) en la posición deseada para empujar el aparato.

6.3 Montar la batería

» La batería de iones de litio no está incluida en el ámbito de suministro. Para prevenir una autodescarga de la batería, esta se debería desmontar en caso de un periodo prolongado sin uso.

1. Mueva las lengüetas (12) de la parte frontal inferior de la cubierta (11) algo hacia delante.
2. Levante la cubierta (11) hacia arriba.

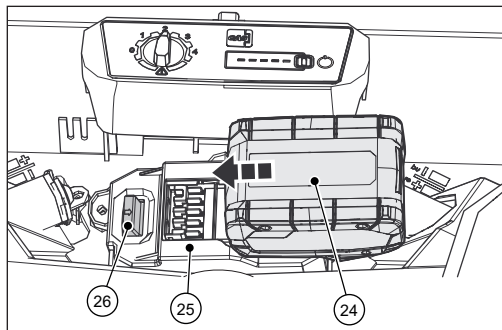


Fig. 4: Montar la batería

3. Inserte la batería (24) hasta el tope en el soporte de la batería (25).
- » Al encastrar la batería en el bloqueo (26) oír un ruido de "Clic".
4. Cierre la cubierta (11) y bloquéela con las lengüetas (12).

6.4 Carga de la batería

- » Se recomienda cargar por completo la batería (24) antes de la primera puesta en marcha.
- » Consulte todas las informaciones para la carga de la batería en la documentación del fabricante.
- » En el apartado «7.4 Funcionamiento con batería e indicador LED» de este manual de uso encontrará información sobre el funcionamiento de la batería y el indicador LED.

7. Manejo



ADVERTENCIA

¡Peligro de cortes por cristales, metales y otros materiales cortantes!

Al vaciar el recipiente recogedor pueden producirse lesiones por cristales, metales u otros materiales cortantes.

- Lleve el equipo de protección individual aquí indicado.



CUIDADO

¡Peligro para la salud por el polvo producido durante el barrido!

La aspiración de polvo puede ser perjudicial para la salud.

- Lleve el equipo de protección individual aquí indicado.

7.1 Antes de iniciar el trabajo

- Compruebe la funcionalidad del aparato antes de empezar a trabajar con él.
- Compruebe que el manillar (1) está correctamente fijado en las guarniciones del manillar (10).
- Compruebe que el recipiente recogedor (2) está bien colocado y en buen estado.
- Compruebe los platos de escoba (6) y el cepillo barredor de suciedad fina (16) en cuanto a ramas, hilos y cuerdas enrollados, materiales con fibras largas, etc. y elimínelos si los hubiera.
- Compruebe los platos de escoba (6) y el cepillo barredor de suciedad fina (16) para ver si hay piezas o suciedad enganchada.
- Compruebe las asas y límpielas si estuvieran sucias.
- Compruebe si el pulsador ON/OFF (15) se puede desconectar en todo momento.
- Compruebe si el estado de nivel de la batería es suficiente para los trabajos a realizar.

7.2 Ajuste de altura de los platos de escoba

NOTA

La regulación en altura debería llevarse a cabo en estado levantado (véase la imagen 11). A través de ello se descargan las ruedas inclinadas y se garantiza una regulación más sencilla.

El selector de ajuste de altura de los platos de escoba se encuentra en el centro de la parte frontal. Con el ajuste de altura se adaptan los platos de escoba al tipo de suelo. Los niveles se basan en valores de la experiencia y se considerarán valores orientativos. Por ello, puede ser necesario ajustar distintos niveles según el suelo que se va a barrer.

- Nivel 1-2: para todas las superficies lisas y duras (asfalto, cemento, placas de hormigón,...)
- Nivel 3-4: para hojas húmedas, arena, superficies desiguales (como superficies de hormigón lavado)
- Nivel 5-6: para gran suciedad y grandes irregularidades

NOTA

No presione los platos de escoba con demasiada fuerza contra el suelo. Una presión excesiva conlleva un desgaste mayor y un menor tiempo de duración de la batería. Una presión excesiva conlleva también mayor resistencia de empuje y puede tener consecuencias negativas para el resultado del barrido.

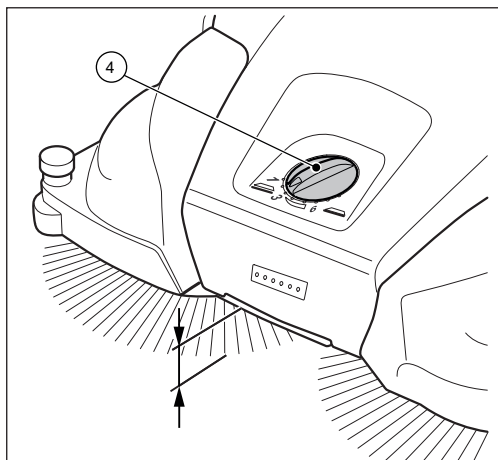


Fig. 5: Ajuste de altura de los platos de escoba

1. Ajuste la altura adecuada:

- Gire para ello el selector (4) hacia la izquierda para reducir el nivel.
- Gire para ello el selector (4) hacia la derecha para aumentar el nivel.

7.3 Ajustar el pisador

El plato de escoba derecho se posiciona por medio del pisador sobre las zonas de borde a barrer, p. ej. en paredes o bordillos de acera. De este modo, el pisador se ajusta siempre a la posición correcta por medio de su efecto de muelle.

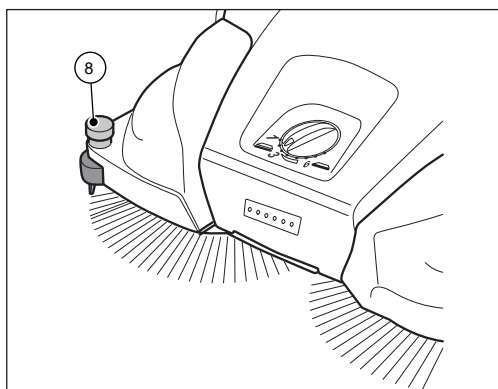


Fig. 6: Ajuste del pisador

7.4 Funcionamiento con batería e indicador LED

El indicador LED (14) le informa sobre el estado de servicio actual de la barredora al funcionar con la batería.

1. Coloque la barredora sobre la superficie que va a barrer.
2. Por medio del selector (13) seleccione la velocidad (revoluciones) para los platos de escoba accionados eléctricamente.

El ajuste es posible desde la posición 1 (lenta) para restos a barrer muy ligeros (p. ej. bolitas de poliestireno) hasta la posición 4 (rápida) para restos a barrer pesados (p. ej. follaje húmedo).

3. Encienda la barredora accionando el pulsador ON/OFF (15).

Los platos de escoba y el cepillo barredor de suciedad fina comienzan a girar con la velocidad (revoluciones) preseleccionada. Con la batería suficientemente cargada, el LED verde del indicador LED (14) está encendido durante el funcionamiento con batería.

4. Desplace y guíe el aparato por el manillar (1) con ambas manos.
 5. Empuje el aparato hacia delante caminando a velocidad normal.
 6. Apague la barredora accionando el pulsador ON/OFF (15).
 7. Vacíe el recipiente recogedor (2) cuando sea necesario, véase el apartado «7.7 Vaciado del recipiente recogedor» en este manual de uso.
- » Para lograr un perfecto resultado de barrido, vacíe el recipiente recogedor a intervalos regulares.

NOTA

- Si los platos de escoba giran más lentos o el último LED verde del indicador LED (14) parpadea durante el funcionamiento, significa que la batería tiene una carga muy baja. Desconecte el aparato y cargue la batería.
 - Cuando la carga de la batería es demasiado baja, el aparato se desconecta por el sistema electrónico integrado. El LED verde del indicador LED (14) parpadea. Desconecte el aparato y cargue la batería. ¡En caso de descarga excesiva de la batería se cancelan los derechos de garantía!
8. Limpie la barredora y el filtro de polvo tras finalizar el trabajo, véase el apartado «9.5 Limpiar el aparato» de este manual de uso.

9. Cargue del todo la batería cuando haga falta, véase el apartado «6.4 Carga de la batería» de este manual de uso.

7.5 Protección contra sobrecarga

Para evitar daños, los motores van equipados con una protección contra sobrecarga. Si el sistema electrónico de la barredora desconecta el aparato al cabo de poco tiempo, ello se debe a una sobrecarga de los motores. Bloquear el cepillo barredor de suciedad fina, así como los platos de escoba. En este caso se ilumina el triángulo de advertencia en la indicación de la batería.

1. Apague el sistema electrónico de la barredora accionando el pulsador ON/OFF (15) si ha saltado el protector contra sobrecarga y vuélvalo a encender. Esto libera el bloqueo de la máquina.

Si el cepillo barredor de suciedad fina, así como los platos de escoba siguen bloqueados, ambos se deben comprobar en cuanto a libertad de giro y posibles bloqueos, como p. ej. piedras enganchadas, hilos enrollados u obstáculos similares.

2. Apague el sistema electrónico de la barredora accionando el pulsador ON/OFF (15).



CUIDADO

¡Peligro por puesta en marcha accidental de la barredora!

Al trabajar en la barredora existe peligro arrastre por conexión accidental del aparato.

- ¡Asegúrese de que la máquina no se pone en marcha accidentalmente durante la eliminación de bloqueos! Coloque el selector de velocidad en la posición "0". Retire la batería. En el apartado «10.2 Retirar la batería» en este manual de uso encontrará información sobre el desmontaje de la batería.

3. Localice y elimine el bloqueo, véase el apartado «9.3 Eliminación de bloqueo» en este manual de uso.
4. Encienda de nuevo la barredora accionando el pulsador ON/OFF (15).
5. Compruebe si el aparato vuelve a funcionar como es habitual. Si la indicación de advertencia sigue iluminándose en rojo, contacte con nuestro servicio técnico.

7.6 Manejo manual

Cuando la carga de la batería es muy baja, la barredora se puede utilizar temporalmente también sin ayuda eléctrica. El mecanismo de barrido se acciona entonces con el desplazamiento del aparato.

1. Desplace y guíe el aparato por el manillar (1) con ambas manos.
 2. Empuje el aparato hacia delante a la velocidad de paso.
 3. Vacíe el recipiente recogedor (2) cuando sea necesario, véase el apartado «7.7 Vaciado del recipiente recogedor» en este manual de uso.
 4. Cargue la batería (24) de nuevo por completo, véase el apartado «6.4 Carga de la batería» en este manual de uso.
- » Utilice el accionamiento manual solo excepcionalmente como solución provisional. El funcionamiento con la batería ofrece un mejor resultado de barrido ya que exige mucho menos esfuerzo.

7.7 Vaciado del recipiente recogedor



ADVERTENCIA

¡Peligro de cortes por cristales, metales y otros materiales cortantes!

Al vaciar el recipiente recogedor pueden producirse lesiones por cristales, metales u otros materiales cortantes.

- Lleve el equipo de protección individual aquí indicado.



CUIDADO

¡Peligro de atrapamiento en el rodillo en rotación!

Al vaciar el recipiente recogedor existe peligro de atrapamiento a causa del rodillo de barrido en rotación.

- Lleve el equipo de protección individual aquí indicado.



CUIDADO

¡Riesgos para la salud por polvo levantado con el barrido!

Al vaciar el recipiente recogedor puede haber peligro para la salud por el polvo barrido.

- Lleve el equipo de protección individual aquí indicado.

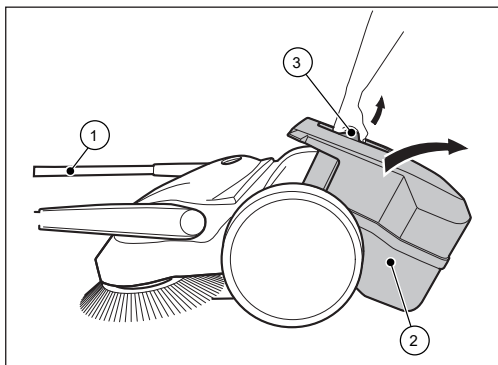


Fig. 7: Vaciado del recipiente recogedor

- Vacíe el recipiente recogedor (2) después de cada uso.
 - Vacíe el recipiente recogedor (2) en intervalos regulares, para lograr un resultado perfecto de barrido.
1. Coloque el manillar (1) en la posición inclinada hacia delante o en la posición de encastre (manillar vertical).
 2. Extraiga hacia arriba el recipiente recogedor (2) por su asa (2).
 3. Vacíe totalmente el recipiente recogedor (2).
 - » Procure que los bordes de la carcasa estén también limpios.
 4. Vuelva a colocar el recipiente recogedor (2) en la barredora.
 5. Apriete el asa del recipiente (3) a su posición inicial.
 - » El bloqueo del recipiente recogedor (2) debe oírse cómo engarza.
 6. Coloque el manillar (1) en su posición de manejo.

8. Subsanación de fallos

**ADVERTENCIA****¡Peligro de cortes por cristales, metales y otros materiales cortantes!**

Al vaciar el recipiente recogedor pueden producirse lesiones por cristales, metales u otros materiales cortantes.

- Lleve el equipo de protección individual aquí indicado.

ES

**CUIDADO****¡Peligro para la salud por el polvo producido durante el barrido!**

La aspiración de polvo puede ser perjudicial para la salud.

- Lleve el equipo de protección individual aquí indicado.

**CUIDADO****¡Peligro de lesiones por vuelco del manillar!**

Si se vuelca el manillar pueden producirse lesiones leves como aplastamiento de dedos o heridas, tanto en el usuario como en otras personas.

- Durante el traslado, lleve el aparato de forma que el manillar no pueda volcarse.

**CUIDADO****¡Peligro por puesta en marcha accidental de la barredora!**

Al trabajar en la barredora existe peligro arrastre por conexión accidental del aparato.

- ¡Asegúrese de que la máquina no se pone en marcha accidentalmente durante la subsanación de fallos! Coloque el selector de velocidad en la posición "0". Retire la batería. En el apartado «10.2 Retirar la batería» en este manual de uso encontrará información sobre el desmontaje de la batería.

A pesar del cumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y comprobación del aparato antes de su uso, pueden producirse fallos.

En las tablas siguientes, parte 1 y parte 2, se enumeran posibles fallos indicando la causa y su subsanación.

8.1 Tabla 1 de subsanación de fallos

Fallo	Causa	Subsanación
El aparato no va suave o cuesta empujar	Aparato sucio	Limpiar la barredora, véase el apartado «9.5 Limpiar el aparato».
	Escobas bloqueadas	Eliminar el bloqueo, véase el apartado «9.3 Eliminación de bloqueo».
	Accionamientos de escobas sucios	Limpiar los accionamientos de las escobas, véase el apartado «9.5 Limpiar el aparato».
	Ajuste de altura demasiado bajo	Ajustar la regulación en altura, véase el apartado «7.2 Ajuste de altura de los platos de escoba».
	Presión de los platos de escoba demasiado alta	
	Estado de carga de la batería demasiado bajo El último LED del indicador LED parpadea en "verde".	Cargar la batería, véase el apartado «6.4 Carga de la batería».
	Los platos de escoba no giran	Contactar con el servicio técnico
	El cepillo barredor de suciedad fina no gira	
El aparato se desconecta	Presión de los platos de escoba demasiado alta	Ajustar la regulación en altura, véase el apartado «7.2 Ajuste de altura de los platos de escoba».
	Escoba bloqueada, el triángulo de advertencia en la indicación de la batería se ilumina	Limpiar la barredora, véase el apartado «9.5 Limpiar el aparato».
	Se ha activado el protector de sobrecarga	Eliminar el bloqueo, véase el apartado «7.5 Protección contra sobrecarga».
	Estado de carga de la batería demasiado bajo El último LED del indicador LED parpadea en "verde" en la barredora. El aparato se ha desconectado por el sistema electrónico	Cargar la batería, véase el apartado «6.4 Carga de la batería».
El aparato ya no se deja poner en marcha	Batería extraída	Comprobar el asiento de la batería, véase el apartado «6.3 Montar la batería».
	Batería vacía	Cargar la batería, véase el apartado «6.4 Carga de la batería».
Las cerdas están muy dobladas	Conservación incorrecta	Alinear las cerdas, véase el apartado «9.4 Enderezar las cerdas».

8.2 Tabla 2 de subsanación de fallos

Fallo	Causa	Subsanación
Resultado de barrido insuficiente	Ausencia de la pala recogedora, o está suelta o muy desgastada	Sustituir la pala recogedora
	Presión de los platos de escoba demasiado alta	Ajustar la regulación en altura, véase el apartado «7.2 Ajuste de altura de los platos de escoba».
	Desgaste muy avanzado de los platos de escoba	Sustituir los platos de escoba
	Recipiente recogedor lleno	Vaciar el recipiente recogedor, véase el apartado «7.7 Vaciado del recipiente recogedor».
	Uso incorrecto o no conforme a la finalidad de la barredora según las informaciones en el apartado «2.2 Uso incorrecto o no conforme a la finalidad».	Utilizar dispositivo o producto de limpieza adecuado.
	Expulsión lateral de los restos barridos.	Limpiar la placa de recogedor (17).

8.3 Procedimiento de subsanación de fallos

CUIDADO

¡Peligro por puesta en marcha accidental de la barredora!

Tras subsanar fallos en la barredora existe peligro arrastre por conexión accidental del aparato.

- Antes del montaje de la batería, asegure que el equipo está desconectado.

1. Apague el aparato por medio del pulsador ON/OFF (15).
2. En caso necesario, extraiga la batería (24) del equipo. En el apartado «10.2 Retirar la batería» encontrará informaciones sobre el desmontaje de la batería.
3. Elimine el fallo según la tabla de subsanación de fallos.
4. Monte de nuevo la batería (24) en el equipo. En el apartado «6.3 Montar la batería» encontrará informaciones sobre el desmontaje de la batería.
5. Encienda la barredora accionando el pulsador ON/OFF (15). Compruebe que la barredora vuelve a funcionar como es debido.

9. Mantenimiento y limpieza

ADVERTENCIA

¡Peligro de cortes por cristales, metales y otros materiales cortantes!

Al vaciar el recipiente recogedor pueden producirse lesiones por cristales, metales u otros materiales cortantes.

- Lleve el equipo de protección individual aquí indicado.

CUIDADO

¡Peligro para la salud por el polvo producido durante el barrido!

La aspiración de polvo puede ser perjudicial para la salud.

- Lleve el equipo de protección individual aquí indicado.

CUIDADO

¡Peligro de lesiones por vuelco del manillar!

Si se vuelca el manillar pueden producirse lesiones leves como aplastamiento de dedos o heridas, tanto en el usuario como en otras personas.

- Durante el traslado, lleve el aparato de forma que el manillar no pueda volcarse.

CUIDADO

¡Peligro por productos de limpieza!

Los productos de limpieza pueden contener componentes nocivos para la salud, provocando irritaciones en las vías respiratorias y en la piel.

- Observar la hoja técnica de seguridad del fabricante.
- Evitar derrames y formación de neblinas.
- No comer, beber o fumar durante el trabajo.
- Evitar el contacto con la piel y los ojos.



CUIDADO

¡Peligro por puesta en marcha accidental de la barredora!

En las labores de limpieza y mantenimiento en la barredora existe peligro arrastre por conexión accidental del aparato.

- En todos los trabajos el aparato tiene que estar desconectado.
- No realice ninguna labor con el motor en marcha.
- ¡Asegúrese de que la máquina no se pone en marcha accidentalmente durante las labores de limpieza y mantenimiento! Para ello, extraiga la batería del equipo. Véase el apartado «10.2 Retirar la batería» en este manual de uso.

NOTA

Un mantenimiento inadecuado puede provocar daños y reducir la vida útil de la barredora.

NOTA

Los usuarios de este equipo tan sólo deben llevar a cabo trabajos de mantenimiento y de conservación que se describen en este manual de uso. Las reparaciones que vayan más allá deberán ser realizadas por distribuidores especializados.

En caso de reparaciones, utilizar exclusivamente recambios originales de Electrostar. De lo contrario puede existir peligro de accidentes o de daños en el equipo.

En los apartados siguientes se describen las labores de limpieza y mantenimiento, necesarias para un óptimo funcionamiento.

La realización de los trabajos mencionados dependerá, en algunos casos, de la carga de trabajo o tiempo de uso. Por ello, en la indicación de intervalos se aplicará lo que suceda antes, sean horas de servicio (hs) o períodos.

En caso de preguntas sobre las labores de mantenimiento y los intervalos, contacte con el fabricante.

9.1 Plan de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento	Labores de mantenimiento
Antes de empezar	Compruebe el buen funcionamiento y la ausencia de daños en el aparato. Contacte eventualmente con el servicio técnico.
	Compruebe que el manillar está correctamente fijado en sus soportes.
	Compruebe que el recipiente recogedor está bien colocado y en buen estado.
	Compruebe los platos de escoba y el cepillo barredor de suciedad fina para ver si hay posibles hilos y cordones enganchados. Elimínelos en caso necesario.
	Compruebe los platos de escoba y el cepillo barredor de suciedad fina para ver si hay piezas o suciedad enganchada.
	Compruebe las asas en cuanto a suciedad y límpielas si fuese necesario.
	Compruebe la altura correcta de la regulación en altura.
	Compruebe el ajuste de presión de barrido. Adáptelo, si fuera necesario, al tipo de suelo que va a barrer.
Al acabar el trabajo	Compruebe si el equipo se puede conectar.
	Compruebe si el nivel de carga de la batería es suficiente para el trabajo de barrido que va a realizar. En caso necesario, cargue la batería.
	Vaciar el recipiente recogedor.
	Limpiar el aparato.
8 hs	Limpiar el filtro de polvo.
	Cargar la batería.
	Limpiar los accionamientos de las escobas.

9.2 Limpiar el filtro de polvo

1. Retire el recipiente recogedor (2) de la barredora, véase el apartado «7.7 Vaciado del recipiente recogedor» en este manual de uso.

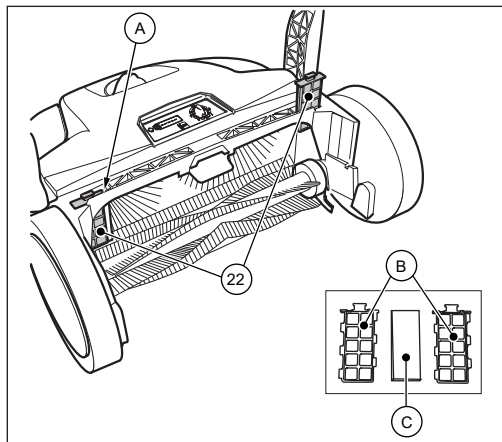


Fig. 8: Extracción de los filtros de polvo

2. Extraiga los dos filtros de polvo (22) hacia arriba fuera de sus guías (A).
3. Abra las sujeciones de plástico (B) de los filtros de polvo y extraiga el filtro de esponja de su interior (C).
4. Sacuda el filtro de esponja (C) y límpielo con agua.
5. Vuelva a colocar los filtros de esponja ya secos en sus soportes de plástico.
6. Vuelva a insertar los filtros de polvo (22) en las guías.
7. Inserte el recipiente recogedor (2) en la barredora.

9.3 Eliminación de bloqueo

- Elimine el material enrollado (cordones, hilos, fibras largas ...) de las cerdas y los ejes.
- Elimine cualquier material enganchado (piedras, ramas, hojas,...)

9.4 Enderezar las cerdas



ADVERTENCIA

¡Peligro de incendio por manipulación incorrecta de un soplador o por uso de sopladores incorrectos!

Al enderezar las cerdas hay peligro de incendio si al calentarlas se alcanza una temperatura excesiva.

- ¡No utilizar llama abierta o quemador para calentar las cerdas!
- No utilizar quemadores de aire. Las cerdas podrían fundirse con aire demasiado caliente.

Las cerdas dobladas pueden enderezarse, por ejemplo, calentándolas con un secador de pelo.

1. Dirija el secador hacia las cerdas dobladas.
- » Con suficiente calor, las cerdas se enderezan por sí mismas.

9.5 Limpiar el aparato

- No utilice productos con disolventes de grasas.
 - No utilice productos afilados o puntiagudos.
 - No limpie el aparato con un limpiador a alta presión o bajo el chorro del agua. El aparato no debe sumergirse en agua, ni limpiarse con agua.
 - Proteja los rodamientos contra la humedad.
 - No limpie los platos de escoba y el cepillo barredor de suciedad fina con aire comprimido.
 - » El chorro a presión puede dañar las cerdas.
1. Limpie los platos de escoba, el cepillo barredor de suciedad fina y los accionamientos con un trapo mojado.
 2. Limpie todas las piezas de plástico con un paño húmedo.
 - » Mantenga la batería limpia, ya que una batería sucia puede descargarse por el tiempo debido a corrientes de fuga por los polos.
 3. Limpie los filtros de polvo (véase el apartado «9.2 Limpiar el filtro de polvo» de este manual de uso).

10. Puesta fuera de servicio y almacenamiento

10.1 Desmontaje del manillar



CUIDADO

¡Peligro de lesiones por vuelco del manillar!

Si se vuelca el manillar pueden producirse lesiones leves como aplastamiento de dedos o heridas, tanto en el usuario como en otras personas.

- Durante el traslado, lleve el aparato de forma que el manillar no pueda volcarse.

» Para ahorrar espacio al almacenar el aparato, puede desmontarse el manillar (1) de la barredora.

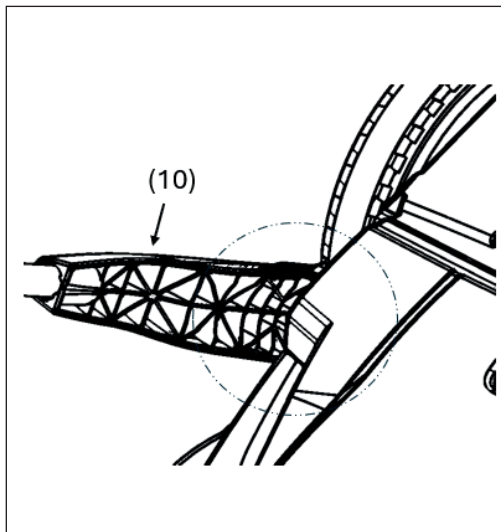


Fig. 9: Desmontaje del manillar

1. Coloque la barra de empuje de modo que la barra de la empuñadura (10) quede alineada con el borde de la tapa (fig. 9). En esta posición, el enganche de la empuñadura está alineado con la ranura del marco y la empuñadura puede extraerse ejerciendo una ligera presión hacia fuera.

10.2 Retirar la batería

Adicionalmente, en caso necesario, se desmontará la batería para la subsanación de fallos y la eliminación de bloqueos. Esto sirve como protección contra un arranque accidental de la barredora.

» Mantenga la batería limpia, ya que una batería sucia puede descargarse por el tiempo debido a corrientes de fuga por los polos.

1. Mueva las lengüetas (12) de la parte frontal inferior de la cubierta (11) algo hacia delante.
2. Levante la cubierta (11) hacia arriba.

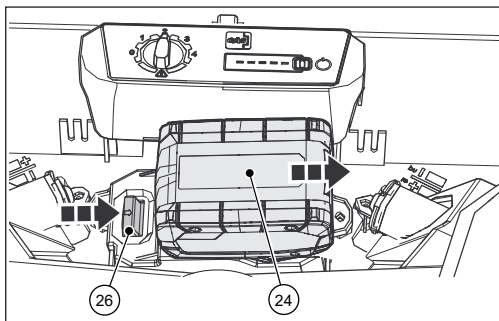


Fig. 10: Retirar la batería

3. Pulse el cierre (25) en dirección a la batería (24).
4. Extraiga la batería (24) del soporte de batería (25) en la dirección indicada.
5. Cierre la cubierta (11) y bloquéela con las lengüetas (12).

10.3 Almacenaje/Conservación

NOTA

Un almacenaje inadecuado, por ejemplo su colocación en entorno húmedo, puede provocar daños en la máquina.

- » Observe las informaciones en el apartado «10.2 Retirar la batería» de este manual de uso.
- Almacene el aparato exclusivamente en estado limpio y con el recipiente recogedor (2) vaciado.
- » En el apartado «7.7 Vaciado del recipiente recogedor» de este manual de uso encontrará información sobre el vaciado del recipiente recogedor (2) y en el apartado «9.5 Limpiar el aparato» sobre su limpieza.

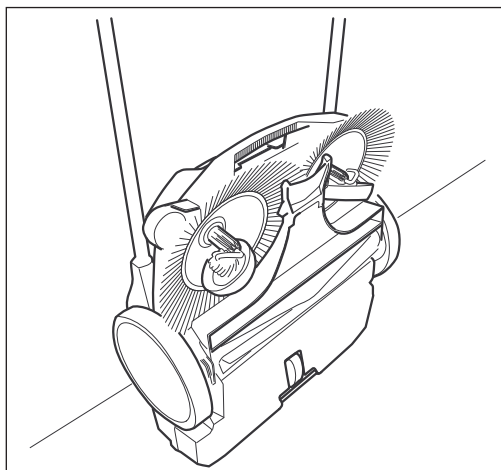
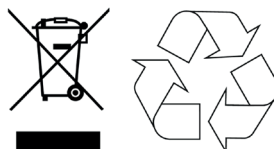


Fig. 11: Posición de conservación

- Coloque el aparato de tal forma que las cerdas de los cepillos no queden dobladas.
- Asegure el aparato, incluyendo el manillar, contra vuelvo o desplazamiento, para evitar daños.
- No deje el aparato nunca al aire libre o en entornos húmedos.

10.4 Eliminación

- Elimine la barredora, el adaptador de corriente y la batería respetando el medio ambiente y según las disposiciones legales locales.
- Elimine el aparato y la batería por separado.
- No tirar el equipo a la basura doméstica.



10.5 Servicio/Transporte

El transporte de las baterías de iones de litio está sujeto a la legislación de mercancías peligrosas (UN3480 y UN3481) y se aplican normas especiales. Aclare las normas actualmente vigentes en su país.

¡En caso de servicio, estas no deben enviarse junto con el equipo, tampoco envíe baterías sueltas, estas deben permanecer en sus instalaciones!

Póngase en contacto previamente con el punto de venta en el que compró el equipo o con el taller de servicio en su país y aclare los detalles del proceso directamente.

11. REACH

REACH es el Reglamento europeo de registro, evaluación, autorización y restricción de sustancias químicas.

Encontrará informaciones sobre el cumplimiento del reglamento REACH (CE) N.º 1907/2006 en www.starmix.de

12. Declaración de conformidad CE

**Declaración de conformidad según la
directiva de máquinas 2006/42/CE Anexo
II 1A**

Fabricante:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Alemania

Apoderado para la confección de la documentación técnica:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Alemania

Producto:

Barredora accionada por batería
DuroSweep 77 Pro 18V

Por la presente declaramos que el producto arriba mencionado cumple todas las disposiciones de la directiva de máquinas 2006/42/CE. El producto arriba mencionado cumple los requisitos de las directivas aplicables siguientes:

- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

- EN ISO 12100:2010, Seguridad de las máquinas. Principios generales para el diseño. Evaluación del riesgo y reducción del riesgo
- EN 60335-1:2012/A15:2021, Seguridad de aparatos electrodomésticos y análogos - Parte 1: Requisitos generales
- EN 60335-72:2012, Seguridad de aparatos electrodomésticos y análogos - parte 2-72: Requisitos especiales para máquinas de tratamiento de suelos con o sin accionamiento de traslación, para uso industrial

- EN IEC 55014-1:2021, Compatibilidad electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y equipos eléctricos similares - Parte 1: Emisión de interferencias (CISPR 14-1:2020)
- EN IEC 55014-2:2021, Compatibilidad electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y equipos eléctricos similares - Parte 2: Resistencia a interferencias - norma de familia de productos (IEC/CISPR 14-2:2020)
- EN 62233:2008-04, Métodos de medida de los campos electromagnéticos de los aparatos electrodomésticos y análogos en relación con la seguridad de personas dentro de campos electromagnéticos.
- EN IEC 63000:2018, Documentación técnica para la evaluación de equipos eléctricos y electrónicos con respecto a la restricción de sustancias peligrosas.

Ebersbach, fecha 09.06.2023

Carsten Gresser



Responsable de Aseguramiento

Índice

1. Generalidades	103
1.1 Endereço	103
1.2 Convenções	103
1.3 Símbolos e identificações	103
1.4 Limitação de responsabilidade	103
1.5 Garantia	103
1.6 Proteção da propriedade intelectual	104
1.7 Grupos-alvo	104
2. Segurança	104
2.1 Utilização apropriada	104
2.2 Utilização indevida	104
2.3 Responsabilidade do utilizador	105
2.4 Indicações gerais de segurança	105
2.5 Indicações gerais de segurança para a bateria	105
2.6 Notas de perigo no aparelho	107
2.7 Equipamento de proteção pessoal	107
3. Dados técnicos	107
4. Estrutura e funcionamento	108
4.1 DuroSweep 77 Pro 18 V	109
4.2 DuroSweep 77 Pro	109
5. Transporte	109
5.1 Entrega	109
5.2 Símbolos de transporte	109
5.3 Itens incluídos no fornecimento	109
5.4 Manuseamento dos materiais de embalagem	109
5.5 Conservação da varredora	109
5.6 Carregar o aparelho	110
5.7 Transportar o aparelho no veículo	110
6. Colocação em funcionamento	111
6.1 Montar os puxadores	111
6.2 Montar o varão de empurrar	111
6.3 Montar a bateria	112
6.4 Carregar a bateria	112
7. Operação	112
7.1 Antes do início do trabalho	112
7.2 Regulação da altura das escovas de disco	113
7.3 Ajustar o fixador	113
7.4 Funcionamento da bateria e visor LED	114
7.5 Proteção contra sobrecarga	114
7.6 Funcionamento manual	115
7.7 Esvaziar o recipiente de material varrido	115
8. Eliminação de erros	116
8.1 Tabela de avarias Parte 1	117
8.2 Tabela de avarias Parte 2	118
8.3 Processo de resolução de avarias	119

9. Manutenção e limpeza	119
9.1 Plano de manutenção	120
9.2 Limpar o filtro de pó.....	121
9.3 Eliminar o bloqueio.....	121
9.4 Alinhar as cerdas	121
9.5 Limpar o aparelho	121
10. Colocação fora de funcionamento e conservação	122
10.1 Desmontar o varão de empurrar.....	122
10.2 Retirar a bateria	122
10.3 Armazenamento/conservação	123
10.4 Eliminação	123
10.5 Serviço/Transporte	123
11. REACH.....	124
12. Declaração CE de Conformidade.....	124

1. Generalidades

Estas instruções de operação fazem parte da varredora DuroSweep 77 Pro (ano de construção: a partir de 2022) e da varredora DuroSweep 77 Pro 18 V (ano de construção: a partir de 2022) e são válidas exclusivamente para os referidos aparelhos.

As instruções de operação fornecem indicações importantes para manusear o aparelho com segurança e eficiência.

Um requisito para trabalhar com segurança no aparelho é respeitar todas as notas de segurança indicadas e instruções de manuseamento.

- Leia atentamente as instruções de operação antes de utilizar o aparelho.
- Leia as indicações de segurança!
- Guarde as instruções de operação durante o tempo de vida útil do aparelho em lugar seguro e acessível.
- Entregue as instruções de operação ao proprietário ou ao utilizador do aparelho.

1.1 Endereço

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils

Alemanha

Tel.: +49 (0)7163 9988-100

Fax: +49 (0)7163 9988-155

info@starmix.de

www.starmix.de

1.2 Convenções

Para ser possível trabalhar de forma ideal com as instruções de operação, é preciso seguir as explicações sobre as convenções tipográficas.

Enumeração

- Os textos assim apresentados são pontos de enumeração.

Processo de trabalho

1. Passo 1 do processo de trabalho
2. Passo 2 do processo de trabalho
3. Passo 3 do processo de trabalho

A sequência dos passos de trabalho tem de ser respeitada.

Sugestão

- » Sugestões, notas (não avarias) são apresentados desta forma.

1.3 Símbolos e identificações

É absolutamente necessário respeitar todos os avisos e indicações de segurança! Ao trabalhar, agir sempre com cuidado a fim de evitar acidentes, danos corporais e danos materiais!

Estrutura das indicações de segurança



PALAVRA DE ADVERTÊNCIA

Tipo e fonte de perigo

Possíveis consequências

- Medida para evitar o perigo

Nível de perigo

Nível de perigo	Possibilidade de ocorrência	Consequências em caso de não observância
 PERIGO	Indireto	Morte, lesão corporal grave
 AVISO	Possível	Morte, lesão corporal grave
 CUIDADO	Possível	Lesão corporal ligeira
NOTA	Possível	Danos materiais

1.4 Limitação de responsabilidade

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos e danos consequenciais resultantes dos pontos a seguir referidos:

- Não observância das instruções de funcionamento;
- Utilização de peças de substituição não aprovadas, peças de substituição incorretas ou peças de substituição que não correspondam às especificações do fabricante;
- Alterações arbitrárias, montagens posteriores e conversões no aparelho.

1.5 Garantia

São aplicáveis os regulamentos vigentes no país em que o aparelho foi adquirido. Contacte o representante ou serviço autorizado mais próximo, com o comprovativo de compra.

1.6 Proteção da propriedade intelectual

Estas instruções de operação estão protegidas por direito de autor para a Electrostar GmbH.

As instruções de operação contêm prescrições e desenhos e/ou secções de desenho de natureza técnica, que não podem ser reproduzidos total ou parcialmente, divulgados ou utilizados para fins concorrenciais ou comunicados a terceiros.

A Electrostar GmbH reserva-se o direito de conceder autorização para a utilização destinada a publicações ou difusão de cópias ou informações decorrentes destas instruções de operação a terceiros.

As infrações resultam em direito do fabricante a indemnização. Ficam reservados outros direitos.

PT

1.7 Grupos-alvo

Estas instruções de operação destinam-se ao utilizador desta varredora.

2. Segurança

Para evitar maus funcionamentos, danos e efeitos adversos na saúde, respeite as seguintes notas!

2.1 Utilização apropriada

As varredoras DuroSweep 77 pro e DuroSweep 77 pro 18 V destinam-se exclusivamente à remoção urbana de sujidade das ruas, como p. ex. folhas, ervas, detritos, areia e sujidades similares em superfícies planas e duras.

O aparelho é adequado para utilização comercial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas e escritórios.

2.2 Utilização indevida

Qualquer outra utilização além da descrita no parágrafo "Utilização apropriada" é considerada inapropriada. O utilizador do aparelho é o único responsável pelos danos daí resultantes.

A varredora não pode ser utilizada para a varredura de materiais nocivos à saúde, inflamáveis ou incandescentes (cigarros e fósforos), fragmentos de metal, líquidos, pós explosivos ou perigosos (Ex), ácidos ou solventes.

A varredora também não deve ser utilizada para varrer água, betão, argamassa, cimento e pós que contenham gesso, palha, feno e cabelo de cavalo.

É proibido varrer materiais húmidos como neve, estrume de estábulo, estrume de vaca e materiais lamacentos como fezes.

A varredora não pode ser utilizada em áreas com risco de explosão ou como meio de transporte.

2.3 Responsabilidade do utilizador

Um utilizador é uma pessoa singular ou coletiva que utiliza a varredora ou que a disponibiliza a terceiros para utilização e que é responsável durante o uso pela segurança do utilizador ou de terceiros.

- Supervisione as crianças que se encontrem no ambiente de trabalho para se certificar de que não brincam com o aparelho.
- Os menores de idade não podem trabalhar com o aparelho. Exceto jovens com mais de 16 anos, que recebam formação sob supervisão.
- As pessoas cuja capacidade de reação esteja influenciada através, p. ex., de drogas, álcool ou medicamentos, não podem realizar trabalhos com o aparelho.
- As pessoas que devido ao seu estado de saúde não devem realizar esforços, não podem realizar trabalhos com a varredora.
- Substitua etiquetas que ficaram ilegíveis na varredora.

2.4 Indicações gerais de segurança

- Coloque o material de embalagem fora do alcance de crianças. Existe perigo de asfixia!
- Não use cabelos soltos, compridos, gravata, roupa solta nem joias e adornos, incluindo anéis.
- Ao manusear a varredora não se esqueça de que existe o risco de ferimentos por enganchamento ou agarramento de roupas e partes do corpo.

2.5 Indicações gerais de segurança para a bateria



PERIGO

Perigo de vida devido a choque elétrico!

O manuseamento indevido do carregador implica um risco de perigo de morte, devido a choque elétrico.

- Nunca utilize um carregador com defeito ou danificado.
- Nunca abra nem desmonte o carregador.
- Verifique regularmente o cabo de alimentação quanto a danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado, retire-o da tomada imediatamente.



PERIGO

Perigo devido a explosão!

O carregador e a varredora podem produzir faíscas, que podem incendiar pó ou fumos. Ao premir o interruptor de ligar ou desligar podem ocorrer faíscas.

- Nunca opere o carregador ou a varredora numa área onde exista o risco de explosão, ou seja, numa área onde existam líquidos (vapores), gases ou pó inflamáveis (EX).

**AVISO****Risco de ferimentos ou acidente ao manusear a bateria!**

O manuseamento incorreto da bateria pode levar a várias situações de perigo. Deve ter em consideração os seguintes pontos:

- Cumpra as instruções fornecidas com a bateria e o carregador.
- Proteja a bateria de luz solar direta, calor, chamas e faíscas elétricas.
- Não fume nas imediações da bateria.
- Nunca exponha a bateria a micro-ondas ou alta pressão.
- Nunca carregue a bateria a temperaturas abaixo de 0 °C.
- Nunca a atire ao fogo.
- Nunca carregue nem use uma bateria danificada ou deformada.
- Nunca abra, danifique nem deixe cair a bateria
- Mantenha a bateria num local afastado de crianças.

**AVISO****Risco de ferimentos ou acidentes causado pela saída de partículas da bateria!**

As partículas que saem da bateria podem causar irritação da pele, queimaduras e queimaduras químicas.

- Em caso de contacto accidental, lave as áreas do corpo afetadas com bastante água e sabão.
- Se as partículas entrarem nos olhos, não esfregue os olhos; lave-os com bastante água durante 15 minutos, no mínimo. Procure a ajuda de um médico.
- Deve manusear a bateria com segurança.

NOTA

O manuseamento incorreto e a utilização indevida da bateria e do carregador podem resultar em danos materiais ou danos no aparelho. Deve ter em consideração os seguintes pontos:

- Utilize a varredora apenas com a bateria especificada pelo fabricante, de acordo com o Capítulo “3. Dados técnicos”.
- Utilize apenas o carregador recomendado pelo fabricante para a bateria especificada.
- Ligue o carregador apenas à tensão e frequência de rede especificadas na placa de identificação.
- Não retire a ficha da tomada puxando pelo cabo, mas sempre pela ficha.
- Um cabo de alimentação danificado deve ser reparado por um electricista qualificado.
- O carregador deve ser utilizado e guardado num local fechado e seco. Proteja o carregador da chuva e da humidade.
- Utilize o carregador e a bateria apenas dentro do intervalo de temperaturas de acordo com os valores constantes do Capítulo “3. Dados técnicos”.
- Nunca cause um curto-circuito nos contactos do carregador com objetos metálicos (unhas, moedas, joalheria). Um curto-circuito pode danificar o carregador.
- Não utilize recipientes de metal para transporte da bateria.
- Proteja a bateria da chuva e da humidade.
- Para evitar uma descarga profunda da bateria, a mesma deve ser retirada da varredora, caso esta tenha de ser armazenada durante mais de dois meses. Para obter informações sobre armazenamento e conservação e sobre como remover a bateria, consulte o Capítulo “10.2 Retirar a bateria” destas instruções de operação.
- Para tempos de armazenamento de cerca de seis meses ou superiores, a bateria deve ser carregada anteriormente, para manter o desempenho. Para informações sobre o carregamento da bateria, consulte o Capítulo “6.4 Carregar a bateria” destas instruções de operação.

2.6 Notas de perigo no aparelho

Na varredora ou na placa de identificação existem os seguintes pictogramas:



CUIDADO

Ao trabalhar, tenha em atenção o cumprimento das indicações de segurança descritas nas instruções de operação.



Instruções de operação

Leia atentamente as instruções de operação antes de utilizar o aparelho.



Perigo de arrastamento e de apresamento

Durante as operações de funcionamento, resolução de avarias, manutenção e limpeza, existe o risco de arrastamento e de ferimentos devido a peças em rotação. Nestes casos, deve cumprir indicações de segurança descritas nas instruções de operação.



Carregador e bateria

Para carregamento da bateria deve utilizar apenas o carregador especificado pelo fabricante.

2.7 Equipamento de proteção pessoal

Durante o trabalho, é preciso maximizar o uso de equipamento de proteção pessoal, para minimizar os perigos para a saúde. Por isso:

- Antes do início de todos os trabalhos, colocar corretamente o equipamento de proteção referido e usá-lo durante o trabalho.



Calçado resistente

Use calçado resistente com sola aderente, anti deslizante.



Luvas de proteção resistentes

Use luvas de proteção resistentes.



Máscara anti poeiras

Use uma máscara anti poeiras.

3. Dados técnicos

Dados básicos da varredora DuroSweep

77 pro / 77 pro 18 V

Dados técnicos	77 pro	77 Pro 18 V
Largura de varredura em milímetros [mm]	770	770
Capacidade de varredura em metros quadrados por hora [m²/h]	3000	3600
Capacidade do recipiente de material varrido em litros [l]	40	40
Peso em quilogramas [kg]	15	16 (sem bateria)
Tempo de funcionamento com carga completa da bateria * cerca de min. (bateria de lítio 18 V 5,2 Ah)	/	120
Temperatura de funcionamento máxima	-10 °C até 40 °C	

Informações sobre ruído e vibrações (medições de acordo com a EN 60335-2-72)	medições de acordo com a EN 60745-2-6	
	77 pro	77 pro 18 V**
Nível de pressão sonora L _p (EN 60335-2-72)*	/	64 dB (A)
Nível de pressão sonora L _p (EN 60335-2-72)*	/	80 dB (A)
Insegurança do nível de pressão sonora indicado (2006/42/EG)	/	2,5 dB (A)

*Determinada no estado de funcionamento da velocidade máxima nominal a uma temperatura ambiente de 20 °C / dependendo do revestimento do pavimento.

**Medida no aparelho com bateria de lítio 18 V 5,2 Ah

Dados técnicos / Estrutura DuroSweep 77 Pro / e funcionamento DuroSweep 77 Pro 18 V



Informações sobre vibração (medições de acordo com a EN 60335- 2-72)	77 pro	77 Pro 18 V
Punho esquerdo, a_h	/	< 2,5 m/s ²
Punho direito, a_h		
Insegurança (K) (RL 2006/42/EG)	/	2,0 m/s ²

Bateria	77 Pro 18 V
Tensão [V]	18
O desempenho e o peso dependem da bateria utilizada. As informações encontram-se na documentação do fabricante da bateria.	
Intervalo de temperatura máxima	
Funcionamento	de -10 °C até 40 °C
Carregar*	de 5 °C até 40 °C
Conservação	de -10 °C até 40 °C

*Deve também cumprir as informações constantes das instruções do fabricante do carregador.

4. Estrutura e funcionamento

N.º posição	Componente
1	Varão de empurrar
2	Recipiente de material varrido
3	Pega do recipiente
4	Regulação da altura das escovas de disco
5	Asa
6	Escova de disco
7	Rolo de guia lateral
8	Fixador
9	Roda
10	Puxador
11	Tampa
12	Patilhas
13	Seletor de velocidade
14	Visor LED
15	Interruptor de ligar/desligar
16	Cilindro de varredura de sujidade fina
17	Placa de varredura
18	Lábio de varredura
19	Roda helicoidal
20	Acoplamento
21	Manga dentada
22	Filtro do pó
23	Placa de identificação
24	Bateria
25	Suporte da bateria
26	Bloqueio

4.1 DuroSweep 77 Pro 18 V

Antes de ligar o aparelho, deve ser definida a velocidade de rotação da escova circular no seletor de velocidade (13). Depois, é necessário ligar o funcionamento do aparelho a bateria, no interruptor de ligar/desligar (15). No visor (14) é indicada a carga restante da bateria. Com o seletor de velocidade (13) é possível reajustar a velocidade de rotação das escovas de disco (0 -> velocidade 0).

Para varrer, o aparelho é movido para a frente empurrando o varão de empurrar (1). Ambas as escovas de disco (6) com a ajuda do lábio de varredura (18) transportam o material varrido na direção do recipiente de material varrido (2).

O cilindro de varredura para sujidade fina (16) transporta o restante material varrido para dentro do recipiente de material varrido (2). A energia é fornecida através de uma bateria inserida (24), que deve ter carga suficiente para o funcionamento do aparelho nas devidas condições.

- » Para informações sobre o carregamento da bateria, consulte o Capítulo "6.4 Carregar a bateria" destas instruções de operação.

Durante o funcionamento da bateria, o estado de operação da varredora é indicado no visor LED (14).

- » Para informações sobre o funcionamento da bateria e do visor LED, consulte o Capítulo "7.4 Funcionamento da bateria e visor LED" destas instruções de operação.

Além disso, é possível utilizar o aparelho temporariamente sem eletricidade, mesmo se o nível da bateria estiver baixo.

- » Para informações sobre o funcionamento manual, consulte o Capítulo "7.6 Funcionamento manual" destas instruções de operação.

4.2 DuroSweep 77 Pro

O aparelho é movido para a frente empurrando, recorrendo ao varão de empurrar (1). Ambas as escovas de disco (6) com a ajuda do lábio de varredura (18) transportam o material varrido na direção do recipiente de material varrido (2).

O cilindro de varredura para sujidade fina (14) transporta o restante material varrido para dentro do recipiente de material varrido (2).

5. Transporte

5.1 Entrega

NOTA

Pedimos o favor de mandar conferir danos visíveis na embalagem exterior imediatamente após a entrega pelo motorista da empresa de transporte e entregas. Se for notado um dano de transporte somente ao desembalar, a empresa de transporte e entregas tem de ser informada por escrito no período de 24 horas após a entrega, a fim de a responsabilizar pelos danos.

5.2 Símbolos de transporte



Substâncias perigosas

Transporte de mercadorias que contêm baterias de íões de lítio / baterias recarregáveis (UN 3481).

5.3 Itens incluídos no fornecimento

- Aparelho
- Varão de empurrar
- Dois puxadores (pré-montados)
- Instruções de operação
- » A bateria de íões de lítio (18 V) não está incluída no âmbito da entrega.

5.4 Manuseamento dos materiais de embalagem

- Elimine o material de embalagem sempre de forma ecológica.
- Respeite as regras legais em vigor a nível local, regional.

5.5 Conservação da varredora

NOTA

Uma conservação incorreta, p. ex. armazenamento do aparelho em ambiente húmido ou uma bateria insuficientemente carregada pode dar origem a danos na varredora. Encontrará informações sobre o armazenamento e conservação do aparelho no Capítulo "10. Colocação fora de funcionamento e conservação".

- » Para poupar espaço de armazenamento, é possível remover o varão de empurrar do aparelho. Encontrará informações sobre a desmontagem do varão de empurrar no Capítulo "10.1 Desmontar o varão de empurrar" destas instruções de operação.

5.6 Carregar o aparelho

CUIDADO

Perigo de ferimento devido a tombo do varão de empurrar!

Com o tombo do varão de empurrar, é possível ocorrerem ferimentos ligeiros, como p. ex. esmagamento dos dedos ou hematomas, no utilizador ou em outras pessoas.

- Ao utilizar o aparelho, mantenha-o de tal forma que o varão de empurrar não possa tombar.

5.7 Transportar o aparelho no veículo

CUIDADO

Perigo de ferimento devido a transporte incorreto da varredora!

Um aparelho a balançar, deslizar ou tombar pode originar ferimentos no condutor ou em outras pessoas.

- Proteja o aparelho com um cinto tensor contra deslize e balanço.

1. Coloque o aparelho no veículo na viatura num lugar próprio.
2. Proteja o aparelho com um cinto tensor.
 - » Para poupar espaço no transporte em veículos, é possível desmontar o varão de empurrar (1) do aparelho. Encontrará informações sobre a desmontagem do varão de empurrar no Capítulo “10.1 Desmontar o varão de empurrar” destas instruções de operação.

NOTA

- O transporte incorreto pode dar origem a danos na varredora.
- Para proteger a bateria, não deve deixar o aparelho num veículo quente..
- Certifique-se de que o aparelho não é ligado acidentalmente durante o transporte. Se necessário, remova a bateria. Encontrará informações sobre como desmontar a bateria no Capítulo “10.2 Retirar a bateria” destas instruções de operação.

PT

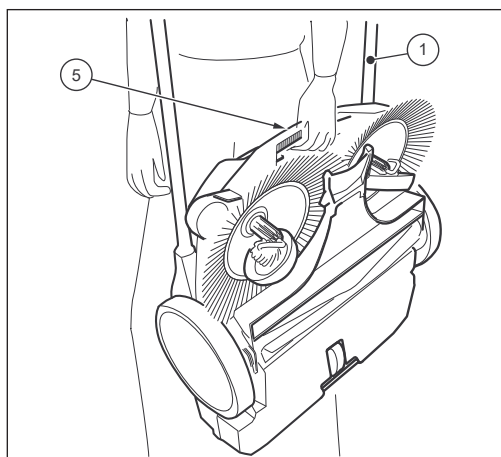


Fig. 1: Carregar com o aparelho

1. Gire o varão de empurrar (1) de forma plana para a frente.
2. Agarre o aparelho pela asa (5).
3. Use o aparelho de tal forma que as escovas de disco fiquem viradas longe do corpo.

6. Colocação em funcionamento

6.1 Montar os puxadores

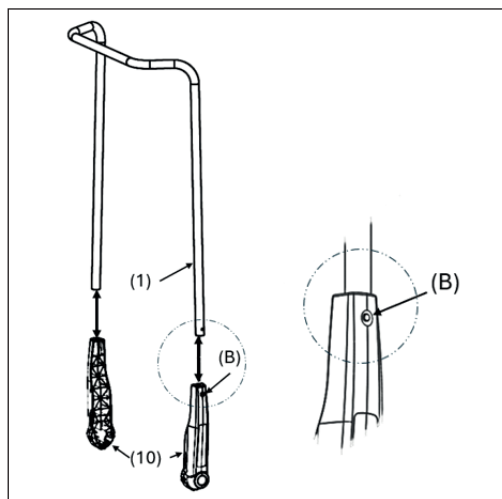


Fig. 2: Montar os puxadores

O aparelho é entregue com dois puxadores (10) e o varão de empurrar (1) como peças individuais.

1. Pressionar a mola de bloqueio (B) no lado da barra de pressão (1) para dentro.
2. Empurrar o encaixe da pega (10) para a barra de empurrar até encaixar no lugar.

» **Certifique-se de que o orifício no lado do encaixe da pega está alinhado com a mola de bloqueio na barra de empurrar.**

3. Proceder da mesma forma com o segundo lado da barra de pressão.

6.2 Montar o varão de empurrar



CUIDADO

Perigo de ferimento devido a tombo do varão de empurrar!

Com o tombo do varão de empurrar, é possível ocorrerem ferimentos ligeiros, como p. ex. esmagamento dos dedos ou hematomas, no utilizador ou em outras pessoas.

- Ao utilizar o aparelho, mantenha-o de tal forma que o varão de empurrar não possa tombar.

» (I): Nível baixo

» (II): Nível alto (posição preferencial)

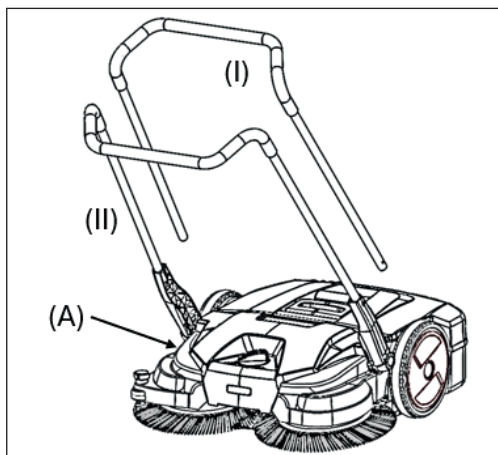


Fig. 3: Montagem do varão de empurrar

1. Colocar-se entre as barras de pressão (1) em frente do aparelho.
2. Colocar um dos dois encaixes do punho com a argola de fecho no encaixe do punho (10) na ranhura prevista na estrutura (A), de modo a que possa encaixar no lugar (figura 3a.).

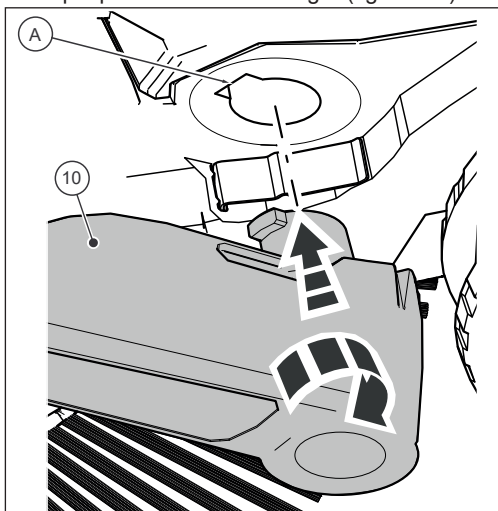


Fig. 3a

O varão de empurrar (1) pode ser ajustado ao tamanho do corpo do utilizador em dois níveis (I) e (II).

Colocação em funcionamento DuroSweep 77 Pro / Operação



3. Coloque o encaixe da pega (10) do outro lado também nesta posição.
4. Agora, os encaixes da pega podem ser encaixados nos suportes do aparelho (A) com um pouco de pressão e a pega de empurrar (1) pode ser colocada na posição necessária para empurrar o aparelho.

6.3 Montar a bateria

» A bateria de íons de lítio não está incluída no âmbito da entrega. Para evitar que a bateria descarregue, esta deve ser removida se não for utilizada durante um longo período de tempo.

1. Puxe as patilhas (12) na beira inferior frontal da tampa (11) ligeiramente para a frente.
2. Rode a tampa (11) para cima.

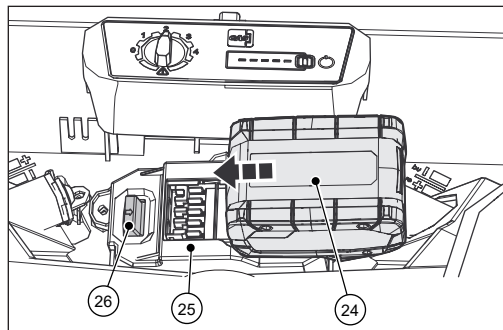


Fig. 4: Montar a bateria

3. Empurre a bateria (24) até encostar no suporte da bateria (25).
- » Ouvirá um clique, quando a bateria engatar no bloqueio (26).
4. Feche a tampa (11) e segure-a com as patilhas (12).

6.4 Carregar a bateria

- » Recomendamos o carregamento completo da bateria (24) antes da primeira colocação em funcionamento.
- » Encontra todas as informações sobre o carregamento da bateria na documentação do fabricante da mesma.
- » Encontrará informações sobre o funcionamento da bateria e o visor LED no Capítulo "4.4 Funcionamento da bateria e visor LED" destas instruções de operação.

7. Operação



AVISO

Perigo de corte devido a vidro quebrado, metal ou outros materiais de arestas vivas!

Ao esvaziar o recipiente de material varrido, podem ocorrer ferimentos por corte devido a vidro quebrado, metal ou outros materiais de arestas vivas.

- Use o equipamento de proteção pessoal especificado!



CUIDADO

Perigo para a saúde ao varrer poeiras resultantes!

A inalação de poeiras pode afetar a saúde.

- Use o equipamento de proteção pessoal especificado!

7.1 Antes do início do trabalho

- Verifique o aparelho antes de iniciar o trabalho quanto à sua funcionalidade.
- Verifique o varão de empurrar (1) quanto ao assento firme nos puxadores (10).
- Verifique o recipiente de material varrido (2) quanto ao assento firme e estado.
- Verifique as escovas de disco (6) e o cilindro de varredura de sujidade fina (16) quanto a ramos, fios e cabos enrolados, materiais com fibras longas e se necessário remova-os.
- Verifique as escovas de disco (6) e o cilindro de varredura de sujidade fina (16) quanto a peças presas ou sujidade.
- Verifique os punhos quanto a sujidade e, se necessário, limpe-os.
- Verifique, se o botão de ligar/desligar (15) permite a ligação a qualquer momento.
- Verifique, se o nível da bateria é suficiente para o trabalho a realizar.

7.2 Regulação da altura das escovas de disco

NOTA

A altura deve ser ajustada quando for configurada (consulte a Fig. 11). Isto liberta as engrenagens helicoidais e permite um ajuste fácil.

A pega rotativa para a regulação da altura das escovas de disco encontra-se no meio da secção dianteira. Com a regulação da altura, as escovas de disco são ajustadas sobre o piso que vai ser varrido. Os níveis assentam em valores conhecidos por experiência e por isso devem ser considerados valores de referência. Por consequência, se necessário deve proceder-se a adaptações dos níveis durante a varredura consoante o piso.

- Nível 1- 2: para todas as superfícies planas e duras (p. ex. asfalto, betão, lajes)
- Nível 3- 4: para folhagem húmida, areia, superfícies irregulares (p. ex. lajes de betão de lavagem)
- Nível 5- 6: para sujidade intensa e irregularidades mais pronunciadas

NOTA

Não pressione as escovas de disco demasiado no chão. A pressão de contacto excessiva causa mais desgaste e uma redução do tempo de vida útil da bateria. A pressão de contacto excessiva aumenta também a resistência de deslizamento e pode ter um efeito negativo no resultado da limpeza.

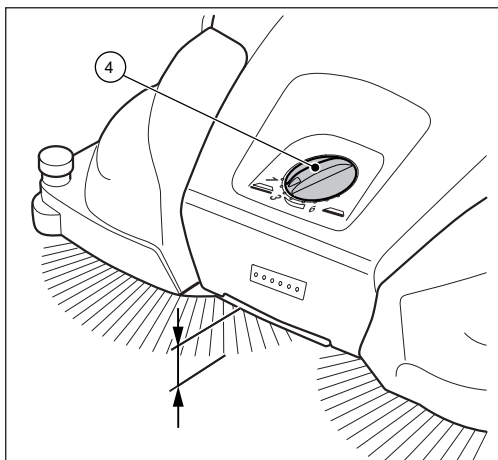


Fig. 5: Regulação da altura das escovas de disco

1. Ajuste o nível necessário:

- Para isso, rode a pega rotativa (4) para a esquerda, para reduzir o nível.
- Para isso, rode a pega rotativa (4) para a direita, para aumentar o nível.

7.3 Ajustar o fixador

A escova de disco direita é posicionada nas margens da área a varrer, p. ex., paredes ou bordas de passeios, através do fixador. O fixador assume sempre a posição correta, devido ao efeito de mola.

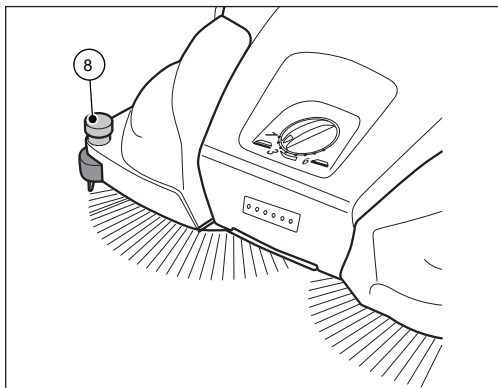


Fig. 6: Ajuste do fixador

7.4 Funcionamento da bateria e visor LED

O visor LED (14) fornece informação sobre o estado de funcionamento da varredora no modo de bateria.

1. Coloque a varredora sobre a área a varrer.
2. No seletor de velocidade (13) selecione a velocidade para a escova de disco elétrica.

As definições são as seguintes: da Posição 1 (devagar) para sujidade leve (por ex., bolas de esferovite) até à Posição 4 (rápido) para sujidade pesada (por ex., folhas húmidas).

3. Ligue a varredora, premindo o botão de ligar/desligar (15).

As escovas de discos e o cilindro de varredura de sujidade fina começam a rotação à velocidade selecionada. Quando existe carga da bateria suficiente, o LED verde do visor LED (14) acende durante o funcionamento da bateria.

4. Conduza o aparelho sobre o varão de empurrar (1) com ambas as mãos.
5. Empurre para a frente o aparelho com velocidade de passo normal.
6. Desligue a varredora, premindo o botão de ligar/desligar (15).
7. Esvazie o recipiente de material varrido (2) quando necessário. Consulte o Capítulo "7.7 Esvaziar o recipiente de material varrido" destas instruções de operação.

» Para um resultado de limpeza ideal, deve esvaziar o recipiente de material varrido regularmente.

NOTA

- Se as escovas de disco começarem a rodar a baixa velocidade ou se a luz LED verde do visor (14) ficar intermitente durante o funcionamento, isto significa que a carga da bateria é baixa. Deve desligar o aparelho e carregar a bateria.
 - Se o nível de carga da bateria estiver demasiado baixo, o aparelho é desligado pelo sistema eletrónico. Neste caso, o LED verde do visor LED (14) fica intermitente. Deve desligar o aparelho e carregar a bateria. Em caso de uma descarga profunda da bateria, a garantia perde a validade!
8. No final dos trabalhos, deve limpar a varredora e o filtro de pó. Consulte o Capítulo "9.5 Limpar o aparelho" destas instruções de operação.

9. Volte a carregar totalmente a bateria. Consulte o Capítulo "6.4 Carregar a bateria" destas instruções de operação.

7.5 Proteção contra sobrecarga

Para evitar danos, os motores estão equipados com proteção contra sobrecarga. Se o sistema eletrónico da varredora desligar após um curto período de tempo, isto deve-se a sobrecarga dos motores. O cilindro de varredura de sujidade fina e as escovas de discos são bloqueados. Neste caso, as luzes do triângulo de aviso acendem, no indicador da bateria.

1. Quando a proteção de sobrecarga for ativada, desligue o sistema eletrónico da varredora e volte a ligá-lo, premindo o botão de ligar/desligar (15). Isto deve eliminar o bloqueio da máquina.

Se o cilindro de varredura de sujidade fina e as escovas de discos continuarem bloqueados, ambos devem ser inspecionados quanto a obstruções, como pedras presas, fios enrolados e objetos semelhantes.

2. Desligue o sistema eletrónico da varredora, premindo o botão de ligar/desligar (15).



CUIDADO

Perigo de ferimentos devido a ligação acidental da varredora!

Durante os trabalhos na varredora, existe o risco de arrastamento, devido a ligação acidental da máquina.

- Certifique-se de que o aparelho não é ligado acidentalmente durante a operação de desbloqueio! Coloque o seletor de velocidade na posição "0". Retire a bateria. Encontrará informações sobre como desmontar a bateria no Capítulo "10.2 Retirar a bateria" destas instruções de operação.

3. Encontrará informações sobre como localizar e eliminar bloqueios no Capítulo "9.3 Eliminar o bloqueio" destas instruções de operação.
4. Volte a ligar a varredora, premindo o botão de ligar/desligar (15).
5. Verifique se o aparelho volta a funcionar devidamente. Se o indicador de aviso continuar vermelho, contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente.

7.6 Funcionamento manual

A varredora também pode funcionar temporariamente sem suporte elétrico, quando o nível da bateria estiver baixo. Para acionar o mecanismo de varredura deve empurrar a máquina.

1. Conduza o aparelho sobre o varão de empurrar (1) com ambas as mãos.
 2. Empurre para a frente o aparelho com velocidade de passo.
 3. Esvazie o recipiente de material varrido (2) quando necessário. Consulte o Capítulo "7.7 Esvaziar o recipiente de material varrido" destas instruções de operação.
 4. Volte a carregar totalmente a bateria (24). Consulte o Capítulo "6.4 Carregar a bateria" destas instruções de operação.
- » O modo de funcionamento manual deve ser utilizado apenas temporariamente. No modo da bateria é possível obter um melhor resultado de limpeza com menos esforço.

7.7 Esvaziar o recipiente de material varrido



AVISO

Perigo de corte devido a vidro quebrado, metal ou outros materiais de arestas vivas!

Ao esvaziar o recipiente de material varrido podem ocorrer ferimentos por corte devido a vidro quebrado metal ou outros materiais de arestas vivas.

- Use o equipamento de proteção pessoal especificado!



CUIDADO

Perigo de arrastamento devido ao cilindro em rotação!

Ao esvaziar o recipiente de material varrido existe o perigo de arrastamento pelo cilindro de varredura.

- Use o equipamento de proteção pessoal especificado!



CUIDADO

Perigo para a saúde, devido a poeiras da varredura!

Ao esvaziar o recipiente de material varrido, existem riscos para a saúde, devido ao pó.

- Use o equipamento de proteção pessoal especificado!

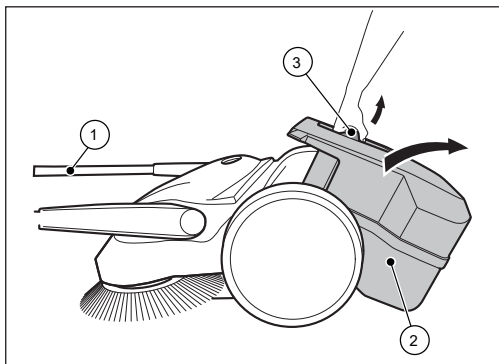


Fig. 7: Esvaziar o recipiente de material varrido

- Esvazie o recipiente de material varrido (2) após cada utilização.
 - Esvazie o recipiente de material varrido (2) regularmente, para obter um resultado de varredura perfeito.
1. Coloque o varão de empurrar (1) na posição inclinada para a frente ou na posição bloqueada (varão de empurrar na vertical).
 2. Afaste para cima o recipiente de material varrido (2) pelo punho do recipiente (2).
 3. Esvazie completamente o recipiente de material varrido (2).
 - » Certifique-se de que também os cantos da carcaça estejam sem sujidade.
 4. Introduza o recipiente de material varrido vazio (2) no aparelho.
 5. Prima o punho do recipiente (3) de regresso à posição de saída.
 - » Ao fazê-lo, o bloqueio do recipiente de material varrido (2) deve engatar de forma audível.
 6. Coloque o punho do recipiente (1) de regresso à posição de operação.

8. Eliminação de erros

 AVISO**Perigo de corte devido a vidro quebrado, metal ou outros materiais de arestas vivas!**

Ao esvaziar o recipiente de material varrido podem ocorrer ferimentos por corte devido a vidro quebrado metal ou outros materiais de arestas vivas.

- Use o equipamento de proteção pessoal especificado!

 CUIDADO**Perigo para a saúde devido a poeiras resultantes da varredura!**

A inalação de poeiras pode afetar a saúde.

- Use o equipamento de proteção pessoal especificado!

 CUIDADO**Perigo de ferimento devido a tombo do varão de empurrar!**

Com o tombo do varão de empurrar, é possível ocorrerem ferimentos ligeiros, como p. ex. esmagamento dos dedos ou hematomas, no utilizador ou em outras pessoas.

- Ao utilizar o aparelho, mantenha-o de tal forma que o varão de empurrar não possa tombar.

 CUIDADO**Perigo de ferimentos devido a ligação accidental da varredora!**

Durante os trabalhos na varredora, existe o risco de arrastamento, devido a ligação accidental da máquina.

- Certifique-se de que o aparelho não é ligado accidentalmente durante a operação de resolução de avarias! Coloque o seletor de velocidade na posição "0". Retire a bateria. Encontrará informações sobre como desmontar a bateria no Capítulo "10.2 Retirar a bateria" destas instruções de operação.

Apesar do cumprimento dos trabalhos de manutenção especificados e da verificação do aparelho antes da sua utilização, podem surgir avarias. As possíveis avarias são listadas nas seguintes tabelas Parte 1 e Parte 2, com a indicação da causa e a solução.

8.1 Tabela de avarias Parte 1

Avaria	Causa	Solução
Aparelho trabalha com dificuldade ou turbulência	Aparelho sujo	Limpar a varredora; consulte o Capítulo "9.5 Limpar o aparelho".
	Escovas bloqueadas	Eliminar a obstrução; consulte o Capítulo "9.3 Eliminar o bloqueio".
	Acionamentos das escovas sujos	Limpar os acionamentos das escovas; consulte o Capítulo "9.5 Limpar o aparelho".
	Regulação da altura demasiado baixa	Ajustar a regulação de altura; consulte o Capítulo "7.2 Regulação da altura das escovas de disco".
	Pressão de contacto das escovas de discos demasiado elevada	
	Nível de carga da bateria demasiado baixo. O último LED do visor LED está "verde" intermitente	Carregar a bateria; consulte o Capítulo "6.4 Carregar a bateria".
	Não rodar as escovas de disco	Contactar a assistência técnica
	Cilindro de varredura de sujidade fina não roda	
O aparelho desliga	Pressão de contacto das escovas de discos demasiado elevada	Ajustar a definição de altura; consulte o Capítulo "7.2 Regulação da altura das escovas de disco".
	Escovas bloqueadas; o triângulo de aviso do visor da bateria está aceso	Limpar a varredora; consulte o Capítulo "9.5 Limpar o aparelho".
	Proteção de sobrecarga ativada	Eliminar a obstrução; consulte o Capítulo "7.5 Proteção contra sobrecarga".
	Nível de carga da bateria demasiado baixo. O último LED do visor LED da máquina está "verde" intermitente. O aparelho é desligado pelo sistema eletrónico	Carregar a bateria; consulte o Capítulo "6.4 Carregar a bateria".
O aparelho não permite a ligação	Bateria retirada	Verificar o assento da bateria; consulte o Capítulo "6.3 Montar a bateria".
	Bateria descarregada	Carregar a bateria; consulte o Capítulo "6.4 Carregar a bateria".
As cerdas estão curvadas	Conservação imprópria	Alinhar as cerdas; consulte o Capítulo "9.4 Alinhar as cerdas".

8.2 Tabela de avarias Parte 2

Avaria	Causa	Ajuda
Resultado de varredura insuficiente	O lábio de varredura falta, está solto ou muito gasto	Substituir o lábio de varredura
	Pressão de contacto das escovas de discos demasiado elevada	Ajustar a definição de altura; consulte o Capítulo "7.2 Regulação da altura das escovas de disco".
	Desgaste significativo das escovas de discos	Substituir as escovas de discos
	O recipiente de material varrido está cheio	Esvaziar o recipiente de material varrido; consulte o Capítulo "7.7 Esvaziar o recipiente de material varrido".
	Utilização indevida da varredora, com base na informação do Capítulo "2.2 Utilização indevida".	Utilizar um aparelho de limpeza ou produto de limpeza adequado
	Ejeção lateral do lixo.	Limpar a placa de varredura (17).

8.3 Processo de resolução de avarias **CUIDADO****Perigo de ferimentos devido a ligação accidental da varredora!**

Após a resolução de uma avaria na varredora, existe o risco de arrastamento, devido a funcionamento accidental da máquina.

- Antes de instalar a bateria, confirme que o aparelho está desligado.

1. Desligue o aparelho no interruptor de ligar/desligar (15).
2. Se necessário, retire a bateria (24) do aparelho. Encontrará informações sobre como desmontar a bateria no Capítulo “10.2 Retirar a bateria”.
3. Elimine a avaria de acordo com a tabela de avarias.
4. Volte a montar a bateria (24) no aparelho. Encontrará informações sobre como desmontar a bateria no Capítulo “6.3 Montar a bateria”.
5. Ligue a varredora, premindo o botão de ligar/desligar (15). Verifique se o aparelho volta a funcionar devidamente.

9. Manutenção e limpeza **AVISO****Perigo de corte devido a vidro quebrado, metal ou outros materiais de arestas vivas!**

Ao esvaziar o recipiente de material varrido podem ocorrer ferimentos por corte devido a vidro quebrado metal ou outros materiais de arestas vivas.

- Use o equipamento de proteção pessoal especificado!

 CUIDADO**Perigo para a saúde devido a poeiras resultantes da varredura!**

A inalação de poeiras pode afetar a saúde.

- Use o equipamento de proteção pessoal especificado!

 CUIDADO**Perigo de ferimento devido a tombo do varão de empurrar!**

Com o tombo do varão de empurrar, é possível ocorrerem ferimentos ligeiros, como p. ex. esmagamento dos dedos ou hematomas, no utilizador ou em outras pessoas.

- Ao utilizar o aparelho, mantenha-o de tal forma que o varão de empurrar não possa tombar.

 CUIDADO**Perigo devido a produtos de limpeza!**

Estes produtos podem conter elementos prejudiciais à saúde, podendo assim originar irritação das vias respiratórias e da pele.

- Folha de dados de segurança do fabricante.
- Evitar derramamento e nebulização.
- Ao trabalhar, não coma, não beba, não fume.
- Evitar contacto com a pele e os olhos.

CUIDADO

Perigo de ferimentos devido a ligação acidental da varredora!

Durante os trabalhos de manutenção e limpeza na varredora, existe o risco de arrastamento, devido a ligação acidental da máquina.

- O aparelho deve ser desligado para todos os trabalhos.
- Nunca realize qualquer trabalho com o motor em funcionamento.
- Certifique-se de que o aparelho não é ligado acidentalmente durante os trabalhos de manutenção e limpeza! Para tal, retire a bateria do aparelho. Consulte o Capítulo "10.2 Retirar a bateria" destas instruções de operação.

NOTA

A manutenção incorreta pode causar danos e reduzir o tempo de vida útil da varredora.

NOTA

Os utilizadores deste aparelho só podem realizar os trabalhos de manutenção e cuidados de acordo com as indicações constantes destas instruções de operação. Outros tipos de reparações só podem ser realizados pelos revendedores especializados.

Nas reparações, use apenas peças de substituição originais da Electrostar. Caso contrário, existe o risco de acidentes ou danos no aparelho.

Nas secções seguintes, são descritos os trabalhos de manutenção e limpeza necessários para uma operação excelente e sem anomalias.

A execução dos trabalhos referidos em alguns casos depende do tempo e/ou da carga. Por isso, na indicação de intervalos, tanto em prazos como em horas de funcionamento (hf), é válido o que aparece primeiro

Caso tenha perguntas relativamente aos trabalhos e intervalos de manutenção, contacte o fabricante.

9.1 Plano de manutenção

Intervalo de manutenção	Trabalhos de manutenção
Antes do início-do trabalho	Verifique o aparelho quanto a funcionalidade e danos. Se necessário, contacte a assistência técnica.
	Verifique o varão de empurrar quanto ao assento firme nas ferragens da pega.
	Verifique o recipiente de material varrido quanto ao assento firme e ao seu estado.
	Verifique as escovas de disco e o cilindro de varredura de sujidade fina relativamente a fios e cordões enrolados. Se necessário, elimine-os.
	Verifique a escova de disco e o cilindro de varredura de sujidade fina quanto a peças presas ou sujidade.
	Verifique os punhos quanto a sujidade e, se necessário, limpe-os.
	Verifique a regulação da altura quanto à altura correta.
Após o final do trabalho	Verifique o ajuste da pressão de varredura. Se necessário, adapte a pressão de varredura ao piso que vai ser varrido.
	Verifique se é possível ligar o aparelho.
	Verifique se o nível de carga da bateria é suficiente para realizar os trabalhos de varredura. Se necessário, carregue a bateria.
	Esvaziar o recipiente de material varrido vazio.
8 hf	Limpar o aparelho.
	Limpar o filtro de pó.
	Carregar a bateria.
8 hf	Limpar os acionamentos das vassouras.

9.2 Limpar o filtro de pó

1. Retire o recipiente de material varrido (2) da varredora; consulte o Capítulo “7.7 Esvaziar o recipiente de material varrido” destas instruções de operação.

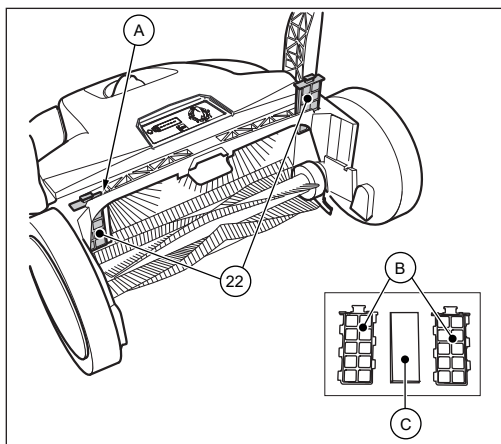


Fig. 8: Remoção do filtro de pó

2. Retire ambos os filtros de pó (22) das guias, para cima (A).
3. Abra sempre a carcaça de plástico (B) dos filtros de pó e retire a inserção de espuma (C).
4. Bata na inserção de espuma (C) para a retirar e limpe-a com água.
5. Coloque as inserções de espuma secas novamente na carcaça de plástico.
6. Volte a introduzir os filtros de pó (22) nas guias.
7. Introduza o recipiente de material varrido (2) na varredora.

9.3 Eliminar o bloqueio

- Elimine o material enrolado (p. ex., cordões, fios, tecidos com fibras longas, etc.) das cerdas e dos eixos.
- Elimine o material preso (p. ex. pedras, ramos, folhas...).

9.4 Alinhar as cerdas



Perigo de incêndio devido a manuseamento incorreto com um ventilador ou uso de um ventilador inapropriado!

Ao alinhar as cerdas, existe o perigo de incêndio quando durante o aquecimento se atingem temperaturas demasiado elevadas.

- Não utilizar chamas abertas ou queimadores para aquecer as cerdas!
- Não utilizar ventiladores de ar quente. As cerdas podem fundir devido a ar demasiado quente.

As cerdas curvadas podem ser alinhadas novamente por aquecimento com um ventilador de ar quente (p. ex. secador de cabelo).

1. Dirija o ventilador de ar quente ligado para as cerdas curvadas.

» Com o aquecimento suficiente, as cerdas voltam a alinhar-se automaticamente.

9.5 Limpar o aparelho

- Não utilize desengordurantes.
 - Não utilize meios de limpeza pontiagudos.
 - Não limpe o aparelho com um limpador de alta pressão ou sob água corrente. O aparelho não pode ser mergulhado em água nem ser limpo com água.
 - Proteja os pontos de suporte contra humidade.
 - Não limpe as escovas de disco e o cilindro de varredura de sujidade fina com ar comprimido.
- » O jato de ar forte pode danificar as cerdas.
1. Limpe as escovas de disco, o cilindro de varredura de sujidade fina e os acionamentos com um pano húmido.
 2. Limpe todas as peças de plástico com um pano húmido.
- » Mantenha a bateria limpa, dado que uma bateria suja pode descarregar ao longo do tempo, devido a correntes de fuga através dos terminais.
3. Limpe o filtro de pó (consulte o Capítulo “9.2 Limpar o filtro de pó” destas instruções de operação)

10. Colocação fora de funcionamento e conservação

10.1 Desmontar o varão de empurrar



CUIDADO

Perigo de ferimento devido a tombo do varão de empurrar!

Com o tombo do varão de empurrar, é possível ocorrerem ferimentos ligeiros, como p. ex. esmagamento dos dedos ou hematomas, no utilizador ou em outras pessoas.

- Ao utilizar o aparelho, mantenha-o de tal forma que o varão de empurrar não possa tombar.

» Para poupar espaço de armazenamento e conservação, é possível remover o varão de empurrar do aparelho.

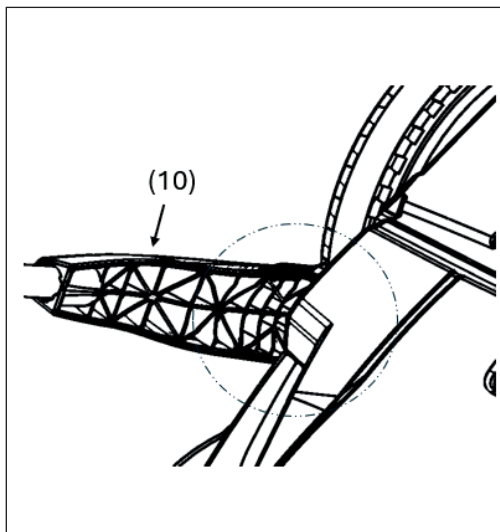


Fig. 9: Desmontar o varão de empurrar

1. Coloque a barra de empurrar em posição de modo a que a barra no encaixe do punho (10) fique alinhada com o bordo da cobertura (Fig. 9). Nesta posição, a lingueta no encaixe do punho está alinhada com a ranhura na estrutura e o encaixe do punho pode ser removido com uma pequena pressão para fora.

10.2 Retirar a bateria

Além disso, se necessário, a bateria deve ser removida durante a resolução de avarias e remoção de obstruções. Isto serve de proteção contra a ligação accidental da varredora.

» Mantenha a bateria limpa, dado que uma bateria suja pode descarregar ao longo do tempo, devido a correntes de fuga através dos terminais.

1. Puxe as patilhas (12) na beira inferior frontal da tampa (11) ligeiramente para a frente.
2. Rode a tampa (11) para cima.

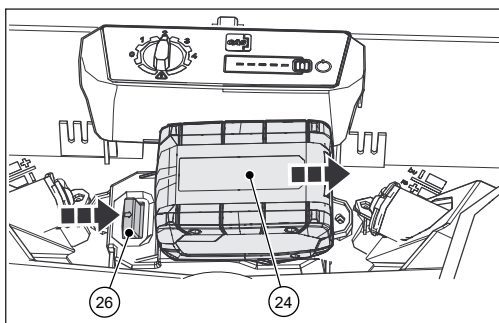


Fig. 10: Retirar a bateria

3. Prima o bloqueio (26) em direção à bateria (24).
4. Puxe a bateria (24) para fora do suporte da bateria (25), na direção indicada.
5. Feche a tampa (11) e segure-a com as patilhas (12).

10.3 Armazenamento/conservação

NOTA

Uma conservação incorreta, p. ex. armazenamento do aparelho em ambiente húmido, pode dar origem a danos na varredora.

- » Tenha em conta as informações constantes do Capítulo “10.2 Retirar a bateria” destas instruções de operação.
- Armazene o aparelho somente em estado limpo e com um recipiente de material varrido vazio (2).
- » Encontrará informações sobre como esvaziar o recipiente de material varrido (2) no Capítulo “7.7 Esvaziar o recipiente de material varrido” e para limpeza no Capítulo “9.5 Limpar o aparelho” destas instruções de operação.

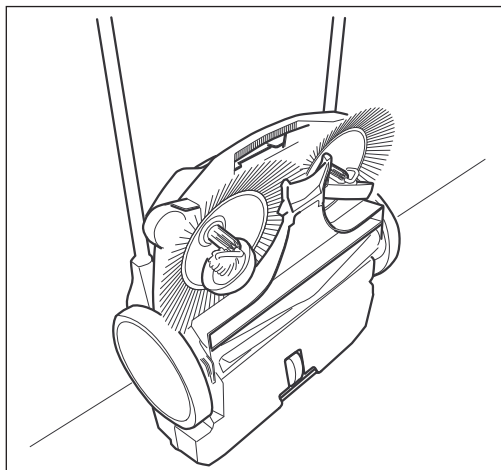
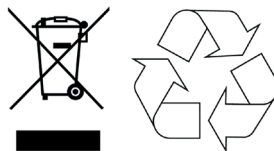


Fig. 11: Posição de conservação

- Posicione o aparelho de forma que as cerdas não fiquem torcidas ou curvadas.
- Proteja o aparelho, incluindo o varão de empurrar, contra tombo, deslize e, desta forma, contra algum dano.
- Não guarde o aparelho ao ar livre nem em ambiente húmido.

10.4 Eliminação

- Deve eliminar a varredora, o carregador e a bateria de forma adequada para o ambiente e de acordo com os regulamentos aplicáveis.
- Deve eliminar o aparelho e a bateria separadamente.
- Não coloque o aparelho no lixo.



10.5 Serviço/Transporte

A entrega das baterias de íons de lítio está sujeita à legislação de mercadorias perigosas (UN3480 e UN3481) e a regulamentos especiais aplicáveis. Informe-se sobre os regulamentos vigentes no seu país.

Em caso de serviço, as baterias não podem ser expedidas juntamente com o aparelho. Também não deve enviar as baterias; estas ficam consigo!

Contacte o ponto de venda onde adquiriu a unidade ou a oficina de serviço do seu país com antecedência, para esclarecer os detalhes do processo.

11. REACH

REACH é o Regulamento europeu sobre produtos químicos, para registo, avaliação, autorização e restrição de produtos químicos.

Encontrará informações sobre como cumprir o Regulamento REACH (UE) N.º 1907/2006 em www.starmix.de

12. Declaração CE de Conformidade

Declaração de Conformidade no âmbito da Diretiva para Máquinas 2006/42/CE, anexo II 1A

Fabricante:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Alemanha

Pessoa autorizada a compilar a documentação técnica:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Alemanha

Produto:

Varredora a bateria
DuroSweep 77 Pro 18 V

Pela presente declaramos que o produto acima mencionado cumpre todas as disposições relevantes da Diretiva para Máquinas 2006/42/CE. O produto acima referido cumpre os requisitos das seguintes diretivas:

- Diretiva EMC 2014/30/UE
- Diretiva RoHS 2011/65/UE

Foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

- EN ISO 12100:2010, Segurança de Máquinas - Princípios Gerais de Conceção - Avaliação e Redução de Riscos
- EN 60335-1:2012/A15:2021, Segurança de aparelhos electrodomésticos e análogos - Parte 1: Requisitos gerais
- EN 60335-2-72:2012, Segurança de aparelhos electrodomésticos e análogos - Parte 2-72: Requisitos específicos para máquinas de tratamento do solo, com ou sem tração, para uso comercial

- EN IEC 55014-1:2021, Compatibilidade electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, ferramentas eléctricas e dispositivos similares - Parte 1: Emissão de interferências (CISPR 14-1:2020)
- EN IEC 55014-2:2021, Compatibilidade electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, ferramentas eléctricas e dispositivos similares - Parte 2: Imunidade - Norma de família de produtos (IEC/CISPR 14-2:2020)
- EN 62233:2008-04, Métodos de medição dos campos electromagnéticos dos aparelhos electrodomésticos e similares em relação à exposição humana.
- EN IEC 63000:2018, Documentação técnica para a avaliação dos produtos eléctricos e eletrónicos no que respeita à restrição de substâncias perigosas.

Ebersbach, 09.06.2023

Carsten Gresser



Diretor de Qualidade

Indice

1. In generale	127
1.1 Indirizzo	127
1.2 Convenzioni	127
1.3 Simboli e contrassegni	127
1.4 Limitazione di responsabilità	127
1.5 Garanzia	127
1.6 Diritti d'autore	128
1.7 Destinatari	128
2. Sicurezza	128
2.1 Uso conforme alla destinazione	128
2.2 Uso non conforme alla destinazione	128
2.3 Responsabilità dell'utilizzatore	129
2.4 Indicazioni generali di sicurezza	129
2.5 Indicazioni generali di sicurezza sulla batteria	129
2.6 Indicazioni di pericolo sull'apparecchio	131
2.7 Dispositivi di protezione individuale	131
3. Dati tecnici	131
4. Costruzione e funzionamento	132
4.1 DuroSweep 77 Pro 18V	133
4.2 DuroSweep 77 Pro	133
5. Trasporto	133
5.1 Consegna	133
5.2 Simboli di trasporto	133
5.3 Compreso nella fornitura	133
5.4 Utilizzo del materiale da imballaggio	133
5.5 Conservazione della spazzatrice	133
5.6 Trasportare l'apparecchio	134
5.7 Trasportare l'apparecchio a bordo del veicolo	134
6. Messa in servizio	135
6.1 Montaggio dei braccetti dell'archetto	135
6.2 Montare l'archetto di spinta	135
6.3 Montaggio della batteria	136
6.4 Carica della batteria	136
7. Comando	136
7.1 Prima dell'inizio dei lavori	136
7.2 Regolazione in altezza delle scope laterali	137
7.3 Regolazione del premibarra	137
7.4 Funzionamento a batteria e indicatore a LED	138
7.5 Protezione contro sovraccarichi	138
7.6 Funzionamento manuale	139
7.7 Svuotamento del vano di raccolta	139
8. Risoluzione guasti	140
8.1 Tabella delle anomalie Parte 1	141
8.2 Tabella delle anomalie Parte 2	142
8.3 Procedura per l'eliminazione delle anomalie	143

9. Manutenzione e pulizia	143
9.1 Schema di manutenzione	144
9.2 Pulire il filtro antipolvere	145
9.3 Rimozione del blocco	145
9.4 Allineamento delle setole	145
9.5 Pulizia dell'apparecchio	145
10. Messa fuori servizio e conservazione	146
10.1 Smontare l'archetto di spinta	146
10.2 Rimozione della batteria	146
10.3 Stoccaggio/conservazione	147
10.4 Smaltimento	147
10.5 Assistenza/trasporto	147
11. REACH	148
12. Dichiarazione di conformità CE	148

1. In generale

Il presente manuale d'uso è parte della spazzatrice DuroSweep 77 Pro (anno di fabbricazione: dal 2022) e spazzatrice DuroSweep 77 Pro 18V (anno di fabbricazione: dal 2022) e valido esclusivamente per gli apparecchi indicati.

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti per garantire un uso sicuro ed efficiente dell'apparecchio.

Condizione essenziale per il funzionamento sicuro dell'apparecchio è il rispetto di tutte le norme di sicurezza e le istruzioni d'intervento indicate.

- Leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza!
- Durante la vita operativa dell'apparecchio conservare il manuale d'uso in un luogo sicuro e accessibile.
- Consegnare il manuale ad ogni successivo proprietario o utilizzatore dell'apparecchio.

1.1 Indirizzo

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Germany

Tel.: +49 (0)7163 9988-100

Fax: +49 (0)7163 9988-155

info@starmix.de

www.starmix.de

1.2 Convenzioni

Osservare le seguenti spiegazioni sulle convenzioni tipografiche per poter operare in maniera ottimale con il presente manuale d'uso.

Punto elenco

- I testi raffigurati sono punti elenco.

Sequenza operativa

1. Passaggio 1 della sequenza operativa
2. Passaggio 2 della sequenza operativa
3. Passaggio 3 della sequenza operativa

La sequenza delle fasi operative deve essere rispettata.

Suggerimento

- » Vengono raffigurati consigli, suggerimenti (senza danni alla macchina).

1.3 Simboli e contrassegni

Osservare tutte le avvertenze e indicazioni di sicurezza! Assumere un comportamento cauto per evitare incidenti, lesioni personali e danni a beni materiali.

Struttura delle indicazioni di sicurezza



PAROLA SEGNALETICA

Tipo e fonte del pericolo

Possibili conseguenze

- Provvedimento da adottare per evitare il pericolo

Livello di pericolosità

Livello di pericolosità	Probabilità di accadimento	Conseguenze in caso di inadempienza
 PERICOLO	Diretto	Lesioni personali gravi, mortali
 AVVERTENZA	Possibile	Lesioni personali gravi, mortali
 ATTENZIONE	Possibile	Lieve lesione personale
AVVISO	Possibile	Danni a beni materiali

1.4 Limitazione di responsabilità

Electrostar GmbH declina ogni responsabilità per danni e danni indiretti causati dai seguenti punti:

- inosservanza del manuale d'uso,
- utilizzo di ricambi non omologati / ricambi non corretti / ricambi non corrispondenti alle specifiche del produttore,
- modifiche eseguite in prima persona, aggiunta o trasformazione all'apparecchio.

1.5 Garanzia

Si applicano le norme di legge del Paese in cui l'apparecchio è stato acquistato. Rivolgersi al rivenditore di fiducia o al centro di assistenza autorizzato più vicino con lo scontrino.

1.6 Diritti d'autore

Il manuale d'uso è protetto dal copyright per Electrostar GmbH.

Il manuale d'uso contiene norme e disegni e/o sezioni dei disegni di tipo tecnico che non possono essere né completamente, né in parte copiati, diffusi o sfruttati senza autorizzazione a fini di concorrenza, né divulgati a terzi.

Electrostar GmbH si riserva di autorizzare l'utilizzo di pubblicazioni o la divulgazione di copie o informazioni riportate nel presente manuale d'uso.

I contravventori sono tenuti al risarcimento dei danni nei confronti del produttore. Altri diritti restano riservati.

1.7 Destinatari

Il presente manuale d'uso è rivolto agli utilizzatori di questa spazzatrice.

2. Sicurezza

Osservare le seguenti istruzioni per evitare mal-funzionamenti, danni e lesioni fisiche!

2.1 Uso conforme alla destinazione

Le spazzatrici DuroSweep 77 pro e DuroSweep 77 pro 18 V sono destinate esclusivamente alla rimozione di sporcizia dalle strade, come ad esempio foglie, erba, ghiaia, sabbia e impurità simili da superfici piane e dure.

L'apparecchio è destinato a usi commerciali per esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche e uffici.

2.2 Uso non conforme alla destinazione

Ogni altro impiego diverso da quello descritto nel paragrafo "Uso conforme alla destinazione" verrà considerato come non conforme alla destinazione. L'utilizzatore dell'apparecchio è l'unico responsabile degli eventuali danni.

La spazzatrice non deve essere utilizzata per spazzare materiali pericolosi per la salute, infiammabili o che bruciano (sigarette, fiammiferi), trucioli di metallo, liquidi, polveri esplosive o pericolose (Ex), acidi o solventi.

Inoltre la spazzatrice non deve essere utilizzata per spazzare acqua, cemento, malta, cemento e polvere di gesso, paglia, fieno e crine di cavallo.

Anche spazzatura bagnata come neve, letame, sterco di vacca e sostanze fangose quali ad esempio le feci non devono essere spazzate con la spazzatrice.

La spazzatrice non deve essere utilizzata in atmosfere potenzialmente esplosive o come mezzo di trasporto.

2.3 Responsabilità dell'utilizzatore

Un utilizzatore è qualsiasi persona fisica o giuridica che utilizza la spazzatrice o la mette a disposizione di terzi, nonché è responsabile durante l'uso della sicurezza dell'utilizzatore o di terzi.

- Sorvegliare i bambini che si trovano nell'ambiente di lavoro, per assicurarsi che non ci stanno giocando.
- I minori non devono utilizzare l'apparecchio ad eccezione di quanti hanno più di 16 e vengono addestrati sotto sorveglianza.
- Non possono eseguire i lavori sull'apparecchio le persone le cui capacità di reazione siano alterate, ad esempio, da droghe, alcool o farmaci.
- Coloro che, per ragioni di salute, non possono stancarsi, non possono lavorare con la spazzatrice.
- Sostituire la segnaletica illeggibile sulla spazzatrice.

2.4 Indicazioni generali di sicurezza

- Impedire ai bambini di accedere ai materiali d'imballaggio. Pericolo di soffocamento!
- Non portare capelli sciolti, cravatta, abiti larghi o gioielli, anelli compresi.
- Prestare attenzione con l'uso della spazzatrice che si corre il rischio di lesioni a causa di intrappolamento o trascinarsi di indumenti e parti del corpo.

2.5 Indicazioni generali di sicurezza sulla batteria



PERICOLO

Pericolo di morte per scossa elettrica!

L'uso improprio del caricabatterie può provocare un pericolo mortale dovuto alla scossa elettrica.

- Non utilizzare mai un caricabatterie difettoso o danneggiato.
- Non aprire, né smantellare il caricabatterie.
- Controllare regolarmente il cavo di collegamento del caricabatterie per rilevare eventuali danneggiamenti. Se il cavo di collegamento è danneggiato staccare immediatamente la spina.



PERICOLO

Pericolo mortale dovuto a esplosione

Il caricabatterie e la spazzatrice possono produrre scintille che possono incendiare polveri o vapori. Le scintille possono essere generate ad esempio all'azionamento dell'interruttore ON/OFF.

- Non mettere mai in funzione il caricabatterie e la spazzatrice in atmosfere potenzialmente esplosive, ovvero in un ambiente in cui vi sono liquidi (vapori), gas o polveri infiammabili (Ex).

**AVVERTENZA****Pericolo di lesioni o caduta dovuto all'uso della batteria!**

L'uso improprio della batteria può portare a varie situazioni pericolose. Attenersi ai seguenti punti:

- Seguire le istruzioni fornite per la batteria e il caricabatterie.
- Proteggere la batteria dalla luce diretta del sole, calore, fiamme libere e scintille elettriche.
- Non fumare nelle immediate vicinanze della batteria.
- Non esporre mai la batteria alle microonde o ad alta pressione.
- Non caricare la batteria a temperature inferiori a 0°C.
- Non gettare mai nel fuoco.
- Non caricare, né utilizzare mai una batteria difettosa, danneggiata o deformata.
- Non aprire, danneggiare o fare cadere la batteria.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

**AVVERTENZA****Pericolo di lesioni o caduta dovuto alla fuoriuscita di particelle dalla batteria!**

Le particelle che fuoriescono dalla batteria possono causare irritazioni cutanee, ustioni e bruciature.

- In caso di contatto accidentale, lavare i punti del corpo interessati con abbondante acqua e sapone.
- Se le particelle penetrano negli occhi, non strofinare e risciacquare gli occhi con abbondante acqua per almeno 15 minuti. Inoltre, richiedere l'intervento di un medico.
- Prestare attenzione ad usare la batteria in sicurezza.

AVVISO

L'uso improprio della batteria e del caricabatterie può causare danni materiali o all'apparecchio. Attenersi ai seguenti punti:

- Azionare la spazzatrice solo con la batteria specificata dal produttore, come indicato nel capitolo "3. Dati tecnici".
- Utilizzare solo il caricabatterie raccomandato dal produttore per la batteria specificata.
- Collegare il caricabatterie solo alla tensione di rete e alla frequenza di rete indicate sulla targhetta identificativa.
- Non staccare la spina dalla presa tirando il cavo, bensì afferrare sempre la spina.
- Fare riparare i cavi danneggiati da un elettricista qualificato.
- Utilizzare e conservare il caricabatterie soltanto in ambienti chiusi e asciutti. Proteggere il caricabatterie da pioggia o umidità.
- Utilizzare il caricabatterie e la batteria solo negli intervalli di temperatura specificati in base ai valori riportati nel capitolo "3. Dati tecnici".
- Non collegare mai i contatti del caricabatterie con oggetti metallici (per es. chiodi, monete, gioielli) (cortocircuito). Il caricabatterie può essere danneggiato da cortocircuiti.
- Non usare alcun contenitore di trasporto in metallo per la batteria.
- Proteggere la batteria da pioggia e umidità.
- Per evitare una scarica completa della batteria, quest'ultima deve essere rimossa dalla spazzatrice per periodi di stoccaggio a partire da circa 2 mesi. Per informazioni sullo stoccaggio, sulla conservazione e sullo smontaggio della batteria, consultare il paragrafo "10.2 Rimozione della batteria" del presente manuale d'uso.
- Per periodi di stoccaggio di circa 6 mesi, la batteria deve essere prima caricata completamente per mantenere le prestazioni della batteria. Le informazioni sulla carica della batteria sono consultabili al paragrafo "6.4 Carica della batteria" del presente manuale d'uso.

2.6 Indicazioni di pericolo sull'apparecchio

Sulla spazzatrice e/o sulla targhetta identificativa sono applicati i seguenti pittogrammi:



ATTENZIONE

Per gli interventi attenersi alle indicazioni di sicurezza riportate nel presente manuale d'uso.



Manuale d'uso

Leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.



Pericolo di trascinamento e intrappolamento

Nell'ambito degli interventi di utilizzo, risoluzione delle anomalie, della manutenzione e della pulizia si corre il rischio di trascinamento e lesioni dovuto a componenti rotanti. Attendersi alle indicazioni di sicurezza riportate nel presente manuale d'uso.



Caricabatterie e batteria

Utilizzare solo il caricabatterie approvato dal produttore per la carica della batteria.

2.7 Dispositivi di protezione individuale

Per svolgere il proprio lavoro e ridurre al minimo i rischi per la propria salute è necessario che il personale indossi un apposito equipaggiamento per la protezione personale. Quindi:

- Prima di iniziare tutti i lavori applicare correttamente l'equipaggiamento per la protezione personale e indossarlo durante il lavoro.



Scarpe robuste

Indossare scarpe robuste con suola antiscivolo con una buona aderenza al suolo.



Guanti di protezione resistenti

Indossare guanti di protezione resistenti!



Mascherina antipolvere

Indossare una mascherina antipolvere.

3. Dati tecnici

Dati di base della spazzatrice DuroSweep 77 pro / 77 pro 18 V

Dati tecnici	77 pro	77 pro 18 V
Larghezza di spazzamento in millimetri [mm]	770	770
Potenza di spazzamento per metro quadrato all'ora [m²/h]	3000	3600
Capacità lorda del vano di raccolta in litri [l]	40	40
Peso in chilogrammi [kg]	15	16 (senza batteria)
Tempo di funzionamento a piena capacità* di circa min (Batteria Li-Power 18V 5,2 Ah)	/	120
Massima temperatura di funzionamento	da -10 °C a 40 °C	

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni (misurati secondo EN 60335-2-72)	misurati secondo EN 60745-2-6	
	77 pro	77 pro 18 V**
Livello di pressione sonora L_p (EN 60335-2-72)*	/	64 dB (A)
Livello di potenza sonora L_w (EN 60335-2-72)*	/	80 dB (A)
Incertezza per il livello di rumorosità indicato (2006/42/CE)	/	2,5 dB (A)

*Valore determinato in stato di funzionamento al numero di giri massimo nominale ad una temperatura ambiente di 20 °C / dipendente dalla superficie del suolo.

**Misurato per unità con batteria Li-Power 18V 5,2 Ah

Dati tecnici / Costruzione DuroSweep 77 Pro / e funzionamento DuroSweep 77 Pro 18V



Informazioni sulle vibrazioni (misurati secondo EN 60335-2-72)	77 pro	77 per 18 V
Maniglia di sinistra, a_h	/	< 2,5 m/s ²
Maniglia di destra, a_h		
Incertezza (K) (Direttiva 2006/42/CE)	/	2,0 m/s ²

Batteria	77 per 18 V
Tensione [V]	18
La potenza e il peso dipendono dalla batteria utilizzata. Per informazioni, consultare la documentazione del produttore della batteria.	
Massimo intervallo di temperatura	
Esercizio	da -10 °C a 40 °C
Carica*	da 5 °C a 40 °C
Conservazione	da -10 °C a 40 °C

*Seguire anche le informazioni contenute nel manuale del produttore del caricabatterie.

4. Costruzione e funzionamento

Pos. n°	Componente
1	Archetto di spinta
2	Vano di raccolta
3	Maniglia contenitore
4	Regolazione dell'altezza delle scope laterali
5	Maniglia
6	Scope laterali
7	Rullo di guida laterale
8	Premibarra
9	Girante
10	Braccetto dell'archetto
11	Calotta
12	Linguette
13	Selettore di velocità
14	Indicatore a LED
15	Pulsante ON/OFF
16	Rullo spazzola per sporcizia fine
17	Piastra spazzatrice
18	Linguetta spazzatrice
19	Ruotina inclinata
20	Accoppiamento
21	Guaina dentata
22	Filtro antipolvere
23	Targhetta identificativa
24	Batteria
25	Portabatteria
26	Fermo

4.1 DuroSweep 77 Pro 18V

Prima di accendere l'apparecchio, la velocità di rotazione desiderata delle scope laterali viene impostata mediante il selettore di velocità (13). L'apparecchio viene quindi commutato in funzionamento a batteria azionando il pulsante ON/OFF (15). La capacità residua della batteria viene visualizzata sul display (14). Con il selettore di velocità (13) è possibile regolare la velocità di rotazione delle scope laterali (0 -> velocità 0).

Per spazzare l'apparecchio viene spostato in avanti spingendo sull'archetto di spinta (1). Le due scope laterali (6) con l'aiuto della linguetta spazzatrice (18) trasportano la spazzatura in direzione del vano di raccolta (2).

Il rullo spazzola per sporcizia fine (16) trasporta la restante spazzatura nel vano di raccolta (2). L'alimentazione elettrica viene garantita da una batteria (24) inserita, che deve essere sufficientemente caricata per il funzionamento ottimale dell'apparecchio.

- » Le informazioni sulla carica della batteria sono consultabili al paragrafo "6.4 Carica della batteria" del presente manuale d'uso.

Durante il funzionamento a batteria, l'attuale stato operativo della spazzatrice viene visualizzato tramite l'indicatore a LED (14).

- » Le informazioni sul funzionamento a batteria e sull'indicatore a LED sono consultabili al paragrafo "7.4 Funzionamento a batteria e indicatore a LED" del presente manuale d'uso.

Inoltre, l'apparecchio può essere utilizzato anche transitoriamente senza elettricità anche se la batteria è scarica.

- » Le informazioni sul funzionamento manuale sono consultabili al paragrafo "7.6 Funzionamento manuale" del presente manuale d'uso.

4.2 DuroSweep 77 Pro

L'apparecchio viene spostato in avanti spingendo sull'archetto di spinta (1). Le due scope laterali (6) con l'aiuto della linguetta spazzatrice (18) trasportano la spazzatura in direzione del vano di raccolta (2).

Il rullo spazzola per sporcizia fine (14) trasporta la restante spazzatura nel vano di raccolta (2).

5. Trasporto

5.1 Consegna

AVVISO

I danni visibili all'imballaggio esterno devono essere prontamente confermati dalla spedizione alla consegna del pacco. Se vengono rilevati dei danni dovuti al trasporto al momento del disimballaggio, lo spedizioniere dovrà essere informato entro 24 ore dalla consegna per renderlo responsabile del danno subito.

5.2 Simboli di trasporto



Merci pericolose

Trasporto di merci contenenti batterie/accumulatori agli ioni di litio (UN 3481).

5.3 Compreso nella fornitura

- Apparecchio
- Archetto di spinta
- Due braccetti dell'archetto (preassemblati)
- Manuale d'uso
- » La batteria agli ioni di litio (18V) non è inclusa nella fornitura.

5.4 Utilizzo del materiale da imballaggio

- Smaltire il materiale da imballaggio sempre nel rispetto dell'ambiente.
- Osservare le norme in vigore a livello locale e regionale.

5.5 Conservazione della spazzatrice

AVVISO

La conservazione impropria, ad esempio lo stoccaggio dell'apparecchio in un ambiente umido, o una batteria non caricata a sufficienza può danneggiare la spazzatrice. Le informazioni sullo stoccaggio e sulla conservazione dell'apparecchio sono consultabili nel capitolo "10. Messa fuori servizio e conservazione".

- » Per la conservazione salvaspazio è possibile smontare l'archetto di spinta dall'apparecchio. Le informazioni sullo smontaggio dell'archetto di spinta sono consultabili al paragrafo "10.1 Smontare l'archetto di spinta" del presente manuale d'uso.

5.6 Trasportare l'apparecchio

ATTENZIONE

Rischio di lesioni dovuto al ribaltamento dell'archetto di spinta.

Il ribaltamento dell'archetto di spinta può causare lievi ferite quali ad esempio lo schiacciamento delle dita o ecchimosi all'utilizzatore oppure ad altre persone.

- Durante il trasporto tenere l'apparecchio in modo che l'archetto di spinta non possa ribaltarsi.

5.7 Trasportare l'apparecchio a bordo del veicolo

ATTENZIONE

Rischio di lesioni dovuto al trasporto improprio della spazzatrice!

Un apparecchio che sbanda, scivola o si ribalta può comportare lesioni al conducente o ad altre persone.

- Fissare l'apparecchio con una cinghia di ancoraggio contro il ribaltamento e sbandamento.

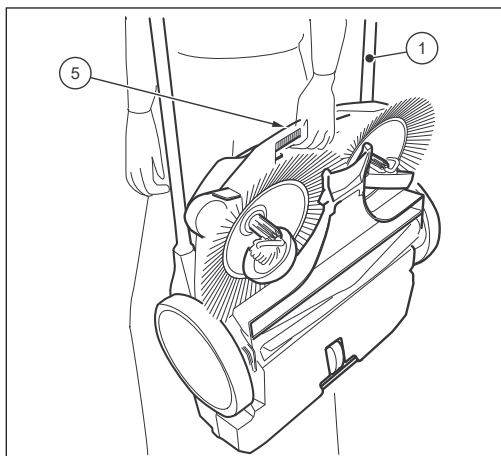


Fig. 1: Trasportare l'apparecchio

1. Portare l'archetto di spinta in posizione piatta in avanti (1).
2. Afferrare l'apparecchio dalla maniglia di trasporto (5).
3. Trasportare l'apparecchio in modo che le scope laterali siano rivolte lontano dal corpo.

1. Posizionare l'apparecchio a bordo del veicolo in un luogo adatto.
2. Fissare l'apparecchio con una cinghia di ancoraggio.
- » Per il trasporto salvaspazio in veicoli è possibile smontare l'archetto di spinta (1) dall'apparecchio. Le informazioni sullo smontaggio dell'archetto di spinta sono consultabili al paragrafo "10.1 Smontare l'archetto di spinta" del presente manuale d'uso.

AVVISO

- Un trasporto improprio può provocare danni alla spazzatrice.
- Non lasciare la spazzatrice in un veicolo riscaldato per proteggere la batteria.
- Assicurarsi che l'apparecchio non venga acceso accidentalmente anche durante il trasporto. Se necessario, rimuovere la batteria. Le informazioni sullo smontaggio della batteria sono consultabili al paragrafo "10.2 Rimozione della batteria" del presente manuale d'uso.

6. Messa in servizio

6.1 Montaggio dei braccetti dell'archetto

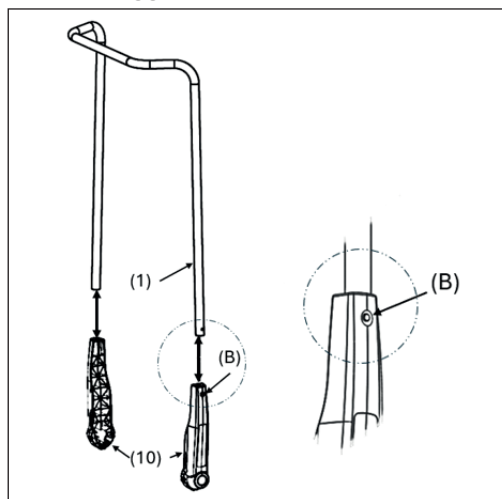


Fig. 2: Montaggio dei braccetti dell'archetto

Alla consegna i due braccetti dell'archetto (10) e l'archetto di spinta (1) sono disponibili come singoli componenti.

1. Premere verso l'interno la molla di bloccaggio (B) sul lato della barra di spinta (1).
 2. Spingere il raccordo della maniglia (10) sulla barra di spinta finché non si innesta.
- » **Assicurarsi che il foro sul lato del raccordo della maniglia sia allineato con la molla di bloccaggio della barra di spinta.**
3. Procedere allo stesso modo con il secondo lato della barra di spinta.

6.2 Montare l'archetto di spinta



ATTENZIONE

Rischio di lesioni dovuto al ribaltamento dell'archetto di spinta.

Il ribaltamento dell'archetto di spinta può causare lievi ferite quali ad esempio lo schiacciamento delle dita o ecchimosi all'utilizzatore oppure ad altre persone.

- Durante il trasporto tenere l'apparecchio in modo che l'archetto di spinta non possa ribaltarsi.

L'archetto di spinta (1) può essere impostato a due livelli (I) e (II) in base alla corporatura dell'utilizzatore.

- » (I): livello inferiore
- » (II): livello superiore (posizione preferita)

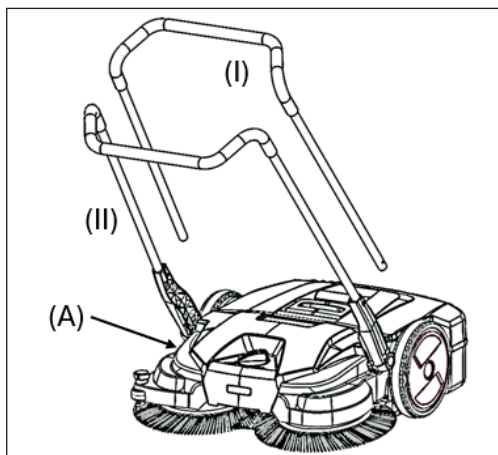


Fig. 3: Montaggio dell'archetto di spinta

1. Posizionarsi tra il maniglione di spinta (1) davanti all'apparecchio.
2. Posizionare una delle due maniglie con l'occhiello di aggancio sulla maniglia (10) nella scanalatura prevista sul telaio (A) in modo che possa agganciarsi in posizione (Fig 3a).

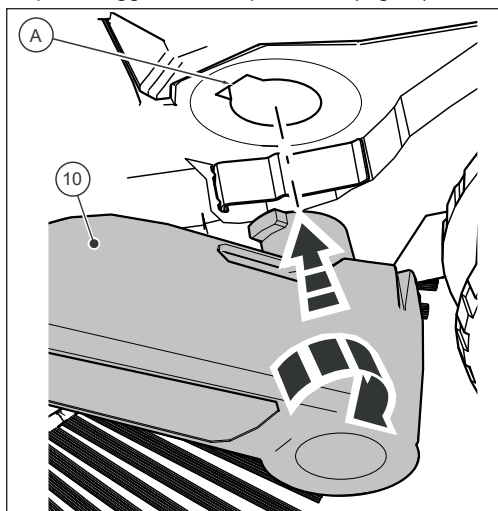


Fig. 3a

3. Portare in questa posizione anche il raccordo della maniglia (10) sull'altro lato.
4. A questo punto i raccordi della maniglia possono essere inseriti con una leggera pressione nei supporti dell'apparecchio (A) e la maniglia di spinta (1) può essere portata nella posizione desiderata per spingere l'apparecchio.

6.3 Montaggio della batteria

- » La batteria agli ioni di litio non è inclusa nella fornitura. Per evitare che la batteria si autoscarichi, è necessario rimuoverla se non viene utilizzata per lungo tempo.
1. Tirare leggermente le linguette (12) leggermente in avanti sul bordo inferiore anteriore della calotta (11).
 2. Orientare la calotta (11) verso l'alto.

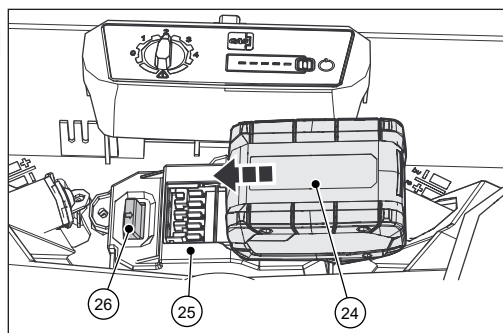


Fig. 4: Montaggio della batteria

3. Spingere la batteria (24) sul portabatteria (25) fino all'arresto.
 - » Si sente un "clic" quando la batteria si blocca nel fermo (26).
4. Chiudere la calotta (11) e bloccarla con le linguette (12).

6.4 Carica della batteria

- » Si consiglia di caricare completamente la batteria (24) prima della messa in servizio iniziale.
- » Per tutte le informazioni sulla carica della batteria, consultare la documentazione del produttore della stessa.
- » Le informazioni sul funzionamento a batteria e sull'indicatore a LED sono consultabili al paragrafo "7.4 Funzionamento a batteria e indicatore a LED" del presente manuale d'uso.

7. Comando



AVVERTENZA

Pericolo di taglio attraverso frammenti di vetro, metallo o altri materiali taglienti!

Rischio di procurarsi delle lesioni, durante lo svuotamento del vano di raccolta, a causa di schegge di vetro, metallo o altri materiali taglienti.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale richiesti.



ATTENZIONE

Pericolo per la salute dovuta alla polvere generata durante lo spazzamento!

L'inalazione di polveri essere nociva alla salute.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale richiesti.

7.1 Prima dell'inizio dei lavori

- Controllare la funzionalità dell'apparecchio prima di dare inizio ai lavori.
- Controllare che l'archetto di spinta (1) sia posizionato saldamente nei braccetti dell'archetto (10).
- Controllare che il vano di raccolta (2) sia posizionato saldamente in sede.
- Verificare che le scope laterali (6) e il rullo spazzola per sporcizia fine (16) non presentino rami, fili o cordicelle attorcigliati, materiali a fibra lunga. Eliminarli se necessario.
- Verificare che le scope laterali (6) e il rullo spazzola per sporcizia fine (16) non presentino componenti bloccati o sporcizia arenata.
- Verificare che le maniglie non siano sporche e pulirle se necessario.
- Controllare in qualsiasi momento che il pulsante ON/OFF (15) possa essere azionato facilmente.
- Verificare che il livello della batteria sia sufficiente per il lavoro da svolgere.

7.2 Regolazione in altezza delle scope laterali

AVVISO

La regolazione dell'altezza deve essere effettuata in posizione verticale (vedere Fig. 11) Questo alleggerisce il carico sulle ruotine inclinate e garantisce una facile regolazione.

- Non premere le scope laterali eccessivamente contro la pavimentazione. Grazie alla regolazione dell'altezza, le scope laterali vengono impostate rispetto alla superficie da spazzare. I livelli sono basati sull'esperienza e sono pertanto da considerarsi come valori di riferimento. Di conseguenza, in fase di spazzamento è necessario adeguare i livelli a seconda della superficie.
- Livello 1-2: per tutte le superfici dure e piatte (per esempio asfalto, cemento, marmette,...)
- Livello 3-4: per fogliame bagnato, sabbia, superfici irregolari (per esempio marmette in cemento lavato)
- Livello 5-6: per sporcizia resistente e irregolarità maggiori

AVVISO

Non premere le scope laterali eccessivamente contro la pavimentazione. Una pressione di contatto troppo elevata comporta un aumento dell'usura e una riduzione della durata della batteria. Una pressione di contatto troppo elevata aumenta anche la resistenza allo scorrimento e può influire negativamente sul risultato della pulizia.

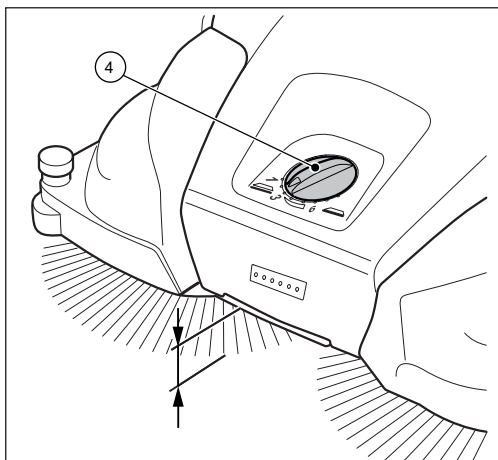


Fig. 5: Regolazione in altezza delle scope laterali

1. Impostare il livello desiderato.
- Ruotare la manopola (4) verso sinistra per ridurre il livello.
 - Ruotare la manopola (4) verso destra per aumentare il livello.

7.3 Regolazione del premibarra

La scopa laterale destra viene posizionata mediante il premibarra sulle zone di bordo da spazzare, ad esempio su muri o cordoli. In questo modo, il premibarra assume sempre la posizione corretta grazie all'azione della molla.

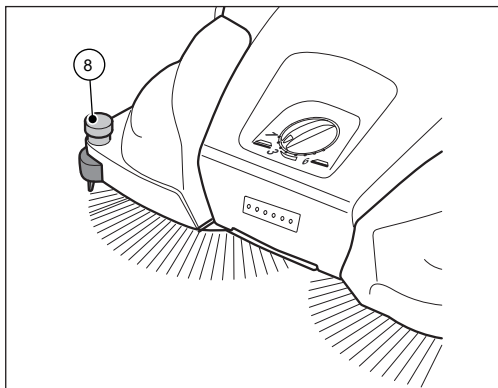


Fig. 6: Impostazione del premibarra

7.4 Funzionamento a batteria e indicatore a LED

L'indicatore a LED (14) fornisce informazioni sull'attuale stato operativo della spazzatrice nel funzionamento a batteria.

1. Spostare la spazzatrice sulla superficie da spazzare.
2. Utilizzare il selettore (13) per scegliere la velocità delle scope laterali ad azionamento elettrico.

L'impostazione può essere regolata dalla posizione 1 (lenta) per spazzatura molto leggera (ad esempio, palline di polistirolo) alla posizione 4 (veloce) per spazzatura pesante (ad esempio, foglie bagnate).

3. Accendere la spazzatrice azionando il pulsante ON/OFF (15).

Le scope laterali e il rullo spazzola per sporcizia fine iniziano a ruotare alla velocità preselezionata. Se la batteria non è carica a sufficienza, si illumina il LED verde dell'indicatore a LED (14) durante il funzionamento a batteria.

4. Tenere l'apparecchio sull'archetto di spinta (1) con entrambe le mani.
 5. Spingere l'apparecchio in avanti procedendo a normale passo d'uomo.
 6. Spegnerne la spazzatrice portando azionando il pulsante ON/OFF (15).
 7. Se necessario svuotare il vano di raccolta (2), vedere il paragrafo "7.7 Svuotamento del vano di raccolta" del presente manuale d'uso.
- » Per ottenere un perfetto risultato di spazzamento, svuotare il vano di raccolta a intervalli regolari.

AVVISO

- Se le scope laterali ruotano più lentamente o l'ultimo LED verde dell'indicatore a LED (14) si illumina durante il funzionamento, ciò indica una carica della batteria ridotta. Spegnerne l'apparecchio e caricare la batteria.
- Se la carica della batteria è troppo bassa, l'apparecchio verrà spento dall'elettronica integrata. Il LED verde dell'indicatore a LED (14) lampeggia. Spegnerne l'apparecchio e caricare la batteria. In caso di scarica profonda, la garanzia decade!

8. Pulire la spazzatrice e il filtro antipolvere alla fine dei lavori, vedere il paragrafo "9.5 Pulizia dell'apparecchio" del presente manuale d'uso.
9. Se necessario ricaricare completamente la batteria, vedere il paragrafo "6.4 Carica della batteria" del presente manuale d'uso.

7.5 Protezione contro sovraccarichi

Per evitare danni, i motori sono dotati di protezione contro sovraccarichi. Se l'elettronica della spazzatrice si disattiva già da poco tempo, ciò è riconducibile all'elevato carico sui motori. Il rullo spazzola per sporcizia fine e le scope laterali si bloccano. In questo caso, si accende il triangolo di avvertimento sull'indicatore della batteria.

1. Dopo lo scatto della protezione contro sovraccarichi spegnere e riaccendere l'elettronica della spazzatrice azionando il pulsante ON-OFF (15). In questo modo si sblocca la macchina.

Se il rullo spazzola per sporcizia fine e le scope laterali sono ancora bloccati, verificare che entrambi possano ruotare liberamente. Rimuovere eventuali blocchi, quali sassi incastrati, fili arrotolati e simili.

2. Spegnerne l'elettronica della spazzatrice azionando il pulsante ON/OFF (15).



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni in caso di avviamento accidentale della spazzatrice!

Nei lavori sulla spazzatrice si corre il rischio di trascinarsi per l'accensione involontaria dell'apparecchio.

- Accertarsi che l'apparecchio non venga acceso involontariamente durante lo sblocco. Portare il selettore di velocità in posizione "0". Rimuovere la batteria. Le informazioni sullo smontaggio della batteria sono consultabili al paragrafo "10.2 Rimozione della batteria" del presente manuale d'uso.

3. Localizzare ed eliminare il blocco, vedere il paragrafo "9.3 Rimozione del blocco" del presente manuale d'uso.
4. Accendere nuovamente la spazzatrice azionando il pulsante ON/OFF (15).
5. Verificare dunque che l'apparecchio funzioni nuovamente come di consueto. Se l'indicatore di avvertimento continua ad accendersi in rosso, contattare il nostro servizio clienti.

7.6 Funzionamento manuale

La spazzatrice può essere utilizzata in modo transitorio a basso livello di carica della batteria senza supporto elettrico. Il meccanismo di spazzamento viene azionato spingendo l'apparecchio.

1. Tenere l'apparecchio sull'archetto di spinta (1) con entrambe le mani.
 2. Spingere l'apparecchio in avanti procedendo a passo d'uomo.
 3. Se necessario svuotare il vano di raccolta (2), vedere il paragrafo "7.7 Svuotamento del vano di raccolta" del presente manuale d'uso.
 4. Ricaricare completamente la batteria (24), vedere il paragrafo "6.4 Carica della batteria" del presente manuale d'uso.
- » Utilizzare il funzionamento manuale solo in modo transitorio. Nel funzionamento a batteria si può ottenere un migliore risultato di spazzamento grazie ad uno sforzo ridotto.

7.7 Svuotamento del vano di raccolta



AVVERTENZA

Pericolo di taglio attraverso frammenti di vetro, metallo o altri materiali taglienti!

Rischio di procurarsi delle lesioni, durante lo svuotamento del vano di raccolta, a causa di schegge di vetro, metallo o altri materiali taglienti.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale richiesti.



ATTENZIONE

Rischio di trascinalamento dovuto al rullo rotante!

Quando si svuota il vano di raccolta, c'è il rischio di essere trascinati dal rullo spazzola rotante.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale richiesti.



ATTENZIONE

Pericolo per la salute dovuto a polveri spazzate

Al momento dello svuotamento del vano di raccolta, la salute può essere messa in pericolo a causa delle polveri spazzate.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale richiesti.

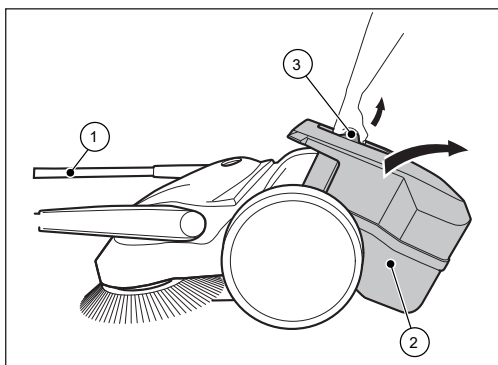


Fig. 7: Svuotamento del vano di raccolta

- Dopo ogni uso, svuotare il vano di raccolta (2).
 - Svuotare il vano di raccolta (2) ad intervalli regolari per ottenere un perfetto risultato di spazzamento.
1. Portare l'archetto di spinta (1) in posizione inclinata in avanti oppure nella posizione di arresto (archetto di spinta in posizione verticale).
 2. Estrarre dall'alto il vano di raccolta (2) con la maniglia del contenitore (2).
 3. Svuotare completamente il vano di raccolta (2).
 - » Assicurarsi che i bordi della carenatura siano puliti.
 4. Montare il vano di raccolta vuoto (2) sull'apparecchio.
 5. Riportare la maniglia del contenitore (3) torna alla posizione di partenza.
 - » Il bloccaggio del vano di raccolta (2) deve scattare in posizione.
 6. Portare l'archetto di spinta (1) nella posizione di comando.

8. Risoluzione guasti



AVVERTENZA

Pericolo di taglio attraverso frammenti di vetro, metallo o altri materiali taglienti!

Rischio di procurarsi delle lesioni, durante lo svuotamento del vano di raccolta, a causa di schegge di vetro, metallo o altri materiali taglienti.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale richiesti.



ATTENZIONE

Pericolo per la salute dovuta alla polvere generata durante lo spazzamento!

L'inalazione di polveri essere nociva alla salute.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale richiesti.



ATTENZIONE

Rischio di lesioni dovuto al ribaltamento dell'archetto di spinta.

Il ribaltamento dell'archetto di spinta può causare lievi ferite quali ad esempio lo schiacciamento delle dita o ecchimosi all'utilizzatore oppure ad altre persone.

- Durante il trasporto tenere l'apparecchio in modo che l'archetto di spinta non possa ribaltarsi.



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni in caso di avviamento accidentale della spazzatrice!

Nei lavori sulla spazzatrice si corre il rischio di trascinamento per l'accensione involontaria dell'apparecchio.

- Accertarsi che l'apparecchio non venga acceso involontariamente durante l'eliminazione delle anomalie. Portare il selettore di velocità in posizione "0". Rimuovere la batteria. Le informazioni sullo smontaggio della batteria sono consultabili al paragrafo "10.2 Rimozione della batteria" del presente manuale d'uso.

Malgrado il rispetto dei lavori di manutenzione prescritti e il controllo dell'apparecchio prima dell'uso, possono verificarsi delle anomalie. Le possibili anomalie sono elencate nelle tabelle seguenti Parte 1 e Parte 2, specificando la causa e il rimedio.

8.1 Tabella delle anomalie Parte 1

Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio procede con difficoltà o facendo rumore	Apparecchio sporco	Pulire la spazzatrice, vedere il paragrafo "9.5 Pulizia dell'apparecchio".
	Spazzole bloccate	Eliminare il blocco, vedere il paragrafo "9.3 Rimozione del blocco".
	Azionamenti delle spazzole sporchi	Pulire gli azionamenti delle spazzole, vedere il paragrafo "9.5 Pulizia dell'apparecchio".
	Altezza regolata troppo bassa	Impostare la regolazione in altezza, vedere il paragrafo "7.2 Regolazione in altezza delle scope laterali".
	Pressione di contatto delle scope laterali troppo alta	
	Stato di carica della batteria troppo bassa. L'ultimo LED dell'indicatore a LED lampeggia "verde".	Caricare la batteria, vedere il paragrafo "6.4 Carica della batteria".
	Le scope laterali non ruotano	Contattare l'assistenza
	Il rullo spazzola per sporcizia fine non ruota	
L'apparecchio si spegne	Pressione di contatto delle scope laterali troppo alta	Impostare la regolazione in altezza, vedere il paragrafo "7.2 Regolazione in altezza delle scope laterali".
	Scopa bloccata, si accende il triangolo di avvertimento sull'indicatore della batteria.	Pulire la spazzatrice, vedere il paragrafo "9.5 Pulizia dell'apparecchio".
	Protezione contro sovraccarichi attiva	Eliminare il blocco, vedere il paragrafo "7.5 Protezione contro sovraccarichi".
	Stato di carica della batteria troppo bassa. L'ultimo LED dell'indicatore a LED della spazzatrice lampeggia "verde". Apparecchio spento dall'elettronica	Caricare la batteria, vedere il paragrafo "6.4 Carica della batteria".
Non è più possibile accendere l'apparecchio	Batteria staccata	Controllare l'inserimento della batteria, vedere il paragrafo "6.3 Montaggio della batteria".
	Batteria scarica	Caricare la batteria, vedere il paragrafo "6.4 Carica della batteria".
Le spazzole sono piegate	Conservazione impropria	Allineare le spazzole, vedere il paragrafo "9.4 Allineamento delle setole".

8.2 Tabella delle anomalie Parte 2

Guasto	Causa	Rimedio
Risultato di spazzamento insufficiente	La linguetta spazzatrice manca, è allentata o molto usurata	Sostituire la linguetta spazzatrice
	Pressione di contatto delle scope laterali troppo alta	Impostare la regolazione in altezza, vedere il paragrafo "7.2 Regolazione in altezza delle scope laterali".
	Usura delle scope laterali troppo avanzata	Sostituire le scope laterali
	Il vano di raccolta è pieno	Svuotare il vano di raccolta, vedere il paragrafo "7.7 Svuotamento del vano di raccolta".
	Uso non conforme alla destinazione in base alle informazioni al paragrafo "2.2 Uso non conforme alla destinazione".	Utilizzare una pulitrice e/o un detergente idoneo.
	Espulsione laterale dello spazzamento.	Pulire la piastra spazzatrice (17).

8.3 Procedura per l'eliminazione delle anomalie



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni in caso di avviamento accidentale della spazzatrice!

Dopo aver eliminato le anomalie sulla spazzatrice si corre il rischio di trascinamento per l'avvio involontario dell'apparecchio.

- Prima di installare la batteria, accertarsi che l'apparecchio sia spento.

1. Spegner l'apparecchio con il pulsante ON/OFF (15).
2. Se necessario, rimuovere la batteria (24) dall'apparecchio. Per informazioni sullo smontaggio della batteria, consultare il paragrafo "10.2 Rimozione della batteria".
3. Eliminare le anomalie in base all'apposita tabella.
4. Reinserire la batteria (24) nell'apparecchio. Per informazioni sullo smontaggio della batteria, consultare il paragrafo "6.3 Montaggio della batteria".
5. Accendere la spazzatrice azionando il pulsante ON/OFF (15). Verificare che l'apparecchio funzioni nuovamente come di consueto.

9. Manutenzione e pulizia



AVVERTENZA

Pericolo di taglio attraverso frammenti di vetro, metallo o altri materiali taglienti!

Rischio di procurarsi delle lesioni, durante lo svuotamento del vano di raccolta, a causa di schegge di vetro, metallo o altri materiali taglienti.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale richiesti.



ATTENZIONE

Pericolo per la salute dovuta alla polvere generata durante lo spazzamento!

L'inalazione di polveri essere nociva alla salute.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale richiesti.



ATTENZIONE

Rischio di lesioni dovuto al ribaltamento dell'archetto di spinta.

Il ribaltamento dell'archetto di spinta può causare lievi ferite quali ad esempio lo schiacciamento delle dita o ecchimosi all'utilizzatore oppure ad altre persone.

- Durante il trasporto tenere l'apparecchio in modo che l'archetto di spinta non possa ribaltarsi.



ATTENZIONE

Pericolo dovuto al detergente!

I detersivi possono contenere ingredienti nocivi e possono causare irritazioni delle vie respiratorie e della pelle.

- Osservare la scheda tecnica di sicurezza del produttore.
- Evitare spargimenti e formazione di nebbia.
- Durante il lavoro è vietato mangiare, bere e fumare.
- Evitare il contatto con la pelle o con gli occhi.



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni in caso di avviamento accidentale della spazzatrice!

Nei lavori di manutenzione e pulizia sulla spazzatrice si corre il rischio di trascinamento per l'accensione involontaria dell'apparecchio.

- Per qualsiasi intervento sull'apparecchio, lo stesso deve essere spento.
- Non eseguire lavori a motore acceso.
- Accertarsi che l'apparecchio non venga acceso involontariamente durante i lavori di manutenzione e pulizia. A tal fine, rimuovere la batteria dall'apparecchio. Vedere il paragrafo "10.2 Rimozione della batteria" del presente manuale d'uso.

AVVISO

La manutenzione impropria può causare danni e una riduzione della durata utile.

AVVISO

Gli utenti di questo apparecchio possono eseguire solo le operazioni di manutenzione e cura descritte nel presente manuale d'uso. Solo i rivenditori specializzati possono effettuare ulteriori riparazioni.

Per le riparazioni utilizzare solo ricambi originali Electrostar. Altrimenti, vi può essere il rischio di incidenti o danni all'apparecchio.

Nei seguenti paragrafi sono descritti i lavori di manutenzione e pulizia che servono per garantire un perfetto funzionamento della macchina.

L'esecuzione dei lavori designati, in alcuni casi, dipende dal tempo e/o dal carico. Nella specifica degli intervalli, sia nei termini che nelle ore di servizio (ore di servizio all'anno) si applica rispettivamente che si verifica per primo.

Per eventuali delucidazioni sui lavori e sugli intervalli di manutenzione contattare il produttore.

9.1 Schema di manutenzione

Intervallo di manutenzione	Lavori di manutenzione
Prima dell'inizio del lavoro	Controllare la funzionalità e gli eventuali danni subiti dall'apparecchio. Se necessario contattare l'assistenza tecnica
	Controllare che l'archetto di spinta sia posizionato saldamente nei braccetti dell'archetto.
	Controllare che il vano di raccolta sia posizionato saldamente in sede.
	Verificare che le scope laterali e il rullo spazzola per sporcizia fine non presentino fili o cordicelle attorcigliati. Se necessario rimuoverli.
	Verificare che la scopa laterale e il rullo spazzola per sporcizia fine non presentino componenti bloccati o sporcizia arenata.
	Verificare che le maniglie non siano sporche e pulirle se necessario.
	Controllare l'esatta altezza della regolazione in altezza.
Al termine del lavoro	Verificare la regolazione della pressione di spazzamento. Se necessario adeguare la pressione di spazzamento alla superficie da spazzare.
	Verificare che l'apparecchio possa accendersi.
	Controllare che lo stato di carica per i lavori di spazzamento da eseguire sia sufficiente. Se necessario caricare la batteria.
	Vano di raccolta vuoto.
8 ore di servizio all'anno	Pulire l'apparecchio.
	Pulire il filtro antipolvere.
	Caricare la batteria.
	Pulire gli azionamenti delle spazzole.

9.2 Pulire il filtro antipolvere

1. Svuotare il vano di raccolta (2) dalla spazzatrice, vedere il paragrafo "7.7 Svuotamento del vano di raccolta" del presente manuale d'uso.

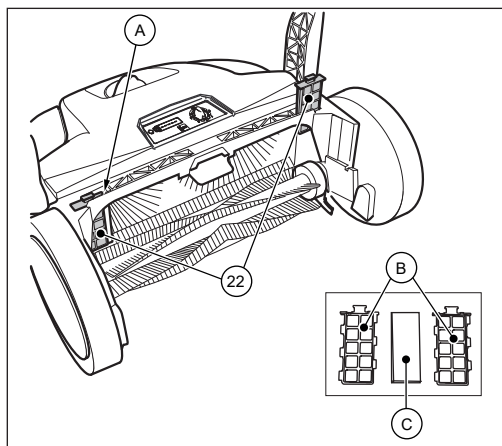


Fig. 8: Prelievo del filtro antipolvere

2. Estrarre dall'alto entrambi i filtri antipolvere (22) dalle guide (A).
3. Aprire rispettivamente il corpo di plastica (B) dei filtri antipolvere, e rimuovere l'inserto in schiuma (C).
4. Battere per estrarre l'inserto in schiuma (C) e pulirlo con acqua.
5. Mettere gli inserti in schiuma asciutti nei corpi di plastica.
6. Far scorrere di nuovo i filtri antipolvere (22) nelle guide.
7. Inserire il vano di raccolta (2) nella spazzatrice.

9.3 Rimozione del blocco

- Rimuovere il materiale attorcigliato (per es. cordicelle, fili, materiali a fibra lunga ...) da spazzole e assi.
- Rimuovere il materiale incastrato (per es. sassi, rami, foglie...).

9.4 Allineamento delle setole



AVVERTENZA

Pericolo di incendio per uso improprio di un soffiatore o per l'utilizzo di un soffiatore inappropriato!

Quando si allineano le setole, si corre il rischio d'incendio se queste ultime vengono surriscaldate.

- Non usare fiamme libere o bruciatori per riscaldare le setole!
- Non utilizzare il soffiatore ad aria calda! Le setole possono fondersi a causa di aria troppo calda.

le spazzole piegate possono essere raddrizzate nuovamente mediante riscaldamento con un generatore di aria tiepida (per es. asciugacapelli).

1. Rivolgere il generatore di aria tiepida verso le setole piegate.
- » In caso di riscaldamento insufficiente le setole si raddrizzano nuovamente da sole.

9.5 Pulizia dell'apparecchio

- Non usare alcun agente sgrassante.
 - Non utilizzare detergenti aggressivi!
 - Non pulire l'apparecchio con un'idropulitrice o sotto l'acqua corrente. L'apparecchio non deve essere né immerso in acqua, né pulito con acqua.
 - Proteggere i cuscinetti dall'umidità.
 - Non pulire le scope laterali e il rullo spazzola per sporcizia fine con aria compressa.
 - » Un getto d'aria forte può danneggiare le setole.
1. Pulire le scope laterali, il rullo spazzola per sporcizia fine e gli azionamenti con un panno bagnato.
 2. Pulire le parti in plastica con un panno umido.
 - » Tenere pulita la batteria perché una batteria sporca si può scaricare nel tempo a causa delle correnti di dispersione attraverso i poli.
 3. Pulire i filtri antipolvere (vedere il paragrafo "9.2 Pulire il filtro antipolvere" del presente manuale d'uso)

10. Messa fuori servizio e conservazione

10.1 Smontare l'archetto di spinta



ATTENZIONE

Rischio di lesioni dovuto al ribaltamento dell'archetto di spinta.

Il ribaltamento dell'archetto di spinta può causare lievi ferite quali ad esempio lo schiacciamento delle dita o ecchimosi all'utilizzatore oppure ad altre persone.

- Durante il trasporto tenere l'apparecchio in modo che l'archetto di spinta non possa ribaltarsi.

» Per lo stoccaggio salvaspazio e la conservazione è possibile smontare l'archetto di spinta (1) dall'apparecchio.

IT

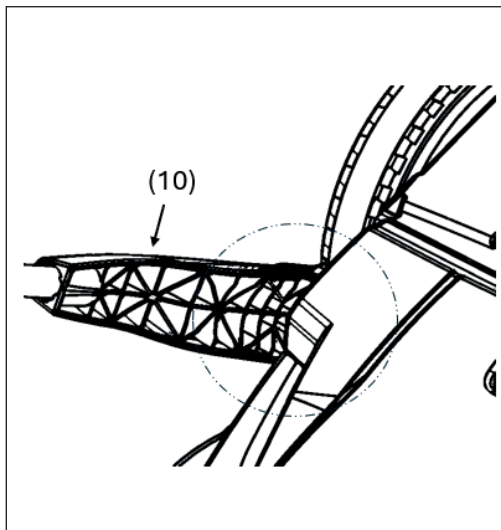


Fig. 9: Smontare l'archetto di spinta

1. Portare la barra di spinta in posizione in modo che la barra dell'impugnatura (10) sia allineata con il bordo del coperchio (Fig. 9). In questa posizione, il fermo dell'impugnatura è allineato con la scanalatura del telaio e l'impugnatura può essere rimossa con una leggera pressione verso l'esterno.

10.2 Rimozione della batteria

Inoltre, se necessario, la batteria andrebbe smontata durante l'eliminazione delle anomalie e la rimozione di un blocco. Ciò funge da protezione contro l'avvio involontario della spazzatrice.

» Tenere pulita la batteria perché una batteria sporca si può scaricare nel tempo a causa delle correnti di dispersione attraverso i poli.

1. Tirare leggermente le linguette (12) leggermente in avanti sul bordo inferiore anteriore della calotta (11).
2. Orientare la calotta (11) verso l'alto.

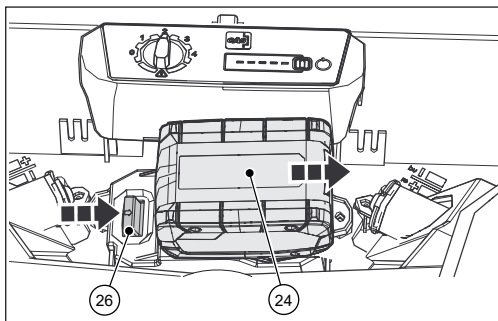


Fig. 10: Rimozione della batteria

3. Spingere il fermo (26) verso la batteria (24).
4. Estrarre la batteria (24) dal portabatteria (25) nella direzione indicata.
5. Chiudere la calotta (11) e bloccarla con le linguette (12).

10.3 Stoccaggio/conservazione

AVVISO

Conservazione impropria, ad esempio conservare l'apparecchio in un ambiente umido può danneggiare la spazzatrice.

- » Seguire le informazioni al paragrafo "10.2 Rimozione della batteria" del presente manuale d'uso.
- Conservare l'apparecchio solo in stato pulito e con un vano di raccolta (2) vuoto.
- » Le informazioni sullo svuotamento del vano di raccolta (2) si trovano al paragrafo "7.7 Svuotamento del vano di raccolta" e sulla pulizia al paragrafo "9.5 Pulizia dell'apparecchio" del presente manuale d'uso.

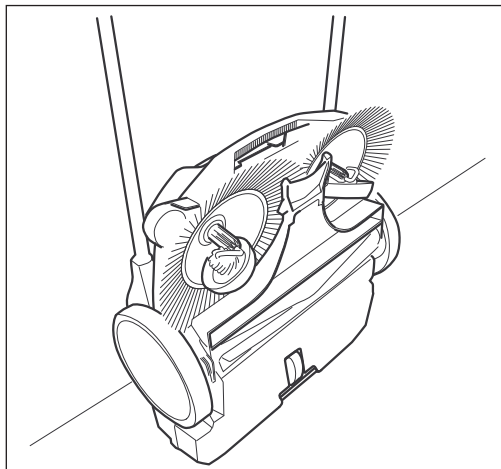
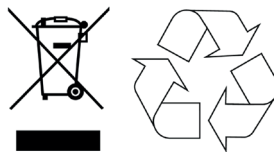


Fig. 11: Posizione di conservazione

- Posizionare l'apparecchio in modo tale che le spazzole non si pieghino o deformino.
- Fissare l'apparecchio incluso l'archetto di spinta in modo da prevenire ribaltamento, scivolamento e danneggiamento.
- Non conservare l'apparecchio all'aperto o in un ambiente umido.

10.4 Smaltimento

- Smaltire la spazzatrice, il caricabatterie e la batteria nel rispetto dell'ambiente rispettivamente alle norme di legge vigenti a livello regionale.
- Smaltire in maniera differenziata l'apparecchio e la batteria.
- Non gettare l'apparecchio nei rifiuti domestici.



10.5 Assistenza/trasporto

La spedizione di batterie agli ioni di litio è soggetta alla legislazione sulle merci pericolose (UN3480 e UN3481) e si applicano norme speciali. Chiarire le normative attualmente in vigore nel vostro Paese.

In caso di assistenza, queste non devono essere spedite insieme all'apparecchio; non spedire nemmeno le singole batterie, che restano a voi!

Contattare in anticipo il punto vendita in cui è stato acquistato l'apparecchio o l'officina di assistenza competente per il proprio paese e chiarire direttamente i dettagli della procedura.

11. REACH

REACH è il Regolamento europeo sulle sostanze chimiche concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche.

Le informazioni in merito al soddisfacimento del regolamento REACH (CE) n.1907/2006 sono consultabili all'indirizzo **www.starmix.de**

12. Dichiarazione di conformità CE

Dichiarazione di conformità ai sensi della direttiva macchine 2006/42/CE, appendice II 1A

Produttore:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Germania

IT Addetto autorizzato alla stesura della documentazione tecnica:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Germania

Prodotto:

Spazzatrice a batteria
DuroSweep 77 Pro 18V

Con la presente dichiariamo che il suddetto prodotto è conforme a tutte le disposizioni vigenti della Direttiva Macchine 2006/42/CE. Il prodotto sopra menzionato soddisfa i requisiti delle seguenti direttive applicabili:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

Le seguenti norme armonizzate sono state applicate:

- EN ISO 12100:2010, sicurezza del macchinario — Principi generali di progettazione — Valutazione del rischio e riduzione del rischio
- EN 60335-1:2012/A15:2021, sicurezza degli elettrodomestici e apparecchi analoghi - Parte 1: Requisiti generali
- EN 60335-2-72:2012, sicurezza degli elettrodomestici e apparecchi analoghi - Parte 2-72: Norme particolari per apparecchi con o senza motore di trazione per il trattamento dei pavimenti per uso commerciale

- EN IEC 55014-1:2021, compatibilità elettromagnetica - requisiti di immunità per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi analoghi - Parte 1: Emissione di interferenze (CISPR 14-1:2020)
- EN IEC 55014-2:2021, compatibilità elettromagnetica - requisiti di immunità per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi analoghi - Parte 2: Immunità - Norma di famiglia di prodotti (IEC/CISPR 14-2:2020)
- EN 62233:2008-04, Metodo per misurare i campi elettromagnetici degli elettrodomestici e apparecchi elettrici analoghi per quanto riguarda la sicurezza delle persone nei campi elettromagnetici.
- EN IEC 63000:2018, Documentazione tecnica per la valutazione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche in relazione alla restrizione delle sostanze pericolose.

Ebersbach, data 09/06/2023

Carsten Gresser



Head of Assurance

Inhoudsopgave

1. Algemeen	151
1.1 Adres	151
1.2 Conventies	151
1.3 Symbolen en aanduidingen	151
1.4 Aansprakelijkheidsbeperking	151
1.5 Garantiedekking	151
1.6 Auteursrecht	152
1.7 Doelgroep	152
2. Veiligheid	152
2.1 Gebruik overeenkomstig het doel	152
2.2 Ondoelmatig gebruik	152
2.3 Verantwoordelijkheid van de gebruiker	153
2.4 Algemene veiligheidsinstructies	153
2.5 Algemene veiligheidsinstructies voor de accu	153
2.6 Waarschuwingen voor gevaar op het apparaat	155
2.7 Persoonlijke beschermingsmiddelen	155
3. Technische gegevens	155
4. Opbouw en werking	156
4.1 DuroSweep 77 Pro 18V	157
4.2 DuroSweep 77 Pro	157
5. Transport	157
5.1 Aflevering	157
5.2 Transportsymbolen	157
5.3 Leveringsomvang	157
5.4 Omgang met verpakkingsmaterialen	157
5.5 Opslag van de veegmachine	157
5.6 Dragen van het apparaat	158
5.7 Apparaat in een voertuig transporteren	158
6. Inbedrijfstelling	159
6.1 Montage van de handgrepen	159
6.2 Duwbeugel monteren	159
6.3 Accu monteren	160
6.4 Accu laden	160
7. Bediening	160
7.1 Voor aanvang van de werkzaamheden	160
7.2 Hoogteverstelling van de schotelbezems	161
7.3 Retentiehouder afstellen	161
7.4 Accuvoeding en leddisplay	162
7.5 Overbelastingsbeveiliging	162
7.6 Handmatige bediening	163
7.7 Opvangbak leegmaken	163
8. Storingsooplossing	164
8.1 Storingstabel deel 1	165
8.2 Storingstabel deel 2	166
8.3 Procedure probleemoplossing	167

9. Onderhoud en reiniging.....	167
9.1 Onderhoudsschema.....	168
9.2 Stoffilter reinigen.....	169
9.3 Blokkering verwijderen.....	169
9.4 Borstels uitlijnen	169
9.5 Apparaat schoonmaken.....	169
10. Buitenbedrijfstelling en opslag.....	170
10.1 Duwbeugel demonteren.....	170
10.2 Accu verwijderen.....	170
10.3 Opslag/conserveren	171
10.4 Afvalverwijdering	171
10.5 Service/transport.....	171
11. REACH.....	172
12. EG-conformiteitsverklaring.....	172

1. Algemeen

Deze bedieningshandleiding hoort bij de veegmachines DuroSweep 77 Pro (bouwjaar: vanaf 2022) en DuroSweep 77 Pro 18 V (bouwjaar: vanaf 2022) en geldt uitsluitend voor de genoemde apparaten.

De bedieningshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor de veilige en efficiënte omgang met het apparaat.

Voorwaarde voor veilig werken is de naleving van alle aangegeven veiligheidsvoorschriften en instructies.

- Lees de bedieningshandleiding voor de toepassing van het apparaat opmerkzaam door.
- Lees de veiligheidsaanwijzingen!
- Bewaart u de bedieningshandleiding tijdens de levensduur van het apparaat veilig en toegankelijk.
- Geef de bedieningshandleiding aan elke volgende eigenaar of gebruiker van het apparaat door.

1.1 Adres

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Duitsland

Tel.: +49 (0)7163 9988-100
Fax: +49 (0)7163 9988-155
info@starmix.de
www.starmix.de

1.2 Conventies

Om optimaal met de gebruiksaanwijzing te kunnen werken, moeten de volgende verklaringen van de typografische conventies in acht genomen worden.

Opsomming

- Zo weergegeven teksten zijn opsommingspunten.

Werkvolgorde

1. Stap 1 van de werkvolgorde
2. Stap 2 van de werkvolgorde
3. Stap 3 van de werkvolgorde

De volgorde van de stappen aanhouden.

Tip

- » Tips, aanwijzingen (niet mechanisch defecten) worden zo getoond.

1.3 Symbolen en aanduidingen

Alle waarschuwings- en veiligheidsaanwijzingen onder alle omstandigheden aanhouden! Ga bij de werkzaamheden altijd voorzichtig te werk om ongevallen, persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen!

Opbouw van de veiligheidsinstructies



SIGNAALWOORD

Soort en bron van het gevaar

Mogelijke gevolgen

- Maatregel ter voorkoming van het gevaar

Gevarencategorie

Gevarencategorie	Kans dat dit zich voordoet	Gevolgen bij veronachtzaming
 GEVAAR	Onmiddellijk	Dood, ernstig lichamelijk letsel
 WAARSCHUWING	Mogelijk	Dood, ernstig lichamelijk letsel
 VOORZICHTIG	Mogelijk	Lichte verwondingen
OPMERKING	Mogelijk	Materiële schade!

1.4 Aansprakelijkheidsbeperking

Voor schades en gevolgschades, die door de navolgend weergegeven punten ontstaan, aanvaardt Electrostar GmbH geen enkele aansprakelijkheid:

- Niet naleven van de bedieningshandleiding
- Gebruik van niet-goedgekeurde reserveonderdelen / verkeerde serviceonderdelen / reserveonderdelen, die niet overeen komen met de specificaties van de fabrikant
- Zelf aangebrachte wijzigingen van en ombouwwerkzaamheden aan het apparaat

1.5 Garantiedekking

De wettelijke voorschriften van het land waarin het apparaat werd gekocht, zijn van toepassing. Neem contact op met uw dealer of het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum met een bewijs van aankoop.

1.6 Auteursrecht

De bedieningshandleiding is auteursrechtelijk beschermd door Electrostar GmbH.

De bedieningshandleiding bevat voorschriften en tekeningen resp. uitsneden van technische tekeningen, die zonder toestemming noch volledig nog gedeeltelijk vermenigvuldigd, verspreid of voor concurrerende doeleinden gebruikt of aan anderen medegedeeld mogen worden.

Electrostar GmbH behoudt zich het recht voor om toestemming te verlenen voor gebruik in publicaties of om kopieën of informatie uit deze bedieningshandleiding door te geven aan derden.

Door overtreding ontstaat een eis tot schadevergoeding door de fabrikant. Verdere aanspraken blijven voorbehouden.

1.7 Doelgroep

Deze bedieningshandleiding is gericht aan de gebruiker van deze veegmachine.

2. Veiligheid

Bekijk ter voorkoming van storingen, schades en gevaren voor de gezondheid de volgende aanwijzingen!

2.1 Gebruik overeenkomstig het doel

De veegmachines DuroSweep 77 pro en DuroSweep 77 pro 18 V zijn uitsluitend ontworpen voor het verwijderen van straatvuil, zoals bladeren, gras, grind, zand en soortgelijk vuil op vlakke en harde oppervlakken.

Het apparaat is geschikt voor commercieel gebruik, bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken en kantoren.

2.2 Ondoelmatig gebruik

Elk ander gebruik dan beschreven in paragraaf "Gebruik overeenkomstig het doel" wordt beschouwd als ondoelmatig gebruik. Voor hieruit voortvloeiende schades is alleen de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

De veegmachine mag niet worden gebruikt voor het vegen van gevaarlijke, ontvlambare of gloeiende materialen (sigaretten en lucifers), metaalkrullen, vloeistoffen, explosief of gevaarlijk stof (Ex), zuren of oplosmiddelen.

De veegmachine mag ook niet worden gebruikt voor het vegen van water, beton, mortel, cement en gipshoudend stof, stro, hooi, paardenhaar.

Nat veegmateriaal zoals sneeuw, stalmest, koemest en modderig materiaal zoals uitwerpselen mogen evenmin met de veegmachine worden geveegd.

De veegmachine mag niet in explosiegevaarlijk gedeeltes of als transportmiddel worden gebruikt.

2.3 Verantwoordelijkheid van de gebruiker

Een gebruiker is iedere natuurlijke of juridische persoon, die de veegmachine gebruikt of derden deze voor gebruik ter beschikking stelt en tijdens het gebruik voor de veiligheid of derden verantwoordelijk is.

- Houd kinderen die zich in het werkgebied ophouden onder toezicht, om zeker te stellen dat zij er niet mee spelen.
- Minderjarigen mogen niet met het apparaat werken. Uitgezonderd zijn jongeren boven de 16 jaar, die onder toezicht opgeleid worden.
- Personen waarvan het reactievermogen beïnvloed is, bijv. door drugs, alcohol of medicijnen, mogen geen werkzaamheden met het apparaat uitvoeren.
- Mensen die zich als gevolg van hun gezondheidstoestand niet mogen inspannen, mogen geen werkzaamheden met de veegmachine uitvoeren.
- Vervang onleesbaar geworden aanwijzingen op de veegmachine.

2.4 Algemene veiligheidsinstructies

- Maak verpakkingsmateriaal ontoegankelijk voor kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Draag geen lange haren, stropdas, open of ruime kleding of sieraden, inclusief ringen.
- Let er bij het werken met de veegmachine op, dat er letselgevaar door blijven hangen en naar binnen trekken van kledingstukken en lichaamsdelen kan bestaan.

2.5 Algemene veiligheidsinstructies voor de accu



GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schok!

Onjuiste behandeling van de lader kan levensgevaarlijk zijn door elektrische schokken.

- Gebruik nooit een defecte of beschadigde lader.
- Open of demonteer de lader nooit.
- Controleer de aansluitkabel van de lader regelmatig op beschadigingen. Als de aansluitkabel beschadigd is, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.



GEVAAR

Levensgevaar door explosie!

Lader en veegmachine kunnen vonken produceren die stof of dampen kunnen doen ontbranden. Er kunnen bijvoorbeeld schakelvonken ontstaan wanneer de aan-/uitschakelaar wordt bediend.

- Gebruik de lader en veegmachine nooit in een explosieve omgeving, d.w.z. een omgeving waar ontvlambare vloeistoffen (dampen), gassen of stof (EX) aanwezig zijn.



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of ongevallen bij het hanteren van de accu!

Onjuiste behandeling van de accu kan leiden tot diverse gevaarlijke situaties. De volgende punten moeten in acht worden genomen:

- Volg de instructies die bij de accu en de acculader zijn geleverd.
- Bescherm de accu tegen direct zonlicht, hitte, open vuur en elektrische vonken.
- Rook niet in de onmiddellijke nabijheid van de accu.
- Stel de accu nooit bloot aan microgolven of hoge druk.
- Laad de accu niet op bij temperaturen onder 0°C.
- Gooi de accu nooit in vuur.
- Laad of gebruik nooit een defecte, beschadigde of vervormde accu.
- Open, beschadig of laat de accu nooit vallen.
- Houd de accu buiten het bereik van kinderen.

NL



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of ongevallen door uit de accu vrijkomende deeltjes!

Vrijkomende accudelen kunnen huidirritatie, brandwonden en chemische brandwonden veroorzaken.

- Was bij toevallig contact de getroffen plekken op het lichaam met veel water en zeep.
- Als er deeltjes in de ogen terechtkomen, niet wrijven en de ogen gedurende ten minste 15 minuten met veel water spoelen. Zoek bovendien medische hulp.
- Zorg ervoor dat u veilig met de accu omgaat.

OPMERKING

Onjuiste behandeling en onjuist gebruik van de accu en de lader kunnen tot schade aan eigendommen of apparatuur leiden. De volgende punten moeten in acht worden genomen:

- Gebruik de veegmachine alleen met de door de fabrikant gespecificeerde accu volgens hoofdstuk "3. Technische gegevens".
- Gebruik alleen de lader die door de fabrikant voor de gespecificeerde accu wordt aanbevolen.
- Sluit de lader alleen aan op de netspanning en netfrequentie die op het typeplaatje staan aangegeven.
- Trek de voedingsstekker niet uit het stopcontact door aan het aansluitsnoer te trekken, maar trek altijd aan de voedingsstekker.
- Laat een beschadigde aansluitkabel door een erkende elektricien repareren.
- Gebruik en bewaar de lader alleen in gesloten en droge ruimten. Bescherm de lader tegen regen en vocht.
- Gebruik de lader en de accu alleen in de temperatuurbereiken die daarvoor zijn aangegeven in overeenstemming met de waarden in het hoofdstuk "3. Technische gegevens".
- Verbind de contacten van de lader nooit met metalen voorwerpen (bijv. spijkers, munten, sieraden) met elkaar (kortsluiten). De lader kan door kortsluiting beschadigd raken.
- Gebruik geen metalen transportcontainers voor de accu.
- Bescherm de accu tegen regen en vocht.
- Om geheelontlading van de accu te voorkomen, moet de accu voor opslagperioden van ca. 2 maanden of langer uit de veegmachine worden verwijderd. Zie hoofdstuk "10.2 Accu verwijderen" van deze bedieningshandleiding voor informatie over het opslaan, bewaren en verwijderen van de accu.
- Bij opslagperioden van ca. 6 maanden of langer moet de accu van tevoren volledig worden opgeladen om de prestaties van de accu te behouden. Zie hoofdstuk "6.4 Accu laden" van deze bedieningshandleiding voor informatie over het laden van de accu.

2.6 Waarschuwingen voor gevaar op het apparaat

De volgende pictogrammen zijn op de veegmachine of het typeplaatje aangebracht:



VOORZICHTIG

Let er bij de werkzaamheden op, dat de in de bedieningshandleiding beschreven veiligheidsaanwijzingen worden gerespecteerd.



Bedieningshandleiding

Lees de bedieningshandleiding voor de toepassing van het apparaat opmerkzaam door.



Gevaar voor naar binnen trekken en beknelling

Bij werkzaamheden tijdens de bediening, het verhelpen van storingen en onderhoud en reiniging bestaat het risico van beknelling en verwonding door draaiende delen. Neem de veiligheidsvoorschriften in de bedieningshandleiding in acht.



Lader en accu

Gebruik alleen de door de fabrikant goedgekeurde lader om de accu op te laden.

2.7 Persoonlijke beschermingsmiddelen

Bij de werkzaamheden is het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen vereist, om de gezondheidsrisico's tot een minimum te beperken. Daarom:

- Voor het begin van alle werkzaamheden de telkens benoemde veiligheidsuitrusting volgens de voorschriften bevestigen en tijdens het werk dragen.



Stevige schoenen

Draag stevige schoenen met gripvaste, glijvaste zool.



Stevige beschermende handschoenen

Draag stevige beschermende handschoenen.



Stofmasker

Draag een stofmasker.

3. Technische gegevens

Basisgegevens van de DuroSweep-eegmachine

77 pro / 77 pro 18 V

Technische gegevens	77 pro	77 pro 18 V
Veegbreedte in millimeter [mm]	770	770
Veegcapaciteit in vierkante meter per uur [m²/h]	3000	3600
Bruto inhoud van de opvangbak in liter [l]	40	40
Gewicht in kilogram [kg]	15	16 (zonder accu)
Bedrijfstijd bij vol accuvermogen* ca. min. (Li-Power accu 18 V 5,2 Ah)	/	120
Max. bedrijfstemperatuur	-10 tot 40 °C	

Informatie over geluid en trillingen (gemeten volgens EN 60335-2-72)	gemeten volgens EN 60745-2-6	
	77 pro	77 pro 18 V**
Geluidsniveau L_p (EN 60335-2-72)*	/	64 dB (A)
Geluidsvermogensniveau L_w (EN 60335-2-72)*	/	80 dB (A)
Marge voor de vermelde geluidsniveaus (2006/42/EG)	/	2,5 dB (A)

*Bepaald bij nominaal maximum toerental en een omgevingstemperatuur van 20 °C/ afhankelijk van de bodembedekking.

**Gemeten voor apparaat met Li-Power accu 18 V 5,2 Ah

Technische gegevens Opbouw en werking

DuroSweep 77 Pro / DuroSweep 77 Pro 18V



Trillingsinformatie (gemeten volgens EN 60335-2-72)	77 pro	77 pro 18 V
Handgreep links, a_h	/	<2,5 m/s ²
Handgreep links, a_h		
Marge (K) (RL 2006/42/ EG)	/	2,0 m/s ²

Accu	77 pro 18 V
Spanning [V]	18
Vermogen en gewicht zijn afhankelijk van de gebruikte accu. Raadpleeg de documentatie van de fabrikant van de accu voor meer informatie.	
Maximaal temperatuurbereik	
Bediening	van -10 tot 40 °C
Laden*	van 5 tot 40 °C
Opslag	van -10 tot 40 °C

*Neem ook de informatie in de handleiding van de fabrikant van de lader in acht.

NL

4. Opbouw en werking

Pos.nr.	Onderdeel
1	Duwbeugel
2	Opvangbak
3	Handgreep opvangbak
4	Schotelbezem-hoogteverstelling
5	Draaggrepen
6	Schotelbezem
7	Zijdelingse geleiderol
8	Retentiehouder
9	Loopwiel
10	Handvat
11	Kap
12	Lipjes
13	Keuzeschakelaar toerental
14	Ledlampje
15	Aan/uit-knop
16	Veegwals voor fijn vuil
17	Veegplaat
18	Veeglip
19	Schuin wiel
20	Koppeling
21	Worm
22	Stoffilter
23	Typeplaatje
24	Accu
25	Accuhouder
26	Vergrendeling

4.1 DuroSweep 77 Pro 18V

Vóór het inschakelen van het apparaat wordt de gewenste draaisnelheid van de schotelbezems met de toerentalkeuzeschakelaar (13) ingesteld. Het apparaat wordt dan in de batterijmodus gezet door op de aan/uit-knop (15) te drukken. Het display (14) geeft dan de resterende capaciteit van de accu aan. De rotatiesnelheid van de schotelbezems kan dan met de toerentalkeuzeschakelaar (13) (0 -> toerental 0) opnieuw worden ingesteld.

Voor het vegen wordt het apparaat met de duwstang (1) vooruit geschoven. Daarbij transporteren de twee schotelbezems (6) het geveegde materiaal met behulp van de veeglip (18) naar de opvangbak (2).

De veegwals (16) transporteert het resterende vuil naar de opvangbak (2). De stroomvoorziening wordt verzorgd door een erin geschoven oplaadbare accu (24), die voldoende moet zijn opgeladen voor een optimale werking van het apparaat.

- » Zie hoofdstuk "6.4 Accu laden" van deze bedieningshandleiding voor informatie over het laden van de accu.

Tijdens het accugebruik wordt de huidige bedrijfstoestand van de veegmachine aangegeven via het leddisplay (14).

- » Zie hoofdstuk "7.4 Accuvoeding en leddisplay" van deze bedieningshandleiding voor informatie voor het functioneren van de accu en het ledlampje.

Bovendien kan het apparaat gedurende een overgangsperiode zonder elektrische bediening worden gebruikt, zelfs als het laadniveau van de accu laag is.

- » Zie hoofdstuk "7.6 Handmatige bediening" van deze bedieningshandleiding voor informatie over het werken in de handmatige modus.

4.2 DuroSweep 77 Pro

Het apparaat wordt door duwen met de duwbeugel (1) vooruit bewogen. Daarbij transporteren de twee schotelbezems (6) het geveegde materiaal met behulp van de veeglip (18) naar de opvangbak (2).

De veegwals (14) transporteert het resterende vuil naar de opvangbak (2).

5. Transport

5.1 Aflevering

OPMERKING

Zichtbare schade aan de omverpakking alstublieft onmiddellijk bij aflevering door de bestuurder van de koeriersdienst laten bevestigen. Wordt een transportschade pas bij het uitpakken opgemerkt, dan moet de koeriersdienst binnen 24 uur na aflevering schriftelijk worden geïnformeerd, om hem voor de schade aansprakelijk te stellen.

5.2 Transportsymbolen



Gevaarlijke stoffen

Transportmateriaal dat lithium-ionbatterijen/ accu's bevat (UN 3481).

5.3 Leveringsomvang

- Apparaat
- Duwbeugel
- Twee beugelhouders (voorgemonteerd)
- Bedieningshandleiding
- » De lithium-ion-accu (18 V) is niet in de leveringsomvang inbegrepen.

5.4 Omgang met verpakkingsmaterialen

- Verpakkingsmateriaal altijd milieuvriendelijk als afval verwijderen.
- Let op de lokale en regionaal geldende wettelijke voorschriften.

5.5 Opslag van de veegmachine

OPMERKING

Onjuiste opslag, b.v. opbergen in een vochtige omgeving, of een onvoldoende opgeladen accu kan schade aan de veegmachine veroorzaken. Zie hoofdstuk "10. Buitenbedrijfstelling en opslag" van deze handleiding voor informatie over opslag en conserveren van het apparaat.

- » De duwbeugel kan van het apparaat voor plaatsbesparende opslag worden verwijderd. Informatie over de demontage van de duwstang is te vinden in het hoofdstuk "10.1 Duwbeugel demonteren" van deze bedieningshandleiding.

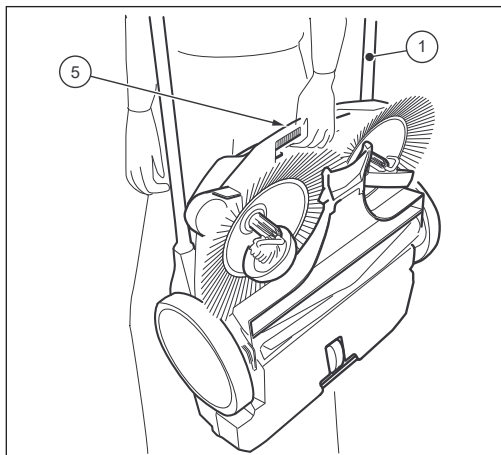
5.6 Dragen van het apparaat

⚠️ VOORZICHTIG

Letselgevaar door omkiepen van de duwbeugel!

Door omkiepen van de telescopische duwbeugel kunnen er lichte verwondingen zoals bijv. beknellen van de vingers of bloeduitstortingen bij de gebruiker of andere personen ontstaan.

- Houd het apparaat bij het dragen zo, dat de duwbeugel niet kan omkiepen.



Afb. 1: Dragen van het apparaat

1. Draai de duwbeugel (1) vlak naar voren.
2. Grijp het apparaat aan de draaggreep (5).
3. Draag het apparaat zo, dat de schotelbezems van het lichaam af wijzen.

5.7 Apparaat in een voertuig transporteren

⚠️ VOORZICHTIG

Letselgevaar door ondeskundig transport van de veegmachine!

Een rondslingerend, glijdend of omkiepend apparaat kan tot persoonlijk letsel van de bestuurder of van andere personen leiden.

- Vergrendel het apparaat met een spanband tegen verschuiven en rondslingeren.

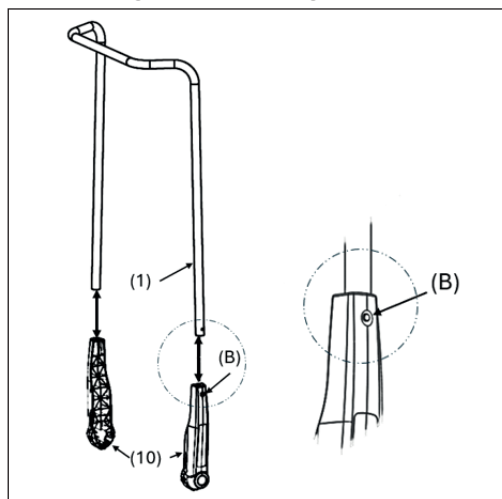
1. Plaats het apparaat op een geschikte plek in het voertuig.
2. Zet het apparaat met een spanband vast.
 - » Voor ruimtebesparend transport in voertuigen kan de duwstang (1) van het apparaat worden verwijderd. Informatie over de demontage van de duwstang is te vinden in het hoofdstuk "10.1 Duwbeugel demonteren" van deze bedieningshandleiding.

OPMERKING

- Ondeskundig transport kan tot schade aan de veegmachine leiden.
- Om de accu te beschermen mag u de veegmachine niet in een verwarmd voertuig laten liggen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt ingeschakeld, ook niet tijdens het transport. Verwijder de accu indien nodig. Informatie over demontage van de accu vindt u in het hoofdstuk "10.2 Accu verwijderen" van deze bedieningshandleiding.

6. Inbedrijfstelling

6.1 Montage van de handgrepen



Afb. 2: Montage van de handgrepen

Bij levering zijn twee handgrepen (10) en de duwstang (1) als afzonderlijke onderdelen aanwezig.

1. Druk de borgveer (B) aan de zijkant van de duwstang (1) naar binnen.
 2. Duw het handgreepbeslag (10) op de duwstang totdat het vastklikt.
- » **Zorg ervoor dat het gat aan de zijkant van het handgreepbeslag is uitgelijnd met de borgveer in de duwstang.**
3. Ga op dezelfde manier te werk met de tweede kant van de duwstang.

6.2 Duwbeugel monteren



VOORZICHTIG

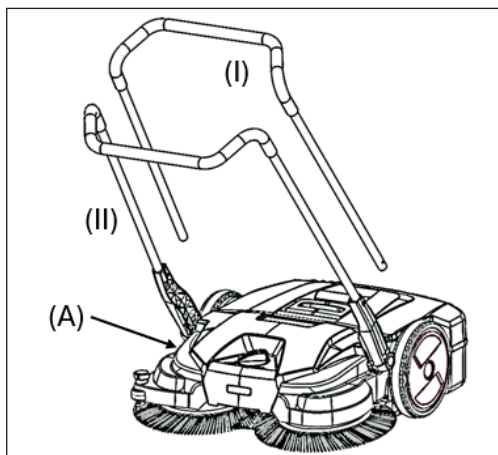
Letselgevaar door omkiepen van de duwbeugel!

Door omkiepen van de telescopische duwbeugel kunnen er lichte verwondingen zoals bijv. beknellen van de vingers of bloedingstoringen bij de gebruiker of andere personen ontstaan.

- Houd het apparaat bij het dragen zo, dat de duwbeugel niet kan omkiepen.

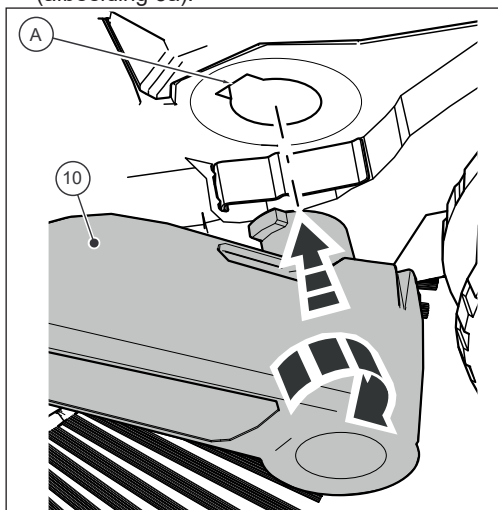
De duwstang (1) kan in twee fasen (I) en (II) op de hoogte van de gebruiker worden ingesteld.

- » (I): Lage stand
» (II): Hoge stand (voorkeurspositie)



Afb. 3: Duwbeugelmontage

1. Plaats jezelf tussen de duwstang (1) voor het apparaat.
2. Plaats een van de twee greepgarnituren met de grendelnok op het greepgarnituur (10) in de daarvoor bestemde groef op het frame (A) zodat het op zijn plaats kan vastklikken (afbeelding 3a).

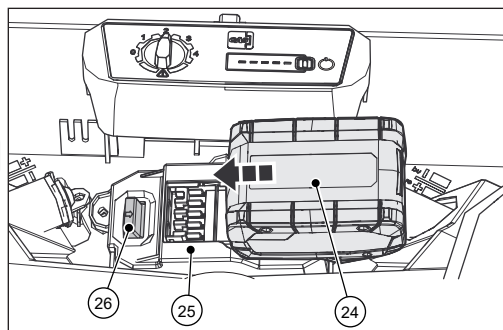


Afb. 3a

3. Zet de handgreepfitting (10) aan de andere kant ook in deze positie.
4. Nu kunnen de handgreepfittingen met een beetje druk in de houders in het apparaat (A) worden geklikt en kan de duwbeugel (1) in de gewenste positie worden gebracht om het apparaat te duwen.

6.3 Accu monteren

- » De lithium-ionaccu is niet in de leveringsomvang inbegrepen. Om zelfontlading van de accu te voorkomen, moet de accu worden verwijderd als deze gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
1. Trek de lipjes (12) aan de voorste onderrand van de kap (11) iets naar voren.
 2. Draai de kap (11) naar boven.



Afb. 4: Accu monteren

3. Schuif de accu (24) tot aan de aanslag op de accuhouder (25).
- » U hoort een "klikgeluid" wanneer de accu in de vergrendeling (26) vastklikt.
4. Sluit de kap (11) en vergrendel deze met de lipjes (12).

6.4 Accu laden

- » Het wordt aanbevolen de accu (24) voor het eerste gebruik volledig op te laden.
- » Raadpleeg de documentatie van de fabrikant van de accu voor alle informatie over het opladen van de accu.
- » Informatie over accugebruik en het leddisplay vindt u in het hoofdstuk "7.4 Accuvoeding en leddisplay" van deze bedieningshandleiding.

7. Bediening



WAARSCHUWING

Snijgevaar door glasscherven, metaal of anderen, scherpe materialen!

Bij het leegmaken van de opvangbak kunnen snijverwondingen door glasscherven, metaal of anderen, scherpe materialen ontstaan!

- Draag de voorgeschreven persoonlijke veiligheidsuitrusting!



VOORZICHTIG

Gezondheidsrisico door bij het vegen ontstane stoffen!

Het inademen van stofdeeltjes kan de gezondheid in gevaar brengen.

- Draag de voorgeschreven persoonlijke veiligheidsuitrusting!

7.1 Voor aanvang van de werkzaamheden

- Controleer het apparaat voor aanvang van de werkzaamheden op zijn werking.
- Controleer of de duwstang (1) goed in de handgrepen (10) zit.
- Controleer of de opvangbak (2) goed aansluit en in goede staat is.
- Controleer de schotelbezems (6) en de veegrol voor fijn vuil (16) op takken, opgewikkelde draden en snoeren, langvezelig materiaal, enz. Verwijder deze indien nodig.
- Controleer de schotelbezems (6) en de veegrol voor fijn vuil (16) op vastzittende onderdelen of vuil.
- Controleer de handgrepen op verontreinigingen en reinig deze zo nodig.
- Controleer of de aan/uit-knop (15) op elk moment kan worden ingeschakeld.
- Controleer of het accuniveau voldoende is voor de uit te voeren werkzaamheden.

7.2 Hoogteverstelling van de schotelbezems

OPMERKING

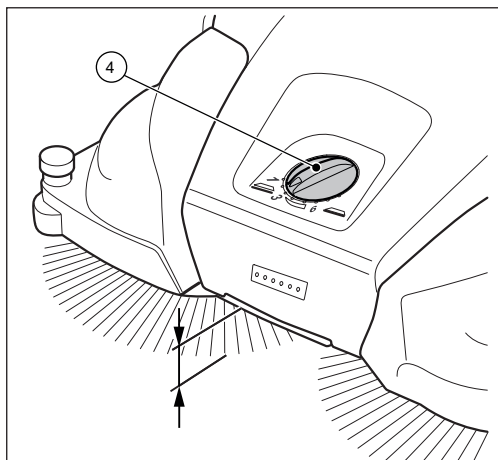
De hoogte moet in opgebouwde toestand worden ingesteld (zie fig. 11). Hierdoor worden de schuine wielen ontlast en kunnen ze gemakkelijk worden afgesteld.

De draaigrep voor de hoogteverstelling van de schotelbezems bevindt zich in het midden van het voorste deel. Met de hoogteverstelling worden de schotelbezems op de te vegen ondergrond ingesteld. De standen berusten op ervaringswaarden en moeten daarom als referentiewaarden worden beschouwd. Als gevolg daarvan moeten de standen afhankelijk van ondergrond zo nodig tijdens het vegen worden aangepast.

- Stand 1-2: voor alle vlakke, harde ondergronden (bijv. asfalt, beton, platen...)
- Stand 3-4: voor vochtig blad, zand, oneffen ondergronden (bijv. grindbetonplaten)
- Stand 5-6: voor sterke verontreinigingen en grotere oneffenheden

OPMERKING

Druk de schotelbezems niet te hard op de vloer. Overmatige contactdruk leidt tot meer slijtage en een kortere levensduur van de accu. Een te hoge contactdruk verhoogt ook de schuifweerstand en kan een nadelig effect hebben op het reinigingsresultaat.

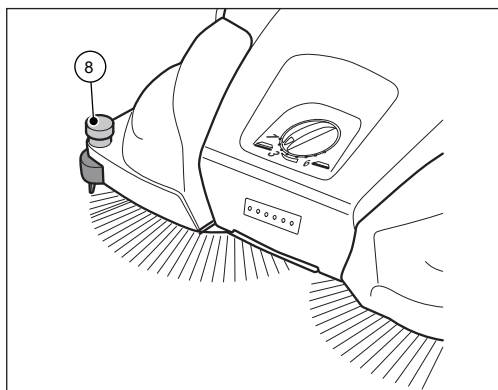


Afb. 5: Hoogteverstelling van de schotelbezems

1. Stel het benodigde niveau in:
 - Draai daarvoor de draaigrep (4) naar links, om het niveau te verlagen.
 - Draai daarvoor de draaigrep (4) naar rechts, om het niveau te verhogen.

7.3 Retentiehouder afstellen

De rechter schijfbezem wordt over de neerhouder geplaatst op de randgebieden die moeten worden geveegd, bijv. op muren of stoepranden. Door zijn verende werking neemt de houder altijd de juiste positie in.



Afb. 6: Afstelling van de retentiehouder

7.4 Accuvoeding en leddisplay

Het leddisplay (14) geeft informatie over de huidige bedrijfsstatus van de veegmachine in accumodus.

1. Plaats de veegmachine op het te vegen oppervlak.
2. Gebruik de keuzeschakelaar (13) om het toerental voor de elektrisch aangedreven schotelbezems te kiezen.

De instelling kan van stand 1 (langzaam) tot zeer licht veegwerk (bijv. piepschuimballetjes) tot stand 4 (snel) voor zwaar veegwerk (bijv. natte bladeren) worden gekozen.

3. Schakel de veegmachine in door op de aan/uit knop (15) te drukken.

De schotelbezems en de fijnvuilrol beginnen met de vooringestelde snelheid te draaien. Als de accu voldoende is opgeladen, brandt de groene led van het leddisplay (14) tijdens het gebruik van de accu.

4. Leid het apparaat met beide handen via de duwstang (1).
 5. Duw het apparaat met normale loopsnelheid vooruit.
 6. Schakel de veegmachine uit door op de aan/uit knop (15) te drukken.
 7. Leeg zonodig de opvangbak (2), zie hoofdstuk "7.7 Opvangbak leegmaken" in deze bedieningshandleiding.
- » Voor een perfect veegresultaat moet de opvangbak regelmatig worden geleegd.

OPMERKING

- Als de schotelbezems langzamer gaan draaien of de laatste groene led van het leddisplay (14) tijdens gebruik knippert, duidt dit op een laag laadniveau van de accu. Schakel het apparaat uit en laad de accu op.
 - Als het oplaadniveau van de accu te laag is, wordt het apparaat door de ingebouwde elektronica uitgeschakeld. De groene led van het leddisplay (14) knippert. Schakel het apparaat uit en laad de accu op. Bij geheel ontlading vervalt de garantie!
8. Reinig de veegmachine en het stoffilter na voltooiing van de werkzaamheden, zie hoofdstuk "9.5 Apparaat schoonmaken" in deze bedieningshandleiding.

9. Laad de accu indien nodig volledig op, zie hoofdstuk "6.4 Accu laden" in deze bedieningshandleiding.

7.5 Overbelastingsbeveiliging

Om schade te voorkomen, zijn de motoren uitgerust met een overbelastingsbeveiliging. Als de elektronica van de veegmachine al na korte tijd uitschakelt, is dat te wijten aan een te hoge belasting van de motoren. Blokkeer de fijnvuilrol en de schotelbezems. In dat geval licht de gevarendriehoek in het accudisplay op.

1. Nadat de overbelastingsbeveiliging in werking is getreden, schakelt u de elektronica van de veegmachine uit en weer in door op de aan/uit-knop (15) te drukken. Dit heft de blokkering van de machine op.

Als zowel de fijnvuilrol als de schotelbezems nog steeds geblokkeerd zijn, moeten beide worden gecontroleerd op vrije beweging en moeten blokkades zoals vastzittende steentjes, opgerolde draden en dergelijke worden verwijderd.

2. Schakel de elektronica van de veegmachine uit door op de aan/uit knop (15) te drukken.



VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel door onbedoeld starten van de veegmachine!

Bij werkzaamheden aan de veegmachine bestaat het gevaar van naar binnen trekken door onbedoeld inschakelen van het apparaat.

- Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt ingeschakeld terwijl de blokkade wordt opgeheven! Zet de toerentalkeuzeschakelaar in stand "0". Verwijder de accu. Zie hoofdstuk "10.2 Accu verwijderen" van deze bedieningshandleiding voor informatie over demontage van de accu.

3. Lokaliseer en verwijder de verstopping, zie hoofdstuk "9.3 Blokkering verwijderen" in deze bedieningshandleiding.
4. Schakel de veegmachine weer in door op de aan/uit knop (15) te drukken.
5. Controleer of het apparaat weer als vanouds werkt. Neem contact op met onze klantenservice als het waarschuwingsslampje rood blijft.

7.6 Handmatige bediening

De veegmachine kan tijdelijk zonder elektrische ondersteuning worden gebruikt wanneer het laadniveau van de accu laag is. Het veegmechanisme wordt daarbij aangedreven door het apparaat te duwen.

1. Leid het apparaat met beide handen via de duwstang (1).
 2. Duw het apparaat op loopsnelheid vooruit.
 3. Leeg zonodig de opvangbak (2), zie hoofdstuk "7.7 Opvangbak leegmaken" in deze bedieningshandleiding.
 4. Laad de accu (24) weer volledig op, zie hoofdstuk "6.4 Accu laden" in deze bedieningshandleiding.
- » Gebruik handbediening alleen als overgangmaatregel. Bij accugebruik kan met minder inspanning een beter veegresultaat worden bereikt.

7.7 Opvangbak leegmaken



WAARSCHUWING

Snijgevaar door glasscherven, metaal of anderen, scherpe materialen!

Bij het leegmaken van de opvangbak kunnen snijwonden door glasscherven, metaal of anderen, scherpe materialen ontstaan!

- Draag de voorgeschreven persoonlijke veiligheidsuitrusting!



VOORZICHTIG

Gevaar voor meegetrokken worden door de draaiende rol!

Bij het legen van de veegselcontainer bestaat het gevaar dat men door de draaiende veegwals naar binnen getrokken wordt.

- Draag de voorgeschreven persoonlijke veiligheidsuitrusting!

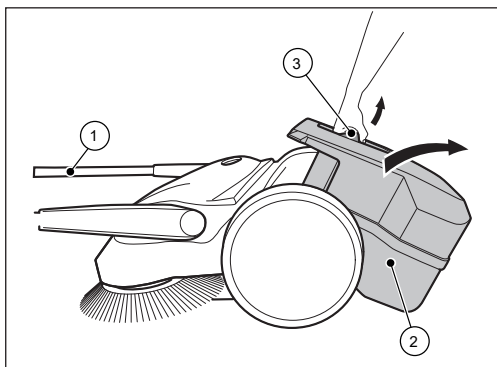


VOORZICHTIG

Gezondheidsgevaar door opgeveegd stof!

Bij het ledigen van de opvangbak kan de gezondheid in gevaar worden gebracht door het opgeveegde stof.

- Draag de voorgeschreven persoonlijke veiligheidsuitrusting!



Afb. 7: Opvangbak leegmaken

- Leeg de opvangbak (2) na elk gebruik.
 - Leeg de opvangbak (2) met regelmatige tussenpozen voor een perfect veegresultaat.
1. Zet de duwstang (1) in de vooroverhellende stand of in de vergrendelstand (duwstang verticaal).
 2. Trek de opvangbak (2) aan de handgreep van de opvangbak (2) naar boven weg.
 3. Maak de opvangbak (2) helemaal leeg.
 - » Zorg ervoor dat ook de randen van de behuizing schoon zijn.
 4. Plaats de lege opvangbak (2) op het apparaat.
 5. Druk de handgreep van de opvangbak (3) terug in de uitgangspositie.
 - » Daarbij moet de vergrendeling van de opvangbak (2) hoorbaar vastklikken.
 6. Zet de duwbeugel (1) terug in de bedieningspositie.

8. Storingsoplossing



WAARSCHUWING

Snijgevaar door glasscherven, metaal of anderen, scherpe materialen!

Bij het leegmaken van de opvangbak kunnen snijverwondingen door glasscherven, metaal of anderen, scherpe materialen ontstaan!

- Draag de voorgeschreven persoonlijke veiligheidsuitrusting!



VOORZICHTIG

Gezondheidsrisico door bij het vegen ontstane stoffen!

Het inademen van stofdeeltjes kan de gezondheid in gevaar brengen.

- Draag de voorgeschreven persoonlijke veiligheidsuitrusting!



VOORZICHTIG

Letselgevaar door omkiepen van de duwbeugel!

Door omkiepen van de telescopische duwbeugel kunnen er lichte verwondingen zoals bijv. beknellen van de vingers of bloedingstoringen bij de gebruiker of andere personen ontstaan.

- Houd het apparaat bij het dragen zo, dat de duwbeugel niet kan omkiepen.



VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel door onbedoeld starten van de veegmachine!

Bij werkzaamheden aan de veegmachine bestaat het gevaar van naar binnen trekken door onbedoeld inschakelen van het apparaat.

- Zorg ervoor dat het apparaat tijdens de storingsoplossing niet per ongeluk wordt ingeschakeld! Zet de snelheidskeuzeschakelaar in stand "0". Verwijder de accu. Zie hoofdstuk "10.2 Accu verwijderen" van deze bedieningshandleiding voor informatie over demontage van de accu.

Ondanks toepassing de voorgeschreven onderhoudswerkzaamheden en controle van het apparaat voor gebruik kunnen er storingen optreden. Mogelijke storingen worden in de volgende tabellen deel 1 en deel 2 opgesomd, met vermelding van oorzaak en oplossing.

8.1 Storingstabel deel 1

Storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat loopt zwaar of onregelmatig	Apparaat verontreinigd	Veegmachine reinigen, zie hoofdstuk "9.5 Apparaat schoonmaken".
	Bezem geblokkeerd	Blokking verwijderen, zie hoofdstuk "9.3 Blokking verwijderen".
	Bezemaandrijving verontreinigd	Bezemaandrijving reinigen, zie hoofdstuk "9.5 Apparaat schoonmaken".
	Hoogte-instelling te laag ingesteld	Hoogte instellen, zie hoofdstuk "7.2 Hoogteverstelling van de schotelbezems".
	Te hoge contactdruk van de schotelbezems	
	Laadniveau van de accu te laag. De laatste led van de leddisplay knippert "groen"	Accu laden, zie hoofdstuk "6.4 Accu laden".
	Schotelbezems draaien niet	Contact opnemen met de serviceafdeling
	De veegwals draait niet	
Apparaat schakelt uit	Te hoge contactdruk van de schotelbezems	Hoogte instellen, zie hoofdstuk "7.2 Hoogteverstelling van de schotelbezems".
	Bezem geblokkeerd, waarschuwingdriehoek in de accudisplay licht op	Veegmachine reinigen, zie hoofdstuk "9.5 Apparaat schoonmaken".
	Overbelastingsbeveiliging actief	Blokking verwijderen, zie hoofdstuk "7.5 Overbelastingsbeveiliging".
	Laadniveau van de accu te laag. De laatste led van het leddisplay op de veegmachine knippert "groen". Apparaat uitgeschakeld door elektronica	Accu laden, zie hoofdstuk "6.4 Accu laden".
Apparaat kan niet meer worden ingeschakeld	Accu verwijderd	Controleer de juiste positie van de accu, zie hoofdstuk "6.3 Accu monteren".
	Accu leeg	Accu laden, zie hoofdstuk "6.4 Accu laden".
Borstels zijn verbogen	Verkeerde opslag	Borstelharen uitlijnen, zie hoofdstuk "9.4 Borstels uitlijnen".

8.2 Storingstabel deel 2

Storing	Oorzaak	Oplossing
Veegresultaat onvoldoende	Veeglip ontbreekt, zit los of sterk versleten	Veeglip vervangen
	Te hoge contactdruk van de schotelbezems	Hoogte instellen, zie hoofdstuk "7.2 Hoogteverstelling van de schotelbezems".
	Slijtage van de schotelbezems sterk gevorderd	Schotelbezems vervangen
	Opvangbak is vol	Opvangbak leegmaken, zie hoofdstuk "7.7 Opvangbak leegmaken".
	Onjuist gebruik van de veegmachine aan de hand van de informatie in hoofdstuk "2.2 Ondoelmatig gebruik".	Gebruik een geschikt reinigingsmiddel of reinigungsapparaat
	Zijdelings uitwerpen van veegsel.	Veegplaat (17) reinigen.

8.3 Procedure probleemoplossing**VOORZICHTIG****Gevaar voor letsel door onbedoeld starten van de veegmachine!**

Na het oplossen van storingen aan de veegmachine bestaat het gevaar van naar binnen trekken door het onbedoeld starten van het apparaat.

- Voordat u de accu plaatst, moet u ervoor zorgen dat het apparaat is uitgeschakeld.

1. Schakel het apparaat uit met de aan/uit-knop (15).
2. Verwijder zo nodig de accu (24) uit het apparaat. Zie hoofdstuk "10.2 Accu verwijderen" voor informatie over het verwijderen van de accu.
3. Verhelp de storing aan de hand van de storingstabel.
4. Plaats de accu (24) terug in het apparaat. Zie hoofdstuk "6.3 Accu monteren" voor informatie over het verwijderen van de accu.
5. Schakel de veegmachine in door op de aan/uit knop (15) te drukken. Controleer of het toestel weer als gebruikelijk werkt.

9. Onderhoud en reiniging**WAARSCHUWING****Snijgevaar door glasscherven, metaal of anderen, scherpe materialen!**

Bij het leegmaken van de opvangbak kunnen snijverwondingen door glasscherven, metaal of anderen, scherpe materialen ontstaan!

- Draag de voorgeschreven persoonlijke veiligheidsuitrusting!

**VOORZICHTIG****Gezondheidsrisico door bij het vegen ontstane stoffen!**

Het inademen van stofdeeltjes kan de gezondheid in gevaar brengen.

- Draag de voorgeschreven persoonlijke veiligheidsuitrusting!

**VOORZICHTIG****Letselgevaar door omkiepen van de duwbeugel!**

Door omkiepen van de telescopische duwbeugel kunnen er lichte verwondingen zoals bijv. beknellen van de vingers of bloedingen bij de gebruiker of andere personen ontstaan.

- Houd het apparaat bij het dragen zo, dat de duwbeugel niet kan omkiepen.

**VOORZICHTIG****Gevaar door reinigingsmiddelen!**

De middelen kunnen bestanddelen die schadelijk voor de gezondheid zijn bevatten en kunnen tot irritaties van de luchtwegen en de huid leiden.

- Veiligheidsinformatieblad van de fabrikant in acht nemen.
- Morsen en verneveling vermijden.
- Bij de werkzaamheden niet eten, drinken, roken.
- Huid- en oogcontact vermijden:

**VOORZICHTIG****Gevaar voor letsel door onbedoeld starten van de veegmachine!**

Bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan de veegmachine bestaat het gevaar van naar binnen trekken door onbedoeld inschakelen van het apparaat.

- Het apparaat moet tijdens alle werkzaamheden uitgeschakeld zijn.
- Voer geen werkzaamheden uit terwijl de motor draait.
- Zorg ervoor dat het apparaat tijdens onderhouds- en reinigingswerkzaamheden niet per ongeluk wordt ingeschakeld! Verwijder hiervoor de accu uit het apparaat. Zie hoofdstuk "10.2 Accu verwijderen" in deze bedieningshandleiding.

OPMERKING

Ondeskundig onderhoud kan tot schade leiden en de levensduur van de veegmachine verkorten.

OPMERKING

De gebruiker van dit apparaat mag uitsluitend onderhouds- en verzorgingswerkzaamheden verrichten die in deze bedieningshandleiding beschreven zijn. Alleen gespecialiseerde dealers mogen verdere reparaties uitvoeren.

Gebruik voor reparaties alleen originele Electrostar-reserveonderdelen. Anders bestaat de kans op ongelukken of beschadiging van het apparaat.

In de volgende paragrafen worden de onderhouds- en reinigingswerkzaamheden beschreven die voor een optimale en storingsvrije werking noodzakelijk zijn.

Het uitvoeren van de vermelde werkzaamheden is in een aantal gevallen afhankelijk van tijd en/of belasting. Bij de zowel in termijnen als in bedrijfsuren (Bu) aangegeven intervallen geldt daarom telkens de situatie die als eerste optreedt.

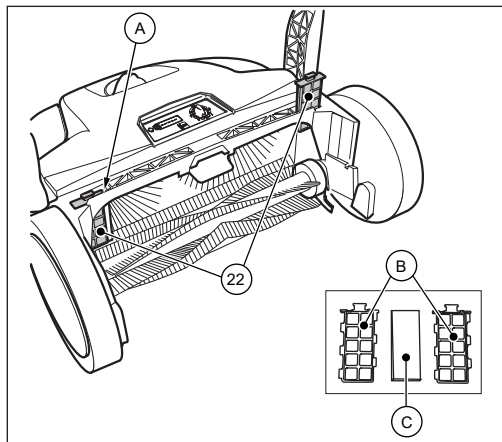
Neem bij vragen over onderhoudswerkzaamheden en intervallen contact op met de fabrikant:

9.1 Onderhoudsschema

Onderhoudsinterval	Onderhoudswerkzaamheden
Voor het begin van de onderhoudswerkzaamheden:	Controleer het apparaat voor aanvang van de werkzaamheden op zijn werking en beschadigingen. Neem evt. contact op met de serviceafdeling.
	Controleer de duwbeugel op stevige bevestiging in de beugelhouders.
	Controleer de opvangbak op stevige bevestiging en goede staat.
	Controleer de schotelbezems en de veegwals voor fijn vuil op opgewikkelde draden en snoeren. Verwijder deze zo nodig.
	Controleer de schotelbezems en de veegwals op vastgeklemden onderdelen en verontreinigingen.
	Controleer de handgrepen op verontreiniging en reinig deze zo nodig.
	Controleer de hoogte-instelling op de juiste hoogte.
	Controleer de veegdrukinstelling. Pas de veegdruk eventueel op de te vegen ondergrond aan.
Na einde van de werkzaamheden	Controleer of het apparaat kan worden ingeschakeld.
	Controleer of het laadniveau van de accu voldoende is voor de uit te voeren veegwerkzaamheden. Laad de accu eventueel op.
	Opvangbak leegmaken.
	Apparaat schoonmaken.
8 Bu	Reinig het stoffilter.
	Accu laden.
8 Bu	Bezemaandrijving schoonmaken.

9.2 Stoffilter reinigen

1. Verwijder de opvangbak (2) van de veegmachine, zie hoofdstuk "7.7 Opvangbak leegmaken" in deze bedieningshandleiding.



Afb. 8: Stoffilter verwijderen

2. Trek beide stoffilters (22) naar boven uit de geleiders (A).
3. Open de plastic behuizing (B) van elk stoffilter en verwijder het schuimrubberen inzetstuk (C).
4. Klop het schuimrubberen inzetstuk (C) uit en maak het schoon met water.
5. Plaats de gedroogde filterpatronen weer in de kunststof behuizingen.
6. Duw de stoffilters (22) terug in de geleiders.
7. Plaats de opvangbak (2) in de veegmachine.

9.3 Blokkering verwijderen

- Verwijder opgerold materiaal (bv. touwtjes, draden, langvezelig materiaal...) van borstelharen en assen.
- Verwijder ingeklemd materiaal (bijv. stenen, takken, blad...).

9.4 Borstels uitlijnen



WAARSCHUWING

Brandgevaar door ondeskundig gebruik van een ventilator of door gebruik van ongeschikte ventilator!

Bij het uitlijnen van de borstels bestaat brandgevaar, wanneer bij het verwarmen te hoge temperaturen ontstaan.

- Geen open vlammen of branders voor het verwarmen van de borstels gebruiken!
- Geen warmeluchtblazer gebruiken. De borstels kunnen door te hete lucht smelten.

Verbogen borstels kunnen door middel van een warmeluchtblazer (bijv. haardroger) door verwarming weer worden uitgelijnd.

1. Richt de ingeschakelde warmeluchtblazer op de verbogen borstels.
 - » Bij voldoende verwarming richten de borstels zich vanzelf weer op.

9.5 Apparaat schoonmaken

- Gebruik geen vetoplossende middelen.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Reinig het apparaat niet met een hogedrukreiniger of onder stromend water. Het apparaat mag niet in water gedompeld of met water afgespoeld worden.
- Bescherm de lagersets tegen vocht.
- Reinig de schotelbezems en veegwals niet met perslucht.
 - » De harde luchtstraal kan de borstels beschadigen.
- 1. Reinig de schotelbezems, de veegwals en aandrijvingen met een natte doek.
- 2. Reinig alle kunststofdelen met een vochtige doek.
 - » Houd de accu schoon, want een vuile accu kan na verloop van tijd ontladen als gevolg van lekstromen over de polen.
- 3. Reinig de stoffilters (zie hoofdstuk "9.2 Stoffilter reinigen" van deze bedieningshandleiding)

10. Buitenbedrijfstelling en opslag

10.1 Duwbeugel demonteren

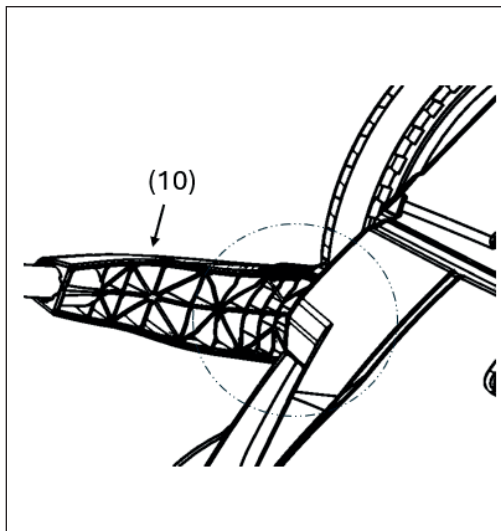


VOORZICHTIG

Letselgevaar door omkiepen van de duwbeugel!

Door omkiepen van de telescopische duwbeugel kunnen er lichte verwondingen zoals bijv. beknellen van de vingers of bloeduitstortingen bij de gebruiker of andere personen ontstaan.

- Houd het apparaat bij het dragen zo, dat de duwbeugel niet kan omkiepen.
- » De duwstang (1) kan uit het apparaat worden verwijderd om ruimte te besparen.



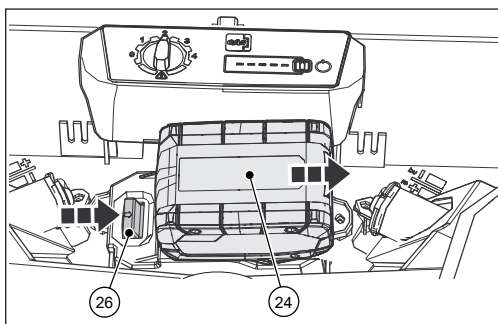
Afb. 9: Duwbeugel demonteren

1. Schuif de duwstang in positie zodat de stang in het handgreepbeslag (10) uitgelijnd is met de rand van de afdekking (Afb 9). In deze positie is de vergrendeling in het greepbeslag uitgelijnd met de groef in het frame en kan het greepbeslag met een beetje druk naar buiten worden verwijderd.

10.2 Accu verwijderen

Bovendien moet, indien nodig, de accu worden verwijderd bij het opsporen en verhelpen van een verstopping. Dit dient als beveiliging tegen het per ongeluk starten van de veegmachine.

- » Houd de accu schoon, want een vuile accu kan na verloop van tijd ontladen als gevolg van lekstromen over de polen.
1. Trek de lipjes (12) aan de voorste onderrand van de kap (11) iets naar voren.
 2. Draai de kap (11) naar boven.



Afb. 10: Accu verwijderen

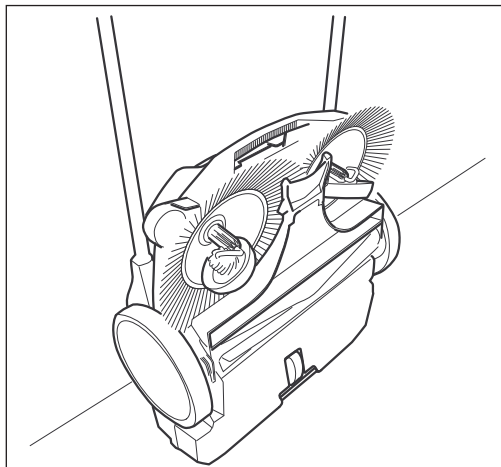
3. Duw de vergrendeling (26) naar de accu (24).
4. Trek de accu (24) van de accuhouder (25) in de aangegeven richting.
5. Sluit de kap (11) en vergrendel deze met de lipjes (12).

10.3 Opslag/conserveren

OPMERKING

Ondeskundige opslag, bijv. in een vochtige omgeving, kan tot schade aan de veegmachine leiden.

- » Neem de informatie in het hoofdstuk "10.2 Accu verwijderen" van deze bedieningshandleiding in acht.
- Berg het apparaat alleen op als het schoon is en met een geleegde opvangbak (2).
- » Zie hoofdstuk "9.5 Apparaat schoonmaken" van deze bedieningshandleiding voor informatie over het leegmaken en hoofdstuk "7.7 Opvangbak leegmaken" voor het reinigen van de opvangbak (2).

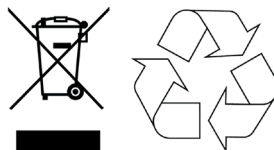


Afb. 11: Opbergplaats

- Plaats het apparaat zo, dat de borstels niet geknikt of verbogen worden.
- Beveilig het apparaat met duwbeugel tegen omkantelen, verschuiven en zodoende tegen beschadiging.
- Bewaart u het apparaat niet buitenshuis of in vochtige omgevingen.

10.4 Afvalverwijdering

- Voer de veegmachine, de lader en de accu op een milieuvriendelijke manier af, in overeenstemming met de regionaal geldende wettelijke voorschriften.
- Voer het apparaat en de accu apart af.
- Voer het apparaat niet met het huisvuil af.



10.5 Service/transport

De verzending van lithium-ionaccu's valt onder de wetgeving voor gevaarlijke stoffen (UN3480 en UN3481) en er gelden speciale voorschriften. Zorg dat u de momenteel in uw land geldende voorschriften kent.

In geval van service mogen deze niet samen met het apparaat worden opgestuurd, stuur ook geen losse accu's op, deze blijven bij u!

Neem vooraf contact op met het verkooppunt waar u het apparaat hebt gekocht of met de voor uw land verantwoordelijke servicewerkplaats voor de juiste afwikkelingsdetails.

11. REACH

REACH is de Europese verordening inzake chemische stoffen voor de registratie, beoordeling, toelating en beperking ten aanzien van chemische stoffen.

Informatie over de naleving van de REACH-verordening (EG) nr. 1907/2006 is te vinden op www.starmix.de

12. EG-conformiteitsverklaring

**Conformiteitsverklaring in de zin van de
Machinerichtlijn 2006/42/EG, bijlage II 1A**

Fabrikant:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Duitsland

Gemachtigde voor het samenstellen van technische documentatie:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Duitsland

Product:

Accuвеegmachine
DuroSweep 77 Pro 18 V

Hierbij verklaren wij dat bovengenoemd product voldoet aan met alle relevante bepalingen van de machinerichtlijn 2006/42/EG. Het bovengenoemde product voldoet aan de eisen van de volgende relevante richtlijnen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:

- EN ISO 12100:2010, Veiligheid van machines - Algemene principes voor het ontwerp - Risicobeoordeling en risicobeperking
- EN 60335-1:2012/A15:2021, Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische apparaten - Deel 1: Algemene eisen
- EN 60335-2-72:2012, Veiligheid van elektrische apparaten voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke - Deel 2-72: Specifieke eisen voor al dan niet door wielen aangedreven vloerbehandelingsmachines voor industrieel gebruik

- EN IEC 55014-1:2021, Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 1: Uitgestraalde interferentie (CISPR 14-1:2020)
- EN IEC 55014-2:2021, Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 2: Immunititeit - Productgroepnorm (IEC/CISPR 14-2:2020)
- EN 62233:2008-04, Methoden voor het meten van de elektromagnetische velden van huishoudelijke en soortgelijke elektrische apparaten met betrekking tot de veiligheid van personen in elektromagnetische velden.
- EN IEC 63000:2018, Technische documentatie voor de beoordeling van elektrische en elektronische apparatuur met betrekking tot de beperking van gevaarlijke stoffen.

Ebersbach, datum 09.06.2023

Carsten Gresser



Head of Assurance

Inhaltsverzeichnis

1. Generelt	175
1.1 Adresse	175
1.2 Konventioner	175
1.3 Symboler og markeringer	175
1.4 Ansvarsbegrænsning	175
1.5 Garanti	175
1.6 Ophavsret	176
1.7 Målgruppe	176
2. Sikkerhed	176
2.1 Tilsigtet brug	176
2.2 Utsigtet brug	176
2.3 Brugerens ansvar	177
2.4 Generel sikkerhed	177
2.5 Generelle sikkerhedsinstruktioner om akku'en	177
2.6 Faresignaler på enheden	179
2.7 Personlige værnemidler	179
3. Tekniske specifikationer	179
4. Konstruktion og funktion	180
4.1 DuroSweep 77 Pro 18V	181
4.2 DuroSweep 77 Pro	181
5. Transport	181
5.1 Levering	181
5.2 Transportsymboler	181
5.3 Levering	181
5.4 Håndtering af emballagematerialer	181
5.5 Opbevaring af fejmaskine	181
5.6 Bær enheden	182
5.7 Transport af enheden i en bil	182
6. Idriftsættelse	183
6.1 Montering af håndtagsbeslagene	183
6.2 Montering af skubbebøjlen	183
6.3 Akku'en sættes i	184
6.4 Oplad akku'en	184
7. Betjening	184
7.1 Før arbejdet påbegyndes	184
7.2 Højdeindstilling af tallerkenkostene	185
7.3 Indstil nedholderen	185
7.4 Batteridrift og LED-display	186
7.5 Overbelastningsbeskyttelse	186
7.6 Manuel drift	187
7.7 Sådan tømmes affaldsbeholderen	187
8. Fejlfinding	188
8.1 Fejltabel Del 1	189
8.2 Fejltabel Del 2	190
8.3 Fejlafhjælpning udløb	191

9. Vedligeholdelse og rengøring	191
9.1 Vedligeholdelsesplan.....	192
9.2 Rengør støvfilteret	193
9.3 Fjern blokeringer	193
9.4 Ret børsterne ud.....	193
9.5 Sådan rengøres maskinen.....	193
10. Nedlukning og opbevaring	194
10.1 Demontering af skubbebøjlen.....	194
10.2 Akku'en tages ud.....	194
10.3 Oplagring/opbevaring	195
10.4 Bortskaffelse.....	195
10.5 Service/transport.....	195
11. REACH.....	196
12. EF-overensstemmelseserklæring	196

1. Generelt

Denne betjeningsvejledning er en del af DuroSweep 77 Pro fejmaskinen (konstruktionsår: fra 2022) og fejmaskinen DuroSweep 77 Pro 18V (konstruktionsår: fra 2022) og er kun gyldig for de nævnte enheder.

Vejledningen indeholder vigtige oplysninger om sikker og effektiv brug af enheden.

Det er en forudsætning for at arbejde sikkert på og med enheden, at man følger og overholder alle angivne sikkerhedsanvisninger og vejledninger.

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brug.
- Læs sikkerhedsanvisningerne!
- Opbevar vejledningen på et sikkert og let tilgængeligt sted i hele enhedens levetid.
- Giv denne vejledning videre til enhver efterfølgende ejer eller bruger af enheden.

1.1 Adresse

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Tyskland

Tlf.: +49 (0)7163 9988-100

Fax: +49 (0)7163 9988-155

info@starmix.de

www.starmix.de

1.2 Konventioner

For at kunne arbejde optimalt med brugervejledningen, skal man være opmærksom på følgende forklaringer på de typografiske konventioner.

Optælling

- Tekster, der præsenteres på denne måde, står i punktform.

Driftssekvenser

1. Trin 1 af driftssekvensen
2. Trin 2 af driftssekvensen
3. Trin 3 af driftssekvensen

Rækkefølgen i driftssekvensen skal overholdes.

Tips

- » Tips, råd (ikke motorproblemer) vises sådan her

1.3 Symboler og markeringer

Alle advarsler og sikkerhedsvejledninger skal overholdes! Når du arbejder, skal du altid være omhyggelig med at undgå ulykker samt person- og tingsskader!

Sikkerhedsvejledningens opbygning



NØGLEORD

Type og kilde til fare

Mulige konsekvenser

- Tiltag for at undgå faren

Fareniveau

Fareniveau	Sandsynlighed for forekomst	Konsekvenser af manglende overholdelse
 FARE	Umiddelbar	Død, alvorlig skade
 ADVARSEL	Muligt	Død, alvorlig skade
 ADVARSEL	Muligt	mindre personskade
BEMÆRK	Muligt	skader på ejendom

1.4 Ansvarsbegrænsning

Electrostar GmbH påtager sig intet ansvar for skader og følgeskader, der opstår som følge af efterfølgende, anførte punkter:

- Manglende overholdelse af betjeningsvejledningen,
- Anvendelse af ikke-godkendte reservedele / forkerte reservedele / reservedele, der ikke overholder producentens specifikation,
- Selvstændige ændringer, til- og ombygninger på enheden.

1.5 Garanti

Der gælder de respektive lovbestemmelser i det land, hvor enheden blev købt. Kontakt venligst forhandleren eller det nærmeste, autoriserede servicecenter med købsbeviset.

1.6 Ophavsret

Betjeningsvejledningen er ophavsretligt beskyttet for Electrostar GmbH.

Vejledningen indeholder instruktioner og tegninger eller dele af tegninger af teknisk art, som ikke, hverken helt eller delvist, må gengives, distribueres eller bruges til konkurrencemæssige formål eller på anden udbredes uden direkte skriftlig tilladelse

Electrostar GmbH forbeholder sig ret til at give tilladelse til anvendelse for publikationer eller videregivelse af kopier eller informationer fra denne betjeningsvejledning til tredjepart.

I tilfælde af overtrædelse, vil producenten rejse påstand om erstatning. Alle andre rettigheder forbeholdes.

1.7 Målgruppe

Denne vejledning henvender sig til brugeren af denne fejmaskine.

2. Sikkerhed

For at undgå funktionsfejl, beskadigelse og personskaade, skal du omhyggeligt læse og følge denne vejledning!

2.1 Tilsigtet brug

Fejemaskinerne DuroSweep 77 pro og DuroSweep 77 pro 18 V er udelukkende beregnet til at fjerne vejsnavs som f.eks blade, græs, split, sand og lignende forureninger på flade og hårde overflader.

Enheden er egnet til kommerciel brug f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker og kontorer.

2.2 Utilsigtet brug

Enhver anden brug, end den som er beskrevet afsnittet „Tilsigtet brug“ anses for at være utilsigtet. Brugeren af enheden er alene ansvarlig for deraf følgende skader.

Fejemaskinen må ikke bruges til at feje sundhedsfarlige, brandfarlige eller glødende stoffer (cigaretter og tændstikker), metalspåner, væsker, eksplosivt eller farligt støv (Ex), syrer eller opløsningsmidler.

Fejemaskinen må heller ikke anvendes til fejning af vand, beton, mørtel, cement og gipsholdigt støv, halm, hø, hestehår.

Også våde materialer som sne, dyr- og kogødning og mudrede stoffer som f.eks. fækalier må ikke fejes med fejmaskinen.

Fejemaskinen må ikke anvendes i farlige områder, eller som transportmiddel.

2.3 Brugerens ansvar

En bruger er en fysisk eller juridisk person, der bruger fejmaskinen, eller stiller den til rådighed for tredjepart og er under brugen ansvarlig for sikkerheden for brugeren eller tredjepart.

- Man skal overvåge børn, der befinder sig i arbejdsmiljøet, for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Mindreårige må ikke arbejde med enheden. Dette gælder ikke unge over 16, der uddannes under opsyn.
- Personer, hvis reaktionsevne er påvirket, fx af narkotika, alkohol eller medicin må ikke udføre noget arbejde med enheden.
- Personer, der ikke må anstrenge sig på grund af deres sundhedstilstand, må ikke udføre noget arbejde med fejmaskinen.
- Udskift skilte eller mærkater på fejmaskinen, som er blevet ulæselige.

2.4 Generel sikkerhed

- Sørg for, at emballagen ikke er tilgængelig for børn. Der er fare for kvælning!
- Undgå at have eller bære løst, langt hår, slips, løst tøj eller smykker - inklusive ringe.
- Vær, under håndteringen af fejmaskinen, opmærksom på risikoen for skader ifm. at hænge fast, eller at blive trukket ind i maskinen med tøj eller kropsdele.

2.5 Generelle sikkerhedsinstruktioner om akku'en



FARE

Livsfare pga. elektrisk stød!

Forkert håndtering af opladeren kan medføre livsfare på grund af et elektrisk stød.

- Brug aldrig en defekt eller beskadiget oplader.
- Opladeren må aldrig åbnes eller afmonteres.
- Kontrollér regelmæssigt opladerens tilslutningskabel for beskadigelser. I tilfælde af beskadigelse af tilslutningskabel, træk straks netstikket ud.



FARE

Livsfare pga. eksplosion!

Oplader og fejmaskine kan skabe gnister, der kan antænde støv eller dampe. Der kan opstå gnister f.eks. ved tryk på Tænd/sluk-afbryderen.

- Brug aldrig opladeren og fejmaskinen i en eksplosionsfarlig atmosfære, dvs. i en omgivelse, hvor der findes brandfarlige væsker (dampe), gasser eller støv (EX-kategori).

**ADVARSEL****Fare for kvæstelser eller ulykker ved håndtering af akku'en!**

Forkert håndtering af akku'en kan medføre forskellige farlige situationer. Følgende punkter skal overholdes:

- Følg de medfølgende vejledninger til akku'en og akkuopladeren.
- Beskyt akku'en mod direkte sollys, varme, åben ild og elektriske gnister.
- Ryg ikke i nærheden af akku'en.
- Udsæt aldrig akku'en for mikrobølger eller højt tryk.
- Oplad ikke akku'en ved temperaturer under 0°C.
- Kast aldrig akku'en på ilden.
- Oplad eller brug aldrig en defekt, beskadiget eller deformet akku.
- Akku'en må aldrig åbnes, beskadiges eller falde ned.
- Opbevar akku'en uden for børns rækkevidde.

**ADVARSEL****Fare for personskade eller ulykke på grund af lækage af partikler fra akku'en!**

Lækkende akkupartikler kan forårsage hudirritation, forbrændinger og ætsninger.

- I tilfælde af utilsigtet kontakt, vask de berørte områder på kroppen med rigeligt vand og sæbe.
- Får man partikler ind i øjnene, må man ikke gnide dem, men skylle øjnene med rigeligt vand i mindst 15 minutter. Derudover søg lægehjælp.
- Sørg for en sikker håndtering af akku'en.

BEMÆRK

Ved forkert håndtering og usagkyndig omgang med akku'en og opladeren kan der opstå materielle skader eller udstyrsskader. Følgende punkter skal overholdes:

- Brug kun fejemaskinen med den akku, der er foreskrevet af producenten i overensstemmelse med kapitel „3. Tekniske specifikationer“.
- Brug kun producentens anbefalede oplader til den foreskrevne akku.
- Tilslut kun opladeren til netspænding og netfrekvens, angivet på typeskiltet.
- Benyt ikke tilslutningskablet til at trække netstikket ud af stikkontakten, træk det ud direkte ved stikket.
- Lad en autoriseret elektriker reparere det beskadigede tilslutningskabel.
- Brug og opbevar oplader kun i lukkede og tørre rum. Beskyt opladeren mod regn og fugtighed.
- Brug kun opladeren og akku'en i de forudbestemte temperaturområder iht. værdierne i kapitlet „3. Tekniske specifikationer“.
- Forbind aldrig opladerens kontakter med metalliske objekter (f.eks. søm, mønter, smykker) for at undgå kortslutning. Opladeren kan beskadiges ved kortslutning.
- Brug ikke metalliske transportbeholdere til akku'en.
- Beskyt akku'en mod regn og fugtighed.
- For at forhindre en dybdeafledning af akku'en skal denne tages ud af fejemaskinen i opbevaringsperioder på ca. 2 måneder eller mere. Informationer om opbevaring og udtagning af akku'en kan findes i afsnit „10.2 Akku'en tages ud“ i denne betjeningsvejledning.
- For oplagringsperioder på ca. 6 måneder skal akku'en først oplades helt for at bevare akku'ens ydeevne. Informationer om opladning af akku'en kan findes i afsnit „6.4 Oplad akku'en“ i denne betjeningsvejledning.

2.6 Faresignaler på enheden

Følgende piktogrammer er monteret på fejmaskinen eller på typeskiltet:



ADVARSEL

Når du arbejder, skal du sørge for, at overholde de sikkerhedsanvisninger, der er beskrevet i vejledningen.



Brugsanvisning

Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brug.



Fare for at blive trukket ind eller komme i klemme

Ved arbejder med betjening, fejlfinding og vedligeholdelse samt rengøring, opstår fare for at blive trukket ind og for kvæstelser pga. roterende dele. Sørg for at overholde de sikkerhedsanvisninger, der er beskrevet i vejledningen.



Oplader og akku

Brug kun den oplader, der er godkendt af producenten, til at oplade akku'en.

2.7 Personlige værnemidler

Det er obligatorisk at bære personlige værnemidler under arbejdet, for at minimere sundhedsrisici. Derfor:

- Sørg for, at iføre dig passende og korrekte værnemidler før og under arbejdet



Solide sko

Bær solide sko med skridsikre, gribende såler.



Kraftige handsker

Bær kraftige handsker.



Støvmaske

Bær en støvmaske.

3. Tekniske specifikationer

Grundlæggende data om fejmaskinen DuroSweep

77 pro / 77 pro 18 V

Tekniske specifikationer	77 pro	77 pro 18 V
Fejebredde i millimeter [mm]	770	770
Fejeevne i kvadratmeter pr. time [m²/h]	3000	3600
Fejebeholderen bruttokapacitet i liter [l]	40	40
Vægt i kilogram [kg]	15	16 (uden akku)
Driftstid ved fuld akkustrøm* ca. min	/	120
(Li-Power-akku 18V 5,2 Ah)		
Maks. driftstemperatur	-10 °C til 40 °C	

Støj- og vibrationsoplysninger (målt iht. EN 60335-2-72)	målt iht. EN 60745-2-6	
	77 pro	77 pro 18 V**
Støjniveau L _p (EN 60335-2-72)*	/	64 dB (A)
Lydeffektniveau L _w (EN 60335-2-72)*	/	80 dB (A)
Usikkerhed for de angivne lyd niveauer (2006/42/EF)	/	2,5 dB (A)

*Bestemmer nominelt højeste omdrejningstal i driftstilstanden ved en omgivelsestemperatur på 20°C / afhængigt af gulvbelægningen.

**Målt ved enhed med Li-Power-akku 18V 5,2 Ah

Tekniske specifikationer DuroSweep 77 Pro / Konstruktion og funktion DuroSweep 77 Pro 18V



Vibrationsoplysninger (målt iht. EN 60335-2-72)	77 pro	77 pro 18 V
Håndtag venstre, a_h	/	< 2,5 m/s ²
Håndtag højre, a_h		
Usikkerhed (K) (RL 2006/42/EG)	/	2,0 m/s ²

Batteri	77 pro 18 V
Spænding [V]	18
Ydelse og vægt afhænger af anvendt akku. Informationer herom kan findes i producentens dokumentation til akkuen.	
Maks. temperaturområde	
Betjening	fra -10 °C til 40 °C
Opladning*	fra 5 °C til 40 °C
Opbevaring	fra -10 °C til 40 °C

*Se også angivelserne i producentens vejledning til opladeren.

4. Konstruktion og funktion

Vare nr.	komponent
1	Skubbebøjle
2	Affaldsbeholder
3	Container handleren
4	Højdejustering af tallerkenkosten
5	Bærehåndtag
6	Tallerkenkost
7	Guidehjul, side
8	Nedholder
9	Hjul
10	Monteringshåndtag
11	Hjelm
12	Lasker
13	Omskifter til omdrejningstal
14	LED-display
15	Tænd/sluk-knap
16	Fejevalse til fint snavs
17	Fejeplade
18	Fejeblad
19	Snekke
20	Kobling
21	Fortandet bøsning
22	Støvfilter
23	Typeskilt
24	Batteri
25	Akkuholder
26	Lås

4.1 DuroSweep 77 Pro 18V

Før opstart af enheden indstilles de ønskede rotationshastigheder for tallerkenkostene via omskifteren til omdrejningstal (13). Enheden sættes derefter i akkudrift ved at trykke på tænd/sluk-knappen (15). Displayet (14) viser derefter akku'ens resterende kapacitet. Med omskifteren til omdrejningstal (13) kan tallerkenkostenes rotationshastighed derefter justeres igen (0 -> omdrejningstal 0).

Til fejning bevæges enheden fremad ved at skubbe med skubbebøjlen (1). Dermed fører de to runde tallerkenkoste (6) affaldet hen mod affaldsbeholderen (2) via fejlebladet (18).

Fejevalsen for fint affald (16) transporterer det resterende affald i ned i affaldsbeholderen (2). Strømforsyningen leveres af en indsat akku (24), som skal være tilstrækkeligt opladet til optimal drift af enheden.

- » Informationer om opladning af akku'en kan findes i afsnit „6.4 Oplad akku'en“ i denne betjeningsvejledning.

Under akkudrift vises den aktuelle driftstilstand af fejmaskinen på LED-displayet (14).

- » Informationer om akku-drift og LED-displayet kan findes i afsnit „7.4 Batteridrift og LED-display“ i denne betjeningsvejledning.

Desuden kan enheden fortsat bruges midlertidigt hvis akku'ens ladetilstand er lav også uden elektrisk drift.

- » Informationer om manuel drift kan findes i afsnit „7.6 Manuel drift“ i denne betjeningsvejledning.

4.2 DuroSweep 77 Pro

Apparaten bevæger sig fremad ved at skubbe den over skubbebøjle (1). Dermed fører de to runde tallerkenkoste (6) affaldet hen mod affaldsbeholderen (2) via fejlebladet (18).

Fejevalsen for fint affald (14) transporterer det resterende affald i ned i affaldsbeholderen (2).

5. Transport

5.1 Levering

BEMÆRK

Ved levering af varen, skal du omgående anmelde evt. synlige skader til pakketjenestens chauffør. Hvis en transportskade kun opdages under udpakning, skal pakkeservicen skriftligt meddeles inden for 24 timer efter levering for at gøre dem ansvarlige for skaden.

5.2 Transportsymboler

Farligt gods



Transporterede varer med indhold af lithium-ion-batterier / akku'er (UN 3481).

5.3 Levering

- Enhed
- Skubbebøjle
- To håndtagsbeslag (formonteret)
- Betjeningsvejledning
- » Lithium-ion-akku'en (18V) er ikke indeholdt i leveringsomfanget.

5.4 Håndtering af emballagematerialer

- Sørg for bortskaffelse af emballage på en miljøvenlig måde.
- Overhold gældende lokale og regionale regler

5.5 Opbevaring af fejmaskine

BEMÆRK

Usagkyndig opbevaring, som f.eks. opbevaring af enheden i et fugtigt miljø eller en utilstrækkeligt opladet akku, kan forårsage skade på fejmaskinen. For oplysninger om oplagring og opbevaring af enheden, se kapitlet „10. Nedlukning og opbevaring“.

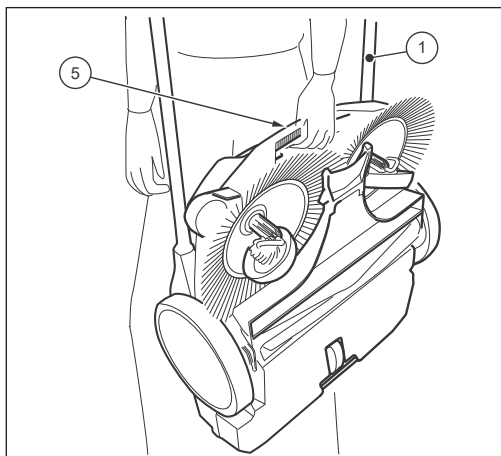
- » For pladsbesparende opbevaring kan skubbebøjlen afmonteres fra enheden. Informationer om demontering af skubbebøjlen kan findes i afsnit „10.1 Demontering af skubbebøjlen“ i denne betjeningsvejledning.

5.6 Bær enheden

 ADVARSEL
Fare for skade ved væltning af skubbebøjlen!

Væltning af skubbebøjlen kan medføre mindre skader som f.eks. klemme fingre eller blå mærker til brugeren eller andre personer.

- Hold enheden når den bæres således, at skubbebøjlen ikke kunne vælte.

**Abb. 1: Bær enheden**

1. Drej af skubbebøjlen (1) fladt fremad.
2. Tag fat i enheden ved hjælp af bærehåndtaget (5).
3. Bær enheden, så tallerkenkostene vender væk fra kroppen.

5.7 Transport af enheden i en bil

 ADVARSEL
Forkert transport af fejmaskinen kan medføre fare for personskader!

En enhed, der slynges omkring, glider eller vælter, kan forårsage skade på føreren eller andre personer.

- Fastgør enheden med en rem eller strop for at forhindre det rucher eller kastes rundt.

1. Placer enheden på et egnet sted i køretøjet.
2. Fastgør maskinen med en strop eller rem.
- » For en pladsbesparende transport i køretøjer kan skubbebøjlen (1) demonteres fra enheden. Informationer om demontering af skubbebøjlen kan findes i afsnit „10.1 Demontering af skubbebøjlen“ i denne betjeningsvejledning.

BEMÆRK

- Forkert transport kan beskadige fejmaskinen.
- Efterlad ikke fejmaskinen i et opvarmet køretøj for at beskytte akku'en.
- Sørg for at sikre enheden mod en utilsigtet tænding under transport. Tag akku'en ud, hvis nødvendigt. Informationer om udtagning af akku'en kan findes i afsnit „10.2 Akku'en tages ud“ i denne betjeningsvejledning.

6. Idriftsættelse

6.1 Montering af håndtagsbeslagene

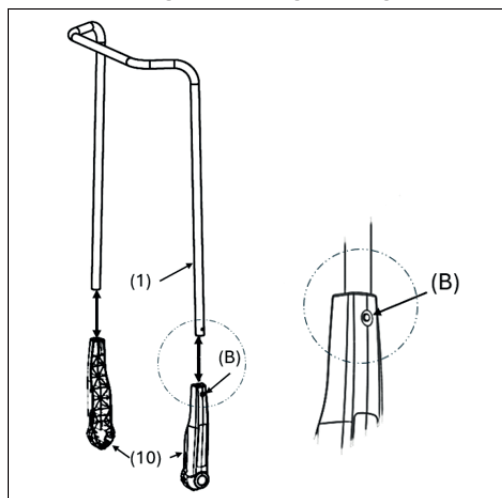


Abb. 2: Montering af håndtagsbeslagene

Ved levering fås to håndtagsbeslag (10) og skubbestangen (1) som enkeltdele.

1. Tryk låsefjederen (B) på siden af skubbestangen (1) indad.
2. Skub håndtagsbeslaget (10) på skubbestangen, indtil det går i indgreb.
- » **Sørg for, at hullet på siden af håndtagsbeslaget er på linje med låsefjederen i skubbestangen.**
3. Fortsæt på samme måde med den anden side af skubbestangen.

6.2 Montering af skubbebøjlen



ADVARSEL

Fare for skade ved væltning af skubbebøjlen!

Væltning af skubbebøjlen kan medføre mindre skader som f.eks. klemme fingre eller blå mærker til brugeren eller andre personer.

- Hold enheden når den bæres således, at skubbebøjlen ikke kunne vælte.

Skubbebøjlen (1) kan justeres til brugerens højde i to trin (I) og (II).

- » (I): Lavt niveau
- » (II): Højt niveau (foretrukken position)

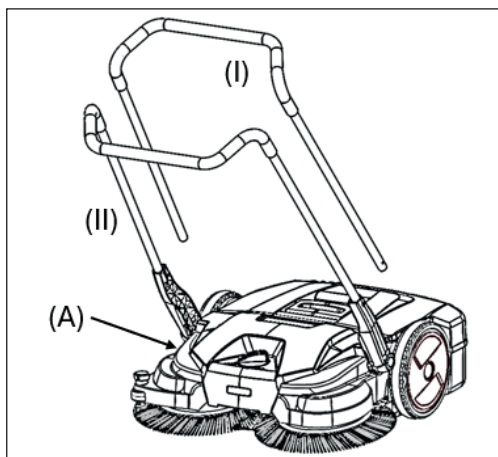


Abb. 3: Montering af skubbebøjlen

1. Placer dig mellem skubbestangen (1) foran apparatet.
2. Placer et af de to håndtagsbeslag med låsefliget på håndtagsbeslaget (10) i rillen på rammen (A), så det kan låse på plads (Abb 3a.).

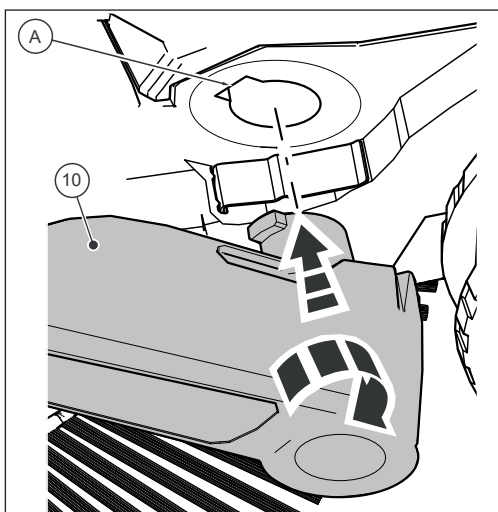


Abb. 3a

3. Flyt også håndtagsbeslaget (10) på den anden side til denne position.
4. Nu kan håndtagsbeslagene klikkes ind i holderne i apparatet (A) med et let tryk, og skubbehåndtaget (1) kan bringes i den ønskede position til at skubbe apparatet.

6.3 Akku'en sættes i

- » Lithium-ion-akku'en er ikke indeholdt i leveringsomfanget. For at forhindre selvafladning af akku'en skal den tages ud, hvis denne ikke bruges i lang tid.
1. Træk laskerne (12) lidt fremad på den forreste underkant af hjelmen (11).
 2. Drej hættten (11) opad.

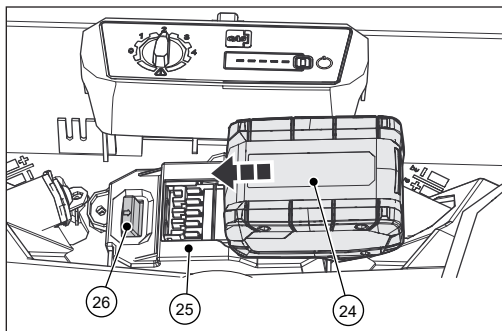


Abb. 4: Akku'en sættes i

3. Skub akku'en (24) hen til stop på akkuholderen (25).
 - » Når akku'en er klikket på plads i låsen (26), høres der en "klik"-lyd.
4. Luk hættten (11) og lås den ved hjælp af laskerne (12).

6.4 Oplad akku'en

- » Det anbefales at lade akku'en (24) helt op før første opstart.
- » Se akkuproducentens dokumentation for at få al information om opladning af akku'en.
- » Informationer om akku-drift og LED-displayet kan findes i afsnit „7.4 Batteridrift og LED-display“ i denne betjeningsvejledning.

7. Betjening



ADVARSEL

Fare for at blive skåret af glasskår, metal eller andre skarpkantede materialer!

Når du tømmer affaldsbeholderen, kan der forekomme glasskår, metalsplinter eller andre skarpe materialer.

- Bær passende personlige værnemidler!



ADVARSEL

Det kan være forbundet med sundhedsfare at feje støv!

Indånding af støv kan være sundhedsskadeligt.

- Bær passende personlige værnemidler!

7.1 Før arbejdet påbegyndes

- Kontrollér, at maskinen er funktionsdygtig, før arbejdet påbegyndes.
- Kontrollér, at skubbebøjlen (1) sidder fast i håndtagsbeslagene (10).
- Kontrollér, at fejebeholderen (2) sidder fast og dens tilstand.
- Kontrollér tallerkenkostene (6) og finsnavsfejevalsen (16) for grene, oprullede tråde og snore, langfibrede stoffer etc. Fjern dem i givet fald.
- Kontrollér tallerkenkostene (6) og finsnavsfejevalsen (16) for fastklemte dele eller snavs.
- Kontrollér håndtagene for snavs, og rengør dem i givet fald.
- Kontrollér, om tænd/sluk-knappen (15) fungerer til enhver tid.
- Kontrollér, om akkuniveauet er tilstrækkeligt til det arbejde, der skal udføres.

7.2 Højdeindstilling af tallerkenkostene

BEMÆRK

Højdejusteringen skal udføres i opstillet tilstand (se afb. 11). Derved aflastes skråhjulene og en nem justering sikres.

Drejegrebet til højdejustering af tallerkenkostene er placeret i midten af den forreste del. Med højdejusteringen indstilles tallerkenkostene til den overflade, der skal fejes. Trinene er stillet ud fra erfaring, hvilket blot skal opfattes som referenceværdier. Derfor skal børsterne, om nødvendigt, justeres trinvist under fejningen, så de tilpasses overfladen.

- Niveau 1-2: for alle plane hårde overflader (f. eks. asfalt, beton, plader...)
- Niveau 3-4: for fugtige blade, sand, ujævne overflader (f.eks. betonplader)
- Niveau 5-6: for kraftig forurening og stærkere uregelmæssigheder

BEMÆRK

Tryk ikke tallerkenkostene for hårdt mod jorden. Et for højt presstryk fører til øget slid samt reducere af akku'ens levetid. Et for højt kontaktryk øger også skubbemodstanden og kan have en skadelig virkning på rengøringsresultatet.

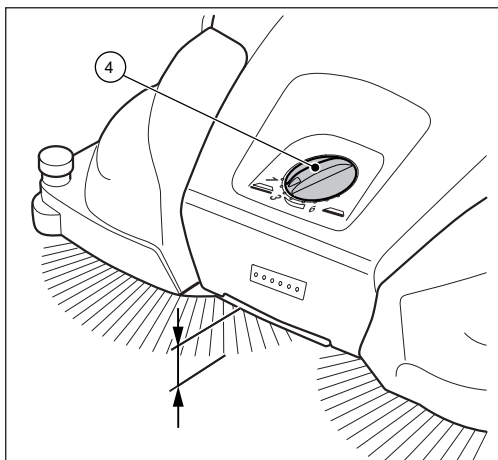


Abb. 5: Sådan højdejusteres tallerkenkosten

1. Indstil de trin du ønsker:
 - Drej håndtaget (4) til venstre for at reducere niveauet.
 - Drej håndtaget (4) til højre for at øge niveauet.

7.3 Indstil nedholderen

Den højre tallerkenkost placeres over optageren på de kantområder, der skal fejes, f.eks. ved vægge eller kantsten. På den måde indtager nedholderen altid den rigtige position på grund af dens fjedereffekt.

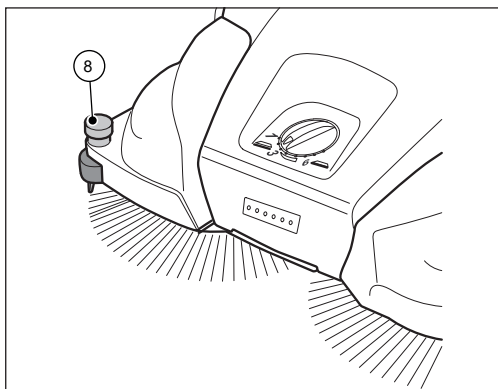


Abb. 6: Nedholder indstilling

7.4 Batteridrift og LED-display

LED-displayet (14) viser oplysninger om den aktuelle driftstilstand af fejmaskinen i akkudrift.

1. Placér fejmaskinen på overflader, der skal fejes.
2. Brug omskifteren (13) til at vælge omdrejningstallet for de elektrisk drevne tallerkenkoste.

Indstillingen er mulig fra position 1 (langsom) for meget let fejmateriale (f.eks. polystyrenperler) til position 4 (hurtig) for tungt fejmateriale (f.eks. våde blade).

3. Tænd fejmaskinen ved at trykke på tænd/sluk-knappen (15).

Tallerkenkostene og finsnavsfejevalsen begynder at dreje med den forudvalgte hastighed. Når akku'en er tilstrækkeligt opladet, lyser den grønne LED på LED-displayet (14) under akkudrift.

4. Før enheden via skubbebøjlen (1) med begge hænder.
5. Skub maskinen fremad ved normal ganghastighed.
6. Sluk fejmaskinen ved at trykke på tænd/sluk-knappen (15).
7. Tøm fejbeholderen (2) ved behov, se afsnit „7.7 Sådan tømmes affaldsbeholderen“ i denne betjeningsvejledning.

» For at opnå et perfekt fejeresultat, tøm affaldsbeholderen regelmæssigt.

BEMÆRK

- Hvis tallerkenkostene kører langsommere, eller den sidste grønne LED på LED-indikatoren (14) blinker under drift, indikerer dette en lav opladningstilstand for akku'en. Sluk enheden og oplad akku'en.
 - Hvis akku'ens ladetilstand er for lav, slukkes apparatet ved hjælp af den indbyggede elektronik. LED-indikatorens grønne LED (14) blinker. Sluk enheden og oplad akku'en. Ved dyb afladning udløber garantikrav!
8. Rengør fejmaskinen og støvfilteret efter arbejdets afslutning, se afsnit „9.5 Sådan rengøres maskinen“ i denne betjeningsvejledning.

9. Oplad ved behov akku'en helt som beskrevet i afsnit „6.4 Oplad akku'en“ i denne betjeningsvejledning.

7.5 Overbelastningsbeskyttelse

For at undgå beskadigelser, er motorerne udstyret med overbelastningsbeskyttelse. Hvis fejmaskinens elektronik slukkes efter en kort tid, skyldes dette en for stor belastning på motoren. Finsnavsfejevalsen og tallerkenkostene blokerer. I dette tilfælde lyser advarselstrekanten i akkuindikatoren.

1. Efter overbelastningsbeskyttelsen har været udløst, sluk og tænd for fejmaskinens elektronik igen ved at trykke på tænd/sluk-knappen (15). Dette ophæver blokeringen af maskinen.

Hvis finsnavsfejevalsen og tallerkenkostene stadig er blokeret, skal begge kontrolleres for fri passage, og blokeringer, såsom fastklemte sten, oprullede tråde og lignende skal fjernes.

2. Sluk fejmaskinens elektronik ved at trykke på tænd/sluk-knappen (15).



ADVARSEL

Utilsigtet opstart af fejmaskinen kan medføre fare for personskader!

Ved arbejde på fejmaskinen er der fare for at blive trukket ind pga. utilsigtet tænding af enheden.

- Sørg for at sikre enheden mod en utilsigtet tænding under fjernelse af blokeringen! Stil omskifteren til omdrejningstal på position "0". Tag akku'en ud. Informationer om udtagning af akku'en kan findes i afsnit „10.2 Akku'en tages ud“ i denne betjeningsvejledning.

3. Find og fjern blokeringen, se afsnit „9.3 Fjern blokeringer“ i denne betjeningsvejledning.
4. Tænd fejmaskinen igen ved at trykke på tænd/sluk-knappen (15).
5. Kontrollér, om enheden kører som normalt igen. Skulle advarselssindikatoren fortsætte med at lyse rødt, kontakt vores kundeservice.

7.6 Manuel drift

Fejemaskinen kan fungere midlertidigt hvis akku'ens ladetilstand er lav også uden elektrisk understøtning. Fejemekanismen drives i så fald ved at skubbe enheden.

1. Før enheden via skubbebøjlen (1) med begge hænder.
 2. Skub enheden fremad med ganghastighed.
 3. Tøm fejebeholderen (2) ved behov, se afsnit „7.7 Sådan tømmes affaldsbeholderen“ i denne betjeningsvejledning.
 4. Oplad akku'en helt (24) som beskrevet i afsnit „6.4 Oplad akku'en“ i denne betjeningsvejledning.
- » Brug den manuelle drift kun midlertidigt. For at opnå et bedre fejeresultat i akkudrift, brug mindre kraft.

7.7 Sådan tømmes affaldsbeholderen



ADVARSEL

Fare for at blive skåret af glasskår, metal eller andre skarpkantede materialer!

Ved tømning af beholderen kan forårsages skæringer af glasflager, metal eller andre skarpe kanter.

- Bær passende personlige værnemidler!



ADVARSEL

Indtrækningsfare ved roterende rulle!

Ved tømning af fejebeholderen er der indtrækningsfare fra den roterende fejerulle.

- Bær passende personlige værnemidler!



ADVARSEL

Sundhedsfare pga. fejst støv!

Ved tømning af beholderen, kan sundheden blive påvirket af de fejede støv.

- Bær passende personlige værnemidler!

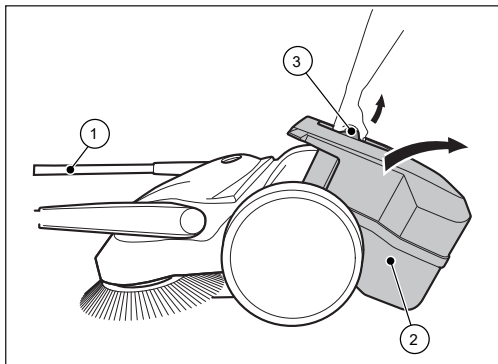


Abb. 7: Affaldsbeholderen tømme

- Tøm fejebeholderen (2) efter hver kørsel.
 - Tøm fejebeholderen (2) med jævne mellemrum for at opnå et perfekt fejeresultat.
1. Flyt skubbebøjlen (1) til fremadhældende position eller til låsepositionen (skubbebøjle lodret).
 2. Træk affaldsbeholderen (2) på beholderhåndtaget (2) opad.
 3. Tøm affaldsbeholderen (2) fuldstændigt.
 - » Sørg for, at beholderens kanter er fri for snavs.
 4. Placer den tomme affaldsbeholder (2) i enheden.
 5. Skub beholderens håndtag (3) tilbage til startposition.
 - » Låsning af beholderen (2) skal klikkes hørbart.
 6. Skub skubbebøjlen (1) tilbage til driftspositionen.

8. Fejlfinding

**ADVARSEL**

Fare for at blive skåret af glasskår, metal eller andre skarpkantede materialer!

Ved tømning af beholderen kan forårsages skæringer af glasflager, metal eller andre skarpe kanter.

- Bær passende personlige værnemidler!

**ADVARSEL**

Det kan være forbundet med sundhedsfare at feje støv!

Indånding af støv kan være sundhedsskadeligt.

- Bær passende personlige værnemidler!

**ADVARSEL**

Fare for skade ved væltning af skubbebøjlen!

Væltning af skubbebøjlen kan medføre mindre skader som f.eks. klemme fingre eller blå mærker til brugeren eller andre personer.

- Hold enheden når den bæres således, at skubbebøjlen ikke kunne vælte.

**ADVARSEL**

Utilsigtet opstart af fejmaskinen kan medføre fare for personskader!

Ved arbejder på fejmaskinen er der fare for at blive trukket ind pga. utilsigtet tænding af enheden.

- Sørg for at sikre enheden mod en utilsigtet tænding under fejlfinding! Stil omskifteren til omdrejningstal på position "0". Tag akku'en ud. Informationer om udtagning af akku'en kan findes i afsnit „10.2 Akku'en tages ud“ i denne betjeningsvejledning.

Selvom du overholder alle informationer om vedligeholdelse og tester maskinen før brug, kan der forekomme fejl. De mulige fejl er anført i nedenstående tabel Del 1 og Del 2 med angivelse af årsag og løsning.

8.1 Fejltabel Del 1

Fejl	Årsag	Løsning
Maskinen kører trægt, langsomt eller ujævnt	Maskinen er snavset til	Rengøring af fejmaskinen, se afsnit „9.5 Sådan rengøres maskinen“.
	Kosten er blokeret	Afhjælp blokeringen, se afsnit „9.3 Fjern blokeringer“.
	Børstens drev er snavset til	Rengøring af kostfremtrækkene, se afsnit „9.5 Sådan rengøres maskinen“.
	Højdejustering for lav	Indstilling af højdejusteringen, se afsnit „7.2 Højdeindstilling af tallerkenkostene“.
	Tallerkenkostenes presstryk for højt	
	Batteriets ladetilstand er for lav. Den sidste LED på LED-indikatoren blinker "grønt"	Akku'en lades op, se afsnit „6.4 Oplad akku'en“.
	Tallerkenkostene roterer ikke	Kontakt service/tekniker
	Finsnavsfejvealse drejer sig ikke	
Enheden slukkes	Tallerkenkostenes presstryk for højt	Indstilling af højdejusteringen, se afsnit „7.2 Højdeindstilling af tallerkenkostene“.
	Kosten blokerer, advarselstrekanten i akkuindikatoren lyser	Rengøring af fejmaskinen, se afsnit „9.5 Sådan rengøres maskinen“.
	Overbelastningsbeskyttelse aktiv	Afhjælp blokeringen, se afsnit „7.5 Overbelastningsbeskyttelse“.
	Batteriets ladetilstand er for lav. Den sidste LED på fejmaskinens LED-indikator blinker "grønt". Enheden slukkes elektronisk	Akku'en lades op, se afsnit „6.4 Oplad akku'en“.
Enheden ikke kan tændes	Akku'en trukket ud	Kontrollér akku'ens sæde, se afsnit „6.3 Akku'en sættes i“.
	Akku'en tom	Akku'en lades op, se afsnit „6.4 Oplad akku'en“.
Børsterne er bøjet	Forkert opbevaring	Ret børsterne ud, se afsnit „9.4 Ret børsterne ud“.

8.2 Fejltabel Del 2

Fejl	Årsag	Løsning
Fejeresultaterne er utilstrækkelige	Fejebladet mangler, er løst eller slidt	Udskift fejebladet
	Tallerkenkostenes presstryk for højt	Indstilling af højdejusteringen, se afsnit „7.2 Højdeindstilling af tallerkenkostene“.
	Tallerkenkostene er meget slidte	Udskift tallerkenkostene
	Fejebeholderen er fuld	Tøm fejebeholderen, se afsnit „7.7 Sådan tømmes affaldsbeholderen“.
	Utilsigtet brug af fejmaskinen baseret på informationerne i afsnit „2.2 Utilsigtet brug“.	Brug det relevante rengøringsudstyr eller rengøringsmiddel
	Udkast af fejemateriale til siden.	Rengør fejepladen (17).

8.3 Fejlafhjælpning udløb



ADVARSEL

Utilsigtet opstart af fejmaskinen kan medføre fare for personskader!

Efter fejlfinding på fejmaskinen er der fare for at blive trukket ind pga. utilsigtet tænding af enheden.

- Vær sikker på, at enheden er slukket før akku'en sættes i.

1. Sluk for enheden ved hjælp af tænd / sluk-knappen (15).
2. Tag om nødvendigt akku'en (24) ud af enheden. Informationer om udtagning af akku'en kan hentes i afsnit „10.2 Akku'en tages ud“.
3. Afhjælp fejlen i henhold til fejltabellen.
4. Sæt akku'en (24) i enheden igen. Informationer om udtagning af akku'en kan hentes i afsnit „6.3 Akku'en sættes i“.
5. Tænd fejmaskinen ved aktivering af tænd/sluk-knappen (15). Kontrollér, at enheden fungerer normalt igen.

9. Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL

Fare for at blive skåret af glasskår, metal eller andre skarpkantede materialer!

Ved tømning af beholderen kan forårsages skæringer af glasflager, metal eller andre skarpe kanter.

- Bær passende personlige værnemidler!



ADVARSEL

Det kan være forbundet med sundhedsfare at feje støv!

Indånding af støv kan være sundhedsskadeligt.

- Bær passende personlige værnemidler!



ADVARSEL

Fare for skade ved væltning af skubbebøjlen!

Væltning af skubbebøjlen kan medføre mindre skader som f.eks. klemme fingre eller blå mærker til brugeren eller andre personer.

- Hold enheden når den bæres således, at skubbebøjlen ikke kunne vælte.



ADVARSEL

Fare ved rengøringsmidler!

Rengøringsmidler kan indeholde skadelige ingredienser og kan forårsage irritation af luftvejene og huden.

- Læs og følg producentens sikkerhedsdatablad.
- Undgå spild og dug-dannelse.
- Der må ikke spises, drikkes eller ryges under arbejdet.
- Undgå hud- og øjenkontakt.

**ADVARSEL****Utilisgtet opstart af fejmaskinen kan medføre fare for personskader!**

Under vedligeholdelse og rengøringsarbejder på fejmaskinen er der fare for at blive trukket ind pga. utilsigtet tænding af enheden.

- Ved alle arbejder skal enheden være slukket.
- Udfør ikke noget arbejde, mens motoren er i gang.
- Sørg for at sikre enheden mod en utilsigtet tænding under vedligeholdelse og rengøringsarbejder! Tag akku'en ud af enheden til det. Se afsnit „10.2 Akku'en tages ud“ i denne betjeningsvejledning.

BEMÆRK

Forkert vedligeholdelse kan medføre skader samt en forkortelse af fejmaskinens levetid.

BEMÆRK

Brugere af denne enhed må kun udføre vedligeholdelses- og plejearbejde, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Yderligere reparationer må kun udføres af specialforhandlere.

Brug kun originale reservedele fra Electrostær til reparationer. Ellers kan der være fare for ulykker eller beskadigelse af enheden.

I de følgende afsnit, findes en vejledning om de vedligeholdelses- og rengøringsarbejder, der kræves for optimal og fejlfri drift.

Hvorvidt og hvornår disse arbejder skal udføres afhænger i nogle tilfælde af tid og belastning. Ved angivelse af intervaller, frister eller driftstimer (Bh), gælder den af de tre, der indtræffer først.

Kontakt producenten mht. alle spørgsmål om vedligeholdelsesarbejder og -intervaller

9.1 Vedligeholdelsesplan

Vedligeholdelsesinterval	Vedligeholdelsesarbejder
Før arbejdet påbegyndes	Kontrollér enheden for dens funktionalitet og beskadigelser. Kontakt i givet fald service.
	Kontrollér, at skubbebøjlen sidder fast i håndtagsbeslagene.
	Kontrollér, at fejbeholderen sidder fast og dens tilstand.
	Kontrollér tallerkenkostene og finsnavsfejvelsen med hensyn til oprullede tråde og snore. Afhjælp i givet fald disse.
	Kontrollér tallerkenkosten og finsnavsfejvelsen for fastklemte dele eller snavs.
	Kontrollér håndtagene for snavs, og rengør dem i givet fald.
	Kontrollér højdejusteringen for den rigtige højde.
	Kontrollér fejetrykindstillingen. Tilpas i givet fald fejetrykket til den overflade, der skal fejes
Efter arbejdet	Kontrollér, om enheden kan tændes.
	Kontrollér om akku'ens ladetilstand er tilstrækkelig til de fejarbejder, der skal gennemføres. Lad i givet fald akku'en op.
	Tøm affaldsbeholderen.
	Rengør maskinen.
8 Bh	Rengør støvfilteret.
	Lad akku'en op.
8 Bh	Rengør kostenes drev

9.2 Rengør støvfilteret

1. Tag fejebeholderen (2) ud af fejemaskinen, se afsnit „7.7 Sådan tømmes affaldsbeholderen“ i denne betjeningsvejledning.

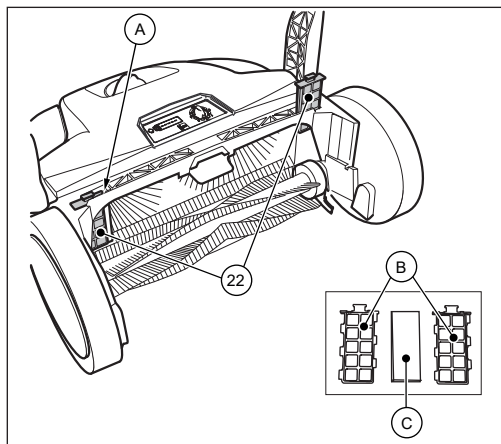


Abb. 8: Udtagning af støvfilter

2. Træk begge støvfiltre (22) opad og ud af styrene (A).
3. Åbn støvfilterets plasthus (B), og tag skumindsatsen (C) ud.
4. Bank skumindsatsen (C) ud og rengør den med vand.
5. Placer de tørrede skumindsatser i plasthuset igen.
6. Skub støvfiltrene (22) tilbage i styrene.
7. Sæt fejebeholderen (2) i fejemaskinen.

9.3 Fjern blokeringer

- Fjern fastsiddende materiale (f.eks. snore, tråde, langfibrede stoffer...) fra børster og aksler.
- Fjern fastsiddende materiale (fx sten, grene, blade ...).

9.4 Ret børsterne ud



ADVARSEL

Brandfare på grund af forkert håndtering af en blæser eller ved brug af en uegnet blæser

Der kan opstå brandfare under justering af børsterne, når de opvarmes ved høje temperaturer.

- Brug ikke åben ild eller brændere til opvarmning af børsterne!
- Brug ikke en varmluftpistol. Børstehårene kan smelte, når de udsættes for for varm luft.

Bøjede børstehår kan rettes ud, når de varmes op med en varmluftblæser (fx en hårtørrer).

1. Ret den tændte varmluft blæser mod de bøjede børstehår.
- » Ved tilstrækkelig opvarmning, retter børsterne sig selv ud igen.

9.5 Sådan rengøres maskinen

- Brug ikke nogen affedtningsmidler.
 - Brug ikkenogen skrappe rengøringsmidler.
 - Maskinen må ikke rengøres med en højtryksrenser eller under rindende vand. Enheden må hverken nedsænkes i vand eller rengøres med vand.
 - Beskyt lejerne mod fugt.
 - Rengør ikke tallerkenkoste eller finsnavsfejelse med trykluft.
- » Den hårde luftstråle kan beskadige børsterne.
1. Rengør tallerkenkoste og finsnavsfejelse med en våd klud.
 2. Rengør alle plastdele med en fugtig klud.
- » Hold akku'en ren, fordi en snavset akku kan aflades over tid på grund af lækstrømme via polerne.
3. Rengør støvfiltrene (se afsnit „9.2 Rengør støvfilteret“ i denne betjeningsvejledning)

10. Nedlukning og opbevaring

10.1 Demontering af skubbebøjlen



ADVARSEL

Fare for skade ved væltning af skubbebøjlen!

Væltning af skubbebøjlen kan medføre mindre skader som f.eks. klemme fingre eller blå mærker til brugeren eller andre personer.

- Hold enheden når den bæres således, at skubbebøjlen ikke kunne vælte.
- » For en pladsbesparende oplagring og opbevaring kan skubbebøjlen (1) demonteres fra enheden.

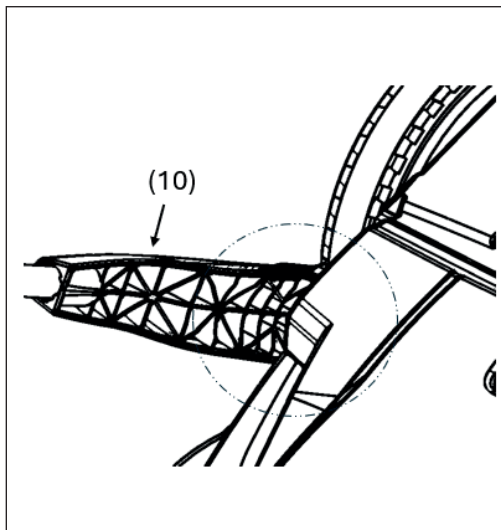


Abb. 9: Demontering af skubbebøjlen

1. Flyt skubbestangen på plads, så stangen i håndtagsbeslaget (10) flugter med kanten af dækslet (Abb. 9). I denne position er låsen i håndtagsbeslaget på linje med rillen i rammen, og håndtagsbeslaget kan fjernes med et let udadgående tryk.

10.2 Akku'en tages ud

Derudover bør akku'en om nødvendigt tages ud under fejlfinding og afhjælpning af en blokering. Dette tjener som beskyttelse mod utilsigtet opstart af fejmaskinen.

- » Hold akku'en ren, fordi en snavset akku kan aflades over tid på grund af lækstrømme via polerne.

1. Træk laskerne (12) lidt fremad på den forreste underkant af hættten (11).
2. Drej hættten (11) opad.

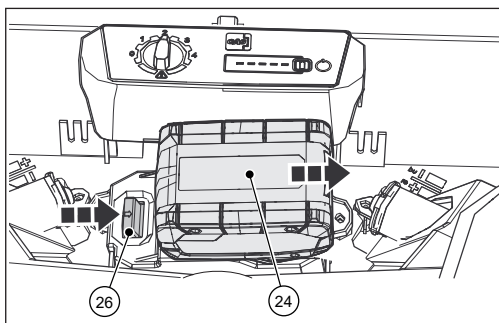


Abb. 10: Akku'en tages ud

3. Tryk låsen (26) i retning af akku'en (24).
4. Træk akku'en (24) ud af akkuholderen (25) i den angivne retning.
5. Luk hættten (11) og lås den ved hjælp af laskerne (12).

10.3 Oplagring/opbevaring

BEMÆRK

Forkert opbevaring, f.eks. oplagring af apparatet i et fugtigt miljø, det kan forårsage skade på fejmaskinen.

- » Vær opmærksom på informationerne i afsnittet „10.2 Akku'en tages ud“ i denne betjeningsvejledning.
- Opbevar kun enheden i rengjort tilstand og med tømt fejebeholder (2).
- » Informationer om tømning af fejebeholderen (2) kan findes i afsnittet „7.7 Sådan tømmes affaldsbeholderen“ og om rengøring i afsnittet „9.5 Sådan rengøres maskinen“ i denne betjeningsvejledning.

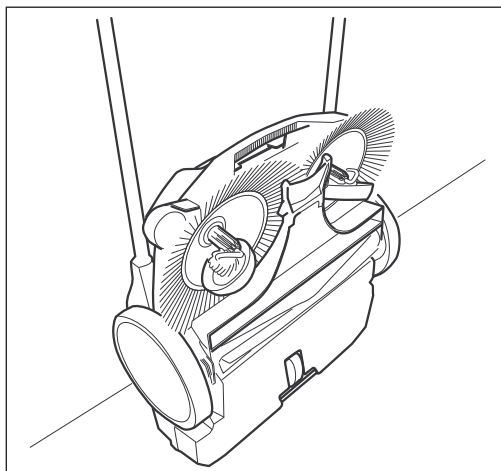
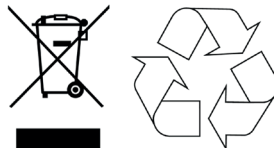


Abb. 11: Opbevaringsposition

- Placér enheden, så børsterne ikke bøjer eller knækker.
- Fastgør apparatet, herunder skubbebøjle mod væltning, for at undgå udskridning og dermed mod skader.
- Opbevar ikke enheden i et udendørs eller fugtigt miljø.

10.4 Bortskaffelse

- Bortskaf fejmaskinen, opladeren og akku'en miljøvenligt i henhold til de regionale lovbestemmelser.
- Bortskaf enheden og akku'en separat.
- Smid ikke enheden ud sammen med husholdningsaffaldet.



10.5 Service/transport

Forsendelse af Li-Ion-akku'er er underlagt lovgivningen om farligt gods (UN3480 og UN3481), og der gælder særlige regler. Få afklaring om de gældende regler i dit land.

I tilfælde af service må disse muligvis ikke forsendes sammen med enheden, send heller ikke enkelte akku'er, disse skal blive hos dig!

Kontakt på forhånd det salgssted, hvor enheden er købt, eller det serviceværksted, der er ansvarligt for dit land, og afklar detaljerne hvad angår afviklingen direkte.

11. REACH

REACH er den europæiske kemikalieforskrift om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier.

Oplysninger om overholdelse af REACH-forskrift (EF) nr. 1907/2006 kan findes på www.starmix.de

12. EF-overensstemmelseserklæring

Overensstemmelseserklæring i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF, bilag II 1A

Producent:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Tyskland

Bemyndiget repræsentant for udarbejdelse af teknisk dokumentation:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Tyskland

Produkt:

Akkudrevet fejmaskine
DuroSweep 77 Pro 18V

Vi erklærer herved, at det ovennævnte produkt overholder alle relevante bestemmelser af maskindirektivet 2006/42/EF. Det ovennævnte produkt opfylder kravene af følgende relevante direktiver:

- EMC-direktivet 2014/30/EU
- RoHS-direktivet 2011/65/EU

Følgende harmoniserede standarder er blevet anvendt:

- EN ISO 12100:2010, Maskinsikkerhed
- Generelle principper for konstruktion, risikovurdering og risikonedsettelse
- EN 60335-1:2012/A15:2021, Sikkerhed ved elektriske apparater til husholdningsbrug og lignende formål - del 1: Generelle krav
- EN 60335-2-72:2012, Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. – Sikkerhed. Del 2-72: Særlige krav til maskiner til gulvbehandling med eller uden trækraft til kommerciel brug

- EN IEC 55014-1:2021, Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater, elværktøj og lignende elektriske apparater - del 1: Emission (CISPR 14-1:2020)
- EN IEC 55014-2:2021, Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater, elværktøj og lignende elektriske apparater - del 2: Immunitet - Produktfamiliestandard (IEC/CISPR 14-2:2020)
- EN 62233:2008-04, Metoder til måling af elektromagnetiske felter i husholdningsapparater og lignende med hensyn til eksponering af mennesker for elektromagnetiske felter.
- EN IEC 63000:2018, Teknisk dokumentation til vurdering af elektrisk og elektronisk udstyr hvad angår begrænsning af farlige stoffer.

Ebersbach, dato 09.06.2023

Carsten Gresser



Head of Assurance

Innehållsförteckning

1. Allmänt	199
1.1 Adress	199
1.2 Standard-typsnitt	199
1.3 Symboler och märken	199
1.4 Begränsning av garanti	199
1.5 Garanti	199
1.6 Upphovsrätt	200
1.7 Målgrupp	200
2. Säkerhet	200
2.1 Avsedd användning	200
2.2 Felaktig användning	200
2.3 Operatörens ansvar	201
2.4 Allmänna säkerhetsanvisningar	201
2.5 Allmänna säkerhetsanvisningar för batteriet	201
2.6 Varningsanvisningar på maskinen	203
2.7 Personlig skyddsutrustning	203
3. Tekniska data	203
4. Uppbyggnad och funktion	204
4.1 DuroSweep 77 Pro 18V	205
4.2 DuroSweep 77 Pro	205
5. Transport	205
5.1 Leverans	205
5.2 Transportsymboler	205
5.3 Medföljande komponenter	205
5.4 Hantering av emballage	205
5.5 Förvaring av sopmaskinen	205
5.6 Bära maskinen	206
5.7 Fordonstransport av maskinen	206
6. Idrifttagning	207
6.1 Montera handtagsbeslagen	207
6.2 Montera skjutbygeln	207
6.3 Installera batteri	208
6.4 Ladda batteriet	208
7. Användning	208
7.1 Innan du börjar arbeta	208
7.2 Höjdjustering av borstplattorna	209
7.3 Justera nedhållaren	209
7.4 Batteridrift och LED-display	210
7.5 Överbelastningsskydd	210
7.6 Manuell drift	211
7.7 Tömma sopbehållaren	211
8. Åtgärda fel	212
8.1 Feltabell del 1	213
8.2 Feltabell del 2	214
8.3 Felsökning av utlopp	215

9. Service och rengöring	215
9.1 Serviceschema	216
9.2 Rengör dammfiltret	217
9.3 Åtgärda blockering.....	217
9.4 Rikta upp borstarna	217
9.5 Rengör maskinen	217
10. Avveckling och förvaring.....	218
10.1 Montera ned skjutbygeln	218
10.2 Ta ut batteriet	218
10.3 Lagring/förvaring.....	219
10.4 Källsortering	219
10.5 Underhåll/transport	219
11. REACH.....	220
12. EG-försäkringen om överensstämmelse.....	220

1. Allmänt

Denna bruksanvisning är en del av sopmaskinerna DuroSweep 77 Pro (byggår: från 2022) och DuroSweep 77 Pro 18V (byggår: från 2022) och gäller uteslutande för denna utrustning.

Bruksanvisningen innehåller viktiga instruktioner om säker och effektiv hantering av maskinen.

Ett villkor för säkert arbete med maskinen är att du följer alla säkerhetsanvisningar och instruktioner i bruksanvisningen.

- Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder maskinen.
- Läs säkerhetsanvisningarna!
- Förvara bruksanvisningen på en säker och tillgänglig plats under hela maskinens nyttjandeperiod.
- Bruksanvisningen måste överlämnas till varje person som kommer att äga eller använda maskinen.

1.1 Adress

Electrostar GmbH

Hans-Zinser-Str. 1-3

73061 Ebersbach/Fils

Tyskland

Tel.: +49 (0)7163 9988-100

Fax: +49 (0)7163 9988-155

info@starmix.de

www.starmix.de

1.2 Standard-typsnitt

För att göra bruksanvisningen så tydlig och lättfattlig som möjligt har vi använt följande standard-typsnitt för olika funktioner:

Uppräkning

- Texter i detta format utgör punkterna i en uppräkning.

Arbetsföljd

1. Steg 1 i arbetsföljden
2. Steg 2 i arbetsföljden
3. Steg 3 i arbetsföljden

Håll dig till ordningsföljden när du arbetar med maskinen.

Tips

- » Tips och information (som inte gäller maskinskador) visas i detta format.

1.3 Symboler och märken

Alla varnings- och säkerhetsanvisningar måste följas! Var alltid försiktig när du arbetar med maskinen för att undvika olyckor samt person- och materialskador!

Säkerhetsanvisningarnas uppbyggnad



SIGNALORD

Typ av risk och orsak

Tänkbara konsekvenser

- Åtgärd för att undvika risken

Riskenivå

Riskenivå	Sannolikhet	Ev. konsekvenser
 FARA	Omedelbara	dödsolyckor, allvarliga personskador
 VARNING	Potentiella	dödsolyckor, allvarliga personskador
 SE UPP	Potentiella	lätta personskador
OBS	Potentiella	materialsador

1.4 Begränsning av garanti

Tillverkaren tar inget ansvar för skador och följdskador som uppstår på grund av skälen nämnda nedan:

- Om bruksanvisningen inte följs,
- Vid användning av icke godkända reservdelar / fel reservdelar / reservdelar som inte motsvarar tillverkarens specifikationer,
- Vid ändringar, på- och ombyggnader på maskinen som utförs av kunden.

1.5 Garanti

Lagstiftning i det land där enheten köptes gäller. Kontakta din återförsäljare eller närmaste auktoriserade servicecenter och ha kvittot nära till hands.

1.6 Upphovsrätt

Upphovsrätten till bruksanvisningen tillhör tillverkaren.

Bruksanvisningen innehåller anvisningar och ritningar resp. avsnitt av ritningar av teknisk natur. Dessa får varken helt eller delvis kopieras, distribueras eller användas i kommersiellt syfte eller meddelas andra personer.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att ge sitt tillstånd till användning för publicering eller överföring av kopior på eller information ur denna bruksanvisning till andra personer.

Vid överträdelser har tillverkaren rätt att kräva skadestånd. Med förbehåll för ytterligare krav.

1.7 Målgrupp

Bruksanvisningen är avsedd för den person som använder maskinen.

2. Säkerhet

Observera följande instruktioner för att undvika fel, skador och hälsofarliga situationer!

2.1 Avsedd användning

Sopmaskinerna DuroSweep 77 pro och DuroSweep 77 pro 18 V är uteslutande avsedda att användas för att avlägsna gatusmuts som t.ex. löv, gräs, grus, sand och liknande föroreningar på jämna och hårda ytor.

Enheten är lämplig för kommersiellt bruk t.ex. på hotell, skolor, sjukhus, fabriker och kontor.

2.2 Felaktig användning

All användning som inte motsvarar avsnitt „Avsedd användning“ anses som icke avsedd användning. Den person som använder maskinen ansvarar själv för eventuella skador på grund av dylik användning.

Sopmaskinen får inte användas för uppsopning av farliga, brännbara eller glödande material (cigarretter och tändstickor), metallspån, vätskor, explosivt eller farligt (Ex), syror eller lösningsmedel.

Sopmaskinen får inte heller användas för att sopa vatten, betong, murbruk, cement, gipsdamm, halm, hö och hästhår.

Även vått skräp som snö, gödsel och leriga ämnen som t.ex. avföring får inte köras med sopmaskinen.

Sopmaskinen får inte användas i områden med explosionsrisk eller som transportmedel.

2.3 Operatörens ansvar

En operatör är en fysisk eller juridisk person som använder sopmaskinen eller som låter andra personen använda maskinen och som bär ansvaret för operatörens eller den andra personens säkerhet.

- Håll barn som befinner sig i närheten under uppsikt, så att de inte leker med maskinen.
- Omyndiga personer får inte arbeta med maskinen. Undantaget är tonåringar på över 16 år, som utbildas under uppsikt.
- Personer med nedsatt reaktionsförmåga, t.ex. på grund av narkotika, alkohol eller läkemedel, får inte arbeta med maskinen.
- Personer som inte får anstränga sig på grund av sitt hälsotillstånd får inte arbeta med sopmaskinen.
- Byt ut skyltar på maskinen som blivit oläsliga.

2.4 Allmänna säkerhetsanvisningar

- Förvara emballaget utom räckhåll för barn. Tänk på kvävningsrisken!
- Arbeta inte med utslaget, långt hår, slips, löst sittande kläder eller smycken, inklusive ringar.
- Se till att det inte finns risk för att personer, kläder eller andra föremål fastnar eller dras in i sopmaskinen.

2.5 Allmänna säkerhetsanvisningar för batteriet



FARA

Livs fara på grund av elektrisk stöt!

Felaktig hantering av laddaren kan leda till dödsfall från elektriska stötar.

- Använd aldrig en defekt eller skadad laddare.
- Öppna eller demontera aldrig laddaren.
- Kontrollera regelbundet anslutningskabeln på laddaren för skador. I händelse av skador på anslutningskabeln ska du dra ut nätkontakten omedelbart.



FARA

Livs fara på grund av explosion!

Laddare och sopmaskin kan avge gnistor som kan antända damm eller ångor. Det kan hända att gnistor uppstår när du trycker på på/av-omkopplaren.

- Använd aldrig laddaren och sopmaskinen i en potentiellt explosiv atmosfär, dvs i en miljö där brännbara vätskor (ångor), gaser eller damm (EX) finns.

**VARNING****Risk för personskada eller olycka vid hantering av batteriet!**

Felaktig vid hantering av batteriet kan leda till olika farliga situationer. Följande punkter måste beaktas:

- Följ instruktionerna som medföljer batteriet och batteriladdaren.
- Skydda batteriet mot direkt solljus, värme, öppna lågor och elektriska gnistor.
- Rök inte i omedelbar närhet av batteriet.
- Utsätt aldrig batteriet för mikrovågor eller högt tryck.
- Ladda inte batteriet vid temperaturer under 0°C.
- Placera aldrig i eld.
- Ladda eller använd aldrig ett defekt, skadat eller deformerat batteri.
- Öppna, skada eller tappa aldrig batteriet i golvet.
- Förvara batteriet utom räckhåll för barn.

**VARNING****Risk för personskada eller olycka på grund av läckage av partiklar från batteriet!**

Läckande batteripartiklar kan orsaka hudirritationer, brännskador och frätskador.

- Vid oavsiktlig kontakt, tvätta det drabbade området med mycket tvål och vatten.
- Om partiklar tränger in i ögonen, gnugga dem inte utan skölj med mycket vatten i minst 15 minuter. Sök också medicinsk hjälp.
- Var uppmärksam på säker hantering av batteriet.

OBS

Felaktig hantering eller användning av batteriet och laddaren kan leda till egendomsskador eller skada på utrustningen. Följande punkter måste beaktas:

- Använd endast sopmaskinen med det batteri som specificerats av tillverkaren i enlighet med kapitel „3. Tekniska data“.
- Använd endast laddaren som rekommenderas av tillverkaren för det specificerade batteriet.
- Anslut endast laddaren till nätspänning och nätfrekvens som anges på typskylten.
- Dra inte ut nätkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln, utan ta alltid i nätkontakten.
- Låt den skadade anslutningslinjen repareras av en behörig elektriker.
- Förvara och använd endast laddare i stängda och torra rum. Skydda laddaren mot regn och fukt.
- Använd endast laddare och batteri inom de angivna temperaturintervallerna enligt värdena i kapitlet „3. Tekniska data“.
- Anslut aldrig kontakterna på laddaren till metallföremål (t.ex. spikar, mynt, smycken), då detta orsakar kortslutning. Laddaren kan skadas av kortslutning.
- Använd inte metallbehållare för att transportera batteriet.
- Skydda batteriet mot regn och fukt.
- För att förhindra djup urladdning av batteriet måste batteriet tas ut ur sopmaskinen om den ska förvaras i mer än 2 månader. För information om förvaring och bevaring och om hur du tar bort batteriet, se avsnitt „10.2 Ta ut batteriet“ i denna bruksanvisning.
- För lagringsperioder på cirka 6 månader måste batteriet först laddas helt för att upprätthålla batteriets prestanda. Information om laddning av batteriet finns i avsnitt „6.4 Ladda batteriet“ i denna bruksanvisning.

2.6 Varningsanvisningar på maskinen

På sopmaskinens typskylt finns följande symboler:



SE UPP

Följ alla säkerhetsanvisningar i bruksanvisningen när du arbetar med maskinen.



Bruksanvisning

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder maskinen.



Inflyttnings- och klämrisk

När du arbetar som en del av operationen, felsökning och underhåll och rengöring finns det kläm- och skaderisk från roterande delar. Följ alla säkerhetsanvisningar i bruksanvisningen.



Laddare och batteri

Använd endast laddaren som godkänts av tillverkaren för att ladda batteriet.

2.7 Personlig skyddsutrustning

Personlig skyddsutrustning är obligatorisk när du arbetar med maskinen, för att minska hälsofarliga risker. Därför bör du:

- Alltid ta på dig den skyddsutrustning som anges innan du börjar arbeta och inte ta av dig den innan arbetet slutförts.



Stadiga skor

Ta på dig stadiga skor med tjocka, halkfria sular.



Grovhandskar

Ta på dig grovhandskar.



Andningsskydd

Ta på dig ett andningsskydd.

3. Tekniska data

Basdata för sopmaskinen DuroSweep

77 pro / 77 pro 18 V

Tekniska data	77 pro	77 Pro 18 V
Sopbredd i millimeter [mm]	770	770
Sopningsprestanda i kvadratmeter per timme [m²/h]	3000	3600
Behållarens bruttokapacitet i liter [l]	40	40
Vikt i kilogram [kg]	15	16 (utan batteri)
Drifttid med fullt batteri* ca. min	/	120
(Li-Power batteri 18V 5,2 Ah)		
Max driftstemperatur	-10 °C till 40 °C	

Information om buller och vibrationer (uppmätt enligt EN 60335-2-72)	uppmätt enligt EN 60745-2-6	
	77 pro	77 pro 18 V**
Ljudtrycksnivå L _p (EN 60335-2-72)*	/	64 dB (A)
Ljudeffektnivå L _p (EN 60335-2-72)*	/	80 dB (A)
Osäkerhet för de angivna ljudnivåerna (2006/42/EG)	/	2,5 dB (A)

*Bestäms i drifttillstånd för nominell maximal hastighet vid en omgivningstemperatur på 20 °C / beroende på golvbeläggningen.

**Mätning utförd på enhet med Li-Power batteri 18V 5,2 Ah

Tekniska data

DuroSweep 77 Pro / Uppbyggnad och funktion



Vibrationsinformation (uppmätt enligt EN 60335-2-72)	77 pro	77 Pro 18 V
Handtag vänster, a_h	/	<2,5 m / s ²
Handtag höger, a_h		
Osäkerhet (K) (RL 2006/42/EG)	/	2,0 m / s ²

Batteri	77 Pro 18 V
Spänning [V]	18
Prestanda och vikt beror på vilket batteri som används. Information finns i tillverkarens dokumentation för batteriet.	
Maximalt temperaturområde	
Drift	från -10 °C till 40 °C
Ladda*	från 5 °C till 40 °C
Bevaring	från -10 °C till 40 °C

*Observera även informationen i tillverkarens instruktioner för laddaren.

4. Uppbyggnad och funktion

Art.nr.	Komponent
1	Justerbar bygel
2	Sopbehållare
3	Handtag till behållaren
4	Höjjustering av borstplattan
5	Bärhandtag
6	Borstplatta
7	Styrhjul på sidan
8	Nedhållare
9	Hjul
10	Handtagsbeslag
11	Huv
12	Flikar
13	Hastighetsväljare
14	LED-display
15	På/av-knapp
16	Finsopvals
17	Sopskiva
18	Sopskyffel
19	Snedhjul
20	Koppling
21	Kugghylsa
22	Dammfilter
23	Typskylt
24	Batteri
25	Batterihållare
26	Låsning

4.1 DuroSweep 77 Pro 18V

Innan enheten slås på ställs önskad rotationshastighet för den runda borsten in med hastighetsväljaren (13). Enheten sätts sedan i batteridrift genom att trycka på på/av-knappen (15). Batteriets återstående kapacitet visas då på displayen (14). Skivborstens rotationshastighet kan sedan justeras med hastighetsväljaren (13) (0 -> hastighet 0).

För sopning förs enheten framåt genom att trycka den över skjutbygeln (1). Härvid sopar de båda borstplattorna (6) in soporna i sopbehållaren (2) med hjälp av sopskyffeln (18).

Finsopvalsen (16) sopar in sopresterna i sopbehållaren (2). Strömmen levereras av ett batteri (24) placerat i enheten, vilket måste vara tillräckligt laddat för att enheten ska fungera optimalt.

- » Information om laddning av batteriet finns i avsnitt „6.4 Ladda batteriet“ i denna bruksanvisning.

Under batteridrift visas soparens nuvarande driftsstatus via LED-displayen (14).

- » Information om batterianvändning och LED-display finns i avsnitt „7.4 Batteridrift och LED-display“ i denna bruksanvisning.

Dessutom kan enheten också användas utan övergång även om batteriet är lågt.

- » Information om manuell användning finns i avsnitt „7.6 Manuell drift“ i denna bruksanvisning.

4.2 DuroSweep 77 Pro

Utrustningen förflyttas genom att man skjuter den framåt med hjälp av skjutbygeln (1). Då sopar de båda borstplattorna (6) in soporna i sopbehållaren (2) med hjälp av sopskyffeln (18).

Finsopvalsen (14) sopar in sopresterna i sopbehållaren (2).

5. Transport

5.1 Leverans

OBS

Synliga skador på emballaget måste genast bekräftas av speditorsföretagets förare vid leverans. Om en transportskada inte märks förrän produkten packas upp måste speditorsföretaget meddelas inom 24 timmar efter leveransen, annars tar företaget inget ansvar för skadorna.

5.2 Transportsymboler



Farligt gods

Gods som ska transporteras innehållande litiumjonbatterier/laddningsbara batterier (UN 3481).

5.3 Medföljande komponenter

- Maskin
 - Justerbar bygel
 - Två handtagsskopplingar (förmonterade)
 - Bruksanvisning
- » Litiumjonbatteriet (18V) ingår inte i leveransen.

5.4 Hantering av emballage

- Tänk på miljön när du kastar emballaget.
- Observera lokala, regionalt gällande lagstadgade direktiv.

5.5 Förvaring av sopmaskinen

OBS

Felaktig förvaring, t.ex. förvaring av enheten i en fuktig miljö eller ett batteri som inte är tillräckligt laddat kan skada soparen. Information om lagring och förvaring av enheten finns i kapitlet „10. Avveckling och förvaring“.

- » För utrymmesbesparande lagring kan styret demonteras från enheten. Information om demontering av styret finns i avsnitt „10.1 Montera ned skjutbygeln“ i denna bruksanvisning.

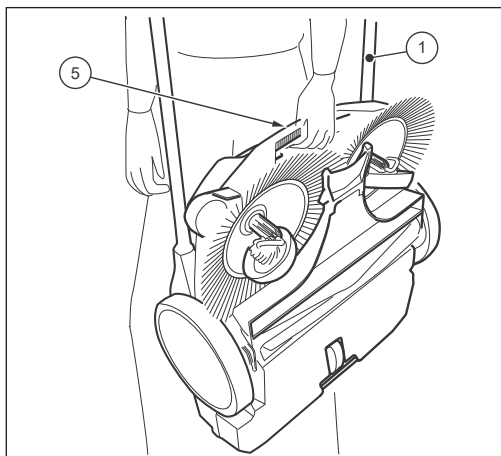
5.6 Bära maskinen

 SE UPP

Risk för personskador om skjutbygeln välter!

Om skjutbygeln välter kan lätta personskador uppstå, t.ex. klämskador på fingrar eller blödningar hos användaren eller andra personer.

- Greppa alltid utrustningen så att skjutbygeln inte kan välta när du bär den.



SV Bild 1: Bära maskinen

1. Sväng ned skjutbygeln (1) framåt.
2. Greppa maskinen i bärhandtaget (5).
3. Se till att du håller maskinen så att borstplattorna inte riktas mot dig.

5.7 Fordonstransport av maskinen

 SE UPP

Risk för personskador om sopmaskinen transporteras på ett felaktigt sätt!

Utrustning som slungas omkring, kommer på glid eller välter kan leda till att föraren eller andra personer skadas.

- Spänn fast maskinen med en rem, så att den inte kan halka eller rulla runt.

1. Placera maskinen på en lämplig plats i fordonet.
2. Spänn fast maskinen med en rem.
 - » För utrymmesbesparande transport i fordon kan styrbygeln (1) demonteras från enheten. Information om demontering av styret finns i avsnitt „10.1 Montera ned skjutbygeln“ i denna bruksanvisning.

OBS

- Felaktig transport kan leda till skador på sopmaskinen.
- Lämna inte soparen i ett uppvärmt fordon för att skydda batteriet.
- Se till att enheten inte slås på av misstag även under transport. Ta ur batteriet vid behov. Information om borttagning av batteriet finns i avsnitt „10.2 Ta ut batteriet“ i denna bruksanvisning.

6. Idrifttagning

6.1 Montera handtagsbeslagen

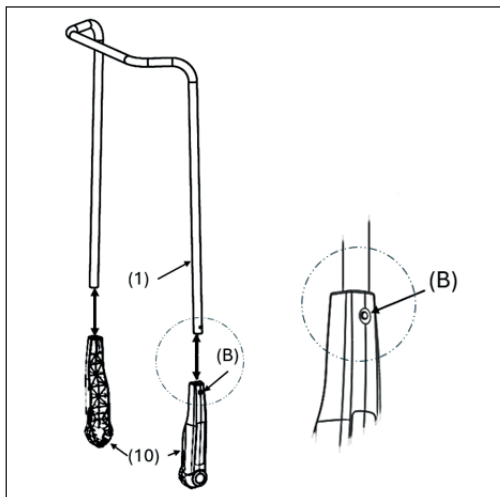


Bild 2: Montera handtagsbeslagen

Vid leverans finns två handtagsbeslag (10) och styrbygeln (1) som enskilda delar.

1. Tryck låsfjädern (B) på sidan av tryckstangen (1) inåt.
2. Tryck på handtagsfästet (10) på tryckstangen tills det går i lås.
- » **Se till att hålet på sidan av handtagsbeslaget är i linje med låsfjädern i tryckstangen.**
3. Fortsätt på samma sätt med den andra sidan av tryckstangen.

6.2 Montera skjutbygeln



SE UPP

Risk för personskador om skjutbygeln välter!

Om skjutbygeln välter kan lätta personskador uppstå, t.ex. klämskador på fingrar eller blödningar hos användaren eller andra personer.

- Greppa alltid utrustningen så att skjutbygeln inte kan välta när du bär den.

Skjutbygeln (1) kan anpassas till användarens kroppsstorlek i två lägen (I) och (II).

- » (I): Lågt läge
- » (II): Högt läge (föredragen position)

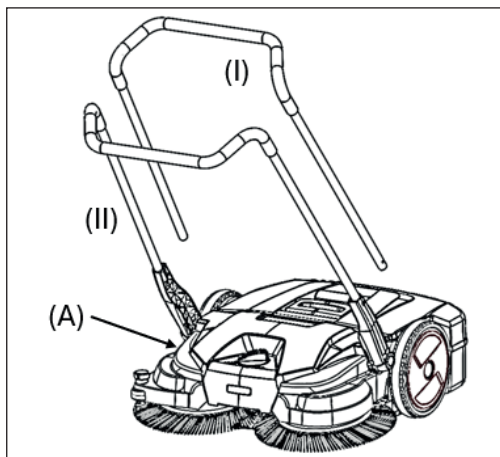


Bild 3: Montera skjutbygeln

1. Placera dig mellan tryckstangen (1) framför apparaten.
2. Placera ett av de två handtagsbeslagen med spärrfiken på handtagsbeslaget (10) i det spår som finns på ramen (A) så att det kan spärras på plats (bild 3a.)

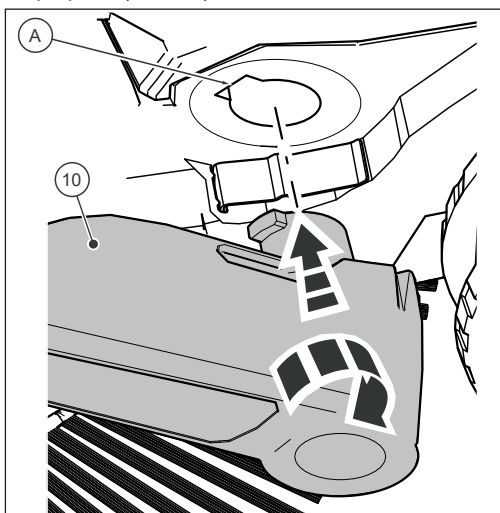


Bild 3a.

3. Flytta även handtagsfästet (10) på andra sidan till detta läge.
4. Nu kan handtagsbeslagen snäppas in i hållarna i apparaten (A) med lite tryck och tryckhandtaget (1) kan föras till det läge som krävs för att trycka på apparaten.

6.3 Installera batteri

- » Litiumjonbatteriet ingår inte i leveransen. För att förhindra att batteriet laddas ur bör batteriet tas ur om det inte används under en längre tid.
1. Dra flikarna (12) något framåt vid den främre underkanten på huven (11).
 2. Sväng huven (11) uppåt.

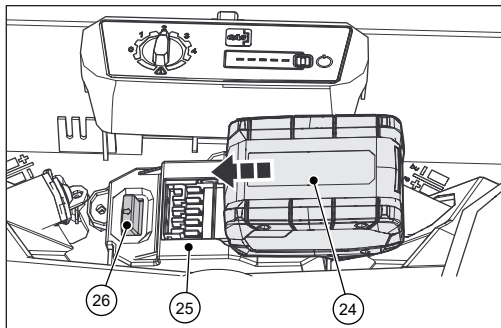


Bild 4: Installera batteri

- SV**
3. Skjut in batteriet (24) i batterihållaren (25) så långt det går.
 - » Du kommer att höra ett "klick"-ljud när batteriet hamnar på plats (26).
 4. Stäng huven (11) och lås den med flikarna (12).

6.4 Ladda batteriet

- » Det rekommenderas att ladda batteriet (24) helt innan du använder det för första gången.
- » Se batteritillverkarens dokumentation för all information om laddning av batteriet.
- » Information om batterianvändning och LED-display finns i avsnitt „7.4 Batteridrift och LED-display“ i denna bruksanvisning.

7. Användning



VARNING

Risk för skärskador på grund av glasskärvor, metallbitar och andra vassa föremål!

När du tömmer sopbehållaren kan du skära dig på glasskärvor, metallbitar och andra vassa föremål.

- Använd alltid personlig skyddsutrustning enligt föreskrift!



SE UPP

Hälsorisk på grund av det damm som utvecklas när du sopar!

Inandning av damm kan skada din hälsa.

- Använd alltid personlig skyddsutrustning enligt föreskrift!

7.1 Innan du börjar arbeta

- Kontrollera att maskinen fungerar som den ska innan du börjar.
- Kontrollera att skjutbygeln (1) sitter säkert i handtagsbeslagen (10).
- Kontrollera att sopbehållaren (2) sitter säkert och är i gott skick.
- Kontrollera borstplattan (6) och finsopvalsens (16) och hitta eventuella grenar, trådar och snören, långa fiberämnen, etc. Eliminera dem vid behov.
- Kontrollera att varken borstplattorna (6) eller finsopvalsens (16) blockeras av fastsittande föremål eller smuts.
- Kontrollera om handtagen är smutsiga och rengör dem vid behov.
- Kontrollera om på/av-knappen (15) kan slås på när som helst.
- Kontrollera om batterinivån är tillräcklig för arbetet som ska utföras.

7.2 Höjdjustering av borstplattorna

OBS

Höjden bör justeras när den är uppställd (se bild 11). Detta avlastar de spiralformade kuggjulen och säkerställer enkel justering.

Mitt på framdelen finns det en ratt som du kan använda för att justera borstplattornas höjd. Anpassa borstplattorna till det underlag som ska sopas med hjälp av reglaget. Nivåerna är baserade på erfarenhet och bör tolkas som referensvärden. Alltså måste du ev. anpassa nivån till underlaget när du sopar.

- Nivå 1-2: för alla jämna, hårda ytor (t. ex. asfalt, betong, plattor...)
- Nivå 3-4: för fuktiga löv, sand, ojämna ytor (t. ex. tvättbetongplattor)
- Nivå 5-6: för starka föroreningar och grova ytor

OBS

Tryck inte skivbromsarna för hårt mot marken. För högt kontaktryck leder till ökat slitage och minskad batteritid. För högt kontaktryck ökar även glidmotståndet och kan påverka rengöringsresultatet negativt.

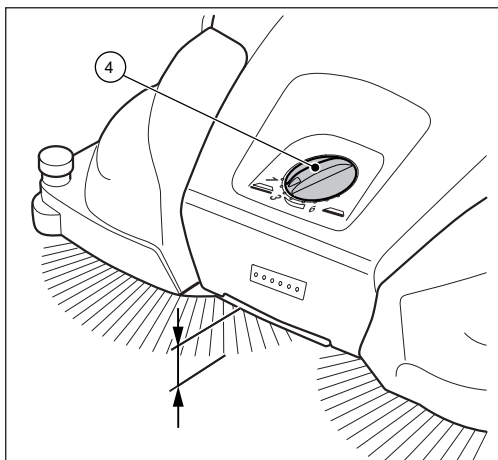


Bild 5: Justera borstplattans höjd

1. Ställ in den nivå som krävs:
 - Vrid ratten (4) åt vänster för att sänka nivån.
 - Vrid ratten (4) åt höger för att höja nivån.

7.3 Justera nedhållaren

Den högra borstplattan appliceras genom nedhållaren på de kantområden som ska sopas, t.ex. väggar eller trottoarkanter. Nedhållaren intar alltid rätt läge på grund av sin fjäderverkan.

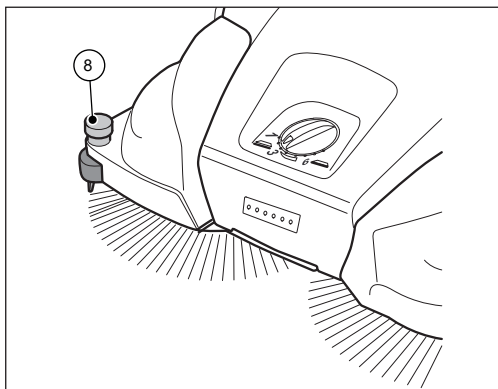


Bild 6: Inställning av nedhållaren

7.4 Batteridrift och LED-display

LED-displayen (14) ger information om sopmaskinens nuvarande driftstillstånd i batteriläge.

1. Placera sopmaskinen på ytan som ska rengöras.
2. Använd hastighetsväljaren (13) för att välja hastighet för den elektriskt drivna borstplattan.

Inställningen går från position 1 (långsam) för mycket lätt avfall (t.ex. polystyrenpärlor) till position 4 (snabb) för tungt material (t.ex. blöta löv).

3. Slå på sopmaskinen genom att trycka på på/av-knappen (15).

Borstplattan och finsopvalsens börjar rotera med den förvalda hastigheten. Om batteriet är tillräckligt laddat tänds den gröna lysdioden på LED-displayen (14) under batteridrift.

4. Förflytta maskinen genom att hålla skjutbygeln (1) i båda händerna.
5. Skjut maskinen framåt i normalt gångtempo.
6. Stäng av sopmaskinen genom att trycka på på/av-knappen (15).
7. Töm sopbehållaren (2) vid behov, se avsnittet „7.7 Tömma sopbehållaren“ i denna bruksanvisning.

» För att få ett perfekt rengöringsresultat, töm behållaren med jämna mellanrum.

SV

OBS

- Om de borstplattorna roterar långsammare eller om den sista gröna lysdioden på LED-displayen (14) blinkar under drift, indikerar detta att batterinivån är låg. Stäng av enheten och ladda batteriet.
 - Om batteriets laddning är för låg stängs enheten av via den inbyggda elektroniken. Den gröna lysdioden för LED-displayen (14) blinkar. Stäng av enheten och ladda batteriet. Vid djup urladdning upphör garantin!
8. Rengör sop- och dammfilter efter arbete, se avsnitt i avsnitt „9.5 Rengör maskinen“ i denna bruksanvisning.
 9. Ladda ur batteri vid behov, se avsnittet i avsnitt „6.4 Ladda batteriet“ i denna bruksanvisning.

7.5 Överbelastningsskydd

För att undvika skador är motorerna utrustade med överbelastningsskydd. Stängs sopmaskinens elektronik av efter kort tid, beror detta på en överdriven belastning på motorerna. Blockera finsopvalsens och borstplattan. I detta fall lyser varningstriangeln på batteriets display.

1. Efter att överbelastningsskyddet har aktiverats, slå av och på sopmaskinens elektronik genom att trycka på på/av-knappen (15). Detta löser maskinens problem med blockering.

Om finsopvalsens och borstplattan fortfarande är blockerade måste båda kontrolleras för rörelsefrihet och blockeringar, t.ex. fastklämda stenar, intrasslade trådar och liknande ska avlägsnas.

2. Stäng av sopmaskinens elektronik genom att trycka på på/av-knappen (15).



SE UPP

Risk för personskada på grund av oavsiktlig start av sopmaskinen!

När du arbetar med sopmaskinen finns det risk för att fastna genom att oavsiktligt slå på enheten.

- Se till att enheten inte slås på av misstag när skräp i systemet elimineras. Ställ in hastighetsväljaren till läge "0". Ta ut batteriet. Information om borttagning av batteriet finns i avsnitt „10.2 Ta ut batteriet“ i denna bruksanvisning.

3. Leta upp och eliminera blockeringen, se avsnitt i avsnitt „9.3 Åtgärda blockering“ i denna bruksanvisning.
4. Slå på sopmaskinen genom att trycka på på/av-knappen (15) igen.
5. Kontrollera att enheten fungerar normalt igen. Om varningsindikatorn förblir röd, kontakta vår kundtjänst.

7.6 Manuell drift

Sopmaskinen kan övergå till ett batteri med lågt laddningstillstånd utan elektriskt stöd. Sopmekanismen drivs genom att trycka på enheten.

1. Förflytta maskinen genom att hålla skjutbygeln (1) i båda händerna.
 2. Skjut maskinen framåt i gångtempo.
 3. Töm sopbehållaren (2) vid behov, se avsnittet „7.7 Tömma sopbehållaren“ i denna bruksanvisning.
 4. Ladda ur batteriet (24) se avsnittet i avsnitt „6.4 Ladda batteriet“ i denna bruksanvisning.
- » Använd endast manuell drift tillfälligt. I batteriläge kan ett bättre svepningsresultat uppnås genom att använda mindre kraft.

7.7 Tömma sopbehållaren



VARNING

Risk för skärskador på grund av glasskärvor, metallbitar och andra vassa föremål!

När du tömmer sopbehållaren kan du skära dig på glasskärvor, metallbitar och andra föremål med vassa kanter.

- Använd alltid personlig skyddsutrustning enligt föreskrift!



SE UPP

Risk för indragning i roterande vals!

Vid tömning av avfallsbehållaren finns risk att dras in i den roterande borsten.

- Använd alltid personlig skyddsutrustning enligt föreskrift!



SE UPP

Hälsorisk på grund av mycket damm!

Vid tömning kan maskinoperatören äventyras av det sopade dammet.

- Använd alltid personlig skyddsutrustning enligt föreskrift!

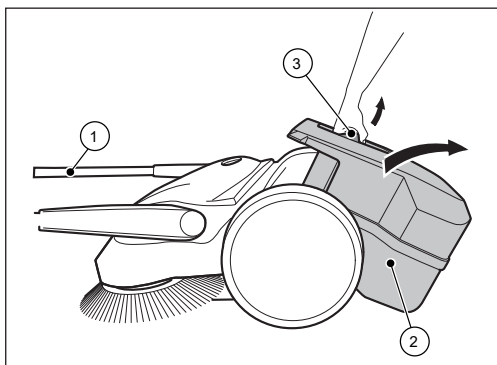


Bild 7: Tömma sopbehållaren

- Töm sopbehållaren (2) varje gång du använt maskinen.
 - Töm sopbehållaren (2) med jämna mellanrum för att erhålla ett perfekt resultat.
1. Fäll ned skjutbygeln (1) till framåtlutande läge eller i låst läge (skjutbygeln vertikal).
 2. Ta tag i behållarens handtag (2) och dra sopbehållaren (2) uppåt.
 3. Töm sopbehållaren (2) helt.
 - » Se till att även höljets kanter är fria från smuts.
 4. Sätt tillbaka sopbehållaren (2) i maskinen när du har tömt den.
 5. Tryck tillbaka behållarens handtag (3) till det ursprungliga läget.
 - » Du måste höra att sopbehållarens spärr (2) klickar på plats.
 6. Ställ skjutbygeln (1) i arbetsläge.

8. Åtgärda fel

 VARNING

Risk för skärskador på grund av glasskärvor, metallbitar och andra vassa föremål!

När du tömmer sopbehållaren kan du skära dig på glasskärvor, metallbitar och andra föremål med vassa kanter.

- Använd alltid personlig skyddsutrustning enligt föreskrift!

 SE UPP

Hälsorisk på grund av det dammutveckling som sker när du sopar!

Inandning av damm kan skada din hälsa.

- Använd alltid personlig skyddsutrustning enligt föreskrift!

 SE UPP

Risk för personskador om skjutbygeln välter!

Om skjutbygeln välter kan lätta personskador uppstå, t.ex. klämskador på fingrar eller blödningar hos användaren eller andra personer.

- Greppa alltid utrustningen så att skjutbygeln inte kan välta när du bär den.

 SE UPP

Risk för personskada på grund av oavsiktlig start av sopmaskinen!

När du arbetar med sopmaskinen finns det risk för att fastna genom att oavsiktligt slå på enheten.

- Se till att enheten inte slås på av misstag genom missbruk av maskinen. Ställ hastighetsväljaren i läge "0". Ta bort batteriet. Information om borttagning av batteriet finns i avsnitt „10.2 Ta ut batteriet“ i denna bruksanvisning.

Även om du vidtar alla serviceåtgärder och kontrollerar maskinen före bruk kan det hända att fel uppstår. En förteckning över tänkbara fel finns i nedanstående tabeller 1 och 2, se uppgifter om orsaker och åtgärder.

8.1 Feltabell del 1

Fel	Orsak	Åtgärd
Maskinen går tungt eller oroligt	Det förekommer föroreningar	Rengör sopmaskinen, se avsnitt „9.5 Rengör maskinen“
	Borstarna är blockerade	Ta bort blockering, se avsnitt „9.3 Åtgärda blockering“
	Borstenheterna är smutsiga	Rengör borstenheter, se avsnitt „9.5 Rengör maskinen“
	Höjdjusteringens inställning är för låg	Justera höjden, se avsnitt „7.2 Höjdjustering av borstplattorna“
	Borstplattornas kontaktryck är för högt	Justera höjden, se avsnitt „7.2 Höjdjustering av borstplattorna“
	Batteriets laddning är för låg. Den sista lysdioden på LED-displayen blinkar "grön"	Ladda batteriet, se avsnitt „6.4 Ladda batteriet“
	Borstplattorna roterar inte	Kontakta kundtjänst
	Finsopvalsen vrids inte	
Enheten stängs av	Borstplattornas kontaktryck är för högt	Justera höjden, se avsnitt „7.2 Höjdjustering av borstplattorna“
	Borste blockerad, varningstriangeln lyser på batteriets display.	Rengör sopmaskinen, se avsnitt „9.5 Rengör maskinen“
	Överbelastningsskydd aktivt	Ta bort blockering, se avsnitt „7.5 Överbelastningsskydd“
	Batteriets laddning är för låg. Den sista lysdioden på sopmaskinens LED-display blinkar "grön". Enheten stängs av med elektronik	Ladda batteriet, se avsnitt „6.4 Ladda batteriet“
Enheten kan inte aktiveras längre	Ta ut batteriet	Kontrollera batteriets position, se avsnitt „6.3 Installera batteri“.
	Batteriet tomt	Ladda batteriet, se avsnitt „6.4 Ladda batteriet“
Borstarna är sneda	Felaktig lagring	Rikta upp borstarna, se avsnitt „9.4 Rikta upp borstarna“

8.2 Feltabell del 2

Fel	Orsak	Åtgärd
Dåligt rengöringsresultat	Sopskyffeln saknas, sitter löst eller är starkt sliten	Byt ut sopskyffeln
	Borstplattornas kontaktryck är för högt	Justera höjden, se avsnitt „7.2 Höjdjustering av borstplattorna“
	Slitaget på borstplattorna är mycket långtgånget	Byt ut borstplattorna
	Sopbehållaren är full	Töm sopbehållare, se avsnitt „7.7 Tömma sopbehållaren“
	Felaktig användning av sopmaskinen baserat på informationen i avsnitt „2.2 Felaktig användning“.	Använd lämplig rengöringsutrustning och rengöringsmedel
	Sidokassering av skräp.	Rengör sopskivan (17).

8.3 Felsökning av utlopp

SE UPP

Risk för personskada på grund av oavsiktlig start av sopmaskinen!

Efter felanvändning av sopmaskinen finns det risk för att fastna genom att oavsiktligt slå på enheten.

- Innan du installerar batteriet, se till att enheten är avstängd.

1. Stäng av enheten med på/av-knappen (15).
2. Vid behov, ta bort batteriet (24) från enheten. För information om hur du tar bort batteriet, se avsnitt „10.2 Ta ut batteriet“.
3. Eliminera felet enligt feltabellen.
4. Sätt tillbaka batteriet (24) i enheten. För information om hur du tar bort batteriet, se avsnitt „6.3 Installera batteri“.
5. Slå på sopmaskinen genom att trycka på på/av-knappen (15). Kontrollera att enheten fungerar normalt igen.

9. Service och rengöring

VARNING

Risk för skärskador på grund av glasskärvor, metallbitar och andra vassa föremål!

När du tömmer sopbehållaren kan du skära dig på glasskärvor, metallbitar och andra föremål med vassa kanter.

- Använd alltid personlig skyddsutrustning enligt föreskrift!

SE UPP

Hälsorisk på grund av det dammutveckling som sker när du sopar!

Inandning av damm kan skada din hälsa.

- Använd alltid personlig skyddsutrustning enligt föreskrift!

SE UPP

Risk för personskador om skjutbygeln välter!

Om skjutbygeln välter kan lätta personskador uppstå, t.ex. klämskador på fingrar eller blödningar hos användaren eller andra personer.

- Greppa alltid utrustningen så att skjutbygeln inte kan välta när du bär den.

SE UPP

Risker på grund av rengöringsmedel!

Rengöringsmedel kan innehålla hälsofarliga ingredienser och därigenom irritera luftvägarna och huden.

- Observera tillverkarens säkerhetsdatablad.
- Undvik spill och förångning.
- Ingen förtäring eller rökning är tillåten när du arbetar.
- Undvik kontakt med hud och ögon.

⚠ SE UPP

Risk för personskada på grund av oavsiktlig start av sopmaskinen!

Vid underhåll och rengöring finns det risk för att fastna genom att oavsiktligt slå på enheten.

- Under allt arbete måste apparaten stängas av.
- Utför inga arbeten medan motorn är igång.
- Se till att enheten inte slås på av misstag under underhållning- och rengöringsarbete. För att göra detta, ta bort batteriet från enheten. Se avsnitt „10.2 Ta ut batteriet“ i denna bruksanvisning.

OBS

Felaktigt underhåll kan leda till skador och förkorta soparens livslängd.

OBS

Användare av denna apparat får endast utföra underhållsarbeten som beskrivs i denna bruksanvisning. Ytterligare reparationer får endast utföras av experter.

Använd endast originalreservdelar från Electrostar för reparationer. Annars kan det finnas risk för olyckor eller skador på enheten.

SV

Följande avsnitt innehåller en beskrivning av de service- och rengöringsåtgärder som krävs för att maskinen ska fungera utan problem.

Intervallen för vissa av dessa åtgärder beror på hur ofta maskinen används eller på den belastning maskinen utsätts för. Om intervallet anges både i perioder som i arbetstimmar (Ah) gäller den situation som inträffar först.

Om du har frågor om serviceåtgärder och -intervall ber vi dig ta kontakt med tillverkaren.

9.1 Serviceschema

Service-intervall	Serviceåtgärder
Innan du börjar	Kontrollera att maskinen fungerar som den ska och saknar skador. Ta ev. kontakt med kundtjänst.
	Kontrollera att skjutbygelns sitter säkert i handtagsbeslagen.
	Kontrollera att sopbehållaren sitter säkert och är i gott skick.
	Kontrollera att inga trådar eller snören har lindats upp på borstplattorna eller finsopvalsen. Avlägsna vid behov.
	Kontrollera att varken borstplattorna eller finsopvalsen blockeras av fastsittande smådelar eller smuts.
	Kontrollera om handtagen är smutsiga och rengör dem vid behov.
	Kontrollera att borstarna är justerade till rätt höjd.
	Kontrollera inställningen av borstarnas tryck. Anpassa ev. borstarnas tryck till det underlag som ska sopas.
Efter arbetet	Kontrollera om enheten kan slås på.
	Kontrollera om batteriets laddningsnivå är tillräcklig för att det soparbetet ska utföras. Ladda batteriet vid behov.
	Töm sopbehållaren.
	Rengör maskinen.
8 Ah	Rengör dammfiltret.
	Ladda batteriet.
	Rengör borstenheterna.

9.2 Rengör dammfiltret

1. Lyft ut sopbehållaren (2) ur sopmaskinen, se avsnitt „7.7 Tömma sopbehållaren“ i denna bruksanvisning.

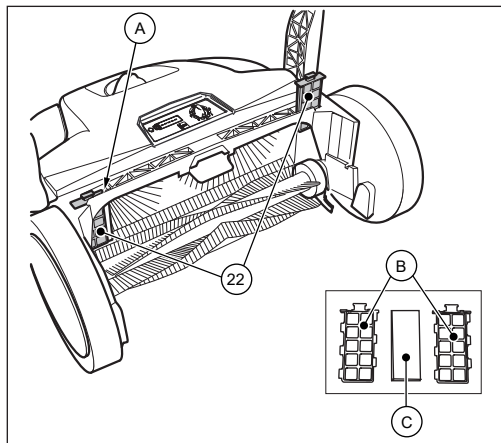


Bild 8: Ta bort dammfiltret

2. Dra de båda dammfiltren (22) uppåt ur skenorna (A).
3. Öppna plastkåpan (B) till dammfiltret på respektive sida och ta bort skumfiltret (C).
4. Piska ur skumfiltret (C) och rengör det med vatten.
5. När skumfiltret har torkat sätter du tillbaka det i plastkåpan.
6. Skjut in dammfiltret (22) på skenorna.
7. Placera sopbehållaren (2) i sopmaskinen.

9.3 Åtgärda blockering

- Avlägsna upplindade föremål (t.ex. snören, trådar, långa fiberämnen osv.) från borstar och axlar.
- Avlägsna material som fastnat (t.ex. stenar, kvistar, löv osv.)

9.4 Rikta upp borstarna



VARNING

Risk för eldsvåda vid felaktig hantering av blåsare eller vid användning av olämpliga blåsare!

När du riktar upp borstarna finns risk för eldsvåda vid för stark uppvärmning.

- Använd inte öppen eld eller brännare som värmer upp borstarna!
- Använd inte varmluftsblåsare. Borstarna kan smälta om luften är för varm.

Du kan rikta upp sneda borstar genom att värma upp dem med hjälp av en varmluftsfläkt (t.ex. en hårtork).

1. Starta varmluftsfläkten och rikta den mot de sneda borstarna.
- » Vid tillräcklig värmeutveckling riktar borstarna upp sig automatiskt.

9.5 Rengör maskinen

- Använd inte fettlösningsmedel.
- Använd inga starka rengöringsmedel.
- Maskinen får inte rengöras med hjälp av en högtryckstvätt eller under rinnande vatten. Maskinen får inte sänkas ned i vatten och inte heller tvättas med vatten.
- Skydda lagren mot fukt.
- Borstplattorna och finsopvalsen får inte rengöras med hjälp av tryckluft.
- » Den hårda luftstrålen kan skada borstarna.
- 1. Rengör borstplattorna, finsopvalsen och drivenheterna med en väl fuktad trasa.
- 2. Rengör alla plastkomponenter med en fuktig trasa.
- » Håll batteriet rent eftersom ett smutsigt batteri kan urladdas över tid på grund av läckström över polerna.
- 3. Rengör dammfiltren (se avsnitt „9.2 Rengör dammfiltret“ i denna bruksanvisning)

10. Avveckling och förvaring

10.1 Montera ned skjutbygeln

SE UPP

Risk för personskador om skjutbygeln välter!

Om skjutbygeln välter kan lätta personskador uppstå, t.ex. klämskador på fingrar eller blödningar hos användaren eller andra personer.

- Greppa alltid utrustningen så att skjutbygeln inte kan välta när du bär den.
- » För utrymmesbesparande lagring och förvaring kan styrbygeln (1) demonteras från enheten.

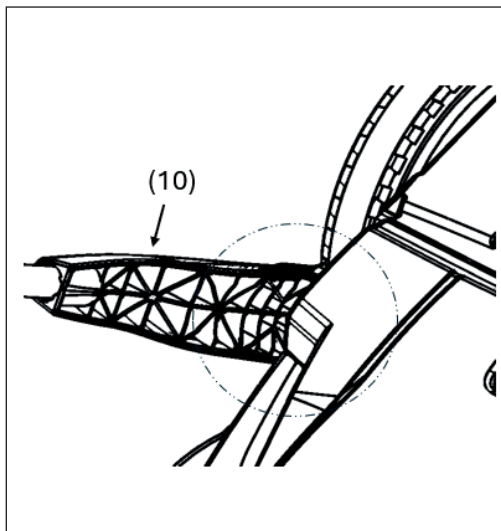


Bild 9: Montera ned skjutbygeln

1. Flytta tryckstangen så att stangen i handtagsbeslaget (10) är i linje med kanten på locket (Bild 9). I detta läge är spärren i handtagsbeslaget i linje med spåret i ramen och handtagsbeslaget kan tas bort med ett lätt tryck utåt.

10.2 Ta ut batteriet

Dessutom bör batteriet vid behov tas bort vid felsökning och borttagning av en blockering. Detta fungerar som skydd mot oavsiktlig start av sopmaskinen.

- » Håll batteriet rent eftersom ett smutsigt batteri kan urladdas över tid på grund av läckström över polerna.

1. Dra flikarna (12) något framåt vid den främre underkanten på huvan (11).
2. Sväng huvan (11) uppåt.

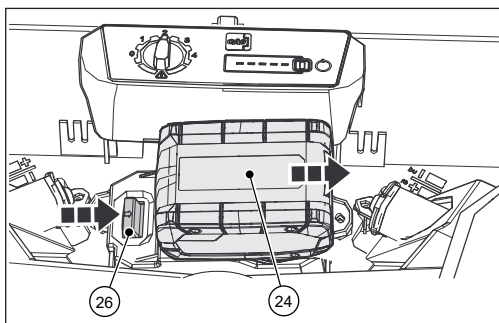


Bild 10: Ta ut batteriet

3. Tryck låset (26) mot batteriet (24).
4. Dra ut batteriet (24) från batterihållaren (25) i angiven riktning.
5. Stäng huvan (11) och lås den med flikarna (12).

10.3 Lagring/förvaring

OBS

Sopmaskinen kan skadas vid olämplig förvaring, t.ex. om utrustningen lagras i fuktig miljö.

- » Notera informationen i avsnitt „10.2 Ta ut batteriet“ i denna bruksanvisning.
- Lagra endast maskinen i rengjort skick och tom sopbehållaren (2) först.
- » Information om hur du tömmer sopbehållaren (2) finns i avsnitt „7.7 Tömma sopbehållaren“ och om rengöring i avsnitt „9.5 Rengör maskinen“ i denna bruksanvisning.

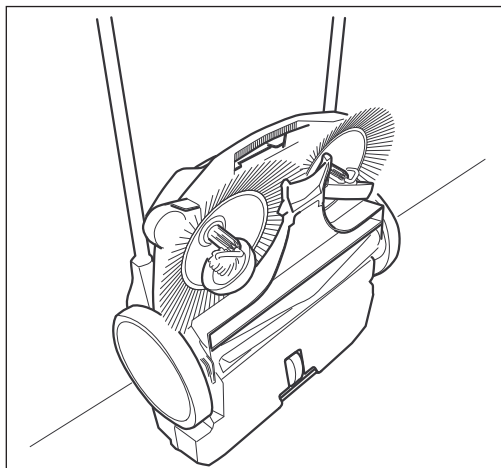
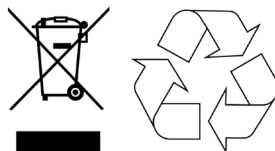


Bild 11: Lagringsposition

- Placera maskinen så att borstarna inte går av eller böjs.
- Se till att maskinen inklusive skjutbygeln inte kan välta eller glida och på så sätt skadas.
- Förvara inte maskinen utomhus eller i en fuktig miljö.

10.4 Källsortering

- Kassera sopmaskinen, laddaren och batteriet i enlighet med lokala bestämmelser.
- Kassera enheten och batteriet separat.
- Kasta inte enheten i husavfallet.



10.5 Underhåll/transport

Transport av litium-jon batterier omfattas av lagstiftningen om farligt gods (UN3480 och UN3481) och särskilda bestämmelser gäller. Förtydliga gällande bestämmelser i ditt land.

Om underhåll krävs får dessa inte skickas tillsammans med enheten, och skicka inte heller enskilda batterier utan behåll dem!

Kontakta återförsäljaren där du köpte enheten eller företagets verkstad i ditt land i förväg och förtydliga detaljerna om transaktionen direkt.

11. REACH

REACH är den europeiska kemikalieförordningen för registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier.

Information om överensstämmelse med REACH-förordningen (EG) nr 1907/2006 kan hittas på www.starmix.de

12. EG-försäkran om överensstämmelse

Förklaring om överensstämmelse i den mening som avses i maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II 1A

Tillverkare:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Tyskland

Auktoriserad representant för sammanställning av teknisk dokumentation:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Tyskland

Produkt:

Batteridriven sopmaskin

DuroSweep 77 Pro 18V

Vi förklarar härmed att ovanstående produkt uppfyller alla relevanta bestämmelser i maskindirektivet 2006/42/EG. Ovanstående produkt uppfyller kraven i följande tillämpliga riktlinjer:

- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

Följande harmoniserade standarder har tillämpats:

- EN ISO 12100:2010, Maskinsäkerhet - Allmänna principer för konstruktion, riskbedömning och riskminskning
- EN 60335-1:2012/A15:2021, Säkerhet för hushållsapparater och liknande elektriska apparater - Del 1: Allmänna krav
- EN 60335-2-72:2012, Säkerhet för hushållsapparater och liknande elektriska apparater - Del 2-72: Särskilda krav för golvbehandlingsmaskiner, med eller utan körning, för kommersiellt bruk

- EN IEC 55014-1:2021, Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav på hushållsapparater, elverktyg och liknande elektriska apparater - Del 1: Emitterad interferens (CISPR 14-1:2020)
- EN IEC 55014-2:2021, Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav på hushållsapparater, elverktyg och liknande elektriska apparater - Del 2: Immunitet - Produktfamiljestandard (IEC/CISPR 14-2:2020)
- EN 62233:2008-04, Metod för mätning av elektromagnetiska fält för hushållsapparater och liknande elektriska apparater med avseende på säkerheten för personer i elektromagnetiska fält.
- EN IEC 63000:2018, Teknisk dokumentation för bedömning av elektrisk och elektronisk utrustning avseende begränsning av farliga ämnen;

Ebersbach, Datum 09.06.2023

Carsten Gresser



Försäkringschef

Inhaltsverzeichnis

1. Generelt	223
1.1 Adresse	223
1.2 Konvensjoner	223
1.3 Symboler og markeringer	223
1.4 Begrensning i ansvar	223
1.5 Garanti	223
1.6 Opphavsrett	224
1.7 Målgruppe	224
2. Sikkerhet	224
2.1 Bruk i strid med det maskinen er beregnet på	224
2.2 Bruk i strid med det maskinen er tiltenkt brukt til	224
2.3 Brukerens ansvar	225
2.4 Generelle henstillinger ang. sikkerhet	225
2.5 Generell batterisikkerhetsinformasjon	225
2.6 Henstillinger ang. fare på maskinen	227
2.7 Personlig verneutstyr	227
3. Tekniske data	227
4. Oppbygging og funksjon	228
4.1 DuroSweep 77 Pro 18V	229
4.2 DuroSweep 77 Pro	229
5. Transport	229
5.1 Levering	229
5.2 Transportsymboler	229
5.3 Leveransens omfang	229
5.4 Håndtering av emballasjemateriale	229
5.5 Oppbevaring av feiemaskin	229
5.6 Å bære maskinen	230
5.7 Å frakte maskinen i bil	230
6. Idriftssetting	231
6.1 Monter håndtaksbeslag	231
6.2 Monter skyvebøyle	231
6.3 Sett inn batteri	232
6.4 Lad batteriet	232
7. Betjening	232
7.1 Før arbeidet settes i gang	232
7.2 Høydeinnstilling av flatkoster	233
7.3 Still inn nedeholderen	233
7.4 Batteridrift og visning	234
7.5 Beskyttelse mot overbelastning	234
7.6 Manuell drift	235
7.7 Tøm oppsamleren for oppfeiet materiale	235
8. Utbedring av feil	236
8.1 Tabell over defekter del 1	237
8.2 Tabell over defekter del 2	238
8.3 Utbedring av defekter avvikling	239

9. Vedlikehold og rengjøring	239
9.1 Vedlikeholdsplan	240
9.2 Gjør rent støvfiltret	241
9.3 Opphev blokkering	241
9.4 Rett ut kostene	241
9.5 Gjør maskinen ren	241
10. Å ta enheten ut av drift og oppbevare den	242
10.1 Demonter skyvebøyle	242
10.2 Ta ut batteriet	242
10.3 Lagring/oppbevaring	243
10.4 Avhendelse	243
10.5 Service/transport	243
11. REACH	244
12. EU-samsvarserklæring	244

1. Generelt

Denne bruksanvisningen er en del av feiemaskinen DuroSweep 77 Pro (byggeår: fra 2022) og feiemaskinen DuroSweep 77 Pro 18V (byggeår: f.o.m. 2022) og er kun gyldig for de nevnte enhetene.

Betjeningsanvisningen inneholder viktige henstillinger for en trygg og effektiv omgang med maskinen.

En forutsetning for trygt arbeid med maskinen er at alle oppgitte henstillinger ang. sikkerhet og hvordan en skal gå fram, overholdes.

- Les nøye gjennom betjeningsanvisningen før du tar maskinen i bruk.
- Vennligst les henstillingene ang. sikkerhet!
- Ta godt vare på betjeningsanvisningen gjennom hele maskinens levetid og la anvisningen være lett tilgjengelig.
- Overlever betjeningsanvisningen til den nye eieren eller brukeren når maskinen selges.

1.1 Adresse

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Tyskland

Tel.: +49 (0)7163 9988-100

Faks: +49 (0)7163 9988-155

info@starmix.de

www.starmix.de

1.2 Konvensjoner

For å optimalt kunne arbeide med bruksanvisningen, må følgende forklaringer ang. typografiske konvensjoner tas hensyn til.

Oppregning

- Tekster som presenteres på denne måten er oppregningspunkter.

Arbeidsoperasjonenes rekkefølge

1. Trinn 1 i arbeidsoperasjonenes rekkefølge
2. Trinn 2 i arbeidsoperasjonenes rekkefølge
3. Trinn 3 i arbeidsoperasjonenes rekkefølge

Arbeidsoperasjonenes rekkefølge må overholdes.

Tips

- » Tips, henstillinger (ikke skader på maskinen) presenteres slik.

1.3 Symboler og markeringer

Alle henstillinger ang. sikkerhet og advarsler skal overholdes! Når du arbeider, må du alltid opptre forsiktig for å unngå ulykker, personskader og materielle skader!

Hvordan henstillingene ang. sikkerhet er bygget opp



SIGNALORD

Type fare og -kilde

Potensielle konsekvenser

- Tiltak for å unngå fare

Farenivå

Farenivå	Sannsynlig forekomst	Konsekvenser dersom henstillingene ikke overholdes
 FARE	Umiddelbar	Død, alvorlig kroppsskade
 ADVARSEL	Mulig	Død, alvorlig kroppsskade
 FORSIKTIG	Mulig	Lettare kroppsskader
OBS!	Mulig	Skader på eiendom

1.4 Begrensning i ansvar

For skader og følgeskader forårsaket av at de følgende punktene ikke er overholdt, tar ikke Electrostar GmbH på seg noe ansvar:

- Manglende overholdelse av bruksanvisningen
- Bruk av ikke-godkjente reservedeler/feil reservedeler/reservedeler som ikke samsvarer med produsentens spesifikasjoner
- Uautoriserte endringer, på- og ombygginger på/av enheten

1.5 Garanti

De respektive lovbestemmelsene i landet der enheten ble kjøpt gjelder. Ta kontakt med din forhandler eller nærmeste autoriserte servicesenter og ha klar bevis på kjøp.

1.6 Opphavsrett

Betjeningsanvisningens opphavsrett tilhører Electrostar GmbH og er beskyttet.

Betjeningsanvisningen inneholder instruksjoner og tegninger, hhv. utsnitt av tegninger av teknisk art som ikke får reproduseres, verken delvis eller i sin helhet, distribueres eller brukes uten autorisasjon til konkurranseformål, eller formidles til andre.

Electrostar GmbH forbeholder seg retten til å gi samtykke til bruk i publisering eller distribusjon av kopier eller informasjon fra denne anvisningen til tredjeparter.

For brudd på opphavsretten vil produsenten ha krav på erstatning for påførte skader. Vi forbeholder oss retten til å fremme ytterligere krav.

1.7 Målgruppe

Innholdet i denne betjeningsanvisningen er rettet mot feiemaskinens brukere.

2. Sikkerhet

Ta hensyn til følgende henstillinger for å unngå feil på funksjoner, skader og negative helseeffekter!

2.1 Bruk i strid med det maskinen er beregnet på

Feiemaskinene DuroSweep 77 pro og DuroSweep 77 pro 18 V er utelukkende beregnet på å fjerne smuss fra vei som f.eks. løv, gress, grus, sand og liknende skitt fra jevne og harde overflater.

Enheten er egnet for kommersiell bruk, f.eks. på hotell, skoler, sykehus, fabrikker og kontorer.

2.2 Bruk i strid med det maskinen er tiltenkt brukt til

Alt annet enn den bruken som er beskrevet i avsnittet „Bruk i strid med det maskinen er beregnet på“ er i strid med det maskinen er beregnet på å brukes til. Bare maskinens bruker er ansvarlig for skader som følge av slik bruk.

Feiemaskinen får ikke brukes til å feie farlige, brennbare eller glødende stoffer (sigaretter og fyrstikker), metallspon, væsker, eksplosivt eller farlig støv (Ex), syrer eller løsemidler.

Feiemaskinen får heller ikke brukes til å feie vann, betong, mørtel, sement og støv som inneholder gips, halm, høy eller hestehår.

Heller ikke fuktig avfall som snø, stallgjødsel, kumøkk og gjørmete materialer som f.eks. avføring får feies opp med feiemaskinen.

Feiemaskinen får ikke benyttes i eksplosjonsfarlige områder eller som et transportmiddel.

2.3 Brukerens ansvar

En bruker er enhver fysisk eller juridisk person som bruker feiemaskinen eller gjør den tilgjengelig for bruk av andre og er under bruk ansvarlig for sin egen og andres sikkerhet.

- Hold tilsyn med barn i nærheten av arbeidsmiljøet, for å sikre at de ikke leker med maskinen.
- Mindreårige får ikke arbeide med maskinen. Unge over 16 år som får opplæring under tilsyn er unntatt fra regelen.
- Personer, hvis reaksjonsevnen er påvirket av f.eks. medikamenter, alkohol eller narkotika, får ikke utføre arbeid med maskinen.
- Personer som ikke kan anstrenge seg på grunn av sin helsetilstand, får ikke utføre noe arbeid med maskinen.
- Skift ut skilt på maskinen som har blitt uleselige.

2.4 Generelle henstillinger ang. sikkerhet

- Oppbevar emballasjemateriale utilgjengelig for barn. Fare for kvelning!
- Gå ikke med langt, utslått hår, slips, løstsittende klær eller smykker, inkludert ringer når du arbeider med maskinen.
- Vær under omgang med feiemaskinen påpasselig med at det er fare for personskader som følge av at en blir hengende eller at deler av klesplass blir dratt inn i maskinen.

2.5 Generell batterisikkerhetsinformasjon



FARE

Livsfare på grunn av elektrisk støt!

Feil håndtering av laderen vil kunne føre til dødsfall på grunn av elektrisk støt.

- Bruk aldri en defekt eller skadet lader.
- Åpne eller demonter laderen aldri.
- Kontroller jevnlig laderens tilkoblingskabel for skader. Hvis tilkoblingskabelen er skadet, så trekk straks i støpselet.



FARE

Livsfare pga. eksplosjon!

Laderen og feiemaskinen vil kunne generere gnister som kan antenne støv eller damper. Det kan f.eks. oppstå koblingsgnister når av-/på-bryteren trykkes på.

- Bruk aldri laderen og feiemaskinen i eksplosjonsfarlige omgivelser, dvs. i omgivelser der det finnes brennbare væsker (damper), gasser eller støv (EX).

**ADVARSEL****Fare for personskade eller ulykke ved håndtering av batteriet!**

Feil håndtering av batteriet vil kunne føre til forskjellige farlige situasjoner. Følgende punkter må overholdes:

- Følg instruksjonene som følger med batteriet og batteriladeren.
- Beskytt batteriet mot direkte sollys, varme, åpen ild og elektriske gnister.
- Ikke røyk i batteriets umiddelbare nærhet.
- Utsett aldri batteriet for mikrobølger eller høyt trykk.
- Ikke lad batteriet ved temperaturer på under 0 °C.
- Kast aldri batteriet på et bål.
- Lad aldri og bruk aldri et defekt, skadet eller deformert batteri.
- Åpne aldri batteriet og skad eller slipp det aldri ned.
- Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.

**ADVARSEL****Fare for personskade eller ulykke på grunn av partikler som slipper ut av batteriet!**

Batteripartikler som slipper ut vil kunne forårsake hudirritasjon, brannskader og etseskader.

- I tilfelle utilsiktet kontakt, så vask de berørte delene av kroppen med rikelig med vann og såpe.
- Dersom du skulle få partikler i øynene, så ikke gni og skyll øynene med mye vann i minst 15 minutter. Få ytterligere medisinsk hjelp.
- Forsikre deg om at du håndterer batteriet på en trygg måte.

OBS!

Feil håndtering og feil bruk av batteriet og laderen vil kunne føre til skade på eiendom eller skade på enheten. Følgende punkter må overholdes:

- Bruk bare feiemaskinen med batteriet som er spesifisert av produsenten i henhold til kapittel „3. Tekniske data“.
- Bruk kun laderen som er anbefalt av produsenten for det foreskrevne batteriet.
- Koble bare laderen til den nettspenningen og frekvensen som er angitt på typeskiltet.
- Ikke trekk støpselet ut av kontakten ved å trekke i tilkoblingskabelen, trekk alltid i selve støpselet.
- Få en skadet tilkoblingskabel reparert av en kvalifisert elektriker.
- Bruk og oppbevar laderen kun i lukkede og tørre rom. Beskytt laderen mot regn og fuktighet.
- Bruk laderen og batteriet bare i de angitte temperaturområdene i henhold til verdiene i kapittel „3. Tekniske data“.
- Koble (kortslette) aldri laderens kontakter til metallgjenstander (f.eks. nagler, mynter, smykker). Laderen kan bli skadet av kortslutning.
- Ikke bruk transportbeholdere av metall til batteriet.
- Beskytt batteriet mot regn og fuktighet.
- For å forhindre dyp utlading av batteriet, må batteriet tas ut av feiemaskinen hvis den skal lagres i mer enn to måneder. For informasjon om lagring og oppbevaring og hvordan du fjerner batteriet, se avsnittet „10.2 Ta ut batteriet“ i denne håndboken.
- I lagringsperioder på ca. 6 måneder eller mer, må batteriet være fulladet på forhånd for å opprettholde batteriets ytelse. For informasjon om hvordan du lader batteriet, se avsnittet „6.4 Lad batteriet“ i denne håndboken.

2.6 Henstillinger ang. fare på maskinen

Følgende piktogrammer er festet til feiemaskinen, hhv. typeskiltet:



FORSIKTIG

Vær påpasselig med å overholde de henstillingene ang. sikkerhet som er beskrevet i betjeningsanvisningen.



Betjeningsanvisning

Les nøye gjennom betjeningsanvisningen før du tar maskinen i bruk.



Fare for å bli trukket inn og komme i klem

Når du arbeider i forbindelse med drift, feilsøking, vedlikehold og rengjøring er det en risiko for å bli trukket inn i maskinen og skadet av roterende deler. **Ta hensyn til anvisningene ang. sikkerhet som er beskrevet i bruksanvisningen.**



Lader og batteri

Bruk kun laderen som er godkjent av produsenten for å lade batteriet.

2.7 Personlig verneutstyr

Under arbeidet er det å ha på seg personlig verneutstyr nødvendig for å redusere helsefarene. Derfor:

- Før arbeidet starter må det nevnte verneutstyret settes på som seg hør og bør og en må beholde dette på så lenge arbeidet varer.



Solide sko

Bruk solide sko med sklisikre såler med godt grep.



Solide vernehansker

Ha på deg solide vernehansker.



Støvmaske

Ha på deg støvmaske.

3. Tekniske data

Grunnleggende data ang. feiemaskinen DuroSweep

77 pro/77 pro 18 V

Tekniske data	77 pro	77 pro 18 V
feiebredde i millimeter [mm]	770	770
Feieytelse i kvadratmeter pr. time [m²/h]	3000	3600
Opsamleren for oppfeiet materiales bruttokapasitet, målt i liter [l]	40	40
Vekt i kilo [kg]	15	16 (uten batteri)
Driftstid med full batterikraft* ca min	/	120
(Li-Power batteri 18V 5,2 Ah)		
Maks. driftstemperatur	-10 °C til 40 °C	

Informasjon ang. støy og vibrasjoner (målt iht. EN 60335-2-72)	(målt iht. EN 60745-2-6)	
	77 pro	77 pro 18 V**
Lydtrykknivå L _p (EN 60335-2-72)*	/	64 dB (A)
Lydeffektnivå L _w (EN 60335-2-72)*	/	80 dB (A)
Usikkerhet for de angitte lydnivåene (2006/42/EU)	/	2,5 dB (A)

*Fastsatt i driftstilstand for den nominelle maksimale hastigheten ved en omgivelsestemperatur på 20 °C/avhengig av overflaten som bakken består av.

**Målt på enhet med Li-Power-batteri 18 V 5,2 Ah

Tekniske data DuroSweep 77 Pro / Oppbygging og funksjon DuroSweep 77 Pro 18V



Vibrasjonsinformasjon (målt i henhold til EN 60335-2-72)	77 pro	77 pro 18 V
Venstre håndtak, a_h	/	< 2,5 m/s ²
Høyre håndtak, a_h		
Usikkerhet (K) (RL 2006/42/EU)	/	2,0 m/s ²

Batteri	77 pro 18 V
Spenning [V]	18
Ytelse og vekt avhenger av batteriet som brukes. Informasjon finnes i produsentens dokumentasjon ang. batteriet.	
Maksimalt temperaturområde	
Drift	fra -10 °C til 40 °C
Lading*	fra 5 °C til 40 °C
Oppbevaring	fra -10 °C til 40 °C

*Legg også merke til informasjonen i produsentveiledningen som gjelder laderen.

4. Oppbygging og funksjon

Pos.-nr.	Komponent
1	Skyvebøyle
2	Oppsamler for oppfeiet materiale
3	Beholderhåndtak
4	Høydejustering av flatkoster
5	Håndtak til bæring
6	Flatkoster
7	Føringsrull på siden
8	Nedeholder
9	Løpehjul
10	Håndtaksbeslag
11	Hette
12	Faner
13	Hastighetsvelgebryter
14	LED-visning
15	På-/av-tast
16	Feievalser til fint smuss
17	Feieplate
18	Feieleppe
19	Skråhjul
20	Kobling
21	Tannhylse
22	Støvfilter
23	Typeskilt
24	Batteri
25	Batteriholder
26	Låsemekanisme

4.1 DuroSweep 77 Pro 18V

Før du slår på apparatet, stilles ønsket rotasjonshastighet for flatkostene inn med hastighetsvelgeren (13). Enheten settes deretter i batteridrift ved å trykke på av-/på-knappen (15). Den gjenværende batterikapasiteten vises da på displayet (14). Flatbørsternes rotasjonshastighet kan deretter justeres på nytt ved hjelp av valgbryteren for hastighet (13) (0 -> hastighet 0).

For feiing flyttes enheten fremover ved å skyve den over skyvebøylen (1). Mens maskinen beveger seg framover, frakter de to flatkostene (6) med hjelp av feieleppen (18) det oppfeiede materialet i retning oppsamlar for oppfeiet materiale (2).

Feievalsene til fint smuss (16) frakter resten av det oppfeiede materialet til oppsamleren for oppfeiet materiale (2). Strøm tilføres via et innsatt batteri (24), som må være tilstrekkelig ladet for optimal drift av enheten.

- » For informasjon om hvordan du lader batteriet, se avsnittet „6.4 Lad batteriet“ i denne håndboken.

Under batteriets drift vises feiemaskinens aktuelle driftsstatus på LED-visningen (14).

- » Informasjon om batteridrift og LED-displayet finner du i avsnitt „7.4 Batteridrift og visning“ i denne brukerhåndboken.

I tillegg kan enheten midlertidig også brukes uten elektrisk drift, og det selv når batteriet er nesten utladet.

- » For informasjon om manuell betjening, se avsnittet „7.6 Manuell drift“ i denne håndboken.

4.2 DuroSweep 77 Pro

Maskinen beveges framover ved å skyve den, via skyvebøylen (1). Mens maskinen beveger seg framover, frakter de to flatkostene (6) med hjelp av feieleppen (18) det oppfeiede materialet i retning oppsamlar for oppfeiet materiale (2).

Feievalsene til fint smuss (14) frakter resten av det oppfeiede materialet til oppsamleren for oppfeiet materiale (2).

5. Transport

5.1 Levering

OBS!

Få umiddelbart av sjåføren som leverer pakken bekreftelse i tilfelle synlig skade på den ytre emballasjen. Dersom du oppdager skader som er påført under frakt først når du pakker ut maskinen, skal dette meldes fra om skriftlig til spedisjonsforetaket innen 24 timer etter levering, for å gjøre dette ansvarlig for skaden.

5.2 Transportsymboler

Farlig gods



Varene som skal transporteres inneholder litium-ion-batterier/oppladbare batterier (UN 3481).

5.3 Leveransens omfang

- Maskin
- Skyvebøyle
- To håndtaksbeslag (ferdigmonterte)
- Betjeningsanvisning
- » Litium-ion-batteriet (18 V) er ikke inkludert i leveringsomfanget.

5.4 Håndtering av emballasjemateriale

- Sørg for at emballasjemateriale avhendes på en miljøvennlig måte.
- Følg lokalt/regionalt gjeldende forskrifter.

5.5 Oppbevaring av feiemaskin

OBS!

Feil oppbevaring, f.eks. oppbevaring av enheten i et fuktig miljø eller et utilstrekkelig ladet batteri vil kunne føre til skade på feiemaskinen. Informasjon ang. lagring og oppbevaring av enheten finner du i kapitlet „10. Å ta enheten ut av drift og oppbevare den“.

- » Skyvebøylen kan demonteres fra enheten for plassbesparende oppbevaring. For informasjon om hvordan du demonterer skyvebøylen, se avsnittet „10.1 Demonter skyvebøyle“ i denne håndboken.

5.6 Å bære maskinen

 FORSIKTIG

Fare for personskader dersom skyvebøylen velter!

Dersom skyvebøylen velter, vil det kunne føre til personskader, slik som f.eks. at fingre kommer i klem eller bruker eller andre påføres sår.

- Hold i maskinen på en slik måte når du bærer den at ikke skyvebøylen kan velte.

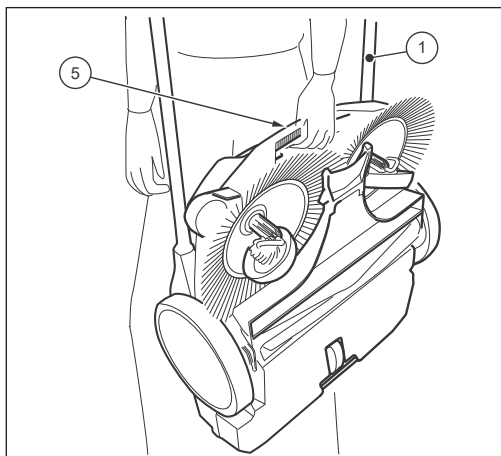


Abb. 1: Å bære maskinen

1. Bikk skyvebøylen (1) flatt framover.
2. Ta tak i håndtaket på maskinen (5).
3. Bær maskinen på en slik måte at flatkostene peker bort fra kroppen.

5.7 Å frakte maskinen i bil

 FORSIKTIG

Fare for personskader som følge av ukyndig frakt av maskinen!

En maskin som beveger seg hit og dit, glir av gårde eller velter vil kunne påføre brukeren eller andre personer skader.

- Fest maskinen med en strekksele (stropp) for å hindre glidning og bevegelser hit og dit.

1. Plasser maskinen på et egnet sted i bilen.
2. Fest maskinen ved hjelp av strekksele (stropp).

» Skyvebøylen (1) kan løsnes fra enheten for plassbesparende transport i kjøretøy. For informasjon om hvordan du demonterer skyvebøylen, se avsnittet „10.1 Demonter skyvebøyle“ i denne håndboken.

OBS!

- Ukyndig transport vil kunne føre til skader på feiemaskinen.
- For å beskytte batteriet, så ikke la feiemaskinen bli liggende i et oppvarmet kjøretøy.
- Forsikre deg om at enheten heller ikke blir koblet inn tilfeldig under transport. Ta om nødvendig ut batteriet. For informasjon om hvordan du tar ut batteriet, se avsnittet „10.2 Ta ut batteriet“ i denne håndboken.

6. Idriftssetting

6.1 Monter håndtaksbeslag

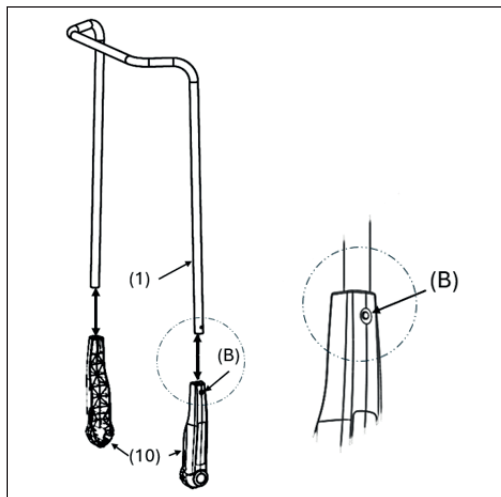


Abb. 2: Monter håndtaksbeslag

Ved levering er det to håndtaksbeslag (10) og skyvebøylen (1) som enkeltdele.

1. Trykk låsefjæren (B) på siden av trykkstangen (1) innover.
 2. Skyv håndtaksbeslaget (10) på skyvestangen til det klikker på plass.
- » **Sørg for at hullet på siden av håndtaksbeslaget er på linje med låsefjæren i trykkstangen.**
3. Fortsett på samme måte med den andre siden av skyvestangen.

6.2 Monter skyvebøyle



FORSIKTIG

Fare for personskader dersom skyvebøylen velter!

Dersom skyvebøylen velter, vil det kunne føre til personskader, slik som f.eks. at fingre kommer i klem eller bruker eller andre påføres sår.

- Hold i maskinen på en slik måte når du bærer den at ikke skyvebøylen kan velte.

Skyvebøylen (1) kan justeres til brukerens høyde i to trinn (I) og (II).

- » (I): Nedre trinn
- » (II): Øvre trinn (foretrukket posisjon)

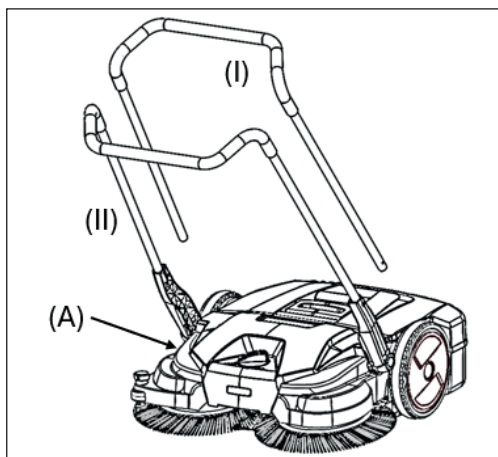


Abb. 3: Montering av skyvebøyle

1. Plasser deg mellom skyvestangen (1) foran apparatet.
2. Plasser ett av de to håndtaksbeslagene med låsefliken på håndtaksbeslaget (10) i sporet på rammen (A) slik at det kan låses på plass (Abb 3a).

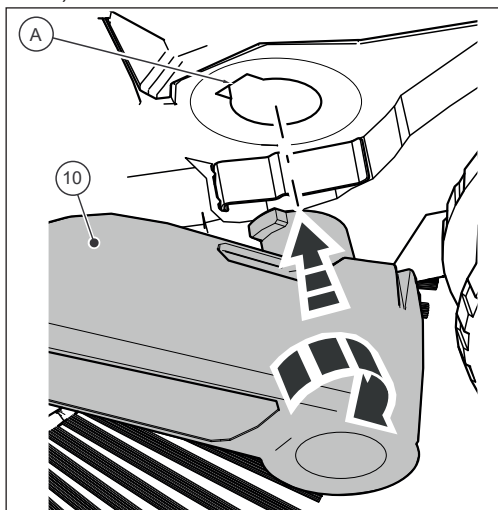


Abb. 3a

3. Før også håndtaksbeslaget (10) på den andre siden inn i denne posisjonen.
4. Nå kan håndtaksbeslagene klikkes inn i holderne i apparatet (A) med et lett trykk, og skyvehåndtaket (1) kan settes i ønsket posisjon for å skyve apparatet.

6.3 Sett inn batteri

- » Litium-ion-batteriet er ikke inkludert i leveringsomfanget. For å forhindre at batteriet utlades av seg selv, bør batteriet tas ut hvis det ikke skal brukes på lengre tid.
1. Trekk tapen (12) på framre underkant av dekslet (11) et stykke frem.
 2. Bikk dekslet (11) opp.

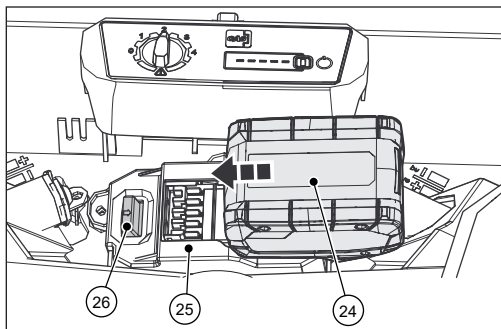


Abb. 4: Sett inn batteri

3. Skyv batteriet (24) inn på batteriholderen (25) så langt det går.
- » Du vil få høre en "klikk"-lyd når batteriet griper inn i låsemekanismen (26).
4. Lukk dekslet (11) og lås dette ved hjelp av fanene (12).

6.4 Lad batteriet

- » Det anbefales å lade batteriet (24) helt opp før du bruker det for første gang.
- » Se batteriprodusentens dokumentasjon for all informasjon om lading av batteriet.
- » For batteridrift og LED-indikatorinformasjon, se avsnittet „7.4 Batteridrift og visning“ i denne håndboken.

7. Betjening



ADVARSEL

Fare for kuttskader pga. skår av glass, metall eller andre skarpe materialer!

Når oppsamleren for oppfeiet materiale skal tømmes, vil det kunne oppstå kuttskader pga. skår av glass, metall eller andre skarpe materialer.

- Ha på deg foreskrevet personlig verneutstyr!



FORSIKTIG

Helsefare forårsaket av støv som oppstår under feiing!

Å puste inn støv kan være skadelig for helsen.

- Ha på deg foreskrevet personlig verneutstyr!

7.1 Før arbeidet settes i gang

- Test hvorvidt maskinen virker som den skal før arbeidet settes i gang.
- Kontroller at skyvebøylen (1) sitter godt fast i håndtaksbeslagene (10).
- Kontroller oppsamleren for oppfeiet materiale (2) for solid feste og tilstand.
- Kontroller flatkosten (6) og feievalsen til fint smuss (16) for grener, opprullede tråder og snorer, langfibrede materialer osv. Fjern slike om nødvendig.
- Kontroller flatbørsten (6) og feievalsen til fint smuss (16) for fastklemtede deler eller smuss.
- Sjekk håndtakene for tilsmussing og gjør dem om nødvendig rene.
- Kontroller hvorvidt av/på-knappen (15) til enhver tid kan slås på.
- Kontroller hvorvidt batterinivået er tilstrekkelig for arbeidet som skal utføres.

7.2 Høydeinnstilling av flatkoster

OBS!

Høyden bør justeres i oppstilt tilstand (se fig. 11). Dette avlaster de skjeve hjulene og sikrer enkel justering.

Dreiehåndtaket for høydeinnstilling av flatkostene er plassert midt på den framre delen. Med høydejusteringen blir flatkostene stilt inn for den overflaten som skal feies. Trinnene er basert på erfaring og bør tolkes tilsvarende (som referanseverdier). Derfor må en under feiing tilpasse trinnene alt etter overflate.

- Trinn 1-2: Til alle jevne, harde overflater (f.eks. asfalt, betong, plattinger...)
- Trinn 3-4: Til fuktige blader, sand, ujevne overflater, f.eks. betongplater)
- Trinn 5-6: Til svært forurensede flater og ujevne flater

OBS!

Trykk ikke flatkostene for hardt mot bakken. For mye kontakttrykk fører til økt slitasje og redusert batterilevetid. For mye kontakttrykk øker også skyvemotstanden og vil kunne påvirke rengjøringsresultatet negativt.

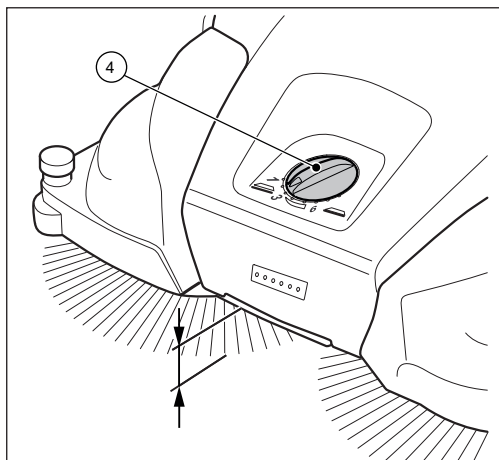


Abb. 5: Innstilling av flatkostenes høyde

1. Still inn på det trinnet du har behov for:
- Vri dreiehåndtaket (4) mot venstre for å redusere trinnet.
- Vri dreiehåndtaket (4) mot høyre for å øke trinnet.

7.3 Still inn nedeholderen

Den høyre flatkosten posisjoneres ved kantområdene som skal feies, f.eks. kan den plasseres på vegger eller kantstein. Holdeanordningen inntar på grunn av sin fjærvirkning alltid riktig posisjon.

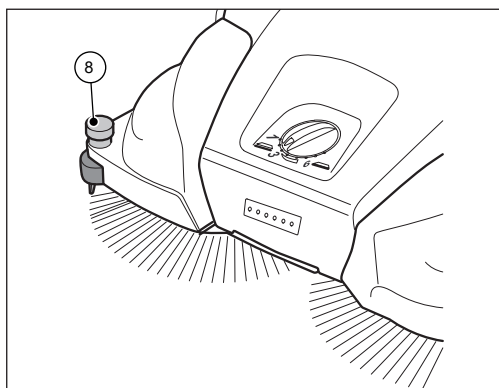


Abb. 6: Innstilling av nedholder

7.4 Batteridrift og visning

LED-visningen (14) gir informasjon om gjeldende driftsstatus for feiemaskinen i batterimodus.

1. Plasser feiemaskinen på den overflaten som skal feies.
2. Bruk valgbryteren (13) for å velge hastighet for den elektrisk drevne flatbørsten.

Innstilling kan gjøres fra posisjon 1 (sakte) for svært lett rusk (f.eks. polystyrenpellets) til posisjon 4 (rask) for tungt rusk (f.eks. vått løv).

3. Slå på feiemaskinen ved å trykke på av-/på-knappen (15).

Flatkosten og feievalsen til finsmuss begynner å rotere med forhåndsvalgt hastighet. Dersom batteriet er tilstrekkelig oppladet, lyser den grønne LED-lampen på LED-displayet (14) under batteriets drift.

4. Før enheten over skyvebøylen (1) med begge hender.
 5. Skyv maskinen med vanlig skritthastighet framover.
 6. Slå av feiemaskinen ved å trykke på av-/på-knappen (15).
 7. Tøm oppsamleren for oppfeiet materiale (2) om nødvendig, se avsnittet „7.7 Tøm oppsamleren for oppfeiet materiale“ i denne håndboken.
- » Tøm oppsamleren for oppfeiet materiale med jevne mellomrom for å oppnå perfekte feieresultater.

NO

OBS!

- Dersom flatkostene roterer langsommere eller hvis den siste grønne LED-en på LED-displayet (14) blinker under drift, indikerer dette at batteriet er i ferd med å utlades. Koble ut enheten og lad batteriet.
 - Hvis batteriladingen er for lav, kobles enheten ut av den innebygde elektronikken. Den grønne LED-en på LED-displayet (14) blinker i så fall. Koble ut enheten og lad batteriet. Garantien utløper ved kraftig utladning!
8. Gjør feiemaskinen og støvfilteret rene etter arbeid, se avsnitt „9.5 Gjør maskinen ren“ i denne håndboken.
 9. Lad om nødvendig batteriet helt opp igjen, se avsnittet „6.4 Lad batteriet“ i denne håndboken.

7.5 Beskyttelse mot overbelastning

For å unngå skade er motorene utstyrt med overbelastningsbeskyttelse. Hvis feiemaskinens elektronikk kobles ut etter kort tid, skyldes dette for stor belastning på motorene. Blokker finsmussfeievalsen og flatkostene. I dette tilfellet lyser varselrekanten i batteriindikatoren.

1. Etter at overbelastningsvernet er utløst, slår du av og på feiemaskinens elektronikk ved å trykke på av-/på-knappen (15). Dette låser opp (opphever blokkeringen av) maskinen.

Dersom finsmussfeievalsen og flatkostene fortsatt er blokkert, må begge kontrolleres for bevegelsesfrihet og blokkeringer, f.eks. kan det dreie seg om fastklemt steiner, opprullede tråder og liknende som må fjernes.

2. Slå av feiemaskinens elektronikk ved å trykke på av-/på-knappen (15).



FORSIKTIG

Fare for personskader ved utilsiktet oppstart av feiemaskinen!

Når du arbeider med feiemaskinen er det en risiko for å bli trukket inn i maskinen ved at enheten kobles inn utilsiktet.

- Forsikre deg om at maskinen idet hindringer elimineres ikke kobles inn av vanvare. Sett hastighetsvelgeren i posisjon "0". Ta ut batteriet. For informasjon om hvordan du tar ut batteriet, se avsnittet „10.2 Ta ut batteriet“ i denne håndboken.

3. Finn og fjern blokkeringen; se avsnittet „9.3 Opphev blokkering“ i denne håndboken.
4. Slå på feiemaskinen igjen ved å trykke på av-/på-knappen (15).
5. Sjekk om enheten fungerer som vanlig igjen. Skulle varselindikatoren forblir rød, så kontakt vår kundeservice.

7.6 Manuell drift

Feiemaskinen kan brukes midlertidig uten elektrisk støtte når batteriladingen er lav. Feiemekanismen drives ved at enheten skyves.

1. Før enheten over skyvebøylen (1) med begge hender.
2. Skyv enheten fremover i ganghastighet.
3. Tøm oppsamleren for oppfeiet materiale (2) om nødvendig, se avsnittet „7.7 Tøm oppsamleren for oppfeiet materiale“ i denne håndboken.
4. Lad batteriet (24) helt opp igjen, se avsnittet „6.4 Lad batteriet“ i denne håndboken.
 - » Bruk manuell betjening bare midlertidig i overgangsperioder. Ved batteridrift kan bedre feieresultater oppnås med mindre innsats.

7.7 Tøm oppsamleren for oppfeiet materiale



ADVARSEL

Fare for kuttskader pga. skår av glass, metall eller andre skarpe materialer!

Når oppsamleren for oppfeiet materiale skal tømmes, vil det kunne oppstå kuttskader pga. skår av glass, metall eller andre skarpe materialer.

- Ha på deg foreskrevet personlig verneutstyr!



FORSIKTIG

Fare for å bli trukket inn i den roterende valsen!

Ved tømning av oppsamleren for oppfeiet materiale er det fare for å bli trukket inn i den roterende børsten.

- Ha på deg foreskrevet personlig verneutstyr!



FORSIKTIG

Helsefare pga. støv som feies opp!

Under tømning av oppsamleren for oppfeiet materiale vil helsen kunne settes i fare pga. det støvet som er feiet opp.

- Ha på deg foreskrevet personlig verneutstyr!

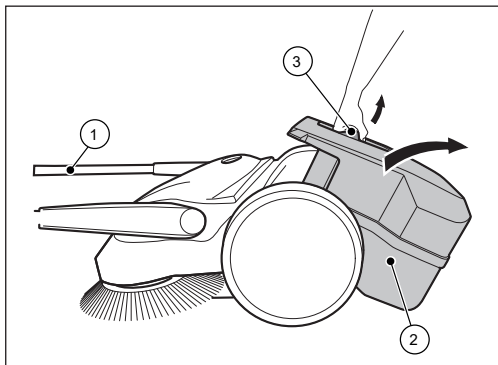


Abb. 7: Tøm oppsamler

- Tøm oppsamleren for oppfeiet materiale (2) etter hver gang maskinen er benyttet.
 - Tøm oppsamleren for oppfeiet materiale (2) med jevne mellomrom for å oppnå et perfekt feieresultat.
1. Sett skyvebøylen (1) i foroværtilt stilling eller i låst stilling (skyvebøyle vertikalt).
 2. Dra oppsamleren oppover og bort (2) idet du holder i håndtaket (2).
 3. Tøm oppsamleren (2) helt.
 - » Pass på at også kabinettets kanter er smussfrie.
 4. Sett den tomme oppsamleren (2) inn i maskinen.
 5. Trykk håndtaksgrepet (3) tilbake i utgangsposisjonen.
 - » Du må kunne høre at oppsamleren (2) låses på plass og festes.
 6. Sett skyvebøylen (1) tilbake i betjeningsposisjon.

8. Utbedring av feil



ADVARSEL

Fare for kuttskader pga. skår av glass, metall eller andre skarpe materialer!

Når oppsamleren for oppfeiet materiale skal tømmes, vil det kunne oppstå kuttskader pga. skår av glass, metall eller andre skarpe materialer.

- Ha på deg foreskrevet personlig verneutstyr!



FORSIKTIG

Helsefare forårsaket av støv som oppstår under feiing!

Å puste inn støv kan være skadelig for helsen.

- Ha på deg foreskrevet personlig verneutstyr!



FORSIKTIG

Fare for personskader dersom skyvebøylen velter!

Dersom skyvebøylen velter, vil det kunne føre til personskader, slik som f.eks. at fingre kommer i klem eller bruker eller andre påføres sår.

- Hold i maskinen på en slik måte når du bærer den at ikke skyvebøylen kan velte.



FORSIKTIG

Fare for personskader ved utilsiktet oppstart av feiemaskinen!

Når du arbeider med feiemaskinen er det en risiko for å bli trukket inn i maskinen ved at enheten kobles inn utilsiktet.

- Forsikre deg om at enheten ikke kobles inn utilsiktet mens feil utbedres! Sett hastighetsvelgeren i posisjon "0" Ta ut batteriet. For informasjon om hvordan du tar ut batteriet, se avsnittet, 10.2 Ta ut batteriet" i denne håndboken.

Trass i at det foreskrevde vedlikeholdsarbeidet og testingen av maskinen før bruk overholdes, vil det kunne oppstå feil. Potensielle feil er listet opp i de følgende tabellene i del 1 og del 2 under omtale av årsak og botemiddel.

8.1 Tabell over defekter del 1

Feil	Årsak	Botemiddel
Maskinen går tregt eller urolig	Maskinen er tilsmusset	Gjør ren feiemaskinen, se avsnitt „9.5 Gjør maskinen ren“. Kost blokkert
	Kostene er blokkert	Fjern blokkering, se avsnitt „9.3 Opphev blokkering“. kostenes drivverk skitne
	Kostenes drivverk er tilsmusset	Gjør kostenes drivverk rene; se avsnitt „9.5 Gjør maskinen ren“. Høydejustering er stilt for lavt inn
	Høydejusteringen er stilt for dypt inn	Still inn høydejustering, se avsnitt „7.2 Høydeinnstilling av flatkoster“.
	De tallerkenformede kostenes pressetrykk er for høyt	Kontakttrykket på flatbørsten er for høyt
	Batteriets ladestatus er for lav. Den siste LED-en på LED-displayet blinker "grønt"	Lad batteriet, se avsnitt „6.4 Lad batteriet“.
	Flatkostene roterer ikke	Kontakt service
	Børsten til fint smuss roterer ikke	
Enheten kobler seg ut	Flatkostenes kontakttrykk er for høyt	Still inn høydejustering, se avsnitt „7.2 Høydeinnstilling av flatkoster“.
	Kostene er blokkert; varseltrekant lyser på batteriets display	Gjør ren feiemaskinen, se avsnitt „9.5 Gjør maskinen ren“.
	Overbelastningsvern aktivt	Fjern blokkering, se avsnitt „7.5 Beskyttelse mot overbelastning“.
	Batteriets ladestatus er for lav. Den siste LED-en på LED-displayet på feiemaskinen blinker grønt. Enheten utkoblet gjennom elektronikk.	Lad batteriet, se avsnitt „6.4 Lad batteriet“.
Enheten lar seg ikke lenger kobles inn	Batteri fjernet	Sjekk hvordan batteriet sitter, se avsnitt „6.3 Sett inn batteri“.
	Tomt batteri	Lad batteriet, se avsnitt „6.4 Lad batteriet“.
Børstene er bøyd	Ukyndig oppbevaring	Rett ut børstene, se avsnitt „9.4 Rett ut kostene“.

8.2 Tabell over defekter del 2

Feil	Årsak	Botemiddel
Utilfredsstillende feieresultat	Feieleppen mangler, er løs eller svært slitt	Skift ut feieleppen
	Flatkostenes kontaktrykk er for høyt	Still inn høydejustering, se avsnitt „7.2 Høydeinnstilling av flatkoster“.
	Flatkostenes slitasje er sterkt fremskreden	Skift ut flatkostene
	Oppsamleren for oppfeiet materiale er full	Tøm oppsamleren for oppfeiet materiale, se avsnitt „7.7 Tøm oppsamleren for oppfeiet materiale“.
	Feil bruk av feiemaskinen basert på informasjonen i avsnitt „2.2 Bruk i strid med det maskinen er tiltenkt brukt til“.	Benytt egnet utstyr til rengjøring, hhv. rengjøringsmiddel
	Utkasting av rusk fra siden.	Gjør feieplaten (17) ren.

8.3 Utbedring av defekter avvikling



FORSIKTIG

Fare for personskader ved utilsiktet oppstart av feiemaskinen!

Etter at feil på feiemaskinen er utbedret er det fare for å bli dratt inn i maskinen som følge av at enheten settes i gang av vanvare.

- Før du setter inn batteriet, så sørg for at enheten er slått av.

1. Slå av enheten ved hjelp av på-/av-knappen (15).
2. Ta om nødvendig batteriet (24) ut av enheten. For informasjon om hvordan du tar ut batteriet, se avsnittet „10.2 Ta ut batteriet“.
3. Eliminer feilen i henhold til feilsøkingstabellen.
4. Sett batteriet (24) tilbake i enheten. For informasjon om hvordan du tar ut batteriet, se avsnittet „6.3 Sett inn batteri“.
5. Slå på feiemaskinen ved å trykke på av-/på-knappen (15). Sjekk hvorvidt enheten fungerer som vanlig igjen.

9. Vedlikehold og rengjøring



ADVARSEL

Fare for kuttskader pga. skår av glass, metall eller andre skarpe materialer!

Når oppsamleren for oppfeiet materiale skal tømmes, vil det kunne oppstå kuttskader pga. skår av glass, metall eller andre skarpe materialer.

- Ha på deg foreskrevet personlig verneutstyr!



FORSIKTIG

Helsefare forårsaket av støv som oppstår under feiing!

Å puste inn støv kan være skadelig for helsen.

- Ha på deg foreskrevet personlig verneutstyr!



FORSIKTIG

Fare for personskader dersom skyvebøylen velter!

Dersom skyvebøylen velter, vil det kunne føre til personskader, slik som f.eks. at fingre kommer i klem eller bruker eller andre påføres sår.

- Hold i maskinen på en slik måte når du bærer den at ikke skyvebøylen kan velte.



FORSIKTIG

Fare pga. rengjøringsmidler!

Rengjøringsmidler kan inneholde skadelige bestanddeler og kan irritere luftveiene og huden.

- Ta hensyn til produsentens sikkerhetsdatablad.
- Unngå søl og dannelse av dampåke.
- Spis, drikk og røyk ikke under arbeidet.
- Unngå kontakt med hud og øyne.

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader ved utilsiktet oppstart av feiemaskinen!

Under vedlikeholds- og rengjøringsarbeid på feiemaskinen er det en risiko for å bli trukket inn i maskinen ved at enheten av vanvare kobles inn.

- Enheten må være slått av under alle typer arbeid.
- Ikke utfør noe arbeid mens motoren er i gang.
- Forsikre deg om at enheten ikke vil kunne kobles inn av vanvare under vedlikeholds- og rengjøringsarbeid! For å gjøre dette, så ta batteriet ut av enheten. Se avsnitt „10.2 Ta ut batteriet“ i denne betjeningsanvisningen

OBS!

Ukyndig vedlikehold kan føre til skader og forkorte feiemaskinens levetid.

OBS!

Brukere av denne enheten får kun utføre vedlikeholdsarbeid og stell som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Reparasjoner får kun utføres av fagforhandlere.

Bruk kun originale Electrostar-reservedeler til reparasjoner. Ellers kan det være fare for ulykker eller skade på enheten.

NO

I de følgende avsnittene er det beskrevet vedlikehold og rengjøringsoperasjoner som er som er nødvendige for en optimal og feilfri drift. Utførelse av det omtalte arbeidet er i enkelte tilfeller tids- og/eller belastningsavhengig. Der intervallene er angitt som frister, i tillegg til driftstimer, gjelder det som måtte oppstå først. Har du spørsmål ang. vedlikeholdarbeider og intervaller, ber vi deg kontakte produsenten.

9.1 Vedlikeholdsplan

Vedlikeholdsintervall	Vedlikeholdsarbeid
Før arbeidet settes i gang	Test maskinen for hvorvidt den virker som den skal og for evt. skader. Kontakt evt. service
	Sjekk at skyvebøylen sitter godt i håndtaksbeslagene
	Sjekk at oppsamleren for oppfeiet materiale sitter godt og er i god stand.
	Sjekk flatkostene og feievalsene for fint smuss mht. oppspolt tråd og snorer. Fjern eventuelt slikt rusk.
	Sjekk flatkostene og feievalsene til fint smuss for inneklemt gjenstander eller urenheter.
	Sjekk håndtakene for hvorvidt de er skitne og gjør dem rene om nødvendig.
	Sjekk at høydejusteringen er utført til riktig høyde.
	Sjekk innstillingen av feietrykket. Tilpass evt. feietrykket til den flaten (underlaget) som skal feies.
Når arbeidet er over,	Sjekk hvorvidt enheten lar seg slås på.
	Sjekk hvorvidt batteriets ladenivå er tilstrekkelig for å kunne utføre feiearbeidet. Lad opp batteriet om nødvendig.
	tømmes oppsamleren for oppfeiet materiale.
	Gjør maskinen ren.
8 driftstimer	Gjør rent støvfiltret.
	Lad opp batteriet.
	Gjør kostens drivverk rent.

9.2 Gjør rent støvfiltret

1. Ta (2) oppsamleren for oppfeiet materiale ut av feiemaskinen, se avsnittet „7.7 Tøm oppsamleren for oppfeiet materiale“ i denne håndboken for hvordan dette gjøres.

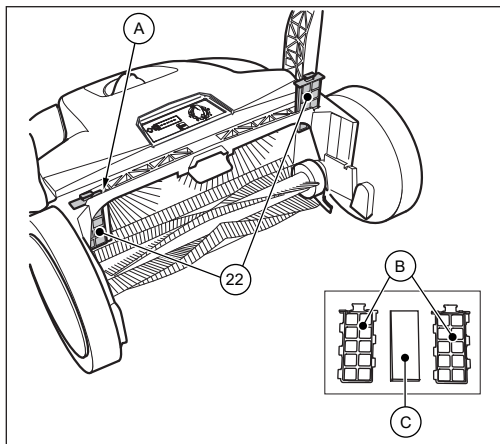


Abb. 8: Å ta ut støvfiltre

2. Trekk begge støvfiltrene (22) opp og ut av føringene (A).
3. Åpne plasthuset (B) til hvert støvfilter og ta ut skuminnsetsen (C).
4. Bank ut skuminnsetsen (C) og gjør den ren med vann.
5. Sett skuminnleggene etter at de har fått tørke inn i kabinetet av plast igjen.
6. Skyv støvfiltrene (22) tilbake i føringene.
7. Sett oppsamleren for oppfeiet materiale (2) inn i feiemaskinen.

9.3 Opphev blokkering

- Fjern oppspolet materiale (f.eks. tråd, snorer, stoffer med lange fibre osv.) fra børster og akser.
- Fjern inneklemt materiale (slik som f.eks. steiner, grener, løv...).

9.4 Rett ut kostene



ADVARSEL

Brannfare på grunn av feil håndtering av vifte eller ved bruk av uegnet vifte!

Når børstene skal rettes ut er det fare for brann dersom det under oppvarming oppstår for høye temperaturer.

- Bruk ikke åpen flamme eller brennere til å varme opp børstene!
- Bruk ikke varmluftspistol. Kostene vil kunne smelte pga. for varm luft.

Bøyd bust kan ved hjelp av en innretning som blåser varm luft (f.eks. en hårtørrer) rettes ut igjen etter oppvarming.

1. Rett den påslåtte innretningen som blåser varm luft mot busten som er bøyd.
- » Med tilstrekkelig oppvarming, retter busten seg opp igjen.

9.5 Gjør maskinen ren

- Ikke bruk avfettingsmiddel.
- Bruk ikke sterke vaskemidler.
- Gjør ikke maskinen ren ved bruk av høytrykksspyler eller under rennende vann. Enheten må verken senkes ned i vann eller gjøres ren med vann.
- Beskytt lagrene mot fuktighet.
- Gjør ikke flatkostene og feievalsene til fint smuss rene ved trykkluft.
- » Den harde luftstrålen vil kunne skade busten.
- 1. Gjør flatkostene, feievalsene og drivverkene rene med en fuktet fille.
- 2. Gjør alle plastdeler rene med en fuktet klut.
- » Hold batteriet rent, da et skittent batteri vil kunne lades ut over tid på grunn av lekkasjestrømmer gjennom polene.
- 3. Gjør støvfiltrene rene (se avsnittet „9.2 Gjør rent støvfiltret“ i denne håndboken)

10. Å ta enheten ut av drift og oppbevare den

10.1 Demonter skyvebøyle



FORSIKTIG

Fare for personskader dersom skyvebøylen velter!

Dersom skyvebøylen velter, vil det kunne føre til personskader, slik som f.eks. at fingre kommer i klem eller bruker eller andre påføres sår.

- Hold i maskinen på en slik måte når du bærer den at ikke skyvebøylen kan velte.
- » Skyvebøylen (1) kan tas ut av enheten for plassbesparende lagring og oppbevaring.

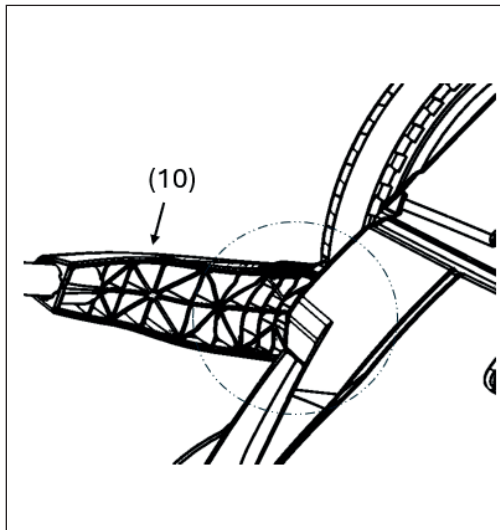


Abb. 9: Demonter skyvebøyle

1. Skyv skyvestangen på plass slik at stangen i håndtaksbeslaget (10) er på linje med kanten på dekslet (Abb. 9). I denne posisjonen er haken i håndtaksbeslaget på linje med sporet i rammen, og håndtaksbeslaget kan fjernes med et lite trykk utover.

10.2 Ta ut batteriet

I tillegg bør batteriet om nødvendig tas ut ved feilsøking og når blokkering oppheves. Dette tjener som beskyttelse mot utilsiktet oppstart av feiemaskinen.

- » Hold batteriet rent, da et skittent batteri vil kunne lades ut over tid på grunn av lekkasjestrømmer gjennom polene.
1. Trekk tappen (12) på framre underkant av dekslet (11) et stykke frem.
 2. Bikk dekslet (11) opp.

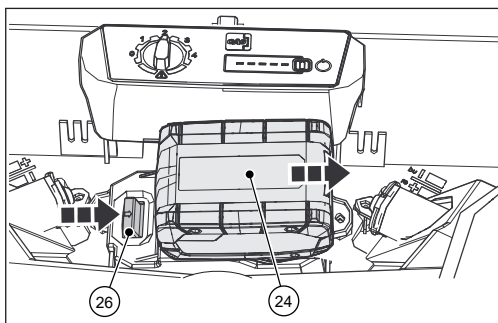


Abb. 10: Ta ut batteri

3. Trykk låsemekanismen (26) i retning mot batteriet (24).
4. Trekk batteriet (24) fra batteriholderen (25) i den angitte retningen.
5. Lukk dekslet (11) og lås dette ved hjelp av fanene (12).

10.3 Lagring/opbevaring

OBS!

Feil lagring, f.eks. i fuktige omgivelser, vil kunne føre til skader på feiemaskinen.

- » Følg informasjonen i avsnittet „10.2 Ta ut batteriet“ i denne brukerhåndboken.
- Oppbevar enheten kun når den er rengjort og med tom oppsamlar for oppfeiet materiale (2).
- » Informasjon om tømming av oppsamleren for oppfeiet materiale (2) finnes i avsnitt „7.7 Tøm oppsamleren for oppfeiet materiale“ og om rengjøring i avsnitt „9.5 Gjør maskinen ren“ i denne håndboken.

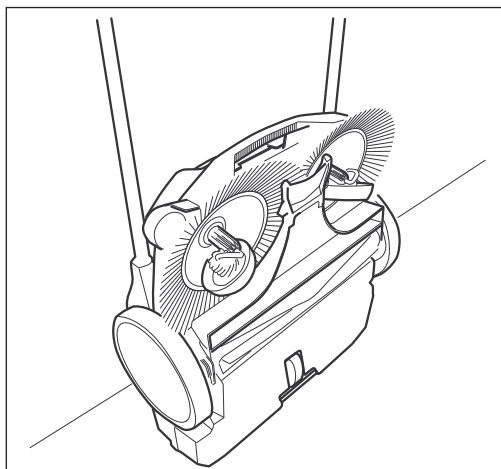
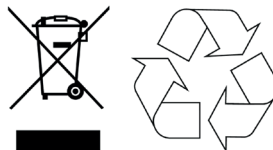


Abb. 11: Oppbevaringsposisjon

- Plasser maskinen slik at børstene ikke kan bli knekt eller bøyd.
- Sikre maskinen, inkl. skyvebøylen, mot velt, forskyvelse og dermed mot skader.
- Oppbevar ikke maskinen ute i det fri eller i fuktige omgivelser.

10.4 Avhendelse

- Avhend feiemaskinen, laderen og batteriet på en miljøvennlig måte i samsvar med de regionale lovbestemmelsene.
- Avhend enheten og batteriet separat fra hverandre.
- Ikke kast enheten sammen med husholdningsavfallet.



10.5 Service/transport

Forsendelsen av Li-Ion-batterier er underlagt Lov om farlig gods (UN3480 og UN3481) og spesielle forskrifter gjelder. Gjør deg kjent med gjeldende regelverk i ditt land.

Ved behov for service må disse ikke sendes sammen med apparatet, og send heller ikke enkeltbatterier; disse blir værende hos deg!

Kontakt salgsstedet der du kjøpte enheten eller serviceverkstedet i ditt land på forhånd og avklar detaljene for avvikling av service direkte med vedkommende.

11. REACH

REACH er EUs kjemikaliedirektiv for registrering, evaluering, godkjenning og begrensning av kjemiske stoffer.

Du finner informasjon om samsvar med REACH-forskriften (EU) nr. 1907/2006 på www.starmix.de

12. EU-samsvarserklæring

Samsvarserklæring i henhold til maskindirektivet 2006/42/EU, vedlegg II 1A

Produsent:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Tyskland

Ansvarlig for sammensettingen av den tekniske dokumentasjonen:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Tyskland

Produkt:

Batteridrevet feiemaskin
DuroSweep 77 Pro 18V

Vi erklærer herved at ovennevnte produkt er i samsvar med alle relevante bestemmelser i maskindirektivet 2006/42/EU. Ovennevnte produkt oppfyller kravene i følgende relevante direktiver:

- EUs maskindirektiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

Følgende harmoniserte standarder ble brukt:

- EN ISO 12100: 2010, Maskinsikkerhet
- generelle prinsipper for utforming - risikoevaluering og risikoreduksjon
- EN 60335-1:2012/A15:2021, Elektriske husholdningsapparater og liknendes sikkerhet
- Del 1: Generelle krav
- EN 60335-2-72:2012, Sikkerhet for elektrisk utstyr beregnet på husholdninger og liknende
- del 2-72: Spesielle krav til maskiner beregnet på behandling av bakken, med eller uten drivverk, beregnet på kommersiell bruk

- EN IEC 55014-1:2021, Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater, elektroverktøy og liknende elektrisk utstyr - Del 1: Forstyrrende utslipp (CISPR 14-1:2020)
- EN IEC 55014-2:2021, Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater, elektroverktøy og liknende elektrisk utstyr - Del 2: Immunitet mot forstyrrelser - Produktfamiliestandard (IEC/CISPR 14-2:2020)
- EN 62233: 2008-04, Metode for måling av husholdningsapparater og liknende elektriske apparaters elektromagnetiske felt med hensyn til personers sikkerhet i elektromagnetiske felt.
- EN IEC 63000:2018, Teknisk dokumentasjon for vurdering av elektrisk og elektronisk utstyr med hensyn til begrensning av farlige stoffer.

Ebersbach, den 09.06.2023

Carsten Gresser

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Carsten Gresser". The signature is fluid and cursive.

Forsikringshovedansvarlig

Sisällysluettelo

1. Yleistä	247
1.1 Osoite	247
1.2 Käytänteet	247
1.3 Symbolit ja merkinnät	247
1.4 Vastuun rajoitus	247
1.5 Takuu	247
1.6 Tekijänoikeus	248
1.7 Kohderyhmä	248
2. Turvallisuus	248
2.1 Määräysten mukainen käyttö	248
2.2 Muu kuin määräystenmukainen käyttö	248
2.3 Käyttäjän vastuu	249
2.4 Yleisiä turvallisuusohjeita	249
2.5 Yleiset akkua koskevat turvallisuustiedot	249
2.6 Laitteen varoitusmerkinnät	251
2.7 Henkilökohtaiset suojavarusteet	251
3. Tekniset tiedot	251
4. Rakenne ja toiminta	252
4.1 DuroSweep 77 Pro 18 V	253
4.2 DuroSweep 77 Pro	253
5. Kuljetus	253
5.1 Toimitus	253
5.2 Kuljetussymbolit	253
5.3 Toimituksen sisältö	253
5.4 Pakkausmateriaalien käsittely	253
5.5 Lakaisukoneen varastointi	253
5.6 Laitteen kantaminen	254
5.7 Laitteen kuljettaminen ajoneuvossa	254
6. Käyttöönotto	255
6.1 Kahvan helojen asennus	255
6.2 Työntöaisan asentaminen	255
6.3 Akun asennus	256
6.4 Akun lataus	256
7. Käyttö	256
7.1 Ennen töiden aloittamista	256
7.2 Sivuharjojen korkeuden säätäminen	257
7.3 Pitolaitteen säätö	257
7.4 Akkukäyttö ja LED-näyttö	258
7.5 Ylikuormitussuoja	258
7.6 Manuaalinen käyttö	259
7.7 Säiliön tyhjentäminen	259
8. Ongelmien korjaaminen	260
8.1 Häiriötaulukko osa 1	261
8.2 Häiriötaulukko osa 2	262
8.3 Viankorjausprosessi	263

9.	Huolto ja puhdistaminen	263
9.1	Huoltokaavio	264
9.2	Pölysuodattimen puhdistaminen	265
9.3	Esteen poistaminen	265
9.4	Harjasten oikaiseminen	265
9.5	Laitteen puhdistaminen	265
10.	Käytöstä poisto ja varastointi	266
10.1	Työntöaisan poistaminen	266
10.2	Akun poistaminen	266
10.3	Varastointi/säilytys	267
10.4	Hävittäminen	267
10.5	Huolto/kuljetus	267
11.	REACH	268
12.	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	268

1. Yleistä

Nämä käyttöohjeet ovat osa DuroSweep 77 Pro -lakaisukonetta (rakennusvuosi: 2022 alkaen) ja DuroSweep 77 Pro 18 V -lakaisukonetta (rakennusvuosi: 2022 alkaen) ja ne ovat voimassa vain mainituille laitteille.

Käyttöohje sisältää laitteen turvallista ja tehokasta käyttöä koskevia tärkeitä ohjeita.

Kaikkien turvallisuus- ja toimintaohjeiden noudattaminen on laitteen turvallisen käytön edellytys.

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Lue turvallisuusohjeet!
- Säilytä käyttöohje käytettävissä laitteen käyttöänsä ajan.
- Anna käyttöohje laitteen jokaiselle seuraavalle omistajalle tai käyttäjälle.

1.1 Osoite

Electrostar GmbH

Hans-Zinser-Str. 1-3

D-73061 Ebersbach/Fils

Saksa

Puh.: +49 (0)7163 9988-100

Fax: +49 (0)7163 9988-155

info@starmix.de

www.starmix.de

1.2 Käytänteet

Käyttöohjeessa käytetään seuraavia typografisia optimaalista käyttöä helpottavia käytänteitä.

Luettelo

- Näin merkityt tekstit ovat luetteloita.

Työjärjestys

1. Työjärjestyksen vaihe 1
2. Työjärjestyksen vaihe 2
3. Työjärjestyksen vaihe 3

Työvaiheiden järjestystä on noudatettava

Vihje

- » Vihjeet, ohjeet (ei koneen vauriot) merkitään näin.

1.3 Symbolit ja merkinnät

Noudata ehdottomasti kaikki varoituksia ja turvallisuusohjeita! Työskentele aina harkiten onnettomuuksien sekä henkilö- ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi

Turvallisuusohjeiden rakenne



SIGNAALISANA

Vaaran laatu ja lähde

Mahdolliset seuraukset

- Toimenpide vaaran välttämiseksi

Vaaran aste

Vaaran aste	Todennäköisyys	Seuraukset, jos vaaran välttämiseksi tehtävää toimenpidettä ei tehdä
 VAARA	Välitön	Kuolema, vakava ruumiinvamma
 VAROITUS	Mahdollinen	Kuolema, vakava ruumiinvamma
 VARO	Mahdollinen	Lievä ruumiinvamma
OHJE	Mahdollinen	Esinevahinko

1.4 Vastuun rajoitus

Electrostar GmbH ei vastaa seuraavista syistä aiheutuneista vahingoista ja seurausvahingoista:

- käyttöohjeen noudattamatta jättäminen,
- ei-hyväksytyjen varaosien / väärin varaosien / valmistajan antamien eritelmien vastaisten varaosien käyttö,
- luvattomat muutokset, lisäykset ja muunnokset **FI** laitteeseen.

1.5 Takuu

Voimassa ovat laitteen ostomaan vastaavat lakimääräykset. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen ostotositteen kanssa.

1.6 Tekijänoikeus

Electrostar GmbH omistaa käyttöohjeen tekijänoikeudet.

Käyttöohje sisältää määräyksiä ja teknisiä piirustuksia, joita ei saa kopioida kokonaan tai osittain eikä jakaa tai käyttää hyväksi kilpailutarkoituksiin, eikä niitä saa luovuttaa kolmansille osapuolille.

Julkaisujen käyttöön tai niiden kopiointiin tai niihin sisältyvien tietojen luovuttamiseen kolmansille osapuolille vaaditaan Electrostar GmbH:n lupa.

Valmistaja vaatii korvauksen määräysten rikkomisesta. Muut oikeudet pidätetään.

1.7 Kohderyhmä

Käyttöohje on tarkoitettu lakaisukoneen käyttäjille.

2. Turvallisuus

Vältä toimintavirheet, vauriot ja terveyshaitat noudattamalla seuraavia ohjeita!

2.1 Määräysten mukainen käyttö

Lakaisukoneet DuroSweep 77 pro ja DuroSweep 77 pro 18 V on tarkoitettu yksinomaan tielian poistamiseen. Tällaista likaa on esim. lehdet, ruoho, hiekka, sora ja vastaava lika tasaisilla ja kovilla pinnoilla.

Laitte soveltuu kaupalliseen käyttöön esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa ja toimistoissa.

2.2 Muu kuin määräystenmukainen käyttö.

Muuta kuin kohdassa "Määräysten mukainen käyttö" kuvattua käyttöä pidetään määräysten vastaisena. Niistä aiheutuvista vaurioista vastaa yksin laitteen käyttäjä.

Lakaisukonetta ei saa käyttää vaarallisen, syttyvän tai hehkuvan materiaalin (savukkeet ja tulitikut), metallilastujen, nesteiden, räjähdysherkän tai vaarallisen pölyn (Ex), happojen tai liuottimien lakaisuun.

Lakaisukonetta ei saa myöskään käyttää veden, betonin, laastin, sementin ja kipsiä, olkia, heinää tai hevosenkarvoja sisältävän pölyn lakaisuun.

Lakaisukoneella ei saa lakaista kosteita aineita kuten lunta, navettojen lantaa, lehmän lantaa tai mutaisia materiaaleja.

Lakaisukonetta ei saa käyttää räjähdysvaarallisilla alueilla eikä kuljetusvälineenä.

2.3 Käyttäjän vastuu

Käyttäjä on kuka tahansa luonnollinen tai juridinen henkilö, joka käyttää lakaisukonetta itse tai luovuttaa sen kolmannen osapuolen käyttöön ja vastaa käyttäjän tai kolmannen osapuolen turvallisuudesta.

- Huolehdi siitä, että työympäristössä oleskelevat lapset eivät leiki laitteella.
- Alaikäiset eivät saa työskennellä laitteella. Ei koske yli 16-vuotiaita nuoria, joita koulutetaan valvonnan alaisena.
- Henkilöt, joiden reaktiokyky on alentunut esim. huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksesta, eivät saa käsitellä laitetta.
- Jos terveyden tila estää rasituksen, henkilö ei saa työskennellä koneella.
- Uusi lakaisukoneen lukukelvottomat kilvet.

2.4 Yleisiä turvallisuusohjeita

- Säilytä pakkausmateriaali lasten ulottumattomissa. Tukehtumisen vaara!
- Suojaa pitkät hiukset, älä käytä solmiota, väljiä vaatteita tai koruja, sormukset mukaan luettuna.
- Huomaa laitteeseen kiinni jäämisen tai siihen tarttumisen aiheuttama loukkaantumisriski, kun käsittelet lakaisukonetta.

2.5 Yleiset akkua koskevat turvallisuustiedot



VAARA

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara!

Laturin vääränlainen käsittely voi johtaa sähköiskuun ja siten hengenvaaraan.

- Älä koskaan käytä viallista tai vaurioitunutta laturia.
- Älä koskaan avaa tai pura laturia.
- Tarkista laturin liitäntäkaapeli säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos liitäntäkaapeli on vaurioitunut, vedä verkkopistoke pois välittömästi.



VAARA

Räjähdysherkän aiheuttama hengenvaara!

Laturi ja lakaisukone voivat aiheuttaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt. Kun virtakytkintä painetaan, voi esimerkiksi syntyä kytkentäkipinöitä.

- Älä koskaan käytä laturia ja lakaisukonetta räjähdysriskissä ympäristössä, eli ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä (höyryjä), kaasuja tai pölyjä (EX-alueet).

**VAROITUS****Loukkaantumis- tai tapaturmariski akkua käsiteltäessä!**

Akun vääränlainen käsittely voi johtaa erilaisiin vaarallisiin tilanteisiin. Seuraavat seikat on otettava huomioon:

- Noudata akun ja akkulaturin mukana toimitettuja ohjeita.
- Suojaa akku suoralta auringonvalolta, kuumuudelta, avotulelta ja sähkökipinöiltä.
- Älä tupakoi akun välittömässä läheisyydessä.
- Älä koskaan altista akkua mikroaalloille tai korkealle paineelle.
- Älä lataa akkua alle 0 °C:n lämpötilassa.
- Älä koskaan heitä akkua tuleen.
- Älä koskaan lataa tai käytä viallista, vaurioitunutta tai epämuodostunutta akkua.
- Älä koskaan avaa, vahingoita tai pudota akkua.
- Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.

**VAROITUS****Akusta karkaavien hiukkasten aiheuttama loukkaantumis- tai onnettomuusvaara !**

Ulos pääsevät akkuhiukkaset voivat aiheuttaa ihoärsytystä, palovammoja ja kemiallisia palovammoja.

- Jos olet koskenut aineisiin vahingossa, pese kosketuksiin joutuneet ruumiinosat runsaalla vedellä ja saippualla.
- Jos hiukkasia joutuu silmiin, älä hiero silmiä vaan huuhtelee silmiä runsaalla vedellä vähintään 15 minuutin ajan. Hanki lisäksi lääkinnällistä apua.
- Varmista, että käsittelet akkua turvallisesti

OHJE

Akun ja laturin virheellinen käsittely ja väärä käyttö voivat johtaa omaisuusvahinkoihin tai laitteen vaurioitumiseen. Seuraavat seikat on otettava huomioon:

- Käytä lakaisukonetta vain valmistajan luvun "3. Tekniset tiedot" mukaisesti ja määritetyllä akulla.
- Käytä määritellylle akulle vain valmistajan suosittelemaa laturia.
- Liitä laturi vain tyyppikilvessä ilmoitettuun verkkojännitteeseen ja verkkotaajuuteen.
- Älä vedä virtapistoketta pistorasiasta vetämällä liitäntäkaapelista, vaan vedä aina virtapistokkeesta.
- Anna pätevän sähköasentajan korjata vaurioitunut liitäntäkaapeli.
- Käytä ja säilytä laturia vain suljetuissa ja kuivissa tiloissa. Suojaa laturi sateelta ja kosteudelta.
- Käytä laturia ja akkua vain määritetyillä lämpötila-alueilla luvun "3. Tekniset tiedot" arvojen mukaisesti.
- Älä koskaan yhdistä (aiheuta oikosulkua) laturin koskettimia metalliesineisiin (esim. nauloihin, kolikoihin, koruihin). Laturi voi vaurioitua oikosulusta.
- Älä kuljeta akkua metallisissa kuljetuslaatikoissa.
- Suojaa akku sateelta ja kosteudelta.
- Akun syväpurkauksen estämiseksi akku on poistettava lakaisukoneesta, jos sitä varastoidaan yli 2 kuukautta. Lisätietoja varastoinnista ja akun poistamisesta on tämän oppaan "10.2 Akun poistaminen" -osiossa.
- Noin kuuden kuukauden tai sitä pidempien varastointiaikojen aikana akun on oltava ladattu täyteen etukäteen, jotta akun suorituskyky säilyy. Lisätietoja akun lataamisesta on tämän oppaan "6.4 Akun lataus" -osiossa.

2.6 Laitteen varoitusmerkinnät

Lakaisukoneessa eli tyyppikilvessä on seuraavat kuvakkeet:



VARO

Noudata käyttöohjeeseen sisältyviä turvallisuusohjeita.



Käyttöohje

Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä.



Tarttumis- ja puristusvaara

Kun työskentelet koneella käytön, vianmäärityksen, huollon ja puhdistuksen yhteydessä, on olemassa vaara, että pyörivät osat aiheuttavat tarttumis- ja loukkaantumisaaran. Huomioi käyttöohjeessa kuvatut turvaohjeet.



Laturi ja akku

Käytä akun lataamiseen vain valmistajan hyväksymää laturia.

2.7 Henkilökohtaiset suojavarusteet

Työskenneltäessä on käytettävä henkilökohtaisia suojavarusteita terveysvaarojen minimoimiseksi. Siksi:

- Pue tarvittavat suojavarusteet ennen aloittamista ja käytä työskentelyn aikana.



Umpijalkineet

Käytä umpijalkineita, joiden pohja ei luista.



Suojakäsineet

Käytä suojakäsineitä.



Pölysuojanaamari

Käytä pölysuojanaamaria.

3. Tekniset tiedot

DuroSweep-lakaisukoneen perustiedot

77 pro / 77 pro 18 V

Tekniset tiedot	77 pro	77 pro 18 V
Työleveys millimetriä [mm]	770	770
Lakaisuteho neliometriä tunnissa [m²/h]	3000	3600
Likasäiliön kokonaistilavuus litroina [l]	40	40
Kiloa [kg]	15	16 (ilman akkua)
Käyttöaika täydellä akulla* väh. noin	/	120
(Li-Power-akku 18 V 5,2 Ah)		
Suurin käyttölämpötila	-10 °C - 40 °C	

Melua ja värinää koskevat tiedot (mitattu EN 60335-72:n mukaisesti)	mitattu EN 60745-2-6:n mukaisesti	
	77 pro	77 pro 18 V**
Äänenpainetaso L _p (EN 60335-2-72)*	/	64 dB (A)
Äänitehotaso L _w (EN 60335-2-72)*	/	80 dB (A)
Epävarmuus mainituille äänitasoille (2006/42/EY)	/	2,5 dB (A)

*Määritetty nimellisen maksiminopeuden käyttötilassa ja ympäristön lämpötilan ollessa 20 °C tai ympäristön lämpötilan riippuessa lattianpäällysteestä.

**Mittaus laitteessa Li-Power-akulla 18 V 5,2 Ah

Tekniset tiedot Rakenne ja toiminta

DuroSweep 77 Pro / DuroSweep 77 Pro 18 V



Tärinätiedot (mitattu EN 60335-2-72 mukaan)	77 pro	77 pro 18 V
Vasen käsikahva, a_h	/	< 2,5 m/s ²
Oikea käsikahva, a_h		
Epävarmuus (K) (RL 2006/42/EG)	/	2,0 m/s ²

Akku	77 pro 18 V
Jännite [V]	18
Suorituskyky ja paino riippuvat käytetystä akusta. Tietoja löytyy akun valmistajan dokumentaatiosta.	
Suurin lämpötila-alue	
Lakaiseminen	-10 °C–40 °C
Lataus*	5 °C–40 °C
Säilytys	-10 °C–40 °C

*Huomioi myös laturin valmistajan ohjeissa olevat tiedot.

4. Rakenne ja toiminta

Nro	Osa
1	Työntöaisa
2	Säiliö
3	Säiliön kahva
4	Sivuharjan korkeussäätö
5	Kantokahva
6	Sivuharja
7	Sivuohjausrulla
8	Pitolaite
9	Pyörä
10	Kahvan helat
11	Kansi
12	Läpät
13	Nopeuden valintakytkin
14	LED-näyttö
15	Päälle/pois päältä-painike
16	Telaharja
17	Keruulevy
18	Lakaisureuna
19	Kalteva pyörä
20	Kytkin
21	Hammasholkki
22	Pölysuodatin
23	Tyypikipi
24	Akku
25	Akun kannatin
26	Lukitus

4.1 DuroSweep 77 Pro 18 V

Ennen laitteen käynnistämistä sivuharjan haluttu pyörimisnopeus asetetaan nopeudenvälitsimellä (13). Laite kytketään sitten akkukäyttöön painamalla virtapainiketta (15). Jäljellä oleva akun varaustila näkyy sitten näytössä (14). Sivuharjan pyörimisnopeutta voidaan sitten säätää uudelleen nopeuden (13) valintakytkimellä (0 -> nopeus 0).

Lakaisua varten laitetta siirretään eteenpäin työntämällä se työntöaisan (1) yli. Sivuharjat (6) ja lakaisureuna (18) kuljettavat roskat kohti keruusäiliötä (2).

Telahrja (16) kuljettaa loput lakaistut roskat keruusäiliöön (2). Virransyöttö tapahtuu sisään asetetun akun (24) kautta, jota on ladattava riittävästi laitteen optimaalisen toiminnan varmistamiseksi.

- » Lisätietoja akun lataamisesta on tämän oppaan "6.4 Akun lataus" -osiossa.

Akun käytön aikana lakaisukoneen ajankohtainen toimintatila näkyy LED-näytössä (14).

- » Tietoja akun toiminnasta ja LED-näytöstä on tämän oppaan "7.4 Akkukäyttö ja LED-näyttö" -osiossa.

Lisäksi laitetta voidaan käyttää myös väliaikaisesti ilman sähköä, vaikka akun varaus olisi vähissä.

- » Tietoja manuaalisesta käytöstä on tämän oppaan "7.6 Manuaalinen käyttö" -osiossa.

4.2 DuroSweep 77 Pro

Laitetta liikutetaan eteenpäin työntämällä työntöaisasta (1). Sivuharjat (6) ja lakaisureuna (18) kuljettavat roskat kohti keruusäiliötä (2).

Telahrja (14) kuljettaa loput lakaistut roskat keruusäiliöön (2).

5. Kuljetus

5.1 Toimitus

OHJE

Ilmoita ulkopakkauksen näkyvistä vaurioista heti lähetyksen toimittajalle. Jos kuljetusvaurio havaitaan vasta purettaessa pakkausta, siitä on ilmoitettava kuljetusyritykselle kirjallisesti 24 tunnin kuluessa, jotta kuljetusyritys vastaa vaurioista.

5.2 Kuljetussymbolit



Vaarallisia aineita

Kuljetettavat tavarat, jotka sisältävät litiumioniakkuja / ladattavia akkuja (UN 3481).

5.3 Toimituksen sisältö

- Laite
- Työntöaisa
- Kaksi kahvan helaa (esiasennettuja)
- Käyttöohje
- » Litiumioniakku (18 V) ei sisälly toimitukseen.

5.4 Pakkausmateriaalien käsittely

- Huomioi aina ympäristö, kun hävität pakkausmateriaalia.
- Huomioi voimassa olevat määräykset.

5.5 Lakaisukoneen varastointi

OHJE

Vääränlainen säilytys, esim. laitteen säilyttäminen kosteassa ympäristössä tai riittämättömästi ladattu akku, voi vaurioittaa lakaisukonetta. Tietoja laitteen varastoinnista ja säilyttämisestä löytyy luvusta "10. Käytöstä poisto ja varastointi".

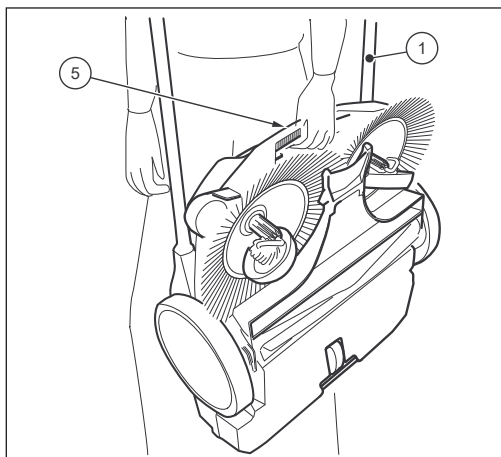
- » Työntöaisa voidaan poistaa laitteesta tilan säästämiseksi säilytyksen aikana. Lisätietoja työntöaisan purkamisesta on tämän oppaan "10.1 Työntöaisan poistaminen" -osiossa.

5.6 Laitteen kantaminen

 VARO
Loukkaantumisvaara työntöaisan kallistuessa!

Työntöaisan kallistuminen voi aiheuttaa käyttäjän tai muiden henkilöiden lievän loukkaantumisen, esim. sormien jäämisen puristuksiin tai verenpurkaumia.

- Pitele kannettava laitetta niin, että työntöaisa ei voi kallistua.

**Kuva 1: Laitteen kantaminen**

1. Käännä työntöaisa (1) konetta vasten eteenpäin.
2. Käytä kantokahvaa (5) laitteen kantamiseen.
3. Kanna laitetta sivuharjat itsestäsi poispäin käännettynä.

FI

5.7 Laitteen kuljettaminen ajoneuvossa

 VARO
Lakaisukoneen virheellinen kuljetus voi johtaa loukkaantumiseen!

Sinkoileva, liukuva tai kaatuva laite voi vahingoittaa kuljettajaa tai muita henkilöitä.

- Kiinnitä laite sidontahihnalla paikoilleen.

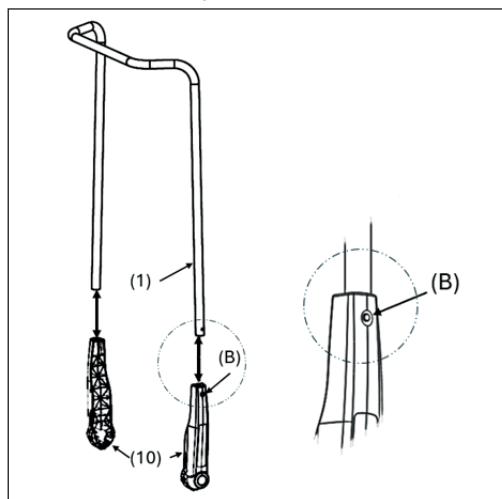
1. Sijoita laite sopivaan paikkaan ajoneuvon.
 2. Varmista laite sidontahihnalla.
- » Työntöaisa (1) voidaan irrottaa laitteesta tilaa säästävää kuljetusta varten ajoneuvoissa. Lisätietoja työntöaisan purkamisesta on tämän oppaan "10.1 Työntöaisan poistaminen" -osiossa.

OHJE

- Asiaton kuljetus voi vahingoittaa lakaisukonetta.
- Suojataksesi akkua, älä jätä lakaisukonetta lämmitettyyn ajoneuvon.
- Varmista, että laitetta ei ole kytketty päälle vahingossa kuljetuksen aikana. Poista akku tarvittaessa. Lisätietoja akun poistamisesta on tämän oppaan "10.2 Akun poistaminen" -osiossa.

6. Käyttöönotto

6.1 Kahvan helojen asennus



Kuva 2: Kahvan helojen asennus

Toimitettaessa luovutetaan kaksi kahvan helaa (10) ja työntöaisa (1) erillisinä osina.

1. Paina työntötangon (1) sivulla olevaa lukitusjousta (B) sisäänpäin.
 2. Työnnä kahvan liitososa (10) työntötankoon, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- » **Varmista, että kahvan sivussa oleva reikä on linjassa työntötangossa olevan lukitusjousen kanssa.**
3. Toimi samalla tavalla työntötangon toisen puolen kanssa.

6.2 Työntöaisan asentaminen

! VARO

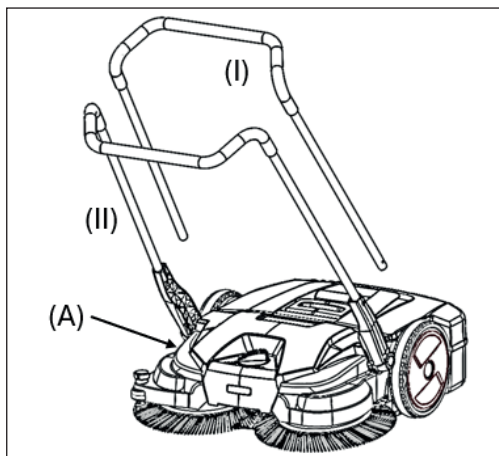
Loukkaantumisvaara työntöaisan kallistuessa!

Työntöaisan kallistuminen voi aiheuttaa käyttäjän tai muiden henkilöiden lievän loukkaantumisen, esim. sormien jäämisen puristuksiin tai verenpurkauksia.

- Pitele kannettavaa laitetta niin, että työntöaisa ei voi kallistua.

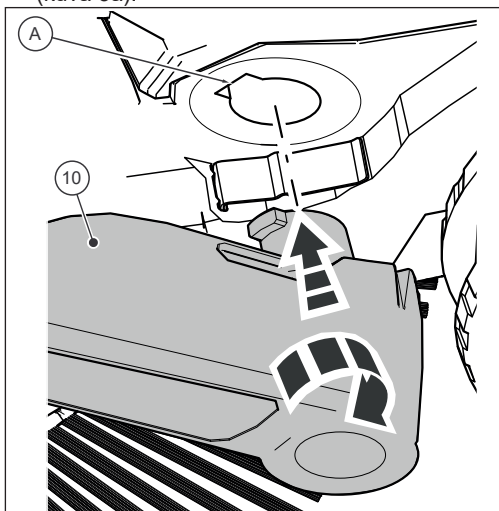
Työntöaisaa (1) voidaan säätää käyttäjän pituuden mukaan kahdessa vaiheessa (I) ja (II).

- » (I): Ala-asento
- » (II): Yläasento (ensisijainen asema)



Kuva 3: Työntöaisan kokoaminen

1. Asetu laitteen edessä olevan työntötangon (1) väliin.
2. Aseta toinen kahdesta kahvan liitososasta siten, että kahvan liitososassa (10) oleva lukitusnokka asetetaan kehyksessä (A) olevaan uraan, jotta se voi lukittua paikalleen (kuva 3a).

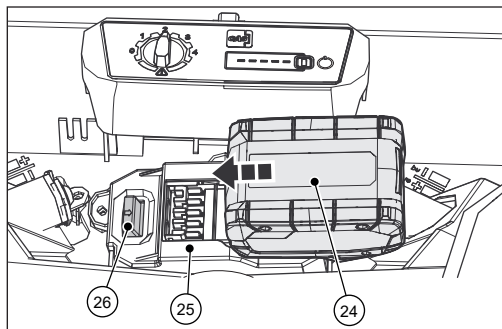


Kuva 3a

3. Siirrä myös toisella puolella oleva kahvan kiinnitys (10) tähän asentoon.
4. Nyt kahvan liitososat voidaan napsauttaa laitteessa (A) oleviin pidikkeisiin pienellä painalluksella ja työntökahva (1) voidaan viedä haluttuun asentoon laitteen työntämistä varten.

6.3 Akun asennus

- » Litiumioniakku ei sisälly toimitukseen. Jotta akku ei purkautuisi itsestään, se tulee poistaa, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
1. Vedä hupun (11) etureunan pidikkeitä (12) hieman eteenpäin.
 2. Käännä huppu (11) ylöspäin.



Kuva 4: Akun asennus

3. Työnnä akku (24) akkuelineeseen (25) niin pitkälle kuin se menee.
 - » Kuulet napsahduksen, kun akku lukittuu lukkoon (26).
4. Sulje huppu (11) ja lukitse se pidikkeillä (12).

6.4 Akun lataus

- » On suositeltavaa ladata akku (24) täyteen ennen kuin käytät sitä ensimmäistä kertaa.
- » Katso akun valmistajan asiakirjoista kaikki tiedot akun lataamisesta.
- » Tietoja akun toiminnasta ja LED-näytöstä on tämän oppaan "7.4 Akkukäyttö ja LED-näyttö"-osiossa.

7. Käyttö



VAROITUS

Lasinsirpaleet, metallit tai muut teräväreunaiset materiaalit voivat viiltää!

Lasinsirpaleet, metallit tai muut teräväreunaiset materiaalit voivat viiltää tyhjennettäessä säiliötä.

- Käytä ohjeiden mukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita!



VARO

Lakaistaessa nouseva pöly vaarantaa terveyden!

Pölyn hengittäminen voi vaarantaa terveyden.

- Käytä ohjeiden mukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita!

7.1 Ennen töiden aloittamista

- Tarkasta laitteen toiminta ennen töiden aloittamista.
- Tarkista, että työntöaisa (1) on tiukasti paikallaan kahvan heloissa (10).
- Tarkista likäsäiliön (2) kunto ja että se on kiinnitetty tukevasti.
- Tarkasta sivuharja (6) ja hienon lian lakaisutela (16) oksien, kierteisten lankojen ja narujen, pitkäkuituisten materiaalien tms. varalta. Poista ne tarvittaessa.
- Tarkista, ettei sivuharjassa (6) ja hienon lian harjassa (16) ole juuttuneita osia tai likaa.
- Tarkasta otepintojen likaisuus ja puhdista tarvittaessa.
- Tarkista, voidaanko on/off-painike (15) kytkeä päälle milloin tahansa.
- Tarkista, onko akun varaustaso riittävä työn suorittamiseen.

7.2 Sivuharjojen korkeuden säätäminen

OHJE

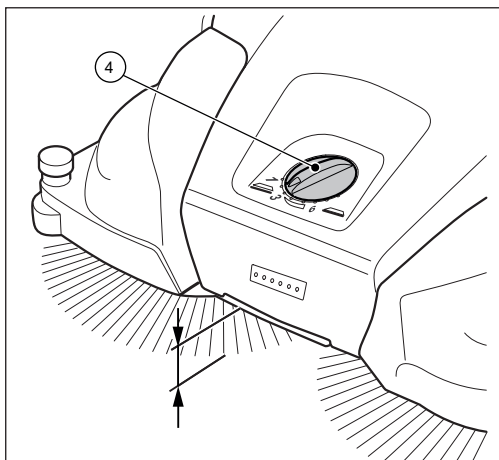
Korkeutta tulee säätää pystytetyssä tilassa (katso kuva 11). Tämä vapauttaa kaltevat pyörät ja varmistaa helpon säädön.

Sivuharjojen korkeudensäätökahva on keskellä etuosaa. Sivuharjojen korkeus voidaan säätää lakaistavan alustan mukaan. Asennot perustuvat kokemukseen ja on tarkoitettu ohjeeksi. Harjojen korkeutta on tarvittaessa säädettävä alustan mukaan.

- Asento 1-2: kaikki tasaiset, kovat pinnat (esim. asfaltti, betoni, laatat...)
- Asento 3-4: kosteat lehdet, hiekka, epätasaiset pinnat (esim. pesubetonilaatat)
- Asento 5-6: runsas lika ja suuret epätasaisuudet

OHJE

Älä paina sivuharjoja maata vasten liian lujasti. Liian suuri kosketuspaine lisää kulumista ja lyhentää akun käyttöikää. Liian korkea kosketuspaine lisää myös työntövastusta ja voi vaikuttaa puhdistustulokseen negatiivisesti.



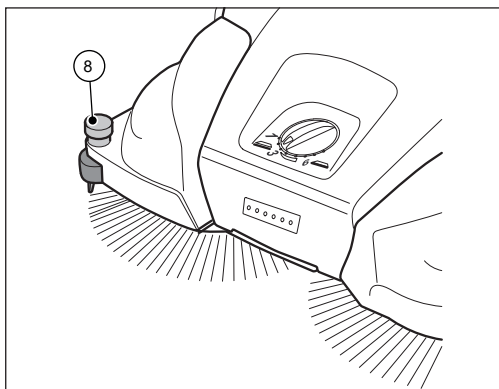
Kuva 5: Sivuharjojen korkeuden säätö

1. Säädä tarvittava asento:

- Säädä korkeusasentoa pienemmäksi kääntämällä kahvaa (4) vasemmalle.
- Säädä korkeusasentoa suuremmaksi kääntämällä kahvaa (4) oikealle.

7.3 Pitolaitteen säätö

Oikea sivuharja asemoidaan pitolaitteen avulla lakaistaville reuna-alueille, esim. seiniin tai reunakiveyksiin. Jousivaikutuksensa ansiosta pitolaite ottaa aina oikean asennon.



Kuva 6: Pitolaitteen säätäminen

7.4 Akkukäyttö ja LED-näyttö

LED-näyttö (14) antaa tietoa lakaisukoneen nykyisestä toimintatilasta akkukäyttötilassa.

1. Aseta lakaisukone lakaistavalle pinnalle.
2. Käytä valintakytkintä (13) valitaksesi sähkökäyttöisen sivuharjan nopeuden.

Valittavia asetuksia on asennosta 1 (hidas) erittäin kevyttä roskaa varten (esim. polystyreenihelmet) asentoon 4 (nopea) raskaille roskille (esim. märät lehdet).

3. Kytke lakaisukone päälle painamalla on/off-painiketta (15).

Sivuharja ja hienon lian lakaisutela alkavat pyöriä esivalitulla nopeudella. Jos akkua on ladattu riittävästi, LED-näytön (14) vihreä LED syttyy akun käytön aikana.

4. Ohjaa laitetta työntöaisan (1) yli molemmin käsin.
 5. Työnnä konetta eteenpäin normaalia kävelyvauhtia.
 6. Kytke lakaisukone pois päältä painamalla on/off-painiketta (15).
 7. Tyhjennä likasäiliö (2) tarvittaessa, katso tämän käsikirjan ”7.7 Säiliön tyhjentäminen” -osio.
- » Tyhjennä keruusäiliö säännöllisin väliajoin täydellisen lakaisutuloksen aikaansaamiseksi.

OHJE

FI

- Jos sivuharjat pyörivät hitaammin tai jos LED-näytön (14) viimeinen vihreä LED vilkkuu käytön aikana, akun varaustaso on alhainen. Sammuta laite ja lataa akku.
- Jos akun varaus on liian alhainen, laite kytkeytyy pois päältä sisäänrakennetun elektroniikan ansiosta. LED-näytön (14) vihreä LED vilkkuu. Sammuta laite ja lataa akku. Takuu päättyy, jos akun annetaan purkautua kokonaan!

8. Puhdista lakaisukone ja pölysuodatin työn jälkeen, katso tämän oppaan ”9.5 Laitteen puhdistaminen” -osio.
9. Lataa akku tarvittaessa uudelleen täyteen, katso tämän oppaan ”6.4 Akun lataus” -osio.

7.5 Ylikuormitusuoja

Vaurioiden välttämiseksi moottorit on varustettu ylikuormitusuojalla. Jos lakaisukoneen elektroniikka sammuu jo hetken kuluttua, se johtuu moottoreiden liiallisesta kuormituksesta. Hienon lian lakaisutela ja sivuharjan tukos. Tässä tapauksessa akun näyttöön syttyy varoituskolmio

1. Kun ylikuormitusuoja on lauennut, kytke lakaisukoneen elektroniikka pois päältä ja uudelleen päälle painamalla on/off-painiketta (15). Tämä poistaa koneen lukituksen.

Jos hienon lian lakaisutela ja sivuharjat ovat edelleen tukossa, on tarkistettava molempien liikkumisvapaus ja tukokset ja poistettava esim. juuttuneet kivet, kiertyneet langat ja vastaavat.

2. Kytke lakaisukoneen elektroniikka pois päältä painamalla on/off-painiketta (15).



VARO

Loukkaantumisvaara lakaisukoneen vahingossa käynnistämisen yhteydessä!

Lakaisukoneella työskenneltäessä on olemassa koneeseen tarttumisen vaara, jos se kytkeytyy päälle vahingossa.

- Varmista, ettei laitetta käynnistetä vahingossa, kun tukosta vapautetaan! Aseta nopeudenvälitsin asentoon ”0”. Irrota akku. Lisätietoja akun poistamisesta on tämän oppaan ”10.2 Akun poistaminen” -osiossa.

3. Paikanna ja poista tukos, katso tämän oppaan ”9.3 Esteen poistaminen” -osio.
4. Kytke lakaisukone uudelleen päälle painamalla on/off-painiketta (15).
5. Tarkista, toimiiko laite jälleen normaalisti. Jos varoitusvalo pysyy punaisena, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

7.6 Manuaalinen käyttö

Lakaisukonetta voidaan käyttää väliaikaisesti ilman sähköistä apua, kun akun varaus on vähissä. Lakaisumekanismia käytetään silloin työntämällä laitetta.

1. Ohjaa laitetta työntöaisan (1) yli molemmin käsin.
 2. Työnnä laitetta eteenpäin kävelynopeudella.
 3. Tyhjennä likasäiliö (2) tarvittaessa, katso tämän käsikirjan "7.7 Säiliön tyhjentäminen" -osio.
 4. Lataa akku uudelleen täyteen, katso tämän oppaan "6.4 Akun lataus" -osio.
- » Käytä laitetta manuaalisesti vain väliaikaisesti. Akkukäytöllä paremmat lakaisutulokset voidaan saavuttaa pienemmällä vaivalla.

7.7 Säiliön tyhjentäminen



VAROITUS

Lasinsirpaleet, metallit tai muut teräväreunaiset materiaalit voivat viiltää!

Lasinsirpaleet, metallit tai muut teräväreunaiset materiaalit voivat viiltää tyhjennettäessä säiliötä.

- Käytä ohjeiden mukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita!



VARO

Pyörivän telan aiheuttama sisään vetämisen vaara!

Jätesäiliötä tyhjennettäessä on olemassa pyörivän lakaisutelan aiheuttama sisään vetämisen vaara.

- Käytä ohjeiden mukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita!

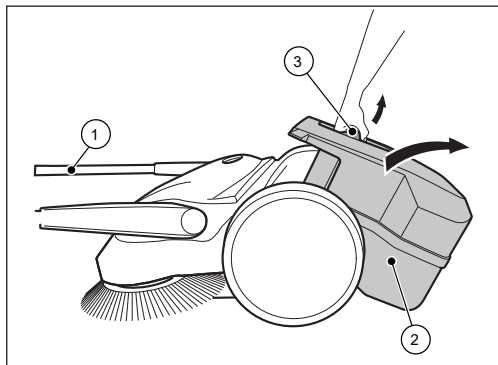


VARO

Lakaistun pölyn aiheuttama terveysvaara!

Lakaistu pöly voi vaarantaa terveyden keruusäiliötä tyhjennettäessä.

- Käytä ohjeiden mukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita!



Kuva 7: Säiliön tyhjentäminen

- Tyhjennä jätesäiliö (2) jokaisen käytön jälkeen.
 - Tyhjennä jätesäiliö (2) säännöllisin väliajoin, jotta lakaisujälki olisi täydellistä.
1. Aseta työntöaisa (1) eteenpäin kallistettuun asentoon tai lukittuun asentoon (työntöaisa on pystysuora).
 2. Nosta säiliö (2) ylöspäin kahvasta (2) vetämällä.
 3. Tyhjennä säiliö (2) täysin.
 - » Tarkasta, että reunoissakaan ei ole likaa.
 4. Aseta tyhjä säiliö (2) takaisin laitteeseen ja käännä säädettävä työntöaisa työntöasentoon.
 5. Paina säiliön kahva (3) alkuasentoon.
 - » Säiliön (2) on lukkiuduttava kuuluvasti.
 6. Käänä työntöaisa (1) takaisin käyttöasentoon.

8. Ongelmien korjaaminen



VAROITUS

Lasinsirpaleet, metallit tai muut teräväreunaiset materiaalit voivat viiltää!

Lasinsirpaleet, metallit tai muut teräväreunaiset materiaalit voivat viiltää tyhjennettäessä säiliötä.

- Käytä ohjeiden mukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita!



VARO

Lakaistaessa nouseva pöly vaarantaa terveyden!

Pölyn hengittäminen voi vaarantaa terveyden.

- Käytä ohjeiden mukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita!



VARO

Loukkaantumisvaara työntöaisan kallistuessa!

Työntöaisan kallistuminen voi aiheuttaa käyttäjän tai muiden henkilöiden lievän loukkaantumisen, esim. sormien jäämisen puristuksiin tai verenpurkauksia.

- Pitele kannettavaa laitetta niin, että työntöaisa ei voi kallistua.



VARO

Loukkaantumisvaara lakaisukoneen vahingossa käynnistämisen yhteydessä!

Lakaisukoneella työskenneltäessä on olemassa koneeseen tarttumisen vaara, jos se kytkeytyy päälle vahingossa.

- Varmista, että laitetta ei käynnistetä vahingossa vian korjaamisen aikana! Aseta nopeudenvälitsin asentoon "0". Poista akku. Lisätietoja akun poistamisesta on tämän oppaan "10.2 Akun poistaminen" -osiossa.

Häiriöt ovat mahdollisia vaikka laite huolletaan ja tarkastetaan ohjeiden mukaisesti. Mahdolliset häiriöt, niiden syyt ja korjaamistoimenpiteet luetellaan seuraavassa taulukossa osa 1 ja osa 2.

8.1 Häiriötaulukko osa 1

Häiriö	Syy	Korjaus
Laite liikkuu raskaasti tai epätasaisesti	Laite likainen	Puhdista lakaisukone, katso kohta "9.5 Laitteen puhdistaminen".
	Harjojen pyöriminen estynyt	Poista tukos, katso kohta "9.3 Esteen poistaminen".
	Harjojen käyttölaitteet likaiset	Puhdista harjojen käyttölaitteet, katso kohta "9.5 Laitteen puhdistaminen".
	Korkeuden säätö asetettu liian matalalle	Säädä korkeutta, katso kohta "7.2 Sivuharjojen korkeuden säätäminen".
	Sivuharjojen kosketuspaine on liian korkea	
	Akun varaustaso on liian alhainen. LED-näytön viimeinen LED vilkkuu vihreänä	Lataa akku, katso kohta "6.4 Akun lataus".
	Sivuharjat eivät pyöri	Ota yhteys huoltoon
	Hienon lian lakaisutela ei pyöri.	
Laite sammuu	Sivuharjojen kosketuspaine on liian korkea	Säädä korkeuden säätö, katso kohta "7.2 Sivuharjojen korkeuden säätäminen".
	Harja on tukossa, akun näyttöön sytty varoituskolmio	Puhdista lakaisukone, katso kohta "9.5 Laitteen puhdistaminen".
	Ylikuormitussuoja on aktiivinen	Poista tukos, katso kohta "7.5 Ylikuormitussuoja".
	Akun varaustaso on liian alhainen. LED-näytön viimeinen LED lakaisukoneessa vilkkuu vihreänä. Elektroniikka on sammuttanut laitteen	Lataa akku, katso kohta "6.4 Akun lataus".
Laite ei enää käynnisty	Akku on kytketty pois	Tarkista akun asento, katso kohta "6.3 Akun asennus".
	Akku on tyhjä	Lataa akku, katso kohta "6.4 Akun lataus".
Harjakset ovat vääntyneet	Väärä säilytys	Kohdista harjakset, katso kohta "9.4 Harjasten oikaiseminen".

8.2 Häiriötaulukko osa 2

Häiriö	Syy	Korjaus
Lakaistutulos riittämätön	Lakaisureuna puuttuu, on löysä tai erittäin kulunut	Uusi lakaisureuna
	Sivuharjojen kosketuspaine on liian korkea	Säädä korkeutta, katso kohta "7.2 Sivuharjojen korkeuden säätäminen".
	Sivuharjat ovat kuluneet merkittävästi	Vaihda sivuharja
	Keruusäiliö on täynnä.	Tyhjennä jätesäiliö, katso kohta "7.7 Säiliön tyhjentäminen".
	Lakaisukoneen vääränlainen käyttö kohdan "2.2 Muu kuin määräystenmukainen käyttö." tietojen perusteella.	Käytä sopivaa puhdistuslaitetta tai puhdistusainetta
	Roskien poistaminen sivulta.	Puhdista keruulevy (17).

8.3 Viankorjausprosessi

VARO

Loukkaantumisvaara lakaisukoneen vahingossa käynnistämisen yhteydessä!

Lakaisukoneen vianmäärityksen jälkeen on olemassa koneeseen tarttumisen vaara, jos se kytkeytyy päälle vahingossa.

- Varmista ennen akun asentamista, että laite on sammutettu.

1. Kytke laite pois päältä virtapainikkeella (15).
2. Irrota tarvittaessa akku (24) laitteesta. Lisätietoja akun poistamisesta on tämän oppaan "10.2 Akun poistaminen" -osiossa.
3. Poista vika vikataulukon mukaisesti.
4. Aseta akku (24) takaisin laitteeseen. Lisätietoja akun poistamisesta on tämän oppaan "6.3 Akun asennus" -osiossa.
5. Kytke lakaisukone päälle painamalla on/off-painiketta (15). Tarkista, toimiiko laite jälleen normaalisti.

9. Huolto ja puhdistaminen

VAROITUS

Lasinsirpaleet, metallit tai muut teräväreunaiset materiaalit voivat viiltää!

Lasinsirpaleet, metallit tai muut teräväreunaiset materiaalit voivat viiltää tyhjennettäessä säiliötä.

- Käytä ohjeiden mukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita!

VARO

Lakaistaessa nouseva pöly vaarantaa terveyden!

Pölyn hengittäminen voi vaarantaa terveyden.

- Käytä ohjeiden mukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita!

VARO

Loukkaantumisvaara työntöaisan kallistuessa!

Työntöaisan kallistuminen voi aiheuttaa käyttäjän tai muiden henkilöiden lievän loukkaantumisen, esim. sormien jäämisen puristuksiin tai verenpurkauksia.

- Pitele kannettava laitetta niin, että työntöaisa ei voi kallistua.

VARO

Vaaralliset puhdistusaineet!

Aineet voivat sisältää terveydelle haitallisia aineosia ja siten ärsyttää hengitysteitä ja ihoa.

- Huomioi valmistajan käyttöturvallisuustiedote.
- Vältä roiskumista ja sumuamista.
- Älä syö, juo, tupakoi työskentelyn aikana.
- Estä aineen joutuminen iholle ja silmiin.

VARO

Loukkaantumisvaara lakaisukoneen vahingossa käynnistämisen yhteydessä!

Lakaisukoneen huolto- ja puhdistustöiden aikana on olemassa koneeseen tarttumisen vaara, jos kone kytketään päälle vahingossa.

- Laite on kytkettävä pois päältä kaiken työn ajaksi.
- Älä tee mitään työtä moottorin käydessä.
- Varmista, että laitetta ei käynnistetä vahingossa huolto- ja puhdistustöiden aikana! Irrota sitä varten akku laitteesta. Katso tämän oppaan kohta "10.2 Akun poistaminen".

OHJE

Virheellinen huolto voi johtaa vaurioihin ja lyhentää lakaisukoneen käyttöikää.

OHJE

Tämän laitteen käyttäjät saavat suorittaa vain tässä käyttöohjeessa kuvattuja huolto- ja hoitotöitä. Lisäkorjauksia saavat suorittaa vain erikoisliikkeet.

Käytä korjaustöihin vain alkuperäisiä Electrostar-varaosia. Muuten saattaa olla olemassa onnettomuusvaara tai laite voi vaurioitua.

Seuraavissa osissa selostetaan huolto- ja puhdistustyöt, joilla varmistetaan laitteen optimaalinen ja häiriötön toiminta.

FI Joiden töiden välit riippuvat ajasta ja/tai kuormituksesta. Kun väli ilmoitetaan sekä määräaikana että käyttötunteita (kt), ensin saavutettavaa on noudatettava.

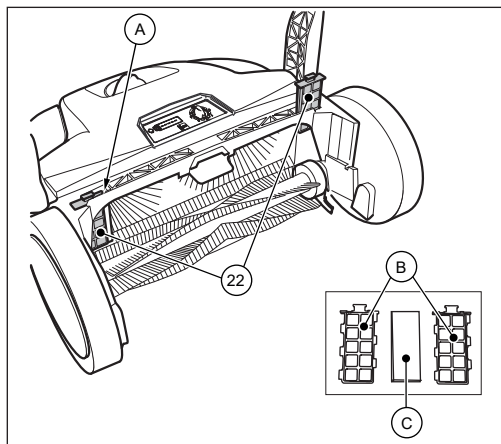
Kysy valmistajalta huoltotöistä ja -väleistä.

9.1 Huoltokaavio

Huoltoväli	Huoltotyöt
Ennen töiden aloittamista	Tarkasta laitteen toiminta ja vauriot. Ota tarvittaessa yhteys huoltoon.
	Tarkasta, että työntöaisa on tiukasti kahvan haloissa.
	Tarkasta säiliön kiinnitys ja kunto.
	Tarkasta, onko sivuharjoihin ja hienon lian lakaisutelaan kiertynyt lankoja ja naruja. Poista ne tarvittaessa.
	Tarkasta, onko sivuharjoihin ja hienon lian lakaisutelaan tarttunut osia tai likaa.
	Tarkista kahvat lian varalta ja puhdista ne tarvittaessa.
Töiden jälkeen	Tarkista korkeussäädön oikea korkeus.
	Tarkasta lakaisupaineen säätö. Säädä tarvittaessa lakaistavan kohteen mukaan.
	Tarkista, voidaanko laite kytkeä päälle.
	Tarkista riittääkö akun varaustaso suoritettavaan lakaisutyöhön. Lataa akkua tarvittaessa.
	Tyhjennä säiliö.
	Puhdista laite.
8 kt	Puhdista pölysuodatin.
	Lataa akku.
8 kt	Puhdista harjojen voimansiirto.

9.2 Pölysuodattimen puhdistaminen

1. Irrota likasäiliö (2) lakaisukoneesta, katso tämän oppaan kohta "7.7 Säiliön tyhjentäminen".



Kuva 8: Pölysuodattimen poistaminen

2. Vedä molemmat pölysuodattimet (22) ylös ja ulos ohjaimista (A).
3. Avaa jokaisen pölysuodattimen muovikotelo (B) ja irrota vaahtomuoviosa (C).
4. Napauta vaahtomuoviosa (C) ulos ja puhdistaa se vedellä.
5. Aseta kuivat vaahtomuoviosat takaisin muovikoteloon.
6. Työnnä pölysuodattimet (22) takaisin ohjaimiin.
7. Aseta likasäiliö (2) lakaisukoneeseen.

9.3 Esteen poistaminen

- Poista harjoihin ja akseleihin kiertynyt materiaali (esim. narut, langat, pitkät kuitumateriaalit...).
- Poista kiinni tarttunut materiaali (esim. kivet, oksat, lehdet...).

9.4 Harjasten oikaiseminen



VAROITUS

Tulipalon vaara, jos puhallinta käytetään huolimattomasti tai puhallin on sopimaton!

Tulipalon vaara, kun oikaistavia harjaksia kuumennetaan liikaa.

- Älä käytä avotulta tai poltinta harjasten lämmittämiseen!
- Älä käytä kuumailmapuhallinta. Kuuma ilma voi sulattaa harjakset.

Vääntyneet harjakset voidaan oikaista lämmittämällä niitä esim. hiustenkuivaimella.

1. Suuntaa lämmin ilmavirta harjaksiin.
- » Oikaise tarpeeksi lämmenneet harjakset yksitellen.

9.5 Laitteen puhdistaminen

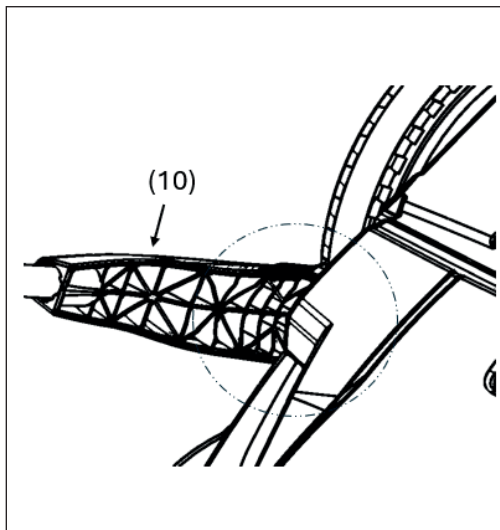
- Älä käytä rasvaa liuottavia aineita.
 - Älä käytä teräviä puhdistusvälineitä.
 - Älä käytä puhdistamiseen painepesuria tai juoksevaa vettä. Laitetta ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa vedellä.
 - Suojaa laakeroinnit kosteudelta.
 - Älä puhdisti sivuharjoja ja hienon lian lakaisutela paineilmalla.
- » Voimakas ilmavirtaa voi vahingoittaa harjaksia.
1. Puhdista sivuharjat, hienon lian lakaisutela ja käyttölaitteet märällä rievulla.
 2. Puhdista kaikki muoviosat kostealla liinalla.
- » Pidä akku puhtaana, koska likainen akku voi purkautua ajan myötä napojen läpi kulkevan vuotovirran vuoksi.
3. Puhdista pölysuodattimet (katso tämän oppaan kohta "9.2 Pölysuodattimen puhdistaminen")

10. Käytöstä poisto ja varastointi**10.1 Työntöaisan poistaminen****VARO****Loukkaantumisvaara työntöaisan kallistuessa!**

Työntöaisan kallistuminen voi aiheuttaa käyttäjän tai muiden henkilöiden lievän loukkaantumisen, esim. sormien jäämisen puristuksiin tai verenpurkauksia.

- Pitele kannettava laitetta niin, että työntöaisa ei voi kallistua.

» Työntöaisa (1) voidaan irrottaa laitteesta tilaa säästävää säilytystä ja varastointia varten.



FI Kuva 9: Työntöaisan poistaminen

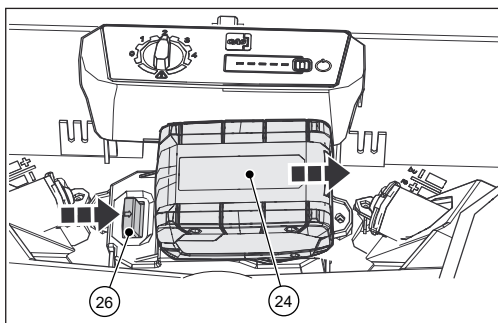
1. Siirrä työntötanko paikalleen siten, että kahvan kiinnityksessä (10) oleva tanko on linjassa kannen reunan kanssa (kuva 9). Tässä asennossa kahvan sovitteessa oleva salpa on linjassa kehyksessä olevan uran kanssa, ja kahvan sovitte voidaan irrottaa hieman ulospäin painamalla.

10.2 Akun poistaminen

Lisäksi akku tulee tarvittaessa poistaa vianmäärityksen ja tukosten poistamisen yhteydessä. Tämä suojaa lakaisukoneen tahattomalta käynnistymiseltä.

» Pidä akku puhtaana, koska likainen akku voi purkautua ajan myötä napojen läpi kulkevan vuotovirran vuoksi.

1. Vedä hupun (11) etureunan pidikkeitä (12) hieman eteenpäin.
2. Käännä huppu (11) ylöspäin.



Kuva 10: Poista akku

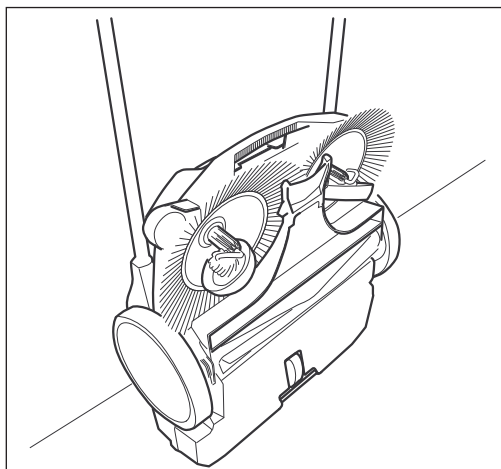
3. Paina lukkoa (26) akkua (24) kohti.
4. Vedä akku (24) irti akkutelineestä (25) osoitettuun suuntaan.
5. Sulje huppu (11) ja lukitse se pidikkeillä (12).

10.3 Varastointi/säilytys

OHJE

Asiaton säilytys, esimerkiksi varastointi kosteassa ympäristössä, voi vahingoittaa lakaisukonetta.

- » Noudata tämän käyttöoppaan kohdassa "10.2 Akun poistaminen" olevia tietoja.
- Varastoi laite vain, kun se on puhdistettu ja kun sen jätessäiliö (2) on tyhjä.
- » Tietoja jätessäiliön (2) tyhjentämisestä löydät tämän oppaan osiosta "7.7 Säiliön tyhjentäminen" sekä puhdistamisesta osiosta "9.5 Laitteen puhdistaminen".

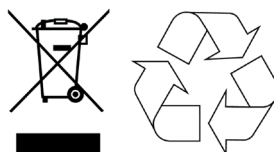


Kuva 11: Säilytysasento

- Aseta laite niin, että harjat eivät taitu tai väänny.
- Estä koneen ja työntöaisan kaatuminen ja liukuminen ja siten vaurioituminen.
- Älä säilytä laitetta ulkona tai kosteassa ympäristössä.

10.4 Hävittäminen

- Hävitä lakaisukone, laturi ja akku ympäristöystävällisellä tavalla alueellisten lakimääräysten mukaisesti.
- Hävitä laite ja akku erikseen.
- Älä hävitä laitetta kotitalousjätteiden mukana.



10.5 Huolto/kuljetus

Li-ion-akkujen kuljetukseen sovelletaan vaarallisia aineita koskevaa lainsäädäntöä (UN3480 ja UN3481) ja niihin sovelletaan erityismääräyksiä. Selvitä maassasi tällä hetkellä voimassa olevat määräykset.

Jos tarvitaan huoltoa, akkuja ei saa lähettää laitteen mukana, älä lähetä myöskään yksittäisiä akkuja, ne jäävät sinulle!

Ota etukäteen yhteyttä myyntipisteeseen, josta ostit laitteen, tai maasi huoltokorjaamoon ja selvitä menettelytavan yksityiskohdat suoraan.

11. REACH

REACH on kemikaalien rekisteröintiä, arviointia, lupia ja rajoituksia koskeva eurooppalainen kemikaaliasetus.

Tietoja REACH-asetuksen (EY) nro. 1907/2006 noudattamisesta löytyy osoitteesta **www.starmix.de**

12. EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen II 1A mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
D-73061 Ebersbach/Fils
Saksa

Teknisten asiakirjojen kokoonpanijaksi on valtuutettu:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
D-73061 Ebersbach/Fils
Saksa

Tuote:

Akkukäyttöinen lakaisukone

DuroSweep 77 Pro 18 V

Vakuutamme, että edellä mainittu tuote on kaikkien asiaankuuluvien konedirektiivin 2006/42/EY säännösten mukainen. Yllä oleva tuote täyttää seuraavien asiaankuuluvien direktiivien vaatimukset:

- EMC-direktiivi 2014/30/EU
- RoHS-direktiivi 2011/65/EU

FI

Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sovellettiin:

- EN ISO 12100:2010, koneturvallisuus - Riskien arvioinnin ja vähentämisen yleiset suunnitteluperiaatteet
- EN 60335-1:2012/A15:2021, kodinkoneiksi ja vastaaviin tarkoituksiin tarkoitettujen sähkölaitteiden turvallisuus - Osa 1: Yleiset vaatimukset
- EN 60335-2-72: 2012, kotitalouksia ja vastaavia käyttötarkoituksia varten suunniteltujen sähkölaitteiden turvallisuus - osa 2-72: Erityisvaatimukset kaupalliseen käyttöön tarkoitetuille maankäsittelykoneille, vetolaitteella tai ilman

- EN IEC 55014-1:2021, sähkömagneettinen yhteensopivuus - vaatimukset kodinkoneille, sähkötyökaluille ja vastaaville sähkölaitteille - Osa 1: Häiriöemissio (CISPR 14-1:2020)
- EN IEC 55014-2:2021, sähkömagneettinen yhteensopivuus - vaatimukset kodinkoneille, sähkötyökaluille ja vastaaville sähkölaitteille - Osa 2: Häiriönsietokyky - Tuoteperhestandardi (IEC/CISPR 14-2:2020)
- EN 62233:2008-04, Menetelmä kodinkoneiden ja vastaavien sähkölaitteiden sähkömagneettisten kenttien mittaamiseksi sähkömagneettisissa kentissä olevien henkilöiden turvallisuuden kannalta.
- EN IEC 63000:2018, tekninen dokumentaatio sähkö- ja elektroniikkalaitteiden arvioimiseksi vaarallisten aineiden rajoittamisen osalta.

Ebersbach, päivämäärä 09.06.2023

Carsten Gresser



Varmennuspäällikkö

İçindekiler

1. Genel	271
1.1 Adres	271
1.2 Ulaşımlar	271
1.3 Semboller ve işaretler	271
1.4 Sorumluluğun sınırlandırılması	271
1.5 Teminat	271
1.6 Telif hakkının korunması	272
1.7 Hedef kitle	272
2. Güvenlik	272
2.1 Amacına uygun kullanım	272
2.2 Amacına uygun olmayan kullanım	272
2.3 Kullanıcının sorumluluğu	273
2.4 Genel güvenlik notları	273
2.5 Akü hakkında genel güvenlik notları	273
2.6 Cihaz üzerinde tehlike notları	275
2.7 Kişisel koruyucu ekipmanlar	275
3. Teknik veriler	275
4. Yapı ve fonksiyon	276
4.1 DuroSweep 77 Pro 18V	277
4.2 DuroSweep 77 Pro	277
5. Taşıma	277
5.1 Teslimat	277
5.2 Taşıma sembolleri	277
5.3 Teslimat kapsamı	277
5.4 Ambalaj malzemeleri ile işlemler	277
5.5 Yol süpürme makinesinin saklanması	277
5.6 Cihazın taşınması	278
5.7 Cihazın araç içinde taşınması	278
6. İşletime alma	279
6.1 Tutacak parçalarının montajı	279
6.2 İtme kolunun montajı	279
6.3 Akünün takılması	280
6.4 Akünün şarj edilmesi	280
7. Kullanım	280
7.1 Çalışmaya başlamadan önce	280
7.2 Rulo fırçaların yükseklik ayarları	281
7.3 Alçak tutucunun ayarlanması	281
7.4 Akü işletimi ve LED gösterge	282
7.5 Aşırı yük koruması	282
7.6 Manuel işletim	283
7.7 Süprüntü haznesinin boşaltılması	283
8. Sorun giderme	284
8.1 Arıza tablosu bölüm 1	285
8.2 Arıza tablosu bölüm 2	286
8.3 Arıza giderme süreci	287

9. Bakım ve Temizlik.....	287
9.1 Bakım planı	288
9.2 Toz filtresinin temizlenmesi.....	289
9.3 Tıkanıklığın giderilmesi.....	289
9.4 Fırça kıllarının düzeltilmesi	289
9.5 Cihazın temizlenmesi	289
10. İşletim dışına alma ve saklama	290
10.1 İtme kolunun sökülmesi	290
10.2 Aküyü çıkarma.....	290
10.3 Depolama/Saklama.....	291
10.4 Bertaraf.....	291
10.5 Servis/Taşıma.....	291
11. REACH.....	292
12. AT Uygunluk Beyanı.....	292

1. Genel

Bu kullanım kılavuzu DuroSweep 77 Pro yol süpürme makinesi (üretim yılı: 2022'den itibaren) ve DuroSweep 77 Pro 18V yol süpürme makinesi (üretim yılı 2022'den itibaren) cihazının bir parçasıdır ve sadece söz konusu cihazlar için geçerlidir.

Bu kullanım kılavuzu cihazın güvenli ve verimli kullanımı için önemli notlar sağlar.

Belirtilen tüm güvenlik notlarına ve kullanım talimatlarına uymak, cihazın güvenli çalışması için ön koşul temsil eder.

- Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun.
- Güvenlik notlarını okuyun!
- Kullanım kılavuzunu cihazın ömrü boyunca güvenli ve rahat erişilebilir bir yerde saklayın.
- Kullanım kılavuzunu cihazın sonraki sahiplerine veya kullanıcılarına verin.

1.1 Adres

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Almanya
Tel.: +49 (0)7163 9988-100
Faks: +49 (0)7163 9988-155
info@starmix.de
www.starmix.de

1.2 Uzlaşımlar

Kılavuz ile en iyi şekilde çalışabilmek için, aşağıdaki açıklanan tipografik uzlaşımlar dikkate alınmalıdır.

Sayma noktaları

- Bu şekilde sunulan metinler sayma noktalarıdır.

Çalışma sekansları

1. Çalışma sekansının 1. adımı
 2. Çalışma sekansının 2. Adımı
 3. Çalışma sekansının 3. adımı
- Çalışma sekanslarının sırasına uyulmalıdır.

İpucu

- » İpuçları ve notlar (makine hasarları hariç) bu şekil belirtilir.

1.3 Semboller ve işaretler

Tüm uyarılara ve güvenlik notlarına uyulması gerekir! Kazaları, yaralanmaları ve maddi hasarları önlemek için çalışırken her zaman çevrenize dikkat edin!

Güvenlik notlarının yapısı



SİNYAL SÖZCÜĞÜ

Tehlikenin türü ve kaynağı

Olası sonuçlar

- Tehlikeyi önlemek için tedbirler

Tehlike seviyesi

Tehlike seviyesi	Gerçekleşme olasılığı	İhmalin sonuçları
 TEHLİKE	Doğrudan	Ölüm, ağır yaralanma
 UYARI	İmkân	Ölüm, ağır yaralanma
 DİKKAT	İmkân	Hafif yaralanma
NOT	İmkân	Maddi hasar

1.4 Sorumluluğun sınırlandırılması

Electrostar GmbH, aşağıda belirtilen durumlardan kaynaklı hasarlardan ve müteakip hasarlardan hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz:

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması,
- İzin verilmeyen / yanlış / üretici spesifikasyonlarına uymayan yedek parçaların kullanımı,
- Cihaz üzerinde yetkisiz değişiklikler, cihaza ilaveler veya dönüşümlerin yapılması.

1.5 Teminat

Cihazın satın alındığı ülkenin ilgili yasal hükümleri geçerlidir. Lütfen satış makbuzunuzla birlikte satıcınıza veya diğer yetkili müşteri hizmetleri noktasına başvurun.

1.6 Telif hakkının korunması

Kullanım kılavuzunun telif hakkı, Electrostar GmbH'nin telif hakkına tabiidir.

Kullanım kılavuzu, ne tamamen ne de kısmen çoğaltılmasına, aktarılmasına veya rekabet amacıyla izinsiz kullanılmasına veya bu amaç ile üçüncü şahıslarla paylaşılmasına izin verilmeyen teknik yönergeler, çizimlere veya çizim kesitlerine sahiptir.

Electrostar GmbH, yayımlamaya veya kopyaların yanı sıra bu kullanım kılavuzundaki bilgilerin üçüncü kişilere aktarılması amacıyla kullanıma izin verme hakkını saklı tutar.

Buna uyulmadığı takdirde üreticinin tazminat hakkı doğmaktadır. Diğer haklar saklıdır.

1.7 Hedef kitle

Bu kullanım kılavuzu bu yol süpürme makinesinin kullanıcılarına hitap eder.

2. Güvenlik

Hatalı fonksiyonları, hasarları ve sağlığa zararlı durumları önlemek için aşağıdaki notları dikkate alınız!

2.1 Amacına uygun kullanım

DuroSweep 77 pro ve DuroSweep 77 pro 18 V yol süpürme makineleri, düz ve sert zeminler üzerinde bulunan yaprak, çim, çakıl, kum ve buna benzer kirlerin temizliği için tasarlanmıştır.

Bu cihaz; oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar ve bürolar gibi alanlarda ticari kullanıma uygundur.

2.2 Amacına uygun olmayan kullanım

“Amacına uygun kullanım” bölümünde belirtilen kullanımların dışındaki her kullanım, amacına uygun olmayan kullanım olarak sayılmaktadır. Bundan dolayı oluşan hasarların sorumluluğu tamamen kullanıcıya aittir.

Yol süpürme makinesinin; sağlığa zararlı, yanıcı veya parlayıcı maddeleri (sigaralar ve kibritler), metal talaşları, sıvıları, patlayıcı veya tehlikeli tozları (Ex), asitleri veya çözücü maddeleri süpürmesine izin verilmemektedir.

Yol süpürme makinesinin su, beton, harç, çimento ve alçı içeren toz, hasır, saman ve hayvan kılı süpürmesine izin verilmemektedir.

Aynı zamanda kar, gübre, tezcek ve örn. dışkı gibi çamurlu maddelerin yol süpürme makinesiyle süpürülmesine izin verilmez.

Yol süpürme makinesini, patlama tehlikesi bulunan bölgelerde çalıştırılmasına ya da bir taşıma aracı olarak kullanılmasına izin verilmemektedir.

2.3 Kullanıcının sorumluluğu

Kullanıcı, yol süpürme makinesini kullanan veya üçüncü kişilerin kullanımına sunan ve kullanım sırasında kullanıcının veya üçüncü kişilerin güvenliğinden sorumlu olan herhangi bir gerçek veya tüzel kişidir.

- Çalışma sahasında bulunan çocukların makine ile oynamadıklarından emin olmak için, çocuklara dikkat edin.
- Bu cihazın reşit olmayan kişiler tarafından kullanılmasına izin verilmemektedir. Denetim altında kullanımı öğrenen 16 yaş ve üzeri gençler hariçtir.
- Örneğin uyuşturucu, alkol veya ilaçlardan dolayı, tepki yetenekleri kısıtlanmış kişilerin cihaz üzerinde hiçbir çalışma yürütmesine izin verilmemektedir.
- Sağlık durumlarından dolayı, yorulmamaları tavsiye edilen kişilerin yol süpürme makinesi ile çalışmasına izin verilmez.
- Yol süpürme makinesi üzerindeki okunmaz duruma gelen etiketleri yenileyin.

2.4 Genel güvenlik notları

- Ambalaj malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Boğulma tehlikesi!
- Açık veya uzun saç, kravat, bol kıyafet veya yüzük dahil takı gibi cisimler takmayın.
- Yol süpürme makinesi ile çalışma esnasında ortaya çıkabilen kıyafet parçalarının veya vücut bölümlerinin kapılması ve içeriye çekilmesinden dolayı yaralanma tehlikesini göz önünde bulundurun.

2.5 Akü hakkında genel güvenlik notları



TEHLİKE

Elektrik çarpması nedeniyle hayati tehlike!

Şarj cihazının yanlış kullanımı nedeniyle elektrik çarpmasından kaynaklı hayati tehlike oluşur.

- Bozuk veya hasarlı şarj cihazını asla kullanmayın.
- Şarj cihazını asla açmayın veya parçalarına ayırmayın.
- Şarj cihazının bağlantı kablosunu düzenli olarak hasar bakımından kontrol edin. Bağlantı kablosunun hasarlı olması durumunda derhal fişi çekin.



TEHLİKE

Patlama nedeniyle hayati tehlike!

Şarj cihazı ve yol süpürme makinesi, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcım çıkarabilir. Örneğin Açma/Kapatma şalteri işletildiğinde anahtarlama kıvılcımı oluşabilir.

- Şarj cihazı ve yol süpürme makinesini asla patlama tehlikesi bulunan, yani yanıcı sıvıların (buharlar), gazların veya tozların (EX) bulunduğu bir ortamda çalıştırmayın.

**UYARI****Akü ile çalışırken yaralanma veya kaza tehlikesi!**

Akünün hatalı kullanımı, çeşitli tehlike durumlarının oluşmasına yol açabilir. Aşağıdaki noktalar dikkate alınmalıdır:

- Akü ve akü şarj cihazı ile birlikte teslim edilen kılavuzları dikkate alın.
- Aküyü doğrudan güneş ışınından, sıcaklıktan, açık ateşten ve elektrik kıvılcımlarından koruyun.
- Akünün çok yakınında sigara içmeyin.
- Aküyü asla mikrodalgalara veya yüksek basınca maruz bırakmayın.
- Aküyü 0°C altında sıcaklıklarda şarj etmeyin.
- Asla ateşe atmayın.
- Bozuk, hasarlı veya deforme olmuş bir aküyü asla şarj etmeyin veya kullanmayın.
- Aküyü asla açmayın, aküye zarar vermeyin veya aküyü düşürmeyin.
- Aküyü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

**UYARI****Aküden çıkan partiküller nedeniyle yaralanma veya kaza tehlikesi!**

Çıkan akü partikülleri cilt tahrişine, yanıklara ve korozyona neden olabilir.

- Yanlışlıkla temas halinde etkilenen vücut bölümlerini bol su ve sabunla yıkayın.
- Partiküller göze gelirse ovalamayın ve gözleri en az 15 dakika boyunca bol su ile durulayın. Ek olarak tıbbi destek alın.
- Aküyle güvenli şekilde çalışmaya dikkat edin.

NOT

Akünün ve şarj cihazının hatalı ve uygunsuz kullanımı maddi hasarlara ve cihaz hasarlarına neden olabilir. Aşağıdaki noktalar dikkate alınmalıdır:

- Yol süpürme makinesini “3. Teknik veriler” bölümü uyarınca yalnızca üretici tarafından belirlenen akülerle çalıştırın.
- Öngörülen akü için yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazını kullanın.
- Şarj cihazını yalnızca tip levhası üzerinde belirtilen şebeke gerilimi ve şebeke frekansına bağlayın.
- Fişi bağlantı kablosundan çekerek prizden çekmeyin, her zaman fişten çekin.
- Hasarlı bağlantı kablosunun onarımını uzman bir elektrikçiye yaptırın.
- Şarj cihazını yalnızca kapalı ve kuru ortamlarda kullanın ve saklayın. Şarj cihazını yağmurdan ve nemden koruyun.
- Şarj cihazını ve aküyü yalnızca “3. Teknik veriler” bölümündeki değerlere göre bunun için öngörülen sıcaklık aralıklarında kullanın.
- Şarj cihazının kontaklarını asla metal cisimlere (örn. çivi, bozuk para, takı) bağlamayın (kısa devre). Şarj cihazı kısa devre yüzünden hasar görebilir.
- Akü için hiçbir metal taşıma kabı kullanmayın.
- Aküyü yağmurdan ve nemden koruyun.
- Akünün derin deşarj olmasını engellemek için akü, yaklaşık 2 aydan başlayan depolama süreçlerinde yol süpürme makinesinden çıkarılmalıdır. Depolama ve saklamanın yanı sıra akünün çıkarılması hakkındaki bilgileri bu kullanım kılavuzunun “10.2 Aküyü çıkarma” bölümünde bulabilirsiniz.
- Yaklaşık 6 aydan başlayan depolama süreçlerinde akünün performansını korumak için akü önceden tam olarak şarj edilmelidir. Akünün şarj edilmesi hakkındaki bilgileri bu kullanım kılavuzunun “6.4 Akünün şarj edilmesi” bölümünde bulabilirsiniz.

2.6 Cihaz üzerinde tehlike notları

Yol süpürme makinesi veya tip levhası üzerinde aşağıdaki piktogramlar bulunmaktadır:



DİKKAT

Çalışma esnasında kullanım kılavuzunda açıklanan güvenlik notlarına uyun.



Kullanım kılavuzu

Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun.



İçeri çekilme ve sıkışma tehlikesi

Kullanım, sorun gidermenin yanı sıra bakım ve temizlik kapsamındaki çalışmalarda dönen parçalar sebebiyle içeri çekilme ve yaralanma tehlikesi bulunmaktadır. Bu sırada kullanım kılavuzunda bulunan güvenlik notlarına uyun.



Şarj cihazı ve akü

Aküyü şarj etmek için yalnızca üretici tarafından izin verilen şarj cihazını kullanın.

2.7 Kişisel koruyucu ekipmanlar

Çalışma esnasında, sağlık tehlikelerini minimum seviyeye indirmek için kişisel koruyucu ekipmanların kullanılması gerekmektedir. Bu nedenle:

- Her türlü işleme başlamadan önce belirtilmiş koruyucu ekipmanları kurallara uygun olarak takın ve çalışma süresince takılı bırakın.



Sağlam ayakkabılar

Tutucu ve kaymaz tabanlı sağlam ayakkabılar giyin.



Sağlam koruma eldivenleri

Sağlam koruma eldivenleri giyiniz.



Tozdan koruyucu maske

Tozdan koruyucu maske takınız.

3. Teknik veriler

Temel verileri: Yol süpürme makinesi DuroSweep

77 pro / 77 pro 18 V

Teknik veriler	77 pro	77 pro 18 V
Milimetre [mm] olarak süpürme genişliği	770	770
Saat başına metrekare [m²/h] olarak süpürme gücü	3000	3600
Süprüntü haznesinin litre [l] olarak brüt kapasitesi	40	40
Kilogram [kg] olarak ağırlık	15	16 (aküsüz)
Dolu akü performansında* işletim süresi yakl. min (Li-Power akü 18V 5.2 Ah)	/	120
Maks. işletim sıcaklığı	-10 °C ilâ 40 °C	

Gürültü ve titreşim bilgileri (EN 60335-2-72 uyarınca ölçülmüştür)	(EN 60745-2-6 uyarınca ölçülmüştür)	
	77 pro	77 pro 18 V**
Ses basınç seviyesi L _p (EN 60335-2-72)*	/	64 dB (A)
Ses güç seviyesi L _w (EN 60335-2-72)*	/	80 dB (A)
Belirtilen ses seviyesi için sapma (2006/42/AT)	/	2,5 dB (A)

*20 °C'lik bir ortam sıcaklığında / zemin kaplamasına bağlı olarak nominal en yüksek devirli işletim durumunda belirlenir.

**18V 5.2 Ah Li-Power akülü cihazla ölçülmüştür

Teknik veriler Yapı ve fonksiyon

DuroSweep 77 Pro / DuroSweep 77 Pro 18V



Titreşim bilgileri (EN 60335-2-72 uyarınca ölçülmüştür)	77 pro	77 pro 18 V
Tutma kolu sol, a_h	/	< 2,5 m/s ²
Tutma kolu sağ, a_h		
Sapma (K) (RL 2006/42/AT)	/	2,0 m/s ²

Akü	77 pro 18 V
Gerilim [V]	18
Güç ve ağırlık kullanılan aküye bağlıdır. Bilgilere akünün üretici dokümantasyonundan ulaşabilirsiniz.	
Maksimum sıcaklık aralığı	
İşletim	-10 °C ilâ 40 °C
Şarj*	5 °C ilâ 40 °C
Saklama	-10 °C ilâ 40 °C

*Şarj cihazının üretici kılavuzundaki bilgileri de dikkate alın.

4. Yapı ve fonksiyon

Poz.-No.	Yapı parçası
1	İtme kolu
2	Süprüntü haznesi
3	Mahfaza kolu
4	Rulo fırça yükseklik ayarı
5	Taşıma kolu
6	Rulo fırça
7	Yan kılavuz makarası
8	Alçak tutucu
9	Tekerlek
10	Tutacak parçaları
11	Başlık
12	Bağlantı parçaları
13	Devir seçim şalteri
14	LED gösterge
15	Açma/Kapatma tuşu
16	İnce kir süpürme silindiri
17	Süpürme levhası
18	Süpürme dudağı
19	Helezon dişli
20	Bağlantı
21	Dişli kovan
22	Toz filtresi
23	Tip levhası
24	Akü
25	Akü taşıyıcısı
26	Kilit

4.1 DuroSweep 77 Pro 18V

Cihazı çalıştırmadan önce rulo fırçaların istenilen dönme hızı, devir seçim şalteri (13) üzerinden ayarlanır. Ardından cihaz Açma/Kapatma tuşuna (15) basılarak akü işletimine alınır. Daha sonra gösterge (14) üzerinden akünün kalan kapasitesi gösterilir. Devir seçim şalteriyle (13) rulo fırçaların dönüş hızı yeniden ayarlanabilir (0 -> devir 0).

Süpürmek için cihaz, itme koluyla (1) ileriye doğru hareket ettirilir. Bu esnada her iki rulo fırça (6) süpürme dudağının (18) yardımı ile süprüntüleri süprüntü haznesine (2) taşır.

İnce kir süpürme silindiri (16) geri kalan süprüntüleri süprüntü haznesine (2) taşır. Akım beslemesi, cihazın optimum işletimi için yeterince şarj edilmiş olması gereken takılı bir aküyle (24) sağlanır.

- » Akünün şarj edilmesi hakkındaki bilgileri bu kullanım kılavuzunun "6.4 Akünün şarj edilmesi" bölümünde bulabilirsiniz.

Akü işletimi sırasında yol süpürme makinesinin güncel işletim durumu LED gösterge (14) üzerinden gösterilir.

- » Akü işletimi ve LED gösterge hakkındaki bilgileri bu kullanım kılavuzunun "7.4 Akü işletimi ve LED gösterge" bölümünde bulabilirsiniz.

Bu cihaz ayrıca akünün düşük şarj durumunda da geçici olarak elektrikli işletim olmadan bile kullanılmaya devam edilebilir.

- » Manuel işletim hakkındaki bilgileri bu kullanım kılavuzunun "7.6 Manuel işletim" bölümünde bulabilirsiniz.

4.2 DuroSweep 77 Pro

Cihaz, itme koluyla (1) iterek ileriye doğru sürülür. Bu esnada her iki rulo fırça (6) süpürme dudağının (18) yardımı ile süprüntüleri süprüntü haznesine (2) taşır.

İnce kir süpürme silindiri (14) geri kalan süprüntüleri süprüntü haznesine (2) taşır.

5. Taşıma

5.1 Teslimat

NOT

Dış ambalajdaki gözle görülür hasarları derhal paket servisi şoförüne onaylatın. Bir taşıma hasarını ancak paketin açılması esnasında fark ettiğinizde, paket servisini hasarlardan sorumlu tutmak için teslimattan sonraki 24 saat içinde yazılı olarak bilgilendirin.

5.2 Taşıma sembolleri



Tehlikeli mallar

İçinde lityum-iyon pil / akü bulunduran taşıma malları (BM 3481).

5.3 Teslimat kapsamı

- Cihaz
- İtme kolu
- İki tutacak parçası (ön montajlı)
- Kullanım kılavuzu
- » Lityum-iyon aküler (18V) teslimat kapsamında bulunmamaktadır.

5.4 Ambalaj malzemeleri ile işlemler

- Ambalaj malzemelerini çevreye uygun bir şekilde bertaraf edin.
- Yerel ve bölgesel olarak geçerli olan yönergeleri dikkate alın.

5.5 Yol süpürme makinesinin saklanması

NOT

Örneğin, cihazın nemli ortamda saklanması veya yeterince şarj edilmemiş akü gibi uygunsuz depolama, yol süpürme makinesinde hasarlara yol açabilir. Cihazın depolanması ve saklanması hakkındaki bilgileri "10. İşletim dışına alma ve saklama" bölümünde bulabilirsiniz.

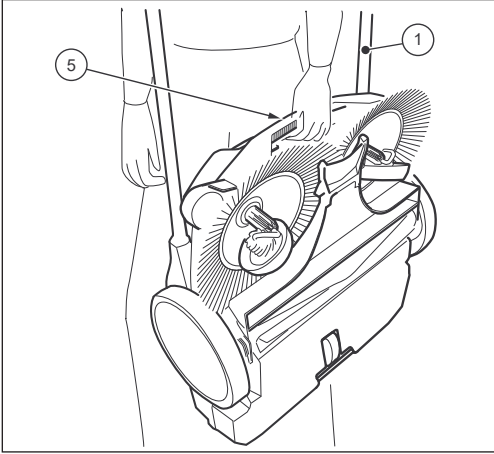
- » Saklama sırasında yerden kazanmak için itme kolu cihazdan sökülebilir. İtme kolunun sökülmesi hakkındaki bilgileri bu kullanım kılavuzunun "10.1 İtme kolunun sökülmesi" bölümünde bulabilirsiniz.

5.6 Cihazın taşınması

⚠ DİKKAT**İtme kolunun devrilmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi!**

İtme kolunun devrilmesi, örneğin kullanıcıda veya başka kişilerde parmak sıkışması veya morluk gibi hafif yaralanmalara neden olabilir.

- Taşıma sırasında cihazı itme kolu devrilmeyecek şekilde tutun.

**Şek. 1: Cihazın taşınması**

1. İtme kolunu (1) düz şekilde ileriye doğru yatırın.
2. Cihazı taşıma kolundan (5) tutun.
3. Cihazı, rulo fırçalar vücudunuzdan uzağa bakacak şekilde taşıyın.

5.7 Cihazın araç içinde taşınması

⚠ DİKKAT**Yol süpürme makinesinin uygunsuz taşınması nedeniyle yaralanma tehlikesi!**

Etrafta savrulan, kayan veya devrilen bir cihaz, şoförün veya başka kişilerin yaralanmasına neden olabilir.

- Cihazı, etrafta savrulmayı ve kaymayı önlemek için bir gerdirme kemeriyle emniyete alın.

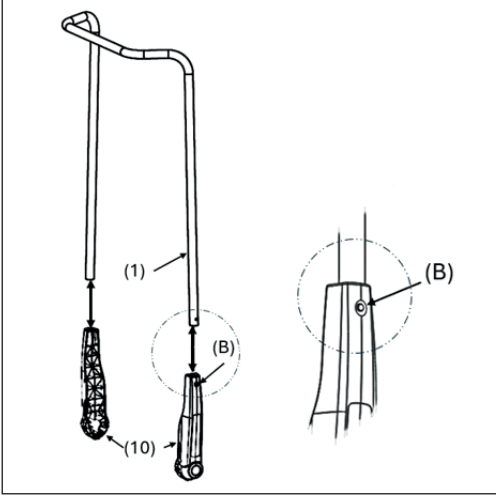
1. Cihazı araçta uygun bir yere konumlandırın.
2. Cihazı gerdirme kemeri ile emniyete alın.
- » Araçlarda taşıma sırasında yerden kazanmak için itme kolu (1) cihazdan sökülebilir. İtme kolunun sökülmesi hakkındaki bilgileri bu kullanım kılavuzunun "10.1 İtme kolunun sökülmesi" bölümünde bulabilirsiniz.

NOT

- Uygunsuz taşıma, yol süpürme makinesinde hasarlar oluşturabilir.
- Aküyü korumak için yol süpürme makinesini ısıtılmış bir araçta bırakmayın.
- Taşıma sırasında dahi cihazın kazayla açılmadığından emin olun. Gerekirse aküyü çıkarın. Akünün sökülmesi hakkındaki bilgileri bu kullanım kılavuzunun "10.2 Aküyü çıkarma" bölümünde bulabilirsiniz.

6. İşletime alma

6.1 Tutacak parçalarının montajı



Şek. 2: Tutacak parçalarının montajı

Teslimat sırasında, parçalar halinde iki tutacak parçası (10) ve bir itme kolu (1) bulunmaktadır.

1. İtme çubuğunun (1) yan tarafındaki kilitleme yayını (B) içeri doğru bastırın.
2. Tutamak bağlantısını (10) yerine oturana kadar itme çubuğuna itin.
- » **Tutamak bağlantısının yan tarafındaki deliğin itme çubuğundaki kilitleme yayı ile aynı hizada olduğundan emin olun.**
3. İtme çubuğunun ikinci tarafı ile aynı şekilde devam edin.

6.2 İtme kolunun montajı

⚠ DİKKAT

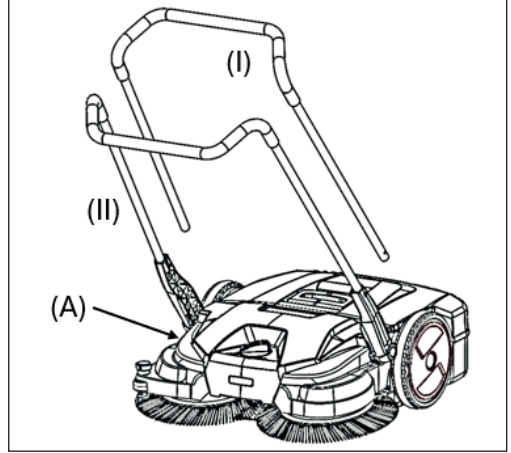
İtme kolunun devrilmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi!

İtme kolunun devrilmesi, örneğin kullanıcıda veya başka kişilerde parmak sıkışması veya morluk gibi hafif yaralanmalara neden olabilir.

- Taşıma sırasında cihazı itme kolu devrilmeyecek şekilde tutun.

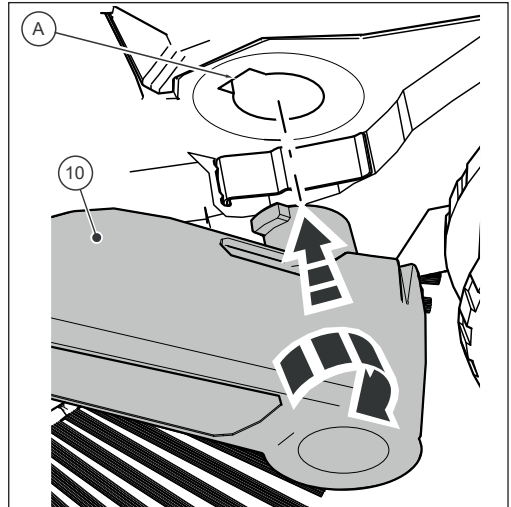
İtme kolu (1), (I) ve (II) olmak üzere iki kademeli olarak kullanıcının boyuna göre ayarlanabilir.

- » (I): Alçak kademe
- » (II): Daha yüksek kademe (tercih edilen pozisyon)



Şek. 3: İtme kolu montajı

1. Kendinizi cihazın önündeki itme çubuğunun (1) arasına yerleştirin.
2. İki tutamak bağlantı parçasından birini, tutamak bağlantı parçasındaki (10) mandallama kulağıyla birlikte çerçevede (A) sağlanan oluğa yerleştirin, böylece yerine oturabilir (Şek. 3a.)

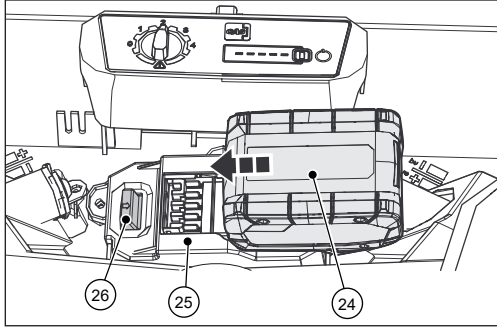


Şek. 3a

- Diğer taraftaki tutamak bağlantı parçasını (10) da bu konuma getirin.
- Şimdi tutamak bağlantı parçaları biraz basınçla cihazdaki (A) tutuculara takılabilir ve itme kolu (1) cihazı itmek için gerekli konuma getirilebilir.

6.3 Akünün takılması

- » Lityum-iyon aküler teslimat kapsamında bulunmamaktadır. Akünün kendi kendine deşarj olmasını önlemek için akü uzun süreli kullanılmadığı durumlarda sökülmelidir.
- Başlığın (11) ön alt köşesindeki bağlantı parçalarını (12) biraz öne doğru çekin.
 - Başlığı (11) yukarı doğru yatırın.



Şek. 4: Akünün takılması

- Aküyü (24) dayanana kadar akü taşıyıcısının (25) üzerine itin.
 - » Akü kilide (26) oturduğunda bir "Klik" sesi duyarsınız.
- Başlığı (11) kapatın ve bunları bağlantı parçalarıyla (12) kilitleyin.

6.4 Akünün şarj edilmesi

- » Akünün (24) ilk işleme alınmasından önce tam olarak şarj edilmesi tavsiye edilir.
- » Akünün şarj edilmesi hakkındaki tüm bilgileri akü üreticisinin dokümantasyonunda bulabilirsiniz.
- » Akü işletimi ve LED gösterge hakkındaki bilgileri bu kullanım kılavuzunun "7.4 Akü işletimi ve LED gösterge" bölümünde bulabilirsiniz.

7. Kullanım



UYARI

Cam kırıkları, metal veya diğer keskin kenarlı malzemeler nedeniyle kesik tehlikesi!

Süprüntü haznesinin boşaltılması sırasında cam kırıklarından, metal veya diğer keskin kenarlı malzemelerden dolayı kesik yaralanmaları meydana gelebilir.

- Öngörülen kişisel koruyucu ekipmanları kullanın!



DİKKAT

Süpürme sırasında oluşan tozlar nedeniyle sağlık tehlikesi!

Tozun solunulması sağlığa zarar verebilir.

- Öngörülen kişisel koruyucu ekipmanları kullanın!

7.1 Çalışmaya başlamadan önce

- Çalışmaya başlamadan önce cihazın işlevselliğini kontrol edin.
- İtme kolunun (1) tutacak parçalarının (10) içine sıkıca oturup oturmadığını kontrol edin.
- Süprüntü haznesinin (2) sıkıca oturup oturmadığını ve durumunu kontrol edin.
- Rulo fırçaları (6) ve ince kir süpürme silindirini (16) da, dolanmış iplik ve kordon, uzun lifli maddeler vb. bakımından kontrol edin. Gerekirse bunları giderin.
- Rulo fırçaları (6) ve ince kir süpürme silindirini (16) sıkışmış parçalar veya kirlenmeler bakımından kontrol edin.
- Tutacak kollarını kirlenme bakımından kontrol edin ve gerektiğinde temizleyin.
- Açma/Kapatma tuşunun (15) açılır olup olmadığını kontrol edin.
- Akü durumunun gerçekleştirilecek çalışma için yeterli olup olmadığını kontrol edin.

7.2 Rulo fırçaların yükseklik ayarları

NOT

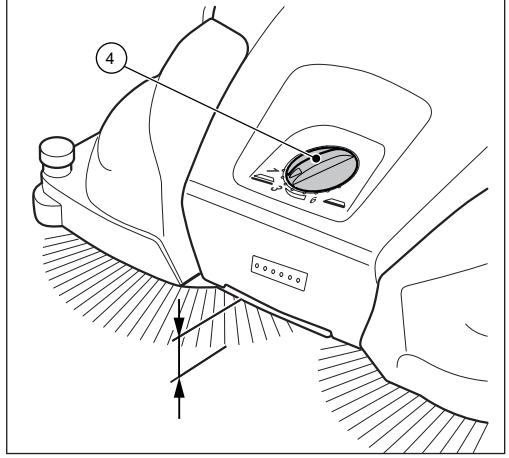
Yükseklik ayarı, dik durumda (bkz. Şek. 11) yapılmalıdır. Böylece helezon dişlilerinin yükü alınır ve kolay bir ayarlama sağlanır.

Rulo fırçaların yükseklik ayarlaması için dönen kol ön bölümün ortasında bulunmaktadır. Rulo fırçaları yükseklik ayarları üzerinden süpürülecek zemine göre ayarlanır. Kademeler deneyim değerlerine dayalıdır ve bu nedenle referans değerler olarak görülmelidirler. Bunun sonucunda gerektiğinde zemine bağlı olarak kademeler üzerinde düzeltmeler yapılmalıdır.

- Kademe 1-2: tüm düz, sert zeminler için (örn. asfalt, beton, taşlar...)
- Kademe 3-4: ıslak yapraklar, kum, engebeli zeminler (örn. wash beton parke)
- Kademe 5-6: aşırı kirlenme ve daha engebeli zeminler için

NOT

Rulo fırçalarını fazla güç kullanarak zemine bastırmayın. Çok yüksek bir temas basıncı yüksek bir aşınmaya ve akü çalışma süresinin kısılmasına yol açar. Ayrıca çok yüksek bir temas basıncı itme direncini artırır ve temizlik sonucunu olumsuz etkileyebilir.

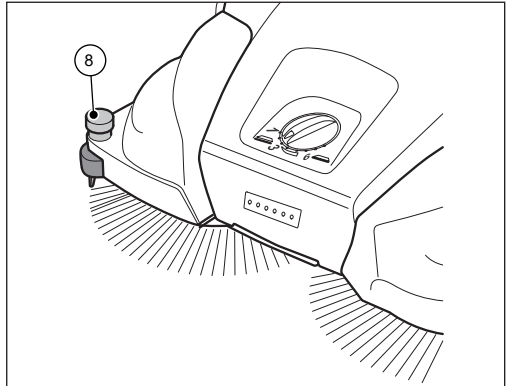


Şek. 5: Rulo fırçaların yükseklik ayarları

1. Gereken düzeyi ayarlayın:
 - Seviye düşürmek için dönen kolu (4) sola doğru çevirin.
 - Seviye yükseltmek için dönen kolu (4) sağa doğru çevirin.

7.3 Alçak tutucunun ayarlanması

Sağ rulo fırça, alçak tutucu üzerinden süpürülecek olan kenar bölgelerine, örn. duvarlara veya kaldırım taşlarına konumlandırılır. Böylece alçak tutucu yay etkisi sayesinde her zaman doğru pozisyonda bulunur.



Şek. 6: Alçak tutucu ayarı

7.4 Akü işletimi ve LED gösterge

LED gösterge (14) akü işletiminde yol süpürme makinesinin güncel işletim durumu hakkında bilgi verir.

1. Yol süpürme makinesini süpürülecek yüzeylere yerleştirin.
2. Seçim şalteri (13) üzerinden elektrikle tahrik edilen rulo fırçalar için devri seçin.

Bu ayar, çok hafif süprüntüler (örn. strafor topçukları) için olan pozisyon 1'den (yavaş) ağır süprüntüler (örn. ıslak yaprak) için olan pozisyon 4'e (hızlı) kadar mevcuttur.

3. Yol süpürme makinesini Açma/Kapatma tuşuna (15) basarak açın.

Rulo fırçalar ve ince kir süpürme silindiri önceden seçilen devirle dönmeye başlar. Akü yeterince şarj edildiğinde akü işletiminde LED göstergesinin (14) yeşil LED'i yanar.

4. Cihazı iki elinizi kullanarak, itme kolu (1) üzerinden hareket ettirin.
 5. Cihazı normal yürüme hızında ileriye doğru hareket ettirin.
 6. Yol süpürme makinesini Açma/Kapatma tuşuna (15) basarak kapatın.
 7. Gerekliğinde süprüntü haznesini (2) boşaltın, bkz. bu kullanım kılavuzunun "7.7 Süprüntü haznesinin boşaltılması" bölümü.
- » Kusursuz süpürme sonuçları elde etmek için süprüntü haznesini düzenli olarak boşaltın.

NOT

- İşletim sırasında rulo fırçalar daha yavaş dönyorsa veya LED göstergedeki (14) son yeşil LED yanıp sönüyorsa bu, akünün düşük bir şarj durumunda olduğuna işaret eder. Cihazı kapatın ve aküyü şarj edin.
- Akü çok düşük bir şarj durumundayken cihaz takılı elektronik tarafından kapatılır. Bu sırada LED göstergenin (14) yeşil LED'i yanıp söner. Cihazı kapatın ve aküyü şarj edin. Derin deşarj durumunda garanti hakkı sona erer!

8. Çalışma bitişinden sonra yol süpürme makinesini ve toz filtresini temizleyin, bkz. bu kullanım kılavuzunun "9.5 Cihazın temizlenmesi" bölümü.

9. Gerekliğinde aküyü tekrar tamamen şarj edin, bkz. bu kullanım kılavuzunun "6.4 Akünün şarj edilmesi" bölümü.

7.5 Aşırı yük koruması

Motorlar, hasarları önlemek için aşırı yük korumasıyla donatılmıştır. Kısa bir süre sonra yol süpürme makinesinin elektroniği kapanırsa bu, motorlarda çok yüksek yüke işaret eder. İnce kir süpürme silindirini ve rulo fırçaları bloke edin. Bu durumda akü göstergesinde uyarı üçgeni yanar.

1. Aşırı yük korumasının tetiklenmesinden sonra yol süpürme makinesinin elektroniğini Açma/Kapatma tuşuna (15) basarak kapatın ve tekrar açın. Bu, makinenin blokajını kaldırır.

İnce kir süpürme silindiri ve rulo fırçalar hala blokeyse her ikisinin de serbestliği kontrol edilmeli ve engeller, örn. sıkışmış taşlar, dolanmış iplikler vb. giderilmelidir.

2. Yol süpürge makinesinin elektroniğini Açma/Kapatma tuşuna (15) basarak kapatın.

**DİKKAT****Yol süpürme makinesinin yanlışlıkla çalışması nedeniyle yaralanma tehlikesi!**

Yol süpürme makinesiyle çalışırken cihazın yanlışlıkla çalışmasından dolayı içeri çekilme tehlikesi oluşur.

- Blokajları çıkarırken cihazın yanlışlıkla açılmadığından emin olun! Devir seçim şalterini "0" pozisyonuna getirin. Aküyü çıkarın. Akünün sökülmesi hakkındaki bilgileri bu kullanım kılavuzunun "10.2 Aküyü çıkarma" bölümünde bulabilirsiniz.

3. Engelin yerini belirleyin ve giderin, bkz. bu kullanım kılavuzunun "9.3 Tıkanıklığın giderilmesi" bölümü.
4. Yol süpürme makinesini Açma/Kapatma tuşuna (15) basarak tekrar açın.
5. Cihazın tekrar eskisi gibi çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Uyarı göstergesi hala kırmızı yanıyorsa müşteri hizmetlerimizle iletişime geçin.

7.6 Manuel işletim

Yol süpürme makinesi geçici olarak düşük şarj durumundaki aküyle elektrikli destek olmadan dahi işletilebilir. Süpürme mekanizması cihazın itilmesiyle tahrik edilir.

1. Cihazı iki elinizi kullanarak, itme kolu (1) üzerinden hareket ettirin.
 2. Cihazı yürüme hızında ileriye doğru hareket ettirin.
 3. Gerekliğinde süprüntü haznesini (2) boşaltın, bkz. bu kullanım kılavuzunun "7.7 Süprüntü haznesinin boşaltılması" bölümü.
 4. Aküyü (24) tekrar tamamen şarj edin, bkz. bu kullanım kılavuzunun "6.4 Akünün şarj edilmesi" bölümü.
- » Manuel işletimi yalnızca geçici olarak kullanın. Akü işletiminde daha düşük güçle daha iyi bir süpürme sonucu elde edilir.

7.7 Süprüntü haznesinin boşaltılması

⚠ UYARI

Cam kırıkları, metal veya diğer keskin kenarlı malzemeler nedeniyle kesik tehlikesi!

Süprüntü haznesinin boşaltılması sırasında cam kırıklarından, metal veya diğer keskin kenarlı malzemelerden dolayı kesik yaralanmaları meydana gelebilir.

- Öngörülen kişisel koruyucu ekipmanları kullanın!

⚠ DİKKAT

Dönen silindirlerde içeri çekilme tehlikesi!

Süprüntü haznesini boşaltırken dönen süpürme silindirleri nedeniyle içeri çekilme tehlikesi oluşur.

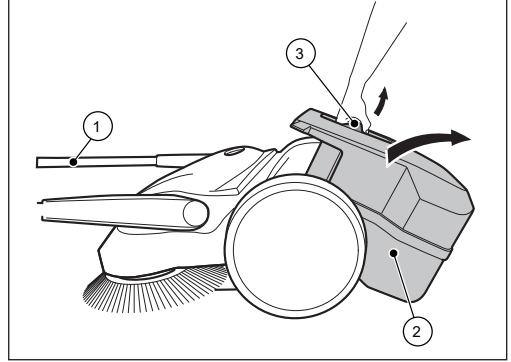
- Öngörülen kişisel koruyucu ekipmanları kullanın!

⚠ DİKKAT

Süprülen tozlar nedeniyle sağlık tehlikesi!

Süprüntü haznesini boşaltırken süprülen tozlar sağlığı tehlikeye atabilir.

- Öngörülen kişisel koruyucu ekipmanları kullanın!



Şek. 7: Süprüntü haznesinin boşaltılması

- Süprüntü haznesini (2) her kullanımdan sonra boşaltın.
- Kusursuz bir süpürme sonucu elde etmek için, süprüntü haznesini (2) düzenli aralıklarla boşaltın.
- 1. İtme kolunu (1) öne doğru eğimli pozisyona veya kilit pozisyonuna (itme kolu dik) getirin.
- 2. Tutma kolundaki (2) süprüntü haznesini (2) yukarıya doğru çıkarın.
- 3. Süprüntü haznesini (2) tamamen boşaltın.
- » Gövdenin kenarlarının kirden arınmış olduğundan emin olun.
- 4. Boş süprüntü haznesini (2) cihaza takın.
- 5. Tutma kolunu (3) tekrar çıkış pozisyonuna itin.
- » Bu esnada süprüntü haznesinin (2) kilitlenmesi sesli olarak duyulmalı.
- 6. İtme kolunu (1) tekrar kullanım pozisyonuna getirin.

8. Sorun giderme

**UYARI**

Cam kırıkları, metal veya diğer keskin kenarlı malzemeler nedeniyle kesik tehlikesi!

Süpürüntü haznesinin boşaltılması sırasında cam kırıklarından, metal veya diğer keskin kenarlı malzemelerden dolayı kesik yaralanmaları meydana gelebilir.

- Öngörülen kişisel koruyucu ekipmanları kullanın!

**DİKKAT**

Süpürme işleminde oluşan tozlar nedeniyle sağlık tehlikesi!

Tozun solunulması sağlığa zarar verebilir.

- Öngörülen kişisel koruyucu ekipmanları kullanın!

**DİKKAT**

İtme kolunun devrilmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi!

İtme kolunun devrilmesi, örneğin kullanıcıda veya başka kişilerde parmak sıkışması veya morluk gibi hafif yaralanmalara neden olabilir.

- Taşıma sırasında cihazı itme kolu devrilmeyecek şekilde tutun.

**DİKKAT**

Yol süpürme makinesinin yanlışlıkla çalışması nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Yol süpürme makinesiyle çalışırken cihazın yanlışlıkla çalışmasından dolayı içeri çekilme tehlikesi oluşur.

- Hata giderme sırasında cihazın yanlışlıkla açılmadığından emin olun! Devir seçim şalterini "0" pozisyonuna getirin. Aküyü çıkarın. Akünün sökülmesi hakkındaki bilgileri bu kullanım kılavuzunun "10.2 Aküyü çıkarma" bölümünde bulabilirsiniz.

Kullanımdan önce öngörülen bakım çalışmaları ve cihazın kontrolleri yapılmış olsa bile, arızalar meydana gelebilir. Olası arızalar sebep ve çözüm bilgileri ile aşağıdaki Bölüm 1 ve Bölüm 2 tablolarında listelenmiştir.

8.1 Arıza tablosu bölüm 1

Sorun	Sorun nedeni	Çözüm
Cihaz zorlanıyor ve düzgün çalışmıyor	Cihaz kirlenmiş	Yol süpürme makinesini temizleyin, bkz. bölüm "9.5 Cihazın temizlenmesi".
	Fırça bloke olmuş	Engeli giderin, bkz. bölüm "9.3 Tıkanıklığın giderilmesi".
	Fırça tahriki kirlenmiş	Fırça tahrikini temizleyin, bkz. bölüm "9.5 Cihazın temizlenmesi".
	Yükseklik ayarı çok alçak ayarlanmış	Yükseklik ayarını ayarlayın, bkz. bölüm "7.2 Rulo fırçaların yükseklik ayarları".
	Rulo fırçaların temas basıncı çok yüksek	
	Akünün şarj durumu çok düşük. LED göstergenin son LED'i "yeşil" yanıp sönüyor.	Aküyü şarj edin, bkz. bölüm "6.4 Akünün şarj edilmesi".
	Rulo fırçalar dönmüyor	Servis ile irtibata geçin
	İnce kir süpürme silindiri dönmüyor.	
Cihaz kapanıyor	Rulo fırçaların temas basıncı çok yüksek	Yükseklik ayarını ayarlayın, bkz. bölüm "7.2 Rulo fırçaların yükseklik ayarları".
	Fırça bloke olmuş, akü göstergesinde uyarı üçgeni yanıyor.	Yol süpürme makinesini temizleyin, bkz. bölüm "9.5 Cihazın temizlenmesi".
	Aşırı yük koruması etkin	Engeli giderin, bkz. bölüm "7.5 Aşırı yük koruması".
	Akünün şarj durumu çok düşük. Yol süpürme makinesindeki LED göstergenin son LED'i "yeşil" yanıp sönüyor. Cihaz elektroniklerle kapalı	Aküyü şarj edin, bkz. bölüm "6.4 Akünün şarj edilmesi".
Cihaz artık açılmıyor	Akü çıkarıldı	Akünün oturmasını kontrol edin, bkz. bölüm "6.3 Akünün takılması".
	Akü boş	Aküyü şarj edin, bkz. bölüm "6.4 Akünün şarj edilmesi".
Fırça kılları bükük	Uygunsuz depolama	Fırça kıllarını düzeltin, bkz. "9.4 Fırça kıllarının düzeltilmesi".

8.2 Arıza tablosu bölüm 2

Sorun	Sorun nedeni	Çözüm
Süpürme sonucu yetersiz	Süpürme dudağı eksik, gevşek veya aşınmış	Süpürme dudağını yenileyin
	Rulo fırçaların temas basıncı çok yüksek	Yükseklik ayarını ayarlayın, bkz. bölüm "7.2 Rulo fırçaların yükseklik ayarları".
	Rulo fırçalardaki aşınma çok ilerlemiş	Rulo fırçaları değiştirin
	Süprüntü haznesi dolu	Süprüntü haznesini boşaltın, bkz. bölüm "7.7 Süprüntü haznesinin boşaltılması".
	"2.2 Amacına uygun olmayan kullanım" bölümündeki bilgilere göre yol süpürme makinesinin amacına uygun olmayan kullanımı.	Uygun temizleme cihazı veya temizleme maddesi kullanın
	Süprüntünün yan çıkışı.	Süpürme levhasını (17) temizleyin.

8.3 Arıza giderme süreci**DİKKAT**

Yol süpürme makinesinin yanlışlıkla çalışması nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Yol süpürme makinesinde hata giderme işleminden sonra cihazın yanlışlıkla çalışmasından dolayı içeri çekilme tehlikesi oluşur.

- Aküyü monte etmeden önce cihazın kapalı olduğundan emin olun.

1. Cihazı Açma/Kapatma tuşu (15) üzerinden kapatın.
2. Gerekirse aküyü (24) cihazdan çıkarın. Akünün sökülmesi hakkındaki bilgileri "10.2 Aküyü çıkarma" bölümünde bulabilirsiniz.
3. Arızayı arıza tablosuna göre giderin.
4. Aküyü (24) tekrar cihaza monte edin. Akünün sökülmesi hakkındaki bilgileri "6.3 Akünün takılması" bölümünde bulabilirsiniz.
5. Yol süpürme makinesini Açma/Kapatma tuşuna (15) basarak açın. Cihazın tekrar eskisi gibi çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

9. Bakım ve Temizlik**UYARI**

Cam kırıkları, metal veya diğer keskin kenarlı malzemeler nedeniyle kesik tehlikesi!

Süprüntü haznesinin boşaltılması sırasında cam kırıklarından, metal veya diğer keskin kenarlı malzemelerden dolayı kesik yaralanmaları meydana gelebilir.

- Öngörülen kişisel koruyucu ekipmanları kullanın!

**DİKKAT**

Süpürme işleminde oluşan tozlar nedeniyle sağlık tehlikesi!

Tozun solunulması sağlığa zarar verebilir.

- Öngörülen kişisel koruyucu ekipmanları kullanın!

**DİKKAT**

İtme kolunun devrilmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi!

İtme kolunun devrilmesi, örneğin kullanıcıda veya başka kişilerde parmak sıkışması veya morluk gibi hafif yaralanmalara neden olabilir.

- Taşıma sırasında cihazı itme kolu devrilmeyecek şekilde tutun.

**DİKKAT**

Temizleme maddelerinden doğan tehlike!

Bu maddeler sağlığa zararlı bileşenler içerebilir ve solunum sisteminde veya cilt üzerinde tahrişlere neden olabilirler.

- Üreticinin güvenlik bilgi formuna uyun.
- Dökülmeyi veya buğulanmayı önleyin.
- Çalışma sırasında yemeyin, içmeyin ve sigara kullanmayın.
- Cilt ve göz temaslarını önleyin.

⚠ DİKKAT

Yol süpürme makinesinin yanlışlıkla çalışması nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Yol süpürme makinesinde bakım ve temizlik çalışması yürütürken cihazın yanlışlıkla çalışmasından dolayı içeri çekilme tehlikesi oluşur.

- Tüm çalışmalarda cihaz kapalı olmalıdır.
- Motor çalışırken hiçbir çalışma yürütmeyin.
- Bakım ve temizlik çalışmaları sırasında cihazın yanlışlıkla açılmadığından emin olun! Bunun için aküyü cihazdan çıkarın. Bkz. bu kullanım kılavuzundaki "10.2 Aküyü çıkarma" bölümü.

NOT

Uyumsuz bakım yaralanmalara ve yol süpürme makinesinin ömrünün kısalmasına yol açar.

NOT

Bu cihazın kullanıcısı yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıklanan bakım ve koruyucu bakım çalışmalarını yürütebilir. Diğer onarımlar yalnızca uzman satıcı tarafından yürütülebilir.

Onarımlar sırasında yalnızca orijinal Electrostar yedek parçaları kullanın. Aksi takdirde kaza veya cihazda hasar tehlikesi oluşur.

Makinenin optimum ve sorunsuz çalışması için gerekli bakım ve temizleme çalışmaları aşağıdaki bölümde tarif edilmektedir.

Belirlenen çalışmalar bazı durumlarda kullanım süresine ve kullanım yoğunluğuna bağlıdır. Bu nedenle hem vade hem de işletim saati (Bh) açısından aralık bilgilerinde daha önce meydana gelen durum geçerlidir.

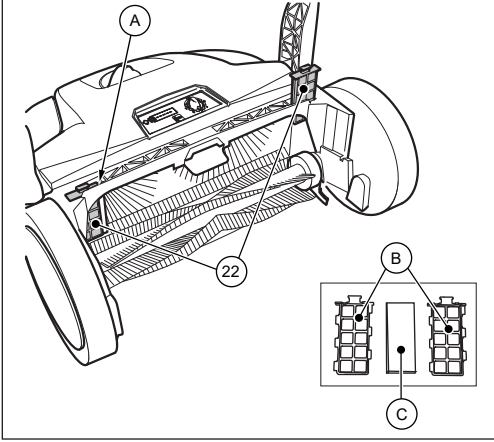
Bakım çalışmaları ve bakım aralıkları hakkında sorular için üretici ile irtibata geçin.

9.1 Bakım planı

Bakım aralığı	Bakım çalışmaları
	Cihazın çalıştığını ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Gerektiğinde servis ile irtibata geçin.
	İtme kolunun tutacak parçalarının içinde kilitli olduğunu kontrol edin.
	Süpürüntü haznesinin sabit olduğunu ve durumunu kontrol edin.
	Rulo fırçaları ve ince kir süpürme silindirini olası iplik ve kordon dolanması bakımından kontrol edin. Gerektiğinde bunları giderin.
Çalışmaya başlamadan önce	Rulo fırçayı ve ince kir süpürme silindirini sıkışmış parçalar veya kirlenme yönünden kontrol edin.
	Tutacak kollarını kirlenme bakımından kontrol edin ve gerektiğinde temizleyin..
	Yükseklik ayarının doğru yükseklikte olup olmadığını kontrol edin.
	Süpürme baskısı ayarını kontrol edin. Gerektiğinde süpürme basıncını zemine uygun olarak ayarlayın.
	Cihazın açılıp açılmadığını kontrol edin.
	Akünün şarj durumunun yürütülen süpürme çalışması için yeterli olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse aküyü şarj edin.
Çalışma sonrası	Süpürüntü haznesini boşaltın.
	Cihazı temizleyin.
	Toz filtresini temizleyin.
	Aküyü şarj edin.
8 Bh	Fırça tahriklerini temizleyin.

9.2 Toz filtresinin temizlenmesi

1. Süprüntü haznesini (2) yol süpürme makinesinden çıkarın, bkz. bu kullanım kılavuzundaki "7.7 Süprüntü haznesinin boşaltılması" bölümü.



Şek. 8: Toz filtresinin çıkartılması

2. Her iki toz filtresini (22) yukarıya doğru kızıklardan (A) çıkartın.
3. Her bir toz filtresinin plastik gövdesini (B) açın ve köpük elemanını (C) çıkartın.
4. Köpük elemanını (C) vurarak silkeleyin ve bunları suyla temizleyin.
5. Kuru köpük elemanlarını tekrar plastik gövdelerinin içine yerleştirin.
6. Toz filtrelerini (22) tekrar kızıkların içine itin.
7. Süprüntü haznesini (2) yol süpürme makinesine takın.

9.3 Tıkanıklığın giderilmesi

- Dolanan maddeleri (örn. iplikler, kordonlar, uzun tüylü maddeler...) fırça kıllarından ve akislerden giderin.
- Sıkışan maddeleri (örn. taşlar, dallar, yapraklar...) giderin.

9.4 Fırça kıllarının düzeltilmesi



UYARI

Üfleme makinesinin yanlış kullanılması veya uygunsuz bir üfleme makinesi nedeniyle yangın tehlikesi!

Fırça kıllarını düzeltirken aşırı sıcaklık oluşursa yangın tehlikesi oluşur.

- Fırça kılların ısıtılması için açık alev veya brülörler kullanmayın!
- Sıcak hava püskürtücü kullanmayın. Kıllar aşırı ısı nedeniyle eriyebilir.

Bükülen fırça kılları bir ılık hava püskürtücü (örn. fön) ile ısıtılarak tekrar düzeltilabilir.

1. ılık hava püskürtücüyü çalışır şekilde bükülen fırça kıllarının üzerine tutun.
- » Yeterli sıcaklık oluştuğunda fırça kılları kendiliğinden düzelecektir.

9.5 Cihazın temizlenmesi

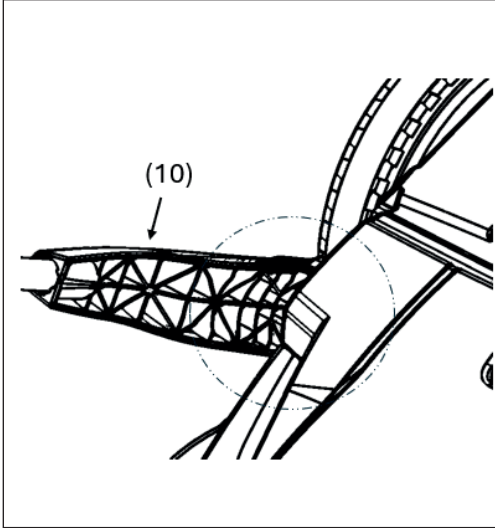
- Yağ sökücü maddeler kullanmayın.
- Sert temizleme malzemesi kullanmayın.
- Cihazı basınçlı yıkama makinesi ile veya akan su altında temizlemeyin. Cihaz suya batırılamaz ve su ile yıkanamaz.
- Bilya yuvalarını nemden koruyun.
- Rulo fırçaları ve süpürme silindirini basınçlı hava ile temizlemeyin.
- » Sert hava çıkışı fırçalara zarar verebilir.
- 1. Rulo fırçaları, ince kir süpürme silindirini ve tahrikleri ıslak bez ile temizleyin.
- 2. Tüm plastik parçaları nemli bir bez ile temizleyin.
- » Aküyü temiz tutun çünkü kirli bir akü kutupların üzerindeki kaçak akımlar nedeniyle zamanla deşarj olabilir.
- 3. Toz filtresini temizleyin (bkz. bu kullanım kılavuzundaki "9.2 Toz filtresinin temizlenmesi" bölümü)

10. İşletim dışına alma ve saklama**10.1 İtme kolunun sökülmesi****DİKKAT****İtme kolunun devrilmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi!**

İtme kolunun devrilmesi, örneğin kullanıcıda veya başka kişilerde parmak sıkışması veya morluk gibi hafif yaralanmalara neden olabilir.

- Taşıma sırasında cihazı itme kolu devrilmeyecek şekilde tutun.

- » Depolama ve saklama sırasında yerden kazanmak için itme kolu (1) cihazdan sökülebilir.

**Şek. 9: İtme kolunun sökülmesi**

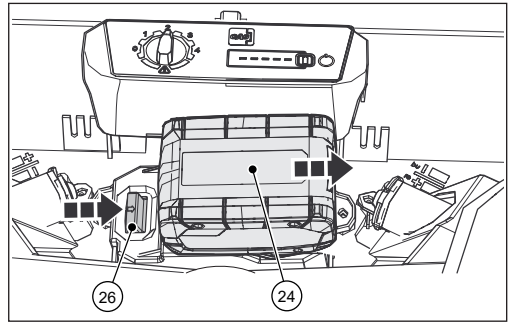
1. İtme çubuğunu, tutamak bağlantısındaki çubuk (10) kapağın kenarı ile hizalanacak şekilde konumuna getirin (Şek 9). Bu konumda, tutamak bağlantısındaki mandal çerçevedeki olukla hizalanır ve tutamak bağlantısı biraz dışa doğru basınçla çıkarılabilir.

10.2 Aküyü çıkarma

Ayrıca gerekirse hata giderme ve bir tıkanıklık giderme sırasında akü sökülmelidir. Bu, yol süpürme makinesinin kazayla çalışmasına karşı bir koruma görevi görür.

- » Aküyü temiz tutun çünkü kirli bir akü kutupların üzerindeki kaçak akımlar nedeniyle zamanladeşarj olabilir.

1. Başlığın (11) ön alt köşesindeki bağlantı parçalarını (12) biraz öne doğru çekin.
2. Başlığı (11) yukarı doğru yatırın.

**Şek. 10: Aküyü çıkarma**

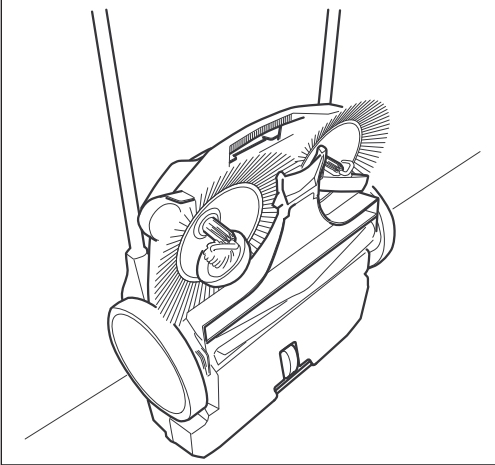
3. Akü (24) tarafındaki kilide (26) basın.
4. Aküyü (24) belirtilen yönde akü taşıyıcısından (25) çıkarın.
5. Başlığı (11) kapatın ve bunları bağlantı parçalarıyla (12) kilitleyin.

10.3 Depolama/Saklama

NOT

Örneğin, cihazın nemli ortamda depolanması gibi uygunsuz depolama, yol süpürme makinesinde hasarlar oluşturabilir.

- » Bu kullanım kılavuzunun "10.2 Aküyü çıkarma" bölümündeki bilgileri dikkate alın.
- Cihazı yalnızca temiz durumda ve süprüntü haznesi (2) boşaltılmış şekilde depolayın.
- » Süprüntü haznesinin (2) boşaltılması hakkında bilgileri, bu kullanım kılavuzunun "7.7 Süprüntü haznesinin boşaltılması" bölümünde ve temizlemesi hakkındaki bilgileri "9.5 Cihazın temizlenmesi" bölümünde bulabilirsiniz.

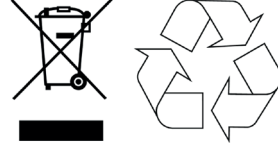


Şek. 11: Saklama pozisyonu

- Cihazı, fırça kolları kırılmayacak veya bükülmeyecek şekilde yerleştirin.
- İtme kolu dahil, cihaz devrilmeye ve kaymaya karşı emniyete alın ve böylece hasarlardan koruyun.
- Cihazı dışarıda veya nemli ortamda bırakmayın.

10.4 Bertaraf

- Yol süpürme makinesini, şarj cihazını ve aküyü çevreye ve yerel olarak geçerli yasal yönergelerle uygun olarak bertaraf edin.
- Cihazı ve aküyü birbirinden ayrılmış şekilde bertaraf edin.
- Cihazı evsel atığa atmayın.



10.5 Servis/Taşıma

Li-iyon akülerin sevkiyatı tehlikeli mal yasasına (BM3480 ve BM3481) tabidir ve özel yönergeler geçerlidir. Ülkenizdeki güncel geçerli yönergeleri öğrenin.

Servis durumunda bunlar, cihazla birlikte gönderilmez, aküleri de tek olarak göndermeyin, bunlar sizde kalır!

Cihazı edindiğiniz satış noktasıyla veya ülkenizden sorumlu servis atölyesiyle önceden iletişime geçin ve doğrudan uygulama detaylarını öğrenin.

11. REACH

REACH Kimyasal Maddelerin Kaydı, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanmasına İlişkin Avrupa Kimyasal Yönetmeliği'dir.

1907/2006 numaralı REACH Yönetmeliği'ne (AT) uyum hakkındaki bilgilere www.starmix.de adresinden ulaşabilirsiniz.

12. AT Uygunluk Beyanı

Makine direktifi 2006/42/AT Ek II 1A uyarınca uyumluluk beyanı

Üretici:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Almanya

Teknik belgelerin tanzimiyle yetkili:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Almanya

Ürün:

Akülü yol süpürme makinesi
DuroSweep 77 Pro 18V

İşbu belge ile yukarıda adı geçen ürünün Makine Direktifi 2006/42/AT'nin ilgili tüm hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz. Yukarıda adı geçen ürün aşağıdaki ilgili yönetmeliklerin gerekliliklerini yerine getirir:

- EMU Yönetmeliği 2014/30/AB
- EMU Yönetmeliği 2011/65/AB

Aşağıdaki uyumlandırılmış normlar uygulanmıştır:

- AT ISO 12100:2010, Makinelerin Güvenliği - Genel Tasarım Prensipleri Risk Değerlendirmesi ve Risk Azaltma
- AT 60335-1:2012/A15:2021, Ev kullanımı ve benzeri amaçlar için elektrikli cihazların güvenliği - Bölüm 1: Genel gereklilikler
- EN 60335-2-72:2012, Ev kullanımı ve benzeri amaçlar için elektrikli cihazların güvenliği - Bölüm 2-72: Ticari kullanım için sürüş tahrikli veya sürüş tahriksiz zemin işleme makineleri için özel gereklilikler

- AT IEC 55014-1:2021, Elektromanyetik uyumluluk - Ev cihazlarına, elektronik takımlara ve benzeri elektronik cihazlara yönelik gereklilikler - Bölüm 1: Arızalı yayın (CISPR 14-1:2020)
- AT IEC 55014-2:2021, Elektromanyetik uyumluluk - Ev cihazlarına, elektronik takımlara ve benzeri elektronik cihazlara yönelik gereklilikler - Bölüm 2: Bağışıklık - Ürün ailesi normu (IEC/CISPR 14-2:2020)
- AT 62233:2008-04, Elektromanyetik bölgelerde kişilerin güvenliği açısından ev aletlerinin ve benzeri elektronik cihazların elektromanyetik bölgelerinin ölçülmesi için yöntemler.
- AT IEC 63000:2018, Tehlikeli maddelerin kısıtlanması açısından elektrikli ve elektronik cihazların değerlendirilmesi için teknik dokümantasyon.

Ebersbach, Tarih 09.06.2023



Carsten Gresser
Güvence Müdürü

Spis treści

1. Informacje ogólne	295
1.1 Adres	295
1.2 Zasady	295
1.3 Symbole i oznaczenia	295
1.4 Ograniczenie odpowiedzialności	295
1.5 Gwarancja	295
1.6 Ochrona praw autorskich	296
1.7 Grupa docelowa	296
2. Bezpieczeństwo.....	296
2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	296
2.2 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem	296
2.3 Odpowiedzialność użytkownika	297
2.4 Ogólne zasady bezpieczeństwa	297
2.5 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatora	297
2.6 Wskazówki dotyczące zagrożeń na urządzeniu	299
2.7 Osobiste wyposażenie ochronne	299
3. Dane techniczne	299
4. Budowa i działanie	300
4.1 DuroSweep 77 Pro 18V	301
4.2 DuroSweep 77 Pro.....	301
5. Transport.....	301
5.1 Dostawa.....	301
5.2 Symbole transportowe.....	301
5.3 Zakres dostawy	301
5.4 Postępowanie z materiałami opakowaniowymi.....	301
5.5 Przechowywanie zamiatarki	301
5.6 Przenoszenie urządzenia.....	302
5.7 Transport urządzenia w pojeździe	302
6. Uruchomienie	303
6.1 Montaż uchwytu	303
6.2 Montaż uchwytu do przesuwania	303
6.3 Montaż akumulatora.....	304
6.4 Ładowanie akumulatora	304
7. Obsługa	304
7.1 Przed rozpoczęciem pracy	304
7.2 Regulacja wysokości szczotek talerzowych.....	305
7.3 Ustawianie dociskacza	305
7.4 Zasilanie akumulatorowe i wskaźnik LED.....	306
7.5 Zabezpieczenie przed przeciążeniem.....	306
7.6 Tryb ręczny	307
7.7 Opróżnianie pojemnika na zmieciony materiał	307
8. Usuwanie usterek.....	308
8.1 Tabela usterek część 1.....	309
8.2 Tabela usterek część 2.....	310
8.3 Przebieg usuwania usterek	311

9. Konserwacja i czyszczenie.....	311
9.1 Plan konserwacji	312
9.2 Czyszczenie filtra pyłowego.....	313
9.3 Usuwanie blokady	313
9.4 Wyrównywanie szczeciny.....	313
9.5 Czyszczenie urządzenia.....	313
10. Wycofanie z użytkowania i przechowywanie.....	314
10.1 Demontaż uchwytu do przesuwania.....	314
10.2 Wyjmowanie akumulatora	314
10.3 Składowanie/przechowywanie	315
10.4 Utylizacja.....	315
10.5 Serwis/transport.....	315
11. REACH.....	316
12. Deklaracja zgodności WE.....	316

1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią urządzenia - zamiatarki DuroSweep 77 Pro (rok budowy: od 2022), zamiatarki DuroSweep 77 Pro 18V (rok budowy: od 2022) i obowiązuje wyłącznie dla wymienionych urządzeń.

Instrukcja obsługi przekazuje ważne informacje dotyczące bezpiecznego i efektywnego postępowania z urządzeniem.

Podstawowym warunkiem bezpiecznej pracy urządzenia jest przestrzeganie wszystkich podanych zasad bezpieczeństwa i instrukcji postępowania.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Przeczytać zasady bezpieczeństwa!
- Instrukcję obsługi należy przechowywać w trakcie użytkowania urządzenia w bezpiecznym i dostępnym miejscu.
- Przekazać instrukcję obsługi kolejnemu właścicielowi lub użytkownikowi urządzenia.

1.1 Adres

Electrostar GmbH

Hans-Zinser-Str. 1-3

73061 Ebersbach/Fils

Niemcy

Tel.: +49 (0)7163 9988-100

Faks: +49 (0)7163 9988-155

info@starmix.de

www.starmix.de

1.2 Zasady

Aby optymalnie używać instrukcji obsługi, należy przestrzegać poniższych objaśnień dotyczących zasad typograficznych.

Wylizanie

- Teksty przedstawione w taki sposób są wylizaniami.

Sekwencja czynności roboczych

1. Czynność 1 sekwencji czynności

2. Czynność 2 sekwencji czynności

3. Czynność 3 sekwencji czynności

Należy przestrzegać kolejności czynności roboczych.

Porada

- » Porady, wskazówki (nie uszkodzenia maszyny) są przedstawione w taki sposób.

1.3 Symbole i oznaczenia

Przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych i zasad bezpieczeństwa! Podczas pracy postępować z ostrożnością, aby uniknąć wypadków oraz szkód osobowych i materialnych!

Struktura zasad bezpieczeństwa



HASŁO OSTRZEGAWCZE

Rodzaj i źródło zagrożenia

Możliwe następstwa

- Działania w celu uniknięcia zagrożenia

Poziom zagrożenia

Poziom zagrożenia	Prawdopodobieństwo wystąpienia	Następstwa nieprzeprzeganie zaleceń
 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Bezpośrednie	Śmierć, poważne obrażenia ciała
 OSTRZEŻENIE	Potencjalne	Śmierć, poważne obrażenia ciała
 OSTROŻNIE	Potencjalne	Lekkie obrażenia ciała
UWAGA	Potencjalne	Szkody materialne

1.4 Ograniczenie odpowiedzialności

Firma Electrostar GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody i szkody następne, które powstały na skutek niżej wymienionych punktów:

- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- Stosowanie niedopuszczonych części zamiennych / nieprawidłowych części zamiennych / części zamiennych, które nie odpowiadają specyfikacji producenta,
- Samowolna modyfikacja, domontowanie i przebudowa urządzenia.

1.5 Gwarancja

Obowiązują odpowiednie przepisy prawne kraju, w którym urządzenie zostało zakupione. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym serwisem z dowodem zakupu.

1.6 Ochrona praw autorskich

Instrukcja obsługi jest objęta prawem autorskim przysługującym firmie Electrostar GmbH.

Instrukcja obsługi zawiera instrukcje i rysunki techniczne lub fragmenty rysunków, których - w całości ani we fragmentach - nie wolno powielać, rozpowszechniać lub wykorzystywać w sposób nieuprawniony do celów konkurencji i przekazywać osobom trzecim.

Firma Electrostar GmbH zastrzega sobie prawo do udzielania zezwolenia na wykorzystywanie publikacji lub przekazywanie kopii lub informacji z niniejszej instrukcji obsługi osobom trzecim.

Naruszenie powyższych zasad uprawnia producenta do roszczenia o odszkodowanie. Zastrzega się możliwość innych roszczeń.

1.7 Grupa docelowa

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników zmiatarki.

2. Bezpieczeństwo

W celu uniknięcia nieprawidłowego działania, uszkodzeń i problemów zdrowotnych należy przestrzegać następujących wskazówek!

2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zmiatarki DuroSweep 77 pro i DuroSweep 77 pro 18 V są przeznaczone wyłącznie do usuwania zanieczyszczeń ulicznych, np. liści, trawy, żwiru, piasku itp., z równych i twardych powierzchni.

Urządzenie nadaje się do zastosowań komercyjnych np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach i biurach.

2.2 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Każde inne użycie niż podane w punkcie „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem” jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego powodu szkody odpowiada wyłącznie użytkownik urządzenia.

Nie wolno używać zmiatarki do usuwania szkodliwych dla zdrowia, palnych i rozżarzonych substancji (papierosy i zapalki), metalowych wiórów, cieczy, wybuchowych i niebezpiecznych pyłów (Ex), kwasów i rozpuszczalników.

Zmiatarki nie wolno również, używać do zmiatania wody, betonu, zaprawy, cementu i pyłu zawierającego gips, słomy, siana, końskiego włosa.

Zmiatarką nie mogą być zmiatane również materiały wilgotne, takie jak śnieg, nawóz naturalny, obornik i substancje błotniste, takie jak odchody.

Nie wolno używać zmiatarki w obszarach zagrożonych wybuchem lub jako środka transportowego.

2.3 Odpowiedzialność użytkownika

Użytkownikiem jest każda osoba fizyczna lub prawna, która używa zmiatarki lub przekazuje ją osobie trzeciej w celu stosowania, a podczas użytkowania jest odpowiedzialna za bezpieczeństwo operatora lub osoby trzeciej.

- Dzieci, które znajdują się w obszarze roboczym, powinny znajdować się pod opieką; zabawa dzieci z urządzeniem jest niedopuszczalna.
- Osoby niepełnoletnie nie powinny obsługiwać urządzenia. Wyjątkiem jest młodzież powyżej 16 lat, która została przeszkolona pod nadzorem.
- Do obsługi urządzenia nie powinny być dopuszczone osoby, na których zdolność reakcji wpływają np. narkotyki, alkohol lub leki.
- Osoby, które nie powinny intensywnie pracować ze względu na stan zdrowia, nie mogą obsługiwać zmiatarki.
- Wymienić nieczytelne oznakowanie zmiatarki.

2.4 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Opakowanie nie powinno być dostępne dla dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Nie nosić rozpuszczonych, długich włosów, krawatów, luźnej odzieży ani biżuterii, w tym pierścionków.
- Podczas obsługi zmiatarki należy pamiętać o możliwym niebezpieczeństwie odniesienia obrażeń z powodu uwięzienia i wciągnięcia elementów odzieży i kończyn.

2.5 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatora



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia wskutek porażenia elektrycznego!

W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z ładowarką istnieje ryzyko śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.

- Nigdy nie używać uszkodzonej lub uszkodzonej ładowarki.
- Nigdy nie otwierać ani nie demontować ładowarki.
- Regularnie sprawdzać przewód łączeniowy ładowarki pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód łączeniowy jest uszkodzony, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia wskutek wybuchu!

Ładowarka i zmiatarka mogą wytwarzać iskry, mogące spowodować zapłon pyłu lub oparów. Iskry mogą np. pojawić się przy przełączaniu wyłącznika zasilania.

- Nigdy nie używać ładowarki i zmiatarki w środowisku zagrożonym wybuchem, tzn. w środowisku, w którym występują palne ciecze (opary), gazy lub pyły (EX).

**OSTRZEŻENIE****Ryzyko obrażeń ciała lub wypadku podczas postępowania z akumulatorem!**

Nieprawidłowe postępowanie z akumulatorem może prowadzić do różnych sytuacji niebezpiecznych. Należy stosować się do następujących punktów:

- Należy postępować zgodnie z instrukcjami dołączonymi do akumulatora i ładowarki.
- Chronić akumulator przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, ciepła, otwartego ognia i iskier elektrycznych.
- Nie palić tytoniu w bezpośrednim pobliżu akumulatora.
- Nigdy nie narażać akumulatora na działanie mikrofal lub wysokiego ciśnienia.
- Nie ładować akumulatora w temperaturze poniżej 0°C.
- W żadnym wypadku wrzucać do ognia.
- Nigdy nie ładować ani nie używać niesprawnego, uszkodzonego lub zdeformowanego akumulatora.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie upuszczać akumulatora.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**OSTRZEŻENIE****Ryzyko obrażeń ciała lub wypadku w wyniku wycieku cząstek z akumulatora!**

Cząstki wyciekające z akumulatora może doprowadzić do podrażnień skóry oraz poparzeń termicznych lub chemicznych.

- W razie przypadkowego kontaktu umyć części ciała, które zetknęły się ze szkodliwą substancją, dużą ilością wody z mydłem.
- W przypadku dostania się cząstek do oczu, nie trzeć oczu i płukać je dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut. Ponadto należy zgłosić się do lekarza.
- Należy uważać na bezpieczne obchodzenie się z akumulatorem.

UWAGA

Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorem i ładowarką może spowodować uszkodzenie mienia lub sprzętu. Należy stosować się do następujących punktów:

- Zamiatarkę należy eksploatować wyłącznie z akumulatorem określonym przez producenta zgodnie z rozdziałem „3. Dane techniczne”.
- Należy używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta dla określonego akumulatora.
- Ładowarkę należy podłączać wyłącznie do sieci o napięciu i częstotliwości podanych na tabliczce znamionowej.
- Nie wyciągać wtyczki sieciowej z gniazda, ciągnąc za przewód łączeniowy, zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.
- Naprawę uszkodzonego przewodu łączeniowego należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Ładowarkę wolno stosować wyłącznie w zamkniętych i suchych pomieszczeniach. Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią.
- Ładowarkę i akumulator należy używać wyłącznie w podanych dla nich zakresach temperatur, zgodnie z wartościami podanymi w rozdziale „3. Dane techniczne”.
- Nigdy nie należy łączyć (zwierać) styków ładowarki metalowymi przedmiotami (np. gwoździemi, monetami, biżuterią). Ładowarka może zostać uszkodzona przez zwarcie.
- Do transportu akumulatorów nie używać metalowych pojemników.
- Chronić akumulator przed deszczem i wilgocią.
- Aby zapobiec nadmiernemu rozładowaniu akumulatora w przypadku przechowywania akumulatora przez okres ok. 2 miesięcy lub dłużej należy wyjąć akumulator z zamiatarki. Informacje na temat przechowywania i demontażu akumulatora można znaleźć w punkcie „10.2 Wyjmowanie akumulatora” niniejszej instrukcji obsługi.
- W przypadku przechowywania przez okres od ok. 6 miesięcy, aby utrzymać wydajność akumulatora, należy również wcześniej naładować akumulator do pełna. Informacje dotyczące ładowania akumulatora znajdują się w punkcie „6.4 Ładowanie akumulatora” niniejszej instrukcji obsługi.

2.6 Wskazówki dotyczące zagrożeń na urządzeniu

Na zmiatacz lub tabliczkę znamionową umieszczone są następujące piktogramy:



OSTROŻNIE

Przestrzegać zasad bezpieczeństwa opisanych w instrukcji obsługi.



Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo wciągnięcia i zakleszczenia

Podczas wykonywania prac w ramach eksploatacji, usuwania usterek, konserwacji i czyszczenia istnieje ryzyko wciągnięcia i zranienia przez obracające się części. Przy ich wykonywaniu należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa opisanych w instrukcji obsługi.



Ładowarka i akumulator

Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarki zaakceptowanej przez producenta.

2.7 Osobiste wyposażenie ochronne

Podczas pracy należy używać osobistego wyposażenia ochronnego, aby zminimalizować zagrożenia dla zdrowia. W związku z tym:

- Przed rozpoczęciem wykonywania wszelkich czynności należy założyć zalecane wyposażenie ochronne i używać go podczas pracy.



Mocne obuwie

Nosić mocne obuwie o szorstkiej, antypoślizgowej podeszwie.



Mocne rękawice ochronne

Używać mocnych rękawic ochronnych.



Maska przeciwpyłowa

Używać maski przeciwpyłowej.

3. Dane techniczne

Dane podstawowe zmiatarki DuroSweep 77 pro / 77 pro 18 V

Dane techniczne	77 pro	77 pro 18 V
Szerokość zmiatania w milimetrach [mm]	770	770
Wydajność zmiatania w metrach kwadratowych na godzinę [m²/h]	3000	3600
Pojemność znamionowa brutto pojemnika na zmieciony materiał w litrach [l]	40	40
Ciężar w kilogramach [kg]	15	16 (bez akumulatora)
Czas pracy przy pełnej mocy akumulatora* ok. min (akumulator Li-Power 18V 5,2 Ah)	/	120
Maks. temperatura robocza	-10 °C do 40 °C	

Informacje o hałasie i drganiach (zmierzone wg EN 60335-2-72)	zmierzone wg EN 60745-2-6	
	77 pro	77 pro 18 V**
Poziom ciśnienia akustycznego L _p (EN 60335-2-72)*	/	64 dB (A)
Poziom ciśnienia akustycznego L _w (EN 60335-2-72)*	/	80 dB (A)
Niepewność dla podanego poziomu dźwięku (2006/42/WE)	/	2,5 dB (A)

*Określone podczas pracy ze znamionową prędkością maksymalną i temperaturą otoczenia 20 °C / w zależności od materiału podłoża.

**Pomiar w urządzeniu z akumulatorem Li-Power 18V 5,2 Ah

Dane techniczne Budowa i działanie

DuroSweep 77 Pro / DuroSweep 77 Pro 18V



Informacje o drganiach (zmierzone wg EN 60335-2-72)	77 pro	77 pro 18 V
Uchwyt lewy, a_h	/	< 2,5 m/s ²
Uchwyt prawy, a_h		
Niepewność (K) (dyrektywa 2006/42/WE)	/	2,0 m/s ²

Akumulator	77 pro 18 V
Napięcie [V]	18
Moc i waga zależą od zastosowanego akumulatora. Informacje na ten temat można znaleźć w dokumentacji producenta akumulatora.	
Maksymalny zakres temperatur	
Eksploracja	od -10 °C do 40 °C
Ładowanie*	od 5 °C do 40 °C
Przechowywanie	od -10 °C do 40 °C

*Należy również przestrzegać informacji zawartych w instrukcji producenta ładowarki.

4. Budowa i działanie

Nr poz.	Część
1	Uchwyt do przesuwania
2	Pojemnik na zmieciony materiał
3	Uchwyt pojemnika
4	Regulacja wysokości szczotek talerzowych
5	Uchwyt do przenoszenia
6	Szczotka talerzowa
7	Boczna rolka prowadząca
8	Element dociskowy
9	Koło jezdne
10	Uchwyt
11	Kopuła
12	Łączniki
13	Nastawnik prędkości obrotowej
14	Wskaźnik LED
15	Przycisk wł/wył.
16	Walec zmiatający do drobnych zanieczyszczeń
17	Płyta zmiatająca
18	Warga zmiatająca
19	Koło ukośne
20	Sprzęgło
21	Tuleja zębata
22	Filtr przeciwpylowy
23	Tabliczka znamionowa
24	Akumulator
25	Uchwyt akumulatora
26	Ryglowanie

4.1 DuroSweep 77 Pro 18V

Przed włączeniem urządzenia należy ustawić żądaną prędkość obrotową szczotek talerzowych za pomocą nastawnika prędkości obrotowej (13). Następnie urządzenie przechodzi w tryb akumulatorowy poprzez naciśnięcie przycisku wł./wył. (15). Na wyświetlaczu (14) pojawi się wówczas informacja o pozostałej pojemności akumulatora. Prędkość obrotów szczotek talerzowych można następnie ponownie ustawić za pomocą nastawnika prędkości obrotowej (13) (0 -> prędkość 0).

W celu zmiatania przesuwając urządzenie do przodu za pomocą uchwytu do przesuwania (1). W tym czasie obie szczotki talerzowe (6) przenoszą zmieciony materiał w kierunku pojemnika (2) za pomocą wargi zmiatającej (18).

Walec zmiatający do drobnych zanieczyszczeń (16) przenosi pozostały zmieciony materiał do pojemnika (2). Zasilanie zapewnia wsunięty akumulator (24), który musi być wystarczająco naładowany, aby zapewnić optymalne działanie urządzenia.

- » Informacje dotyczące ładowania akumulatora znajdują się w punkcie „6.4 Ładowanie akumulatora” niniejszej instrukcji obsługi.

Podczas pracy z zasilaniem akumulatorowym aktualny stan pracy zmiatarki jest sygnalizowany przez wskaźnik LED (14).

- » Informacje dotyczące zasilania akumulatorowego i wskaźnika LED znajdują się w punkcie „7.4 Zasilanie akumulatorowe i wskaźnik LED” niniejszej instrukcji obsługi.

Ponadto urządzenie może być również tymczasowo używane bez zasilania elektrycznego, nawet jeśli poziom naładowania akumulatora jest niski.

- » Informacje dotyczące pracy ręcznej znajdują się w punkcie „7.6 Tryb ręczny” niniejszej instrukcji obsługi.

4.2 DuroSweep 77 Pro

Urządzenie można przesuwać do przodu za pomocą uchwytu do przesuwania (1). W tym czasie obie szczotki talerzowe (6) przenoszą zmieciony materiał w kierunku pojemnika (2) za pomocą wargi zmiatającej (18).

Walec zmiatający do drobnych zanieczyszczeń (14) przenosi pozostały zmieciony materiał do pojemnika (2).

5. Transport

5.1 Dostawa

UWAGA

Widoczne uszkodzenia opakowania zewnętrznego należy natychmiast potwierdzić u kierowcy firmy kurierskiej. Jeżeli uszkodzenia transportowe zostaną zauważone dopiero po rozpakowaniu, należy powiadomić firmę kurierską w formie pisemnej w ciągu 24 godzin od dostawy, aby pociągnąć ją do odpowiedzialności za szkody.

5.2 Symbole transportowe



Towary niebezpieczne

Ładunek zawierający baterie / akumulatory litowo-jonowe (UN 3481).

5.3 Zakres dostawy

- Urządzenie
- Uchwyt do przesuwania
- Dwa uchwyty (zamontowane fabrycznie)
- Instrukcja obsługi
- » Akumulator litowo-jonowy (18V) nie wchodzi w zakres dostawy.

5.4 Postępowanie z materiałami opakowaniowymi

- Użytkować materiały opakowaniowe zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
- Przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów.

5.5 Przechowywanie zmiatarki

UWAGA

Nieprawidłowe przechowywanie urządzenia, np. w otoczeniu o dużej wilgotności lub z niedostatecznie naładowanym akumulatorem może spowodować uszkodzenia zmiatarki. Informacje na temat magazynowania i przechowywania urządzenia można znaleźć w rozdziale 1 i rozdziale „10. Wycofanie z użytkowania i przechowywanie”.

- » W celu zaoszczędzenia miejsca podczas przechowywania możliwe jest wyjęcie uchwytu do przesuwania z urządzenia. Informacje dotyczące demontażu uchwytu do przesuwania znajdują się w punkcie „10.1 Demontaż uchwytu do przesuwania” niniejszej instrukcji obsługi.

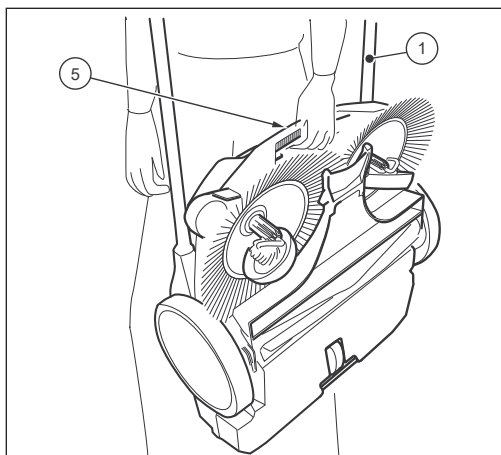
5.6 Przenoszenie urządzenia

 OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowane przez wywrócenie się uchwytu do przesuwania!

Wywrócenie się uchwytu do przesuwania może spowodować lekkie obrażenia, np. przegniecie palców lub krwawienie u użytkownika lub innych osób.

- Podczas przenoszenia należy trzymać urządzenie w taki sposób, aby uchwyt do przesuwania nie wywrócił się.



Rys. 1: Przenoszenie urządzenia

1. Obrócić uchwyt do przesuwania (1) płasko do przodu.
2. Chwycić urządzenie za uchwyt do przenoszenia (5).
3. Przenosić urządzenie w taki sposób, aby szczotki talerzowe były zwrócone od ciała.

5.7 Transport urządzenia w pojeździe

 OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowane przez nieprawidłowy transport zmiatarki!

Przesuwające się, ześlizgujące lub przewracające się urządzenie może spowodować obrażenia operatora lub innych osób.

- Zabezpieczyć urządzenie za pomocą pasa mocującego przed ześlizgnięciem i przesuwaniem.

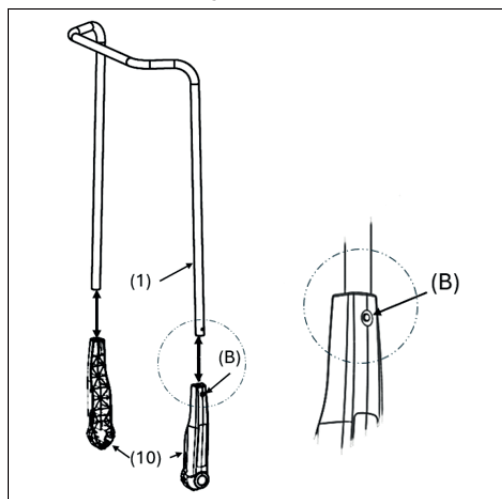
1. Umieścić urządzenie w pojeździe w odpowiednim miejscu.
2. Zabezpieczyć urządzenie za pomocą pasa mocującego.
- » W celu zaoszczędzenia miejsca podczas przewożenia pojazdami możliwe jest wyjęcie uchwytu (1) do przesuwania z urządzenia. Informacje dotyczące demontażu uchwytu do przesuwania znajdują się w punkcie „10.1 Demontaż uchwytu do przesuwania” niniejszej instrukcji obsługi.

UWAGA

- Nieprawidłowy transport może spowodować uszkodzenia zmiatarki.
- Aby chronić akumulator, nie należy zostawiać zmiatarki w nagrzanym pojeździe.
- Upewnić się, że urządzenie nie zostanie przypadkowo włączone również podczas transportu. W razie potrzeby wyjąć akumulator. Informacje dotyczące demontażu akumulatora znajdują się w punkcie „10.2 Wyjmowanie akumulatora” niniejszej instrukcji obsługi.

6. Uruchomienie

6.1 Montaż uchwytu



Rys. 2: Montaż uchwytu

W momencie dostawy oba uchwyty (10) i uchwyt do przesuwania są osobnymi częściami.

1. Wciśnij sprężynę blokującą (B) z boku popychacza (1) do wewnątrz.
 2. Wciśnij uchwyt (10) na popychacz, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- » **Upewnij się, że otwór z boku uchwytu jest wyrównany ze sprężyną blokującą w popychaczu.**
3. Postępuj w ten sam sposób z drugą stroną popychacza.

6.2 Montaż uchwytu do przesuwania



OSTROŻNIE

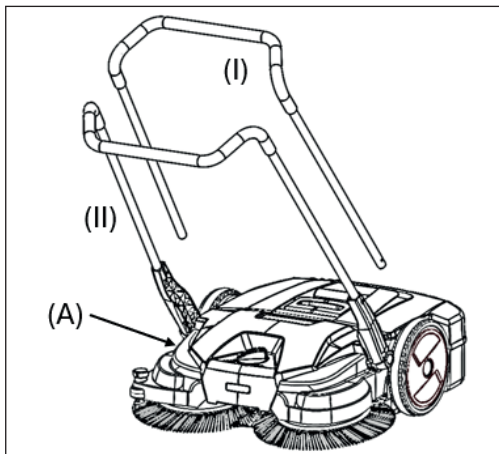
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowane przez wywrócenie się uchwytu do przesuwania!

Wywrócenie się uchwytu do przesuwania może spowodować lekkie obrażenia, np. przygnięcie palców lub krwawienie u użytkownika lub innych osób.

- Podczas przenoszenia należy trzymać urządzenie w taki sposób, aby uchwyt do przesuwania nie wywrócił się.

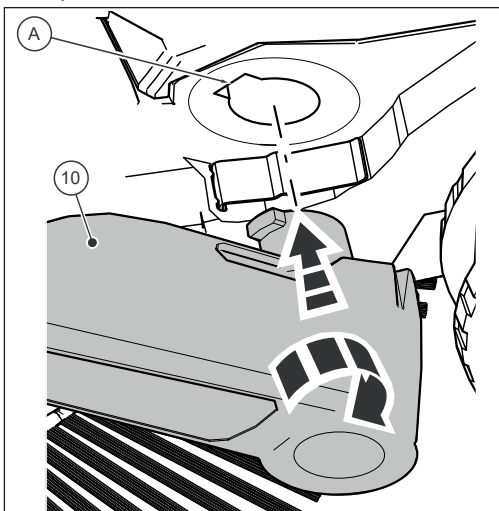
Uchwyt do przesuwania (1) można ustawić w dwóch położeniach (I) i (II), dostosowując do wzrostu użytkownika.

- » (I): Niższe położenie
- » (II): Wyższe położenie (preferowana pozycja)



Rys. 3: Montaż uchwytu do przesuwania

1. Ustawić się pomiędzy popychaczem (1) z przodu urządzenia.
2. Umieść jeden z dwóch uchwytów z zaczepem zatraskowym na uchwycie (10) w rowku na ramie (A), tak aby mógł się zatrzasnąć (widok 3a).

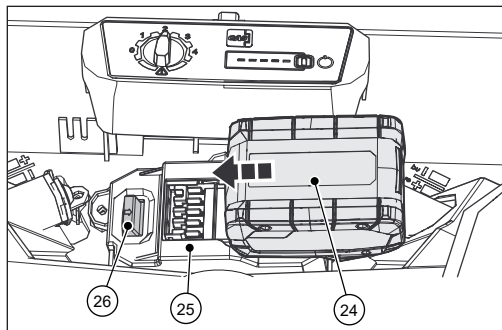


Rys. 3a

3. Przesuń mocowanie uchwyty (10) po drugiej stronie również do tej pozycji.
4. Teraz złącza uchwyty można zatrzasknąć w uchwytach w urządzeniu (A) z niewielkim naciskiem, a uchwyt do pchania (1) można ustawić w wymaganej pozycji do pchania urządzenia.

6.3 Montaż akumulatora

- » Akumulator litowo-jonowy nie wchodzi w zakres dostawy. Aby zapobiec samorozładowaniu się akumulatora, należy go wyjąć, jeśli nie jest używany przez dłuższy czas.
1. Pociągnąć zaczepy (12) przy przedniej dolnej krawędzi pokryw (11) lekko do przodu.
 2. Odchylić pokrywę (11) w górę.



Rys. 4: Montaż akumulatora

3. Wcisnąć akumulator (24) na uchwyt (25) do oporu.
- » Słychać dźwięk „kliknięcia”, gdy akumulator zablokuje się w zatrzasku (26).
4. Zamknąć pokrywę (11) i zablokować ją zaczepami (12).

6.4 Ładowanie akumulatora

- » Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zaleca się naładowanie akumulatora (24) do pełna.
- » Wszelkie informacje na temat ładowania akumulatora znajdują się w dokumentacji producenta akumulatora.
- » Informacje dotyczące zasilania akumulatorowego i wskaźnika LED znajdują się w punkcie „7.4 Zasilanie akumulatorowe i wskaźnik LED” niniejszej instrukcji obsługi.

7. Obsługa



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skaleczeń spowodowane przez złom szklany, metal i inne materiały o ostrych krawędziach!

Podczas opróżniania pojemnika na zmieciony materiał można doznać skaleczeń spowodowanych przez złom szklany, metal i inne materiały o ostrych krawędziach.

- Używać zalecanego osobistego wyposażenia ochronnego!



OSTROŻNIE

Zagrożenie dla zdrowia spowodowane przez pył powstały podczas zamiatania!

Wdychanie pyłu może spowodować zagrożenie dla zdrowia.

- Używać zalecanego osobistego wyposażenia ochronnego!

7.1 Przed rozpoczęciem pracy

- Sprawdzić sprawność urządzenia przed rozpoczęciem pracy.
- Sprawdzić prawidłowość osadzenia uchwyty do przesuwania (1) w uchwytach (10).
- Sprawdzić prawidłowość osadzenia i stan pojemnika (2) na zmieciony materiał.
- Sprawdzić szczotki talerzowe (6) i walec zmiatający do drobnych zanieczyszczeń (16) pod kątem gałęzi, nawiniętych nici i sznurków, materiałów z długim włosiem itd. i w razie potrzeby usunąć je.
- Sprawdzić szczotki talerzowe (6) i walec zmiatający do drobnych zanieczyszczeń (16) pod kątem zakleszczonych części i zanieczyszczeń.
- Sprawdzić uchwyty pod kątem zanieczyszczeń i w razie potrzeby oczyścić.
- Sprawdzić, czy włącznik/wyłącznik daje się za każdym razem włączyć (15).
- Sprawdzić, czy poziom naładowania akumulatora jest wystarczający do wykonania pracy.

7.2 Regulacja wysokości szczotek talerzowych

UWAGA

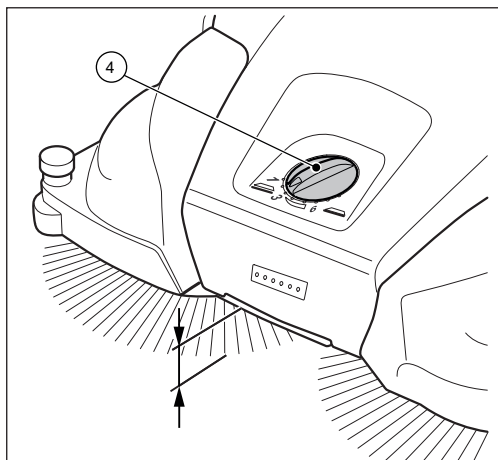
Regulację wysokości należy przeprowadzać w stanie uniesionym (patrz rys. 11). Odciąża to koła skośne i zapewnia łatwą regulację.

Pokrętło regulacji wysokości szczotek talerzowych znajduje się w środku przedniej części. Za pomocą regulacji wysokości można dostosować szczotki talerzowe do zmiatanego podłoża. Poszczególne położenia wynikają z doświadczenia i należy je traktować jako wartości orientacyjne. Z tego względu może być konieczna zmiana położenia podczas zmiatania w zależności od podłoża.

- Położenie 1-2: wszystkie równe, twarde powierzchnie (np. asfalt, beton, płyty...)
- Położenie 3-4: wilgotne liście, piasek, nierówne powierzchnie (np. płyty z betonu płuczkowego)
- Położenie 5-6: silne zanieczyszczenia i większe nierówności

UWAGA

Nie dociskać zbyt mocno szczotek talerzowych do podłoża. Zbyt silny nacisk prowadzi do przyspieszonego zużycia i skrócenia czasu pracy na akumulatorze. Zbyt silny nacisk zwiększa również opór poślizgu i może mieć negatywny wpływ na wynik czyszczenia.

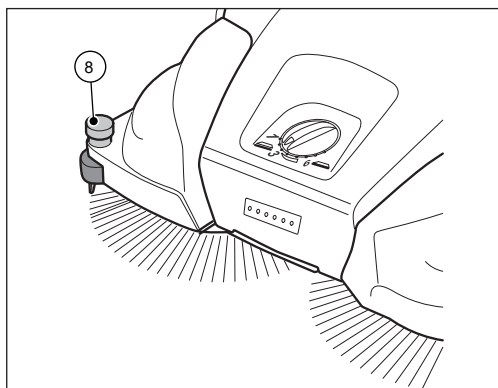


Rys. 5: Regulacja wysokości szczotek talerzowych

1. Ustawić wymagane położenie:
 - Obrócić pokrętło (4) w lewo, aby zmniejszyć położenie.
 - Obrócić pokrętło (4) w prawo, aby zwiększyć położenie.

7.3 Ustawianie dociskacza

Prawą szczotkę talerzową ustawia się poprzez dociskacz przy zmiatannej krawędzi, np. przy ścianach lub krawężnikach. Dzięki działaniu sprężyny dociskacz zawsze przyjmuje prawidłową pozycję.



Rys. 6: Ustawienie dociskacza

7.4 Zasilanie akumulatorowe i wskaźnik LED

Wskaźnik LED (14) informuje o aktualnym stanie pracy zamiatarki przy zasilaniu akumulatorowym.

1. Postawić zamiatarkę na zamiatanej powierzchni.
2. Za pomocą nastawnika (13) wybrać prędkość obrotową elektrycznie napędzanych szczotek talerzowych.

Ustawienie jest możliwe od pozycji 1 (wolno) do bardzo lekkich zanieczyszczeń (np. kulki styropianowe) do pozycji 4 (szybko) do ciężkich zanieczyszczeń (np. mokre liście).

3. Włączyć zamiatarkę, przełączając włącznik/wyłącznik (15).

Szczotki talerzowe i wałek zamiatający do drobnych zanieczyszczeń zaczynają się obracać z nastawioną prędkością. Jeśli akumulator jest wystarczająco naładowany, zielona dioda wskaźnika LED (14) podczas pracy z zasilaniem akumulatorowym świeci się.

4. Prowadzić urządzenie za uchwyt do przesuwania (1) obiema rękami.
 5. Przesuwać urządzenie do przodu z normalną prędkością poruszania się pieszego.
 6. Wyłączyć zamiatarkę, przełączając włącznik/wyłącznik (15).
 7. W razie potrzeby opróżnić pojemnik na zmieciony materiał (2), patrz punkt „7.7 Opróżnianie pojemnika na zmieciony materiał” w niniejszej instrukcji obsługi.
- » Aby uzyskiwany efekt zamiatania był bez zarzutu, należy regularnie opróżniać pojemnik na zmieciony materiał.

UWAGA

- Jeśli szczotki talerzowe obracają się wolniej lub zielony wskaźnik LED (14) miga podczas pracy, oznacza to, że poziom naładowania akumulatora jest niski. Wyłączyć urządzenie i naładować akumulator.
 - Jeśli poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski, urządzenie jest wyłączane przez wbudowane układy elektroniczne. Miga wówczas zielony dioda wskaźnika LED (14). Wyłączyć urządzenie i naładować akumulator. Nadmierne rozładowanie akumulatora unieważnia gwarancję!
8. Po zakończeniu pracy wyczyścić zamiatarkę i filtr przeciwpylowy, patrz punkt „9.5 Czyszczenie urządzenia” niniejszej instrukcji obsługi.

9. W razie potrzeby ponownie naładować akumulator do pełna, patrz punkt „6.4 Ładowanie akumulatora” w niniejszej instrukcji obsługi.

7.5 Zabezpieczenie przed przeciążeniem

Aby nie dochodziło do uszkodzeń, silniki są wyposażone w zabezpieczenie przed przeciążeniem. Jeśli układ elektroniczny wyłącza zamiatarkę już po krótkim czasie, jest to spowodowane nadmiernym obciążeniem silników. Zablokować wałek zamiatający do drobnych zanieczyszczeń i szczotki talerzowe. W takim przypadku na wyświetlaczu akumulatora świeci się trójkąt ostrzegawczy.

1. Po zadziałaniu zabezpieczenia przed przeciążeniem należy wyłączyć układy elektroniczne zamiatarki wyłączając i ponownie włączając włącznik/wyłącznik (15). Powoduje to odblokowanie maszyny.

Gdyby wałek zamiatający do drobnych zanieczyszczeń i szczotki talerzowe były nadal zablokowane, wówczas sprawdzić, czy wałek zamiatający do drobnych zanieczyszczeń oraz szczotki talerzowe mają swobodę ruchu i czy nie nastąpiło zapchanie, na przykład zakleszczone kamienie, nawinięte nici i tym podobne, które należy usunąć.

2. Wyłączyć układ elektroniczny zamiatarki, przełączając włącznik/wyłącznik (15).

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek niezamierzonego uruchomienia zamiatarki!

Podczas wykonywania prac przy zamiatarce istnieje ryzyko wciągnięcia w wyniku przypadkowego włączenia zamiatarki.

- Upewnić się, że urządzenie nie zostanie przypadkowo włączone podczas jego odblokowywania! Ustawić nastawnik prędkości obrotowej w pozycji „0”. Wyjąć akumulator. Informacje dotyczące demontażu akumulatora znajdują się w punkcie „10.2 Wymowienie akumulatora” niniejszej instrukcji obsługi.

3. Ustalić miejsce blokady i usunąć ją, patrz punkt „9.3 Usuwanie blokady” w niniejszej instrukcji obsługi.
4. Włączyć zamiatarkę, przełączając ponownie włącznik/wyłącznik (15).

5. Sprawdzić, czy urządzenie pracuje w typowy sposób. Jeśli lampka ostrzegawcza pozostaje czerwona, skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

7.6 Tryb ręczny

Zmiatarka może tymczasowo być również używana bez wspomagania elektrycznego, jeśli akumulator jest rozładowany. Mechanizm zmiatający jest wówczas napędzany poprzez przesuwanie urządzenia.

1. Prowadzić urządzenie za uchwyt do przesuwania (1) obiema rękami.
 2. Przesuwać urządzenie do przodu z prędkością poruszania się pieszego.
 3. W razie potrzeby opróżnić pojemnik na zmieciony materiał (2), patrz punkt „7.7 Opróżnianie pojemnika na zmieciony materiał” w niniejszej instrukcji obsługi.
 4. Ponownie naładować akumulator (24) do maksymalnego poziomu, patrz punkt „6.4 Ładowanie akumulatora” w niniejszej instrukcji obsługi.
- » Z trybu ręcznego należy korzystać wyłącznie przejściowo. Tryb akumulatorowy pozwala uzyskać lepszy efekt zmiatania przy użyciu mniejszej siły.

7.7 Opróżnianie pojemnika na zmieciony materiał



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skałeczeń spowodowane przez złom szklany, metal i inne materiały o ostrych krawędziach!

Podczas opróżniania pojemnika na zmieciony materiał można doznać skałeczeń spowodowanych przez złom szklany, metal i inne materiały o ostrych krawędziach.

- Używać zalecanego osobistego wyposażenia ochronnego!



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo wciągnięcia przez obracający się wał!

Podczas opróżniania zbiornika na zmiotki istnieje niebezpieczeństwo wciągnięcia przez obracający się wałek zmiatający.

- Używać zalecanego osobistego wyposażenia ochronnego!

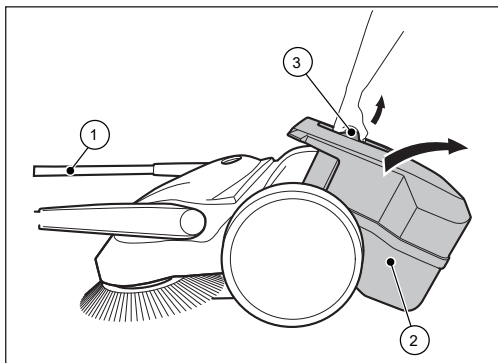


OSTROŻNIE

Zagrożenie dla zdrowia przez zmiatane pyły!

Podczas opróżniania pojemnika na zmieciony materiał możliwe jest zagrożenie zdrowia przez zmiatane pyły.

- Używać zalecanego osobistego wyposażenia ochronnego!



Rys. 7: Opróżnianie pojemnika na zmieciony materiał

- Opróżniać pojemnik na zmieciony materiał (2) po każdym użyciu.
 - Opróżniać pojemnik na zmieciony materiał (2) w regularnych odstępach, aby uzyskać optymalny rezultat zmiatania.
1. Ustawić uchwyt do przesuwania (1) w pozycji przechylonej do przodu lub w pozycji zablokowania (uchwyt do przesuwania pionowo).
 2. Wyciągnąć do góry pojemnik na zmieciony materiał (2) za uchwyt pojemnika (2).
 3. Całkowicie opróżnić pojemnik na zmieciony materiał (2).
 - » Pamiętać, aby również krawędzie obudowy były wolne od zanieczyszczeń.
 4. Włożyć pusty pojemnik na zmieciony materiał (2) do urządzenia.
 5. Nacisnąć uchwyt pojemnika (3) z powrotem do pozycji wyjściowej.
 - » Blokada pojemnika na zmieciony materiał (2) musi się wyraźnie zatrzasnąć.
 6. Ustawić uchwyt do przesuwania (1) z powrotem w pozycji obsługowej.

8. Usuwanie usterek

**OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo skaleczeń spowodowane przez złom szklany, metal i inne materiały o ostrych krawędziach!

Podczas opróżniania pojemnika na zmieciony materiał można doznać skaleczeń spowodowanych przez złom szklany, metal i inne materiały o ostrych krawędziach.

- Używać zalecanego osobistego wyposażenia ochronnego!

**OSTROŻNIE**

Zagrożenie dla zdrowia spowodowane przez pył powstały podczas zamiatania!

Wdychanie pyłu może spowodować zagrożenie dla zdrowia.

- Używać zalecanego osobistego wyposażenia ochronnego!

**OSTROŻNIE**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowane przez wyrzucenie się uchwytu do przesuwania!

Wyrzucenie się uchwytu do przesuwania może spowodować lekkie obrażenia, np. przygniecenie palców lub krwawienie u użytkownika lub innych osób.

- Podczas przenoszenia należy trzymać urządzenie w taki sposób, aby uchwyt do przesuwania nie wyrzucił się.

**OSTROŻNIE**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek niezamierzonego uruchomienia zamiatarki!

Podczas wykonywania prac przy zamiatarce istnieje ryzyko wciągnięcia w wyniku przypadkowego włączenia zamiatarki.

- Upewnić się, że urządzenie nie zostanie przypadkowo włączone podczas usuwania usterek! Ustawić nastawnik prędkości obrotowej w pozycji „0”. Wyjąć akumulator. Informacje dotyczące demontażu akumulatora znajdują się w punkcie „10.2 Wyjmowanie akumulatora” niniejszej instrukcji obsługi.

Pomimo przestrzegania zalecanych czynności konserwacyjnych i kontroli urządzenia przed użyciem mogą wystąpić usterki. Potencjalne usterki są wymienione w poniższych tabelach 1 i 2 podaniem przyczyny i środka zaradczego.

8.1 Tabela usterek część 1

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie pracuje z trudem i nierównomiernie	Urządzenie zanieczyszczone	Wyczyścić zamiatarkę, patrz punkt „9.5 Czyszczenie urządzenia”
	Szczotki zablokowane	Usunąć blokadę, patrz punkt „9.3 Usuwanie blokady”.
	Napędy szczotek zanieczyszczone	Oczyścić napędy szczotek, patrz punkt „9.5 Czyszczenie urządzenia”.
	Regulacja wysokości ustawiona zbyt nisko	Ustawić regulację wysokości, patrz punkt „7.2 Regulacja wysokości szczotek talerzowych”.
	Zbyt silny nacisk szczotek talerzowych	
	Poziom naładowania akumulatora zbyt niski. Ostatnia dioda LED wskaźnika LED miga na „zielono”	Naładować akumulator, patrz „6.4 Ładowanie akumulatora”.
	Szczotki talerzowe nie obracają się	
	Walec zamiatający do drobnych zanieczyszczeń nie obraca się	Skontaktować się z serwisem
Urządzenie wyłącza się	Zbyt silny nacisk szczotek talerzowych	Ustawić regulację wysokości, patrz punkt „7.2 Regulacja wysokości szczotek talerzowych”.
	Szczotka zablokowana, trójkąt ostrzegawczy we wskaźniku akumulatora świeci się	Wyczyścić zamiatarkę, patrz punkt „9.5 Czyszczenie urządzenia”
	Zabezpieczenie przed przeciążeniem aktywne	Usunąć blokadę, patrz punkt „7.5 Zabezpieczenie przed przeciążeniem”.
	Poziom naładowania akumulatora zbyt niski. Ostatnia dioda LED wskaźnika LED na zamiatarce miga na „zielono”. Urządzenie wyłączone przez układ elektroniczny	Naładować akumulator, patrz „6.4 Ładowanie akumulatora”.
Urządzenie nie daje się włączyć	Odczepiony akumulator	Sprawdzić osadzenie akumulatora, patrz punkt „6.3 Montaż akumulatora”.
	Akumulator pusty	Naładować akumulator, patrz „6.4 Ładowanie akumulatora”.
Szczecina uległa pogięciu	Nieprawidłowe przechowywanie	Wyrównać szczotki, patrz punkt „9.4 Wyrównywanie szczeciny”.

8.2 Tabela usterek część 2

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Niewystarczający rezultat zamiatania	Brak wargi zamiatającej, jest luźna lub mocno zużyta	Wymienić wargę zamiatającą
	Zbyt silny nacisk szczotek talerzowych	Ustawić regulację wysokości, patrz punkt „7.2 Regulacja wysokości szczotek talerzowych”.
	Daleko zaawansowane zużycie szczotek talerzowych	Wymienić szczotki talerzowe
	Pojemnik na zmieciony materiał jest pełny	Opróżnić pojemnik na zmieciony materiał, patrz punkt „7.7 Opróżnianie pojemnika na zmieciony materiał”.
	Użycie zamiatarki w sposób niezgodny z przeznaczeniem opisanym w punkcie „2.2 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem”.	Użyć odpowiedniego urządzenia lub środka czyszczącego
	Boczny wyrzut zamiatanego materiału.	Wyczyścić płytę zamiatającą (17).

8.3 Przebieg usuwania usterek



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek niezamierzonego uruchomienia zmiatarki!

Po usunięciu usterek zmiatarki istnieje ryzyko wciągnięcia w wyniku przypadkowego włączenia urządzenia.

- Przed zainstalowaniem akumulatora należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

1. Wyłączyć urządzenie włącznikiem/ wyłącznikiem (15).
2. W razie potrzeby wyjąć akumulator (24) z urządzenia. Informacje dotyczące demontażu akumulatora znajdują się punkcie „10.2 Wyjmowanie akumulatora”.
3. Usunąć usterkę zgodnie z tabelą usterek.
4. Ponownie zamontować akumulator (24) w urządzeniu. Informacje dotyczące demontażu akumulatora znajdują się punkcie „6.3 Montaż akumulatora”.
5. Włączyć zmiatarkę, przełączając włącznik/ wyłącznik (15). Należy przy tym sprawdzić, czy urządzenie pracuje w typowy sposób.

9. Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skaleczeń spowodowane przez złom szklany, metal i inne materiały o ostrych krawędziach!

Podczas opróżniania pojemnika na zmieciony materiał można doznać skaleczeń spowodowanych przez złom szklany, metal i inne materiały o ostrych krawędziach.

- Używać zalecanego osobistego wyposażenia ochronnego!



OSTROŻNIE

Zagrożenie dla zdrowia spowodowane przez pył powstały podczas zmiatania!

Wdychanie pyłu może spowodować zagrożenie dla zdrowia.

- Używać zalecanego osobistego wyposażenia ochronnego!



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowane przez wyrzucenie się uchwytu do przesuwania!

Wyrzucenie się uchwytu do przesuwania może spowodować lekkie obrażenia, np. przygniecenie palców lub krwawienie u użytkownika lub innych osób.

- Podczas przenoszenia należy trzymać urządzenie w taki sposób, aby uchwyt do przesuwania nie wyrzucił się.



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo spowodowane przez środki czyszczące!

Środki mogą zawierać składniki szkodliwe dla zdrowia, w związku z czym mogą powodować podrażnienia dróg oddechowych i skóry.

- Przestrzegać karty charakterystyki producenta środka.
- Unikać rozlewania/rozsypania i tworzenia mgły.
- Podczas pracy nie jeść, nie pić napojów i nie palić.
- Unikać kontaktu ze skórą i oczami.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek niezamierzonego uruchomienia zamiatarki!

Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją i czyszczeniem istnieje ryzyko wciągnięcia w wyniku przypadkowego włączenia zamiatarki.

- Podczas wykonywania wszelkich prac urządzenie musi być wyłączone.
- Nie wolno wykonywać żadnych prac przy uruchomionym silniku.
- Upewnić się, że urządzenie nie zostanie przypadkowo włączone podczas konserwacji i czyszczenia! W tym celu wyjąć akumulator z urządzenia. Patrz punkt „10.2 Wyjmowanie akumulatora” w niniejszej instrukcji obsługi.

UWAGA

Nieprawidłowa konserwacja może spowodować uszkodzenia zamiatarki i skrócić jej okres eksploatacji.

UWAGA

Użytkownicy tego urządzenia mogą wykonywać prace konserwacyjne i pielęgnacyjne wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Dalszych napraw mogą dokonywać tylko autoryzowani sprzedawcy.

Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Electrostar. W przeciwnym razie może dojść do wypadków lub uszkodzenia urządzenia.

W poniższych punktach są opisane czynności konserwacyjne i naprawcze, które są konieczne do zapewnienia optymalnej i bezawaryjnej eksploatacji.

Przeprowadzenie wymienionych czynności jest w niektórych przypadkach zależne od czasu i/lub obciążenia. Gdy częstotliwości są podane zarówno w terminach, jak i w godzinach pracy, należy uwzględnić ten okres, który nastąpi pierwszy.

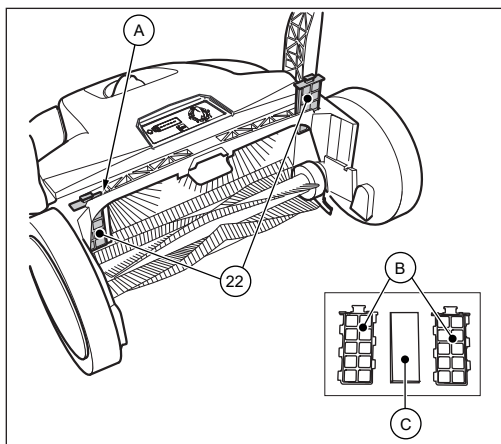
W przypadku pytań dotyczących czynności konserwacyjnych i częstotliwości konserwacji należy skontaktować się z producentem.

9.1 Plan konserwacji

Harmonogram serwisowy	Czynności konserwacyjne
Przez rozpoczęciem pracy	Sprawdzić, czy urządzenie jest sprawne i czy nie jest uszkodzone. W razie potrzeby skontaktować się z serwisem.
	Sprawdzić prawidłowość osadzenia uchwytu do przesuwania w uchwytach.
	Sprawdzić prawidłowość osadzenia i stan pojemnika na zmieciony materiał.
	Sprawdzić szczotki talerzowe i walec zmiatający do drobnych zanieczyszczeń pod kątem nawiniętych nici i sznurków. W razie potrzeby usunąć je.
	Sprawdzić szczotki talerzowe i walec zmiatający do drobnych zanieczyszczeń pod kątem zakleszczonych części i zanieczyszczeń.
	Sprawdzić uchwyty pod kątem zanieczyszczeń i w razie potrzeby oczyścić.
	Sprawdzić, czy jest ustawiona prawidłowa wysokość.
	Sprawdzić ustawienie nacisku podczas zmiatania. W razie potrzeby dopasować nacisk podczas zmiatania do zmiatanego podłoża.
Po zakończeniu pracy	Sprawdzić, czy urządzenie da się włączyć.
	Sprawdzić, czy poziom naładowania akumulatora jest wystarczający, aby przeprowadzić zmiatanie. W razie potrzeby naładować akumulator.
	Opróżnić pojemnik na zmieciony materiał.
8 godz. eksploatacji	Oczyścić urządzenie.
	Wyczyścić filtr przeciwpyłowy.
	Naładować akumulator.
8 godz. eksploatacji	Oczyścić napęd szczotek.

9.2 Czyszczenie filtra pyłowego

1. Wyjąć pojemnik na zmieciony materiał (2) z zamiatarki, patrz punkt „7.7 Opróżnianie pojemnika na zmieciony materiał” w niniejszej instrukcji obsługi.



Rys. 8: Wyjmowanie filtra pyłowego

2. Wyciągnąć do góry oba filtry pyłowe (22) z prowadnic (A).
3. Otworzyć obudowę z tworzywa sztucznego (B) filtrów pyłowych i wyjąć wkład piankowy (C).
4. Wytrzeć wkład piankowy (C) i oczyścić wodą.
5. Włożyć osuszone wkłady piankowe do obudowy z tworzywa sztucznego.
6. Wsunąć filtry pyłowe (22) z powrotem do prowadnic.
7. Włożyć pojemnik na zmieciony materiał (2) do zamiatarki.

9.3 Usuwanie blokady

- Usunąć nawinięty materiał (np. sznurki, nici, materiały z długim włosiem...) ze szczeciny i osi.
- Usunąć zakleszczony materiał (np. kamienie, gałęzie, liście...).

9.4 Wyrównywanie szczeciny



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru spowodowane przez nieprawidłowe postępowanie z dmuchawą lub stosowanie nieprawidłowej dmuchawy!

Podczas wyrównywania szczeciny istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy podczas nagrzewania powstają zbyt wysokie temperatury.

- Nie używać otwartego ognia lub palnika do nagrzewania szczeciny!
- Nie stosować dmuchawy gorącego powietrza. Szczecina może się stopić wskutek zbyt gorącego powietrza.

Pogiętą szczecinę można wyrównać przez nagrzanie za pomocą dmuchawy ciepłego powietrza (np. suszarki do włosów).

1. Skierować włączoną dmuchawę ciepłego powietrza na pogiętą szczecinę.
- » W przypadku wystarczającego nagrzania szczecina wyrówna się sama.

9.5 Czyszczenie urządzenia

- Nie stosować środków rozpuszczających smar.
- Nie stosować zbyt intensywnie działających środków czyszczących.
- Nie czyścić urządzenia za pomocą myjki wysokociśnieniowej i pod bieżącą wodą. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani nie czyścić wodą.
- Chronić miejsca składowania przed wilgocią.
- Nie czyścić szczotek talerzowych i wałka zamiatającego do drobnych zanieczyszczeń sprężonym powietrzem.
- » Mocny strumień powietrza może uszkodzić szczecinę.
- 1. Czyścić szczotki talerzowe, wałek zamiatający do drobnych zanieczyszczeń i napędy mokrymi ściereczkami.
- 2. Czyścić części z tworzywa sztucznego wilgotną ściereczką.
- » Akumulator należy utrzymywać w czystości, ponieważ brudny akumulator może z czasem rozładować się poprzez bieguny po wpływie prądów upływu.
- 3. Wyczyścić filtry pyłowe (patrz punkt „9.2 Czyszczenie filtra pyłowego” niniejszej instrukcji obsługi)

10. Wycofanie z użytkowania i przechowywanie

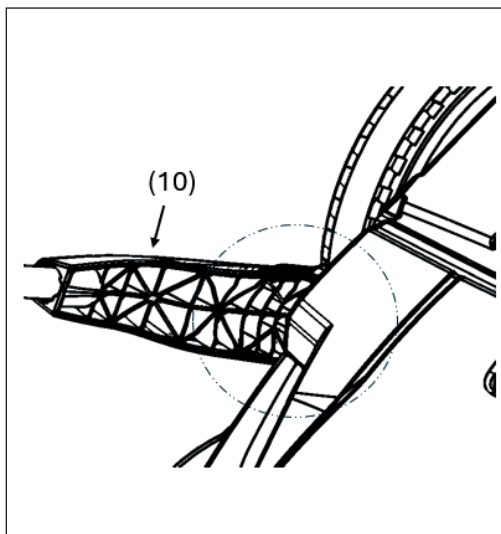
10.1 Demontaż uchwytu do przesuwania

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowane przez wyrzucenie się uchwytu do przesuwania!

Wyrzucenie się uchwytu do przesuwania może spowodować lekkie obrażenia, np. przygniecenie palców lub krwawienie u użytkownika lub innych osób.

- Podczas przenoszenia należy trzymać urządzenie w taki sposób, aby uchwyt do przesuwania nie wyrzucił się.
- » W celu zaoszczędzenia miejsca podczas składowania i przechowywania możliwe jest wyjęcie uchwytu do przesuwania (1) z urządzenia.



Rys. 9: Demontaż uchwytu do przesuwania

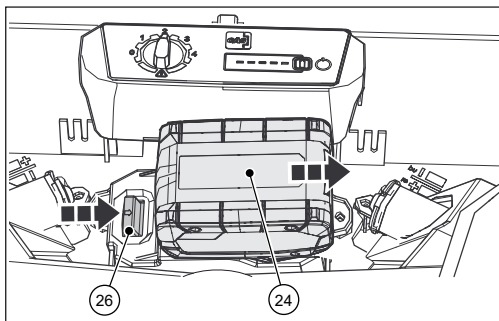
1. Przesunąć popychacz w takie położenie, aby pręt w uchwycie (10) był wyrównany z krawędzią pokrywy (rys. 9). W tym położeniu zatrzask w uchwycie jest wyrównany z rowkiem w ramie, a uchwyt można zdjąć przy niewielkim nacisku z zewnątrz.

10.2 Wyjmowanie akumulatora

Ponadto, w razie potrzeby, akumulator należy wymontować podczas usuwania usterek i odblokowywania. Stanowi to ochronę przed niezamierzonym rozruchem zmiatarki.

» Akumulator należy utrzymywać w czystości, ponieważ brudny akumulator może z czasem rozładować się poprzez bieguny po wpływem prądów upływu.

1. Pociągnąć zaczepy (12) przy przedniej dolnej krawędzi pokrywy (11) lekko do przodu.
2. Odchylić pokrywę (11) w górę.



Rys. 10: Wyjmowanie akumulatora

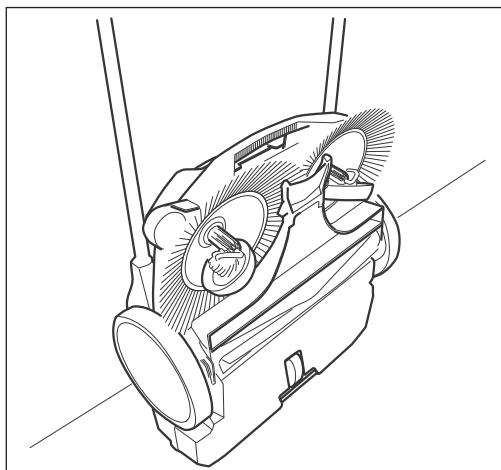
3. Wcisnąć zatrzask (26) w kierunku akumulatora (24).
4. Wyciągnąć akumulator (24) z uchwytu (25) we wskazanym kierunku.
5. Zamknąć pokrywę (11) i zablokować ją zaczepami (12).

10.3 Składowanie/przechowywanie

UWAGA

Nieprawidłowe przechowywanie urządzenia, np. w otoczeniu o dużej wilgotności, może spowodować uszkodzenia zamiatarki.

- » Należy stosować się do informacji podanych w punkcie „10.2 Wyjmowanie akumulatora” niniejszej instrukcji obsługi.
- Składować wyłącznie oczyszczone urządzenie z opróżnionym pojemnikiem na zmieciony materiał (2).
- » Informacje dotyczące opróżniania pojemnika na zmieciony materiał (2) znajdują się w punkcie „7.7 Opróżnianie pojemnika na zmieciony materiał”, a dotyczące czyszczenia w punkcie „9.5 Czyszczenie urządzenia” niniejszej instrukcji obsługi.

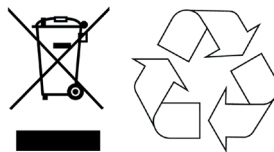


Rys. 11: Pozycja przechowywania

- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby szczecina nie uległa pogięciu.
- Zabezpieczyć urządzenie wraz z uchwytem do przesuwania przed przewróceniem, ześlizgnięciem i uszkodzeniem.
- Nie przechowywać urządzenia na wolnym powietrzu lub w wilgotnym otoczeniu.

10.4 Utylizacja

- Zamiatarkę, ładowarkę i akumulator należy utylizować w sposób ekologiczny, zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Urządzenie i akumulator należy zutylizować oddzielnie.
- Nie wyrzucać urządzenia do odpadów domowych.



10.5 Serwis/transport

Wysyłka akumulatorów Li-Ion podlega przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych (UN3480 i UN3481) i obowiązują tu specjalne przepisy. Wyjaśnić, jakie przepisy obowiązują obecnie w kraju użytkowania.

W przypadku serwisu nie wolno ich wysłać razem z urządzeniem, nie należy również wysłać pojedynczych akumulatorów, pozostawić je na miejscu!

Należy wcześniej skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym zakupiono urządzenie lub z warsztatem serwisowym odpowiedzialnym za dany kraj i bezpośrednio wyjaśnić szczegóły postępowania.

11. REACH

REACH to europejskie rozporządzenie w sprawie rejestrowania, oceny, udzielania zezwoleń i stosowania ograniczeń w zakresie substancji chemicznych.

Informacje na temat spełniania rozporządzenia REACH (WE) nr 1907/2006 można znaleźć na stronie **www.starmix.de**

12. Deklaracja zgodności WE

Deklaracja zgodności w rozumieniu dyrektywy w sprawie maszyn 2006/42/WE, Załącznik II 1A

Producent:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Niemcy

Pełnomocnik odpowiedzialny za sporządzenie dokumentacji technicznej:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Niemcy

Produkt:

Zamiatarka z zasilaniem akumulatorowym
DuroSweep 77 Pro 18V

Niniejszym oświadczamy, że wyżej wymieniony produkt spełnia wszelkie obowiązujące wymagania dyrektywy w sprawie maszyn 2006/42/WE. Wymieniony wyżej produkt spełnia wymagania następujących obowiązujących dyrektyw:

- Dyrektywa EMC 2014/30/UE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

Zostały zastosowane następujące normy zharmonizowane:

- EN 12100:2010 Bezpieczeństwo maszyn - Ogólne zasady projektowania Ocena ryzyka i redukcja ryzyka
- EN 60335-1:2012/A15:2021 Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego. Bezpieczeństwo użytkowania — Część 1: Wymagania ogólne
- EN 60335-2:2012 Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego. Bezpieczeństwo użytkowania — Część 2-72: Szczególne wymagania dla maszyn do podłóg, z napędem jezdny lub bez, do zastosowań komercyjnych

- EN IEC 55014-1:2021, Kompatybilność elektromagnetyczna — Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń — Część 1: Emisja (CISPR 14-1:2020)
- EN IEC 55014-2:2021, Kompatybilność elektromagnetyczna — Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń — Część 2: Odporność — Norma grupy wyrobów (IEC/CISPR 14-2:2020)
- EN 62233:2008-04, Metody pomiaru pól elektromagnetycznych elektrycznego sprzętu do użytku domowego i podobnego z uwzględnieniem narażania człowieka.
- EN IEC 63000:2018, Dokumentacja techniczna do oceny produktów elektrycznych i elektronicznych w odniesieniu do ograniczenia substancji niebezpiecznych

Ebersbach, data 09.06.2023

Carsten Gresser
Head of Assurance

Obsah

1. Obecné informace	319
1.1 Adresa	319
1.2 Konvenční značky	319
1.3 Symboly a označení	319
1.4 Omezení záruky	319
1.5 Záruka	319
1.6 Ochrana autorských práv	320
1.7 Cílová skupina	320
2. Bezpečnost	320
2.1 Zamýšlené použití	320
2.2 Nesprávné použití	320
2.3 Odpovědnost uživatele	321
2.4 Obecné bezpečnostní pokyny	321
2.5 Všeobecné bezpečnostní informace o baterii	321
2.6 Pokyny o rizicích na stroji	323
2.7 Osobní ochranné vybavení	323
3. Technická data	323
4. Konstrukce a funkce	324
4.1 DuroSweep 77 Pro 18V	325
4.2 DuroSweep 77 Pro	325
5. Přeprava	325
5.1 Dodání	325
5.2 Přepravní symboly	325
5.3 Rozsah dodávky	325
5.4 Manipulace s obalovými materiály	325
5.5 Uschování zametacího stroje	325
5.6 Přenášení stroje	326
5.7 Přeprava stroje ve vozidle	326
6. Uvedení do provozu	327
6.1 Montáž kování držadla	327
6.2 Montování posuvného držadla	327
6.3 Instalace baterie	328
6.4 Nabíjení baterie	328
7. Obsluha	328
7.1 Před zahájením práce	328
7.2 Nastavení výšky zametacích disků	329
7.3 Nastavení přidržovače	329
7.4 Provoz na baterie a LED displej	330
7.5 Ochrana proti přetížení	330
7.6 Manuální režim	331
7.7 Vyprázdnění sběrné nádoby	331
8. Odstranění závad	332
8.1 Tabulka poruch část 1	333
8.2 Tabulka poruch část 2	334
8.3 Postup při odstraňování poruch	335

9. Údržba a čištění.....	335
9.1 Plán údržby.....	336
9.2 Vyčištění prachového filtru	337
9.3 Odstranění blokace	337
9.4 Narovnání kartáčů	337
9.5 Čištění přístroje	337
10. Vyřazení z provozu a uschování	338
10.1 Demontáž posuvného držadla	338
10.2 Vyjmutí baterie.....	338
10.3 Skladování/uschování.....	339
10.4 Likvidace	339
10.5 Servis/přeprava	339
11. REACH.....	340
12. ES prohlášení o shodě.....	340

1. Obecné informace

Tento návod k obsluze je součástí přístroje zametací stroj DuroSweep 77 Pro (rok výroby: od r. 2022) a zametací stroj DuroSweep 77 Pro 18V (rok výroby: od r. 2022) a je platný výhradně pro uvedené přístroje.

Návod k obsluze uvádí důležité pokyny pro bezpečnou a efektivní manipulaci se strojem.

Předpokladem pro bezpečnou práci stroje je dodržení všech níže uvedených bezpečnostních a manipulačních pokynů.

- Před použitím zařízení si přečtěte pozorně návod k obsluze.
- Přečtěte si bezpečnostní pokyny!
- Během celé životnosti přístroje uchovávejte návod k obsluze na bezpečném a přístupném místě.
- Návod k obsluze předejte následnému majiteli nebo uživateli přístroje.

1.1 Adresa

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Německo

Tel.: +49 (0)7163 9988-100

Fax: +49 (0)7163 9988-155

info@starmix.de

www.starmix.de

1.2 Konvenční značky

Pro optimální porozumění návodu k obsluze je nutno brát ohled na následující vysvětlení k typografickým značkám.

Výčet

- V případě takto formátovaného textu se jedná o výčet.

Pracovní postup

1. Krok 1 pracovního postupu
2. Krok 2 pracovního postupu
3. Krok 3 pracovního postupu

Pořadí pracovních kroků je nutno dodržovat.

Tip

- » Tipy, upozornění (nikoliv na poruchy stroje) jsou formátovány tímto způsobem.

1.3 Symboly a označení

Všechny varovné a bezpečnostní symboly je nutno dodržovat! Při práci vždy jednejte opatrně, abyste zamezili nehodám, újmě na zdraví osob a věcným škodám!

Struktura bezpečnostních pokynů



SIGNÁLNÍ SLOVO

Druh a zdroj nebezpečí

Možné následky

- Opatření pro zamezení nebezpečí.

Stupeň nebezpečí

Stupeň nebezpečí	Pravděpodobnost nebezpečí	Následky při nedodržení
 NEBEZPEČÍ	Bezprostřední	Smrt, těžké úrazy
 VAROVÁNÍ	Možné	Smrt, těžké úrazy
 POZOR	Možné	Lehké úrazy
UPOZORNĚNÍ	Možné	Majetkové škody

1.4 Omezení záruky

Společnost Electrostar GmbH nepřebírá žádnou odpovědnost za škody a následné škody způsobené níže uvedenými body:

- nedodržování návodu k obsluze,
- použití neschválených náhradních dílů / nesprávných náhradních dílů / náhradních dílů, které neodpovídají specifikaci výrobce,
- neoprávněné změny, nástavby a přestavby zařízení.

1.5 Záruka

Platí příslušná zákonná ustanovení země, v níž bylo zařízení zakoupeno. Kontaktujte prosím svého prodejce nebo nejbližší autorizované servisní středisko s dokladem o koupi.

1.6 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze je chráněn autorským právem společnosti Electrostar GmbH.

Návod k obsluze obsahuje předpisy a technické nákresy, popř. výseky technických nákresů, které nesmí být částečně ani jako celek kopírovány, šířeny, využity k účelům potírání konkurence, zhodnoceny bez schválení ani jinak předávány jiným osobám.

Společnost Electrostar GmbH si vyhrazuje právo udělit povolení k použití tohoto návodu k obsluze pro publikace nebo předání kopií či informací třetím stranám.

Při porušení těchto ustanovení vzniká nárok na náhradu škody výrobce. Další nároky jsou vyhrazeny.

1.7 Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen pro uživatele tohoto zametacího stroje.

2. Bezpečnost

Pro zamezení nesprávnému provozu, škodám a zdravotním obtížím dodržujte tyto pokyny!

2.1 Zamýšlené použití

Zametací stroje DuroSweep 77 pro a DuroSweep 77 pro 18 V jsou určeny výhradně pro odstraňování nečistot na silnicích, jako jsou např. listí, tráva, drť, písek a podobné nečistoty na rovném a tvrdém povrchu.

Zařízení je vhodné pro komerční použití např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách a na úřadech.

2.2 Nesprávné použití

Jakékoli jiné použití, než je popsáno v této části „Zamýšlené použití“, je považováno za nesprávné. Za škody vzniklé při takovém užití ručí výhradně uživatel.

Zametací stroj se nesmí používat k zametání nebezpečných, hořlavých nebo žhnoucích látek (cigarety a zápalky), kovových hoblin, kapalin, výbušného nebo nebezpečného prachu (Ex), kyselin nebo rozpouštědel.

Zametací stroj se také nesmí používat k zametání vody, betonu, malty, cementu a prachu s obsahem sádky, slámy, sena, koňských žíní.

Vlhké smetí jako sníh, chlěvský hnůj, kravský hnůj a bahnité materiály jako např. výkaly se zametacím strojem nesmí zametat.

Zametací stroj nesmí být užíván v prostorách ohrožených explozí ani jako přepravní prostředek.

2.3 Odpovědnost uživatele

Uživatel je jakákoliv fyzická či právnická osoba, která používá zametací stroj, nebo která jej přenechává k užití třetím osobám, a během užívání odpovídá za bezpečnost uživatele nebo třetí osoby.

- Hlídejte děti, které se nacházejí v blízkosti stroje, aby si se strojem nehrály.
- Nepřinále děti nesmí se strojem pracovat. S výjimkou mladistvých nad 16 let, které jsou poučeny pod dozorem.
- Osoby se sníženou reakceschopností, např. po užití drog, alkoholu nebo léků, nesmí s přístrojem pracovat.
- Osoby, které by se kvůli svému zdravotnímu stavu neměly namáhat, nesmí se zametacím strojem provádět žádné práce.
- Vyměňte nečitelné štítky na zametacím stroji.

2.4 Obecné bezpečnostní pokyny

- Zamezte přístup dětem k obalům. Hrozí nebezpečí udušení!
- Nenoste rozpuštěné, dlouhé vlasy, kravatu, volné oblečení ani šperky včetně prstenů.
- Při manipulaci se zametacím strojem si uvědomte, že hrozí nebezpečí poranění zachycením a vtažením oděvu a částí těla.

2.5 Všeobecné bezpečnostní informace o baterii



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem!

Nesprávná manipulace s nabíječkou představuje riziko smrtelného zranění elektrickým proudem.

- Nikdy nepoužívejte vadnou nebo poškozenou nabíječku.
- Nabíječku nikdy neotevírejte ani nerozebírejte.
- Pravidelně kontrolujte nabíjecí kabel, zda není poškozený. Pokud dojde k poškození připojovacího kabelu, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ohrožení života výbuchem!

Nabíječka a zametací stroj mohou produkovat jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary. Například mohou vzniknout spínací jiskry při stisknutí vypínače.

- Nikdy nepoužívejte nabíječku a zametací stroj v prostoru s nebezpečím výbuchu, tedy v prostoru s hořlavými kapalinami (páry), plyny nebo prachem (EX).

**VAROVÁNÍ****Nesprávné zacházení s baterií při manipulaci s baterií!**

Nesprávné zacházení a manipulace s baterií mohou vést k různým nebezpečným situacím. Je třeba dodržet následující body:

- Dodržujte pokyny dodané s baterií a nabíječkou baterie.
- Chraňte baterii před přímým slunečním zářením, teplem, otevřeným ohněm a elektrickými jiskrami.
- Nekuřte v bezprostřední blízkosti baterie.
- Nikdy nevystavujte baterii mikrovlnám nebo vysokému tlaku.
- Nenabíjejte baterii při teplotách pod 0 °C.
- Nikdy nevhazujte do ohně.
- Nikdy nenabíjejte ani nepoužívejte vadnou, poškozenou nebo deformovanou baterii.
- Baterii nikdy neotevírejte, nepoškozujte ani ji neupustěte.
- Uchovávejte baterii mimo dosah dětí.

**VAROVÁNÍ****Nesprávné zacházení s baterií v důsledku úniku částic z baterie!**

Unikající částice z baterie mohou způsobit podráždění pokožky, popáleniny a poleptání.

- V případě náhodného kontaktu omyjte postižené části těla velkým množstvím vody a mýdla.
- Pokud se částice dostanou do očí, nemněte si oči a vyplachujte je velkým množstvím vody po dobu alespoň 15 minut. Získejte další lékařskou pomoc.
- S baterií zacházejte bezpečně.

UPOZORNĚNÍ

Nesprávná manipulace a nesprávné zacházení s baterií a nabíječkou může vést k věcným škodám nebo poškození zařízení. Je třeba dodržet následující body:

- Provozujte zemetací stroj pouze s baterií specifikovanou výrobcem v souladu s kapitolou „3. Technická data“.
- Používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem pro specifikovanou baterii.
- Nabíječku připojujte pouze k síťovému napětí a síťové frekvenci uvedeným na typovém štítku.
- Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky taháním za připojovací kabel, ale vždy za zástrčku.
- Poškozený připojovací kabel nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
- Používejte a skladujte nabíječku pouze v uzavřených a suchých prostorech. Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkostí.
- Používejte nabíječku a baterii pouze v uvedených teplotních rozsazích podle hodnot v kapitole „3. Technická data“.
- Nikdy nespojujte (nezkratujte) kontakty nabíječky s kovovými předměty (např. hřebíky, mince, šperky). Nabíječka se může poškodit zkratem.
- Pro baterii nepoužívejte kovové přepravní nádoby.
- Chraňte baterii před deštěm a vlhkostí.
- Aby se zabránilo hlubokému vybití baterie, musí být baterie vyjmuta ze zemetacího stroje, pokud má být skladován déle než 2 měsíce. Informace o skladování a uschování a o vyjmutí baterie naleznete v části „10.2 Vyjmutí baterie“ tohoto návodu k obsluze.
- V případě skladování po dobu cca 6 měsíců nebo déle je nutné baterii předem plně nabít, aby byla zachována její výkonnost. Informace o nabíjení baterie naleznete v části „6.4 Nabíjení baterie“ tohoto návodu k obsluze.

2.6 Pokyny o rizicích na stroji

Na zametacím stroji nebo typovém štítku jsou umístěny tyto piktogramy:



POZOR

Dávejte při práci pozor, abyste dodržovali bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze.



Návod k obsluze

Před použitím zařízení si přečtěte pozorně návod k obsluze.



Nebezpečí vtažení a zachycení

Při práci v rámci obsluhy, odstraňování závad, údržbě a čištění hrozí nebezpečí vtažení a poranění rotujícími díly. Věnujte pozornost bezpečnostním pokynům popsaným v návodu k obsluze.



Nabíječka a baterie

K nabíjení baterie použijte pouze nabíječku schválenou výrobcem.

2.7 Osobní ochranné vybavení

Při práci je nutno nosit osobní ochranné vybavení, abyste minimalizovali rizika ohrožující zdraví. Proto:

- Před započetím prací si řádně nasadíte či obléknete uvedené ochranné vybavení a noste jej během práce.



Pevná obuv

Noste pevnou obuv s drsnou, neklouzavou podrážkou.



Pevné ochranné rukavice

Noste pevné ochranné rukavice.



Ochranná maska proti prachu

Noste ochrannou masku proti prachu.

3. Technická data

Základní údaje o zametacím stroji DuroSweep 77 pro / 77 pro 18 V

Technické údaje	77 pro	77 pro 18 V
Zametačí šířka v milimetrech [mm]	770	770
Zametačí výkon v metrech čtverečních za hodinu [m²/h]	3000	3600
Hrubý objem sběrné nádoby v litrech [l]	40	40
Hmotnost v kilogramech [kg]	15	16 (bez baterie)
Provozní doba při plném výkonu baterie* cca min (Li-Power baterie 18V 5.2 Ah)	/	120
Max. provozní teplota	-10 °C až 40 °C	

Informace o hluku a vibracích (měřeno dle EN 60335-2-72)	měřeno dle EN 60745-2-6	
	77 pro	77 pro 18 V**
Hladina akustického tlaku L_p (EN 60335-2-72)*	/	64 dB (A)
Hladina akustického tlaku L_w (EN 60335-2-72)*	/	80 dB (A)
Nejistota u uvedených hladin hluku (2006/42/ES)	/	2,5 dB (A)

*Stanoveno v provozním stavu jmenovitých maximálních otáček při okolní teplotě 20°C / v závislosti na podlahové krytině.

**Měřeno u přístroje s Li-Power baterií 18V 5.2 Ah

Technické údaje Konstrukce a funkce

DuroSweep 77 Pro / DuroSweep 77 Pro 18V



Informace o vibracích (měřeno dle EN 60335-2-72)	77 pro	77 pro 18 V
Držadlo vlevo, a_h	/	< 2,5 m/s ²
Držadlo vpravo, a_h		
Nejistota (K) (směr. 2006/42/ES)	/	< 2,0 m/s ²

Baterie	77 pro 18 V
Napětí [V]	18
Výkon a hmotnost závisí na použité baterii. Informace jsou uvedeny ve výrobní dokumentaci baterie.	
Maximální teplotní rozsah	
Provoz	od -10 °C do 40 °C
Nabíjení*	od 5 °C do 40 °C
Uchování	od -10 °C do 40 °C

*Říďte se také údaji v návodu výrobce nabíječky.

4. Konstrukce a funkce

Pol. č.	konstrukční díl
1	posuvné držadlo
2	sběrná nádoba
3	rukojeť nádoby
4	nastavení výšky metacího disku
5	držadlo
6	metací disk
7	postranní vodící kolečko
8	přidrůzovač
9	rotor
10	kování na rukojeti
11	kryt
12	jazyčky
13	volicí přepínač otáček
14	LED displej
15	tlačítko ZAP/VYP
16	válec pro metení jemných částic
17	lopatka
18	metací nástavec
19	sešikmené kolečko
20	spojka
21	ozubené pouzdro
22	prachový filtr
23	typový štítek
24	baterie
25	držák baterie
26	aretace

4.1 DuroSweep 77 Pro 18V

Před zapnutím zařízení se nastaví požadovaná rychlost otáčení metacích disků pomocí přepínače otáček (13). Poté se zařízení uvede do provozu na baterie stisknutím tlačítka ZAP/VYP (15). Zbývající kapacita baterie se pak zobrazí na displeji (14). Rychlost otáčení metacího disku lze poté znovu nastavit přepínačem otáček (13) (0 -> otáčky 0).

Při zametání se zařízení posune dopředu zatlačením posuvným držadlem (1). Oba metací disky (6) dopravují nečistoty ve směru ke sběrné nádobě (2) pomocí metacího nástavce (18).

Válec pro metení jemných částic (16) dopravuje zbývající nečistoty do sběrné nádoby (2). Napájení je zajištěno prostřednictvím vložené baterie (24), která musí být pro optimální provoz zařízení dostatečně nabitá.

- » Informace o nabíjení baterie naleznete v části „6.4 Nabíjení baterie“ tohoto návodu k obsluze.

Při provozu na baterie se aktuální provozní stav zametacího stroje zobrazuje na LED displeji (14).

- » Informace o provozu na baterie a LED displeji naleznete v části „7.4 Provoz na baterie a LED displej“ tohoto návodu k obsluze.

Kromě toho lze zařízení také dočasně používat bez elektrického provozu, i když je úroveň nabití baterie nízká.

- » Informace o manuálním režimu najdete v části „7.6 Manuální režim“ tohoto návodu k obsluze.

4.2 DuroSweep 77 Pro

Zařízení se pohybuje dopředu posouváním posuvného držadla (1). Oba metací disky (6) dopravují nečistoty ve směru ke sběrné nádobě (2) pomocí metacího nástavce (18).

Válec pro metení jemných částic (14) dopravuje zbývající nečistoty do sběrné nádoby (2).

5. Převrava

5.1 Dodání

UPOZORNĚNÍ

Viditelné poškození na vnějším obalu si prosíme nechte přímo při dodání potvrdit od řidiče. Zjistí-li se škody způsobené přepravou teprve při rozbalení, je třeba balíkovou službu písemně vyrozumět do 24 hodin po dodání, aby byla za tyto škody učiněna odpovědnou.

5.2 Převravní symboly



Nebezpečné zboží

Přepravované zboží obsahující lithium-iontové baterie / dobíjecí baterie (UN 3481).

5.3 Rozsah dodávky

- přístroj
- posuvné držadlo
- dvě kování na rukojeti (předmontované)
- návod k obsluze
- » Lithium-iontová baterie (18V) není součástí dodávky.

5.4 Manipulace s obalovými materiály

- Obalové materiály likvidujte vždy v souladu s ochranou životního prostředí.
- Dodržujte místní, regionálně platné zákonné předpisy.

5.5 Uschování zametacího stroje

UPOZORNĚNÍ

Nesprávné skladování, např. skladování zařízení ve vlhkém prostředí nebo nedostatečně nabitá baterie mohou vést k poškození zametáče. Informace o skladování a uschově přístroje naleznete v kapitole „10. Vyřazení z provozu a uschování“.

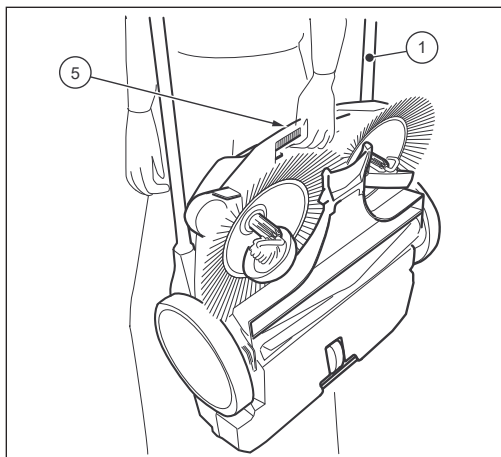
- » Pro úsporu místa lze ze zařízení vyjmout posuvné držadlo. Informace o demontáži posuvného držadla naleznete v části „10.1 Demontáž posuvného držadla“ tohoto návodu k obsluze.

5.6 Přenášení stroje

 POZOR
Nebezpečí poranění při překlopení posuvného držadla!

Převrácením posuvného držadla může dojít u uživatele nebo jiných osob k lehkým zraněním, jako např. zmáčknutí prstu nebo podlitinám.

- Při přenášení držte zařízení tak, aby nemohlo dojít k překlopení posuvného držadla.

**Obr. 1: Přenášení stroje**

1. Nakloňte posuvné držadlo (1) plošně dopředu.
2. Uchopte stroj za úchyt (5).
3. Přenášejte stroj v takové pozici, kdy kartáče směřují od těla.

5.7 Přeprava stroje ve vozidle

 POZOR
Nebezpečí poranění při nesprávné přepravě zametacího stroje!

Potulující se, sklouzávající nebo převrácené zařízení může vést k poranění řidiče nebo jiných osob.

- Zajistěte stroj popruhem s napínákem proti sklouznutí a pohybu ve voze.

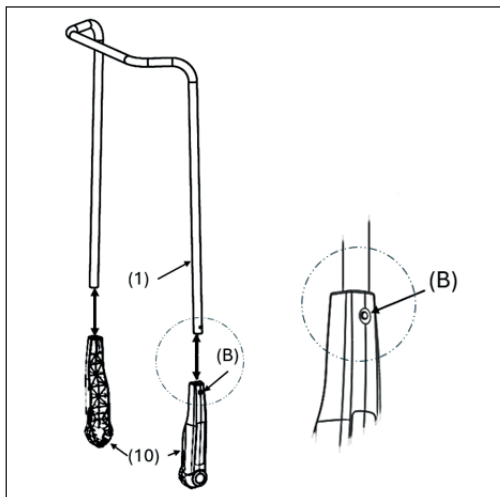
1. Umístěte stroj ve voze na vhodné straně.
 2. Zajistěte stroj popruhem s napínákem
- » Pro prostorově úspornou přepravu ve vozidlech je možné z přístroje odmontovat posuvné držadlo (1). Informace o demontáži posuvného držadla naleznete v části „10.1 Demontáž posuvného držadla“ tohoto návodu k obsluze.

UPOZORNĚNÍ

- Nesprávná přeprava může způsobit poškození stroje.
- Pro ochranu baterie nenechávejte zametací stroj v rozehřátém vozidle.
- Dbejte na to, aby nedošlo k náhodnému zapnutí přístroje ani při přepravě. V případě potřeby vyjměte baterii. Informace o demontáži baterie naleznete v části „10.2 Vyjmutí baterie“ tohoto návodu k obsluze.

6. Uvedení do provozu

6.1 Montáž kování držadla



Obr. 2: Montáž kování držadla

Při dodávce jsou jako samostatné díly dvě kování držadla (10) a posuvné držadlo (1).

1. Stiskněte zajišťovací pružinu (B) na straně přitlačné tyče (1) směrem dovnitř.
 2. Zatlačte kování rukojeti (10) na tlačnou tyč, dokud nezapadne.
- » **Ujistěte se, že otvor na straně kování rukojeti je zarovnan se zajišťovací pružinou v tlačné tyči.**
3. Stejně postupujte i u druhé strany přitlačné tyče.

6.2 Montování posuvného držadla



POZOR

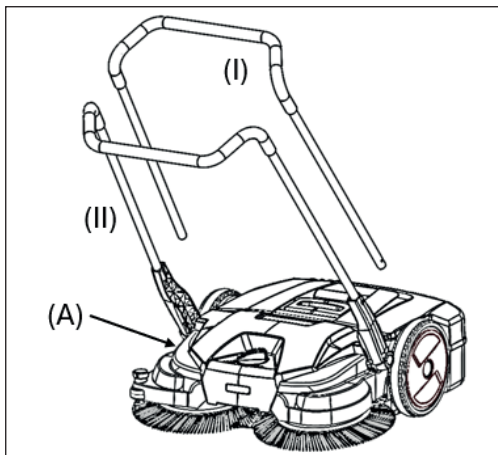
Nebezpečí poranění při překlopení posuvného držadla!

Převrácením posuvného držadla může dojít u uživatele nebo jiných osob k lehkým zraněním, jako např. zmáčknutí prstu nebo podlitinám.

- Při přenášení zařízení držte tak, aby se posuvné držadlo nemohlo převrátit.

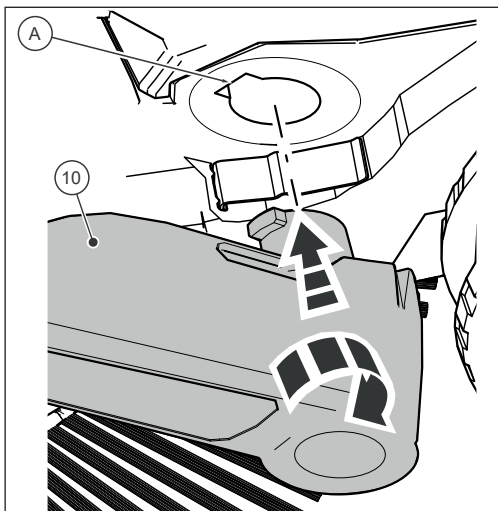
Posuvné držadlo (1) lze nastavit podle výšky uživatele ve dvou stupních (I) a (II).

- » (I): nízký stupeň
» (II): vyšší stupeň (preferovaná pozice)



Obr. 3: Montáž posuvného držadla

1. Umístěte se mezi přitlačnou tyč (1) před spotřebičem.
2. Umístěte jedno ze dvou kování rukojeti se západkou na kování rukojeti (10) do drážky na rámu (A) tak, aby se dalo zaaretovat (Obr. 3a).

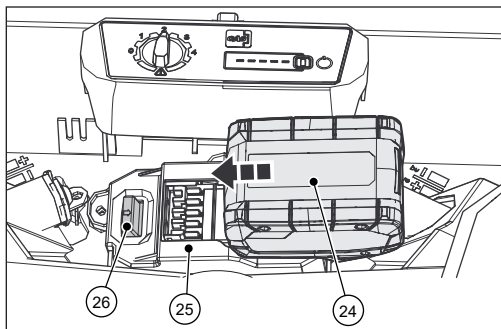


Obr. 3a

3. Do této polohy uvedte i kování rukojeti (10) na druhé straně.
4. Nyní lze kování rukojeti mírným tlakem zacvaknout do úchytů ve spotřebiči (A) a tlačnou rukojeť (1) uvést do požadované polohy pro tlačení spotřebiče.

6.3 Instalace baterie

- » Lithium-iontová baterie není součástí dodávky. Aby se zabránilo samovolnému vybití baterie, měla by být baterie vyjmuta, pokud nebude delší dobu používána.
1. Zatáhněte za jazýčky (12) na přední spodní hraně krytu (11) mírně dopředu.
 2. Otočte kryt (11) nahoru.



Obr. 4: Instalace baterie

3. Nasuňte baterii (24) na držák baterie (25) až na doraz.
 - » Když baterie zapadne do aretace (26), uslyšíte „cvaknutí“.
4. Zavřete kryt (11) a zajistěte jej pomocí jazýčků (12).

6.4 Nabíjení baterie

- » Před prvním použitím se doporučuje plně nabít baterii (24).
- » Všechny informace o nabíjení baterie najdete v dokumentaci výrobce baterie.
- » Informace o provozu na baterie a LED displeji naleznete v části „7.4 Provoz na baterie a LED displej“ tohoto návodu k obsluze.

7. Obsluha



VAROVÁNÍ

Nebezpečí pořezání střepy, kovy a dalšími materiály s ostrými hranami!

Při vyprazdňování sběrné nádoby může dojít k řezným poraněním od střepů, kovů a dalších materiálů ostrými hranami.

- Noste předepsané osobní ochranné vybavení!



POZOR

Prach vznikající při zametání může ohrozit vaše zdraví!

Vdechnutí prachu může ohrozit vaše zdraví.

- Noste předepsané osobní ochranné vybavení!

7.1 Před zahájením práce

- Zkontrolujte funkčnost stroje před započetím prací.
- Zkontrolujte, zda je posuvné držadlo (1) pevně usazeno v kování držadla rukojeti (10).
- Zkontrolujte, zda sběrná nádoba (2) pevně sedí a její stav.
- Zkontrolujte metací disky (6) a válec pro metení jemných částic (16), zda na nich nejsou větve, navinuté nitě a šňůry, materiály s dlouhými vlákny atd. Eventuálně je odstraňte.
- Zkontrolujte metací disky (6) a válec pro metení jemných částic (16), zda zde nejsou zaseknuté díly nebo znečištěné.
- Zkontrolujte, zda nejsou na držadlech nečistoty a případně je odstraňte.
- Zkontrolujte, zda lze tlačítko ZAP/VYP (15) kdykoli zapnout.
- Zkontrolujte, zda je kapacita baterie dostačující pro prováděné práce.

7.2 Nastavení výšky zametacích disků

UPOZORNĚNÍ

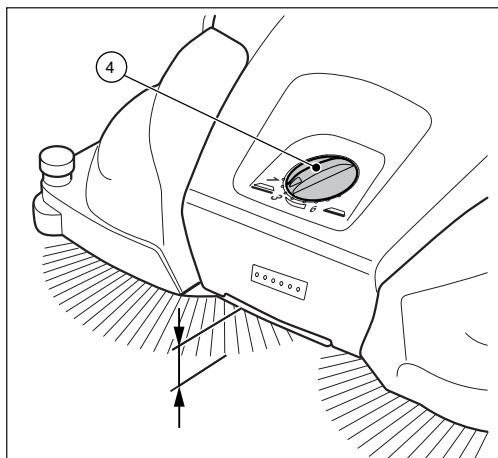
Výška by měla být nastavena při instalaci (viz obr. 11). Tím se odlehčí sešikmená kolečka a zajistí se snadné seřízení.

Otočná rukojeť pro nastavení výšky zametacích disků se nachází ve středu předního dílu. Nastavením výšky lze nastavit vzdálenost zametacích disků od povrchu. Výškové stupně vycházejí z testování a jsou koncipovány jako pevné stupně. Z toho důvodu je nutno nastavit výškový stupeň dle daného povrchu.

- Stupeň 1-2: pro všechny rovné, tvrdé povrchy (např. asfalt, beton, desky...)
- Stupeň 3-4: pro vlhké listí, písek, nerovné povrchy (např. kamenné betonové desky)
- Stupeň 5-6: pro silné znečištění a silnější nerovnosti

UPOZORNĚNÍ

Metací disky netlačte příliš silně na podlahu. Nadměrný přítlačný tlak vede ke zvýšenému opotřebení a zkrácení životnosti baterie. Nadměrný přítlačný tlak také zvyšuje kluzný odpor a může mít negativní vliv na výsledek čištění.



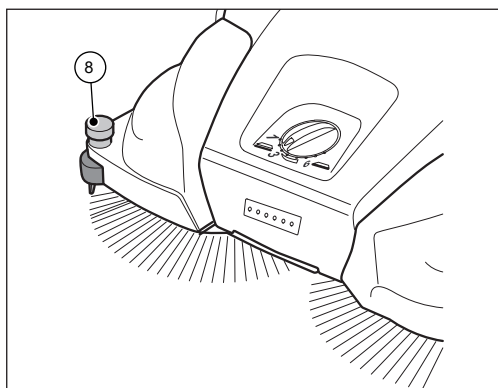
Obr. 5: Nastavení výšky zametacích disků

1. Nastavte požadovaný stupeň:

- Pro snížení stupně otočte otočnou rukojeť (4) doleva.
- Pro zvýšení stupně otočte otočnou rukojeť (4) doprava.

7.3 Nastavení přidržovače

Pravý metací disk se nad přidržovačem umístí na okrajové oblasti, které se mají zametat, např. umístěné na stěnách nebo obručnicích. Přidržovač vždy zaujme správnou polohu díky svému pružinovému účinku.



Obr. 6: Nastavení přidržovače

7.4 Provoz na baterie a LED displej

LED displej (14) poskytuje informace o aktuálním provozním stavu zametacího stroje v provozu na baterii.

1. Umístěte zametací stroj na plochu, kterou chcete zametat.
2. Pomocí přepínače (13) zvolte otáčky pro elektricky poháněný metací disk.

Nastavení je možné od polohy 1 (pomalu) pro velmi lehké nečistoty (např. polystyrenové kuličky) až do polohy 4 (rychle) pro těžké nečistoty (např. mokré listy) možné.

3. Zametací stroj zapněte stisknutím tlačítka ZAP/VYP (15).

Metací disky a válec na metení jemných částic se začnou otáčet předvolenou rychlostí. Když je baterie dostatečně nabitá, svítí při provozu na baterii zelená LED dioda na LED displeji (14).

4. Veďte přístroj oběma rukama za posuvné drždadlo (1).
 5. Posouvajte stroj vpřed rychlostí běžné chůze.
 6. Zametací stroj vypněte stisknutím tlačítka ZAP/VYP (15).
 7. V případě potřeby vyprázdněte sběrnou nádobu (2), viz část „7.7 Vyprázdnění sběrné nádoby“ tohoto návodu.
- » Abyste dosáhli dokonalého výsledku zametání, vyprazdňujte sběrnou nádobu v pravidelných intervalech.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se metací disky otáčejí pomaleji nebo pokud během provozu bliká poslední zelená LED na LED displeji (14), znamená to, že je baterie téměř vybitá. Vypněte zařízení a nabijte baterii.
- Pokud je úroveň nabití baterie příliš nízká, zařízení se vypne vestavěnou elektronikou. Zelená LED na LED displeji (14) bliká. Vypněte zařízení a nabijte baterii. V případě hlubokého vybití zaniká nárok na záruku!

8. Po práci vyčistěte zametací stroj a prachový filtr, viz část „9.5 Čištění přístroje“ v tomto návodu k obsluze.
9. V případě potřeby baterii znovu plně nabijte, viz část „6.4 Nabíjení baterie“ v tomto návodu k obsluze.

7.5 Ochrana proti přetížení

Aby nedošlo k poškození, jsou motory vybaveny ochranou proti přetížení. Pokud se elektronika zametacího stroje po krátké době vypne, je to způsobeno přetížením motorů. Zablokuje se válec na zametání jemných částic a metací disk. V tomto případě svítí výstražný trojúhelník na displeji baterie.

1. Po aktivaci ochrany proti přetížení vypněte a znovu zapněte elektroniku zametacího stroje stisknutím tlačítka ZAP/VYP (15). Tím se stroj odblokuje.

Pokud jsou válec na zametání jemných částic a metací disky stále zablokované, je třeba zkontrolovat volnost pohybu a zablokování obou, např. musí být odstraněny zaseknuté kameny, navinuté nitě a podobně.

2. Elektroniku vypněte stisknutím tlačítka ZAP/VYP (15).



POZOR

Nebezpečí poranění náhodným spuštěním zametacího stroje!

Při pracích na zametacím stroji hrozí vtažení při náhodném zapnutí přístroje.

- Dbejte na to, aby nedošlo k náhodnému zapnutí přístroje během uvolňování blokády! Nastavte otáčky volicího přepínače do polohy „0“. Vyjměte baterii. Informace o demontáži baterie naleznete v části „10.2 Vyjmutí baterie“ tohoto návodu k obsluze.

3. Najděte a odstraňte blokování, viz část „9.3 Odstranění blokace“ v tomto návodu k obsluze.
4. Zametací stroj opět zapněte stisknutím tlačítka ZAP/VYP (15).
5. Zkontrolujte, zda zařízení opět funguje jako obvykle. Pokud varovný indikátor zůstane červený, kontaktujte náš zákaznický servis.

7.6 Manuální režim

Zametačí stroj lze také dočasně provozovat bez elektrické podpory, pokud je úroveň nabití baterie nízká. Zametačí mechanismus je poháněn posunováním přístroje.

1. Ved'te přístroj oběma rukama za posuvné držadlo (1).
 2. Posunujte přístroj dopředu rychlostí krokem.
 3. V případě potřeby vyprázdněte sběrnou nádobu (2), viz část „7.7 Vyprázdnění sběrné nádoby“ tohoto návodu.
 4. V případě potřeby baterii (24) znovu plně nabijte, viz část „6.4 Nabíjení baterie“ v tomto návodu k obsluze.
- » Používejte manuální režim pouze přechodně. Při provozu na baterii lze dosáhnout lepšího výsledku zametání s menší námahou.

7.7 Vyprázdnění sběrné nádoby

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pořezání střeby, kovy a dalšími materiály s ostrými hranami!

Při vyprazdňování sběrné nádoby může dojít k řezným poraněním od střeby, kovů a dalších materiálů ostrými hranami.

- Noste předepsané osobní ochranné vybavení!

POZOR

Nebezpečí vtažení rotujícím válcem!

Při vyprazdňování sběrné nádoby hrozí nebezpečí vtažení rotujícím zametačím válcem.

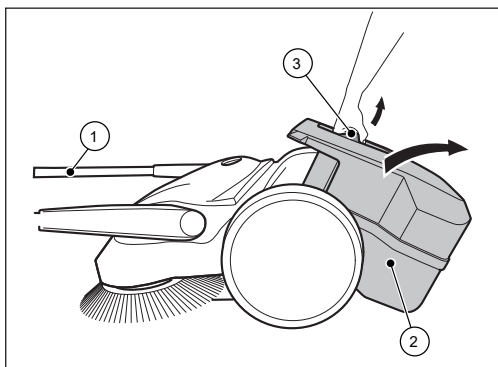
- Noste předepsané osobní ochranné vybavení!

POZOR

Ohrožení zdraví zameteným prachem!

Při vyprazdňování sběrné nádoby může dojít k ohrožení zdraví zameteným prachem.

- Noste předepsané osobní ochranné vybavení!



Obr. 7: Vyprázdnění sběrné nádoby

- Po každém použití vyprázdněte sběrnou nádobu (2).
 - Vyprazdňujte sběrnou nádobu (2) v pravidelných intervalech, abyste dosáhli dokonalého výsledku zametání.
1. Přesuňte posuvné držadlo (1) do polohy sklopené dopředu nebo do zajištěné polohy (svislé posuvné držadlo).
 2. Vytáhněte sběrnou nádobu (2) na kování držadla (2) směrem nahoru.
 3. Sběrnou nádobu (2) plně vyprázdněte.
 - » Dávejte pozor, aby na hranách šasi nezbyly nečistoty.
 4. Nasaďte vyprázdněnou sběrnou nádobu (2) na zařízení.
 5. Stiskněte kování držadla (3) zpět do výchozí polohy.
 - » Přitom musí aretace sběrné nádoby (2) slyšitelně zaklapnout.
 6. Uveďte posuvné držadlo (1) zpět do polohy obsluhy.

8. Odstranění závad

**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí pořezání střepy, kovy a dalšími materiály s ostrými hranami!

Při vyprazdňování sběrné nádoby může dojít k řezným poraněním od střepů, kovů a dalších materiálů ostrými hranami.

- Noste předepsané osobní ochranné vybavení!

**POZOR**

Prach vznikající při zametání může ohrozit vaše zdraví!

Vdechnutí prachu může ohrozit vaše zdraví.

- Noste předepsané osobní ochranné vybavení!

**POZOR**

Nebezpečí poranění při překlopení posuvného držadla!

Převrácením posuvného držadla může dojít u uživatele nebo jiných osob k lehkým zraněním, jako např. zmáčknutí prstu nebo podlitinám.

- Při přenášení držte zařízení tak, aby nemohlo dojít k překlopení posuvného držadla.

**POZOR**

Nebezpečí poranění náhodným spuštěním zametacího stroje!

Při pracích na zametacím stroji hrozí vtažení při náhodném zapnutí přístroje.

- Dbejte na to, aby nedošlo k náhodnému zapnutí přístroje při odstraňování závad! Nastavte otáčky volicího přepínače do polohy „0“. Vyjměte baterii. Informace o demontáži baterie naleznete v části „10.2 Vyjmutí baterie“ tohoto návodu k obsluze.

I přes dodržování předepsaných údržbových prací a kontrol stroje před použitím může dojít k poruše. Možné poruchy jsou uvedeny v tabulkách část 1 a část 2 níže společně s uvedením příčiny a nápravného opatření.

8.1 Tabulka poruch část 1

Závada	Příčina	Odstranění závady
Stroj běží těžce a neplynule	Stroj je znečištěný	Očistěte zametací stroj, viz část „9.5 Čištění přístroje“.
	Zablokovaný kartáč	Odstraňte zablokování, viz část „9.3 Odstranění blokace“.
	Znečištěné pohony kartáčů	Očistěte pohon kartáče, viz část „9.5 Čištění přístroje“.
	Výškové nastavení nastaveno moc hluboce.	Nastavte výškové nastavení, viz část „7.2 Nastavení výšky zametacích disků“.
	Moc vysoký přitlačný tlak zametacích disků.	
	Úroveň nabití baterie je příliš nízká. Poslední LED dioda na LED displeji bliká „zeleně“	Nabijte baterii, viz část „6.4 Nabíjení baterie“.
	Zametačí disky se netočí.	Kontaktujte servis.
	Válec na zametání jemných částic se neotáčí	
Zařízení se vypne	Moc vysoký přitlačný tlak zametacích disků.	Nastavte výškové nastavení, viz část „7.2 Nastavení výšky zametacích disků“.
	Smeták zablokovaný, na displeji baterie svítí výstražný trojúhelník	Očistěte zametací stroj, viz část „9.5 Čištění přístroje“.
	Aktivní ochrana proti přetížení	Odstraňte zablokování, viz část „7.5 Ochrana proti přetížení“.
	Úroveň nabití baterie je příliš nízká. Poslední LED na LED displeji na zametacím stroji bliká „zeleně“. Elektronika vypnula přístroj.	Nabijte baterii, viz část „6.4 Nabíjení baterie“.
Přístroj už nelze zapnout	Baterie vyjmuta	Zkontrolujte polohu baterie, viz část „6.3 Instalace baterie“.
	Baterie vybitá	Nabijte baterii, viz část „6.4 Nabíjení baterie“.
Štětiny kartáčů jsou ohnuté.	Nesprávné skladování	Narovnejte štětiny, viz část „9.4 Narovnání kartáčů“.

8.2 Tabulka poruch část 2

Závada	Příčina	Odstranění závady
Nedostatečný výsledek zametání	Chybí zametací nástavec, je volný, nebo je silně opotřebený.	Vyměňte zametací nástavec.
	Moc vysoký přitlačný tlak zametacích disků.	Nastavte výškové nastavení, viz část „7.2 Nastavení výšky zametacích disků“.
	Opotřebení metacího kotouče silně pokročilo	Vyměňte metací kotouč
	Sběrná nádoba je plná	Vyprázdněte sběrnou nádobu, viz část „7.7 Vyprázdnění sběrné nádoby“.
	Nesprávné použití zametacího stroje na základě informací v části „2.2 Nesprávné použití“.	Použijte vhodný čisticí přístroj nebo čisticí prostředek
	Boční vyhazování nečistot.	Vyčistěte zametací desku (17).

8.3 Postup při odstraňování poruch

POZOR

Nebezpečí poranění náhodným spuštěním zametacího stroje!

Po odstranění závad na zametacím stroji hrozí vtažení při náhodném spuštění přístroje.

- Před instalací baterie se ujistěte, že je zařízení vypnuté.

1. Vypněte přístroj tlačítkem ZAP/VYP (15).
2. V případě potřeby vyjměte baterii (24) z přístroje. Informace o demontáži baterie naleznete v části „10.2 Vyjmutí baterie“.
3. Odstraňte poruchu podle tabulky poruch.
4. Vložte baterii (24) zpět do zařízení. Informace o demontáži baterie naleznete v části „6.3 Instalace baterie“.
5. Zametací stroj zapněte stisknutím tlačítka ZAP/VYP (15). Zkontrolujte, zda zařízení opět funguje jako obvykle.

9. Údržba a čištění

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pořezání střeby, kovy a dalšími materiály s ostrými hranami!

Při vyprazdňování sběrné nádoby může dojít k řezným poraněním od střeby, kovů a dalších materiálů ostrými hranami .

- Noste předepsané osobní ochranné vybavení!

POZOR

Prach vznikající při zametání může ohrozit vaše zdraví!

Vdechnutí prachu může ohrozit vaše zdraví.

- Noste předepsané osobní ochranné vybavení!

POZOR

Nebezpečí poranění při překlopení posuvného držadla!

Převrácením posuvného držadla může dojít u uživatele nebo jiných osob k lehkých zraněním, jako např. zmáčknutí prstu nebo podlitinám.

- Při přenášení držte zařízení tak, aby nemohlo dojít k překlopení posuvného držadla.

POZOR

Nebezpečné čisticí prostředky!

Prostředky mohou obsahovat zdraví nebezpečné látky a mohou způsobit podráždění dýchacích cest a pokožky.

- Dodržujte bezpečnostní list výrobce.
- S prostředky se nesmí třepat, zamezte rozstříku prostředků.
- U práce nejezte, nepijte a nekuřte.
- Zamezte kontaktu s očima.

⚠ POZOR

Nebezpečí poranění náhodným spuštěním zametacího stroje!

Při údržbových a čistících pracích na zametacím stroji hrozí vtažení při náhodném zapnutí přístroje.

- Při všech pracích musí být přístroj vypnutý.
- Neprovádějte žádné práce, když motor běží.
- Dbejte na to, aby nedošlo k náhodnému zapnutí přístroje při údržbě a čištění! Vyměňte baterii z přístroje. Viz část „10.2 Vyjmutí baterie“ v tomto návodu k obsluze.

UPOZORNĚNÍ

Nesprávná údržba může způsobit poškození a zkrácení životnosti zametacího stroje.

UPOZORNĚNÍ

Uživatelé tohoto přístroje mohou provádět pouze údržbu a ošetřování, které jsou popsány v tomto návodu k obsluze. Další opravy smí provádět pouze specializovaní prodejci.

K opravám používejte pouze originální náhradní díly Electrostar. Jinak hrozí nebezpečí úrazu nebo poškození zařízení.

V níže uvedených oddílech jsou popsány údržbové a čistící práce, které je nutné provést pro optimální a bezporuchové užití.

Provádění uvedených prací v některých případech závisí na časovém intervalu nebo zátěži. Při souběhu údajů o intervalu a lhůtách či o počtu provozních hodin (ph) je určující údaj, který nastane nejdříve.

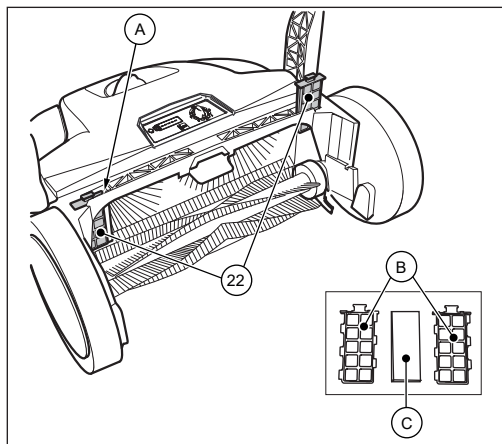
V případě dotazů ohledně intervalů či prací údržby se obraťte na výrobce.

9.1 Plán údržby

Interval údržby	Údržbové práce
Před započetím prací	Zkontrolujte, zda stroj správně funguje a zda není poškozen. V případě potřeby kontaktujte servis.
	Zkontrolujte, zda posuvné držadlo v kování držadla pevně sedí.
	Zkontrolujte, zda sběrná nádoba pevně sedí a její stav.
	Zkontrolujte, zda nejsou na zametacích discích a na válci pro zametání jemných částic namotané nitě či provázky. Eventuálně je odstraňte.
	Zkontrolujte u zametacích disků a zametacích válců určených na jemné nečistoty, zda v nich nejsou sevřeny díly nebo nejsou nečistoty.
	Zkontrolujte, zda rukojeti nejsou znečištěné, a eventuálně je očistěte.
	Zkontrolujte správnou výšku výškového nastavení.
	Zkontrolujte nastavení tlaku při zametání. Upravte příp. tlak zametání na povrch, na nějž se při zametání vrací.
Po ukončení práce	Zkontrolujte, zda je možné zapnout přístroj.
	Zkontrolujte, zda je stav nabití baterie dostatečný pro provádění zametacích prací. V případě potřeby nabijte baterii.
	Vyprázdněte sběrnou nádobu.
	Vyčistěte stroj.
8 ph	Vyčistěte prachový filtr.
	Nabijte baterii.
	Vyčistěte pohony kartáčů.

9.2 Vyčištění prachového filtru

1. Vyměňte sběrnou nádobu (2) ze zametacího stroje, viz část „7.7 Vyprázdnění sběrné nádoby“ tohoto návodu.



Obr. 8: Odebrání prachového filtru

2. Vytáhněte oba prachové filtry (22) nahoru a ven z vedení (A).
3. Otevřete plastové pouzdro (B) každého prachového filtru a vyjměte pěnovou vložku (C).
4. Vyklepejte pěnovou vložku (C) a vyčistěte ji vodou.
5. Uschlé pěnové vložky vložte zpět do plastového krytu.
6. Zasuňte prachové filtry (22) zpět do vedení.
7. Umístěte sběrnou nádobu (2) do zametacího stroje.

9.3 Odstranění blokace

- Odstraňte ze štětín a os navinutý materiál (např. šňůry, nitě, tkaniny s dlouhými vlákny...).
- Odstraňte zaklíněný materiál (např. kameny, větvičky, listí...).

9.4 Narovnání kartáčů



VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru při neodborné manipulaci s ventilátorem či při užití nevhodného ventilátoru!

Při rovnání kartáčů hrozí nebezpečí požáru, protože při zahřívání vznikají vysoké teploty.

- Pro zahřívání kartáčů nepoužívejte otevřený oheň ani hořák.
- Nepoužívejte horký vzduch. Kartáče by se mohly na horkém vzduchu roztavit.

Ohnuté štětiny lze narovnat zahřátím pomocí ventilátoru s teplým vzduchem (např. vysoušeč vlasů).

1. Nasměrujte zapnutý ventilátor s teplým vzduchem na ohnutý kartáč.
- » Při dostatečném zahřátí se štětiny opět samy narovnají.

9.5 Čištění přístroje

- Nepoužívejte prostředky, které rozpouštějí tuky.
 - Nepoužívejte ostré čisticí pomůcky.
 - Nečistěte stroj vysokotlakým čističem nebo pod tekoucí vodou. Zařízení se nesmí ponořit do vody, ani čistit vodou.
 - Chraňte skladovací prostory před vlhkostí.
 - Disky kartáčů a válec pro zametání jemných částic nikdy nečistěte tlakovým vzduchem.
 - » Silný proud vzduchu by mohl poškodit štětiny kartáčů.
1. Disky kartáčů, válec pro zametání jemných částic a hnací kola očistěte vlhkým hadříkem.
 2. Všechny plastové díly očistěte vlhkým hadříkem.
 - » Udržujte baterii čistou, protože špinavá baterie se může časem vybit v důsledku svodových proudů přes svorky.
 3. Očistěte prachový filtr (viz část „9.2 Vyčištění prachového filtru“ tohoto návodu k obsluze).

10. Vyřazení z provozu a uschování

10.1 Demontáž posuvného držadla



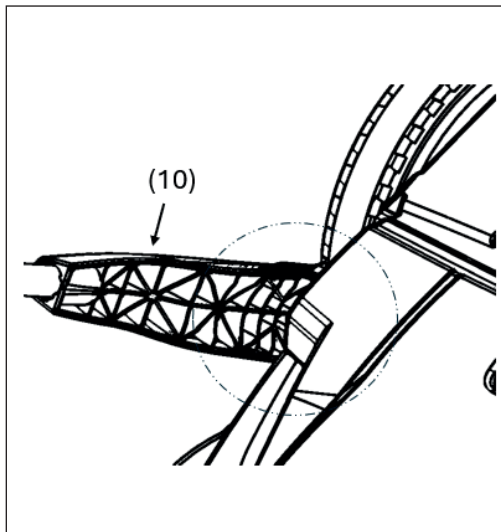
POZOR

Nebezpečí poranění při překlopení posuvného držadla!

Převrácením posuvného držadla může dojít u uživatele nebo jiných osob k lehkým zraněním, jako např. zmáčknutí prstu nebo podlitinám.

- Při přenášení držte zařízení tak, aby nemohlo dojít k překlopení posuvného držadla.

- » Pro úsporné uložení lze ze zařízení vyjmout posuvné držadlo (1).



Obr. 9: Demontáž posuvného držadla

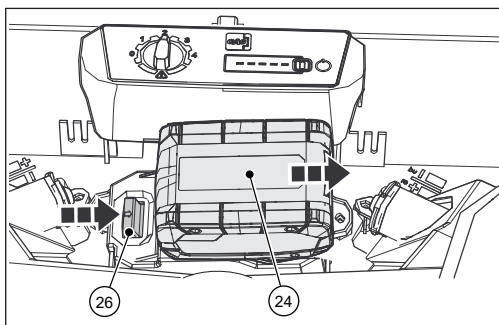
1. Přesuňte tlačný držák do polohy tak, aby byla tyč v kování rukojeti (10) zarovnána s okrajem krytu (obr. 9). V této poloze je západka v kování rukojeti zarovnána s drážkou v rámu a kování rukojeti lze malým tlakem směrem ven vyjmout.

10.2 Vyjmutí baterie

V případě potřeby by navíc při odstraňování závad a odstraňování ucpání měla být vyjmuta baterie. Slouží jako ochrana proti náhodnému spuštění zmetacího stroje.

- » Udržujte baterii čistou, protože špinavá baterie se může časem vybit v důsledku svodových proudů přes svorky.

1. Zatahněte za jazýčky (12) na přední spodní hraně krytu (11) mírně dopředu.
2. Otočte kryt (11) nahoru.



Obr. 10: Vyjmutí baterie

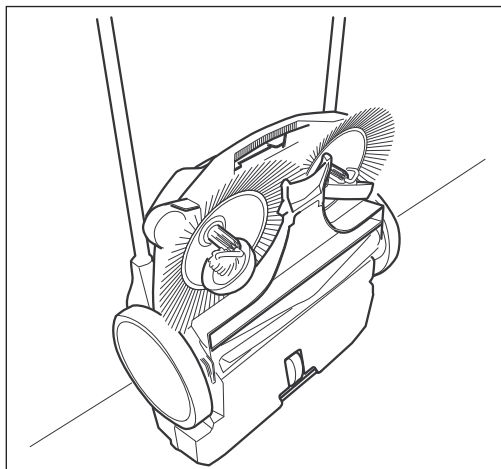
3. Zatlačte aretaci (26) směrem k baterii (24).
4. Vytáhněte baterii (24) z držáku baterie (25) v naznačeném směru.
5. Zavřete kryt (11) a zajistěte jej pomocí jazýčků (12).

10.3 Skladování/uschování

UPOZORNĚNÍ

Nevhodné skladování, např. uskladnění zařízení ve vlhkém prostředí, může vést ke škodám na zametacím stroji.

- » Dodržujte informace v části „10.2 Vyjmutí baterie“ tohoto návodu k obsluze.
- Zařízení skladujte pouze vyčištěné a s prázdnou sběrnou nádobou (2).
- » Informace o vyprazdňování sběrné nádoby (2) naleznete v části „7.7 Vyprázdnění sběrné nádoby“ a o čištění v části „9.5 Čištění přístroje“ tohoto návodu k obsluze.

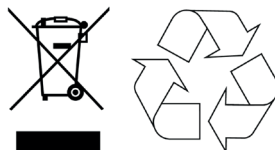


Obr. 11: Skladovací poloha

- Umístěte stroj tak, aby se kartáče neulomily nebo neohnuly.
- Zajistěte zařízení, včetně posuvného držadla proti překlopení, sklouznutí, a tím před poškozením.
- Stroj nepřechovávejte venku nebo ve vlhkém prostředí.

10.4 Likvidace

- Zametací stroj, nabíječku a baterii zlikvidujte ekologicky v souladu s místně platnými zákonnými předpisy.
- Zařízení a baterii likvidujte odděleně.
- Nevyhazujte zařízení do domovního odpadu.



10.5 Servis/přeprava

Přeprava Li-Ion baterií podléhá legislativě pro nebezpečné zboží (UN3480 a UN3481) a platí zde zvláštní předpisy. Vyjasněte si aktuálně platné předpisy ve své zemi.

V případě požadavku na servis se nesmí zasílat společně s přístrojem a neposílejte ani jednotlivé baterie, zůstávají Vám!

Obratě se předem na prodejní místo, kde jste přístroj zakoupili, nebo na servisní dílnu ve své zemi a přímo upřesněte podrobnosti vyřízení.

11. REACH

REACH je evropské nařízení o chemických látkách o registraci, hodnocení, autorizaci a omezování chemických látek.

Informace o splnění nařízení REACH (ES) č. 1907/2006 najdete na **www.starmix.de**

12. ES prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě ve smyslu směrnice o strojním zařízení 2006/42/ES, dodatek II 1A

Výrobce:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Německo

Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Německo

Produkt:

Zametací stroj napájený baterií
DuroSweep 77 Pro 18V

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený produkt splňuje všechna příslušná ustanovení směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES. Výše uvedený produkt splňuje požadavky následujících příslušných směrnic:

- směrnice EMC 2014/30/EU
- směrnice RoHS 2011/65/EU

Byly aplikovány tyto harmonizované normy:

- EN ISO 12100:2010, Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika
- EN 60335-1:2012/A15:2021, Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Obecné požadavky
- EN 60335-2-72:2012, Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-72: Zvláštní požadavky na automatické stroje pro ošetřování podlah pro komerční použití

- EN IEC 55014-1:2021, Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 1: Emise (CISPR 14-1:2020)
- EN IEC 55014-2:2021, Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 2: Odolnost - Norma skupiny výrobků (IEC/CISPR 14-2:2020)
- EN 62233:2008-04, Metody měření elektromagnetických polí spotřebičů pro domácnost a podobných přístrojů vzhledem k expozici osob.
- EN IEC 63000:2018, Technická dokumentace k posuzování elektrických a elektronických produktů z hlediska omezování nebezpečných látek.

V Ebersbachu, dne 09.06.2023

Carsten Gresser



Vedoucí zajištění kvality

Содержание

1. Общая информация	343
1.1 Адрес	343
1.2 Типографские обозначения.....	343
1.3 Знаки и обозначения.....	343
1.4 Ограниченная ответственность	343
1.5 Гарантийные обязательства	343
1.6 Авторское право.....	344
1.7 Целевая аудитория	344
2. Безопасность	344
2.1 Надлежащая эксплуатация	344
2.2 Ненадлежащая эксплуатация.....	344
2.3 Ответственность пользователя.....	345
2.4 Общие указания по технике безопасности	345
2.5 Общие указания по технике безопасности для применения аккумулятора	345
2.6 Предупреждения об опасности, нанесенные на устройство	347
2.7 Средства индивидуальной защиты	347
3. Технические характеристики.....	347
4. Сборка и работа.....	348
4.1 DuroSweep 77 Pro 18V	349
4.2 DuroSweep 77 Pro.....	349
5. Транспортировка	349
5.1 Доставка.....	349
5.2 Манипуляционные знаки	349
5.3 Объем поставки	349
5.4 Обращение с упаковочным материалом.....	349
5.5 Хранение подметального устройства.....	349
5.6 Перенос устройства	350
5.7 Перевозка устройства в транспортном средстве.....	350
6. Ввод в эксплуатацию.....	351
6.1 Монтаж зажимов	351
6.2 Монтаж дугообразной ручки	351
6.3 Установка аккумулятора.....	352
6.4 Зарядка аккумулятора	352
7. Управление	352
7.1 Перед началом работы.....	352
7.2 Регулировка высоты конических щеток	353
7.3 Регулировка прижима.....	353
7.4 Работа от аккумулятора и светодиодный индикатор	354
7.5 Защита от перегрузки.....	354
7.6 Ручной режим.....	355
7.7 Опорожнение бункера	355
8. Устранение неисправностей.....	356
8.1 Таблица неисправностей, часть 1	357
8.2 Таблица неисправностей, часть 2	358
8.3 Процесс устранения неисправности	359

9. Техобслуживание и очистка	359
9.1 План технического обслуживания.....	360
9.2 Очистка пылевого фильтра.....	361
9.3 Снятие блокировки	361
9.4 Выпрямление щетины.....	361
9.5 Очистка устройства.....	361
10. Вывод из эксплуатации и хранение.....	362
10.1 Снятие дугообразной ручки	362
10.2 Снятие аккумулятора.....	362
10.3 Хранение/складское хранение	363
10.4 Утилизация	363
10.5 Сервис/транспортировка	363
11. REACH.....	364
12. Декларация о соответствии требованиям ЕС.....	364

1. Общая информация

Данное руководство по эксплуатации является частью подметальных устройств DuroSweep 77 Pro (год выпуска: с 2022) и DuroSweep 77 Pro 18V (год выпуска: с 2022 г.) и действительно только для названных устройств.

Руководство по эксплуатации передает важные указания по безопасному и эффективному обращению с устройством.

Условием для обеспечения безопасной эксплуатации устройства является соблюдение любых указанных инструкций по технике безопасности и операционных инструкций.

- Перед началом использования устройства внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
- Ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности!
- В течение всего срока службы устройства храните руководство по эксплуатации в надежном и доступном месте.
- В случае смены владельца или пользователя устройства следует передать ему данное руководство по эксплуатации.

1.1 Адрес

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Германия
Тел.: +49 (0)7163 9988-100
Факс: +49 (0)7163 9988-155
info@starmix.de
www.starmix.de

1.2 Типографские обозначения

Для оптимальной работы с руководством по эксплуатации следует соблюдать следующие пояснения к типографским обозначениям.

Перечисление

- Представленные таким образом тексты являются пунктами перечисления.

Последовательность рабочих шагов

1. 1-ый шаг последовательности действий
2. 2-ой шаг последовательности действий
3. 3-ий шаг последовательности действий

Следует соблюдать порядок рабочих шагов.

Рекомендация

- » Рекомендации и указания (не поломка устройства) представлены таким образом.

1.3 Знаки и обозначения

Следует соблюдать все предупредительные указания и указания по технике безопасности! При работе всегда действуйте осторожно, чтобы избежать несчастных случаев, травм и материального ущерба!

Структура указаний по технике безопасности



СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО

Вид и источник опасности

Возможные последствия

- Меры, принятые для предотвращения опасности

Степень опасности

Степень опасности	Вероятность возникновения	Последствия несоблюдения указания
 ОПАСНО	Непосредственно	Смерть, тяжелая травма
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Вероятно	Смерть, тяжелая травма
 ОСТОРОЖНО	Вероятно	Повреждения легкой степени
УКАЗАНИЕ	Вероятно	Материальный ущерб

1.4 Ограниченная ответственность

Electrostar GmbH не несет ответственности за ущерб или косвенный ущерб, вызванный следующими причинами:

- несоблюдение руководства по эксплуатации;
- применение несогласованных запасных частей / неправильных запасных частей / запасных частей, не соответствующих спецификации производителя;
- внесение несанкционированных изменений, модификации устройства.

1.5 Гарантийные обязательства

Действуют соответствующие законоположения той страны, в которой было приобретено устройство. Просьба обращаться с предъявлением товарного чека к вашему продавцу или в ближайший авторизованный сервисный центр.

1.6 Авторское право

Руководство по эксплуатации защищено авторским правом Electrostar GmbH.

Руководство по эксплуатации содержит предписания, чертежи и фрагменты чертежей технического характера, которые не разрешается тиражировать ни полностью, ни частично, распространять или неправомерно использовать в целях конкуренции, либо информировать о них посторонних лиц.

Electrostar GmbH оставляет за собой право разрешать использование публикаций, передачу копий или информации из данного руководства по эксплуатации третьим лицам.

При нарушении таких условий производитель имеет право предъявлять претензии на возмещение ущерба. Компания Electrostar GmbH также оставляет за собой право на предъявление других претензий.

1.7 Целевая аудитория

Данное руководство по эксплуатации направлено на пользователей этого подметального устройства.

2. Безопасность

Во избежание неисправностей в работе, убытков и нанесения вреда здоровью людям соблюдайте следующие указания!

2.1 Надлежащая эксплуатация

Подметальные устройства DuroSweep 77 pro и DuroSweep 77 pro 18 V предназначены только для уборки уличного мусора, как то: листва, трава, щепки, песок и другой подобный мусор на ровных и твердых поверхностях.

Устройство подходит для коммерческого использования, например в гостиницах, школах, больницах, офисах и на фабриках.

2.2 Ненадлежащая эксплуатация

Любое использование, кроме описанного в разделе „Надлежащая эксплуатация“ считается ненадлежащим. Ответственность за ущерб, возникающий в результате использования не по назначению, несет исключительно пользователь устройства.

Подметальное устройство не разрешается использовать для уборки опасных для здоровья, легковоспламеняющихся и тлеющих веществ (сигареты и спички), а также для уборки металлической стружки, жидкости, взрывчатой или опасной пыли (Ex), кислот или растворителей.

Подметальное устройство также нельзя использовать для уборки воды, бетона, раствора, цемента и пыли, содержащей гипс, а также соломы, сена и конских волос.

Влажный мусор, такой как снег, стойловый навоз, коровий навоз, и вязкие материалы, такие как фекалии, запрещается подметать подметальным устройством.

Подметальное устройство не разрешается использовать на взрывоопасных участках или в виде транспортного средства.

2.3 Ответственность пользователя

Пользователь — это любое физическое или юридическое лицо, которое использует подметальное устройство, передает его третьему лицу в пользование и во время использования устройства несет ответственность за безопасность пользователя или третьего лица.

- Присматривайте за детьми, которые находятся на рабочем участке, чтобы убедиться, что они не станут играть с устройством.
- Несовершеннолетним не разрешается работать с данным устройством. Исключением являются подростки старше 16 лет, которых можно подготовить и проконтролировать.
- Люди, физиологическая реактивность которых находится под воздействием, например, наркотических веществ, алкоголя или медикаментов, не допускаются к выполнению какой-либо работы с данным устройством.
- Люди, которые по их состоянию здоровья не могут прилагать старание, не допускаются к выполнению каких-либо работ с данным устройством.
- Замените наклеенные на подметальном устройстве этикетки, которые стали неразборчивы.

2.4 Общие указания по технике безопасности

- Не допускайте детей к упаковочному материалу. Существует опасность удушья!
- Не носите неприкрытые, длинные волосы, галстук, широкую одежду или украшения, включая кольца.
- При обращении с подметальным устройством помните, что существует риск травмы в результате захвата и затягивания в устройство одежды и частей тела.

2.5 Общие указания по технике безопасности для применения аккумулятора



ОПАСНО!

Существует опасность для жизни из-за риска поражения электрическим током!

Неправильное обращение с зарядным устройством может привести к смерти от поражения электрическим током.

- Никогда не используйте неисправное или поврежденное зарядное устройство.
- Никогда не открывайте и не разбирайте зарядное устройство.
- Регулярно проверяйте соединительный кабель зарядного устройства на предмет повреждений. Если соединительный кабель поврежден, немедленно выньте вилку из розетки.



ОПАСНО!

Существует опасность для жизни из-за риска взрыва!

Зарядное устройство и подметальное устройство могут образовывать искры, которые могут воспламенить пыль или пары. Например, искры могут появиться при нажатии выключателя.

- Никогда не используйте зарядное устройство или подметальное устройство во взрывоопасной среде, то есть в среде с легковоспламеняющимися жидкостями (парами), газами или пылью (EX).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Существует опасность травмы или несчастного случая при обращении с аккумулятором!

Неправильное обращение с аккумулятором может привести к различным опасным ситуациям. Необходимо соблюдать следующие правила:

- соблюдайте инструкции, прилагаемые к аккумулятору и зарядному устройству.
- берегите аккумулятор от воздействия прямых солнечных лучей, тепла, открытого огня и искр.
- не курите в непосредственной близости от аккумулятора.
- никогда не подвергайте аккумулятор воздействию микроволн или высокого давления.
- не заряжайте аккумулятор при температуре ниже 0 °C.
- никогда не бросайте аккумулятор в огонь.
- никогда не заряжайте и не используйте неисправный, поврежденный или деформированный аккумулятор.
- никогда не открывайте, не повреждайте и не роняйте аккумулятор.
- храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Существует опасность травмы или несчастного случая из-за протечки аккумулятора!

Вытекающее из аккумулятора вещество может вызвать раздражение кожи, ожоги и химические ожоги.

- При случайном контакте промойте пораженные части тела большим количеством воды с мылом.
- При попадании вещества в глаза не трите их, а промойте глаза большим количеством воды в течение как минимум 15 минут. Дополнительно обратитесь за медицинской помощью.
- Обязательно аккуратно обращайтесь с аккумулятором.

УКАЗАНИЕ

Неправильное обращение и ненадлежащее использование аккумулятора и зарядного устройства может привести к повреждению имущества или оборудования. Необходимо соблюдать следующие правила:

- применяйте подметальное устройство только вместе с аккумулятором, установленным производителем в соответствии с главой „3. Технические характеристики“.
- используйте только то зарядное устройство, которое рекомендует производитель для установленного аккумулятора.
- подключайте зарядное устройство только к сетевому напряжению и частоте, которые указаны на заводской табличке.
- не вынимайте вилку кабеля из розетки за соединительный кабель, всегда тяните за вилку.
- поручите квалифицированному электрику отремонттировать поврежденный соединительный кабель.
- используйте и храните зарядное устройство только в закрытых и сухих помещениях. Берегите зарядное устройство от дождя и влаги.
- используйте зарядное устройство и аккумулятор только в указанных диапазонах температур согласно параметрам в главе „3. Технические характеристики“.
- никогда не подключайте (не замыкайте коротко) контакты зарядного устройства к металлическим предметам (например, гвоздям, монетам, украшениям). Зарядное устройство может быть повреждено коротким замыканием.
- не используйте металлические транспортные контейнеры для аккумулятора.
- берегите аккумулятор от дождя и влаги.
- при хранении подметального устройства в течение прим. 2 месяцев необходимо извлечь из него аккумулятор. Информация о хранении и месте хранения, а также о снятии аккумулятора представлена в разделе „10.2 Снятие аккумулятора“ данного руководства по эксплуатации.
- если планируется складское хранение в течение 6 месяцев и более, аккумулятор необходимо заранее полностью зарядить, чтобы сохранить его работоспособность. Информация о зарядке аккумулятора представлена в разделе „6.4 Зарядка аккумулятора“ данного руководства по эксплуатации.

2.6 Предупреждения об опасности, нанесенные на устройство

На подметальном устройстве или на заводской табличке нанесены следующие пиктограммы:



ОСТОРОЖНО

Во время работы обратите внимание на соблюдение указаний по технике безопасности, которые описаны в руководстве по эксплуатации.



Руководство по эксплуатации

Перед началом использования устройства внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.



Опасность захвата и затягивания в устройство

Во время работы, поиска и устранения неисправностей, технического обслуживания и очистки устройства существует опасность затягивания и причинения травм вращающимися частями. Обратите внимание на инструкции по технике безопасности, описанные в руководстве по эксплуатации.



Зарядное устройство и аккумулятор

Для зарядки аккумулятора используйте только то зарядное устройство, которое одобрено производителем.

2.7 Средства индивидуальной защиты

Во время работы требуется носить средства индивидуальной защиты, чтобы свести к минимуму угрозы для здоровья. Поэтому:

- перед началом проведения любых работ надевайте соответствующие указанные средства защиты и носите их во время выполнения работ.



Прочная обувь

Носите прочную обувь на рифленой, противоскользящей подошве.



Прочные защитные перчатки

Носите прочные защитные перчатки.



Противопылевой респиратор

Носите противопылевой респиратор.

3. Технические характеристики

Основные данные подметального устройства DuroSweep

77 pro / 77 pro 18 V

Технические характеристики	77 pro	77 pro 18 V
Ширина подметания в миллиметрах [мм]	770	770
Производительность подметания в квадратных метрах в час [м²/ч]	3000	3600
Емкость бункера брутто в литрах [л]	40	40
Вес в килограммах [кг]	15	16 (без аккумулятора)
Время работы при полной зарядке аккумулятора* около мин. (Аккумулятор Li-Power 18 В 5,2 Ач)	/	120
Макс. рабочая температура	от -10 °C до 40 °C	

Информация о шуме и вибрации (измерено согласно EN 60335-2-72)	измерено согласно EN 60745-2-6	
	77 pro	77 pro 18 V**
Уровень звукового давления L _p (EN 60335-2-72)*	/	64 дБ (А)
Уровень звуковой мощности L _w (EN 60335-2-72)*	/	80 дБ (А)
Возможная погрешность указанных уровней звука (2006/42/EC)	/	2,5 дБ (А)

*Определено в рабочем состоянии с номинальной максимальной частотой вращения при температуре окружающей среды 20 °C / в зависимости от напольного покрытия.

**Измерено для устройства с аккумулятором Li-Power 18 В, 5,2 Ач.

Технические характеристики Сборка и работа

DuroSweep 77 Pro / DuroSweep 77 Pro 18V



Информация о вибрации (измерена в соотв. с EN 60335-2-72)	77 pro	77 pro 18 V
Ручка слева, a_h	/	<2,5 м/с ²
Ручка справа, a_h		
Возможная погрешность (K) (RL 2006/42/EG)	/	2,0 м/с ²

Аккумулятор	77 pro 18 V
Напряжение [В]	18
Производительность и вес зависят от применяемого аккумулятора. Информацию возьмите из документации производителя аккумулятора.	
Максимальный температурный диапазон	
Эксплуатация	от -10 °C до 40 °C
Зарядка*	от 5 °C до 40 °C
Хранение	от -10 °C до 40 °C

* Также обратите внимание на технические данные в инструкции производителя зарядного устройства.

4. Сборка и работа

Поз. №	Компонент
1	Дугообразная ручка
2	Бункер
3	Ручка бункера
4	Регулировка высоты конических щеток
5	Ручка корпуса
6	Коническая щетка
7	Боковой направляющий ролик
8	Прижим
9	Рабочее колесо
10	Зажим
11	Колпак
12	Язычки
13	Переключатель скоростей
14	Светодиодный индикатор
15	Кнопка вкл/выкл
16	Цилиндрическая щетка для мелкого мусора
17	Пластина
18	Совок
19	Наклонное колесо
20	Муфта
21	Зубчатая втулка
22	Пылевой фильтр
23	Заводская табличка
24	Аккумулятор
25	Держатель аккумулятора
26	Фиксатор

4.1 DuroSweep 77 Pro 18V

Перед включением устройства с помощью переключателя скоростей (13) устанавливается необходимая скорость вращения конических щеток. Затем устройство переводят в режим работы от аккумулятора путем нажатия кнопки вкл/выкл (15). Остаточная емкость аккумулятора отображается на индикаторе (14). Затем скорость вращения конических щеток можно отрегулировать с помощью переключателя скоростей (13) (0 -> скорость 0).

Чтобы начать уборку, устройство толкают вперед за дугообразную ручку (1). Две конические щетки (6) направляют мусор в бункер (2) с помощью совка (18).

Цилиндрическая щетка для мелкого мусора (16) направляет остатки мусора в бункер (2). Питание обеспечивается вставным аккумулятором (24), который должен иметь величину заряда, достаточную для оптимальной работы устройства.

- » Информация о зарядке аккумулятора и представлена в разделе „6.4 Зарядка аккумулятора“ данного руководства по эксплуатации.

Во время работы от аккумулятора текущее рабочее состояние подметального устройства отображается на светодиодном индикаторе (14).

- » Информация о работе от аккумулятора и о светодиодном индикаторе представлена в разделе „7.4 Работа от аккумулятора и светодиодный индикатор“ данного руководства по эксплуатации.

Кроме того, устройство также можно временно использовать без электрического питания, даже если аккумулятор имеет низкий уровень заряда.

- » Информация о режиме ручного управления представлена в разделе „7.6 Ручной режим“ данного руководства по эксплуатации.

4.2 DuroSweep 77 Pro

Устройство двигается путем толкания за дугообразную ручку (1). Две конические щетки (6) направляют мусор в бункер (2) с помощью совка (18).

Цилиндрическая щетка для мелкого мусора (14) направляет остатки мусора в бункер (2).

5. Транспортировка

5.1 Доставка

УКАЗАНИЕ

При доставке необходимо получить от водителя подтверждение о видимых повреждениях наружной упаковки. Если повреждения, нанесенные при транспортировке устройства, были замечены только при распаковке, следует письменно уведомить об этом службу доставки посылок в течение 24 часов с момента доставки устройства, чтобы сделать ее ответственной за причиненный ущерб.

5.2 Манипуляционные знаки



Опасный груз

Перевозимый груз, содержащий литий-ионные батареи / аккумулятор (ООН 3481).

5.3 Объем поставки

- Устройство
- Дугообразная ручка
- Два зажима (предварительно установленные)
- Руководство по эксплуатации
- » Литий-ионный аккумулятор (18V) не входит в комплект поставки.

5.4 Обращение с упаковочным материалом

- Всегда утилизируйте упаковочный материал в соответствии с требованиями охраны окружающей среды.
- Соблюдайте местные и действующие предписания регионального законодательства.

5.5 Хранение подметального устройства

УКАЗАНИЕ

В результате неправильного хранения, например, хранение устройства во влажной среде или недостаточно заряженный аккумулятор, подметальное устройство может испортиться. Информация о хранении и складском хранении устройства представлена в главе „10. Вывод из эксплуатации и хранение“.

- » В целях экономии места при хранении дугообразную ручку можно снять с устройства. Информация о демонтаже дугообразной ручки представлена в разделе „10.1 Снятие дугообразной ручки“ данного руководства по эксплуатации.

5.6 Перенос устройства

⚠ ОСТОРОЖНО

Существует опасность получения травмы из-за падения дугообразной ручки!

Из-за падения дугообразной ручки пользователей или другим лицам могут быть нанесены легкие повреждения, как то: защемление пальцев или гематомы.

- При переносе устройства держите его так, чтобы дугообразная ручка не упала.

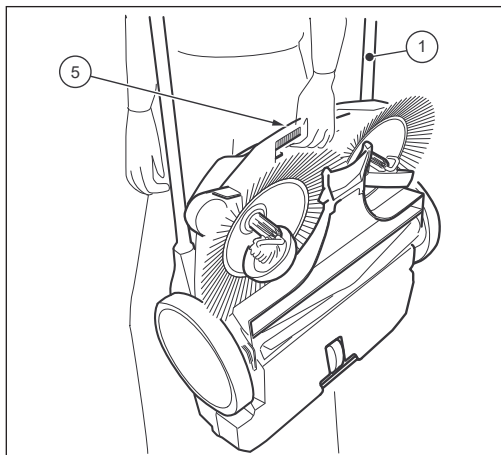


Рис. 1: Перенос устройства

1. Откройте дугообразную ручку (1) вперед, в горизонтальное положение.
2. Возьмитесь за ручку корпуса (5).
3. Переносите устройство так, чтобы конические щетки отходили от корпуса в стороны.

5.7 Перевозка устройства в транспортном средстве

⚠ ОСТОРОЖНО

Существует опасность из-за неправильной транспортировки подметального устройства!

Смещающее, опрокинутое устройство или устройство, которое бросает из стороны в сторону, может травмировать водителя или других лиц.

- При помощи крепежного ремня защитите устройство от смещения и бросания из стороны в сторону.

1. Ставьте устройство в транспортное средство на подходящее для него место.
2. Прикрепите устройство крепежным ремнем.
- » При транспортировке и для экономии места в транспортных средствах можно снять дугообразную ручку (1) с устройства. Информация о демонтаже дугообразной ручки представлена в разделе „10.1 Снятие дугообразной ручки“ данного руководства по эксплуатации.

УКАЗАНИЕ

- Неправильная транспортировка ведет к повреждению подметального устройства.
- Для защиты аккумулятора не оставляйте подметальное устройство в нагретом транспортном средстве.
- Убедитесь, что устройство защищено от случайного включения во время транспортировки. При необходимости извлеките аккумулятор. Информация о зарядке аккумулятора представлена в разделе „10.2 Снятие аккумулятора“ данного руководства по эксплуатации.

6. Ввод в эксплуатацию

6.1 Монтаж зажимов

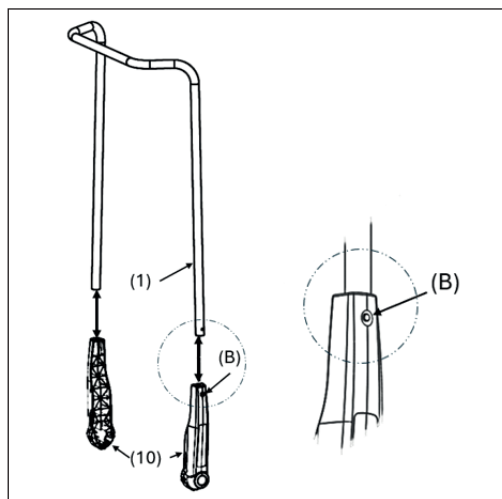


Рис. 2: Монтаж зажимов

В объем поставки входят два зажима (10) и дугообразная ручка (1) в виде отдельных частей.

1. Нажмите стопорную пружину (B) на боковой стороне нажимной планки (1) внутрь.
2. Наденьте штуцер рукоятки (10) на толкающую штангу, пока он не зафиксируется.
- » Убедитесь, что отверстие на боковой стороне фитинга ручки совпадает со стопорной пружиной в толкателе.
3. Аналогичным образом выполните вторую сторону перекладины.

6.2 Монтаж дугообразной ручки



ОСТОРОЖНО

Существует опасность получения травмы из-за падения дугообразной ручки!

Из-за падения дугообразной ручки пользователям или другим лицам могут быть нанесены легкие повреждения, как то: защемление пальцев или гематомы.

- При переносе устройства держите его так, чтобы дугообразная ручка не упала.

Уровень установки (I) и (II) дугообразной ручки (1) можно подогнать под рост пользователя.

- » (I): низкая установка
- » (II): высокая установка (предпочтительная позиция)

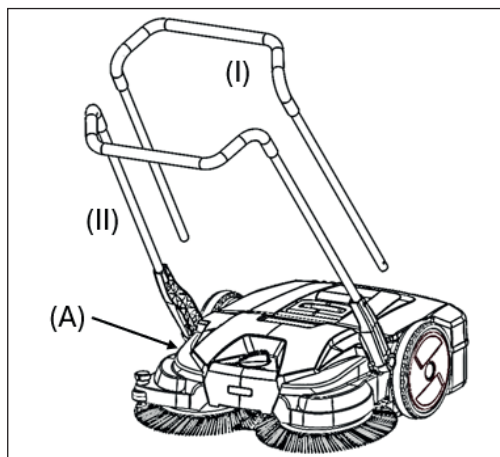


Рис. 3: Монтаж дугообразной ручки

1. Расположитесь между нажимной планкой (1) перед прибором.
2. Поместите одну из двух ручек-фитингов с защелкой (10) в паз на раме (A), чтобы она могла защелкнуться (вид 3а.).

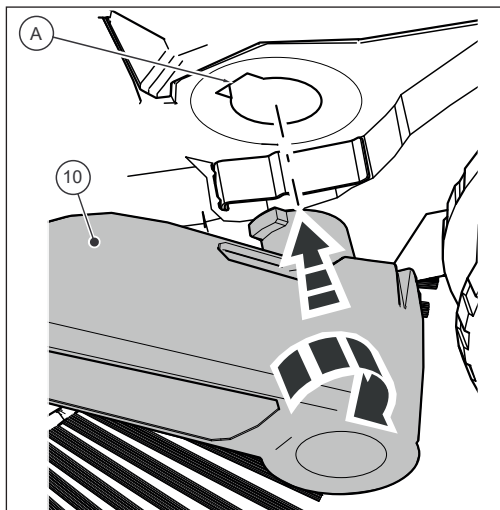


Рис. 3а

3. Переместите фитинг ручки (10) с другой стороны в это положение.
4. Теперь фитинги ручки можно с небольшим усилием вставить в держатели на приборе (А) и переместить ручку (1) в нужное положение для толкания прибора.

6.3 Установка аккумулятора

- » Литий-ионный аккумулятор не входит в комплект поставки. При длительном неиспользовании устройства необходимо извлечь аккумулятор, чтобы предотвратить его саморазряд.
1. Слегка потяните на себя язычки (12), расположенные на переднем нижнем крае колпака (11).
 2. Отбросьте колпак (11) вверх.

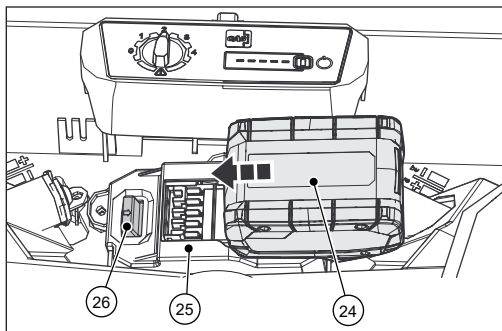


Рис. 4: Установка аккумулятора

3. Вставьте аккумулятор (24) в держатель аккумулятора (25) до упора.
 - » При установке аккумулятора в фиксатор (26) раздается щелчок.
4. Установите обратно колпак (11) и зафиксируйте его язычками (12).

6.4 Зарядка аккумулятора

- » Перед первым использованием устройства рекомендуется полностью зарядить аккумулятор (24).
- » Всю информацию о зарядке аккумулятора смотрите в документации производителя аккумулятора.
- » Информация о работе от аккумулятора и о светодиодном индикаторе представлена в разделе „7.4 Работа от аккумулятора и светодиодный индикатор“ данного руководства по эксплуатации.

7. Управление



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Существует опасность пореза осколками стекла, металлом или другими материалами с острыми краями!

При опорожнении бункера можно порезаться осколками стекла, металлом или другими материалами с острыми краями.

- Носите указанные средства индивидуальной защиты!



ОСТОРОЖНО

Существует опасность для здоровья при подметании образующейся пыли!

Вдыхание пыли опасно для здоровья.

- Носите указанные средства индивидуальной защиты!

7.1 Перед началом работы

- Перед началом проведения работ проверьте устройство на предмет заданной функциональности.
- Проверьте неподвижную посадку дугообразной ручки (1) в зажимах (10).
- Проверьте прочное крепление и состояние бункера (2).
- Проверьте конические щетки (6) и цилиндрическую подметальную щетку для мелкого мусора (16) на наличие застрявших веток, намотанных нитей и веревок, длинноволокнистых материалов и т.д. Удалите их при необходимости.
- Проверьте конические щетки (6) и цилиндрическую подметальную щетку для мелкого мусора (16) на наличие застрявших частей или присохшей грязи.
- Проверьте ручку бункера на предмет загрязнения и при необходимости очистите ее.
- Проверьте, можно ли в любой момент включить кнопку вкл/выкл (15).
- Проверьте, достаточен ли уровень заряда аккумулятора для выполнения работы.

7.2 Регулировка высоты конических щеток

УКАЗАНИЕ

Высоту следует регулировать в установленном состоянии устройства (см. рис. 11). Это снимает нагрузку с наклонных колес и обеспечивает легкую регулировку.

Поворотная рукоятка для регулировки высоты конических щеток находится в центре передней части подметального устройства. Настройка конических щеток на поверхность, которую необходимо подмести, осуществляется регулировкой высоты конических щеток. Уровни высоты основываются на эмпирических данных и следовательно рассматриваются как ориентировочные данные. По этой причине во время подметания необходимо подобрать уровень высоты в зависимости от поверхности.

- Уровень 1–2: предназначен для всех ровных, твердых поверхностей (напр., асфальт, бетон, плиты...)
- Уровень 3–4: предназначен для уборки влажной листвы, песка, неровных поверхностей (напр., бетонномозаичные плиты)
- Уровень 5–6: предназначен для сильных загрязнений и очень неровных поверхностей

УКАЗАНИЕ

Не давите коническими щетками слишком сильно на пол. Чрезмерное контактное давление приводит к повышенному износу и сокращению срока службы аккумулятора. Чрезмерное контактное давление также увеличивает сопротивление скольжению и может отрицательно сказаться на результате очистки.

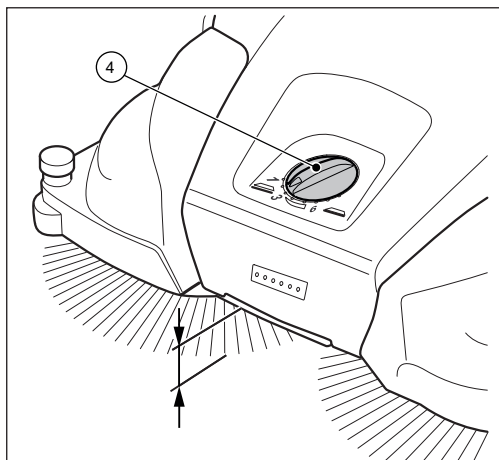


Рис. 5: Регулировка высоты конических щеток

1. Установите необходимый уровень высоты:
 - для этого поверните поворотную рукоятку (4) влево, чтобы уменьшить высоту.
 - для этого поверните поворотную рукоятку (4) вправо, чтобы увеличить высоту.

7.3 Регулировка прижима

С помощью прижима правая коническая щетка настраивается для подметания углов, например, возле стен или тротуаров. Прижимное устройство всегда занимает правильное положение благодаря своему пружинному эффекту.

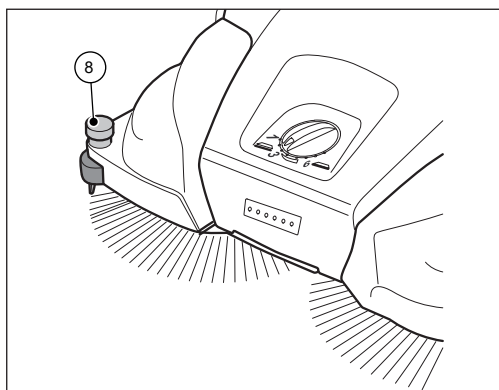


Рис. 6: Установка прижима

7.4 Работа от аккумулятора и светодиодный индикатор

Светодиодный индикатор (14) отображает информацию о текущем рабочем состоянии подметального устройства, которое работает от аккумулятора.

1. Поставьте подметальное устройство на поверхность, которую необходимо подмести.
2. С помощью переключателя (13) выберите скорость конических щеток с электрическим приводом.

Можно установить с положения 1 (медленно), предназначенного для уборки легкого мусора (напр., шарики полистирола), до положения 4 (быстро), предназначенного для уборки тяжелого мусора (напр., мокрая листва).

3. Включите подметальное устройство, нажав кнопку вкл/выкл (15).

Конические щетки и цилиндрическая подметальная щетка для мелкого мусора начнут вращаться с предварительно заданной скоростью. Если аккумулятор достаточно заряжен, то во время работы от аккумулятора горит зеленый светодиод на светодиодном индикаторе (14).

4. Толкайте устройство за дугообразную ручку (1) обеими руками.
5. Толкайте устройство с нормальной скоростью пешехода.
6. Выключите подметальное устройство, нажав кнопку вкл/выкл (15).
7. При необходимости опорожните бункер (2), см. раздел „7.7 Опорожнение бункера“ в данном руководстве по эксплуатации.

» Для достижения идеальных результатов подметания регулярно выбрасывайте мусор из бункера.

УКАЗАНИЕ

- Если конические щетки вращаются медленнее или во время работы мигает последний зеленый светодиод на светодиодном индикаторе (14), это означает, что уровень заряда аккумулятора очень низкий. Выключите устройство и зарядите аккумулятор.
- Если уровень заряда аккумулятора слишком низкий, встроенное электрооборудование отключит устройство. При этом мигает зеленый светодиод светодиодного индикатора (14). Выключите устройство и зарядите аккумулятор. В случае глубокой разрядки гарантия аннулируется!

8. По окончании работы очистите подметальное устройство и пылевой фильтр, см. раздел „9.5 Очистка устройства“ в данном руководстве по эксплуатации.

9. При необходимости снова полностью зарядите аккумулятор, см. раздел „6.4 Зарядка аккумулятора“ в данном руководстве по эксплуатации.

7.5 Защита от перегрузки

Чтобы избежать поломки, моторы оснащены защитой от перегрузки. Если электрооборудование подметального устройства отключается через некоторое время, это связано с чрезмерной нагрузкой на моторы. Заблокируйте цилиндрическую подметальную щетку для мелкого мусора и конические щетки. В этом случае на светодиодном экране аккумулятора горит предупреждающий треугольник.

1. После срабатывания защиты от перегрузки выключите и снова включите электрооборудование подметального устройства, нажав на кнопку вкл/выкл (15). Это разблокирует устройство.

Если цилиндрическая подметальная щетка для мелкого мусора и конические щетки все еще остаются заблокированными, значит необходимо устранить предмет их блокирования, как, например, застрявшие камни, намотавшиеся нити и т.п.

2. Включите электрооборудование подметального устройства, нажав на кнопку вкл/выкл (15).

ОСТОРОЖНО

Существует опасность травмы из-за случайного включения подметального устройства!

При работе с подметальным устройством существует риск затягивания из-за случайного включения устройства.

- Следите за тем, чтобы устройство случайно не включилось во время очистки щеток от застрявшего в них мусора! Установите переключатель скоростей в положение «0». Извлеките аккумулятор. Информация о снятии аккумулятора представлена в разделе „10.2 Снятие аккумулятора“ данного руководства по эксплуатации.

3. Найдите причину блокировки щеток и очистите щетки от застрявшего в них мусора, см. раздел „9.3 Снятие блокировки“ в данном руководстве по эксплуатации.

4. Снова включите подметальное устройство, нажав на кнопку вкл/выкл (15).
5. Еще раз проверьте, работает ли устройство в обычном режиме. Если предупреждающая индикация продолжает гореть красным цветом, обратитесь в нашу службу поддержки клиентов.

7.6 Ручной режим

Подметальное устройство может некоторое время работать без электричества на низком заряде аккумулятора. Механизм подметания приводится в действие путем толкания устройства.

1. Толкайте устройство за дугообразную ручку (1) обеими руками.
 2. Толкайте устройство со скоростью пешехода.
 3. При необходимости опорожните бункер для мусора (2), см. раздел „7.7 Опорожнение бункера“ в данном руководстве по эксплуатации.
 4. Снова полностью зарядите аккумулятор (24), см. раздел „6.4 Зарядка аккумулятора“ в данном руководстве по эксплуатации.
- » Используйте ручной режим только временно. При работе от аккумулятора лучшие результаты подметания могут быть достигнуты с наименьшими усилиями.

7.7 Опорожнение бункера



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Существует опасность пореза осколками стекла, металлом или другими материалами с острыми краями!

При опорожнении бункера можно порезаться осколками стекла, металлом или другими материалами с острыми краями.

- Носите указанные средства индивидуальной защиты!



ОСТОРОЖНО

Опасность затягивания в зоне вращающейся цилиндрической подметальной щетки!

При опорожнении бункера для мусора существует риск затягивания в зоне вращающейся цилиндрической подметальной щетки

- Носите указанные средства индивидуальной защиты!



ОСТОРОЖНО

Существует опасность для здоровья из-за подметаемой пыли!

При опорожнении бункера для мусора здоровью может угрожать подметаемая пыль.

- Носите указанные средства индивидуальной защиты!

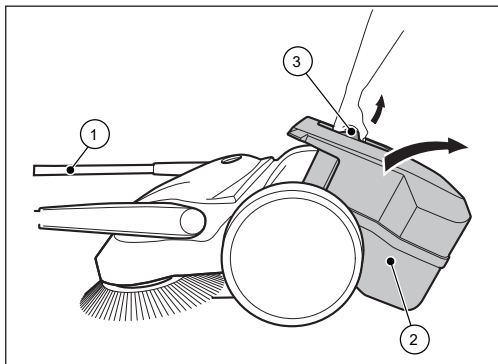


Рис. 7: Опорожнение бункера

- Опорожняйте бункер (2) после каждого применения.
 - Регулярно опорожняйте бункер (2), чтобы добиться безупречного результата при подметании.
1. Установите дугообразную ручку (1) в наклоненное вперед положение или в положение фиксации (вертикально).
 2. Потяните бункер (2) вверх за ручку (2).
 3. Полностью опорожните бункер (2).
 - » Проследите за тем, чтобы в углах бункера не оставалась грязь.
 4. Вставьте пустой бункер (2) в устройство.
 5. Нажмите на ручку бункера (3), чтобы установить бункер обратно в исходное положение.
 - » При фиксации бункера (2) должен раздаться щелчок.
 6. Установите дугообразную ручку (1) в рабочее положение.

8. Устранение неисправностей



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Существует опасность пореза осколками стекла, металлом или другими материалами с острыми краями!

При опорожнении бункера можно порезаться осколками стекла, металлом или другими материалами с острыми краями.

- Носите указанные средства индивидуальной защиты!



ОСТОРОЖНО

Существует опасность для здоровья при подметании образующейся пыли!

Вдыхание пыли опасно для здоровья.

- Носите указанные средства индивидуальной защиты!



ОСТОРОЖНО

Существует опасность получения травмы из-за падения дугообразной ручки!

Из-за падения дугообразной ручки пользователям или другим лицам могут быть нанесены легкие повреждения, как то: защемление пальцев или гематомы.

- При переносе устройства держите его так, чтобы дугообразная ручка не упала.



ОСТОРОЖНО

Существует опасность травмы из-за случайного включения подметального устройства!

При работе с подметальным устройством существует риск затягивания из-за случайного включения устройства.

- Следите за тем, чтобы устройство случайно не включилось во время устранения неполадок! Установите переключатель скоростей в положение «0». Извлеките аккумулятор. Информация о снятии аккумулятора представлена в разделе „10.2 Снятие аккумулятора“ данного руководства по эксплуатации.

Несмотря на соблюдение предписанных работ по техническому обслуживанию и контролю устройства, перед началом использования могут возникнуть неисправности. Возможные неисправности перечислены в нижеприведенных таблицах, часть 1 и часть 2, с указанием причины и способа устранения.

8.1 Таблица неисправностей, часть 1

Неисправность	Причина	Устранение
Устройство работает с трудом и неравномерно	Устройство грязное	Очистите подметальное устройство, см. раздел „9.5 Очистка устройства“.
	Щетки заблокированы	Очистите щетки от застрявшего в них мусора, см раздел „9.3 Снятие блокировки“.
	Приводы щеток грязные	Очистите приводы щеток, см. раздел „9.5 Очистка устройства“.
	Высота установлена слишком низко	Отрегулируйте высоту, см. раздел „7.2 Регулировка высоты конических щеток“.
	Слишком большое контактное давление конических щеток	
	Уровень заряда аккумулятора слишком низкий. Последний светодиод индикатора мигает «зеленым» светом.	Зарядите аккумулятор, см. раздел „6.4 Зарядка аккумулятора“.
	Конические щетки не вращаются	Обратитесь в сервисную службу
	Цилиндрическая щетка для мелкого мусора не вращается	
Устройство отключается	Слишком большое контактное давление конических щеток	Отрегулируйте высоту, см. раздел „7.2 Регулировка высоты конических щеток“.
	Щетка заблокирована, на индикаторе аккумулятора горит предупреждающий треугольник	Очистите подметальное устройство, см. раздел „9.5 Очистка устройства“.
	Защита от перегрузки активирована	Очистите щетки от застрявшего в них мусора, см раздел „7.5 Защита от перегрузки“.
	Уровень заряда аккумулятора слишком низкий. Последний светодиод индикатора подметального устройства мигает «зеленым» светом. Электрооборудование отключило устройство.	Зарядите аккумулятор, см. раздел „6.4 Зарядка аккумулятора“.
Устройство больше не включается	Аккумулятор снят	Проверьте посадку аккумулятора, см. раздел „6.3 Установка аккумулятора“.
	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор, см. раздел „6.4 Зарядка аккумулятора“.
Щетина щеток погнута	Неправильное хранение	Выворачивайте щетину, см. раздел „9.4 Выпрямление щетины“.

8.2 Таблица неисправностей, часть 2

Неисправность	Причина	Устранение
Неудовлетворительный результат подметания	Нет совка, совок ослаблен или сильно изношен	Замените совок
	Слишком большое контактное давление конических щеток	Отрегулируйте высоту, см. раздел „7.2 Регулировка высоты конических щеток“.
	Износ конических щеток значительно увеличился	Замените конические щетки
	Бункер для мусора заполнен	Опорожните бункер для мусора, см. раздел „7.7 Опорожнение бункера“.
	Ненадлежащее использование подметального устройства на основании информации, указанной в разделе „2.2 Ненадлежащая эксплуатация“.	Используйте подходящее чистящее устройство или чистящее средство
	Боковой выброс мусора.	Очистите пластину (17).

8.3 Процесс устранения неисправности

ОСТОРОЖНО

Существует опасность травмы из-за случайного включения подметального устройства!

После устранения неполадок подметального устройства существует риск затягивания из-за случайного запуска устройства.

- Перед установкой аккумулятора убедитесь, что устройство выключено.

1. Выключите подметальное устройство, нажав кнопку вкл/выкл (15).
2. При необходимости извлеките аккумулятор (24) из устройства. Информация о снятии аккумулятора представлена в разделе „10.2 Снятие аккумулятора“.
3. Устраните неисправность согласно таблице неисправностей.
4. Вставьте аккумулятор (24) обратно в устройство. Информация о снятии аккумулятора представлена в разделе „6.3 Установка аккумулятора“.
5. Включите подметальное устройство, нажав кнопку вкл/выкл (15). Еще раз проверьте, работает ли устройство в обычном режиме.

9. Техобслуживание и очистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Существует опасность пореза осколками стекла, металлом или другими материалами с острыми краями!

При опорожнении бункера можно порезаться осколками стекла, металлом или другими материалами с острыми краями.

- Носите указанные средства индивидуальной защиты!

ОСТОРОЖНО

Существует опасность для здоровья при подметании образующейся пыли!

Вдыхание пыли опасно для здоровья.

- Носите указанные средства индивидуальной защиты!

ОСТОРОЖНО

Существует опасность получения травмы из-за падения дугообразной ручки!

Из-за падения дугообразной ручки пользователям или другим лицам могут быть нанесены легкие повреждения, как то: защемление пальцев или гематомы.

- При переносе устройства держите его так, чтобы дугообразная ручка не упала.

ОСТОРОЖНО

Существует опасность из-за применения чистящих средств!

Средства могут содержать ингредиенты, опасные для здоровья человека. Они могут вызвать раздражение дыхательных путей и кожи.

- Соблюдайте паспорт безопасности химической продукции производителя.
- Не пролейте чистящее средство и не допускайте образования тумана.
- Во время работы запрещено есть, пить и курить.
- Не допускайте попадания средства на кожу и в глаза.

⚠ ОСТОРОЖНО

Существует опасность травмы из-за случайного включения подметального устройства!

Во время работ по техническому обслуживанию и очистке подметального устройства существует опасность затягивания из-за случайного включения устройства.

- Во время проведения любых работ устройство должно быть выключено.
- Не выполняйте никаких работ при работающем моторе.
- Следите за тем, чтобы устройство не было случайно включено во время проведения работ по техническому обслуживанию и очистке! При необходимости извлеките аккумулятор из устройства. См. раздел „10.2 Снятие аккумулятора“ в данном руководстве по эксплуатации.

УКАЗАНИЕ

Ненадлежащее обслуживание может привести к поломке и сократить срок службы подметального устройства.

УКАЗАНИЕ

Пользователи этого устройства могут выполнять только те работы по техническому обслуживанию и уходу, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Дальнейший ремонт разрешается проводить только специализированным дилерам.

Для ремонта используйте только оригинальные запасные части Electrostar. В противном случае может возникнуть риск несчастных случаев или испортиться устройство.

В нижеприведенных разделах описаны работы по техническому обслуживанию, необходимые для оптимальной и бесперебойной эксплуатации.

Проведение вышеназванных работ в некоторых случаях зависит от времени и/или нагрузки. При указании сроков и наработки часов (Bh) в периодичности технического обслуживания действует правило первой необходимости.

В случае возникновения вопросов по поводу проведения работ по техническому обслуживанию и периодичности технического обслуживания обращайтесь к производителю.

9.1 План технического обслуживания

Интервал технического обслуживания	Работы по техническому обслуживанию
Перед началом проведения работ	Проверьте устройство на его функциональную значимость и наличие повреждений. При необходимости обратитесь в сервисную службу.
	Проверьте неподвижную посадку дугообразной ручки в зажимах.
	Проверьте прочное крепление и состояние бункера.
	Проверьте конические щетки и цилиндрическую подметальную щетку для мелкого мусора на наличие намотанных нитей и веревок. При необходимости уберите их.
	Проверьте конические щетки и цилиндрическую щетку для мелкого мусора на наличие застрявших частей или присохшей грязи.
	Проверьте ручки на предмет загрязнения и при необходимости очистите их.
По окончании работ	Проверьте правильно ли отрегулирована высота.
	Проверьте установку прижимного усилия щеток. При необходимости подберите прижим щеток к поверхности, которую необходимо подмести.
	Проверьте, можно ли включить устройство.
	Убедитесь, что уровень заряда аккумулятора достаточен для подметания. При необходимости зарядите аккумулятор.
	Опорожните бункер.
8 Bh	Очистите устройство.
	Очистите пылевой фильтр.
	Зарядите аккумулятор.
	Очистите приводы щеток.

9.2 Очистка пылевого фильтра

1. Снимите бункер для мусора (2) с подметального устройства, см. раздел „7.7 Опорожнение бункера“ в данном руководстве по эксплуатации.

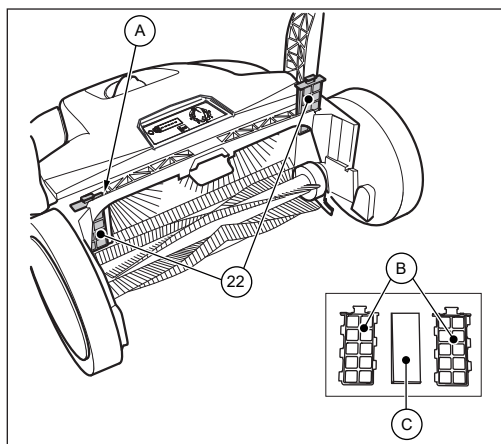


Рис. 8: Снятие пылевого фильтра

2. Извлеките оба пылевых фильтра (22) из направляющих (А) по направлению вверх.
3. Откройте пластмассовый корпус (В) пылевых фильтров и извлеките поролоновый вкладыш (С).
4. Выберите пыль из поролонового вкладыша (С), и промойте его водой.
5. Сухие вкладыши вставьте обратно в пластмассовые корпуса.
6. Пылевые фильтры (22) вставьте обратно в направляющие.
7. Вставьте бункер (2) в подметальное устройство.

9.3 Снятие блокировки

- Удалите намотавшийся материал (например, веревки, нити, длинноволокнистые материалы...) со щетины и осей.
- Уберите защемленный и присохший материал (напр., камни, ветки, листья...).

9.4 Выпрямление щетины



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Существует опасность возникновения пожара из-за неправильного обращения с устройством или из-за использования грязного устройства!

При выпрямлении щетины существует опасность пожара, когда при нагревании возникает слишком высокая температура.

- Не используйте открытый огонь или лампы для нагревания щетины!
- Не используйте термофен. Слишком горячий воздух может расплавить щетину.

Погнутую щетину можно выпрямить путем нагревания тепловентилятором (напр., фен для волос).

1. Направляйте включенный тепловентилятор на погнутую щетину.
- » При достаточном нагревании щетина сама распрямится.

9.5 Очистка устройства

- Не пользуйтесь жирорастворяющими средствами.
 - Не пользуйтесь едкими очищающими средствами.
 - Не мойте устройство под проточной водой или устройством для очистки под высоким давлением. Устройство не разрешается погружать в воду или мыть водой.
 - Защитите место хранения от проникновения влаги.
 - Не очищайте конические щетки и цилиндрическую щетку для мелкого мусора сжатым воздухом.
 - » Сильная воздушная струя может повредить щетину.
1. Конические щетки, цилиндрическую щетку для мелкого мусора и приводы протирайте сырой тряпкой.
 2. Протирайте все пластмассовые части влажной салфеткой.
 - » Содержите аккумулятор в чистоте, так как грязный аккумулятор может со временем разрядиться из-за токов утечки через полюса.
 3. Очистите пылевые фильтры (см. раздел „9.2 Очистка пылевого фильтра“ данного руководства по эксплуатации)

10. Вывод из эксплуатации и хранение

10.1 Снятие дугообразной ручки

ОСТОРОЖНО

Существует опасность получения травмы из-за падения дугообразной ручки!

Из-за падения дугообразной ручки пользователям или другим лицам могут быть нанесены легкие повреждения, как то: защемление пальцев или гематомы.

- При переносе устройства держите его так, чтобы дугообразная ручка не упала.
- » В целях экономии места и хранения можно снять дугообразную ручку (1) с устройства.

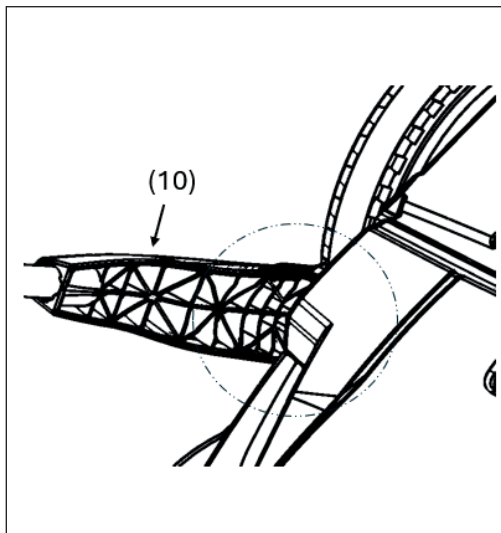


Рис. 9: Снятие дугообразной ручки

1. Переместите нажимную штангу в положение, при котором стержень в фитинге ручки (10) будет совмещен с краем крышки (рис. 9). В этом положении защелка в фитинге ручки совпадает с пазом в раме, и фитинг ручки можно снять, слегка надавив на него снаружи.

10.2 Снятие аккумулятора

Кроме того, при необходимости, поиске неисправностей и очистке щеток от застрявшего мусора необходимо снимать аккумулятор. Это служит в качестве защиты от случайного включения подметального устройства.

- » Содержите аккумулятор в чистоте, так как грязный аккумулятор может со временем разрядиться из-за токов утечки через полюса.

1. Слегка потяните на себя язычки (12), расположенные на переднем нижнем крае колпака (11).
2. Поднимите колпак (11) вверх.

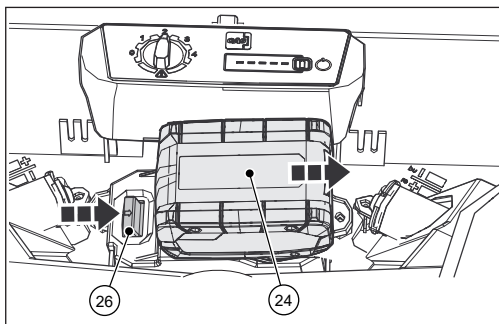


Рис. 10: Снятие аккумулятора

3. Нажмите на фиксатор (26) в сторону аккумулятора (24).
4. Извлеките аккумулятор (24) из держателя (25) в указанном направлении.
5. Установите обратно колпак (11) и зафиксируйте его язычками (12).

10.3 Хранение/складское хранение

УКАЗАНИЕ

Неправильное хранение, например, хранение устройства во влажной среде, ведет к повреждению подметального устройства.

- » Обратите внимание на информацию, представленную в разделе „10.2 Снятие аккумулятора“ данного руководства по эксплуатации.
- Храните устройство только в чистом состоянии и с пустым бункером (2).
- » Информация по опорожнению бункера (2) представлена для вас в главе „7.7 Опорожнение бункера“, информация по очистке представлена в главе „9.5 Очистка устройства“ данного руководства по эксплуатации.

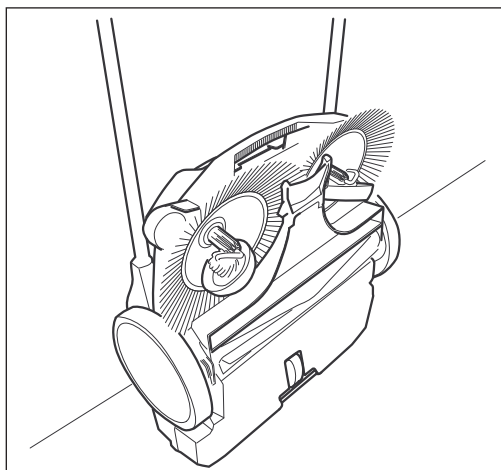
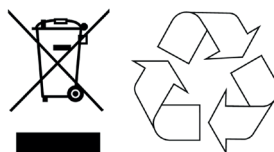


Рис. 11: Положение при хранении

- Ставьте устройство так, чтобы не надломить и не погнуть щетину щеток.
- Защитите устройство и дугообразную ручку от падения, соскальзывания и тем самым от нанесения повреждений.
- Не храните устройство под открытым небом или во влажных условиях.

10.4 Утилизация

- Утилизируйте подметальное устройство, зарядное устройство и аккумулятор экологически безопасным способом в соответствии с региональными правовыми нормами.
- Утилизируйте устройство и аккумулятор отдельно.
- Не выбрасывайте устройство вместе с бытовыми отходами.



10.5 Сервис/транспортировка

Перевозка литий-ионных аккумуляторов регулируется законом о перевозке опасных грузов (UN3480 и UN3481) и особыми предписаниями. Уточните актуальные предписания, действующие в вашей стране.

Если требуется обслуживание, их нельзя отправлять вместе с устройством, а также не отправляйте отдельные аккумуляторы, они должны оставаться у вас!

Заранее свяжитесь с точкой продажи, где вы приобрели устройство, или с компетентной ремонтной мастерской в вашей стране и уточните детали сделки напрямую.

11. REACH

REACH – это Европейский регламент по химическим веществам для регистрации, оценки, разрешения и ограничения химических веществ.

Информация о соответствии требованиям регламента REACH (EC) № 1907/2006 представлена для вас на сайте www.starmix.de

12. Декларация о соответствии требованиям ЕС

**Декларация о соответствии согласно
Директиве по машинному оборудова-
нию 2006/42/ЕС, Приложение II 1А**

Производитель:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Германия

Уполномоченный представитель по составлению технической документации:

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Германия

Продукт:

Подметальное устройство с
электроприводом
DuroSweep 77 Pro 18V

Настоящим мы заявляем, что вышеуказанный продукт соответствует всем необходимым требованиям Директивы по машинному оборудованию 2006/42/ЕС. Вышеуказанный продукт соответствует требованиям следующих директив:

- Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС
- Директива по электромагнитной совместимости 2011/65/ЕС

Применялись следующие гармонизированные стандарты:

- EN ISO 12100:2010, Безопасность машин. Общие принципы проектирования для оценки рисков и снижения рисков
- EN 60335-1:2012/A15:2021, Безопасность бытового и аналогичного электрического оборудования - Часть 1: Основные требования

- EN 60335-2-72:2012, Бытовые и аналогичные электрические приборы - Безопасность - Часть 2-72: Особые требования к машинам для обработки полов, с приводом или без него, для коммерческого использования.
- EN IEC 55014-1:2021, Электромагнитная совместимость - Требования к бытовым приборам, электроинструментам и аналогичным электрическим устройствам - Часть 1: Излучение помех (CISPR 14-1:2020)
- EN IEC 55014-2:2021, Электромагнитное совместимость - Требования к бытовым приборам, электроинструментам и аналогичным электрическим устройствам - Часть 2: Помехоустойчивость - Стандарт семейства продуктов (IEC/CISPR 14-2:2020)
- EN 62233:2008-04, Метод измерения электромагнитных полей бытовых и аналогичных электрических устройств с учетом безопасности людей в электромагнитных полях.
- EN IEC 63000:2018, Техническая документация по оценке электрического и электронного оборудования на предмет ограничения содержания вредных веществ.

Эберсбах, 09.06.2023 г.

Карстен Грессер



Директор по обеспечению качества

Electrostar GmbH
Hans-Zinser-Str. 1-3
73061 Ebersbach/Fils
Germany
Telefon +49 (0) 7163 / 9988-100
Telefax +49 (0) 7163 / 9988-155
E-Mail: info@starmix.de
Internet: www.starmix.de

